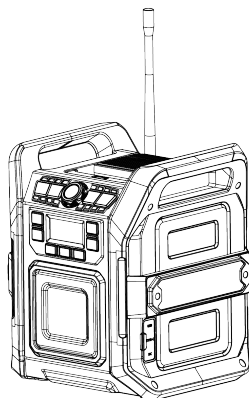


Art.Nr.
5909268900
AusgabeNr.
5909268900_0004
Rev.Nr.
14/04/2026



Made in P.R.C.

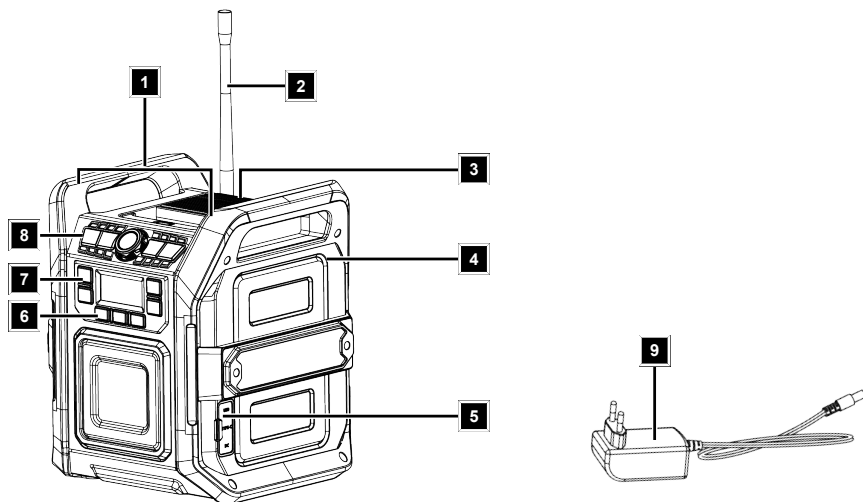
C-DAB30-X



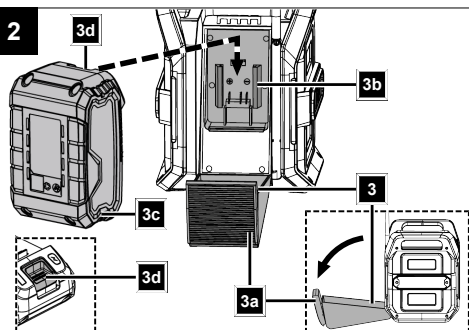
DE Akku-Baustellenradio Originalbetriebsanleitung.....	4
GB Cordless jobsite radio Translation of the original instructions.....	20
FR Radio de chantier sans fil Traduction de la notice originale	34
IT Radio da cantiere a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....	49
NL Accu-bouwradio Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	64
ES Radio de obra de baterías Traducción del manual de instrucciones original	79
PT Rádio a bateria para estaleiros de construção Tradução do manual original	95
CZ Akumulátorové stavební rádio Překladem původního návodu k používání	110
SK Akumulátorové staveniskové rádio Preklad pôvodného návodu na použitie	124
HU Akkumulátoros építkezési rádió Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	138
PL Akumulatorowe radio budowlane Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej.....	153
HR Akumulatorski radio za gradilište Prijevod originalnih uputa	168
SI Baterijski radio za gradbišča Prevod izvirnih navodil.....	183
EE Aku-ehitusplatsiraadio Algpärase kasutusjuhendi tõlge	197
LT Akumuliatorinis statybvietės radijas Originalios instrukcijos vertimas	211
LV Akumulatora celtniecības radio Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas.....	226
SE Batteridrivnen byggradio Översättning av bruksanvisning i original.....	241
FI Akkukäyttöinen rakennustyömaaradio Alkuperäisten ohjeiden käännös	255
DK Batteridrevet byggepladsradio Oversættelse af den originale brugsanvisning	269
NO Batteridreven arbeidsplassradio Oversettelse av den originale bruksanvisningen	283
BG Захранвано с батерии радио за строителната площадка Превод на оригиналната инструкция	297
GR Εργοταξιακό ραδιόφωνο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	313

RO	Radio de șantier cu acumulator Traducere a instrucțiunilor originale.....	329
RS	Akumulatorski radio za gradilište Prevod originalnog uputstva za upotrebu	344
TR	Akülü şantiye radyosu Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	359

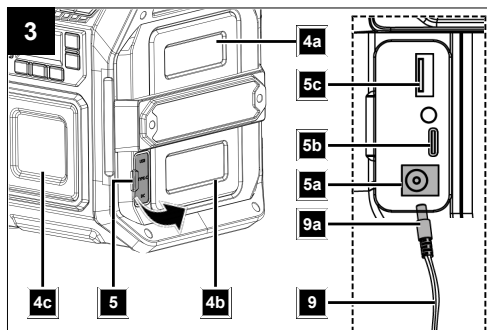
1



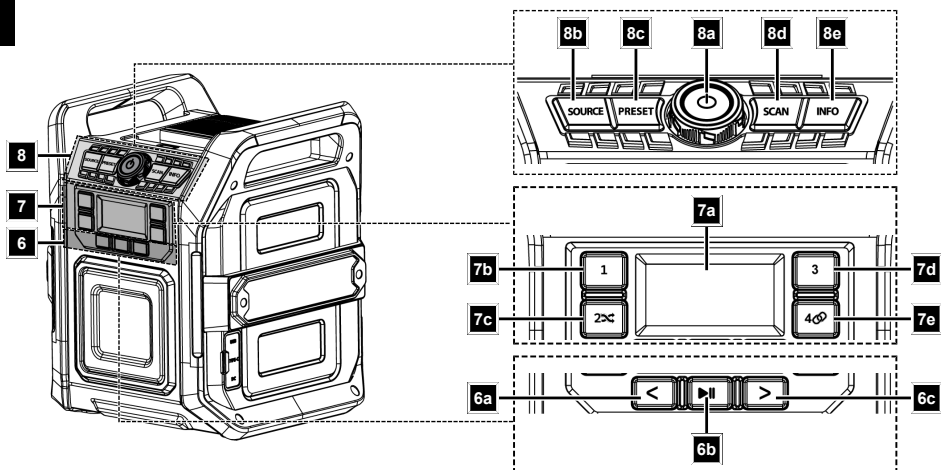
2



3



4



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-4)	5
4	Lieferumfang (Abb. 1)	6
5	Auspacken	6
6	Technische Daten	6
7	Sicherheitshinweise	7
8	Vorinbetriebnahme (Abb. 1, 2)	8
9	Bedienung	8
10	Betrieb	9
11	Reinigung und Wartung	14
12	Lagerung und Transport	14
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	15
14	Entsorgung und Wiederverwertung	15
15	Störungsabhilfe	16
16	EU-Konformitätserklärung	17
17	Garantiebedingungen	17
18	Explosionszeichnung	372

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

Symbole auf dem Produkt

	Betrieb mit Netzteil
	Play/Pause
	Zurück
	Vorwärts
	Ein-/Ausschalter, Lautstärke
	Akku-Abdeckung
	True Wireless Stereo (TWS)
	Random/Repeat-Modus ein-/ausschalten



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Symbole auf dem Display

	Ladezustand des Akkus
	Pegelanzeige
	True Wireless Stereo (TWS)

Symbole auf dem Netzteil (9)

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Das Netzteil ist zur Verwendung in Räumen geeignet.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Polung Netzteil

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

Geschützte Markenzeichen

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Schepbach GmbH unterliegt einer Lizenz.

Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

	Geschütztes Markenzeichen: Bluetooth®
	Geschütztes Markenzeichen: DAB+

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Wiedergabe von Radiosendern und externen Medien über Bluetooth® oder USB bestimmt.

Jede andere Art der Nutzung, die nicht ausdrücklich in dieser Betriebsanleitung beschrieben und zugelassen ist, kann das Produkt beschädigen und unter Umständen eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-4)

1. Tragegriff
2. Antenne
3. Akku-Abdeckung
- 3a. Verriegelung
- 3b. Akku-Aufnahme
- 3c. Akku*
- 3d. Entriegelungstaste Akku
4. Lautsprecher
- 4a. Hochtöner
- 4b. Passivmembran (Bass)
- 4c. Tieftöner
5. Anschluss-Abdeckung
- 5a. DC-Anschluss
- 5b. USB-C-Anschluss
- 5c. USB-A-Anschluss
6. Bedieneinheit
- 6a. Zurück-Taste
- 6b. Play-/Pause-Taste
- 6c. Vorwärts-Taste
7. Display- und Schnellspeicher-Tasten
- 7a. LCD-Display
- 7b. Speicherplatz 1 (Preset 1)
- 7c. Speicherplatz 2/
USB-Wiedergabemodus
(Zufalls-/Wiederholungsmodi)
- 7d. Speicherplatz 3 (Preset 3)
- 7e. Speicherplatz 4/
Verbindungstaste TWS
8. Bedieneinheit
- 8a. Ein-/Ausschalter
(Lautstärkenregler)
- 8b. Source-Taste
(SOURCE)
- 8c. Senderspeicher-Taste
(PRESET)
- 8d. Suchlauf-Taste
(SCAN)
- 8e. INFO-Taste
9. Netzteil
- 9a. DC-Stecker

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3c.	1 x	Akku*
9.	1 x	Netzteil
	1 x	Ladegerät*
	1 x	Akku-Baustellenradio
	1 x	Betriebsanleitung

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

5 Auspacken


WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschlukungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Netzeingangsspannung Akku U ₁	20 V 
Netzeingangsspannung Netzteil U ₂	20 V 
Stromaufnahme	2 A
Polung Hohlstecker	
Schutzart	IP 65
Leistung Lautsprecher	30 W Stereo
Frequenzbereich FM	87.5–108 MHz
Frequenzbereich DAB+	174.928–239.200 MHz
Bluetooth®-Version	5.3
Frequenzband	2.402–2.480 GHz
Maximale Sendeleistung (EIRP)	–2,89 dBm

Unterstützte Bluetooth®-Profile		A2DP, AVRCP
Übertragungsreichweite Bluetooth®		
• Standard		ca. 10 m
• Unter optimalen Bedingungen		max. 30 m
Integrierte Senderspeicher		
• UKW		30
• DAB+		30
USB-Anschlüsse		
• USB-A		1 x
• USB-C		1 x
USB-Ladeanschluss		
• Ausgangsspannung		5 V 
• Ausgangsstrom		2,0 A
USB-Version		
• USB-A		2.0
• USB-C		2.0
Max. Kapazität USB-Stick		64 GB
Wiedergabeformate	USB-A Anschluss	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatierung	USB-Speichermedium	FAT16/FAT32
Umgebungsbedingungen		
• Temperatur max.		45°C
• Betrieb		-5 – 45°C
• Lagerung		-20 – 60°C
• Luftfeuchtigkeit		≤75 %
Standby-Modus (ausgeschaltet)		0,14 W
Zeit bis zum Erreichen des Aus-Modus		15 min
Abmessungen (BxHxT)		221x273x220 mm
Gewicht (ohne Akku)		3,5 kg
Externes Netzteil		
EU Version		MX36W1-2002000V
UK Version		MX36W1-2002000B
Eingangsspannung U ₃		100-240 V~
Eingangsstrom		1,0 A
Eingangswechselstromfrequenz		50/60 Hz
Ausgangsspannung		20,0 V
Ausgangsstrom		2,0 A
Ausgangsleistung		40,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb		87,59 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)		84,76 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast		≤0,1 W
Schutzart		IPX0

Technische Änderungen vorbehalten!

7 Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Sollte ein beißender, stechender oder verbrannter Geruch auftreten, schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. In diesem Fall liegt möglicherweise eine Überhitzung oder ein technischer Defekt vor.

- Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit den Anleitungen zur Bedienung der Maschine nicht vertraut sind, nicht erlaubt werden dürfen, die Maschine zu benutzen, dabei können örtliche Vorschriften das Alter des Benutzers einschränken.
- Nur bei vollständig geschlossener Akku-Abdeckung ist der Schutz vor Strahlwasser (IP65) gewährleistet.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, das Netzteil aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Radiatoren, Heizungen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten auf.

WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine angemessene Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen). Dies kann zu einem Feuer führen.
- Vermeiden Sie, dass Fremdkörper in das Produkt eindringen.
- Lassen Sie das Produkt bei Temperaturschwankungen akklimatisieren, bevor Sie es verwenden. Sonst kann es zu Bildung von Kondenswasser im Inneren des Produkts und in der Folge zu einem Defekt kommen.
- Das Öffnen des Produktes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

7.2 Sicherheitshinweise für Bildschirme

- LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeiten, die Hauterfahrungen und Vergiftung verursachen können. Sollte Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

7.3 Sicherheitshinweise für Netzteile

- Achten Sie bei Verwendung des Netzteils auf gute Zugänglichkeit der Netzsteckdose.
- Das Netzteil verbraucht auch im Standby Betrieb (auch wenn das Radio nicht angeschlossen ist) eine geringe Menge Strom. Zur vollständigen Netztrennung entfernen Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose.
- Fassen Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern fassen Sie den Stecker an der isolierten Grifffläche an.
- Öffnen Sie das Netzteil nicht!

7.4 Sicherheitshinweise für Funkschnittstellen

- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von implantierten Defibrillatoren bzw. Herzschrittmachern fern, um die ordnungsgemäße Funktion nicht zu gefährden.
- Halten Sie das Produkt von Hörgeräten fern. Die ausgestrahlten Funkwellen können Störgeräusche erzeugen.
- Das Produkt darf nicht im Bereich von leicht entflammaren und explosiven Stoffen und Gasen verwendet werden.
- Drahtlose Datenverbindungen sind nicht gegen Zugriff von unbefugten Dritten abgesichert.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

! WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

8 Vorinbetriebnahme (Abb. 1, 2)

Das Produkt lässt sich mit einem Akku (3c) oder mit dem Netzteil (9) betreiben.

8.1 Akku (3c) einsetzen/entnehmen (Abb. 2)

ACHTUNG

Wenn Sie den Akku einsetzen oder entfernen, achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht einklemmen.

Hinweis:

Der aktuelle Ladezustand des Akkus wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Akku einsetzen

1. Öffnen Sie die Verriegelung (3a), indem Sie das hintere Ende anheben und den vorderen Teil aus der Verankerung aushängen.
2. Klappen Sie die Akku-Abdeckung (3) nach unten.
3. Schieben Sie den Akku (3c) von oben in die Akku-Aufnahme (3b).
4. Der Akku (3c) rastet hörbar ein.
5. Klappen Sie die Akku-Abdeckung (3) nach oben.
6. Drücken Sie die Akku-Abdeckung (3) gegen das Gehäuse und halten Sie sie in dieser Position fest.
7. Schließen Sie die Verriegelung (3a), indem Sie den vorderen Teil in die Verankerung einhängen und das hintere Ende nach unten drücken.

Akku entnehmen

1. Öffnen Sie die Verriegelung (3a), indem Sie das hintere Ende anheben und den vorderen Teil aus der Verankerung aushängen.
2. Klappen Sie die Akku-Abdeckung (3) nach unten.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (3d) des Akkus (3c) und ziehen Sie den Akku (3c) aus der Akku-Aufnahme (3b).

8.2 Stromversorgung über das Netzteil (9) (Abb. 3)

! WARNUNG

Produkt im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil verwenden.

Hinweise:

Wenn Sie das Radio mit dem Netzteil betreiben, wird die Versorgung vom Akku automatisch getrennt. Angeschlossene Akkus werden im Netzbetrieb nicht geladen.

Wenn Sie das Radio mit dem Netzteil betreiben, entfällt die Akku-Anzeige auf dem LCD-Display.

1. Öffnen Sie die Anschluss-Abdeckung (5).
2. Verbinden Sie den DC-Stecker (9a) des Netzteils (9) mit dem DC-Anschluss (5a) am Produkt.
3. Schließen Sie das Produkt nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

8.3 USB-Anschlüsse (5b, 5c) verwenden (Abb. 3)

Das Produkt ist mit einem USB-A-Anschluss (5c) und einem USB-C-Anschluss (5b) ausgestattet. Die Anschlüsse haben unterschiedliche Funktionen.

Anschluss	Funktion
USB-A	Audio-Wiedergabe von USB-Speichermedien*.
	Externe Energiespeicher laden.
USB-C	Externe Energiespeicher laden.

1. Öffnen Sie die Anschluss-Abdeckung (5).
2. Schließen Sie ein USB-Kabel* oder ein USB-Speichermedium* mit passendem Anschluss am Produkt an.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9 Bedienung

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während dem Arbeiten 45°C nicht überschreitet und -5°C nicht unterschreitet.

9.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 4)

Einschalten

1. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8a) ca. 2 Sekunden. Das LCD-Display (7a) beginnt zu leuchten und gibt Informationen aus.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8a) ca. 2 Sekunden. Alle Wiedergaben werden beendet, und das LCD-Display (7a) schaltet sich aus.

Hinweis:

Wird die Lautstärke auf „0“ eingestellt, schaltet sich das Produkt nach 15 Minuten ab. Das Produkt muss wieder neu eingeschaltet werden.

9.2 Lautstärke regeln (Abb. 4)

Beim Einschalten verbleibt die Lautstärke automatisch auf dem zuvor eingestellten Wert.

Lautstärke erhöhen

1. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter (8a) im Uhrzeigersinn.

Lautstärke verringern

1. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter (8a) gegen den Uhrzeigersinn.

Hinweis:

Die Pegelanzeige im LCD-Display (7a) zeigt die aktuelle Lautstärke an – mit zunehmender Anzahl der Balken steigt die Lautstärke, mit abnehmender Anzahl sinkt sie.

9.3 Wiedergabemodus wählen (Abb. 3, 4)

Das Produkt bietet folgende Wiedergabemodi:

FM (Radio):

Das FM Radio empfängt analoge Radiosignale über festgelegte UKW-Frequenzen (Ultrakurzwelle). Diese Betriebsart ermöglicht den Empfang herkömmlicher Radiosender.

DAB+ (Radio):

Das DAB+ Radio empfängt digitale Radiosignale. Diese bieten eine höhere Klangqualität, einen störungs-freieren Empfang und zusätzliche Informationen wie Sendername, Titel, Interpret oder Nachrichten.

Bluetooth®:

Über Bluetooth® können Sie Musik von externen Geräten (z. B. Smartphone, Tablet) kabellos wiedergeben. Das Produkt fungiert dabei als Bluetooth®-Lautsprecher.

USB:

Der Wiedergabemodus USB kann nur ausgewählt werden, wenn ein USB-Speichermedium an den USB-A-Anschluss (5c) angeschlossen ist.

Schließen Sie ein USB-Speichermedium an, um gespeicherte Audiodateien direkt über das Produkt abzuspielen.

1. Drücken Sie die Source-Taste (8b) wiederholt, um den Wiedergabemodus zu wechseln.
2. Im LCD-Display (7a) wird der ausgewählte Wiedergabemodus angezeigt.

10 Betrieb

10.1 Betrieb als Radio (Abb. 1, 4)

1. Klappen Sie die Antenne (2) nach oben.
2. Drücken Sie wiederholt die Quellenwahl-Taste (8b) und wählen Sie den Wiedergabemodus „FM“ oder „DAB“ aus.

10.1.1 Wiedergabemodus FM (Abb. 4)

1. Drücken Sie wiederholt die Quellenwahl-Taste (8b) und wählen Sie den Wiedergabemodus „FM“ aus.

10.1.1.1 Sendersuchlauf starten (Abb. 4)

10.1.1.1.1 Automatischer Sendersuchlauf

1. Drücken Sie die Suchlauf-Taste (8d).
Alle gespeicherten Sender werden dadurch gelöscht und das Produkt sucht automatisch nach bis zu 30 empfangbaren Sendern.
2. Auf dem LCD-Display (7a) wird „Auto Suchlauf“ angezeigt. Warten Sie, bis die Suche abgeschlossen ist.

10.1.1.1.2 Halbautomatischer Sendersuchlauf

1. Vorwärts suchen:
Halten Sie die Vorwärts-Taste (6c) ca. 2 Sekunden gedrückt.
Das Produkt sucht automatisch den nächsten empfangbaren Sender in aufsteigender Frequenz.
2. Rückwärts suchen:
Halten Sie die Rückwärts-Taste (6a) ca. 2 Sekunden gedrückt.
Das Produkt sucht automatisch den nächsten empfangbaren Sender in absteigender Frequenz.

Drücken Sie während des Sendersuchlaufs erneut die Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a), um den Suchlauf vorzeitig zu beenden.

10.1.1.1.3 Manuelle Sendereinstellung

Hinweis:

Die Frequenz ändert sich in 0,05 MHz Schritten.

1. Drücken Sie auf die Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a).
2. Ändern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) die Frequenz.

10.1.1.2 Sender speichern und abrufen (Abb. 4)

1. Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalter (8a) durch die Senderliste.

10.1.1.2.1 Sender in die Senderliste speichern

1. Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
2. Drücken Sie die Senderspeicher-Taste (8c) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
3. Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalter (8a) durch die Senderliste.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
5. Der Speicherplatz wird überschrieben und mit dem aktuellen Radiosender belegt.

10.1.1.2.2 Gespeicherte Sender aus der Senderliste abrufen

1. Drücken Sie die Senderspeicher-Taste (8c).
2. Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalter (8a) durch die Senderliste.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
Nach 3 Sekunden wird die Auswahl automatisch übernommen.

10.1.1.3 Senderinformationen anzeigen (Abb. 4)

Im unteren Bereich des LCD-Displays (7a) wird je nach Verfügbarkeit eine Senderinformation angezeigt.

- Blättern Sie durch Drücken der INFO-Taste (8e) durch die Senderinformationen.

Frequenz-band	abrufbare Senderinformation
FM	Datum
	Uhrzeit
	Radiotext
	PTY (Programmggenre)
	Frequenz (Sendernamen)
	Audio-Kanalmodus (Mono/Stereo)

10.1.1.4 Mute-Funktion (Abb. 4)

Die „Mute-Funktion“ unterbricht die Tonausgabe, während die Wiedergabe weiterläuft.

- Drücken Sie die Play-/Pause-Taste (6b), um die Tonausgabe zu stoppen.
- Drücken Sie die Play-/Pause-Taste (6b) erneut, um die Tonausgabe zu starten.

Die aktive „Mute-Funktion“ wird durch die Information „STUMM“ im LCD-Display (7a) angezeigt.

10.1.1.5 Spezielle Einstellungen (Abb. 4)

Die Handlungsabschnitte 1-3 sind in den folgenden Kapiteln identisch.

- Drücken Sie die INFO-Taste (8e) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die Option „**Suchlauf-Einstellungen**“ oder „**Audio-Einstellungen**“ aus.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.

Hinweis:

Weitere System-Einstellungen sind unter 10.4 beschrieben.

10.1.1.5.1 Suchlauf-Einstellungen

Die Funktion „**Suchlauf-Einstellungen**“ passt den Suchlauf so an, dass alle oder nur stark empfangbare Sender gefunden werden.

- Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a), ob der Suchlauf „**Alle Sender**“ oder „**Nur starke Sender**“ berücksichtigen soll.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.

10.1.1.5.2 Audio-Einstellungen

Die Funktion „**Audio-Einstellungen**“ dient dazu, die Audioqualität an die Empfangsbedingungen anzupassen.

- Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) „**Stereo möglich**“ (Wiedergabe bei verfügbarem Stereosignal) oder „**Nur Mono**“ (ausschließlich Mono-Wiedergabe).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.

10.1.2 Wiedergabemodus DAB+ (Abb. 4)

- Drücken Sie wiederholt die Quellenwahl-Taste (8b) und wählen Sie den Wiedergabemodus „**DAB**“ aus.

10.1.2.1 Sendersuchlauf starten (Abb. 4)

10.1.2.1.1 Automatischer Sendersuchlauf

- Drücken Sie die Suchlauf-Taste (8d). Das Produkt sucht automatisch nach empfangbaren Sendern.

Alternative Vorgehensweise (nur DAB+):

- Drücken Sie die INFO-Taste (8e) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die Option „**Vollständiger Suchlauf**“ aus.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.

Nach dem Suchlauf wird eine Senderliste erstellt, die durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) aufgerufen werden kann.

10.1.2.1.2 Manuelle Sendereinstellung

- Drücken Sie die INFO-Taste (8e) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die Option „**Manuell einstellen**“ aus.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
- Ändern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die Frequenz.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
- Speichern Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) erneut drücken.

10.1.2.2 Senderliste aufrufen (Abb. 4)

- Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) durch die Listeneinträge.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
Nach 3 Sekunden wird die Auswahl automatisch übernommen.

10.1.2.3 Sender speichern und abrufen (Abb. 4)

- Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) durch die Senderliste.

10.1.2.3.1 Sender in die Senderliste speichern

- Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- Drücken Sie die Senderspeicher-Taste (8c) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) durch die Senderliste.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
- Der Speicherplatz wird überschrieben und mit dem aktuellen Radiosender belegt.

10.1.2.3.2 Gespeicherte Sender aus der Senderliste abrufen

- Drücken Sie die Senderspeicher-Taste (8c).

2. Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalter (8a) durch die Senderliste.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
Nach 3 Sekunden wird die Auswahl automatisch übernommen.

10.1.2.4 Mute-Funktion (Abb. 4)

Die „Mute-Funktion“ unterbricht die Tonausgabe, während die Wiedergabe weiterläuft.

1. Drücken Sie die Play-/Pause-Taste (6b), um die Tonausgabe zu stoppen.
2. Drücken Sie die Play-/Pause-Taste (6b) erneut, um die Tonausgabe zu starten.

Die aktive „Mute-Funktion“ wird durch die Information „STUMM“ im LCD-Display (7a) angezeigt.

10.1.2.5 Senderinformationen anzeigen (Abb. 4)

Im unteren Bereich des LCD-Displays (7a) wird je nach Verfügbarkeit eine Senderinformation angezeigt.

1. Blättern Sie durch Drücken der INFO-Taste (8e) durch die Senderinformationen.

Frequenz-band	abrufbare Senderinformation
DAB+	Datum
	Uhrzeit
	Radiotext
	PTY (Programmgenre)
	Signalstärke
	Multiplex-Name
	Frequenz/Kanal
	Signalfehlerrate
	Bitrate/Audio-typ

10.1.2.6 Spezielle Einstellungen (Abb. 4)

Die Handlungsabschnitte 1-3 sind in den folgenden Kapiteln identisch.

1. Drücken Sie die INFO-Taste (8e) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
2. Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die Option „inaktive Sender“ oder „DRC“ aus.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken. Drücken Sie die INFO-Taste (8e) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.

Hinweis:

Weitere System-Einstellungen sind unter 10.4 beschrieben.

10.1.2.6.1 Inaktive Sender

Die Funktion „inaktive Sender“ entfernt alte oder nicht mehr empfangbare Sender aus der Senderliste.

1. Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) „Nein“ (um in das Einstellungs-Menü zurückzukehren) oder „Ja“ (um inaktive Sender zu löschen).

2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Die Funktion „DRC“ verstärkt leise Passagen, sodass sie auch in lauter Umgebung gut hörbar sind.

1. Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die gewünschte „DRC“-Einstellung.
 - „DRC tief“: Maximale Verstärkung.
 - „DRC hoch“: Mittelstarke Verstärkung.
 - „DRC aus“: Keine Verstärkung.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
Die aktive Einstellung wird mit * markiert.

10.2 Wiedergabemodus USB (Abb. 3, 4)

Mit dem Produkt können Audiodateien von einem USB-Speichermedium* wiedergegeben werden.

1. Verbinden Sie ein USB-Speichermedium mit der USB-A-Anschluss (5c).
2. Drücken Sie wiederholt die Source-Taste (8b) und wählen Sie den Wiedergabemodus „USB“ aus.

Hinweise:

An dem USB-C-Anschluss (5b) können ausschließlich externe Geräte* aufgeladen werden.
Eine Audiowiedergabe über diesen Anschluss nicht möglich.

Die Wiedergabe von Audiodateien, welche sich auf einem Mobiltelefon* befinden, ist nicht über den USB (5b/5c) möglich. Nutzen Sie dafür Bluetooth®.

Es können ausschließlich FAT16/32-formatierte USB-Speichermedien bis zu einer maximalen Speicherkapazität von 64GB wiedergegeben werden.

Es können Audiodateien in den Formaten MP3, WAV, APE, FLAC und WMA wiedergegeben werden.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.2.1 Wiedergabe

Wiedergabe pausieren:

1. Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Play-/Pause-Taste (6b).

Wiedergabe fortsetzen:

1. Drücken Sie die Play-/Pause-Taste (6b).

10.2.2 Titel auswählen

Zum nächsten Titel:

1. Drücken Sie die Vorwärts-Taste (6c).

Zum Anfang des aktuellen Titels:

1. Drücken Sie die Zurück-Taste (6a).

Zum vorherigen Titel:

1. Drücken Sie die Zurück-Taste (6a) zweimal innerhalb von 2 Sekunden.

10.2.3 Schneller Vorlauf / Schneller Rücklauf (Abb. 4)

Schneller Vorlauf:

1. Halten Sie die Vorwärts-Taste (6c) gedrückt.

Schneller Rücklauf:

1. Halten Sie die Zurück-Taste (6a) gedrückt.

10.2.4 Zufalls- und Wiederholmodus

1. Drücken Sie im USB-Modus die Speicherplatz 2-Taste „2X“ (7c), um zwischen den Wiedergabemodi umzuschalten. Folgende Wiedergabemodi stehen zur Verfügung:

Modus	Funktion
Rep-1	Wiederholt die Wiedergabe des aktuell ausgewählten Titels.
Rep-FOLD	Wiederholt die Wiedergabe aller Titel im aktuellen Ordner.
Random	Gibt alle Titel auf dem USB-Speichermedium in zufälliger Reihenfolge wieder.
Repeat All	Wiederholt die Wiedergabe aller Titel auf dem USB-Speichermedium.

10.3 Wiedergabemodus Bluetooth® (Abb. 4)

Mit dem Produkt können Audiodateien eines externen Geräts über Bluetooth® wiedergegeben werden. Die Wiedergabe kann ausschließlich an dem Bluetooth® Wiedergabegerät gestartet werden.

1. Drücken Sie wiederholt die Quellenwahl-Taste (8b) und wählen Sie den Wiedergabemodus „**Bluetooth**“.
2. Im LCD-Display (7a) blinkt die Meldung „**Nicht verbunden**“.
3. Stellen Sie über Ihr externes, Bluetooth®-fähiges Gerät* eine Verbindung mit dem Radio her. Wählen Sie dazu aus der Liste „C-DAB30-X“ aus.
4. Sobald das Produkt verbunden ist, ertönt ein Signalton, das Display hört auf zu blinken und es wird die Meldung „**Verbunden**“ angezeigt.

10.3.1 Titel auswählen

1. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Bluetooth®-fähigen Speichermedium.

Zum nächsten Titel:

1. Drücken Sie die Vorwärts-Taste (6c).

Zum Anfang des aktuellen Titels:

1. Drücken Sie die Zurück-Taste (6a).

Zum vorherigen Titel:

1. Drücken Sie die Zurück-Taste (6a) zweimal innerhalb von 2 Sekunden.

10.3.2 Wiedergabe

Wiedergabe pausieren:

1. Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Play-/Pause-Taste (6b).

Wiedergabe fortsetzen:

1. Drücken Sie die Play-/Pause-Taste (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Mit der TWS-Funktion können zwei kompatible Radios zu einem echten Stereo-System gekoppelt werden. Ein Gerät gibt den linken Audiokanal wieder, das zweite Gerät den rechten Audiokanal.

Herstellen einer TWS-Verbindung

Fall 1: Keines der beiden Radios ist mit einem Mobilgerät verbunden

1. Stellen Sie sicher, dass keines der beiden Radios mit einem Bluetooth®-fähigen Mobilgerät verbunden ist.
2. Schalten Sie beide Radios in den Bluetooth®-Modus.
3. Halten Sie die TWS-Verbindungstaste (7e) an einem der Radios für ca. 2 Sekunden gedrückt. Dieses Radio wird als Master-Gerät festgelegt und beiden Radios werden miteinander verbunden. Die entsprechenden TWS-Symbole werden auf den Displays angezeigt.
4. Verbinden Sie das Master-Gerät mit Ihrem Bluetooth®-fähigen Mobilgerät, wie unter 10.3 beschrieben.

Fall 2: Ein Radio ist bereits mit einem Mobilgerät verbunden

1. Schalten Sie das zweite Radio in den Bluetooth®-Modus.
2. Drücken Sie die TWS-Verbindungstaste (7e) an einem der beiden Radios. Die beiden Radios werden miteinander verbunden.
3. Das bereits verbundene Radio wird automatisch als Master-Gerät festgelegt.
4. Das zweite Radio wird als sekundäres Gerät zugewiesen. Die entsprechenden TWS-Symbole werden auf den Displays angezeigt.

Trennen der TWS-Verbindung

1. Halten Sie die TWS-Verbindungstaste (7e) an einem der beiden Radios für ca. 2 Sekunden gedrückt.
2. Die TWS-Verbindung wird getrennt.
3. Das Master-Gerät bleibt mit dem Mobilgerät verbunden.
4. Das sekundäre Gerät wechselt in den Bluetooth®-Kopplungsmodus.

10.4 System-Einstellungen (Abb. 4)

Über die System-Einstellungen können Sie zahlreiche Funktionen des Radios individuell einstellen.

Erste Schritte für die Kapitel 10.4.1 und 10.4.2

1. Drücken Sie wiederholt die Source-Taste (8b) und wählen Sie den Wiedergabemodus „**FM**“, „**DAB**“, „**USB**“ oder „**Bluetooth**“ aus.
2. Drücken Sie die INFO-Taste (8e) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt.
3. Drücken Sie die INFO-Taste (8e), um zum vorherigen Menüpunkt zurückzukehren.

10.4.1 Wiedergabemodi FM/DAB+

Für alle Einstellungen im Menü „**System**“ gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) die Option „**System**“.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8a) drücken.
3. Blättern Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschalters (8a) durch die System-Einstellungen.

- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
- Stellen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-
Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschal-
ters (8a) die gewünschten Werte oder Formate ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
- Drücken Sie die INFO-Taste (8e), um zum vorherigen
Menüpunkt zurückzukehren.

10.4.2 Wiedergabemodi USB/Bluetooth

- Wählen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-
Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschal-
ters (8a) die gewünschte System-Einstellung.
- Stellen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-
Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschal-
ters (8a) die gewünschten Werte oder Formate ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
- Drücken Sie die INFO-Taste (8e), um zum vorherigen
Menüpunkt zurückzukehren.

10.4.3 Uhrzeit

Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und das Datum für alle
Funktionen des Radios ein.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ ▶ 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth ▶ 13]

10.4.3.1 Zeit/Datum einstellen

- Im LCD-Display (7a) erscheint die Meldung „Zeit/Da-
tum einstellen“ und der einzustellende Wert blinkt auf.
- Stellen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-
Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschal-
ters (8a) die gewünschten Werte oder Formate ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
- Im LCD-Display (7a) erscheint die Meldung „Da-
tum einstellen“ und der einzustellende Wert blinkt auf.
- Stellen Sie durch Drücken der Vorwärts-/Rückwärts-
Taste (6c/6a) oder durch Drehen des Ein-/Ausschal-
ters (8a) die gewünschten Werte oder Formate ein.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

10.4.3.2 Automatisches Update

- Wählen Sie zwischen „Update von DAB“, „Up-
date von FM“, „Kein Update“ oder „Update alle“.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
Die aktive Einstellung wird mit * markiert.

10.4.3.3 12/24 Stunden einstellen

- Wählen Sie zwischen den Formaten „12 Std. einstel-
len“ oder „24 Std. einstellen“.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

10.4.3.4 Datumsformat einstellen

- Wählen Sie zwischen den verschiedenen Formaten.

- Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

10.4.4 Beleuchtung

Passen Sie die LCD-Displaybeleuchtung an Ihre Bedürf-
nisse an.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ ▶ 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth ▶ 13]

10.4.4.1 Zeitabschaltung

- Wählen Sie „An“, um die Beleuchtung dauerhaft ein-
zuschalten.
- Wählen Sie zwischen den verschiedenen Ausschalt-
zeiten, um die Beleuchtung nach der eingestellten Zeit
abzuschalten.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

10.4.4.2 An-Einstellung

- Bestimmen Sie, wie hell die Beleuchtung bei aktiver
Anzeige sein soll.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

10.4.4.3 Dimmstufe

- Bestimmen Sie, wie hell die Beleuchtung des ge-
dimmten LCD-Displays (7a) bei aktiver Anzeige sein
soll.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

10.4.5 Sleep-Timer

Nutzen den Sleep-Timer, um das Produkt nach einer fest-
gelegten Zeit automatisch auszuschalten.

- Wählen Sie „Sleep aus“, um das Produkt dauerhaft
einzuschalten.
- Wählen Sie zwischen den Ausschaltzeiten „15 Minu-
ten“, „30 Minuten“, „45 Minuten“, „60 Minuten“
oder „90 Minuten“, um das Produkt nach der eige-
stellten Zeit abzuschalten.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ ▶ 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth ▶ 13]

10.4.6 Equalizer

Passen Sie über den Equalizer die Audio-Einstellungen
an Ihre Hörgewohnheiten an.

Das Produkt bietet 6 verschiedene Equaliser-Modi.

- Wählen Sie aus den Voreinstellungen zwischen
„Bass“, „Gesang“, „Pop“, „Jazz“, „Rock“ oder
„Normal“ aus.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
Die aktive Einstellung wird mit * markiert.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ [► 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth [► 13]

10.4.7 Sprache

Legen Sie Ihre bevorzugte Sprache für die Bedienung fest.

1. Stellen Sie die gewünschte Anzeigesprache ein.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.
Die aktive Einstellung wird mit * markiert.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ [► 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth [► 13]

10.4.8 Werkseinstellungen

Wählen Sie diese Funktion, um alle Einstellungen auf die werkseitig vorgegebenen Werte zurückzusetzen.

1. Wählen Sie „Ja“, um die aktuellen Einstellungen zu löschen und die Standardwerte wiederherzustellen, oder „Nein“, um die aktuellen Einstellungen zu behalten.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den Ein-/Aus-
schalter (8a) drücken.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ [► 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth [► 13]

10.4.9 SW-Version

Hinweis:

Die mit Ihrem Produkt mitgelieferte Betriebsanleitung entspricht dem Softwarestand zum Zeitpunkt der Produktion. Einige neue oder geänderte Funktionen sind möglicherweise in der Betriebsanleitung nicht enthalten.

Informieren Sie sich über die aktuelle Software-Version Ihres Produkts.

Die neueste Version der Software finden Sie in der App oder auf www.scheppach.com.

1. Entnehmen Sie der Anzeige die aktuelle Software-Version Ihres Produkts.

Sehen Sie dazu auch

- Wiedergabemodi FM/DAB+ [► 12]
- Wiedergabemodi USB/Bluetooth [► 13]

10.4.9.1 Softwareupdate via USB

1. Suchen Sie die neueste Softwareversion auf unserer Homepage www.scheppach.com.
2. Laden Sie diese auf einen leeren FAT32-formatierten Datenträger herunter.
3. Wechseln Sie am Radio in den USB-Modus (siehe 10.2).
4. Stecken Sie den Datenträger in das USB-A-Laufwerk.
5. Das Update wird automatisch gestartet.
6. Nach erfolgreichem Update ertönt ein Signalton.

11 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Netzteil.

11.1 Reinigung

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
4. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

12 Lagerung und Transport

12.1 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

12.2 Transport (Abb. 1)

1. Klappen Sie zum Transport die Antenne (2) ein.
2. Tragen Sie das Produkt an den Tragegriffen (1).
3. Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
4. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721
Externes Netzteil	
EU Version: MX36W1-2002000V	7909201770
UK Version: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/ EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.

- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt startet nicht.	Akku nicht eingesetzt.	Akku einsetzen.
	Akku entladen.	Akku laden (separate Betriebsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
Produkt funktioniert mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	
Stockende Wiedergabe Rauschen während der Wiedergabe.	Schlechtes Signal.	Antenne verstellen (nur FM und DAB+).
		Frequenz verstellen (nur FM und DAB+).
		Stellen Sie das Produkt an einen Ort mit besserem Empfang.
	Übertragungsreichweite für Bluetooth®-Verbindung überschritten.	Legen Sie das verbundene Produkt in die Nähe des Radios. Es sind Übertragungsreichweite von bis zu 30 m möglich, die optimale Reichweite beträgt ca. 10 m.
Kein Ton.	Radio ist zu leise eingestellt.	Lautstärke am Produkt erhöhen.
	Die Mute-Funktion des Radios ist aktiviert.	Überprüfen Sie, ob die Mute-Funktion aktiviert ist. In diesem Fall wird auf dem LCD-Display das entsprechende Symbol angezeigt. Deaktivieren Sie die Mute-Funktion.
USB-Stick wird nicht erkannt.	USB-Stick falsch formatiert.	USB-Stick auf FAT16/32 formatieren.
	USB-Anschluss defekt.	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	USB-Stick mit zu großer Speicherkapazität.	USB-Stick mit maximal 64 GB verwenden.
Wiedergabe von USB-Stick nicht möglich.	USB-Stick falsch formatiert.	USB-Stick auf FAT16/32 formatieren.
	Falsches Audioformat.	Audiodaten in entsprechendes Format konvertieren (MP3, WAV, APE, FLAC).
Wiedergabe über Bluetooth® nicht möglich.	Bluetooth® am mobilen Endgerät nicht aktiviert.	Bluetooth® in den Einstellungen des mobilen Endgeräts aktivieren.
	Produkt am mobilen Endgerät nicht als Wiedergabe Medium ausgewählt.	Produkt in den Bluetooth®-Einstellungen des mobilen Endgeräts auswählen.
	Produkt ist bereits mit anderem mobilem Endgerät gekoppelt.	Mobile Endgeräte in Reichweite des Produkts trennen.
	Bluetooth®-Modul defekt.	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt wird auf dem mobilen Endgerät nicht angezeigt.	Produkt und mobile Endgeräte befinden sich außerhalb der Sendereichweite.	Abstand zwischen Produkt und mobilem Endgerät reduzieren.
	Mobiles Endgerät unterstützt den Bluetooth®-Standard des Produkts nicht.	Neueres, mobiles Endgerät nutzen.

16 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Baustellenradio - C-DAB30-X**
Art.-Nr. **5909268900**

EU-Richtlinien:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

- Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehöerteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub),

Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.

- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Schepbach Werksverkauf oder dem Schepbach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Schepbach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend fran-

kiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Schepbach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Schepbach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Schepbach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schepbach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	21
2	Proper use.....	21
3	Product description (Fig. 1-4).....	21
4	Scope of delivery (Fig. 1)	21
5	Unpacking	21
6	Technical data	22
7	Safety instructions.....	22
8	Pre-commissioning (Fig. 1, 2)	23
9	Operation	24
10	Operation	25
11	Cleaning and maintenance	29
12	Storage and transport	30
13	Repair and ordering spare parts	30
14	Disposal and recycling	30
15	Troubleshooting	31
16	EU Declaration of Conformity.....	32
17	Warranty conditions – Scheppach	32
18	Exploded view	372

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

Symbols on the product

	Operation with power supply
	Play/Pause
	Back
	Forward
	On/off switch, volume
	Battery cover
	True Wireless Stereo (TWS)
	Switch Random/Repeat mode on/off



The product complies with the applicable European directives.

Symbols on the display

	Charge status of the battery
	Level indicator
	True Wireless Stereo (TWS)

Symbols on the power supply (9)

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	The power supply is suitable for use indoors.
	Protection class II (double insulation).
	DC voltage
	AC voltage
	Power supply polarity

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

Registered trademarks

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. Any use of these marks by Schepbach GmbH is under licence.

Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.

	Registered trademark: Bluetooth®
	Registered trademark: DAB+

1 Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

This product is intended solely for the playing of radio stations and external media via Bluetooth® or USB.

Any other use not expressly described and permitted in this operating manual may damage the product and, under certain circumstances, pose a serious risk to the user.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-4)

1. Carrying handle
2. Antenna
3. Battery cover
- 3a. Locking mechanism
- 3b. Battery mount
- 3c. Battery*
- 3d. Battery release button
4. Loudspeaker
- 4a. Tweeter
- 4b. Passive diaphragm (bass)
- 4c. Woofer
5. Connector cover
- 5a. DC port
- 5b. USB-C port
- 5c. USB-A port
6. Control unit
- 6a. Back button
- 6b. Play/Pause button
- 6c. Forwards button
7. Display and quick memory buttons
- 7a. LCD display
- 7b. Memory location 1 (preset 1)
- 7c. Memory location 2/
USB playback mode
(random/repeat modes)
- 7d. Memory location 3 (preset 3)
- 7e. Memory location 4/
Connection button TWS
8. Control unit
- 8a. On/off switch
(volume control)
- 8b. Source button
- 8c. Station memory button
(PRESET)
- 8d. Scanning button
(SCAN)
- 8e. INFO button
9. Power supply
- 9a. DC plug

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
3c.	1 x	Battery*
9.	1 x	Power supply
	1 x	Battery charger*
	1 x	Cordless jobsite radio
	1 x	Operating manual

* = may not be included in the scope of delivery!

5 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.

- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Mains input voltage Battery U ₁	20 V 
Power supply input voltage	20 V 
Power supply unit U ₂	
Power consumption	2 A
Barrel connector polarity	
Protection category	IP 65
Speaker output	30 W stereo
FM frequency range	87.5–108 MHz
DAB+ frequency range	174,928– 239,200 MHz
Bluetooth® version	5.3
Frequency band	2,402-2,480 GHz
Maximum transmission power (EIRP)	-2.89 dBm
Supported Bluetooth® profiles	A2DP, AVRCP
Bluetooth® transmission range	
• Standard	approx. 10 m
• Under optimal conditions	max. 30 m
Integrated station memory	
• UKW	30
• DAB+	30
USB ports	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB charging port	
• Output voltage	5 V 
• Output current	2.0 A
USB version	
• USB-A	2.0
• USB-C	2.0
USB stick max. capacity	64 GB
USB-A port playback formats	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB storage device formatting	FAT16/FAT32

Ambient conditions	
• Max. temperature.	45°C
• Operation	-5 – 45°C
• Storage	-20 – 60°C
• Air humidity	≤75 %
Standby mode (switched off)	0.14 W
Time until reaching off mode	15 min
Dimensions (WxHxD)	221x273x220 mm
Weight (without battery)	3.5 kg
External power supply	
EU version	MX36W1-2002000V
UK version	MX36W1-2002000B
Input voltage U ₃	100-240 V~
Input current	1.0 A
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	20.0 V
Output current	2.0 A
Output power	40.0 W
Average operating efficiency	87.59 %
Efficient at low load (10%)	84.76 %
Power consumption at zero load	≤ 0.1 W
Protection category	IPX0

Subject to technical changes!

7 Safety instructions

Keep all safety information and instructions for future reference!

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to observe the following instructions can result in serious injuries.

7.1 General safety instructions

WARNING

If you notice a burning smell, switch off the product immediately and unplug the mains plug. In this case, there is potentially an overheating or technical defect.

- Children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine are not allowed to use the machine. Local regulations may restrict the age of the user.
- Protection against water jets (IP65) is only guaranteed when the battery cover is completely closed.
- During a thunderstorm, or if you are not using the product for a long period of time, unplug the power supply from the mains socket.

- Do not place the product near heat sources such as radiators, heaters or other heat-generating appliances.

WARNING

Do not use the product at high volume for extended periods of time. Select an appropriate volume to avoid hearing damage.

- Do not use the product near open flames (e.g. candles). This may result in a fire.
- Avoid foreign objects entering the product.
- Allow the product to acclimatise to temperature fluctuations before use. Otherwise, condensation may form inside the product, resulting in a defect.
- The product may only be opened by an authorised electrician. In the event of repair, always contact our service centre.
- Set the product down on a level and stable surface.
- **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.

7.2 Safety instructions for screens

- LCD screens contain liquids that can cause skin irritation and poisoning. If liquid gets into your eyes, mouth or onto your skin, rinse the affected areas with water and seek medical attention immediately.

7.3 Safety instructions for power supplies

- When using the power supply unit, ensure that the mains socket is easily accessible.
- The power supply unit consumes a small amount of power even in standby mode (even when the radio is not connected). To completely disconnect the power supply, remove the power supply unit from the mains socket.
- Do not touch the power supply with wet hands.
- Do not pull on the cable; instead, grasp the plug by the insulated grip surface.
- Do not open the power supply!

7.4 Safety instructions for radio interfaces

- Keep the product at least 20 cm away from implanted defibrillators or pacemakers so as not to compromise their proper functioning.
- Keep the product away from hearing aids. The radio waves emitted can cause interference.
- The product must not be used in the vicinity of highly flammable and explosive substances and gases.
- Wireless data connections are not protected against access by unauthorised third parties.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

8 Pre-commissioning (Fig. 1, 2)

The product can be operated with a battery (3c) or the power supply (9).

8.1 Inserting/removing the battery (3c) (Fig. 2)

ATTENTION

When inserting or removing the battery, be careful not to pinch your fingers.

Note:

The current charge status of the battery is shown on the LCD display.

Inserting the battery

1. Open the lock (3a) by lifting the rear end and unhooking the front part from the anchorage.
2. Fold down the battery cover (3).
3. Push the battery (3c) into the battery mount (3b) from above.
4. The battery (3c) clicks into place audibly.
5. Fold up the battery cover (3).

- Press the battery cover (3) against the housing and hold it in this position.
- Close the lock (3a) by hooking the front part into the anchorage and pressing down on the rear end.

Removing the battery

- Open the lock (3a) by lifting the rear end and unhooking the front part from the anchorage.
- Fold down the battery cover (3).
- Press the unlocking button (3d) of the battery (3c) and remove the battery (3c) from the battery mount (3b).

8.2 Power supply via the power supply (9) (Fig. 3)

WARNING

When operating the product in mains operation, use only the supplied mains power supply.

Notes:

When you operate the radio with the power supply, the power supply is automatically disconnected from the battery.

Connected batteries are not charged during mains operation.

When operating the radio with the power supply, the battery indicator on the LCD display is not shown.

- Open the connection cover (5).
- Connect the DC plug (9a) of the power supply (9) to the DC connector (5a) on the product.
- Only connect the product to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

8.3 Using USB ports (5b, 5c) (Fig. 3)

The product is equipped with a USB-A port (5c) and a USB-C port (5b). The connections have different functions.

Connection	Function
USB-A	Audio playing from USB storage devices*.
	Charge external energy storage devices.
USB-C	Charge external energy storage devices.

- Open the connection cover (5).
- Connect a USB cable* or USB storage device* with a suitable connector to the product.

* = may not be included in the scope of delivery!

9 Operation

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 45°C and does not fall below -5°C during work.

9.1 Switching the product on/off (Fig. 4)

Switching on

- To switch on, press the on/off switch (8a) for approx. 2 seconds.
The LCD display (7a) will light up and show information.

Switching off

- To switch off, press the on/off switch (8a) for approx. 2 seconds.
All playback will stop and the LCD display (7a) will switch off.

Note:

If the volume is set to "0", the product will switch off after 15 minutes. The product must be switched on anew.

9.2 Controlling the volume (Fig. 4)

When switched on, the volume automatically remains at the previously set level.

Turning up the volume

- Turn the on/off switch (8a) clockwise.

Turning down the volume

- Turn the on/off switch (8a) anti-clockwise.

Note:

The level indicator on the LCD display (7a) shows the current volume – as the number of bars increases, the volume rises, and as the number decreases, the volume falls.

9.3 Selecting playback mode (Fig. 3, 4)

The product offers the following playback modes:

FM (Radio):

FM radio receives analogue radio signals via fixed FM frequencies (ultra-short wave).

This mode allows you to receive conventional radio stations.

DAB+ (Radio):

DAB+ Radio receives digital radio signals.

These offer higher sound quality, interference-free reception and additional information such as station name, title, artist or news.

Bluetooth®:

Bluetooth® allows you to play music wirelessly from external devices (e.g. smartphones, tablets).

The product functions as a Bluetooth® speaker.

USB:

The USB playback mode can only be selected when a USB storage device is connected to the USB-A port (5c). Connect a USB storage device to play stored audio files directly from the product.

- Press the source button (8b) repeatedly to switch playback modes.
- The selected playback mode is shown on the LCD display (7a).

10 Operation

10.1 Operation as a radio (Fig 1, 4)

1. Fold the antenna (2) upwards.
2. Press the source selection button (8b) repeatedly and select the “FM” or “DAB” playback mode.

10.1.1 FM playback mode (Fig. 4)

1. Press the source selection button (8b) repeatedly and select the “FM” playback mode.

10.1.1.1 Start station search (Fig. 4)

10.1.1.1.1 Automatic station search

1. Press the Scanning button (8d).
This will delete all stored channels and the product will automatically scan for up to 30 receivable stations.
2. The LCD display (7a) shows “Auto Scanning”. Wait until the search is complete.

10.1.1.1.2 Semi-automatic station search

1. Search forward:
Press and hold the forward button (6c) for approximately 2 seconds.
The product will automatically search for the next receivable station in ascending frequency order.
2. Search backwards:
Press and hold the backwards button (6a) for approx. 2 seconds.
The product will automatically search for the next receivable station in descending frequency order.

During the station scanning, press the forward/back button (6c/6a) again to end the scan prematurely.

10.1.1.1.3 Manual transmitter setting

Note:

The frequency changes in 0.05 MHz increments.

1. Press the forward/back button (6c/6a).
2. Change the frequency by pressing the forward/back button (6c/6a).

10.1.1.2 Saving and recalling stations (Fig. 4)

1. Scroll through the station list by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).

10.1.1.2.1 Saving stations to station list

1. Tune in to the desired station.
2. Press and hold the station memory button (8c) for approximately 2 seconds.
3. Scroll through the station list by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
4. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
5. The memory location is overwritten and occupied by the current radio station.

10.1.1.2.2 Calling up saved stations from the station list

1. Press the station memory button (8c).
2. Scroll through the station list by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).

3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
The selection will be automatically applied after 3 seconds.

10.1.1.3 Displaying station information (Fig. 4)

Depending on availability, station information is displayed at the bottom of the LCD display (7a).

1. Browse through the station information by pressing the INFO button (8e).

Frequency band	available station information
FM	Date
	Time
	Radio text
	PTY (programme genre)
	Frequency (station name)
	Audio channel mode (mono/stereo)

10.1.1.4 Mute function (Fig. 4)

The mute function interrupts the sound output while playing continues.

1. Press the play/pause button (6b) to stop the sound output.
2. Press the play/pause button (6b) again to start audio playback.

The active “Mute function” is indicated by the “MUTE” message on the LCD display (7a).

10.1.1.5 Special settings (Fig. 4)

Action sequences 1-3 are identical in the following chapters.

1. Press and hold the INFO button (8e) for approximately 2 seconds.
2. Select “Scanning Settings” or “Audio Settings” by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

Note:

Further system settings are described under 10.4.

10.1.1.5.1 Scanning settings

The “Scanning settings” function adjusts the search so that all stations or only those with strong reception are found.

1. Press the forward/back button (6c/6a) or turn the on/off switch (8a) to select whether the search should include “All stations” or “Strong stations only”.
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

10.1.1.5.2 Audio settings

The “Audio settings” function is used to adjust the audio quality to the reception conditions.

1. Select “Stereo allowed” (playing with stereo signal available) or “Forced mono” (mono playing only) by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

10.1.2 DAB+ playback mode (Fig. 4)

1. Press the source selection button (8b) repeatedly and select the “DAB” playback mode.

10.1.2.1 Start station search (Fig. 4)

10.1.2.1.1 Automatic station search

1. Press the search button (8d).
The product will automatically scan for receivable stations.

Alternative procedure (DAB+ only):

1. Press and hold the INFO button (8e) for approximately 2 seconds.
2. Select the “Full scan” option by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

After the scanning, a station list is created, which can be accessed by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).

10.1.2.1.2 Manual transmitter setting

1. Press and hold the INFO button (8e) for approximately 2 seconds.
2. Select the “Manual tune” option by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
4. Change the frequency by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
5. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
6. Save your selection by pressing the on/off switch (8a) again.

10.1.2.2 Calling up the station list (Fig. 4)

1. Scroll through the list entries by pressing the forward/back button (6c/6a).
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
The selection will be automatically applied after 3 seconds.

10.1.2.3 Saving and recalling stations (Fig. 4)

1. Scroll through the station list by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).

10.1.2.3.1 Saving stations to station list

1. Tune in to the desired station.
2. Press and hold the station memory button (8c) for approximately 2 seconds.
3. Scroll through the station list by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
4. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
5. The memory location is overwritten and occupied by the current radio station.

10.1.2.3.2 Calling up saved stations from the station list

1. Press the station memory button (8c).
2. Scroll through the station list by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
The selection will be automatically applied after 3 seconds.

10.1.2.4 Mute function (Fig. 4)

The mute function interrupts the sound output while playing continues.

1. Press the play/pause button (6b) to stop the sound output.
2. Press the play/pause button (6b) again to start audio playback.

The active “Mute function” is indicated by the “MUTE” message on the LCD display (7a).

10.1.2.5 Displaying station information (Fig. 4)

Depending on availability, station information is displayed at the bottom of the LCD display (7a).

1. Browse through the station information by pressing the INFO button (8e).

Frequency band	available station information
DAB+	Date
	Time
	Radio text
	PTY (programme genre)
	Signal strength
	Multiplex name
	Frequency/Channel
	Signal error rate
	Bit rate/audio type

10.1.2.6 Special settings (Fig. 4)

Action sequences 1-3 are identical in the following chapters.

1. Press and hold the INFO button (8e) for approximately 2 seconds.
2. Select the “Prune” or “DRC” option by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a). Press and hold the INFO button (8e) for approximately 2 seconds.

Note:

Further system settings are described under 10.4.

10.1.2.6.1 Prune

The “Prune” function removes old stations or stations that can no longer be received from the station list.

1. Press the forward/back button (6c/6a) or turn the power button (8a) to select “No” (to return to the settings menu) or “Yes” (to delete prune).
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

The **"DRC"** function amplifies quiet passages so that they can be heard clearly even in noisy environments.

- Select the desired **"DRC"** setting by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
 - "DRC low"**: Maximum amplification.
 - "DRC high"**: Medium-strength amplification.
 - "DRC off"**: No amplification.
- Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
The active setting will be marked with *.

10.2 USB playback mode (Fig. 3, 4)

This product can play audio files from a USB storage device*.

- Connect a USB storage device to the USB-A port (5c).
- Press the source button (8b) repeatedly and select the **"USB"** playback mode.

Notes:

Only external devices* can be charged via the USB-C port (5b).

Audio playback is not possible via this port.

Audio files stored on a mobile phone* cannot be played back via USB (5b/5c). Use Bluetooth® for this purpose.

Only FAT16/32-formatted USB storage media with a maximum storage capacity of 64GB can be played back.

Audio files in MP3, WAV, APE, FLAC and WMA formats can be played back.

* = may not be included in the scope of delivery!

10.2.1 Playing

Pause playing:

- Press the play/pause button (6b) during playing.

Resume playing:

- Press the play/pause button (6b).

10.2.2 Selecting a title

To next title:

- Press the forward button (6c).

To the beginning of the current title:

- Press the Back button (6a).

To previous title:

- Press the Back button (6a) twice within 2 seconds.

10.2.3 Fast forward / Fast rewind (Fig. 4)

Fast forward:

- Press and hold the forward button (6c).

Fast rewind:

- Press and hold the Back button (6a).

10.2.4 Shuffle and repeat mode

- In USB mode, press the Memory location 2 button **"2"** (7c) to switch between playback modes. The following playback modes are available to you:

Mode	Function
Rep-1	Repeats playback of the currently selected track.
Rep-FOLD	Repeats playback of all tracks in the current folder.
Random	Plays all tracks on the USB storage device in random order.
Repeat All	Repeats playback of all tracks on the USB storage device.

10.3 Bluetooth® playback mode (Fig. 4)

This product can play audio files from an external appliance via Bluetooth®. Playing can only be started on the Bluetooth® playback device.

- Press the source selection button (8b) repeatedly and select the **"Bluetooth"** playback mode.
- The message **"Disconnected"** flashes on the LCD display (7a).
- Connect to the radio via your external Bluetooth®-enabled device*. To do this, select **"C-DAB30-X"** from the list.
- Once the product is connected, a beep will sound, the display will stop flashing, and the message **"Connected"** will appear.

10.3.1 Selecting a title

- Start playing on your Bluetooth®-enabled storage device.

To next title:

- Press the forward button (6c).

To the beginning of the current title:

- Press the Back button (6a).

To previous title:

- Press the Back button (6a) twice within 2 seconds.

10.3.2 Playing

Pause playing:

- Press the play/pause button (6b) during playing.

Resume playing:

- Press the play/pause button (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

The TWS function allows two compatible radios to be paired to form a true stereo system. One device plays the left audio channel, the second device plays the right audio channel.

Establishing a TWS connection

Case 1: Neither radio is connected to a mobile device

- Ensure that neither radio is connected to a Bluetooth®-enabled mobile device.
- Switch both radios to Bluetooth® mode.
- Press and hold the TWS connection button (7e) on one of the radios for approximately 2 seconds. This radio is designated as the master device and both radios are connected to each other. The corresponding TWS symbols are shown on the displays.
- Connect the master device to your Bluetooth®-enabled mobile device as described in 10.3.

Case 2: A radio is already connected to a mobile device

1. Switch the second radio to Bluetooth® mode.
2. Press the TWS connection button (7e) on either radio. The two radios are connected to each other.
3. The radio that is already connected is automatically set as the master device.
4. The second radio is assigned as a secondary device. The corresponding TWS symbols are shown on the displays.

Disconnecting the TWS connection

1. Press and hold the TWS connection button (7e) on either radio for approximately 2 seconds.
2. The TWS connection is disconnected.
3. The master device remains connected to the mobile device.
4. The secondary device switches to Bluetooth® pairing mode.

10.4 System settings (Fig. 4)

The system settings can be used to customise numerous radio functions.

First steps for the 10.4.1 and 10.4.2 chapters

1. Press the source button (8b) repeatedly and select the playback mode **"FM"**, **"DAB"**, **"USB"** or **"Bluetooth"**.
2. Press and hold the INFO button (8e) for approximately 2 seconds.
3. Press the INFO button (8e) to return to the previous menu item.

10.4.1 FM/DAB+ playback modes

For all settings in the **"System"** menu, proceed as follows:

1. Select the **"System"** option by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
3. Scroll through the system settings by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
4. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
5. Set the desired values or formats by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
6. Confirm your entry by pressing the on/off switch (8a).
7. Press the INFO button (8e) to return to the previous menu item.

10.4.2 USB/Bluetooth playback modes

1. Select the desired system setting by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
2. Set the desired values or formats by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your entry by pressing the on/off switch (8a).

4. Press the INFO button (8e) to return to the previous menu item.

10.4.3 Time

Set the current time and date for all functions of the radio.

See also

- FM/DAB+ playback modes [p. 28]
- USB/Bluetooth playback modes [p. 28]

10.4.3.1 Set time/date

1. The message **"Set date/time"** appears on the LCD display (7a) and the value to be set flashes.
2. Set the desired values or formats by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
3. Confirm your entry by pressing the on/off switch (8a).
4. The message **"Set date"** appears on the LCD display (7a) and the value to be set flashes.
5. Set the desired values or formats by pressing the forward/back button (6c/6a) or by turning the on/off switch (8a).
6. Confirm your entry by pressing the on/off switch (8a).

10.4.3.2 Automatic update

1. Select between **"Update from DAB"**, **"Update from FM"**, **"No update"** or **"Update from Any"**.
2. Confirm your input by pressing the on/off switch (8a). The active setting will be marked with *.

10.4.3.3 Set 12/24 hours

1. Select between the formats **"Set 12 hours"** or **"Set 24 hours"**.
2. Confirm your entry by pressing the on/off switch (8a).

10.4.3.4 Set date format

1. Select from the various formats.
2. Confirm your entry by pressing the on/off switch (8a).

10.4.4 Backlight

Adjust the LCD display lighting to suit your needs.

See also

- FM/DAB+ playback modes [p. 28]
- USB/Bluetooth playback modes [p. 28]

10.4.4.1 Timeout

1. Select **"On"** to switch the backlight on permanently.
2. Select from the various switch-off times to switch off the backlight after the set time.
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

10.4.4.2 On setting

1. Determine how bright the backlight should be when the display is active.
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

10.4.4.3 Dim level

1. Determine how bright the backlight of the dimmed LCD display (7a) should be when active.

2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

10.4.5 Sleep-timer

Use the sleep-timer to automatically switch off the product after a set period of time.

1. Select **"Sleep off"** to keep the product switched on permanently.
2. Select between the switch-off times **"15 minutes"**, **"30 minutes"**, **"45 minutes"**, **"60 minutes"** or **"90 minutes"** to switch off the product after the set time.
3. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

See also

- FM/DAB+ playback modes [▶ 28]
- USB/Bluetooth playback modes [▶ 28]

10.4.6 Equalizer

Use the equalizer to adjust the audio settings to suit your listening preferences.

The product offers 6 different equaliser modes.

1. Select from the presets between **"Bass"**, **"Vocals"**, **"Pop"**, **"Jazz"**, **"Rock"** or **"Normal"**.
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
The active setting will be marked with *.

See also

- FM/DAB+ playback modes [▶ 28]
- USB/Bluetooth playback modes [▶ 28]

10.4.7 Language

Set your preferred language for operation.

1. Set the desired display language.
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).
The active setting will be marked with *.

See also

- FM/DAB+ playback modes [▶ 28]
- USB/Bluetooth playback modes [▶ 28]

10.4.8 Factory settings

Select this function to reset all settings to the factory default values.

1. Select **"Yes"** to delete the current settings and restore the default values, or **"No"** to keep the current settings.
2. Confirm your selection by pressing the on/off switch (8a).

See also

- FM/DAB+ playback modes [▶ 28]
- USB/Bluetooth playback modes [▶ 28]

10.4.9 SW version

Note:

The operating instructions supplied with your product correspond to the software version at the time of production. Some new or changed functions may not be included in the operating manual.

Find out about the current software version of your product.

You can find the latest version of the software in the app or at www.scheppach.com.

1. Check the display for the current software version of your product.

See also

- FM/DAB+ playback modes [▶ 28]
- USB/Bluetooth playback modes [▶ 28]

10.4.9.1 Software update via USB

1. Look for the latest software version on our homepage www.scheppach.com.
2. Download this to an empty FAT32 formatted disk.
3. Switch the radio to USB mode (see 10.2).
4. Insert the data carrier into the USB_A drive.
5. The update will start automatically.
6. A signal tone will sound when the update is complete.

11 Cleaning and maintenance



WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.



WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!



WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Remove the mains power supply.

11.1 Cleaning

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
3. Do not splash the product with water.

- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

* = may not be included in the scope of delivery!

11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

12 Storage and transport

12.1 Storage

Preparation for storage

- Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
- Clean and check the product for damage.
- Store the battery in a partially charged state.
- When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

12.2 Transport (Fig. 1)

- Fold down the antenna (2) for transport.
- Carry the product using the carrying handles (1).
- Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- Secure the product to prevent it slipping and toppling.

13 Repair and ordering spare parts

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710

Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721
External power supply	
EU version: MX36W1-2002000V	7909201770
UK version: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

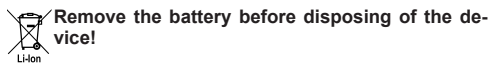
Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.

- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not start.	Battery not inserted.	Insert the battery.
	Battery discharged.	Charge the battery (refer to the separate operating instructions for the battery and battery charger).
	On/off switch is defective.	Repair must be carried out by customer service.
Product works intermittently.	Internal loose contact.	Repair must be carried out by customer service.
	On/off switch is defective.	
Stuttering playing Noise during playing.	Poor signal.	Adjust the antenna (FM and DAB+ only).
		Adjust frequency (FM and DAB+ only).
		Place the product in a location with better reception.
No sound.	Transmission range for Bluetooth® connection exceeded.	Place the connected product near the radio. Transmission ranges of up to 30 m are possible, with an optimal range of approximately 10 m.
	The radio is set too low.	Turn up the volume on the product.
	The radio's mute function is activated.	Check whether the mute function is activated. In this case, the corresponding symbol will appear on the LCD display. Deactivate the mute function.
USB stick is not recognised.	USB stick formatted incorrectly.	Format the USB stick to FAT16/32.
	USB port defective.	Repair must be carried out by customer service.
	USB stick with too much storage capacity.	Use a USB stick with a maximum capacity of 64 GB.
Playing from USB stick not possible.	USB stick formatted incorrectly.	Format the USB stick to FAT16/32.
	Incorrect audio format.	Convert audio data to the appropriate format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Playback via Bluetooth® is not possible.	Bluetooth® not enabled on mobile device.	Activate Bluetooth® in the settings of your mobile device.
	Product not selected as playing medium on mobile device.	Select the product in the Bluetooth® settings of the mobile device.
	Product is already paired with another mobile device.	Disconnect mobile devices within range of the product.
	Bluetooth® module defective.	Repair must be carried out by customer service.
Product is not displayed on the mobile device.	The product and mobile devices are outside the transmission range.	Reduce the distance between the product and the mobile device.
	Mobile device does not support the product's Bluetooth® standard.	Use a newer mobile device.

16 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Cordless jobsite radio - C-DAB30-X**
Art. no. **5909268900**

EU directives:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782,
2014/53/EU,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A1:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warranty conditions – Schepbach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.

- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.

8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	35
2	Utilisation conforme	35
3	Description du produit (fig. 1-4)	35
4	Fournitures (fig. 1)	36
5	Déballage	36
6	Caractéristiques techniques	36
7	Consignes de sécurité	37
8	Pré-mise en service (fig. 1, 2)	38
9	Utilisation	38
10	Fonctionnement	39
11	Nettoyage et maintenance	44
12	Stockage et transport	45
13	Réparation et commande de pièces de rechange	45
14	Élimination et recyclage	45
15	Dépannage	46
16	Déclaration de conformité UE	47
17	Conditions de garantie – Scheppach	47
18	Vue éclatée	372

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

Symboles sur le produit

	Utilisation avec un bloc d'alimentation
	Lecture/Pause
	Retour
	Avance
	Interrupteur On/Off, volume sonore
	Couvercle de la batterie
	True Wireless Stereo (TWS)

	Activer/désactiver le mode Aléatoire/Répétition
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Symboles à l'écran

	État de charge de la batterie
	Indicateur de niveau
	True Wireless Stereo (TWS)

Symboles sur le bloc d'alimentation (9)

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Le bloc d'alimentation convient uniquement à une utilisation en intérieur.
	Classe de protection II (double isolation).
	Tension continue
	Tension alternative
	Polarité du bloc d'alimentation

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

	DANGER
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	
	AVERTISSEMENT
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	
	PRUDENCE
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.	

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

Marques déposées

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Scheppach GmbH s'effectue sous licence.

Les autres marques commerciales et noms de marque sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

	Marques déposées : Bluetooth®
	Marques déposées : DAB+

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Ce produit est destiné exclusivement à permettre la lecture de stations de radio et de supports externes par Bluetooth® ou USB.

Toute autre utilisation qui ne serait pas expressément décrite et autorisée dans le présent mode d'emploi peut endommager le produit et, dans certaines circonstances, présenter un danger grave pour l'utilisateur.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsa-

bilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-4)

1. Poignée de transport
2. Antenne
3. Couverture de la batterie
- 3a. Verrouillage
- 3b. Logement de batterie
- 3c. Batterie*
- 3d. Touche de déverrouillage de la batterie
4. Enceinte
- 4a. Enceinte pour les aigus
- 4b. Membrane passive (graves)
- 4c. Enceinte pour les graves
5. Protection du raccord
- 5a. Raccord CC
- 5b. Prise USB-C
- 5c. Prise USB-A
6. Unité de commande
- 6a. Touche Retour
- 6b. Touche Lecture/Pause
- 6c. Touche Avance
7. Touches d'affichage et de mémoire rapide
- 7a. Écran LCD
- 7b. Mémoire 1 (préréglage 1)
- 7c. Mémoire 2/
Mode de lecture USB
(Modes Lecture aléatoire/Répétition)
- 7d. Mémoire 3 (préréglage 3)
- 7e. Mémoire 4/
Touche de connexion TWS
8. Unité de commande
- 8a. Interrupteur On/Off
(Contrôle du volume sonore)
- 8b. Touche Source
(SOURCE)
- 8c. Touche Stations mémorisées
(PRESET)
- 8d. Touche Recherche
(SCAN)
- 8e. Touche INFO
9. Bloc d'alimentation
- 9a. Connecteur CC

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
3c.	1 x	Batterie*
9.	1 x	Bloc d'alimentation
	1 x	Chargeur*
	1 x	Radio de chantier sans fil
	1 x	Mode d'emploi

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

5 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension d'entrée du réseau de la batterie U ₁	20 V 
Tension d'entrée du réseau du bloc d'alimentation U ₂	20 V 
Consommation électrique	2 A
Polarité de la prise	
Indice de protection	IP 65
Puissance de l'enceinte	30 W stéréo
Gamme de fréquences FM	87,5–108 MHz
Gamme de fréquences DAB+	174 928– 239 200 MHz
Version Bluetooth®	5,3
Bande de fréquence	2 402 - 2 480 GHz
Puissance de transmission maximale (EIRP)	-2,89 dBm

Profils Bluetooth® pris en charge	A2DP, AVRCP
Portée de transmission Bluetooth®	
• Norme	env. 10 m
• Dans des conditions optimales	max. 30 m
Stations mémorisées intégrées	
• UKW	30
• DAB+	30
Prises USB	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
Port de charge USB	
• Tension en sortie	5 V 
• Courant de sortie	2,0 A
Version du USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Capacité max. de la clé USB	64 Go
Formats de lecture du port USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatage du support de stockage USB	FAT16/FAT32
Conditions environnantes	
• Température max.	45 °C
• Fonctionnement	-5 – 45 °C
• Stockage	-20 – 60 °C
• Humidité de l'air	≤75 %
Mode de veille (désactivé)	0,14 W
Temps restant avant l'arrêt	15 min
Dimensions (l x H x P)	221x273x220 mm
Poids (sans batterie)	3,5 kg
Bloc d'alimentation externe	
Version EU	MX36W1-2002000V
Version UK	MX36W1-2002000B
Tension d'entrée U ₃	100-240 V~
Courant d'entrée	1,0 A
Fréquence de courant alternatif en entrée	50/60 Hz
Tension en sortie	20,0 V
Courant de sortie	2,0 A
Puissance de sortie	40,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	87,59 %
Efficacité à faible charge (10 %)	84,76 %
Puissance absorbée à charge nulle	≤0,1 W
Indice de protection	IPX0

Sous réserve de modifications techniques !

7 Consignes de sécurité

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir !



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures graves.

7.1 Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT

Si une odeur âcre, piquante ou une odeur de brûlé apparaît, arrêtez immédiatement le produit et débranchez la fiche secteur. En effet, elle peut être le signe d'une surchauffe ou d'un défaut technique.

- Les enfants, les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, les personnes manquant d'expérience/de connaissances ou encore les personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation de la machine ne doivent pas être autorisés à utiliser la machine. Les prescriptions concernant l'âge de l'utilisateur peuvent varier d'un lieu à un autre.
- La protection contre les projections d'eau (IP65) n'est garantie que lorsque le couvercle de la batterie est complètement fermé.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des appareils de chauffage ou d'autres appareils générant de la chaleur.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit à un volume sonore élevé pendant des périodes prolongées. Sélectionnez un niveau de volume sonore raisonnable afin d'éviter toute lésion auditive.

- N'utilisez pas le produit à proximité de flammes nues (par exemple bougies). Un incendie risquerait de se déclarer.
- Évitez que des corps étrangers ne pénétrant dans le produit.
- En cas de variations de températures, laissez le produit s'acclimater avant de l'utiliser. Sinon, de l'eau de condensation risque de se former à l'intérieur du produit et de provoquer une défaillance.
- Seul un électricien agréé est autorisé à ouvrir le produit. En cas de réparations, adressez-vous à notre service après-vente.
- Posez le produit sur un support droit et stable.
- **N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.

7.2 Consignes de sécurité relatives aux écrans

- Les écrans LCD contiennent des liquides susceptibles de provoquer des irritations cutanées et des intoxications. Si un liquide entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez les zones concernées à l'eau et consultez un médecin au plus vite.

7.3 Consignes de sécurité relatives aux blocs d'alimentation

- Lorsque vous utilisez le bloc d'alimentation, veillez à ce que la prise de courant soit facilement accessible.
- Le bloc d'alimentation consomme une faible quantité d'électricité même en attente (même si la radio n'est pas connectée). Pour déconnecter complètement l'appareil de l'alimentation, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation si vos mains sont humides.
- Ne tirez pas sur le câble. Saisissez plutôt le connecteur par sa surface isolée.
- N'ouvrez pas le bloc d'alimentation !

7.4 Consignes de sécurité relatives aux interfaces radio

- Maintenez le produit à au moins 20 cm de distance des défibrillateurs ou stimulateurs cardiaques implantés afin de ne pas compromettre leur bon fonctionnement.
- Tenez le produit à l'écart des appareils auditifs. Les ondes radio émises peuvent générer des bruits parasites.
- Le produit ne doit pas être utilisé à proximité de substances et de gaz facilement inflammables et explosifs.
- Les connexions de données sans fil ne sont pas protégées contre l'accès par des tiers non autorisés.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

8 Pré-mise en service (fig. 1, 2)

Le produit peut fonctionner avec une batterie (3c) ou le bloc d'alimentation (9).

8.1 Mise en place/retrait de la batterie (3c) (fig. 2)

ATTENTION

Quand vous mettez en place ou retirez la batterie, veillez à ne pas vous coincer les doigts.

Remarque :

Le niveau de charge actuel de la batterie est affiché sur l'écran LCD.

Mise en place de la batterie

1. Ouvrez le verrouillage (3a) en soulevant l'extrémité arrière et en décrochant la partie avant de son ancrage.
2. Rabattez le capot de protection de la batterie (3) vers le bas.
3. Du haut, poussez la batterie (3c) dans le logement de batterie (3b).
4. Un bruit signale que la batterie (3c) est enclenchée.
5. Rabattez le capot de protection de la batterie (3) vers le haut.
6. Enfoncez le capot de protection de la batterie (3) contre le boîtier et maintenez-la en position.
7. Fermez le verrouillage (3a) en accrochant la partie avant dans l'ancrage et en appuyant sur l'extrémité arrière vers le bas.

Retirer la batterie

1. Ouvrez le verrouillage (3a) en soulevant l'extrémité arrière et en décrochant la partie avant de son ancrage.
2. Rabattez le capot de protection de la batterie (3) vers le bas.
3. Appuyez sur la touche de déverrouillage (3d) de la batterie (3c) et retirez la batterie (3c) du logement de batterie (3b).

8.2 Alimentation électrique par le bloc d'alimentation (9) (fig. 3)

⚠ **AVERTISSEMENT**

Pour utiliser le produit sur secteur, servez-vous uniquement du bloc d'alimentation fourni.

Remarques :

Lorsque vous utilisez la radio avec le bloc d'alimentation, l'alimentation par batterie est automatiquement coupée. Les batteries connectées ne sont pas chargées en mode secteur.

Si vous utilisez la radio avec le bloc d'alimentation, l'indicateur de batterie n'apparaît pas sur l'écran LCD.

1. Ouvrez le couvercle du raccord (5).
2. Branchez le connecteur CC (9a) du bloc d'alimentation (9) sur le connecteur CC (5a) du produit.
3. Branchez le produit uniquement sur une prise de courant à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 16 A.

8.3 Utiliser des ports USB (5b, 5c) (fig. 3)

Le produit dispose d'un port USB-A (5c) et d'un port USB-C (5b). Les ports remplissent différentes fonctions.

Raccord Fonction	
USB-A	Lecture audio du contenu de supports de stockage USB*.
	Charger les accumulateurs d'énergie externes.
USB-C	Charger les accumulateurs d'énergie externes.

1. Ouvrez le couvercle du raccord (5).
2. Raccordez un câble USB* ou un support de stockage USB* à un port adapté du produit.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

9 Utilisation

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 45 °C et ne passe pas sous -5 °C pendant le travail.

9.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 4)

Mise sous tension

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur On/Off (8a) pendant env. 2 secondes.
L'écran LCD (7a) s'allume et fournit des informations.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur l'interrupteur On/Off (8a) pendant env. 2 secondes.
Toutes les lectures s'arrêtent et l'écran LCD (7a) s'éteint.

Remarque :

Si le volume sonore est réglé sur 0, le produit s'éteint au bout de 15 minutes. Le produit doit être remis en marche.

9.2 Régler le volume sonore (fig. 4)

Lors de la mise sous tension, le volume sonore conserve automatiquement la valeur définie précédemment.

Augmenter le volume sonore

1. Faites tourner l'interrupteur On/Off (8a) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réduire le volume sonore

1. Faites tourner l'interrupteur On/Off (8a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarque :

L'indicateur de niveau sur l'écran LCD (7a) affiche le volume sonore actuel : plus le nombre de barres est élevé, plus le volume augmente, et inversement.

9.3 Choisir le mode de lecture (fig. 3, 4)

Le produit propose les modes de lecture suivants :

FM (Radio) :

La radio FM reçoit les signaux radio analogiques par le biais des fréquences FM (ondes ultra-courtes) prédéfinies.

Ce mode de fonctionnement permet de capter les stations de radio traditionnelles.

DAB+ (Radio) :

La radio DAB+ reçoit les signaux radio numériques. Ceux-ci permettent de bénéficier d'une meilleure qualité de son, d'une réception plus claire et d'informations supplémentaires telles que le nom de la station, le titre, l'interprète ou des actualités.

Bluetooth® :

Le Bluetooth® vous permet d'écouter de la musique sans fil à partir d'appareils externes (par exemple, un smartphone ou une tablette).

Le produit fait alors office d'enceinte Bluetooth®.

USB :

Le mode de lecture USB ne peut être sélectionné que si un support de stockage USB est connecté au port USB-A (5c).

Connectez un support de stockage USB afin de lire directement avec le produit les fichiers audio qui y sont enregistrés.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche Source (8b) pour changer de mode de lecture.

2. Le mode de lecture sélectionné s'affiche sur l'écran LCD (7a).

10 Fonctionnement

10.1 Utilisation en tant que radio (fig. 1, 4)

1. Relevez l'antenne (2) vers le haut.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de la source (8b) et sélectionnez le mode de lecture **FM** ou **DAB**.

10.1.1 Mode de lecture FM (fig. 4)

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de la source (8b) et sélectionnez le mode de lecture **FM**.

10.1.1.1 Lancer la recherche de stations (fig. 4)

10.1.1.1.1 Recherche automatique de station

1. Appuyez sur la touche de recherche (8d).
Toutes les stations mémorisées sont alors effacées et l'appareil recherche automatiquement jusqu'à 30 stations qu'il réussit à capter.
2. Le message « Auto Recherche » s'affiche sur l'écran LCD (7a). Attendez que la recherche soit terminée.

10.1.1.1.2 Recherche semi-automatique de station

1. Recherche vers l'avant :
maintenez la touche Avance (6c) enfoncée pendant environ 2 secondes.
Le produit recherche automatiquement la prochaine station qu'il réussit à capter dans l'ordre croissant des fréquences.
2. Recherche vers l'arrière :
maintenez la touche Retour (6a) enfoncée pendant environ 2 secondes.
Le produit recherche automatiquement la prochaine station qu'il réussit à capter dans l'ordre décroissant des fréquences.

Pendant la recherche des stations, appuyez à nouveau sur la touche Avance/Retour (6c/6a) pour interrompre prématurément la recherche.

10.1.1.1.3 Réglage manuel de la station

Remarque :

La fréquence change par incréments de 0,05 MHz.

1. Appuyez sur la touche Avance/Retour (6c/6a).
2. Changez de fréquence en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a).

10.1.1.2 Enregistrer et rappeler des stations (fig. 4)

1. Faites défiler la liste des stations en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.1.2.1 Enregistrer la station dans la liste

1. Réglez ensuite la station souhaitée.
2. Appuyez sur la touche Stations mémorisées (8c) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
3. Faites défiler la liste des stations en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).

- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
- Le contenu de la mémoire est écrasé et remplacé par la station de radio actuelle.

10.1.1.2.2 **Rappeler les stations enregistrées dans la liste**

- Appuyez sur la touche Stations mémorisées (8c).
- Faites défiler la liste des stations en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
La sélection est automatiquement enregistrée après 3 secondes.

10.1.1.3 **Afficher des informations sur les stations (fig. 4)**

La partie inférieure de l'écran LCD (7a) affiche les éventuelles informations disponibles à propos de la station.

- Appuyez sur la touche INFO (8e) pour faire défiler les informations sur les stations.

Bande de fréquence	Informations disponibles sur la station
FM	Date
	Heure
	Texte radio
	PTY (Type de programmes)
	Fréquence (nom de la station)
	Mode canal audio (mono/stéréo)

10.1.1.4 **Fonction Silencieux (fig. 4)**

La fonction Silencieux coupe la sortie audio tout en poursuivant la lecture.

- Appuyez sur la touche Lecture/Pause (6b) pour couper la sortie audio.
- Appuyez de nouveau sur la touche Lecture/Pause (6b) pour relancer la sortie audio.

La fonction Silencieux active est indiquée par l'information « MUTE » sur l'écran LCD (7a).

10.1.1.5 **Paramètres spéciaux (fig. 4)**

Les sections 1 à 3 sont identiques dans les chapitres suivants.

- Appuyez sur la touche INFO (8e) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
- Sélectionnez l'option **Paramètres de recherche** ou **Paramètres audio** en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

Remarque :

Les autres paramètres systèmes sont décrits dans le chapitre 10.4.

10.1.1.5.1 **Paramètres de recherche**

La fonction **Paramètres de recherche** permet de régler la recherche de manière à trouver toutes les stations ou uniquement celles dont la réception est bonne.

- Appuyez sur la touche Avance/Retour (6c/6a) ou tournez l'interrupteur On/Off (8a) pour indiquer si la recherche doit inclure **Toutes chaînes** ou **Stations fortes**.
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.1.5.2 **Paramètres audio**

La fonction **Paramètres audio** permet d'adapter la qualité audio aux conditions de réception.

- Sélectionnez **Stéréo admis** (lecture avec signal stéréo disponible) ou **Stations mono** (lecture mono uniquement) en appuyant sur la touche Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.2 **Mode de lecture DAB+ (fig. 4)**

- Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de la source (8b) et sélectionnez le mode de lecture **DAR**.

10.1.2.1 **Lancer la recherche de stations (fig. 4)**

10.1.2.1.1 **Recherche automatique de station**

- Appuyez sur la touche de recherche (8d).
Le produit recherche automatiquement les stations disponibles.

Procédure alternative (DAB+ uniquement) :

- Appuyez sur la touche INFO (8e) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
- Sélectionnez l'option **Recherche totale** en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

Une fois la recherche terminée, une liste des stations est créée. Vous pouvez y accéder en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.2.1.2 **Réglage manuel de la station**

- Appuyez sur la touche INFO (8e) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
- Sélectionnez l'option **Réglage manuel** en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
- Changez de fréquence en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
- Enregistrez votre sélection en appuyant de nouveau sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.2.2 **Afficher la liste des stations (fig. 4)**

- Faites défiler les entrées de la liste en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
La sélection est automatiquement enregistrée après 3 secondes.

10.1.2.3 Enregistrer et rappeler des stations (fig. 4)

1. Faites défiler la liste des stations en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.2.3.1 Enregistrer la station dans la liste

1. Réglez ensuite la station souhaitée.
2. Appuyez sur la touche Stations mémorisées (8c) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
3. Faites défiler la liste des stations en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
4. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
5. Le contenu de la mémoire est écrasé et remplacé par la station de radio actuelle.

10.1.2.3.2 Rappeler les stations enregistrées dans la liste

1. Appuyez sur la touche Stations mémorisées (8c).
2. Faites défiler la liste des stations en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
La sélection est automatiquement enregistrée après 3 secondes.

10.1.2.4 Fonction Silencieux (fig. 4)

La fonction Silencieux coupe la sortie audio tout en poursuivant la lecture.

1. Appuyez sur la touche Lecture/Pause (6b) pour couper la sortie audio.
2. Appuyez de nouveau sur la touche Lecture/Pause (6b) pour relancer la sortie audio.

La fonction Silencieux active est indiquée par l'information « MUTE » sur l'écran LCD (7a).

10.1.2.5 Afficher des informations sur les stations (fig. 4)

La partie inférieure de l'écran LCD (7a) affiche les éventuelles informations disponibles à propos de la station.

1. Appuyez sur la touche INFO (8e) pour faire défiler les informations sur les stations.

Bande de fréquence	Informations disponibles sur la station
DAB+	Date
	Heure
	Texte radio
	PTY (Type de programmes)
	Intensité du signal
	Nom Multiplex
	Fréquence/canal
	Taux d'erreur de signal
	Débit binaire/type audio

10.1.2.6 Paramètres spéciaux (fig. 4)

Les sections 1 à 3 sont identiques dans les chapitres suivants.

1. Appuyez sur la touche INFO (8e) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
2. Sélectionnez l'option **Ecrêter** ou **DRC** en appuyant sur la touche Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a). Appuyez sur la touche INFO (8e) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.

Remarque :

Les autres paramètres systèmes sont décrits dans le chapitre 10.4.

10.1.2.6.1 Ecrêter

La fonction **Ecrêter** supprime de la liste les anciennes stations ou celles qui ne sont plus disponibles.

1. Appuyez sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou tournez l'interrupteur On/Off (8a) pour sélectionner **Nein (Non)** (et ainsi revenir au menu de configuration) ou **Ja (Oui)** (pour écrêter).
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

La fonction **DRC** amplifie les passages silencieux afin qu'ils soient bien audibles même dans un environnement bruyant.

1. Sélectionnez le paramètre **DRC** souhaité en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
 - **DRC bas** : Amplification maximale.
 - **DRC haut** : Amplification moyenne.
 - **DRC désactivé** : Aucune amplification.
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
Le réglage actif est repéré par un astérisque *.

10.2 Mode de lecture USB (fig. 3, 4)

Ce produit permet de lire des fichiers son à partir d'un support de stockage USB*.

1. Connectez un support de stockage USB au port USB-A (5c).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Source (8b) et sélectionnez le mode de lecture **USB**.

Remarques :

Le port USB-C (5b) permet uniquement de recharger des appareils externes*.

Ce port ne permet pas une lecture audio.

Le port USB (5b/5c) ne permet pas de lire des fichiers son stockés sur un téléphone portable*. Pour ce faire, utilisez la technologie Bluetooth®.

Seuls les supports de stockage USB formatés en FAT16/32 d'une capacité maximale de 64 Go peuvent être lus.

Les fichiers son aux formats MP3, WAV, APE, FLAC et WMA peuvent être lus.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.2.1 Lecture

Mettre la lecture en pause :

- 1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche Lecture/Pause (6b).

Poursuivre la lecture :

- 1. Appuyez sur la touche Lecture/Pause (6c).

10.2.2 Sélectionner un titre

Titre suivant :

- 1. Appuyez sur la touche Avance (6c).

Début du titre actuel :

- 1. Appuyez sur la touche Retour (6a).

Titre précédent :

- 1. Appuyez sur la touche Retour (6a) deux fois en moins de 2 secondes.

10.2.3 Avance rapide/retour rapide (fig. 4)

Avance rapide :

- 1. Maintenez la touche Avance (6c) enfoncée.

Retour rapide :

- 1. Maintenez la touche Retour (6a) enfoncée.

10.2.4 Mode aléatoire et mode répétition

- 1. En mode USB, appuyez sur la touche  (7c) de l'espace de stockage 2 pour basculer entre les modes de lecture. Vous avez le choix parmi les modes de lecture suivants :

Mode	Fonction
Rep-1 (Rép-1)	Répète la lecture du titre sélectionné actuellement.
Rep-FOLD (Rép-DOSS)	Répète la lecture de tous les titres du dossier actuel.
Random (Aléatoire)	Lit dans un ordre aléatoire tous les titres enregistrés sur le support de stockage USB.
Repeat All (Tout répéter)	Répète la lecture de tous les titres enregistrés sur le support de stockage USB.

10.3 Mode de lecture Bluetooth® (fig. 4)

Ce produit permet de lire des fichiers son à partir d'un appareil externe par Bluetooth®. La lecture ne peut être lancée qu'à partir du lecteur Bluetooth®.

- 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de la source (8b) et sélectionnez le mode de lecture **Bluetooth**.
- 2. Sur l'écran LCD (7a), le message **Débranché** clignote.
- 3. Connectez-vous à la radio par le biais de votre appareil externe compatible Bluetooth®. Pour ce faire, sélectionnez C-DAB30-X dans la liste.
- 4. Une fois le produit connecté, un signal sonore retentit, l'écran cesse de clignoter et le message « **Connecté** » s'affiche.

10.3.1 Sélectionner un titre

- 1. Lancez la lecture sur votre support de stockage compatible Bluetooth®.

Titre suivant :

- 1. Appuyez sur la touche Avance (6c).

Début du titre actuel :

- 1. Appuyez sur la touche Retour (6a).

Titre précédent :

- 1. Appuyez sur la touche Retour (6a) deux fois en moins de 2 secondes.

10.3.2 Lecture

Mettre la lecture en pause :

- 1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche Lecture/Pause (6b).

Poursuivre la lecture :

- 1. Appuyez sur la touche Lecture/Pause (6c).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

La fonction TWS permet de coupler deux radios compatibles afin de constituer un véritable système stéréo. Un appareil lit le canal audio gauche tandis que le deuxième fait de même avec le canal audio droit.

Établissement d'une connexion TWS

Cas 1 : Aucune des deux radios n'est connectée à un appareil mobile.

- 1. Veillez à ce qu'aucune des deux radios ne soit connectée à un appareil mobile compatible Bluetooth®.
- 2. Activez le mode Bluetooth® sur les deux radios.
- 3. Maintenez enfoncée la touche de connexion TWS (7e) de l'une des radios pendant env. 2 secondes. Cette radio est définie en tant qu'appareil principal et les deux radios sont connectées ensemble. Les symboles TWS correspondants s'affichent sur les écrans.
- 4. Connectez l'appareil principal à votre appareil mobile compatible Bluetooth®, comme le décrit le chapitre 10.3.

Cas 2 : Une radio est déjà connectée à un appareil mobile.

- 1. Activez le mode Bluetooth® sur la deuxième radio.
- 2. Appuyez sur la touche de connexion TWS (7e) de l'une des deux radios. Les deux radios sont désormais connectées ensemble.
- 3. La radio déjà connectée est automatiquement définie en tant qu'appareil principal.
- 4. La deuxième radio est considérée comme l'appareil secondaire. Les symboles TWS correspondants s'affichent sur les écrans.

Interruption de la connexion TWS

- 1. Maintenez enfoncée la touche de connexion TWS (7e) de l'une des radios pendant env. 2 secondes.
- 2. La connexion TWS est interrompue.
- 3. L'appareil principal reste connecté à l'appareil mobile.
- 4. L'appareil secondaire passe en mode de couplage Bluetooth®.

10.4 Paramètres système (fig. 4)

Les paramètres système vous permettent de personnaliser de nombreuses fonctions de la radio.

Premiers pas pour les chapitres 10.4.1 et 10.4.2

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche Source (8b) et sélectionnez le mode de lecture **FM**, **DAB**, **USB** ou **Bluetooth**.
2. Appuyez sur la touche INFO (8e) et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.
3. Pour revenir à l'élément précédent dans le menu, appuyez sur la touche INFO (8e).

10.4.1 Modes de lecture FM/DAB+

Pour tous les paramètres du menu **Système**, procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'option **Système** en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
3. Faites défiler les paramètres système en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
4. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
5. Sélectionnez les valeurs ou formats souhaités en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
6. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
7. Pour revenir à l'élément précédent dans le menu, appuyez sur la touche INFO (8e).

10.4.2 Modes de lecture USB/Bluetooth

1. Sélectionnez le paramètre système souhaité en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
2. Sélectionnez les valeurs ou formats souhaités en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
3. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
4. Pour revenir à l'élément précédent dans le menu, appuyez sur la touche INFO (8e).

10.4.3 Heure

Réglez la date et l'heure actuelles pour toutes les fonctions de la radio.

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.3.1 Régl. heure/date

1. Dans l'écran LCD (7a), le message « Réglage date/heure » apparaît et la valeur à régler clignote.
2. Sélectionnez les valeurs ou formats souhaités en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
3. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
4. Dans l'écran LCD (7a), le message « Réglage date » apparaît et la valeur à régler clignote.

5. Sélectionnez les valeurs ou formats souhaités en appuyant sur les touches Avance/Retour (6c/6a) ou en tournant l'interrupteur On/Off (8a).
6. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.4.3.2 Mise à jour automatique

1. Faites votre choix parmi les options „MAJ via DAB“, „MAJ via FM“, „Pas de MAJ“ ou „Toute MAJ“.
2. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
Le réglage actif est repéré par un astérisque *.

10.4.3.3 Régler le format horaire sur 12 ou 24 heures

1. Faites votre choix parmi les formats **Régl. 12 h** ou **Régl. 24 h**.
2. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.4.3.4 Régler le format de date

1. Faites votre choix parmi les différents formats.
2. Confirmez votre saisie en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.4.4 Rétroéclairage

Adaptez l'éclairage de l'écran LCD à vos besoins.

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.4.1 Temporisation

1. Sélectionnez **Marche** pour activer le rétroéclairage continu.
2. Choisissez parmi les différents délais de désactivation pour éteindre le rétroéclairage à l'issue du délai défini.
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.4.4.2 Niveau marche

1. Déterminez la luminosité du rétroéclairage lorsque l'affichage est actif.
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.4.4.3 Niveau attén.

1. Déterminez la luminosité graduée du rétroéclairage de l'écran LCD (7a) lorsque l'affichage est actif.
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

10.4.5 Arrêt autom.

Utilisez l'arrêt autom. pour arrêter automatiquement le produit à l'issue d'un délai prédéfini.

1. Sélectionnez **Arr.mode sommeil** pour activer le produit en continu.
2. Faites votre choix parmi les délais de désactivation **15 Minuten (15 minutes)**, **30 Minuten (30 minutes)**, **45 Minuten (45 minutes)**, **60 Minuten (60 minutes)** ou **90 Minuten (90 minutes)** pour arrêter le produit à l'issue du délai défini.
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.6 Égaliseur

Utilisez l'égaliseur pour régler les paramètres audio en fonction de vos habitudes d'écoute.

Le produit propose 6 modes d'égaliseur différents.

1. Faites votre choix parmi les préséglages **Bass (Graves)**, **Vocal**, **Musique pop**, **Jazz**, **Rock** ou **Ty-pique**.
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
Le réglage actif est repéré par un astérisque *.

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.7 Langue

Sélectionnez la langue de votre choix.

1. Régler la langue d'affichage souhaitée.
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).
Le réglage actif est repéré par un astérisque *.

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.8 Paramètres d'usine

Sélectionnez cette fonction pour réinitialiser tous les paramètres sur leurs valeurs par défaut

1. Sélectionnez **Ja (Oui)** pour effacer les paramètres actuels et restaurer les valeurs par défaut. Choisissez **Nein (Non)** pour conserver les paramètres actuels.
2. Confirmez votre sélection en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8a).

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.9 Version du SW

Remarque :

Le mode d'emploi fourni avec votre produit correspond à la version du logiciel au moment de la production. Il est possible que certaines des nouvelles fonctions ne soient pas comprises dans le mode d'emploi.

Renseignez-vous concernant la version actuelle du logiciel de votre produit.

Vous trouverez la dernière version du logiciel dans l'application ou sur www.schepbach.com.

1. La version actuelle de votre produit est indiquée à l'écran.

Sur ce point, voir également

- Modes de lecture FM/DAB+ [► 43]
- Modes de lecture USB/Bluetooth [► 43]

10.4.9.1 Mise à jour logicielle via USB

1. Cherchez la dernière version logicielle sur notre page d'accueil www.schepbach.com.
2. Téléchargez-la sur un support de données vide et formaté en FAT32.
3. Sur la radio, passez en mode USB (voir 10.2).
4. Branchez le support de données dans le port USB-A.
5. La mise à jour débute automatiquement.
6. Lorsque la mise à jour a réussi, un signal sonore retentit.

11 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Retirez le bloc d'alimentation.

11.1 Nettoyage

1. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
3. N'aspersionnez en aucun cas le produit d'eau.
4. Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

12 Stockage et transport

12.1 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

12.2 Transport (fig. 1)

1. Pour le transport, repliez l'antenne (2).
2. Portez le produit par les poignées de transport (1).
3. Protégez le produit contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
4. Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713

Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721
Bloc d'alimentation externe	
Version EU : MX36W1-2002000V	7909201770
Version UK : MX36W1-2002000B	7909201771

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.

- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Pas de batterie en place.	Installer la batterie.
	Batterie déchargée.	Charger la batterie (voir le mode d'emploi séparé de la batterie et du chargeur).
	L'interrupteur On/Off est défectueux.	Les réparations doivent être effectuées par le service après-vente.
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Les réparations doivent être effectuées par le service après-vente.
	L'interrupteur On/Off est défectueux.	
Lecture saccadée, bruit pendant la lecture.	Signal de mauvaise qualité.	Régler l'antenne (FM et DAB+ uniquement).
		Régler la fréquence (FM et DAB+ uniquement).
		Placez le produit dans un endroit où la réception est meilleure.
	Portée de transmission dépassée pour la connexion Bluetooth®.	Placez le produit connecté à proximité de la radio. La portée de transmission peut atteindre 30 m, mais la portée optimale est d'env. 10 m.
Absence de son.	Le volume de la radio est trop bas.	Augmenter le volume sonore sur le produit.
	La fonction Silencieux de la radio est activée.	Vérifiez si la fonction Silencieux est activée. Dans ce cas, le symbole correspondant est affiché sur l'écran LCD. Désactivez la fonction Silencieux.
Clé USB non reconnue.	Clé USB mal formatée.	Formater la clé USB en FAT16/32.
	Port USB défectueux.	Les réparations doivent être effectuées par le service après-vente.
	Clé USB d'une capacité trop importante.	Utiliser une clé USB ne dépassant pas 64 Go.
Lecture impossible à partir de la clé USB.	Clé USB mal formatée.	Formater la clé USB en FAT16/32.
	Format audio incorrect.	Convertir les données audio dans un format compatible (MP3, WAV, APE, FLAC).
Lecture impossible via Bluetooth®.	Connexion Bluetooth® non activée sur l'appareil mobile.	Activer le Bluetooth® dans les paramètres de l'appareil mobile.
	Produit non sélectionné en tant que support de lecture sur l'appareil mobile.	Sélectionner le produit dans les paramètres Bluetooth® de l'appareil mobile.
	Le produit est déjà couplé à un autre appareil mobile.	Déconnecter les appareils mobiles se trouvant à portée du produit.
	Module Bluetooth® défectueux.	Les réparations doivent être effectuées par le service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit n'est pas affiché sur l'appareil mobile.	Le produit et l'appareil mobile se trouvent hors de la portée de transmission.	Réduire la distance qui sépare le produit de l'appareil mobile.
	L'appareil mobile ne prend pas en charge la norme Bluetooth® du produit.	Utiliser un appareil mobile plus récent.

16 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Radio de chantier sans fil - C-DAB30-X**
Réf. **5909268900**

Directives UE :

2011/65/UE*, (UE) 2023/826, (UE) 2019/1782, 2014/53/UE,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 50663:2017 ; EN 55032:2015/A1:2020 ;
EN 55035:2017/A1:2020 ; EN 55035:2017 ;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 ;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 ;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11) ;
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09) ;
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT) ;
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06) ;
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024 ;
EN 50564:2011

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 31/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si toutefois un produit ne fonctionnait pas correctement, nous vous invitons à contacter notre service après-vente à l'adresse ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans difficulté les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

- Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
- Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation sous garantie de l'appareil
 - Remplacement sous garantie de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

- Sont exclus de nos prestations de garantie :**
 - Les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
 - Les dommages liés à une usure normale.
 - Les dommages dus à un montage ou une mise en service non conformes au manuel d'utilisation.
 - Les dommages causés par l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes aux recommandations.
 - Les actes de modification ou démontage.
 - Les opérations d'entretien courant.
 - Les batteries et chargeurs au-delà de 2 ans.
 - L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine.

- Le retrait, l'absence ou l'altération du marquage original d'authentification (plaque signalétique).
- La casse des pièces due à des chocs ou projections.
- La perte d'éléments et liée à un vissage insuffisant.
- Le remplacement des pièces d'usure et des consommables.
- Les réparations effectuées par un tiers non autorisé.
- Les défauts et leurs conséquences causés par des facteurs externes.
- Les dommages dus à une alimentation électrique de mauvaise qualité (tension défectueuse, voltage incorrect...).
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers à la suite d'un devis d'une station agréée Schepbach.
- Les produits dont la garantie a expiré.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Schepbach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Schepbach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Schepbach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Schepbach à l'adresse <https://garantie.schepbach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

<https://www.schepbach.com/fr/service-apres-vente/formulaires-de-contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale, la photo de la plaque signalétique et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** : Nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (<https://www.schepbach.com/fr/footer-links/CONDITIONS-DE-GARANTIE>).

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@schepbach.com

Site Web : <https://www.schepbach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

Indice

1	Introduzione	50
2	Uso consentito	50
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-4)	50
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1)	51
5	Disimballaggio	51
6	Dati tecnici	51
7	Indicazioni di sicurezza	52
8	Messa in funzione preliminare (Fig. 1, 2)	53
9	Utilizzo	53
10	Funzionamento	54
11	Pulizia e manutenzione	59
12	Stoccaggio e trasporto	59
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	60
14	Smaltimento e riciclaggio	60
15	Risoluzione dei guasti	61
16	Dichiarazione di conformità UE	62
17	Condizioni di garanzia – Scheppach	62
18	Disegno esploso	372

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

Simboli sul prodotto

	Funzionamento con alimentatore
	Play/pausa
	Indietro
	Avanti
	Interruttore ON/OFF, volume
	Copertura della batteria
	True Wireless Stereo (TWS)
	Attivazione/disattivazione modalità Random/Repeat



Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Simboli sul display

	Livello di carica della batteria
	Indicazione di livello
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboli sull'alimentatore (9)

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	L'alimentatore è adatto all'uso in spazi chiusi.
	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Tensione continua
	Tensione alternata
	Polarità alimentare

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

Marchi registrati

Il marchio nominale e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. Qualunque utilizzo di questi marchi da parte di Scheppach GmbH è soggetto a licenza.

Altri marchi di fabbrica e nomi di marchi sono di proprietà del relativo titolare.

	Marchi registrati: Bluetooth®
	Marchi registrati: DAB+

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Uso consentito

Questo prodotto è concepito esclusivamente per la riproduzione da stazioni radio e supporti esterni mediante Bluetooth® o USB.

Qualunque tipo di utilizzo diverso non descritto e ammesso esplicitamente nelle presenti istruzioni per l'uso può danneggiare il prodotto e, in determinate circostanze, rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destina-

zione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-4)

1. Maniglia di trasporto
2. Antenna
3. Copertura della batteria
- 3a. Dispositivo di bloccaggio
- 3b. Portabatteria
- 3c. Batteria*
- 3d. Tasto di sblocco batteria
4. Altoparlante
- 4a. Tweeter
- 4b. Radiatore passivo (basso)
- 4c. Woofer
5. Copertura di collegamento
- 5a. Collegamento CC
- 5b. Collegamento USB-C
- 5c. Collegamento USB-A
6. Unità di comando
- 6a. Tasto Indietro
- 6b. Tasto Play/pausa
- 6c. Tasto Avanti
7. Tasti del display e di salvataggio rapido
- 7a. Display LCD
- 7b. Locazione di memoria 1 (preimpostazione 1)
- 7c. Locazione di memoria 2/ modalità di riproduzione USB (modalità casuale/ripetizione)
- 7d. Locazione di memoria 3 (preimpostazione 3)
- 7e. Locazione di memoria 4/ Tasto di collegamento TWS
8. Unità di comando
- 8a. Interruttore ON/OFF (regolatore del volume)
- 8b. Tasto di scelta della sorgente (SOURCE)
- 8c. Tasto di salvataggio della stazione (PRESET)
- 8d. Tasto del processo di ricerca (SCAN)
- 8e. Tasto INFO
9. Alimentatore
- 9a. Spina CC

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
3c.	1 x	Batteria*
9.	1 x	Alimentatore
	1 x	Caricatore*
	1 x	Radio da cantiere a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

5 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione di ingresso alla rete batteria U ₁	20 V 
Tensione di ingresso alla rete alimentatore U ₂	20 V 
Consumo di energia	2A
Polarità spinotto	
Tipo di protezione	IP 65
Potenza altoparlante	30 W stereo
Campo di frequenze FM	87,5–108 MHz
Campo di frequenze DAB+	174.928–239.200 MHz
Versione Bluetooth®	5,3
Banda di frequenza	2.402-2.480 GHz
Potenza di trasmissione massima (EIRP)	-2,89 dBm

Profili Bluetooth® supportati	A2DP, AVRCP
Distanza di trasmissione Bluetooth®	circa 10 m max. 30 m
• Standard	
• In condizioni ottimali	
Sistema di salvataggio delle stazioni integrato	30
• VHF	30
• DAB+	
Collegamenti USB	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
Collegamento di carica USB	
• Tensione di uscita	5 V 
• Corrente di uscita	2,0A
Versione USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Capacità massima chiavetta USB	64 GB
Formati di riproduzione collegamento USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formattazione supporto di memoria USB	FAT16/FAT32
Condizioni ambientali	
• Temperatura max.	45°C
• Funzionamento	-5 – 45°C
• Stoccaggio	-20 – 60°C
• Umidità	≤75 %
Modalità stand-by (sistema disattivato)	0,14 W
Tempo fino al raggiungimento della modalità di spegnimento	15 min
Dimensioni (LxAxP)	221x273x220 mm
Peso (senza batteria)	3,5 kg
Alimentatore esterno	
Versione EU	MX36W1-2002000V
Versione UK	MX36W1-2002000B
Tensione di ingresso U ₃	100-240 V~
Corrente in ingresso	1,0A
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	20,0 V
Corrente di uscita	2,0A
Potenza iniziale	40,0 W
Efficienza media di esercizio	87,59 %
Efficiente in caso di carico minimo (10%)	84,76 %
Consumo di energia a vuoto	≤0,1W
Tipo di protezione	IPX0

Con riserva di modifiche tecniche!

7 Indicazioni di sicurezza

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriori consultazioni!

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può causare lesioni gravi.

7.1 Indicazioni di sicurezza generali

AVVISO

Se si avverte un odore acre, pungente o di bruciato, spegnere immediatamente il prodotto e staccare la spina dalla rete elettrica. In questo caso, potrebbe esserci un surriscaldamento o un difetto tecnico.

- L'uso della macchina è assolutamente vietato ai bambini, alle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, o alle persone che non conoscono le istruzioni per l'uso della macchina; le norme locali possono limitare l'età dell'utente.
- La protezione da getti d'acqua (IP65) è garantita solo con copertura della batteria chiusa.
- In caso di un temporale, o se non si utilizza il prodotto per un periodo prolungato, estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di sorgenti di calore, come ad es. radiatori, riscaldamenti o altri dispositivi che generano calore.

AVVISO

Non usare il prodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Scegliere un volume adeguato per evitare danni all'udito.

- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele). Questo può causare un incendio.
- Evitare che penetrino corpi estranei nel prodotto.
- Lasciare che il prodotto si adatti alle condizioni climatiche, in caso di variazioni di temperatura, prima di utilizzarlo. In caso contrario può formarsi acqua di condensa all'interno del prodotto e ne può derivare un difetto.
- Il prodotto può essere aperto solo da un elettricista autorizzato. In caso di riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro assistenza.
- Posizionare il prodotto su un fondo stabile e piano.
- **Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.

7.2 Indicazioni di sicurezza per gli schermi

- Gli schermi LCD contengono fluidi che possono causare irritazioni cutanee e intossicazioni. Qualora il fluido dovesse pervenire negli occhi, nella bocca o sulla pelle, sciacquare con acqua i punti interessati e richiedere senza indugio l'assistenza di un medico.

7.3 Indicazioni di sicurezza per gli alimentatori

- Quando si utilizza l'alimentatore, assicurarsi che la presa di rete sia correttamente accessibile.
- L'alimentatore consuma una piccola quantità di corrente anche in modalità standby (anche qualora la radio non sia collegata). Per uno scollegamento completo dalla rete, rimuovere l'alimentatore dalla presa di rete.
- Non afferrare l'alimentatore con le mani umide.
- Non tirare dal cavo, ma afferrare la spina dall'impugnatura isolata.
- Non aprire l'alimentatore!

7.4 Indicazioni di sicurezza per le interfacce radio

- Mantenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da impianti defibrillatori o pace-maker, per non pregiudicare il funzionamento corretto.
- Tenere il prodotto distante da apparecchi acustici. Le onde radio emesse possono generare rumori anomali.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in aree che presentano materiali e gas infiammabili ed esplosivi.
- I collegamenti dati senza fili non sono protetti da un accesso da parte di terze parti non autorizzate.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ **AVVISO**

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

8 Messa in funzione preliminare (Fig. 1, 2)

Il prodotto non può essere azionato con una batteria (3c) o con l'alimentatore (9).

8.1 Inserimento/rimozione della batteria (3c) (Fig. 2)

ATTENZIONE

Quando si inserisce o si rimuove la batteria, prestare attenzione a non incastrare le dita.

Indicazione:

Il livello di carica attuale della batteria viene visualizzato sul display LCD.

Inserire la batteria

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio (3a), sollevando l'estremità posteriore e sganciando la parte anteriore dall'ancoraggio.
2. Rivoltare la copertura della batteria (3) verso il basso.
3. Spingere la batteria (3c) dall'alto nel portabatteria (3b).
4. La batteria (3c) scatta in posizione in modo percettibile.
5. Rivoltare la copertura della batteria (3) verso l'alto.
6. Premere la copertura della batteria (3) verso l'alloggiamento e mantenerla bloccata in questa posizione.
7. Chiudere il dispositivo di bloccaggio (3a) agganciando la parte anteriore nell'ancoraggio e premendo l'estremità posteriore verso il basso.

Rimuovere la batteria

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio (3a), sollevando l'estremità posteriore e sganciando la parte anteriore dall'ancoraggio.
2. Rivoltare la copertura della batteria (3) verso il basso.
3. Premere il pulsante di sblocco (3d) della batteria (3c) ed estrarre la batteria (3c) dal portabatteria (3b).

8.2 Alimentazione elettrica mediante l'alimentatore (9) (Fig. 3)

⚠ **AVVISO**

Utilizzare il prodotto in modalità di rete solo con l'alimentatore in dotazione.

Indicazioni:

Se si aziona la radio con l'alimentatore, l'alimentazione viene scollegata automaticamente dalla batteria.

Le batterie collegate non sono caricate in modalità di rete.

Se si aziona la radio con l'alimentatore, non compare l'indicazione della batteria sul display LCD.

1. Aprire la copertura di collegamento (5).
2. Collegare la spina CC (9a) dell'alimentatore (9) con il collegamento CC (5a) del prodotto.
3. Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con massa installata conformemente alle norme con un fusibile di almeno 16 A.

8.3 Utilizzo dei collegamenti USB (5b, 5c) (Fig. 3)

Il prodotto è dotato di un collegamento USB-A (5c) e di un collegamento USB-C (5b). I collegamenti presentano diverse funzioni.

Collegamento	Funzione
USB-A	Riproduzione audio di supporti di memoria USB*.
	Caricare l'accumulatore di energia esterno.
USB-C	Caricare l'accumulatore di energia esterno.

1. Aprire la copertura di collegamento (5).
2. Collegare un cavo USB* o un supporto di memoria USB* al prodotto con un collegamento adeguato.

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9 Utilizzo

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 45 °C e non scenda sotto i -5 °C durante il lavoro.

9.1 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 4)

Accensione

1. Per accendere, premere l'interruttore ON/OFF (8a) per ca. 2 secondi. Il display LCD (7a) inizia ad accendersi emettendo delle informazioni.

Spegnimento

1. Per spegnere, premere l'interruttore ON/OFF (8a) per ca. 2 secondi. Tutte le riproduzioni sono interrotte e il display LCD (7a) si spegne.

Indicazione:

Se si regola il volume su "0", il prodotto si disattiva dopo 15 minuti. Il prodotto deve essere riavviato.

9.2 Regolazione del volume (Fig. 4)

Al momento dell'accensione il volume si porta automaticamente al valore precedentemente impostato.

Aumento del volume

1. Ruotare l'interruttore ON/OFF (8a) in senso orario.

Riduzione del volume

1. Ruotare l'interruttore ON/OFF (8a) in senso antiorario.

Indicazione:

L'indicazione di livello sul display LCD (7a) indica il volume attuale – con l'aumento del numero di barre, aumenta anche il volume, con la sua riduzione, il volume si riduce.

9.3 Selezione della modalità di riproduzione (Fig. 3, 4)

Il prodotto offre le seguenti modalità di riproduzione:

FM (Radio):

La radio FM riceve i segnali radio analogici su frequenze VHF (frequenza molto elevata, detto anche "onde ultracorte") definite.

Questa modalità operativa consente la ricezione di stazioni radio tradizionali.

DAB+ (Radio):

La radio DAB+ riceve i segnali radio digitali.

Tali segnali offrono una qualità audio migliore, una ricezione priva di disturbi e informazioni supplementari quali nome della stazione, titolo, interprete o messaggi.

Bluetooth®:

Tramite Bluetooth® è possibile riprodurre la musica da dispositivi esterni (ad es. smartphone, tablet) senza fili.

Il prodotto funge in questo caso da altoparlante Bluetooth®.

USB:

La modalità di riproduzione USB può essere selezionata solo se è collegato un supporto di memoria USB al collegamento USB-A (5c).

Collegare il supporto di memoria USB per riprodurre i file audio salvati direttamente sul prodotto.

1. Premere il tasto di scelta della sorgente (8b) più volte per passare alla modalità di riproduzione.
2. Sul display LCD (7a) viene visualizzata la modalità di riproduzione selezionata.

10 Funzionamento

10.1 Funzionamento come radio (Fig. 1, 4)

1. Ribaltare l'antenna (2) verso l'alto.
2. Premere più volte il tasto di scelta della sorgente (8b) e selezionare la modalità di riproduzione "FM" o "DAB".

10.1.1 Modalità di riproduzione FM (Fig. 4)

1. Premere il tasto di scelta della sorgente (8b) più volte e selezionare la modalità di riproduzione "FM".

10.1.1.1 Avvio del processo di ricerca della stazione (Fig. 4)

10.1.1.1.1 Processo automatico di ricerca della stazione

1. Premere il tasto del processo di ricerca (8d).
Tutte le stazioni salvate sono in questo modo cancellate e il prodotto ricerca automaticamente fino a 30 stazioni ricevibili.
2. Sul display LCD (7a) viene indicato "Auto Ricerca...". Attendere sino a quando la ricerca non sia terminata.

10.1.1.1.2 Processo semi-automatico di ricerca della stazione

1. Ricerca in avanti:
Tenere premuto il tasto Avanti (6c) per ca. 2 secondi. Il prodotto cerca automaticamente la stazione ricevibile più vicina a una frequenza maggiore.
2. Ricerca all'indietro:
Tenere premuto il tasto Indietro (6a) per ca. 2 secondi.
Il prodotto cerca automaticamente la stazione ricevibile più vicina a una frequenza minore.

Durante il processo di ricerca della stazione premere di nuovo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) per terminare in anticipo il processo di ricerca.

10.1.1.1.3 Impostazione manuale della stazione

Indicazione:

La frequenza si modifica a passi di 0,05 MHz.

1. Premere sul tasto Avanti/Indietro (6c/6a).
2. Modificare la frequenza premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a).

10.1.1.2 Salvataggio e chiamata alla stazione (Fig. 4)

1. Sfogliare tra la lista stazioni premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.1.2.1 Salvataggio della stazione nella lista stazioni

1. Impostare la stazione desiderata.
2. Premere il tasto di salvataggio della stazione (8c) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
3. Sfogliare tra la lista stazioni premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
4. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
5. La locazione di memoria viene sovrascritta e occupata con la stazione radio attuale.

10.1.1.2.2 Chiamata alle stazioni salvate dalla lista stazioni

1. Premere il tasto di salvataggio della stazione (8c).
2. Sfogliare tra la lista stazioni premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
3. Confermare la selezione premendo sull'interruttore ON/OFF (8a).
Dopo 3 secondi si applica automaticamente la selezione.

10.1.1.3 Visualizzazione delle informazioni della stazione (Fig. 4)

Nel campo inferiore del display LCD (7a) sono visualizzate le informazioni della stazione in base alla disponibilità.

1. Sfogliare tra le informazioni premendo il tasto INFO (8e).

Banda di frequenza	Informazioni della stazione richiambili
FM	Data
	Orario
	Testo radio
	PTY (genere di programma)
	Frequenza (nome della stazione)
	Modalità del canale audio (mono/stereo)

10.1.1.4 Funzione Mute (Fig. 4)

La "Funzione Mute" interrompe l'emissione dell'audio mentre la riproduzione prosegue.

1. Premere il tasto Play/pausa (6b) per arrestare l'emissione dell'audio.
2. Premere il tasto Play/pausa (6b) di nuovo per avviare l'emissione dell'audio.

La "Funzione mute" attiva viene visualizzata con l'informazione "MUTO" sul display LCD (7a).

10.1.1.5 Impostazioni speciali (Fig. 4)

Le sezioni operative 1-3 sono identiche nei capitoli seguenti.

1. Premere il tasto INFO (8e) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
2. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'opzione "**Impostazioni del processo di ricerca**" o "**Impostazioni audio**".
3. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

Indicazione:

Altre impostazioni del sistema sono descritte in 10.4.

10.1.1.5.1 Impostazioni del processo di ricerca

La funzione "**Impostazioni del processo di ricerca**" si adatta al processo di ricerca, in modo che siano trovate tutte le stazioni o solo quelle con forte ricezione.

1. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), scegliere se si devono considerare per la ricerca "**Tutte le stazioni**" o "**Solo le stazioni forti**".
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.1.5.2 Impostazioni audio

La funzione "**Impostazioni audio**" serve ad adeguare la qualità audio alle condizioni di ricezione.

1. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), "**Ricezione stereo**" (riproduzione con segnale stereo disponibile) o "**Solo mono**" (esclusivamente riproduzione mono).
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.2 Modalità di riproduzione DAB+ (Fig. 4)

1. Premere il tasto di scelta della sorgente (8b) più volte e selezionare la modalità di riproduzione "**DAM**".

10.1.2.1 Avvio del processo di ricerca della stazione (Fig. 4)

10.1.2.1.1 Processo automatico di ricerca della stazione

1. Premere il tasto del processo di ricerca (8d). Il prodotto ricerca automaticamente le stazioni ricevibili.

Procedura alternativa (solo DAB+):

1. Premere il tasto INFO (8e) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
2. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'opzione "**Ricerca completa**".
3. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

Dopo il processo di ricerca si crea una lista stazioni, che può essere richiamata premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.2.1.2 Impostazione manuale della stazione

1. Premere il tasto INFO (8e) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
2. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'opzione "**Sintonizz. manuale**".
3. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
4. Modificare la frequenza premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
5. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
6. Salvare la propria selezione premendo di nuovo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.2.2 Chiamata alla lista stazioni (Fig. 4)

1. Sfogliare tra le voci dell'elenco premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a).
2. Confermare la selezione premendo sull'interruttore ON/OFF (8a). Dopo 3 secondi si applica automaticamente la selezione.

10.1.2.3 Salvataggio e chiamata alla stazione (Fig. 4)

1. Sfogliare tra la lista stazioni premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.2.3.1 Salvataggio della stazione nella lista stazioni

1. Impostare la stazione desiderata.
2. Premere il tasto di salvataggio della stazione (8c) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
3. Sfogliare tra la lista stazioni premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
4. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
5. La locazione di memoria viene sovrascritta e occupata con la stazione radio attuale.

10.1.2.3.2 Chiamata alle stazioni salvate dalla lista stazioni

1. Premere il tasto di salvataggio della stazione (8c).

2. Sfolciare tra la lista stazioni premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
3. Confermare la selezione premendo sull'interruttore ON/OFF (8a).
Dopo 3 secondi si applica automaticamente la selezione.

10.1.2.4 Funzione Mute (Fig. 4)

La "Funzione Mute" interrompe l'emissione dell'audio mentre la riproduzione prosegue.

1. Premere il tasto Play/pausa (6b) per arrestare l'emissione dell'audio.
2. Premere il tasto Play/pausa (6b) di nuovo per avviare l'emissione dell'audio.

La "Funzione mute" attiva viene visualizzata con l'informazione "MUTO" sul display LCD (7a).

10.1.2.5 Visualizzazione delle informazioni della stazione (Fig. 4)

Nel campo inferiore del display LCD (7a) sono visualizzate le informazioni della stazione in base alla disponibilità.

1. Sfolciare tra le informazioni premendo il tasto INFO (8e).

Banda di frequenza	Informazioni della stazione richiamabili
DAB+	Data
	Orario
	Testo radio
	PTY (genere di programma)
	Intensità del segnale
	Nome multiplex
	Frequenza/canale
	Tasso di errori del segnale
	Bit rate/tipo di audio

10.1.2.6 Impostazioni speciali (Fig. 4)

Le sezioni operative 1-3 sono identiche nei capitoli seguenti.

1. Premere il tasto INFO (8e) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
2. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'opzione "**Stazioni inattive**" o "**DRC**".
3. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a). Premere il tasto INFO (8e) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.

Indicazione:

Altre impostazioni del sistema sono descritte in 10.4.

10.1.2.6.1 Stazioni inattive

La funzione "**Stazioni inattive**" rimuovere le stazioni vecchie o non può ricevibili dalla lista stazioni.

1. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), scegliere "**No**" (per ritornare al menù delle impostazioni) o "**Si**" (per cancellare le stazioni inattive).
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

La funzione "**DRC**" amplifica i passaggi bassi, in modo che si possano sentire bene anche in ambienti rumorosi.

1. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'impostazione "**DRC**" desiderata.
 - "**DRC basso**": Amplificazione massima.
 - "**DRC alto**": Amplificazione media.
 - "**DRC disattivato**": Nessuna amplificazione.
2. Confermare la selezione premendo sull'interruttore ON/OFF (8a).
La regolazione attiva è contrassegnata con *.

10.2 Modalità di riproduzione USB (Fig. 3, 4)

Con il prodotto si possono riprodurre file audio da un supporto di memoria USB*.

1. Collegare il supporto di memoria USB al collegamento USB-A (5c).
2. Premere il tasto di scelta della sorgente (8b) più volte e selezionare la modalità di riproduzione "**USB**".

Indicazioni:

Sul collegamento USB-C (5b) si possono ricaricare esclusivamente dispositivi* esterni.

Non è possibile una riproduzione dell'audio da questo collegamento.

La riproduzione di file audio che si trovano sul telefono cellulare* non è possibile dalla USB (5b/5c). Utilizzare a tale proposito il Bluetooth®.

Si possono riprodurre esclusivamente supporti di memoria USB formattati in FAT16/32 fino a una capacità di memoria massima di 64GB.

Si possono riprodurre file audio nei formati MP3, WAV, APE, FLAC e WMA.

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.2.1 Riproduzione

Mettere in pausa la riproduzione:

1. Premere il tasto Play/pausa (6b) mentre la riproduzione è in corso.

Riprendere la riproduzione:

1. Premere il tasto Play/pausa (6b).

10.2.2 Selezione del titolo

Al titolo successivo:

1. Premere il tasto Avanti (6c).

Per andare all'inizio del titolo attuale:

1. Premere il tasto Indietro (6a).

Al titolo precedente:

1. Premere il tasto Indietro (6a) due volte entro 2 secondi.

10.2.3 Avanzamento / arretramento rapido (Fig. 4)

Avanzamento rapido:

1. Tenere premuto il tasto Avanti (6c).

Arretramento rapido:

1. Tenere premuto il tasto Indietro (6a).

10.2.4 Modalità casuale e modalità ripetizione

1. In modalità USB premere il tasto della locazione di memoria 2 "2X" (7c), per passare da una modalità di riproduzione all'altra. Sono a disposizione le seguenti modalità di riproduzione:

Modalità	Funzione
Rep-1	Più volte la riproduzione del titolo attualmente selezionato.
Rep-FOLD	Più volte la riproduzione di tutti i titoli nella cartella attuale.
Random	Riproduce tutti i titoli presenti sul supporto di memoria USB in ordine casuale.
Repeat All - Ripeti tutto	Più volte la riproduzione di tutti i titoli sul supporto di memoria USB.

10.3 Modalità di riproduzione Bluetooth® (Fig. 4)

Con il prodotto si possono riprodurre file audio da un dispositivo esterno tramite Bluetooth®. La riproduzione può essere avviata esclusivamente da un dispositivo di riproduzione Bluetooth®.

1. Premere il tasto di scelta della sorgente (8b) più volte e selezionare la modalità di riproduzione "Bluetooth".
2. Sul display LCD (7a) lampeggia il messaggio "Disconnected".
3. Instaurare un collegamento con la radio mediante il proprio dispositivo* esterno abilitato al Bluetooth®. Selezionare dunque dall'elenco "C-DAB30-X".
4. Quando il prodotto è collegato, viene emesso un segnale acustico, il display smette di lampeggiare e viene visualizzato il messaggio "Collegato".

10.3.1 Selezione del titolo

1. Avviare la riproduzione sul proprio supporto di memoria abilitato a Bluetooth®.

Al titolo successivo:

1. Premere il tasto Avanti (6c).

Per andare all'inizio del titolo attuale:

1. Premere il tasto Indietro (6a).

Al titolo precedente:

1. Premere il tasto Indietro (6a) due volte entro 2 secondi.

10.3.2 Riproduzione

Mettere in pausa la riproduzione:

1. Premere il tasto Play/pausa (6b) mentre la riproduzione è in corso.

Riprendere la riproduzione:

1. Premere il tasto Play/pausa (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Con la funzione TWS (True Wireless Stereo) è possibile accoppiare due radio compatibili per realizzare un vero e proprio impianto stereo. Un dispositivo riproduce il canale audio sinistro, mentre il secondo dispositivo riproduce il canale audio destro.

Creazione di un collegamento TWS

Caso 1: Nessuna delle due radio è collegata a un dispositivo mobile

1. Accertarsi che nessuna delle due radio sia collegata a un dispositivo mobile compatibile con Bluetooth®.
2. Commutare entrambe le radio in modalità Bluetooth®.
3. Tenere premuto il tasto di collegamento TWS (7e) su una delle radio per circa 2 secondi. Questa radio viene impostata come dispositivo master e le due radio vengono collegate tra loro. I corrispondenti simboli TWS vengono visualizzati sui display.
4. Collegare il dispositivo master al dispositivo mobile compatibile con Bluetooth® come descritto in 10.3.

Caso 2: Una radio è già collegata ad un dispositivo mobile

1. Commutare la seconda radio in modalità Bluetooth®.
2. Premere il tasto di collegamento TWS (7e) su una delle due radio. Le due radio vengono collegate tra loro.
3. La radio già collegata viene automaticamente impostata come dispositivo master.
4. La seconda radio viene assegnata in qualità di dispositivo secondario. I corrispondenti simboli TWS vengono visualizzati sui display.

Distacco del collegamento TWS

1. Tenere premuto il tasto di collegamento TWS (7e) su una delle due radio per circa 2 secondi.
2. Avviene il distacco del collegamento TWS.
3. Il dispositivo master rimane collegato al dispositivo mobile.
4. Il dispositivo secondario passa in modalità di accoppiamento Bluetooth®.

10.4 Impostazioni del sistema (Fig. 4)

Mediante le impostazioni del sistema si possono impostare in modo individuale numerose funzioni della radio.

Primi passi relativi al capitolo 10.4.1 e 10.4.2

1. Premere più volte il tasto di scelta della sorgente (8b) e selezionare la modalità di riproduzione "FM", "DAB", "USB" o "Bluetooth".
2. Premere il tasto INFO (8e) e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
3. Premere il tasto INFO (8e) per ritornare alla voce di menù precedente.

10.4.1 Modalità di riproduzione FM/DAB+

Per tutte le impostazioni nel menù "Sistema", procedere nel seguente modo:

1. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'opzione "Sistema".
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

3. Sfolgiare tra le impostazioni del sistema premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
4. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
5. Impostare i valori o i formati desiderati premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
6. Confermare il proprio inserimento premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
7. Premere il tasto INFO (8e) per ritornare alla voce di menù precedente.

10.4.2 Modalità di riproduzione USB/Bluetooth

1. Premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a), selezionare l'impostazione di sistema desiderata.
2. Impostare i valori o i formati desiderati premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
3. Confermare il proprio inserimento premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
4. Premere il tasto INFO (8e) per ritornare alla voce di menù precedente.

10.4.3 Orario

Impostare l'orario e la data attuali per tutte le funzioni del radio.

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ [► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth [► 58]

10.4.3.1 Impost. ora/data

1. Sul display LCD (7a) compare il messaggio "Impostazione di data/ora" e il valore da impostare lampeggia.
2. Impostare i valori o i formati desiderati premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
3. Confermare il proprio inserimento premendo l'interruttore ON/OFF (8a).
4. Sul display LCD (7a) compare il messaggio "Impost. data" e il valore da impostare lampeggia.
5. Impostare i valori o i formati desiderati premendo il tasto Avanti/Indietro (6c/6a) o ruotando l'interruttore ON/OFF (8a).
6. Confermare il proprio inserimento premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.4.3.2 Aggiornamento automatico

1. Scegliere tra "Aggiorn. da DAB", "Aggiorn. da FM", "Nessun aggiornamento" o "Aggiorna tutti".
2. Confermare l'inserimento premendo sull'interruttore ON/OFF (8a).
La regolazione attiva è contrassegnata con *.

10.4.3.3 Impostazione di 12/24 ore

1. Scegliere tra i formati "Impost. 12 ore" o "Impost. 24 ore".
2. Confermare il proprio inserimento premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.4.3.4 Regolazione del formato della data

1. Scegliere tra i diversi formati.
2. Confermare il proprio inserimento premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.4.4 Illuminazione

Adattare la luminosità del display LCD alle proprie esigenze.

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ [► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth [► 58]

10.4.4.1 Timeout

1. Scegliere "ON" per accendere l'illuminazione in modo continuo.
2. Scegliere tra i diversi tempi di spegnimento al fine di disattivare l'illuminazione dopo il tempo impostato.
3. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.4.4.2 Impostazione ON

1. Definire l'intensità che l'illuminazione deve avere con visualizzazione attiva.
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.4.4.3 Dimmer

1. Definire l'intensità che l'illuminazione del display LCD a regolazione di luminosità (7a) deve avere con visualizzazione attiva.
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

10.4.5 Tempo di sleep

Utilizzare il tempo di sleep per spegnere il prodotto automaticamente dopo un tempo definito.

1. Scegliere "Tempo off" per accendere l'illuminazione in modo permanente.
2. Scegliere tra i tempi di spegnimento "15 minuti", "30 minuti", "45 minuti", "60 minuti" o "90 minuti" per disattivare il prodotto dopo il tempo impostato.
3. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ [► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth [► 58]

10.4.6 Equalizzatore

Mediante l'equalizzatore adeguare le impostazioni audio alle proprie abitudini di ascolto.

Il prodotto offre 6 diverse modalità di equalizzatore.

1. Selezionare tra le impostazioni "Basso", "Vocale", "Pop", "Jazz", "Rock" o "Normale".
2. Confermare la selezione premendo sull'interruttore ON/OFF (8a).
La regolazione attiva è contrassegnata con *.

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ ► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth ► 58]

10.4.7 Lingua

Definire la propria lingua di preferenza per il sistema di comando.

1. Impostare la lingua di visualizzazione desiderata.
2. Confermare la selezione premendo sull'interruttore ON/OFF (8a).
La regolazione attiva è contrassegnata con *.

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ ► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth ► 58]

10.4.8 Impostazioni di fabbrica

Scegliere questa funzione per resettare tutte le impostazioni a valori predefiniti in fabbrica.

1. Scegliere “S” per cancellare le impostazioni attuali o “No” per mantenere le impostazioni attuale.
2. Confermare la propria selezione premendo l'interruttore ON/OFF (8a).

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ ► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth ► 58]

10.4.9 Versione del software

Indicazione:

Le istruzioni per l'uso fornite assieme al vostro prodotto sono conformi allo stato del software al momento della produzione. Alcune funzioni nuove o modificate potrebbero non essere incluse nelle istruzioni per l'uso.

Informarsi sulla versione software attuale del proprio prodotto.

È possibile trovare l'ultima versione del software nell'App o su www.scheppach.com.

1. Rilevare l'indicazione della versione software attuale del proprio prodotto.

A tal proposito, vedere anche

- Modalità di riproduzione FM/DAB+ ► 57]
- Modalità di riproduzione USB/Bluetooth ► 58]

10.4.9.1 Aggiornamento del software via USB

1. Cercare l'ultima versione del software sulla nostra homepage www.scheppach.com.
2. Scaricare la nuova versione su un supporto dati vuoto formattato in FAT32.
3. Passare sulla radio in modalità USB (vedere 10.2).
4. Inserire il supporto dati nell'unità USB-A.
5. L'aggiornamento si avvia automaticamente.
6. Dopo l'aggiornamento corretto, viene emesso un segnale acustico.

11 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegner il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere l'alimentatore.

11.1 Pulizia

1. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
3. Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
4. Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

12 Stoccaggio e trasporto

12.1 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30°C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

12.2 Trasporto (Fig. 1)

1. Chiudere l'antenna (2) per il trasporto.
2. Trasportare il prodotto dalle maniglie di trasporto (1).
3. Proteggere il prodotto da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
4. Fissare il prodotto per evitare che scivoli.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721
Alimentatore esterno	
Versione EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Versione UK: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.

- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:

– Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

– Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

– È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

– Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	Batteria non inserita.	Inserire la batteria.
	Batteria scarica.	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso relative a batteria e caricatore).
	L'interruttore ON/OFF è difettoso.	La riparazione deve essere eseguita dal servizio clienti.
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	La riparazione deve essere eseguita dal servizio clienti.
	L'interruttore ON/OFF è difettoso.	
Riproduzione con difficoltà e rumori durante la riproduzione.	Segnale disturbato.	Regolare l'antenna (solo FM e DAB+).
		Regolare la frequenza (solo FM e DAB+).
		Posizionare il prodotto in un punto con una ricezione migliore.
	Distanza di trasmissione per il collegamento Bluetooth® superata.	Posizionare il prodotto collegato nelle vicinanze della radio. Sono possibili distanze di trasmissione fino a 30 m, ma la portata ottimale è di circa 10 m.
Audio assente.	La radio è impostata a un volume troppo basso.	Aumentare il volume sul prodotto.
	La funzione Mute della radio è attivata.	Controllare se la funzione Mute è attivata. In questo caso sul display LCD compare il relativo simbolo. Disattivare la funzione Mute.
Chiavetta USB non riconosciuta.	Chiavetta USB formattata in modo errato.	Formattare la chiavetta USB in FAT16/32.
	Collegamento USB difettoso.	La riparazione deve essere eseguita dal servizio clienti.
	Chiavetta USB con capacità di memoria eccessiva.	Usare una chiavetta USB da 64 GB.
Riproduzione da chiavetta USB non possibile.	Chiavetta USB formattata in modo errato.	Formattare la chiavetta USB in FAT16/32.
	Formato audio errato.	Convertire i file audio nel relativo formato (MP3, WAV, APE, FLAC).
Riproduzione mediante Bluetooth® non possibile.	Bluetooth® non attivato su terminale mobile.	Attivare il Bluetooth® nelle impostazioni del terminale mobile.
	Prodotto non selezionato sul terminale mobile come strumento di riproduzione.	Selezionare il prodotto nelle impostazioni Bluetooth® del terminale mobile.
	Il prodotto è già accoppiato a un altro terminale mobile.	Scollegare i terminali mobili nella portata del prodotto.
	Modulo Bluetooth® difettoso.	La riparazione deve essere eseguita dal servizio clienti.
Il prodotto non viene visualizzato sul terminale mobile.	Il prodotto e il terminale mobile si trovano fuori dalla portata del trasmettitore.	Ridurre la distanza tra prodotto e terminale mobile.
	Il terminale mobile non supporta lo standard Bluetooth® del prodotto.	Utilizzare un terminale mobile più recente.

16 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Radio da cantiere a batteria - C-DAB30-X**
N. art. **5909268900**

Direttive UE:

2011/65/UE*, (UE)2023/826, (UE)2019/1782,
2014/53/UE,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Le presenti condizioni di garanzia** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candeie di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.

- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
 - Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
 - Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
 - Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
 - Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
 - Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.
4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risulti la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	65
2	Beoogd gebruik	65
3	Productbeschrijving (afb. 1-4)	65
4	Inhoud van de levering (afb. 1)	66
5	Uitpakken	66
6	Technische gegevens	66
7	Veiligheidsvoorschriften	67
8	Voor ingebruikname (afb. 1, 2)	68
9	Bediening	68
10	Bedrijf	69
11	Reiniging en onderhoud	74
12	Opslag en transport	74
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	75
14	Afvalverwerking en hergebruik	75
15	Verhelpen van storingen	76
16	EU-conformiteitsverklaring	77
17	Garantievoorwaarden – Scheppach	77
18	Explosietekening	372

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

Symbolen op het product

	Bediening met voeding
	Play/Pause
	Terug
	Vooruit
	Aan/uit-schakelaar, volume
	Accu-afdekking
	True Wireless Stereo (TWS)
	Random/Repeat-modus in-/uitschakelen



Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

Symbolen op het display

	Laadstatus van de accu
	Niveau-indicator
	True Wireless Stereo (TWS)

Symbolen op de voeding (9)

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	De voeding is geschikt voor gebruik binnenshuis.
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).
	Gelijkspanning
	Wisselspanning
	Polariteit voeding

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

⚠ GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

Beschermde handelsmerken

Het Bluetooth®-woordmerk en -logo zijn gedeponeerde handelsmerken-logo's Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door Scheppach GmbH gebeurt onder licentie.

Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

	Beschermde handelsmerken: Bluetooth®
	Beschermde handelsmerken: DAB+

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bestemd voor de weergave van radiozenders en externe media via Bluetooth® of USB. Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing beschreven en toegestaan is, kan het product beschadigen en een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-4)

1. Draaggreep
2. Antenne
3. Accu-afdekking
- 3a. Vergrendeling
- 3b. Accu-houder
- 3c. Accu*
- 3d. Ontgrendelingsknop accu
4. Luidspreker
- 4a. Tweeter
- 4b. Passief membraan (bas)
- 4c. Woofer
5. Aansluit-afdekking
- 5a. DC-aansluiting
- 5b. USB-C aansluiting
- 5c. USB-A aansluiting
6. Bedieningseenheid
- 6a. Terug-knop
- 6b. Play-/Pause-toets
- 6c. Vooruit-toets
7. Display en Snelgeheugen-toetsen
- 7a. LCD-display
- 7b. Geheugenplaats 1 (preset 1)
- 7c. Geheugenplaats 2/
USB-afspeelmodus
(modi willekeurig/herhalen)
- 7d. Geheugenplaats 3 (preset 3)
- 7e. Geheugenplaats 4/
Verbindingstoets TWS
8. Bedieningseenheid
- 8a. Aan/uit-schakelaar
(volumeregeling)
- 8b. Source-toets
(SOURCE)
- 8c. Zenderopslag-toets
(PRESET)
- 8d. Scan-toets
(SCAN)
- 8e. INFO-toets
9. Voeding
- 9a. DC-stekker

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
3c.	1 x	Accu*
9.	1 x	Voeding
	1 x	Oplader*
	1 x	Accu-bouwradio
	1 x	Gebruiksaanwijzing

* = niet altijd meegeleverd!

5 Uitpakken

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Netvoedingsspanning accu U_1	20 V 
Netvoedingsspanning voeding U_2	20 V 
Stroomopname	2 A
Polariteit coaxial power connector	
Beschermingsgraad	IP 65
Vermogen luidspreker	30 W stereo
FM-frequentiebereik	87,5-108 MHz
Frequentiebereik DAB+	174.928-239.200 MHz
Bluetooth®-versie	5,3
Frequentieband	2.402-2.480 GHz
Maximum zendvermogen (EIRP)	-2,89 dBm

Ondersteunde Bluetooth®-profielen	A2DP, AVRCP
Transmissiebereik Bluetooth®	
• Standaard	ca. 10 m
• Onder optimale omstandigheden	max. 30 m
Geïntegreerde voorkeuzezenders	
• UKW	30
• DAB+	30
USB-aansluitingen	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB-oplaadpoort	
• Uitgangsspanning	5 V 
• Uitgangsstroom	2,0 A
USB-versie	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Max. capaciteit USB-stick	64 GB
Afspeelformaten USB-A aansluiting	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatteren USB-opslagmedium	FAT16/FAT32
Omgevingsomstandigheden	
• Temperatuur max.	45 °C
• Bedrijf	-5 – 45 °C
• Opslag	-20 – 60 °C
• Luchtvochtigheid	≤75%
Standby-modus (uitgeschakeld)	0,14 W
Tijd tot aan het bereiken van de uit-modus	15 min
Afmetingen (BxHxD)	221x273x220 mm
Gewicht (zonder accu)	3,5 kg
Externe voeding	
EU-versie	MX36W1-2002000V
UK-versie	MX36W1-2002000B
Ingangsspanning U_3	100-240 V~
Ingangsstroom	1,0 A
Ingangsfrequentie wisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	20,0 V
Uitgangsstroom	2,0 A
Uitgangsvermogen	40,0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	87,59%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	84,76%
Stroomverbruik bij onbelaste toestand	≤0,1W
Beschermingsgraad	IPX0

Technische wijzigingen voorbehouden!

7 Veiligheidsvoorschriften

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik!



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit product zijn meegeleverd.

Het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

7.1 Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING

Als u een scherpe, penetrante of verbrande geur waarneemt, schakel het product dan onmiddellijk uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact. In dit geval kan er sprake zijn van oververhitting of een technisch defect.

- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, of personen die niet bekend zijn met de handleidingen voor het bedienen van de machine, mogen de machine niet gebruiken; plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.
- Bescherming tegen waterstralen (IP65) is alleen gegarandeerd als de accu-afdekking volledig gesloten is.
- Trek tijdens onweer de stekker van de voeding uit het stopcontact of als u het product langere tijd niet gebruikt.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere warmteproducerende apparaten.



WAARSCHUWING

Gebruik het product niet gedurende langere tijd op een hoog volumeniveau. Kies een geschikt volumeniveau om gehoorbeschadiging te voorkomen.

- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen). Dit kan brand veroorzaken.
- Voorkom dat vreemde voorwerpen in het product terecht komen.
- Laat het product wennen aan temperatuurschommelingen voordat u het gebruikt. Anders kan er zich condens in het product vormen en een defect veroorzaken.
- Het openen van het product moet door een erkende elektricien worden uitgevoerd. Neem in het geval van reparaties altijd contact op met ons servicecentrum.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

7.2 Veiligheidsinstructies voor schermen

- LCD-schermen bevatten vloeistoffen die huidirritatie en vergiftiging kunnen veroorzaken. Als er vloeistof in uw ogen, mond of op uw huid terechtkomt, spoel de betreffende gebieden dan met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

7.3 Veiligheidsinstructies voor voedingen

- Als u de voeding gebruikt, zorg er dan voor dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is.
- De voeding verbruikt ook een kleine hoeveelheid stroom in stand-by (zelfs als de radio niet is aangesloten). Om de adapter volledig van het lichtnet los te koppelen, verwijdt u de voeding uit het stopcontact.
- Raak de voeding niet aan met natte handen.
- Trek niet aan de kabel, maar houd de stekker bij het geïsoleerde greepoppervlak vast.
- Open de voeding niet!

7.4 Veiligheidsinstructies voor draadloze interfaces

- Houd het product op minstens 20 cm afstand van geïmplanteerde defibrillators of pacemakers om de goede werking niet in gevaar te brengen.
- Houd het product uit de buurt van gehoorapparaten. De uitgezonden radiogolven kunnen storingsgeluiden veroorzaken.
- Het product mag niet worden gebruikt in de buurt van licht ontvlambare en explosieve stoffen en gassen.
- Draadloze gegevensverbindingen zijn niet beveiligd tegen toegang door onbevoegde derden.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", ook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.



WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

8 Voor ingebruikname (afb. 1, 2)

Het product kan worden gebruikt met een accu (3c) of de voeding (9).

8.1 De accu (3c) plaatsen/verwijderen (afb. 2)

LET OP

Let er bij het plaatsen of verwijderen van de accu op dat uw vingers niet bekneld raken.

Aanwijzing:

De huidige laadstatus van de accu wordt op het LCD-display weergegeven.

Accu plaatsen

1. Open de vergrendeling (3a) door de achterkant op te tillen en het voorste gedeelte los te maken van de verankering.
2. Klap de accu-afdekking (3) omlaag.
3. Schuif de accu (3c) van bovenaf in de accu-houder (3b).
4. De accu (3c) klikt hoorbaar vast.
5. Klap de accu-afdekking (3) omhoog.
6. Druk de accu-afdekking (3) tegen de behuizing en houd het in deze positie.
7. Sluit de vergrendeling (3a) door het voorste deel in de verankering te haken en het achterste deel naar beneden te drukken.

Accu uitnemen

1. Open de vergrendeling (3a) door de achterkant op te tillen en het voorste gedeelte los te maken van de verankering.
2. Klap de accu-afdekking (3) omlaag.
3. Druk op de ontgrendelknop (3d) op de accu (3c) en trek de accu (3c) uit de accuhouder (3b).

8.2 Stroomvoorziening via de voeding (9) (afb. 3)

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product alleen op netspanning met de meegeleverde voeding.

Aanwijzingen:

Als u de radio met de voeding gebruikt, wordt de voeding van de accu automatisch onderbroken. Aangesloten accu's worden niet opgeladen bij gebruik op netstroom.

Als u de radio met de voeding gebruikt, vervalt de accu-indicator op het LCD-display.

1. Open de accu-afdekking (5).
2. Sluit de DC-stekker (9a) van de voeding (9) aan op de DC-aansluiting (5a) op het product.
3. Sluit het product alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 16 A is verzekerd.

8.3 De USB-aansluitingen gebruiken (5b, 5c) (afb. 3)

Het product is uitgerust met een USB-A aansluiting (5c) en een USB-C aansluiting (5b). De aansluitingen hebben verschillende functies.

Aansluiting	Functie
USB-A	Audio-weergave vanaf USB-opslagmedia*.
	Opladen van externe energieopslagmedia.
USB-C	Opladen van externe energieopslagmedia.

1. Open de accu-afdekking (5).
2. Sluit een USB-kabel* of een USB-opslagmedium* met een geschikte aansluiting aan op het product.

* = niet altijd meegeleverd!

9 Bediening

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 45 °C en niet lager is dan -5 °C.

9.1 Product in-/uitschakelen (afb. 4)

Inschakelen

1. Om in te schakelen drukt u ongeveer 2 seconden op de aan/uit-schakelaar (8a). Het LCD-scherf (7a) licht op en geeft informatie weer.

Uitschakelen

1. Om uit te schakelen drukt u ongeveer 2 seconden op de aan/uit-schakelaar (8a). De weergave wordt beëindigd en het LCD-display (7a) gaat uit.

Aanwijzing:

Als het volume op "0" staat, schakelt het product na 15 minuten uit. Het product moet dan opnieuw ingeschakeld worden.

9.2 Volume regelen (afb. 4)

Bij het inschakelen blijft het volume automatisch op de eerder ingestelde waarde staan.

Het volume verhogen

1. Draai de aan/uit-schakelaar (8a) rechtsom.

Het volume verlagen

1. Draai de aan/uit-schakelaar (8a) linksom.

Aanwijzing:

De niveau-indicator op het LCD-display (7a) geeft het huidige volume aan – het volume neemt toe naarmate het aantal maten toeneemt en neemt af naarmate het aantal maten afneemt.

9.3 Afspeelmodus selecteren (afb. 3, 4)

Het product biedt de volgende afspeelmodi:

FM (radio):

De FM-radio ontvangt analoge radiosignalen via vaste FM-frequenties (ultrakorte golf).

Deze bedrijfsmodus maakt ontvangst van conventionele radiozenders mogelijk.

DAB+ (radio):

De DAB+-radio ontvangt digitale radiosignalen.

Deze bieden een hogere geluidskwaliteit, storingsvrije ontvangst en extra informatie zoals zendernaam, titel, artist of nieuws.

Bluetooth®:

U kunt muziek van externe apparaten (bijv. smartphone, tablet) draadloos afspelen via Bluetooth®.

Het product functioneert als een Bluetooth®-luidspreker.

USB:

De USB-afspeelmodus kan alleen worden geselecteerd als een USB-opslagmedium is aangesloten op de USB-A poort (5c).

Sluit een USB-opslagmedium aan om opgeslagen audio-bestanden rechtstreeks via het product af te spelen.

1. Druk herhaaldelijk op de source-toets (8b) om de afspeelmodus te wijzigen.
2. De geselecteerde afspeelmodus wordt op het LCD-display (7a) weergegeven.

10 Bedrijf

10.1 Gebruik als radio (afb. 1, 4)

1. Klap de antenne (2) omhoog.
2. Druk herhaaldelijk op de bronselectietoets (8b) en selecteer de afspeelmodus "FM" of "DAB".

10.1.1 FM-afspeelmodus (afb. 4)

1. Druk herhaaldelijk op de bronselectietoets (8b) en selecteer de afspeelmodus "FM".

10.1.1.1 Zoeken naar zenders starten (afb. 4)

10.1.1.1.1 Automatisch zenders zoeken

1. Druk op de zoek-toets (8d).
Alle opgeslagen zenders worden gewist en het product zoekt automatisch naar maximaal 30 zenders die te ontvangen zijn.
2. "Auto Scan" verschijnt op het LCD-display (7a). Wacht tot het zoeken is voltooid.

10.1.1.1.2 Semi-automatisch zenders zoeken

1. Vooruit zoeken:
Houd de knop vooruit (6c) ongeveer 2 seconden ingedrukt.
Het product zoekt automatisch naar de volgende te ontvangen zender in oplopende frequentie.
2. Achteruit zoeken:
Houd de knop achteruit (6a) ongeveer 2 seconden ingedrukt.
Het product zoekt automatisch naar de volgende te ontvangen zender in dalende frequentie.

Druk tijdens het zoeken naar zenders nogmaals op de knop vooruit/achteruit (6c/6a) om het zoeken voortijdig te beëindigen.

10.1.1.1.3 Handmatige zenderinstelling

Aanwijzing:

De frequentie verandert in stappen van 0,05 MHz.

1. Druk op de knop vooruit/achteruit (6c/6a).
2. Verander de frequentie door op de vooruit/achteruit knop (6c/6a) te drukken.

10.1.1.2 Zenders opslaan en oproepen (afb. 4)

1. Blader door de zenderlijst door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.

10.1.1.2.1 Zenders opslaan in de zenderlijst

1. Stem af op de gewenste zender.
2. Houd de zenderopslag-toets (8c) ongeveer 2 seconden ingedrukt.
3. Blader door de zenderlijst door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
4. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
5. De geheugenlocatie wordt overschreven en gevuld met de huidige radiozender.

10.1.1.2.2 Opgeslagen zenders oproepen uit de zenderlijst

1. Druk op de zenderopslag-toets (8c).
2. Blader door de zenderlijst door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
3. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De keuze wordt na 3 seconden automatisch geaccepteerd.

10.1.1.3 Zenderinformatie weergeven (afb. 4)

Afhankelijk van de beschikbaarheid wordt zenderinformatie in het onderste gedeelte van het LCD-display (7a) weergegeven.

1. Blader door de zenderinformatie door op de INFO-toets (8e) te drukken.

Frequentie-band	beschikbare zenderinformatie
FM	Datum
	Tijd
	Radiotekst
	PTY (programmagenre)
	Frequentie (zendernaam)
	Audiokanaalmodus (mono/stereo)

10.1.1.4 Mute-functie (afb. 4)

De "Mute-functie" onderbreekt de geluidswaergave terwijl het afspelen doorgaat.

1. Druk op de Play-/Pause-toets (6b) om de geluidswaergave te stoppen.
2. Druk nogmaals op de Play-/Pause-toets (6b) om de geluidswaergave te starten.

De actieve "Mute-functie" wordt aangegeven door de informatie "MUTE" op het LCD display (7a).

10.1.1.5 Speciale instellingen (Afb. 4)

De handelingsstappen 1-3 zijn identiek in de volgende hoofdstukken.

1. Druk op de INFO-toets (8e) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt.
2. Selecteer de optie **"Zoekinstellingen"** of **"Audio-instellingen"** door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
3. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

Aanwijzing:

Verdere systeeminstellingen worden beschreven op 10.4.

10.1.1.5.1 Zoekinstellingen

De functie **"Scaninstellingen"** past de scan aan zodat alle of alleen sterk te ontvangen zenders worden gevonden.

1. Selecteer door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien of **"Alle zenders"** of **"Alleen sterke zenders"** gezocht moeten worden.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.1.1.5.2 Audio-instellingen

De functie **"Audio-instellingen"** wordt gebruikt om de geluidskwaliteit aan te passen aan de ontvangsomstandigheden.

1. Selecteer **"Stereo mogelijk"** (waergave met beschikbaar stereosignaal) of **"Alleen mono"** (alleen mono-waergave) door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.1.2 DAB+-afspeelmodus (afb. 4)

1. Druk herhaaldelijk op de bronselectietoets (8b) en selecteer de afspeelmodus **"DAB"**.

10.1.2.1 Zoeken naar zenders starten (afb. 4)

10.1.2.1.1 Automatisch zenders zoeken

1. Druk op de Zoek-toets (8d).
Het product zoekt automatisch naar zenders die u kunt ontvangen.

Alternatieve procedure (alleen DAB+):

1. Druk op de INFO-toets (8e) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt.
2. Selecteer de optie **"Volledig zoeken"** door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
3. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

Na het zoeken wordt een zenderlijst gemaakt die kan worden opgeroepen door op de vooruit/achteruit-toets (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.

10.1.2.1.2 Handmatige zenderinstelling

1. Druk op de INFO-toets (8e) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt.
2. Selecteer de optie **"Handm. afstmmn."** door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
3. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
4. Wijzig de frequentie door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
5. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
6. Bewaar uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.1.2.2 De zenderlijst oproepen (afb. 4)

1. Blader door de lijstvermeldingen door op de vooruit/achteruit knop (6c/6a) te drukken.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De keuze wordt na 3 seconden automatisch geaccepteerd.

10.1.2.3 Zenders opslaan en oproepen (afb. 4)

1. Blader door de zenderlijst door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.

10.1.2.3.1 Zenders opslaan in de zenderlijst

1. Stem af op de gewenste zender.
2. Houd de zenderopslag-toets (8c) ongeveer 2 seconden ingedrukt.
3. Blader door de zenderlijst door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
4. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
5. De geheugenlocatie wordt overschreven en gevuld met de huidige radiozender.

10.1.2.3.2 Opgeslagen zenders oproepen uit de zenderlijst

1. Druk op de zenderopslag-toets (8c).

- Blader door de zenderlijst door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
- Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De keuze wordt na 3 seconden automatisch geaccepteerd.

10.1.2.4 Mute-functie (afb. 4)

De "Mute-functie" onderbreekt de geluidswaergave terwijl het afspelen doorgaat.

- Druk op de Play-/Pause-toets (6b) om de geluidswaergave te stoppen.
- Druk nogmaals op de Play-/Pause-toets (6b) om de geluidswaergave te starten.

De actieve "Mute-functie" wordt aangegeven door de informatie "MUTE" op het LCD display (7a).

10.1.2.5 Zenderinformatie weergeven (afb. 4)

Afhankelijk van de beschikbaarheid wordt zenderinformatie in het onderste gedeelte van het LCD-display (7a) weergegeven.

- Blader door de zenderinformatie door op de INFO-toets (8e) te drukken.

Frequentie- beschikbare zenderinformatie band	
DAB+	Datum
	Tijd
	Radiotekst
	PTY (programmagenre)
	Signaalsterkte
	Multiplexnaam
	Frequentie/kanaal
	Foutpercentage signaal
	Bitsnelheid/audiotype

10.1.2.6 Speciale instellingen (Afb. 4)

De handelingsstappen 1-3 zijn identiek in de volgende hoofdstukken.

- Druk op de INFO-toets (8e) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt.
- Selecteer de optie "inactieve zenders" of "DRC" door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
- Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken. Druk op de INFO-toets (8e) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Aanwijzing:

Verdere systeeminstellingen worden beschreven op 10.4.

10.1.2.6.1 Inactieve zenders

De functie "Inactieve zenders" verwijdert oude of niet meer te ontvangen zenders uit de kanaallijst.

- Selecteer "**Geen**" (om terug te keren naar het instellingenmenu) of "**Ja**" (om inactieve zenders te verwijderen) door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
- Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

De functie "DRC" versterkt stille passages zodat ze duidelijk hoorbaar zijn, zelfs in een lawaaierige omgeving.

- Selecteer de gewenste "DRC"-instelling door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
 - "DRC laag": Maximale versterking.
 - "DRC hoog": Medium versterking.
 - "DRC uit": Geen versterking.
- Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De actieve instelling wordt met * gemarkeerd.

10.2 USB-afspeelmodus (afb. 3, 4)

Het product kan gebruikt worden om audiobestanden van een USB-opslagmedium af te spelen*.

- Sluit een USB-opslagmedium aan op de USB-A poort (5c).
- Druk herhaaldelijk op de source-toets (8b) en selecteer de afspeelmodus "USB".

Aanwijzingen:

Aleen externe apparaten* kunnen worden opgeladen via de USB-C aansluiting (5b).

Audiowaergave is niet mogelijk via deze aansluiting.

Het is niet mogelijk om audiobestanden op een mobiele telefoon* af te spelen via de USB (5b/5c). Gebruik hiervoor Bluetooth®.

Aleen FAT16/32-geformateerde USB-opslagmedia met een maximale opslagcapaciteit van 64GB kunnen worden afgespeeld.

Audiobestanden in de formaten MP3, WAV, APE, FLAC en WMA kunnen worden afgespeeld.

* = niet altijd meegeleverd!

10.2.1 Afspelen

Afspelen pauzeren:

- Druk op de Play-/Pause-toets (6b) terwijl het afspelen bezig is.

Weergave hervatten:

- Druk op de Play-/Pause-toets (6b).

10.2.2 Kiezen van een track

Naar de volgende track:

- Druk op de vooruit-toets (6c).

Naar het begin van de huidige track:

- Druk op de terug-toets (6a).

Naar de vorige track:

- Druk binnen 2 seconden tweemaal op de knop Terug (6a).

10.2.3 Snel vooruitspoelen / snel terugspoelen (Afb. 4)

Snel vooruitspoelen:

- Houd de vooruit-toets (6c) ingedrukt.

Snel terugspoelen:

- Houd de terug-toets (6a) ingedrukt.

10.2.4 Toevals- en herhaalmodus

1. Druk in de USB-modus op de opslagruimte 2-toets "**2**  (7c) om tussen de afspelmodes te schakelen. De volgende afspelmodes zijn beschikbaar:

Modus	Functie
Rep-1	Herhaalt het afspelen van het momenteel geselecteerde nummer.
Rep-FOLD	Herhaalt het afspelen van alle nummers in de huidige map.
Random	Speelt alle nummers op het USB-opslagmedium in willekeurige volgorde af.
Repeat All	Herhaalt het afspelen van alle nummers op het USB-opslagmedium.

10.3 Bluetooth® afspelmodes (afb. 4)

Het product kan worden gebruikt om audiobestanden van een extern apparaat via Bluetooth® af te spelen. Het afspelen kan alleen worden gestart op het Bluetooth® afspelaapparaat.

1. Druk herhaaldelijk op de bronselectietoets (8b) en selecteer de afspelmodes "**Bluetooth**".
2. De melding "**Niet verbonden**" knippert op het LCD-display (7a).
3. Maak een verbinding met de radio via uw externe Bluetooth®-apparaat*. Selecteer hiertoe uit de lijst "C-DAB30-X".
4. Zodra het product verbonden is, hoort u een signaaltoon, stopt het scherm met knipperen en wordt de melding "**Verbonden**" weergegeven.

10.3.1 Kiezen van een track

1. Start het afspelen op uw Bluetooth®-opslagmedium.

Naar de volgende track:

1. Druk op de vooruit-toets (6c).

Naar het begin van de huidige track:

1. Druk op de terug-toets (6a).

Naar de vorige track:

1. Druk binnen 2 seconden tweemaal op de knop Terug (6a).

10.3.2 Afspelen

Afspelen pauzeren:

1. Druk op de Play-/Pause-toets (6b) terwijl het afspelen bezig is.

Weergave hervatten:

1. Druk op de Play-/Pause-toets (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Met de TWS-functie kunnen twee compatibele radio's worden gekoppeld tot een echt stereosysteem. Het ene apparaat geeft het linker audiokanaal weer, het tweede apparaat het rechter audiokanaal.

Een TWS-verbinding tot stand brengen

Geval 1: Geen van beide radio's is verbonden met een mobiel apparaat

1. Zorg ervoor dat geen van beide radio's is verbonden met een Bluetooth®-compatibel mobiel apparaat.
2. Zet beide radio's in de Bluetooth®-modus.

3. Houd de TWS-verbindingknop (7e) op een van de radio's ongeveer 2 seconden ingedrukt. Deze radio wordt ingesteld als masterapparaat en beide radio's worden met elkaar verbonden. De bijbehorende TWS-symbolen worden op de displays weergegeven.
4. Verbind het masterapparaat met uw mobiele apparaat met Bluetooth®-functionaliteit, zoals beschreven in 10.3.

Geval 2: Een radio is reeds verbonden met een mobiel apparaat

1. Schakel de tweede radio in de Bluetooth®-modus.
2. Druk op de TWS-verbindingknop (7e) op een van de beide radio's. De beide radio's worden met elkaar verbonden.
3. De reeds verbonden radio wordt automatisch als masterapparaat ingesteld.
4. De tweede radio wordt als secundair apparaat toegevoegd. De bijbehorende TWS-symbolen worden op de displays weergegeven.

Loskoppelen van de TWS-verbinding

1. Houd de TWS-verbindingknop (7e) op een van de beide radio's ongeveer 2 seconden ingedrukt.
2. De TWS-verbinding wordt losgekoppeld.
3. Het master-apparaat blijft met het mobiele apparaat verbonden.
4. Het secundaire apparaat schakelt in de Bluetooth®-koppelingsmodus.

10.4 Systeeminstellingen (afb. 4)

U kunt de systeeminstellingen gebruiken om talrijke functies van de radio aan te passen.

Eerste stappen voor de hoofdstukken 10.4.1 en 10.4.2

1. Druk herhaaldelijk op de source-toets (8b) en selecteer de afspelmodes "**FM**", "**DAB**", "**USB**" of "**Bluetooth**".
2. Druk op de INFO-toets (8e) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt.
3. Druk op de INFO-toets (8e) om terug te keren naar het vorige menu-item.

10.4.1 FM/DAB+-afspelmodes

Ga als volgt te werk voor alle instellingen in het menu "**Systeem**":

1. Selecteer de optie "**Systeem**" door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
3. Blader door de systeeminstellingen door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
4. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
5. Stel de gewenste waarden of formaten in door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
6. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

7. Druk op de INFO-toets (8e) om terug te keren naar het vorige menu-item.

10.4.2 USB/Bluetooth afspeelmodi

1. Selecteer de gewenste systeeminstelling door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
2. Stel de gewenste waarden of formaten in door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
3. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
4. Druk op de INFO-toets (8e) om terug te keren naar het vorige menu-item.

10.4.3 Tijd

Stel de huidige tijd en datum in voor alle functies van de radio.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.3.1 De tijd/datum instellen

1. De melding "Tijd/Datum instellen" verschijnt op het LCD-display (7a) en de in te stellen waarde knippert.
2. Stel de gewenste waarden of formaten in door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
3. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
4. De melding "Datum instellen" verschijnt op het LCD-display (7a) en de in te stellen waarde knippert.
5. Stel de gewenste waarden of formaten in door op de vooruit/achteruit-knop (6c/6a) te drukken of door aan de aan/uit-schakelaar (8a) te draaien.
6. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.4.3.2 Automatisch updaten

1. Kies tussen "Updaten van DAB", "Updaten van FM", "Geen update" of "Alles updaten".
2. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De actieve instelling wordt met * gemarkeerd.

10.4.3.3 12/24 uur instellen

1. Kies tussen de indeling "12 uur instellen" of "24 uur instellen".
2. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.4.3.4 Datumindeling instellen

1. Kies tussen de verschillende indelingen.
2. Bevestig uw invoer door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.4.4 Verlichting

Pas de verlichting van het LCD-display aan uw wensen aan.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.4.1 Tijd uitschakelen

1. Selecteer "Aan" om de verlichting permanent in te schakelen.
2. Kies tussen de verschillende uitschakeltijden om de verlichting na de ingestelde tijd uit te schakelen.
3. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.4.4.2 Instelling Aan

1. Bepaal hoe helder de verlichting moet zijn wanneer het display actief is.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.4.4.3 Dimniveau

1. Bepaal hoe helder de verlichting van het gedimde LCD-display (7a) moet zijn wanneer het display actief is.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

10.4.5 Sleep-timer

Gebruik de sleep-timer om het product na een ingestelde tijd automatisch uit te schakelen.

1. Selecteer "Sleep uit" om het product permanent in te schakelen.
2. Kies tussen de uitschakeltijden "15 minuten", "30 minuten", "45 minuten", "60 minuten" of "90 minuten" om het product na de ingestelde tijd uit te schakelen.
3. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.6 Equalizer

Gebruik de equalizer om de geluidsinstellingen aan te passen aan uw luistergewoonten.
Het product biedt 6 verschillende equalizermodi.

1. Kies uit de voorinstellingen tussen "Bass", "Vocal", "Pop", "Jazz", "Rock" of "Normal".
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De actieve instelling wordt met * gemarkeerd.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.7 Taal

Stel de gewenste taal voor de bediening in.

1. Stel de gewenste displaytaal in.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.
De actieve instelling wordt met * gemarkeerd.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.8 Fabrieksinstellingen

Selecteer deze functie om alle instellingen terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

1. Selecteer **"Ja"** om de huidige instellingen te wissen en de standaardwaarden te herstellen, of **"Nee"** om de huidige instellingen te behouden.
2. Bevestig uw keuze door op de aan/uit-schakelaar (8a) te drukken.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.9 SW-versie

Aanwijzing:

De gebruiksaanwijzing die bij uw product is geleverd, komt overeen met de softwareversie op het moment van productie. Sommige nieuwe of gewijzigde functies staan mogelijk niet in de gebruikshandleiding.

Ontdek de huidige softwareversie van uw product.

U vindt de laatste versie van de software in de app of op www.scheppach.com.

1. Controleer op het display de huidige softwareversie van uw product.

Zie hiertoe ook

- FM/DAB+-afspeelmodi [► 72]
- USB/Bluetooth afspeelmodi [► 73]

10.4.9.1 Software-update via USB

1. Kijk voor de laatste softwareversie op onze homepage www.scheppach.com.
2. Download dit naar een lege FAT32 geformatteerde schijf.
3. Schakel op de radio over naar de USB-modus (zie 10.2).
4. Steek de gegevensdrager in het USB-A-station.
5. De update wordt automatisch gestart.
6. Na een succesvolle update klinkt een geluidssignaal.

11 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWING

Tijdens reinigungs-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Verwijder de voeding.

11.1 Reiniging

1. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
3. Spuit het product nooit af met water.
4. Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

* = niet altijd meegeleverd!

11.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

12 Opslag en transport

12.1 Opslag

Voorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

12.2 Transport (afb. 1)

1. Klap de antenne (2) in voor transport.
2. Draag het product aan de handgrepen (1).
3. Bescherm het product tegen stoten, schokken en sterke trillingen, bijv. tijdens transport in voertuigen.
4. Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721
Externe voeding	
EU-versie: MX36W1-2002000V	7909201770
UK-versie: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.

- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product start niet.	Accu niet geplaatst.	Plaats accu.
	Accu leeg.	Laad accu op (neem aparte gebruiksaanwijzing voor accu en oplader in acht).
	De aan/uit-schakelaar is defect.	Reparatie moet door de klantendienst worden uitgevoerd.
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Reparatie moet door de klantendienst worden uitgevoerd.
	De aan/uit-schakelaar is defect.	
Haperende weergave Ruis tijdens weergave.	Slecht signaal.	Antenne afstellen (alleen FM en DAB+).
		Frequentie afstellen (alleen FM en DAB+).
		Verplaats het product naar een locatie met betere ontvangst.
	Zendbereik voor Bluetooth®-verbinding overschreden.	Plaats het aangesloten product in de buurt van de radio. Een transmissiebereik tot 30 m is mogelijk, het optimale bereik is ongeveer 10 m.
Geen geluid.	Radio is te laag ingesteld.	Verhoog het volume op het product.
	De mute-functie van de radio is geactiveerd.	Controleer of de mute-functie geactiveerd is. Als dit het geval is, wordt het bijbehorende symbool op het LCD-display weergegeven. Deactiveer de mute-functie.
USB-stick wordt niet herkend.	USB-stick verkeerd geformatteerd.	Formateer USB-stick naar FAT16/32.
	USB-aansluiting defect.	Reparatie moet door de klantendienst worden uitgevoerd.
	USB-stick met te grote opslagcapaciteit.	Gebruik een USB-stick van maximaal 64 GB.
Afspelen vanaf USB-stick niet mogelijk.	USB-stick verkeerd geformatteerd.	Formateer USB-stick naar FAT16/32.
	Onjuiste audio-indeling.	Converteer audiogegevens naar het juiste formaat (MP3, WAV, APE, FLAC).
Afspelen via Bluetooth® niet mogelijk.	Bluetooth® niet geactiveerd op het mobiele eindapparaat.	Activeer Bluetooth® in de instellingen van het mobiele eindapparaat.
	Product niet geselecteerd als afspeelmedium op het mobiele eindapparaat.	Selecteer het product in de Bluetooth®-instellingen van het mobiele eindapparaat.
	Product is al gekoppeld met een ander mobiel eindapparaat.	Ontkoppel mobiele eindapparaten binnen het bereik van het product.
	Bluetooth®-module defect.	Reparatie moet door de klantendienst worden uitgevoerd.
Product wordt niet weergegeven op het mobiele eindapparaat.	Product en mobiel eindapparaat bevinden zich buiten het zendbereik.	Verklein de afstand tussen het product en het mobiele eindapparaat.
	Het mobiele eindapparaat ondersteunt de Bluetooth®-standaard van het product niet.	Gebruik een nieuwer mobiel eindapparaat.

16 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Accu-bouwradio - C-DAB30-X**
Art.nr. **5909268900**

EU-richtlijnen:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782,
2014/53/EU,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantievoorwaarden – Schepbach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabriecagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:

- Gratis reparatie van het product
- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitsluitend van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.

- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinstickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Scheppach of de online shop van Scheppach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Scheppach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele afrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Scheppach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Scheppach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken op een garantieclaim.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1	Introducción.....	80
2	Uso previsto.....	80
3	Descripción del producto (figs. 1-4).....	80
4	Volumen de suministro (fig. 1).....	81
5	Desembalaje.....	81
6	Datos técnicos.....	81
7	Indicaciones de seguridad.....	82
8	Antes de la puesta en marcha (figs. 1 y 2).....	83
9	Manejo.....	83
10	Funcionamiento.....	84
11	Limpieza y mantenimiento.....	89
12	Almacenamiento y transporte.....	90
13	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	90
14	Eliminación y reciclaje.....	90
15	Solución de averías.....	91
16	Declaración de conformidad UE.....	92
17	Condiciones de garantía – Schepbach.....	92
18	Plano de explosión.....	372

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

Símbolos en el producto

	Funcionamiento con adaptador de corriente
	Reproducir/Pausa
	Atrás
	Adelante
	Interruptor de encendido/apagado, volumen
	Tapa de la batería
	True Wireless Stereo (TWS)
	Activar/desactivar el modo aleatorio/repetición



El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Símbolos en la pantalla

	Estado de carga de la batería
	Indicador de nivel
	True Wireless Stereo (TWS)

Símbolos en el adaptador de corriente (9)

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	El adaptador de corriente es apto para su uso en interiores.
	Clase de protección II (doble aislamiento).
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Polaridad del adaptador de corriente

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

Marcas registradas

La marca denominativa y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de estas marcas por parte de Scheppach GmbH está sujeto a una licencia.

Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

	Marca registrada: Bluetooth®
	Marca registrada: DAB+

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

Este producto está destinado exclusivamente a la reproducción de emisoras de radio y medios externos a través de Bluetooth® o USB.
Cualquier otro tipo de uso que no esté descrito y autorizado expresamente en este manual de instrucciones puede dañar el producto y, en determinadas circunstancias, representar un peligro grave para el usuario.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-4)

1. Asa de transporte
2. Antena
3. Tapa de la batería
- 3a. Bloqueo
- 3b. Portabaterías
- 3c. Batería*
- 3d. Botón de desbloqueo de la batería
4. Altavoz
- 4a. Altavoz de agudos
- 4b. Membrana pasiva (graves)
- 4c. Altavoz de graves
5. Cubierta de conexiones
- 5a. Conexión CC
- 5b. Conexión USB-C
- 5c. Conexión USB-A
6. Unidad de mando
- 6a. Tecla Atrás
- 6b. Tecla Reproducir/Pausa
- 6c. Tecla Adelante
7. Teclas de pantalla y de memoria rápida
- 7a. Pantalla LCD
- 7b. Posición de memoria 1 (Preselección 1)
- 7c. Posición de memoria 2/
Modo de reproducción USB (modos aleatorio/repetición)
- 7d. Posición de memoria 3 (Preselección 3)
- 7e. Posición de memoria 4/
Tecla de conexión TWS
8. Unidad de mando
- 8a. Interruptor de encendido/apagado (regulador de volumen)
- 8b. Tecla Source (SOURCE)
- 8c. Tecla de memoria de emisoras (PRESET)
- 8d. Tecla de búsqueda (SCAN)
- 8e. Tecla INFO
9. Adaptador de corriente
- 9a. Enchufe CC

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

4 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Canti- dad	Denominación
3c.	1	Batería*
9.	1	Adaptador de corriente
	1	Cargador*
	1	Radio de obra de baterías
	1	Manual de instrucciones

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

5 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión de entrada de red batería U ₁	20 V
Tensión de entrada de red adaptador de corriente U ₂	20 V
Consumo de corriente	2 A
Polaridad del conector coaxial	
Tipo de protección	IP 65
Potencia Altavoz	30 W estéreo
Rango de frecuencia FM	87,5– 108 MHz
Rango de frecuencia DAB+	174.928– 239.200 MHz
Versión Bluetooth®	5.3
Banda de frecuencia	2.402-2.480 GHz

Potencia máxima de emisión (EIRP)	-2,89 dBm
Perfiles de Bluetooth® compatibles	A2DP, AVRCP
Alcance de transmisión de Bluetooth®	aprox. 10 m • Estándar máx. 30 m • En condiciones óptimas
Presintonías de emisoras integradas	30 • UKW 30 • DAB+
Conexiones USB	• USB-A 1 • USB-C 1
Puerto de carga USB	• Tensión de salida 5 V • Corriente de salida 2,0 A
Versión de USB	• USB-A 2.0 • USB-C 2.0
Capacidad máxima de memoria USB	64 GB
Formatos de reproducción conexión USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formateo del medio de almacenamiento USB	FAT16/FAT32
Condiciones ambientales	• Temperatura máx. 45 °C • Funcionamiento -5-45 °C • Almacenamiento -20-60 °C • Humedad del aire ≤75 %
Modo de espera (desconectado)	0,14 W
Tiempo hasta alcanzar el modo apagado	15 min
Dimensiones (an. × al. × p.)	221x273x220 mm
Peso (sin batería)	3,5 kg
Adaptador de corriente externo	
Versión EU	MX36W1-2002000V
Versión UK	MX36W1-2002000B
Tensión de entrada U ₃	100-240 V~
Corriente de entrada	1,0 A
Frecuencia de entrada de corriente alterna	50/60 Hz
Tensión de salida	20,0 V
Corriente de salida	2,0 A
Potencia de salida	40,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	87,59 %
Eficiencia con carga reducida (10 %)	84,76 %
Consumo de energía con carga nula	≤0,1 W

Tipo de protección	IPX0
--------------------	------

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

7 Indicaciones de seguridad

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Las negligencias en el cumplimiento de las siguientes instrucciones pueden provocar lesiones graves.

7.1 Indicaciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Si se percibe un olor acre, picante o a quemado, apague inmediatamente el producto y desenchúfelo de la clavija de conexión de la red. En este caso, es posible que se trate de un sobrecalentamiento o un defecto técnico.

- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones para el manejo de la máquina no podrán estar autorizados para utilizar la máquina. La normativa local puede restringir la edad de los usuarios.
- Solo con la tapa de la batería completamente cerrada se garantiza la protección contra chorros de agua (IP65).
- En caso de tormenta o si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, desconecte el adaptador de corriente de la caja de enchufe.
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor, como, p. ej., radiadores, calefactores u otros aparatos que generen calor.

ADVERTENCIA

No utilice el producto durante periodos prolongados con un volumen elevado. Seleccione un volumen adecuado para evitar daños auditivos.

- No utilice el producto cerca de llamas abiertas (p. ej., velas). Esto puede provocar un incendio.
- Evite que penetren cuerpos extraños en el producto.
- Deje que el producto se aclimate en caso de cambios de temperatura antes de utilizarlo. De lo contrario, puede formarse condensación en el interior del producto y, como consecuencia, producirse un defecto.
- El producto solo puede abrirlo un técnico electricista autorizado. En caso de reparaciones, contacte siempre con nuestro centro de servicio.
- Coloque el producto sobre una superficie firme y plana.

- **No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.** Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

7.2 Indicaciones de seguridad para pantallas

- Las pantallas LCD contienen líquidos que pueden provocar irritaciones cutáneas e intoxicaciones. Si el líquido entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lave las zonas afectadas con agua y acuda inmediatamente a un médico.

7.3 Indicaciones de seguridad para adaptadores de corriente

- Al utilizar el adaptador de corriente, asegúrese de que la caja de enchufe sea fácilmente accesible.
- El adaptador de corriente también consume una pequeña cantidad de corriente en modo de espera (incluso cuando la radio no está conectada). Para una desconexión completa de la red, retire el adaptador de corriente de la caja de enchufe.
- No manipule el adaptador de corriente con las manos húmedas.
- No tire del cable, sino que sujete el enchufe por la superficie de agarre aislada.
- No abra el adaptador de corriente.

7.4 Indicaciones de seguridad para interfaces de radio

- Mantenga el producto al menos a 20 cm de desfibriladores implantados o marcapasos para no comprometer su correcto funcionamiento.
- Mantenga el producto alejado de audífonos. Las ondas de radio emitidas pueden generar ruidos de interferencia.
- El producto no debe utilizarse en presencia de sustancias y gases fácilmente inflamables y explosivos.
- Las conexiones de datos inalámbricas no están protegidas contra el acceso de terceros no autorizados.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electro-magnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

8 Antes de la puesta en marcha (figs. 1 y 2)

El producto puede funcionar con una batería (3c) o con el adaptador de corriente (9).

8.1 Inserción/extracción de la batería (3c) (fig. 2)

ATENCIÓN

Al insertar o retirar la batería, tenga cuidado de no apretarse los dedos.

Nota:

El estado de carga actual de la batería se muestra en la pantalla LCD.

Colocar la batería

1. Abra el bloqueo (3a) levantando el extremo posterior y desenganchando la parte delantera del anclaje.
2. Abata la tapa de la batería (3) hacia abajo.
3. Deslice la batería (3c) desde arriba en el portabaterías (3b).
4. La batería (3c) encaja de forma audible.
5. Abata la tapa de la batería (3) hacia arriba.
6. Presione la tapa de la batería (3) contra la carcasa y manténgala en esta posición.
7. Cierre el bloqueo (3a) enganchando la parte delantera en el anclaje y presionando el extremo posterior hacia abajo.

Retirar la batería

1. Abra el bloqueo (3a) levantando el extremo posterior y desenganchando la parte delantera del anclaje.
2. Abata la tapa de la batería (3) hacia abajo.

3. Pulse la tecla de desbloqueo (3d) de la batería (3c) y retire la batería (3c) del portabaterías (3b).

8.2 Alimentación a través del adaptador de corriente (9) (fig. 3)

⚠ ADVERTENCIA

Utilice el producto con alimentación de red únicamente con el adaptador de corriente suministrado.

Notas:

Si utiliza la radio con el adaptador de corriente, la alimentación desde la batería se interrumpe automáticamente. Las baterías conectadas no se cargan durante el funcionamiento con corriente.

Si utiliza la radio con el adaptador de corriente, la indicación de la batería no se muestra en la pantalla LCD.

1. Abra la cubierta de conexiones (5).
2. Conecte el enchufe CC (9a) del adaptador de corriente (9) a la conexión CC (5a) del producto.
3. Conecte el producto únicamente a una base de enchufe con toma de tierra correctamente instalada y que cuente con una protección eléctrica mínima de 16 A.

8.3 Utilización de las conexiones USB (5b, 5c) (fig. 3)

El producto está equipado con una conexión USB-A (5c) y una conexión USB-C (5b). Las conexiones tienen funciones diferentes.

Conexión	Función
USB-A	Reproducción de audio desde medios de almacenamiento USB*.
	Cargar dispositivos de almacenamiento de energía externos.
USB-C	Cargar dispositivos de almacenamiento de energía externos.

1. Abra la cubierta de conexiones (5).
2. Conecte un cable USB* o un medio de almacenamiento USB* con la conexión correspondiente al producto.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

9 Manejo

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 45 °C y no descienda por debajo de -5 °C durante el trabajo.

9.1 Encendido/apagado del producto (fig. 4)

Encendido

1. Para encender, pulse el interruptor de encendido/apagado (8a) durante aprox. 2 segundos.
La pantalla LCD (7a) comienza a iluminarse y muestra información.

Apagado

1. Para apagar, pulse el interruptor de encendido/apagado (8a) durante aprox. 2 segundos.
Todas las reproducciones se detienen y la pantalla LCD (7a) se apaga.

Nota:

Si el volumen se ajusta a "0", el producto se apaga automáticamente después de 15 minutos. El producto debe encenderse de nuevo.

9.2 Regulación del volumen (fig. 4)

Al encenderse, el volumen permanece automáticamente en el valor ajustado previamente.

Aumentar el volumen

1. Gire el interruptor de encendido/apagado (8a) en sentido horario.

Reducir el volumen

1. Gire el interruptor de encendido/apagado (8a) en sentido antihorario.

Nota:

El indicador de nivel en la pantalla LCD (7a) muestra el volumen actual: a mayor número de barras, mayor es el volumen; a menor número, este disminuye.

9.3 Selección del modo de reproducción (figs. 3 y 4)

El producto ofrece los siguientes modos de reproducción:

FM (radio):

La radio FM recibe señales de radio analógicas a través de frecuencias UKW predefinidas (ultracorta). Este modo de funcionamiento permite recibir emisoras de radio convencionales.

DAB+ (radio):

La radio DAB+ recibe señales de radio digitales. Estas ofrecen una mayor calidad de sonido, una recepción con menos interferencias e información adicional como nombre de la emisora, pista, intérprete o noticias.

Bluetooth®:

A través de Bluetooth® puede reproducir música de forma inalámbrica desde dispositivos externos (p. ej., smartphone, tableta).

El producto funciona en este caso como altavoz Bluetooth®.

USB:

El modo de reproducción USB solo puede seleccionarse cuando un medio de almacenamiento USB está conectado a la conexión USB-A (5c).

Conecte un medio de almacenamiento USB para reproducir directamente archivos de audio almacenados a través del producto.

1. Pulse repetidamente la tecla Source (8b) para cambiar el modo de reproducción.
2. El modo de reproducción seleccionado se muestra en la pantalla LCD (7a).

10 Funcionamiento

10.1 Funcionamiento como radio (figs. 1 y 4)

1. Despliegue la antena (2) hacia arriba.
2. Pulse repetidamente la tecla de selección de fuente (8b) y seleccione el modo de reproducción "FM" o "DAB".

10.1.1 Modo de reproducción FM (fig. 4)

1. Pulse repetidamente la tecla de selección de fuente (8b) y seleccione el modo de reproducción "FM".

10.1.1.1 Inicio de la búsqueda de emisoras (fig. 4)

10.1.1.1.1 Búsqueda automática de emisoras

1. Pulse la tecla Buscando (8d).
De este modo, se borran todas las emisoras guardadas y el producto busca automáticamente hasta 30 emisoras que puedan recibirse.
2. En la pantalla LCD (7a) se muestra "Auto Buscando...". Espere hasta que finalice la búsqueda.

10.1.1.1.2 Búsqueda semiautomática de emisoras

1. Buscar hacia adelante:
Mantenga pulsada la tecla Adelante (6c) durante aprox. 2 segundos.
El producto busca automáticamente la siguiente emisora que pueda recibirse en frecuencia ascendente.
2. Buscar hacia atrás:
Mantenga pulsada la tecla Atrás (6a) durante aprox. 2 segundos.
El producto busca automáticamente la siguiente emisora que pueda recibirse en frecuencia descendente.

Durante la búsqueda de emisoras, pulse de nuevo la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) para finalizar la búsqueda de forma anticipada.

10.1.1.1.3 Ajuste manual de emisoras

Nota:

La frecuencia cambia en pasos de 0,05 MHz.

1. Pulse la tecla Adelante/Atrás (6c/6a).
2. Modifique la frecuencia pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a).

10.1.1.2 Guardado y recuperación de emisoras (fig. 4)

1. Desplácese por la lista emisoras pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.1.2.1 Guardado de emisoras en la lista emisoras

1. Ajuste la emisora deseada.
2. Pulse la tecla de memoria de emisoras (8c) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
3. Desplácese por la lista emisoras pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).

4. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
5. La posición de memoria se sobrescribe y se asigna a la emisora de radio actual.

10.1.1.2.2 Recuperación de emisoras guardadas de la lista emisoras

1. Pulse la tecla de memoria de emisoras (8c).
2. Desplácese por la lista emisoras pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
Después de 3 segundos, la selección se acepta automáticamente.

10.1.1.3 Mostrar información de la emisora (fig. 4)

En la parte inferior de la pantalla LCD (7a) se muestra una información de la emisora en función de la disponibilidad.

1. Pulse la tecla INFO (8e) para desplazarse por la información de la emisora.

Banda de frecuencia	Información de emisora disponible
FM	Fecha
	Hora
	Radiotexto
	PTY (género del programa)
	Frecuencia (nombre de la emisora)
	Modo de canal de audio (mono/estéreo)

10.1.1.4 Función Mute (fig. 4)

La "función Mute" interrumpe la salida de sonido mientras la reproducción continúa.

1. Pulse la tecla Reproducir/Pausa (6b) para detener la salida de sonido.
2. Pulse de nuevo la tecla Reproducir/Pausa (6b) para iniciar la salida de sonido.

La "función Mute" activa se indica mediante la información "Silencio" en la pantalla LCD (7a).

10.1.1.5 Ajustes especiales (fig. 4)

Los pasos de actuación 1-3 son idénticos en los capítulos siguientes.

1. Pulse la tecla INFO (8e) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
2. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) la opción "**Ajustes de búsqueda**" o "**Ajustes de audio**".
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

Nota:

Otros ajustes del sistema se describen en 10.4.

10.1.1.5.1 Ajustes de búsqueda

La función "**Ajustes de búsqueda**" adapta la búsqueda para que se encuentren todas las emisoras o solo las emisoras con buena recepción.

1. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) si la búsqueda debe tener en cuenta "**Todas las emisoras**" o "**Buena Emisoras sólo**".
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.1.5.2 Ajustes de audio

La función "**Ajustes de audio**" sirve para adaptar la calidad de audio a las condiciones de recepción.

1. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) "**Permitir estéreo**" (reproduciendo cuando hay señal estéreo disponible) o "**Mono obligatorio**" (reproduciendo exclusivamente mono).
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.2 Modo de reproducción DAB+ (fig. 4)

1. Pulse repetidamente la tecla de selección de fuente (8b) y seleccione el modo de reproducción "**DAB**".

10.1.2.1 Inicio de la búsqueda de emisoras (fig. 4)

10.1.2.1.1 Búsqueda automática de emisoras

1. Pulse la tecla Buscando (8d).
El producto busca automáticamente emisoras que puedan recibirse.

Procedimiento alternativo (solo DAB+):

1. Pulse la tecla INFO (8e) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
2. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) la opción "**Búsqueda completa**".
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

Tras la búsqueda se crea una lista emisoras, a la que se puede acceder pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.2.1.2 Ajuste manual de emisoras

1. Pulse la tecla INFO (8e) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
2. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) la opción "**Sintonización manual**".
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
4. Modifique la frecuencia pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
5. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
6. Guarde su selección pulsando de nuevo el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.2.2 Apertura de la lista emisoras (fig. 4)

1. Desplácese por las entradas de la lista pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a).
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
Después de 3 segundos, la selección se acepta automáticamente.

10.1.2.3 Guardado y recuperación de emisoras (fig. 4)

1. Desplácese por la lista emisoras pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.2.3.1 Guardado de emisoras en la lista emisoras

1. Ajuste la emisora deseada.
2. Pulse la tecla de memoria de emisoras (8c) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
3. Desplácese por la lista emisoras pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
4. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
5. La posición de memoria se sobrescribe y se asigna a la emisora de radio actual.

10.1.2.3.2 Recuperación de emisoras guardadas de la lista emisoras

1. Pulse la tecla de memoria de emisoras (8c).
2. Desplácese por la lista emisoras pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a). Después de 3 segundos, la selección se acepta automáticamente.

10.1.2.4 Función Mute (fig. 4)

La "función Mute" interrumpe la salida de sonido mientras la reproducción continúa.

1. Pulse la tecla Reproducir/Pausa (6b) para detener la salida de sonido.
2. Pulse de nuevo la tecla Reproducir/Pausa (6b) para iniciar la salida de sonido.

La "función Mute" activa se indica mediante la información "Silencio" en la pantalla LCD (7a).

10.1.2.5 Mostrar información de la emisora (fig. 4)

En la parte inferior de la pantalla LCD (7a) se muestra una información de la emisora en función de la disponibilidad.

1. Pulse la tecla INFO (8e) para desplazarse por la información de la emisora.

Banda de frecuencia	Información de emisora disponible
DAB+	Fecha
	Hora
	Radiotexto
	PTY (género del programa)
	Intensidad de la señal
	Nombre del multiplex
	Frecuencia/canal
	Tasa de error de señal
	Tasa de bits/tipo de audio

10.1.2.6 Ajustes especiales (fig. 4)

Los pasos de actuación 1-3 son idénticos en los capítulos siguientes.

1. Pulse la tecla INFO (8e) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
2. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) la opción "Recorte" o "DRC".
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a). Pulse la tecla INFO (8e) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.

Nota:

Otros ajustes del sistema se describen en 10.4.

10.1.2.6.1 Recorte

La función "Recorte" elimina emisoras antiguas o que ya no pueden recibirse de la lista emisoras.

1. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) "No" (para volver al menú de ajustes) o "Sí" (para eliminar Recorte).
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.1.2.6.2 Control de rango dinámico (DRC)

La función "DRC" amplifica los pasajes de bajo volumen para que se escuchen bien incluso en entornos ruidosos.

1. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) el ajuste "DRC" deseado.
 - "DRC bajo": amplificación máxima.
 - "DRC alto": amplificación media.
 - "DRC desactivado": sin amplificación.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a). La configuración activa se marca con *.

10.2 Modo de reproducción USB (figs. 3 y 4)

Con el producto pueden reproducirse archivos de audio desde un medio de almacenamiento USB*.

1. Conecte un medio de almacenamiento USB a la conexión USB-A (5c).
2. Pulse repetidamente la tecla Source (8b) y seleccione el modo de reproducción "USB".

Notas:

En la conexión USB-C (5b) solo pueden cargarse dispositivos externos*.

No es posible la reproducción de audio a través de esta conexión.

La reproducción de archivos de audio almacenados en un teléfono móvil* no es posible a través del USB (5b/5c). Para ello, utilice Bluetooth®.

Solo pueden reproducirse medios de almacenamiento USB formateados en FAT16/32 con una capacidad máxima de 64 GB.

Pueden reproducirse archivos de audio en los formatos MP3, WAV, APE, FLAC y WMA.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

10.2.1 Reproducción

Pausar la reproducción:

1. Pulse la tecla Reproducir/Pausa (6b) durante la reproducción.

Reanudar la reproducción:

1. Pulse la tecla Reproducir/Pausa (6b).

10.2.2 Seleccionar pista

A la siguiente pista:

1. Pulse la tecla Avance (6c).

Al inicio de la pista actual:

1. Pulse la tecla Atrás (6a).

A la pista anterior:

1. Pulse la tecla Atrás (6a) dos veces dentro de 2 segundos.

10.2.3 Avance rápido / Retroceso rápido (fig. 4)

Avance rápido:

1. Mantenga pulsada la tecla Adelante (6c).

Retroceso rápido:

1. Mantenga pulsada la tecla Atrás (6a).

10.2.4 Modo de repetición y aleatorio

1. En el modo USB, pulse la tecla de posición de memoria 2 “20x” (7c) para cambiar entre los modos de reproducción. Hay disponibles los siguientes modos de reproducción:

Modo	Función
Rep-1	Repite la reproducción de la pista seleccionada actualmente.
Rep-FOLD	Repite la reproducción de todas las pistas de la carpeta actual.
Random	Reproduce todas las pistas del medio de almacenamiento USB en orden aleatorio.
Repeat All	Repite la reproducción de todas las pistas del medio de almacenamiento USB.

10.3 Modo de reproducción Bluetooth® (fig. 4)

Con el producto pueden reproducirse archivos de audio de un dispositivo externo a través de Bluetooth®. La reproducción solo puede iniciarse en el dispositivo de reproducción Bluetooth®.

1. Pulse repetidamente la tecla de selección de fuente (8b) y seleccione el modo de reproducción “Bluetooth”.
2. En la pantalla LCD (7a) parpadea el mensaje “No conectado”.
3. Establezca una conexión con la radio desde su dispositivo externo compatible con Bluetooth®. Para ello, seleccione “C-DAB30-X” en la lista.
4. En cuanto el producto está conectado, suena una señal acústica, la pantalla deja de parpadear y se muestra el mensaje “Conectado”.

10.3.1 Seleccionar pista

1. Inicie la reproducción en su medio de almacenamiento compatible con Bluetooth®.

A la siguiente pista:

1. Pulse la tecla Avance (6c).

Al inicio de la pista actual:

1. Pulse la tecla Atrás (6a).

A la pista anterior:

1. Pulse la tecla Atrás (6a) dos veces dentro de 2 segundos.

10.3.2 Reproducción

Pausar la reproducción:

1. Pulse la tecla Reproducir/Pausa (6b) durante la reproducción.

Reanudar la reproducción:

1. Pulse la tecla Reproducir/Pausa (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Con la función TWS, se pueden emparejar dos radios compatibles para crear un auténtico sistema estéreo. Un dispositivo reproduce el canal de audio izquierdo y el segundo dispositivo, el canal de audio derecho.

Establecimiento de una conexión TWS

Caso 1: Ninguna de las dos radios está conectada a un dispositivo móvil

1. Asegúrese de que ninguna de las dos radios esté conectada a un dispositivo móvil compatible con Bluetooth®.
2. Active el modo Bluetooth® en ambas radios.
3. Mantenga pulsada la tecla de conexión TWS (7e) de una de las radios durante aprox. 2 segundos. Esta radio se establece como dispositivo maestro y ambas radios se conectan entre sí. Los símbolos TWS correspondientes se muestran en las pantallas.
4. Conecte el dispositivo maestro a su dispositivo móvil compatible con Bluetooth®, tal y como se describe en 10.3.

Caso 2: Una radio ya está conectada a un dispositivo móvil

1. Active el modo Bluetooth® en la segunda radio.
2. Pulse la tecla de conexión TWS (7e) de una de las dos radios. Las dos radios se conectarán entre sí.
3. La radio ya conectada se establece automáticamente como dispositivo maestro.
4. La segunda radio se asigna como dispositivo secundario. Los símbolos TWS correspondientes se muestran en las pantallas.

Interrupción de la conexión TWS

1. Mantenga pulsada la tecla de conexión TWS (7e) de una de las dos radios durante aprox. 2 segundos.
2. Se desconecta la conexión TWS.
3. El dispositivo maestro permanece conectado al dispositivo móvil.
4. El dispositivo secundario cambia al modo de emparejamiento Bluetooth®.

10.4 Ajustes del sistema (fig. 4)

Mediante los ajustes del sistema puede configurar individualmente numerosas funciones de la radio.

Primeros pasos para los capítulos 10.4.1 y 10.4.2

1. Pulse repetidamente la tecla Source (8b) y seleccione el modo de reproducción **"FM", "DAB", "USB" o "Bluetooth"**.
2. Pulse la tecla INFO (8e) y manténgala pulsada durante aprox. 2 segundos.
3. Pulse la tecla INFO (8e) para volver al punto anterior del menú.

10.4.1 Modos de reproducción FM/DAB+

Para todos los ajustes del menú **"Sistema"**, proceda de la siguiente manera:

1. Seleccione pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a) la opción **"Sistema"**.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
3. Desplácese por los ajustes del sistema pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
4. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
5. Ajuste los valores o formatos deseados pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
6. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
7. Pulse la tecla INFO (8e) para volver al punto anterior del menú.

10.4.2 Modos de reproducción USB/Bluetooth

1. Seleccione el ajuste del sistema deseado pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
2. Ajuste los valores o formatos deseados pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
3. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
4. Pulse la tecla INFO (8e) para volver al punto anterior del menú.

10.4.3 Hora

Ajuste la hora actual y la fecha para todas las funciones de la radio.

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ ► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth ► 88]

10.4.3.1 Ajuste hora/fecha

1. En la pantalla LCD (7a) aparece el mensaje "Ajustar Hora/Fecha" y el valor que debe ajustarse parpadea.
2. Ajuste los valores o formatos deseados pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).

3. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
4. En la pantalla LCD (7a) aparece el mensaje "Ajustar fecha" y el valor que debe ajustarse parpadea.
5. Ajuste los valores o formatos deseados pulsando la tecla Adelante/Atrás (6c/6a) o girando el interruptor de encendido/apagado (8a).
6. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.4.3.2 Actualización automática

1. Seleccione entre **"Actual. de DAB", "Actual. de FM", "No actualizar" o "Actual. de cual."**.
2. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
La configuración activa se marca con *.

10.4.3.3 Ajuste de 12/24 horas

1. Seleccione entre los formatos **"Ajustar 12 horas" o "Ajustar 24 horas"**.
2. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.4.3.4 Ajuste del formato de fecha

1. Seleccione entre los distintos formatos.
2. Confirme su entrada pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.4.4 Retroiluminado

Ajuste la iluminación de la pantalla LCD a sus necesidades.

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ ► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth ► 88]

10.4.4.1 Desconexión temporizada

1. Seleccione **"Activado"** para mantener la retroiluminación encendida permanentemente.
2. Seleccione entre los distintos tiempos de desconexión para apagar la retroiluminación una vez transcurrido el tiempo ajustado.
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.4.4.2 Nivel activo

1. Determine la intensidad de la retroiluminación cuando la indicación está activa.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.4.4.3 Nivel atenuado

1. Determine la intensidad de la retroiluminación de la pantalla LCD atenuada (7a) cuando la indicación está activa.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

10.4.5 Tiempo de sueño

Utilice el temporizador de sueño para apagar automáticamente el producto tras un tiempo determinado.

1. Seleccione **"Duerme"** para mantener el producto encendido de forma permanente.

2. Seleccione entre los tiempos de desconexión **“15 minutos”, “30 minutos”, “45 minutos”, “60 minutos”** o **“90 minutos”** para apagar el producto una vez transcurrido el tiempo ajustado.
3. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ [► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth [► 88]

10.4.6 Ecualizador

Ajuste la configuración de audio mediante el ecualizador según sus hábitos de escucha.

El producto ofrece 6 modos de ecualizador diferentes.

1. Seleccione entre los ajustes predefinidos **“Graves”, “Vocal”, “Música pop”, “Jazz”, “Rock”** o **“Típico”**.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
La configuración activa se marca con *.

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ [► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth [► 88]

10.4.7 Idioma

Defina su idioma preferido para el manejo.

1. Ajuste el idioma de visualización deseado.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).
La configuración activa se marca con *.

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ [► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth [► 88]

10.4.8 Ajustes de fábrica

Seleccione esta función para restablecer todos los ajustes a los valores predefinidos de fábrica.

1. Seleccione **“Si”** para borrar los ajustes actuales y restablecer los valores estándar, o **“No”** para conservar los ajustes actuales.
2. Confirme su selección pulsando el interruptor de encendido/apagado (8a).

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ [► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth [► 88]

10.4.9 Versión de SW

Nota:

El manual de instrucciones suministrado con su producto corresponde a la versión del software en el momento de la producción. Algunas funciones nuevas o modificadas pueden no estar incluidas en el manual de instrucciones.

Infórmese sobre la versión de software actual de su producto.

Puedes encontrar la última versión de software en la aplicación o en www.scheppach.com.

1. Consulte en la indicación la versión de software actual de su producto.

Vea también en relación a esto

- Modos de reproducción FM/DAB+ [► 88]
- Modos de reproducción USB/Bluetooth [► 88]

10.4.9.1 Actualización de software mediante USB

1. Busque la última versión de software en nuestra página web www.scheppach.com.
2. Descárguela en un soporte de datos vacío con formato FAT32.
3. Cambie la radio al modo USB (véase 10.2).
4. Inserte el disco en la unidad USB-A.
5. La actualización se iniciará automáticamente.
6. Tras completar con éxito la actualización, se emitirá un pitido.

11 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Retire el adaptador de corriente.

11.1 Limpieza

1. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
3. No rocíe nunca el producto con agua.
4. Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

11.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

12 Almacenamiento y transporte

12.1 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.
 Conserve el producto en su embalaje original.
 Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

12.2 Transporte (fig. 1)

1. Para el transporte, pliegue la antena (2).
2. Transporte el producto por las asas de transporte (1).
3. Proteja el producto contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej. durante el transporte en vehículos.
4. Asegure el producto para que no resbale ni vuelque.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713

Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721
Adaptador de corriente externo	
Versión EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Versión UK: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

• Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

• Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En

países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.

- Devuelva la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no arranca.	La batería no está colocada.	Colocar la batería.
	La batería está descargada.	Cargar la batería (tener en cuenta el manual de instrucciones separado de la batería y del cargador).
	El interruptor de conexión/desconexión está averiado.	El servicio de postventa es el que debe ejecutar la reparación.
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	El servicio de postventa es el que debe ejecutar la reparación.
	El interruptor de conexión/desconexión está averiado.	
Reproducción entrecortada, ruidos durante la reproducción.	Señal deficiente.	Ajustar la antena (solo FM y DAB+).
		Ajustar la frecuencia (solo FM y DAB+).
		Coloque el producto en un lugar con mejor recepción.
	Se ha superado el alcance de transmisión de la conexión Bluetooth®.	Coloque el producto conectado cerca de la radio. Es posible un alcance de transmisión de hasta 30 m; el alcance óptimo es de aprox. 10 m.
No hay sonido.	El volumen de la radio está ajustado demasiado bajo.	Aumentar el volumen en el producto.
	La función Mute de la radio está activada.	Compruebe si la función Mute está activada. En ese caso, en la pantalla LCD se muestra el símbolo correspondiente. Desactive la función Mute.
La memoria USB no se reconoce.	La memoria USB no está formateada correctamente.	Formatear la memoria USB en FAT16/32.
	Conexión USB defectuosa.	El servicio de postventa es el que debe ejecutar la reparación.
	Memoria USB con capacidad de almacenamiento excesiva.	Utilizar una memoria USB con un máximo de 64 GB.
No es posible la reproducción desde la memoria USB.	La memoria USB no está formateada correctamente.	Formatear la memoria USB en FAT16/32.
	Formato de audio incorrecto.	Convertir los datos de audio al formato adecuado (MP3, WAV, APE, FLAC).
No es posible la reproducción mediante Bluetooth®.	Bluetooth® no está activado en el dispositivo móvil.	Activar Bluetooth® en los ajustes del dispositivo móvil.
	El producto no está seleccionado como medio de reproducción en el dispositivo móvil.	Seleccionar el producto en los ajustes Bluetooth® del dispositivo móvil.
	El producto ya está emparejado con otro dispositivo móvil.	Desconectar los dispositivos móviles dentro del alcance del producto.
	Módulo Bluetooth® defectuoso.	El servicio de postventa es el que debe ejecutar la reparación.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se mues- tra en el dispositivo móvil.	El producto y los dispositivos móviles se encuentran fuera del alcance de transmisión.	Reducir la distancia entre el producto y el dispositivo móvil.
	El dispositivo móvil no es com- patible con el estándar Bluetoo- th® del producto.	Utilizar un dispositivo móvil más reciente.

16 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del **Radio de obra de baterías -**
art.: **C-DAB30-X**
N.º de art. **5909268900**

Directivas UE:

2011/65/UE*, (EU)2023/826, (EU)2019/1782,
2014/53/UE,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condiciones de garantía – Scheppach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

- Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
- La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía
 - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

- Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
 - Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
 - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extra-

ños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).

- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
- Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Schoppach o de la tienda en línea de Schoppach.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.

1. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Schoppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

2. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Schoppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Schoppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Schoppach 20V IXES en línea en <https://garantie.schoppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
3. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.schoppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

4. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
5. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002

Correo electrónico: customerservice.ES@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1	Introdução	96
2	Utilização correta	96
3	Descrição do produto (fig. 1-4).....	96
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 1).....	97
5	Desembalar	97
6	Dados técnicos.....	97
7	Indicações de segurança	98
8	Antes da colocação em funcionamento (fig. 1, 2).....	99
9	Operação	99
10	Funcionamento	100
11	Limpeza e manutenção	105
12	Armazenamento e transporte.....	105
13	Reparação e encomenda de peças de reposição	106
14	Eliminação e reciclagem	106
15	Resolução de problemas	107
16	Declaração de conformidade UE	108
17	Condições de garantia – Scheppach	108
18	Vista explodida.....	372

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

Símbolos no produto

	Funcionamento com fonte de alimentação
	Reproduzir/Colocar em pausa
	Retroceder
	Avançar
	Interruptor para ligar/desligar, volume
	Cobertura da bateria
	True Wireless Stereo (TWS)
	Ligar/desligar modo aleatório/de repetição



O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Símbolos no visor

	Estado de carga da bateria
	Indicação do nível
	True Wireless Stereo (TWS)

Símbolos na fonte de alimentação (9)

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	A fonte de alimentação é adequada à utilização em recintos fechados.
	Classe de proteção II (isolamento duplo).
	Tensão contínua
	Tensão alternada
	Polaridade da fonte de alimentação

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

Marcas registadas

A marca nominativa e logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Toda e qualquer utilização destas marcas por parte da Scheppach GmbH está sujeita a uma licença.

Outras marcas e designações comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários.

	Marca registada: Bluetooth®
	Marca registada: DAB+

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

Este produto destina-se exclusivamente à reprodução de emissores de rádio e de meios de comunicação externos através de Bluetooth® ou USB.

Qualquer outro tipo de utilização não expressamente descrito e autorizado neste manual de operação pode danificar o produto e, em determinadas circunstâncias, representar um perigo grave para o utilizador.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (fig. 1-4)

1. Pega de transporte
2. Antena
3. Cobertura da bateria
- 3a. Bloqueio
- 3b. Base da bateria
- 3c. Bateria*
- 3d. Botão de desbloqueio da bateria
4. Altifalante
- 4a. Tweeter
- 4b. Membrana passiva (graves)
- 4c. Woofer
5. Tampa das ligações
- 5a. Ligação CC
- 5b. Porta USB-C
- 5c. Porta USB-A
6. Unidade de comando
- 6a. Botão Retroceder
- 6b. Botão Reproduzir/Colocar em pausa
- 6c. Botão Avançar
7. Botões do visor e da memória de acesso imediato
- 7a. Visor LCD
- 7b. Espaço de memória 1 (predefinição 1)
- 7c. Espaço de memória 2/ Modo de reprodução USB (modos aleatório/de repetição)
- 7d. Espaço de memória 3 (predefinição 3)
- 7e. Espaço de memória 4/ Botão de conexão TWS
8. Unidade de comando
- 8a. Interruptor para ligar/desligar (regulador do volume)
- 8b. Botão de seleção da fonte (SOURCE)
- 8c. Botão da memória de estações (PRESET)
- 8d. Botão de procura de estação (SCAN)
- 8e. Botão INFO
9. Fonte de alimentação
- 9a. Ficha CC

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
3c.	1 x	Bateria*
9.	1 x	Fonte de alimentação
	1 x	Carregador*
	1 x	Rádio a bateria para estaleiros de construção
	1 x	Manual de operação

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

5 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão de entrada da bateria U_1	20 V 
Tensão de entrada da fonte de alimentação U_2	20 V 
Consumo energético	2 A
Polaridade do conector fêmea	
Grau de proteção	IP 65
Potência dos altifalantes	30 W estéreo
Gama de frequências FM	87,5–108 MHz
Gama de frequências DAB+	174.928–239.200 MHz
Versão Bluetooth®	5,3
Banda de frequências	2.402-2.480 GHz
Potência de emissão máxima (EIRP)	-2,89 dBm

Perfis Bluetooth® suportados	A2DP, AVRCP
Alcance de transmissão Bluetooth®	
• Padrão	aprox. 10 m
• Sob condições ideais	máx. 30 m
Memórias de estações integradas	
• UKW	30
• DAB+	30
Portas USB	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
Porta de carregamento USB	
• Tensão de saída	5 V 
• Corrente de saída	2,0 A
Versão de USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Capacidade máx. da memória USB	64 GB
Formatos de reprodução porta	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatação do suporte de memória USB	FAT16/FAT32
Condições ambientais	
• Temperatura máx.	45 °C
• Funcionamento	-5 – 45 °C
• Armazenamento	-20 – 60 °C
• Humidade do ar	≤75 %
Modo standby (desligado)	0,14 W
Tempo até ao alcance do modo desligado	15 min
Dimensões (LxAxP)	221x273x220 mm
Peso (sem bateria)	3,5 kg
Fonte de alimentação externa	
Versão EU	MX36W1-2002000V
Versão UK	MX36W1-2002000B
Tensão de entrada U_3	100-240 V~
Corrente de entrada	1,0 A
Frequência da corrente alternada de entrada	50/60 Hz
Tensão de saída	20,0 V
Corrente de saída	2,0 A
Potência de saída	40,0 W
Eficiência média durante o funcionamento	87,59 %
Eficiência com carga reduzida (10 %)	84,76 %
Potência absorvida sem carga	≤ 0,1 W
Grau de proteção	IPX0

Reservam-se alterações técnicas!

7 Indicações de segurança

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro!

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem pode causar ferimentos graves.

7.1 Indicações de segurança gerais

AVISO

Se, eventualmente, se libertar um odor acre, penetrante ou a queimado, desligue imediatamente o produto e puxe a ficha de rede. Neste caso, é possível que exista um sobreaquecimento ou uma deficiência técnica.

- Não deve ser permitido a crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos e pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de operação da máquina utilizar a máquina, os regulamentos locais podendo igualmente limitar a idade do utilizador.
- A proteção contra jato de água (IP65) apenas está garantida com a cobertura da bateria completamente fechada.
- Em caso de temporal ou se não pretender utilizar o produto durante um período prolongado, deve-se retirar a fonte de alimentação da tomada.
- Não coloque o produto nas proximidades de fontes de calor, como p. ex. radiadores, aquecimentos e outros aparelhos geradores de calor.

AVISO

Não utilize o produto durante períodos prolongados com volume elevado. Escolha um volume adequado, para evitar danos auditivos.

- Não utilize o produto nas imediações de chamas abertas (p. ex. velas). Tal pode provocar um incêndio.
- Evite a penetração de corpos estranhos no produto.
- Em caso de oscilações de temperatura, permita que o produto se aclimatize antes de o utilizar. Caso contrário, poderá ocorrer a formação de água de condensação dentro do produto e, como consequência disso, um defeito.
- O produto só deve ser aberto por um electricista autorizado. Em caso de reparação, contactar sempre o nosso Centro de Assistência.
- Coloque o produto sobre uma superfície nivelada e estável.
- **Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.

7.2 Indicações de segurança para ecrãs

- Ecrãs LCD contêm líquidos que podem provocar irritações da pele e intoxicação. Em caso de contacto desse líquido com os olhos, a boca ou a pele, enxague as áreas afetadas com água e consulte de imediato um médico.

7.3 Indicações de segurança para fontes de alimentação

- Ao utilizar a fonte de alimentação, preste atenção à boa acessibilidade da tomada da rede elétrica.
- A fonte de alimentação consome uma pequena quantidade de corrente mesmo no modo standby (mesmo que o rádio não se encontre ligado). Para uma separação completa da rede elétrica, retire a fonte de alimentação da tomada.
- Não agarre a fonte de alimentação com as mãos molhadas.
- Não puxe pelo cabo, agarre a ficha na superfície isolada.
- Não abra a fonte de alimentação!

7.4 Indicações de segurança para interfaces de rádio

- Mantenha o produto a uma distância mínima de 20 cm de desfibriladores implantados ou estimuladores cardíacos, para não colocar em perigo o seu funcionamento correto.
- Mantenha o produto afastado de próteses auditivas. As ondas de rádio emitidas podem gerar ruídos de fundo.
- O produto não deve ser utilizado nas imediações de substâncias ou gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
- As ligações de dados sem fio não estão protegidas contra o acesso por parte de terceiros não autorizados.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

8 Antes da colocação em funcionamento (fig. 1, 2)

O produto pode ser operado com uma bateria (3c) ou com a fonte de alimentação (9).

8.1 Colocar/retirar a bateria (3c) (fig. 2)

ATENÇÃO

Ao colocar ou retirar a bateria, preste atenção para não entalar os dedos.

Nota:

O estado de carga atual da bateria é indicado no visor LCD.

Colocar a bateria

1. Abra o bloqueio (3a) levantando a extremidade traseira e desprendendo a parte dianteira da fixação.
2. Abra a cobertura da bateria (3).
3. Insira a bateria (3c) a partir de cima na base da bateria (3b).
4. A bateria (3c) deve encaixar de forma audível.
5. Feche a cobertura da bateria (3).
6. Pressione a cobertura da bateria (3) contra a caixa e mantenha-a nessa posição.
7. Feche o bloqueio (3a) prendendo a parte dianteira na fixação e pressionando a extremidade traseira para baixo.

Retirar a bateria

1. Abra o bloqueio (3a) levantando a extremidade traseira e desprendendo a parte dianteira da fixação.
2. Abra a cobertura da bateria (3).

3. Prima o botão de desbloqueio (3d) da bateria (3c) e retire a bateria (3c) da base da bateria (3b).

8.2 Alimentação elétrica através da fonte de alimentação (9) (fig. 3)

⚠ AVISO

Ao ligar o produto à rede elétricas, utilize apenas a fonte de alimentação incluída.

Indicações:

Ao operar o rádio com a fonte de alimentação, a alimentação por parte da bateria é automaticamente desligada. A bateria ligada não é carregada durante o funcionamento com rede elétrica.

Ao operar o rádio com a fonte de alimentação, a indicação da bateria no visor LCD não é exibida.

1. Abra a tampa das ligações (5).
2. Ligue a ficha CC (9a) da fonte de alimentação (9) à ligação CC (5a) do produto.
3. Ligue o produto apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra instalada adequadamente, que esteja protegida com pelo menos 16 A.

8.3 Utilizar as portas USB (5b, 5c) (fig. 3)

O produto dispõe de uma porta USB-A (5c) e de uma porta USB-C (5b). As portas têm funções diferentes.

Porta	Função
USB-A	Reprodução de áudio de suportes de memória USB*.
	Carregar acumuladores de energia externos.
USB-C	Carregar acumuladores de energia externos.

1. Abra a tampa das ligações (5).
2. Ligue um cabo USB* ou um suporte de memória USB* com uma conexão adequada ao produto.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

9 Operação

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 45 °C e -5 °C durante o trabalho.

9.1 Ligar/desligar o produto (fig. 4)

Ligar

1. Para ligar, prima o interruptor para ligar/desligar (8a) durante aprox. 2 segundos.
O visor LCD (7a) acende-se e exibe informações.

Desconexão

1. Para desligar, prima o interruptor para ligar/desligar (8a) durante aprox. 2 segundos.
Todas as reproduções são terminadas e o visor LCD (7a) desliga-se.

Nota:

Se o volume for ajustado para "0", o produto desliga-se após 15 minutos. Será necessário voltar a ligar o produto.

9.2 Regular o volume (fig. 4)

Quando o produto é ligado, o volume permanece no valor ajustado por último.

Aumentar o volume

1. Gire o interruptor para ligar/desligar (8a) no sentido dos ponteiros do relógio.

Reduzir o volume

1. Gire o interruptor para ligar/desligar (8a) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

Nota:

O indicador de nível no visor LCD (7a) mostra o volume atual – quanto maior a quantidade de barras, tanto maior o volume e vice-versa.

9.3 Selecionar o modo de reprodução (fig. 3, 4)

O produto dispõe dos seguintes modos de reprodução:

FM (rádio):

O rádio FM recebe sinais de rádio analógicos através de frequências VHF definidas (frequências muito altas). Este modo de funcionamento permite a receção de estações de rádio tradicionais.

DAB+ (rádio):

O rádio DAB+ recebe sinais de rádio digitais. Estes oferecem uma maior qualidade sonora, uma receção sem interferências e informações adicionais, tais como nome da estação, título, intérprete ou notícias.

Bluetooth®:

Através de Bluetooth® é possível reproduzir música de aparelhos externos (p. ex. telemóvel ou tablet) sem a utilização de um cabo. O produto age como um altifalante Bluetooth®.

USB:

O modo de reprodução USB só pode ser selecionado se estiver ligado um suporte de memória USB à porta USB-A (5c). Ligue um suporte de memória USB para reproduzir ficheiros de áudio guardados diretamente através do produto.

1. Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente para mudar de modo de reprodução.
2. O visor LCD (7a) exibe o modo de reprodução selecionado.

10 Funcionamento

10.1 Funcionamento como rádio (fig. 1, 4)

1. Estenda a antena (2) para cima.
2. Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente e selecione o modo de reprodução “FM” ou “DAB”.

10.1.1 Modo de reprodução FM (fig. 4)

1. Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente e selecione o modo de reprodução “FM”.

10.1.1.1 Iniciar a procura de estação (fig. 4)

10.1.1.1.1 Procura de estação automática

1. Prima o botão de procura de estação (8d). Todas as estações memorizadas são eliminadas e o produto procura automaticamente até 30 estações.
2. O visor LCD (7a) exibe “Procura automática”. Aguarde até que a procura esteja concluída.

10.1.1.1.2 Procura de estação semiautomática

1. Procurar para a frente:
Mantenha o botão Avançar (6c) premido durante aprox. 2 segundos.
O produto procura automaticamente pela estação seguinte aumentando a frequência.
2. Procurar para trás:
Mantenha o botão Retroceder (6a) premido durante aprox. 2 segundos.
O produto procura automaticamente pela estação seguinte reduzindo a frequência.

Durante a procura da estação, prima novamente o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) para cancelar a procura.

10.1.1.1.3 Ajuste manual da estação

Nota:

A frequência é alterada em passos de 0,05 MHz.

1. Prima o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a).
2. Altere a frequência premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a).

10.1.1.2 Guardar e chamar uma estação (fig. 4)

1. Folheie pela lista de estações premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.1.2.1 Guardar uma estação na lista de estações

1. Ajuste para a estação pretendida.
2. Mantenha o botão de memória de estações (8c) premido durante aprox. 2 segundos.
3. Folheie pela lista de estações premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
4. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
5. O espaço de memória é sobrescrito e ocupado pela estação de rádio atual.

10.1.1.2.2 Chamar estações guardadas a partir da lista de estações

1. Prima o botão de memória de estações (8c).
2. Folheie pela lista de estações premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
Após 3 segundos, a sua seleção é assumida automaticamente.

10.1.1.3 Mostrar informações sobre a estação (fig. 4)

Na área inferior do visor LCD (7a) é exibida uma informação sobre a estação, se disponível.

1. Folheie pelas informações sobre a estação premindo o botão INFO (8e).

Banda de frequências	Informação sobre a estação acessível
FM	Data
	Hora
	Texto do rádio
	PTY (género de programa)
	Frequência (nome da estação)
	Modo de canal áudio (mono/estéreo)

10.1.1.4 Função Desativar som (fig. 4)

A função “Desativar som” interrompe a saída de som, enquanto a reprodução continua.

1. Prima o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b) para parar a saída de som.
2. Volte a premir o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b) para reiniciar a saída de som.

A função “Desativar som” é mostrada no visor LCD (7a) através da informação “MUTE”.

10.1.1.5 Definições especiais (fig. 4)

As secções de manuseio 1-3 são idênticas nos capítulos que se seguem.

1. Mantenha o botão INFO (8e) premido durante aprox. 2 segundos.
2. Selecione a opção “**Definições da procura de estação**” ou “**Definições áudio**” premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

Nota:

10.4 contém descrições de outras definições do sistema.

10.1.1.5.1 Definições da procura

A função “**Definições da procura**” ajusta a procura de modo a que sejam encontradas todas as estações ou apenas as que tenham uma receção forte.

1. Selecione se a procura deve considerar “**Todas as estações**” ou “**Apenas estações com boa receção**” premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.1.5.2 Definições áudio

A função “**Definições áudio**” serve para adaptar a qualidade sonora às condições de receção.

1. Selecione “**Estéreo permitido**” (reprodução se existir um sinal estéreo disponível) ou “**Só mono**” (apenas reprodução mono) premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.2 Modo de reprodução DAB+ (fig. 4)

1. Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente e selecione o modo de reprodução “**DAB**”.

10.1.2.1 Iniciar a procura de estação (fig. 4)

10.1.2.1.1 Procura de estação automática

1. Prima o botão de procura de estação (8d).
O produto procura automaticamente estações.

Procedimento alternativo (apenas DAB+):

1. Mantenha o botão INFO (8e) premido durante aprox. 2 segundos.
2. Selecione a opção “**Pesquisa completa**” premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

Após a procura é criada uma lista de estações, que pode ser chamada mediante pressão do botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou rotação do interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.2.1.2 Ajuste manual da estação

1. Mantenha o botão INFO (8e) premido durante aprox. 2 segundos.
2. Selecione a opção “**Ajustar manualmente**” premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
4. Altere a frequência premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
5. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
6. Guarde a sua seleção premindo novamente o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.2.2 Chamar a lista de estações (fig. 4)

1. Folheie pelas entradas da lista premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a).
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
Após 3 segundos, a sua seleção é assumida automaticamente.

10.1.2.3 Guardar e chamar uma estação (fig. 4)

1. Folheie pela lista de estações premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.2.3.1 Guardar uma estação na lista de estações

1. Ajuste para a estação pretendida.
2. Mantenha o botão de memória de estações (8c) premido durante aprox. 2 segundos.
3. Folheie pela lista de estações premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
4. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
5. O espaço de memória é sobrescrito e ocupado pela estação de rádio atual.

10.1.2.3.2 Chamar estações guardadas a partir da lista de estações

1. Prima o botão de memória de estações (8c).

- Folheie pela lista de estações premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
- Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
Após 3 segundos, a sua seleção é assumida automaticamente.

10.1.2.4 Função Desativar som (fig. 4)

A função “Desativar som” interrompe a saída de som, enquanto a reprodução continua.

- Prima o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b) para parar a saída de som.
- Volte a premir o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b) para reiniciar a saída de som.

A função “Desativar som” é mostrada no visor LCD (7a) através da informação “MUTE”.

10.1.2.5 Mostrar informações sobre a estação (fig. 4)

Na área inferior do visor LCD (7a) é exibida uma informação sobre a estação, se disponível.

- Folheie pelas informações sobre a estação premindo o botão INFO (8e).

Banda de frequências	Informação sobre a estação acessível
DAB+	Data
	Hora
	Texto do rádio
	PTY (gênero de programa)
	Intensidade do sinal
	Nome multiplex
	Frequência/canal
	Taxa de erro do sinal
	Débito binário/tipo de áudio

10.1.2.6 Definições especiais (fig. 4)

As seções de manuseio 1-3 são idênticas nos capítulos que se seguem.

- Mantenha o botão INFO (8e) premido durante aprox. 2 segundos.
- Selecione a opção “Estações inativas” ou “DRC” premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
- Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a). Mantenha o botão INFO (8e) premido durante aprox. 2 segundos.

Nota:

10.4 contém descrições de outras definições do sistema.

10.1.2.6.1 Estações inativas

A função “Estações inativas” remove estações antigas ou já não passíveis de recepção da lista de estações.

- Selecione “Não” (para regressar ao menu de definições) ou “Sim” (para eliminar estações inativas) premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
- Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

A função “DRC” amplifica passagens calmas, de modo a que elas possam ser bem ouvidas em ambientes ruidosos.

- Selecione a definição “DRC” desejada premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
 - “DRC baixo”: amplificação máxima.
 - “DRC alto”: amplificação média.
 - “DRC desativado”: nenhuma amplificação.
- Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
A configuração ativa é assinalada com *.

10.2 Modo de reprodução USB (fig. 3, 4)

O produto permite reproduzir ficheiros de áudio de um suporte de memória USB*.

- Ligue um suporte de memória USB à porta USB-A (5c).
- Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente e selecione o modo de reprodução “USB”.

Indicações:

Na porta USB-C (5b) apenas podem ser carregados aparelhos externos*.

Não é possível a reprodução de áudio através dessa porta.

A reprodução de ficheiros de áudio que se encontrem num telemóvel* não é possível através das portas USB (5b/5c). Para tal, utilize Bluetooth®.

Somente podem ser reproduzidos suportes de memória USB formatados no formato FAT16/32 e com uma capacidade de memória máxima de 64 GB.

Podem ser reproduzidos ficheiros de áudio nos formatos MP3, WAV, APE, FLAC e WMA.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.2.1 Reprodução

Colocar a reprodução em pausa:

- Prima, com a reprodução a decorrer, o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b).

Retomar a reprodução:

- Prima o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b).

10.2.2 Selecionar título

Para o título seguinte:

- Prima o botão Avançar (6c).

Para o início do título atual:

- Prima o botão Retroceder (6a).

Para o título anterior:

- Prima o botão Retroceder (6a) duas vezes dentro de um período de 2 segundos.

10.2.3 Avanço/recuo rápido (fig. 4)

Avanço rápido:

- Mantenha o botão Avançar (6c) premido.

Recuo rápido:

- Mantenha o botão Retroceder (6a) premido.

10.2.4 Modo aleatório e de repetição

1. No modo USB, prima o botão 2 do espaço de memória “23x” (7c) para comutar entre os modos de reprodução. Tem à disposição os seguintes modos de reprodução:

Modo	Função
Rep-1	Repete a reprodução do título atualmente selecionado.
Rep-FOLD	Repete a reprodução de todos os títulos na pasta atual.
Random	Reproduz todos os títulos no suporte de memória USB numa sequência aleatória.
Repeat All	Repete a reprodução de todos os títulos no suporte de memória USB.

10.3 Modo de reprodução Bluetooth® (fig. 4)

O produto permite reproduzir ficheiros de áudio de um aparelho externo através de Bluetooth®. A reprodução só pode ser iniciada no aparelho de reprodução Bluetooth®.

1. Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente e seleccione o modo de reprodução “Bluetooth”.
2. No visor LCD (7a) pisca a mensagem “Não conectado”.
3. Use o seu aparelho* externo com funcionalidade Bluetooth® para estabelecer uma ligação ao rádio. Para tal, seleccione “C-DAB30-X” na lista.
4. Assim que o produto esteja ligado, é emitido um sinal sonoro, o visor para de piscar e é exibida a mensagem “Conectado”.

10.3.1 Selecionar título

1. Inicie a reprodução no seu suporte de memória com funcionalidade Bluetooth®.

Para o título seguinte:

1. Prima o botão Avançar (6c).

Para o início do título atual:

1. Prima o botão Retroceder (6a).

Para o título anterior:

1. Prima o botão Retroceder (6a) duas vezes dentro de um período de 2 segundos.

10.3.2 Reprodução

Colocar a reprodução em pausa:

1. Prima, com a reprodução a decorrer, o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b).

Retomar a reprodução:

1. Prima o botão Reproduzir/Colocar em pausa (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

A função WTS permite emparelhar dois rádios compatíveis para formar um verdadeiro sistema estéreo. Um dos aparelhos reproduz o canal de áudio esquerdo e o outro o canal de áudio direito.

Estabelecimento de uma conexão TWS

Caso 1: Nenhum dos dois rádios está ligado a um aparelho portátil

1. Certifique-se de que nenhum dos dois rádios está ligado a um aparelho portátil com Bluetooth®.
2. Comute ambos os rádios para o modo Bluetooth®.
3. Mantenha o botão de conexão TWS (7e) de um dos rádios premido durante aproximadamente 2 segundos. Esse rádio é definido como o aparelho mestre e ambos os rádios são emparelhados. Os símbolos TWS correspondentes são exibidos nos visores.
4. Ligue o aparelho mestre ao seu aparelho portátil com Bluetooth® tal como descrito em 10.3.

Caso 2: Um dos rádio já se encontra ligado a um aparelho portátil

1. Comute o segundo rádio para o modo Bluetooth®.
2. Prima o botão de conexão TWS (7e) de um dos rádios. Ambos os rádios são emparelhados.
3. O rádio já ligado é automaticamente definido como o aparelho mestre.
4. O segundo rádio é definido como o aparelho secundário. Os símbolos TWS correspondentes são exibidos nos visores.

Desconexão da conexão TWS

1. Mantenha o botão de conexão TWS (7e) de um dos rádios premido durante aproximadamente 2 segundos.
2. A conexão TWS é desligada.
3. O aparelho mestre permanece ligado ao aparelho portátil.
4. O aparelho secundário comuta para o modo de emparelhamento Bluetooth®.

10.4 Definições do sistema (fig. 4)

Através das definições do sistema é possível configurar individualmente uma variedade de funções do rádio.

Primeiros passos para os capítulos 10.4.1 e 10.4.2

1. Prima o botão de seleção da fonte (8b) repetidamente e seleccione o modo de reprodução “FM”, “DAB”, “USB” ou “Bluetooth”.
2. Mantenha o botão INFO (8e) premido durante aprox. 2 segundos.
3. Prima o botão INFO (8e) para regressar ao item anterior do menu.

10.4.1 Modos de reprodução FM/DAB+

Proceda da seguinte maneira para todas as definições no menu “Sistema”:

1. Seleccione a opção “Sistema” premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Folheie pelas definições do sistema premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
4. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
5. Ajuste os valores ou formatos desejados premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).

6. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
7. Prima o botão INFO (8e) para regressar ao item anterior do menu.

10.4.2 Modos de reprodução USB/Bluetooth

1. Selecione a definição do sistema desejada premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
2. Ajuste os valores ou formatos desejados premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
4. Prima o botão INFO (8e) para regressar ao item anterior do menu.

10.4.3 Hora

Defina a hora e data atuais para todas as funções do rádio.

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.3.1 Definir a hora/data

1. No visor LCD (7a) surge a mensagem “Ajustar hora/data” e o valor a ser ajustado pisca.
2. Ajuste os valores ou formatos desejados premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
3. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
4. No visor LCD (7a) surge a mensagem “Ajustar data” e o valor a ser ajustado pisca.
5. Ajuste os valores ou formatos desejados premindo o botão Avançar ou Retroceder (6c/6a) ou girando o interruptor para ligar/desligar (8a).
6. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.4.3.2 Atualização automática

1. Selecione “Atualizar DAB”, “Atualizar FM”, “Não atualizar” e “Atualizar tudo”.
2. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
A configuração ativa é assinalada com *.

10.4.3.3 Ajustar para o formato de 12/24 horas

1. Selecione “Ajustar para formato de 12h” ou “Ajustar para formato de 24h”.
2. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.4.3.4 Ajustar o formato da data

1. Selecione um dos diferentes formatos.
2. Confirme a sua entrada premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.4.4 Iluminação

Adapte a iluminação do visor LCD às suas necessidades.

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.4.1 Desconexão temporizada

1. Selecione “Ligado” para ligar permanentemente a iluminação.
2. Selecione um dos diferentes tempos de desconexão para desligar a iluminação após o tempo definido.
3. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.4.4.2 Definição da ligação

1. Determine o nível de iluminação quando a indicação está ativa.
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.4.4.3 Nível de escurecimento

1. Determine o nível de iluminação do visor LCD (7a) escurecido quando a indicação está ativa.
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

10.4.5 Temporizador de suspensão

Utilize o temporizador de suspensão para desligar automaticamente o produto após um tempo definido.

1. Selecione “Suspensão desligada” para ligar permanentemente o produto.
2. Selecione um dos tempos de desconexão “15 minutos”, “30 minutos”, “45 minutos”, “60 minutos” ou “90 minutos” para desligar o produto após o tempo definido.
3. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.6 Equalizador

Utilize o equalizador para adaptar as suas definições áudio aos seus hábitos de audição.
O produto dispõe de 6 modos de equalizador.

1. Selecione nas predefinições “Bass”, “Vocal”, “Pop”, “Jazz”, “Rock” ou “Normal”.
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
A configuração ativa é assinalada com *.

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.7 Língua

Defina o seu idioma preferido para a operação.

1. Ajuste o idioma de apresentação desejado.
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).
A configuração ativa é assinalada com *.

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.8 Ajustes de fábrica

Selecione esta função para repor todas as definições para os valores de fábrica.

1. Selecione **“Sim”** para eliminar as definições atuais e repor os valores-padrão ou **“Não”** para manter as definições atuais.
2. Confirme a sua seleção premindo o interruptor para ligar/desligar (8a).

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.9 Versão de SW

Nota:

O manual de operação fornecido em conjunto com o seu produto corresponde à versão de software à data da produção. Certas funções novas ou alteradas poderão não estar incluídas no manual de operação.

Informe-se acerca da versão atual do software do seu produto.

A versão mais recente do software encontra-se na aplicação ou em www.scheppach.com.

1. A indicação mostra a versão atual do software do seu produto.

Consultar igualmente

- Modos de reprodução FM/DAB+ [▶ 103]
- Modos de reprodução USB/Bluetooth [▶ 104]

10.4.9.1 Atualização do software via USB

1. Consulte a nossa homepage www.scheppach.com para a versão do software mais recente.
2. Transfira-a para um suporte de dados vazio formatado para FAT32.
3. Comute o rádio para o modo USB (ver 10.2).
4. Insira o suporte de dados na tomada USB-A.
5. A atualização é iniciada automaticamente.
6. Após uma atualização bem-sucedida, é emitido um sinal sonoro.

11 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Remova a fonte de alimentação.

11.1 Limpeza

1. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
3. Nunca pulverize o produto com água.
4. Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

12 Armazenamento e transporte

12.1 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

12.2 Transporte (fig. 1)

1. Para o transporte recolha a antena (2).
2. Transporte o produto pelas pegadas de transporte (1).
3. Proteja o produto contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
4. Proteja o produto contra escorregamento e tombo.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721
Fonte de alimentação externa	
Versão EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Versão UK: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separada!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.

- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de iões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	Bateria não colocada.	Colocar a bateria.
	Bateria descarregada.	Carregar a bateria (seguir o manual de operação separado da bateria e do carregador).
	Interruptor para ligar/desligar está com defeito.	A reparação deve ser efetuada pelo serviço de apoio ao cliente.
O produto funciona com inter-rupções.	Contacto frouxo interno.	A reparação deve ser efetuada pelo serviço de apoio ao cliente.
	Interruptor para ligar/desligar está com defeito.	
Reprodução intermitente, ruído durante a reprodução.	Mau sinal.	Ajustar a antena (apenas FM e DAB+).
		Ajustar a frequência (apenas FM e DAB+).
		Colocar o produto num local com uma melhor receção.
	Alcance de transmissão excedido para ligação Bluetooth®.	Colocar o produto ligado nas proximidades do rádio. São possíveis alcances de transmissão de até 30 m, sendo o alcance ideal de aprox. 10 m.
Nenhum som.	O rádio está regulado para um volume demasiado reduzido.	Aumentar o volume do produto.
	A função Desativar som está ativada.	Verifique se a função Desativar som está ativada. Se tal for o caso, o respetivo símbolo é exibido no visor LCD. Desativar a função Desativar som.
A memória USB não é reconhecida.	Memória USB incorretamente formatada.	Formatar a memória USB no formato FAT16/32.
	Porta USB com defeito.	A reparação deve ser efetuada pelo serviço de apoio ao cliente.
	Memória USB com uma capacidade de memória excessiva.	Utilizar uma memória USB com uma capacidade máxima de 64 GB.
Não é possível a reprodução da memória USB.	Memória USB incorretamente formatada.	Formatar a memória USB no formato FAT16/32.
	Formato de áudio incorreto.	Converter os dados de áudio para um formato compatível (MP3, WAV, APE, FLAC).
Não é possível a reprodução através de Bluetooth®.	Bluetooth® não ativado no aparelho portátil.	Ativar o Bluetooth® nas definições do aparelho portátil.
	O produto não foi selecionado como meio de reprodução no aparelho portátil.	Selecionar o produto nas definições Bluetooth® do aparelho portátil.
	O produto já está emparelhado com outro aparelho portátil.	Terminar a ligação entre o produto e qualquer aparelho portátil dentro do alcance.
	Módulo Bluetooth® com defeito.	A reparação deve ser efetuada pelo serviço de apoio ao cliente.
O produto não é exibido no aparelho portátil.	O produto e o aparelho portátil não estão ao alcance um do outro.	Reduzir a distância entre o produto e o aparelho portátil.
	O aparelho portátil não suporta a norma Bluetooth® do produto.	Utilizar um aparelho portátil de fabrico mais recente.

16 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Rádio a bateria para estaleiros de construção - C-DAB30-X 5909268900**
N.º art.

Diretivas UE:

2011/65/UE*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/UE,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condições de garantia – Schepach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. Exceção das nossas prestações de garantia:

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.

- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
 - Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
 - Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
 - Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
 - Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
 - Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
 - Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.
4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..
6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1 Úvod	111
2 Použití v souladu s určením	111
3 Popis výrobku (obr. 1-4)	111
4 Rozsah dodávky (obr. 1)	111
5 Rozbalení	112
6 Technické údaje	112
7 Bezpečnostní pokyny	112
8 Před uvedením do provozu (obr. 1, 2)	113
9 Obsluha	114
10 Provoz	115
11 Čištění a údržba	120
12 Skladování a přeprava	120
13 Oprava a objednávka náhradních dílů	120
14 Likvidace a recyklace	120
15 Odstraňování poruch	121
16 EU prohlášení o shodě	122
17 Záruční podmínky – Scheppach	122
18 Rozpadový výkres	372

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

Symboly na výrobku

	Provoz se síťovým adaptérem
	Přehrát/Pozastavit
	Zpět
	Vpřed
	Spínač pro zapnutí/vypnutí, hlasitost
	Kryt akumulátoru
	True Wireless Stereo (TWS)
	Zapnutí/vypnutí režimu náhodného přehrávání/opakovaného přehrávání



Výrobek odpovídá platným evropským směrnícím.

Symboly na displeji

	Stav nabití akumulátoru
	Ukazatel úrovně
	True Wireless Stereo (TWS)

Symboly na síťovém adaptéru (9)

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Síťový adaptér je vhodný pro používání v interiéru.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Stejnosměrné napětí
	Střídavé napětí
	Pólování síťového adaptéru

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

Chráněné ochranné známky

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Scheppach GmbH podléhá licenci.

Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

	Chráněné ochranné známky: Bluetooth®
	Chráněné ochranné známky: DAB+

1 Úvod**Výrobce:**

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Ušchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určený výhradně k přehrávání rozhlasových stanic a externích médií přes Bluetooth® nebo USB. Jakékoli jiné použití, které není výslovně popsáno a povoleno v tomto návodu k obsluze, může produkt poškodit a za určitých okolností představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoli další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-4)

1. Držadlo k přenášení
2. Anténa
3. Kryt akumulátoru
- 3a. Aretace
- 3b. Uložení akumulátoru
- 3c. Akumulátor*
- 3d. Tlačítko uvolnění akumulátoru
4. Reproduktor
- 4a. Výškový reproduktor
- 4b. Pasivní membrána (basy)
- 4c. Hlubokotónový reproduktor
5. Kryt přípojek
- 5a. Přípojka DC
- 5b. Přípojka USB-C
- 5c. Přípojka USB-A
6. Ovládací jednotka
- 6a. Tlačítko Zpět
- 6b. Tlačítko Přehrát/Pozastavit
- 6c. Tlačítko Vpřed
7. Tlačítka displeje a rychlé paměti
- 7a. LCD displej
- 7b. Paměťové místo 1 (předvolba 1)
- 7c. Paměťové místo 2/
Režim přehrávání USB
(náhodný/opakovaný režim)
- 7d. Paměťové místo 3 (předvolba 3)
- 7e. Paměťové místo 4/
tlačítko pro připojení TWS
8. Ovládací jednotka
- 8a. Spínač pro zapnutí/vypnutí
(regulátor hlasitosti)
- 8b. Tlačítko výběru zdroje
(SOURCE)
- 8c. Tlačítko pro uložení stanice
(PRESET)
- 8d. Tlačítko vyhledávání
(SCAN)
- 8e. Tlačítko INFO
9. Síťový adaptér
- 9a. DC konektor

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
3c.	1 x	Akumulátor*
9.	1 x	Síťový adaptér
	1 x	Nabíječka*
	1 x	Akumulátorové stavební rádio
	1 x	Provozní návod

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

5 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Vstupní síťové napětí	20 V
Akumulátor U ₁	
Vstupní síťové napětí Síťový adaptér U ₂	20 V
Příkon proudu	2A
Pólování dutého konektoru	
Stupeň krytí	IP 65
Výkon reproduktorů	30 W stereo
Frekvenční rozsah FM	87,5–108 MHz
Frekvenční rozsah DAB+	174 928–239 200 MHz
Verze Bluetooth®	5,3
Frekvenční pásmo	2 402-2 480 GHz
Maximální vysílací výkon (EIRP)	-2,89 dBm
Podporované profily Bluetooth®	A2DP, AVRCP
Dosah přenosu Bluetooth®	
• Standardně	cca 10 m
• Za optimálních podmínek	max. 30 m
Integrovaná paměť stanic	
• UKW	30
• DAB+	30
Připojky USB	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x

Nabíjecí přípojka USB	
• Výstupní napětí	5 V
• Výstupní proud	2,0A
Verze USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Max. kapacita USB paměti	64 GB
Formáty přehrávání přípojka USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formátování paměťového média USB	FAT16/FAT32
Podmínky okolního prostředí	
• Teplota max.	45 °C
• Provoz	-5 – 45°C
• Skladování	-20 – 60°C
• Vlhkost vzduchu	≤75 %
Pohotovostní režim (vypnutý)	0,14 W
Doba do dosažení režimu Vypnuto	15 min
Rozměry (ŠxVxH)	221x273x220 mm
Hmotnost (bez akumulátoru)	3,5 kg
Externí síťový adaptér	
Verze EU	MX36W1-2002000V
Verze UK	MX36W1-2002000B
Vstupní napětí U ₃	100-240 V~
Vstupní proud	1,0A
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	20,0 V
Výstupní proud	2,0A
Výstupní výkon	40,0 W
Průměrná účinnost v provozu	87,59 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	84,76 %
Příkon při nulovém zatížení	≤ 0,1 W
Stupeň krytí	IPX0

Technické změny vyhrazeny!

7 Bezpečnostní pokyny

Uchovávejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, projděte si instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit těžká zranění.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Pokud zaznamenáte ostrý, štiplavý nebo spálený zápach, okamžitě výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. V tomto případě může jít o přehřátí nebo technickou závadu.

- Děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s návody k obsluze stroje, nesmějí stroj používat, místní předpisy mohou omezovat věk uživatele.
- Ochrana proti stříkající vodě (IP65) je zajištěna pouze při zcela uzavřeném krytu akumulátoru.
- V případě bouřky nebo pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení nebo jiná zařízení vydávající teplo.

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte výrobek po delší dobu na vysokou hlasitost. Aby nedošlo k poškození sluchu, zvolte přiměřenou hlasitost.

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky). To může vést k požáru.
- Zabraňte vniknutí cizích předmětů do výrobku.
- Před použitím nechte výrobek při teplotních výkyvech aklimatizovat. Jinak může dojít ke kondenzaci vody uvnitř výrobku a následně k jeho poškození.
- Výrobek smí otvírat pouze autorizovaný elektrikář. Při opravách se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Postavte výrobek na rovný stabilní podklad.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.** To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

7.2 Bezpečnostní pokyny pro obrazovky

- LCD obrazovky obsahují kapaliny, které mohou způsobit podráždění kůže a otravu. Pokud se kapalina dostane do očí, úst nebo na kůži, postižená místa opláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

7.3 Bezpečnostní pokyny pro síťové adaptéry

- Při používání síťového adaptéru dbejte na dobrý přístup k síťové zásuvce.
- Síťový adaptér spotřebovává malé množství energie i v pohotovostním režimu (i když není připojeno rádio). Pro úplné odpojení od sítě odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Nesahejte na síťový adaptér mokrými rukama.
- Netahajte za kabel, ale uchopte zástrčku za izolovaný úchop.
- Neotvírejte síťový adaptér!

7.4 Bezpečnostní pokyny pro rádiová rozhraní

- Udržujte výrobek ve vzdálenosti minimálně 20 cm od implantovaných defibrilátorů nebo kardiostimulátorů, aby nedošlo k narušení jejich správné funkce.
- Držte výrobek mimo dosah sluchadel. Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat rušivé zvuky.
- Výrobek se nesmí používat v blízkosti vysoce hořlavých a výbušných látek a plynů.
- Bezdrátová datové připojení nejsou chráněná proti přístupu neoprávněných třetích osob.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být používán pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

8 Před uvedením do provozu (obr. 1, 2)

Výrobek lze napájet pomocí akumulátoru (3c) nebo síťového adaptéru (9).

8.1 Vložení/vyjmutí akumulátoru (3c) (obr. 2)

POZOR

Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru dávejte pozor, abyste si neporanili prsty.

Upozornění:

Aktuální stav nabití akumulátoru se zobrazuje na LCD displeji.

Vsazení akumulátoru

1. Otevřete aretaci (3a) zvednutím zadní části a vytažením přední části z úchytu.
2. Sklopte kryt akumulátoru (3) dolů.
3. Zasuňte akumulátor (3c) shora do uložení akumulátoru (3b).
4. Akumulátor (3c) slyšitelně zaklapne.
5. Vyklopte kryt akumulátoru (3) nahoru.
6. Stiskněte kryt akumulátoru (3) proti pouzdru a držte jej v této poloze.
7. Zajištěte aretaci (3a) tak, že přední část zavěsíte do úchytu a zadní část zatlačíte dolů.

Vyjmutí akumulátoru

1. Otevřete aretaci (3a) zvednutím zadní části a vytažením přední části z úchytu.
2. Sklopte kryt akumulátoru (3) dolů.
3. Stiskněte odblokovací tlačítko (3d) akumulátoru (3c) a vytáhněte akumulátor (3c) z uložení akumulátoru (3b).

8.2 Elektrické napájení přes síťový adaptér (9) (obr. 3)

VAROVÁNÍ

Výrobek při napájení ze sítě používejte pouze s příloženým síťovým adaptérem.

Upozornění:

Pokud rádio napájíte pomocí síťového adaptéru, napájení se automaticky odpojí od akumulátoru. Připojené akumulátory se při napájení ze sítě nenabíjejí.

Pokud rádio napájíte pomocí síťového adaptéru, ukazatel akumulátoru na LCD displeji se nezobrazuje.

1. Otevřete přípojku akumulátoru (5).
2. Připojte DC konektor (9a) síťového adaptéru (9) k DC konektoru (5a) na výrobku.
3. Výrobek připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jištěnou minimálně 16 A.

8.3 Použití přípojek USB (5b, 5c) (obr. 3)

Výrobek je vybaven přípojkou USB-A (5c) a přípojkou USB-C (5b). Přípojky mají různé funkce.

Přípojka	Funkce
USB-A	Přehrávání zvuku z paměťových médií USB*. Nabíjení externích úložišť energie.
USB-C	Nabíjení externích úložišť energie.

1. Otevřete přípojku akumulátoru (5).
2. Připojte kabel USB* nebo paměťové médium USB* k odpovídající přípojkě na výrobku.

* = není nutné zahrnout v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 45 °C a neklesla pod -5 °C.

9.1 Zapnutí/vypnutí spotřebiče (obr. 4)

Zapnutí

1. Pro zapnutí stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (8a) na přibližně 2 sekundy.
LCD displej (7a) se rozsvítí a zobrazí informace.

Vypnutí

1. Pro vypnutí stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (8a) na přibližně 2 sekundy.
Veškeré přehrávání se zastaví a LCD displej (7a) se vypne.

Upozornění:

Pokud je hlasitost nastavena na „0“, výrobek se po 15 minutách vypne. Výrobek je třeba znovu zapnout.

9.2 Regulace hlasitosti (obr. 4)

Po zapnutí zůstává hlasitost automaticky nastavena na předchozí hodnotu.

Zvýšit hlasitost

1. Otočte spínač pro zapnutí/vypnutí (8a) ve směru hodinových ručiček.

Snížit hlasitost

1. Otočte spínač pro zapnutí/vypnutí (8a) proti směru hodinových ručiček.

Upozornění:

Ukazatel úrovně na LCD displeji (7a) zobrazuje aktuální hlasitost – s rostoucím počtem pruhů hlasitost stoupá, s klesajícím počtem pruhů hlasitost klesá.

9.3 Výběr režimu přehrávání (obr. 3, 4)

Produkt nabízí následující režimy přehrávání:

FM (rádio):

FM rádio přijímá analogové rozhlasové signály přes stanovené FM frekvence (ultrakrátké vlny). Tento režim umožňuje příjem běžných rozhlasových stanic.

DAB+ (rádio):

Rádio DAB+ přijímá digitální rozhlasové signály. Tyto signály nabízejí vyšší kvalitu zvuku, lepší příjem bez rušení a další informace, jako je název stanice, název skladby, interpret nebo zprávy.

Bluetooth®:

Pomocí Bluetooth® můžete bezdrátově přehrávat hudbu z externích zařízení (např. smartphonu, tabletu). Výrobek přitom funguje jako Bluetooth® reproduktor.

USB:

Režim přehrávání USB lze vybrat pouze v případě, že je k portu USB-A (5c) připojeno paměťové médium USB. Připojte paměťové médium USB, abyste mohli přehrávat uložené zvukové soubory přímo prostřednictvím tohoto výrobku.

- Opakovaným stisknutím tlačítka výběru zdroje (8b) se přepíná režim přehrávání.
- Na LCD displeji (7a) se zobrazí vybraný režim přehrávání.

10 Provoz

10.1 Provoz jako rádio (obr. 1, 4)

- Vyklopte anténu (2) nahoru.
- Opakovaně stiskněte tlačítka výběru zdroje (8b) a vyberte režim přehrávání „FM“ nebo „DAB“.

10.1.1 Režim přehrávání FM (obr. 4)

- Opakovaně stiskněte tlačítka výběru zdroje (8b) a vyberte režim přehrávání „FM“.

10.1.1.1 Spuštění vyhledávání stanic (obr. 4)

10.1.1.1.1 Automatické vyhledávání stanic

- Stiskněte tlačítka pro vyhledávání (8d).
Tím se vymažou všechny uložené stanice a výrobek automaticky vyhledá až 30 přijímatelných stanic.
- Na LCD displeji (7a) se zobrazí „Automatický sken“. Počkejte, až se vyhledávání dokončí.

10.1.1.1.2 Poloautomatické vyhledávání stanic

- Vyhledávání vpřed:
Podržte tlačítka Vpřed (6c) stisknuté po dobu přibližně 2 sekund.
Výrobek automaticky vyhledá další přijímatelnou stanici ve vzestupné frekvenci.
- Vyhledávání Vзад:
Podržte tlačítka Vзад (6a) stisknuté po dobu přibližně 2 sekund.
Výrobek automaticky vyhledá další přijímatelnou stanici v sestupné frekvenci.

Během vyhledávání stanic stiskněte znovu tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a), aby se vyhledávání předčasně ukončilo.

10.1.1.1.3 Ruční nastavení stanice

Upozornění:

Frekvence se mění v krocích po 0,05 MHz.

- Stiskněte tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a).
- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a) změníte frekvenci.

10.1.1.2 Ukládání a vyvolávání stanic (obr. 4)

- Procházejte seznam stanic stisknutím tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.1.2.1 Uložení stanice do seznamu stanic

- Naladíte požadovanou stanici.
- Stiskněte tlačítka pro uložení stanice (8c) a podržte je stisknuté přibližně 2 sekundy.
- Procházejte seznam stanic stisknutím tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Paměťové místo se přepíše a obsadí aktuální rozhlasovou stanicí.

10.1.1.2.2 Vyvolání uložených stanic ze seznamu stanic

- Stiskněte tlačítka pro uložení stanice (8c).
- Procházejte seznam stanic stisknutím tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
Po 3 sekundách se výběr automaticky uloží.

10.1.1.3 Zobrazení informací o stanici (obr. 4)

V dolní části LCD displeje (7a) se podle dostupnosti zobrazují informace o stanici.

- Stisknutím tlačítka INFO (8e) můžete procházet informace o stanicích.

Frekvenční pásmo	Informace o stanici, které lze vyvolat
FM	Datum
	Čas
	Rozhlasový text
	PTY (žánr programu)
	Frekvence (název stanice)
	Režim zvukového kanálu (mono/stereo)

10.1.1.4 Funkce ztlumení (obr. 4)

Funkce „Mute“ přeruší výstup zvuku, zatímco přehrávání pokračuje.

- Stiskněte tlačítka Přehrát/Pozastavit (6b) pro zastavení výstupu zvuku.
- Stiskněte znovu tlačítka Přehrát/Pozastavit (6b), aby se spustil zvukový výstup.

Aktivní funkce „Mute“ je indikována nápisem „STUMM“ na LCD displeji (7a).

10.1.1.5 Speciální nastavení (obr. 4)

Úseky jednání 1–3 jsou v následujících kapitolách identické.

- Stiskněte tlačítka INFO (8e) a podržte je stisknuté přibližně 2 sekundy.
- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „Nastavení vyhledávání“ nebo „Nastavení zvuku“.
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

Upozornění:

Další nastavení systému jsou popsána pod 10.4.

10.1.1.5.1 Nastavení vyhledávání

Funkce „Nastavení vyhledávání“ přizpůsobí vyhledávání tak, aby byly nalezeny všechny stanice nebo pouze stanice s dobrým příjmem.

- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vзад (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte, zda má vyhledávání zahrnovat „Všechny stanice“ nebo „Pouze stanice se silným signálem“.

- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.1.5.2 Nastavení zvuku

Funkce „**Nastavení zvuku**“ slouží k přizpůsobení kvality zvuku podmínkám příjmu.

- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „**Stereo zapnuto**“ (přehrávání při dostupném stereofonním signálu) nebo „**Pouze mono**“ (pouze mono přehrávání).
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.2 Režim přehrávání DAB+ (obr. 4)

- Opakovaně stiskněte tlačítko výběru zdroje (8b) a vyberte režim přehrávání „**DAB**“.

10.1.2.1 Spuštění vyhledávání stanic (obr. 4)

10.1.2.1.1 Automatické vyhledávání stanic

- Stiskněte tlačítko vyhledávání (8d).
Výrobek automaticky vyhledá přijímatelné stanice.

Alternativní postup (pouze DAB+):

- Stiskněte tlačítko INFO (8e) a podržte jej stisknuté přibližně 2 sekundy.
- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „**Kompletní sken**“.
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

Po vyhledávání se vytvoří seznam stanic, který lze vyvolat stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.2.1.2 Ruční nastavení stanice

- Stiskněte tlačítko INFO (8e) a podržte jej stisknuté přibližně 2 sekundy.
- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „**Manuální ladění**“.
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Změňte frekvenci stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Uložte svůj výběr opětovným stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.2.2 Vyvolání seznamu stanic (obr. 4)

- Procházejte položky seznamu stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a).
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
Po 3 sekundách se výběr automaticky uloží.

10.1.2.3 Ukládání a vyvolávání stanic (obr. 4)

- Procházejte seznam stanic stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.2.3.1 Uložení stanice do seznamu stanic

- Naladíte požadovanou stanici.

- Stiskněte tlačítko pro uložení stanice (8c) a podržte jej stisknuté přibližně 2 sekundy.
- Procházejte seznam stanic stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Paměťové místo se přepíše a obsadí aktuální rozhlasovou stanicí.

10.1.2.3.2 Vyvolání uložených stanic ze seznamu stanic

- Stiskněte tlačítko pro uložení stanice (8c).
- Procházejte seznam stanic stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
Po 3 sekundách se výběr automaticky uloží.

10.1.2.4 Funkce ztlumení (obr. 4)

Funkce „**Mute**“ přeruší výstup zvuku, zatímco přehrávání pokračuje.

- Stiskněte tlačítko Přehrát/Pozastavit (6b) pro zastavení výstupu zvuku.
- Stiskněte znovu tlačítko Přehrát/Pozastavit (6b), aby se spustil zvukový výstup.

Aktivní funkce „**Mute**“ je indikována nápisem „**STUMM**“ na LCD displeji (7a).

10.1.2.5 Zobrazení informací o stanici (obr. 4)

V dolní části LCD displeje (7a) se podle dostupnosti zobrazují informace o stanici.

- Stisknutím tlačítka INFO (8e) můžete procházet informace o stanicích.

Frekvenční pásmo	Informace o stanici, které lze vyvolat
DAB+	Datum
	Čas
	Rozhlasový text
	PTY (Žánr programu)
	Síla signálu
	Název multiplexu
	Frekvence/kanál
	Míra chyb signálu
	Datový tok/typ zvuku

10.1.2.6 Speciální nastavení (obr. 4)

Úseky jednání 1–3 jsou v následujících kapitolách identické.

- Stiskněte tlačítko INFO (8e) a podržte jej stisknuté přibližně 2 sekundy.
- Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „**Neaktivní stanice**“ nebo „**DRC**“.
- Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a). Stiskněte tlačítko INFO (8e) a podržte jej stisknuté přibližně 2 sekundy.

Upozornění:

Další nastavení systému jsou popsána pod 10.4.

10.1.2.6.1 Neaktivní stanice

Funkce „**Neaktivní stanice**“ odstraní staré nebo již nepřijímatelné stanice ze seznamu stanic.

1. Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „**Ne**“ (pro návrat do nabídky nastavení) nebo „**Ano**“ (pro smazání neaktivních stanic).
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkce „**DRC**“ zesiluje tiché pasáže, takže jsou dobře slyšitelné i v hlučném prostředí.

1. Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte požadované nastavení „**DRC**“:
 - „**DRC nízké**“: Maximální zesílení.
 - „**DRC vysoké**“: Středně silné zesílení.
 - „**DRC vypnuté**“: Žádné zesílení.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
Aktivní nastavení se označí symbolem *.

10.2 Režim přehrávání USB (obr. 3, 4)

Tento výrobek umožňuje přehrávání zvukových souborů z paměťového média USB*.

1. Připojte paměťové médium USB k přípojkce USB-A (5c).
2. Opakovaně stiskněte tlačítko výběru zdroje (8b) a vyberte režim přehrávání „**USB**“.

Upozornění:

Pomocí přípojky USB-C (5b) lze nabíjet pouze externí zařízení*.

Přes tuto přípojku není možné přehrávat zvuk.

Přehrávání zvukových souborů uložených v mobilním telefonu* není možné přes USB (5b/5c). K tomu použijte Bluetooth®.

Lze přehrávat pouze paměťová média USB formátovaná FAT16/32 s maximální kapacitou 64 GB.

Lze přehrávat zvukové soubory ve formátech MP3, WAV, APE, FLAC a WMA.

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.2.1 Přehrávání**Pozastavení přehrávání:**

1. Během přehrávání stiskněte tlačítko Přehrát/Pozastavit (6b).

Pokračování v přehrávání:

1. Stiskněte tlačítko Přehrát/Pozastavit (6b).

10.2.2 Výběr skladby**Na další skladbu:**

1. Stiskněte tlačítko Vpřed (6c).

Na začátek aktuální skladby:

1. Stiskněte tlačítko Zpět (6a).

Na předchozí skladbu:

1. Stiskněte tlačítko Zpět (6a) dvakrát během 2 sekund.

10.2.3 Rychlý posun vpřed / rychlý posun vzad (obr. 4)**Rychlý posun vpřed:**

1. Podržte stisknuté tlačítko Vpřed (6c).

Rychlý posun vzad:

1. Podržte stisknuté tlačítko Zpět (6a).

10.2.4 Režim náhodného a opakovaného přehrávání

1. V režimu USB stiskněte tlačítko paměťového místa 2 „**200**“ (7c) pro přepnutí mezi režimy přehrávání. K dispozici jsou následující režimy přehrávání:

Režim	Funkce
Rep-1	Opakuje přehrávání aktuálně vybrané skladby.
Rep-FOLD	Opakuje přehrávání všech skladeb v aktuální složce.
Random	Přehrává všechny skladby na paměťovém médiu USB v náhodném pořadí.
Repeat All	Opakuje přehrávání všech skladeb na paměťovém médiu USB.

10.3 Režim přehrávání Bluetooth® (obr. 4)

Tento výrobek umožňuje přehrávání zvukových souborů z externího zařízení přes Bluetooth®. Přehrávání lze spustit pouze na přehrávacím zařízení Bluetooth®.

1. Opakovaně stiskněte tlačítko výběru zdroje (8b) a vyberte režim přehrávání „**Bluetooth**“.
2. Na LCD displeji (7a) bliká hlášení „**Nepřipojeno**“.
3. Připojte se k rádiu pomocí externího zařízení s podporou Bluetooth®*. Vyberte je pro tento účel ze seznamu „C-DAB30-X“.
4. Jakmile je výrobek připojen, ozve se zvukový signál, displej přestane blikat a zobrazí se hlášení „**Připojeno**“.

10.3.1 Výběr skladby

1. Spusťte přehrávání na paměťovém médiu podporujícím technologii Bluetooth®.

Na další skladbu:

1. Stiskněte tlačítko Vpřed (6c).

Na začátek aktuální skladby:

1. Stiskněte tlačítko Zpět (6a).

Na předchozí skladbu:

1. Stiskněte tlačítko Zpět (6a) dvakrát během 2 sekund.

10.3.2 Přehrávání**Pozastavení přehrávání:**

1. Během přehrávání stiskněte tlačítko Přehrát/Pozastavit (6b).

Pokračování v přehrávání:

1. Stiskněte tlačítko Přehrát/Pozastavit (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Díky funkci TWS lze propojit dvě kompatibilní rádia a vytvořit tak skutečný stereofonní systém. Jeden přístroj přehrává levý zvukový kanál, druhý přístroj pravý zvukový kanál.

Vytvoření spojení TWS

Případ 1: Žádné z obou rádií není připojeno k mobilnímu zařízení

1. Ujistěte se, že žádné z rádií není připojeno k mobilnímu zařízení s podporou Bluetooth®.
2. Přepněte obě rádia do režimu Bluetooth®.
3. Podržte tlačítko pro připojení TWS (7e) na jednom z rádií stisknuté po dobu přibližně 2 sekund. Toto rádio je nastaveno jako hlavní přístroj a obě rádia jsou propojena. Na displejích se zobrazí příslušné symboly TWS.
4. Připojte hlavní zařízení k mobilnímu zařízení s podporou Bluetooth®, jak je popsáno v 10.3.

Případ 2: Rádio je již připojeno k mobilnímu zařízení

1. Přepněte druhé rádio do režimu Bluetooth®.
2. Stiskněte tlačítko pro připojení TWS (7e) na jednom z obou rádií. Obě rádia se propojí.
3. Již připojené rádio se automaticky nastaví jako hlavní zařízení.
4. Druhé rádio je přiřazeno jako sekundární přístroj. Na displejích se zobrazí příslušné symboly TWS.

Odpojení připojení TWS

1. Podržte tlačítko pro připojení TWS (7e) na jednom z obou rádií stisknuté po dobu přibližně 2 sekund.
2. Připojení TWS se rozpjí.
3. Hlavní zařízení zůstává připojené k mobilnímu zařízení.
4. Sekundární přístroj přejde do režimu párování Bluetooth®.

10.4 Nastavení systému (obr. 4)

V nastavení systému můžete individuálně nastavit řadu funkcí rádia.

První kroky pro kapitoly 10.4.1 a 10.4.2

1. Opakovaně stiskněte tlačítko výběru zdroje (8b) a vyberte režim přehrávání „FM“, „DAB“, „USB“ nebo „Bluetooth“.
2. Stiskněte tlačítko INFO (8e) a podržte jej stisknuté přibližně 2 sekundy.
3. Stiskněte tlačítko INFO (8e), abyste se vrátili k předchozí položce nabídky.

10.4.1 Režimy přehrávání FM/DAB+

Pro všechna nastavení v nabídce „Systém“ postupujte následovně:

1. Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte možnost „Systém“.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
3. Procházejte nastavení systému stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

4. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
5. Nastavte požadované hodnoty nebo formáty stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
6. Potvrďte zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
7. Stiskněte tlačítko INFO (8e), abyste se vrátili k předchozí položce nabídky.

10.4.2 Režimy přehrávání USB/Bluetooth

1. Stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a) vyberte požadované nastavení systému.
2. Nastavte požadované hodnoty nebo formáty stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
3. Potvrďte zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
4. Stiskněte tlačítko INFO (8e), abyste se vrátili k předchozí položce nabídky.

10.4.3 Čas

Nastavte aktuální čas a datum pro všechny funkce rádia.

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.3.1 Nastav. čas/dat.

1. Na LCD displeji (7a) se zobrazí hlášení „Nastavení času/data“ a hodnota, kterou je třeba nastavit, bliká.
2. Nastavte požadované hodnoty nebo formáty stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
3. Potvrďte zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
4. Na LCD displeji (7a) se zobrazí hlášení „Nastavení data“ a hodnota, kterou je třeba nastavit, bliká.
5. Nastavte požadované hodnoty nebo formáty stisknutím tlačítka Vpřed/Vzad (6c/6a) nebo otočením spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
6. Potvrďte zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.4.3.2 Automatická aktualizace

1. Vyberte mezi „Aktualiz. z DAB“, „Aktualiz. z FM“, „Žádná aktualizace“ nebo „Aktualizovat vše“.
2. Potvrďte Vaše zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).
Aktivní nastavení se označí symbolem *.

10.4.3.3 Nastavení 12/24 hodin

1. Vyberte mezi formáty „Nastavit 12 hodin“ nebo „Nastavit 24 hodin“.
2. Potvrďte zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.4.3.4 Nastavení formátu data

1. Vyberte si z různých formátů.
2. Potvrďte zadání stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.4.4 Podsvícení

Přípůsobte podsvícení LCD displeje svým potřebám.

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.4.1 Časový limit

1. Vyberte možnost „**Zap**“, chcete-li podsvícení trvale zapnout.
2. Vyberte si mezi různými časy vypnutí, aby se podsvícení po nastavené době vypnulo.
3. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.4.4.2 Nastav. podsvíc.

1. Určete, jak jasné má být podsvícení při aktivním displeji.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.4.4.3 Nastav. ztlumění

1. Určete, jak jasné má být podsvícení stmívaného LCD displeje (7a) při aktivním zobrazení.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

10.4.5 Set sleep time

Použijte Set sleep time, aby se výrobek po nastavené době automaticky vypnul.

1. Vyberte možnost „**Sleep vyp**“, aby byl výrobek trvale zapnutý.
2. Vyberte si mezi časy vypnutí „**15 minut**“, „**30 minut**“, „**45 minut**“, „**60 minut**“ nebo „**90 minut**“, aby se výrobek po nastavené době vypnul.
3. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.6 Equalizer

Pomocí equalizeru přizpůsobte nastavení zvuku svým zvukovým preferencím.

Výrobek nabízí 6 různých režimů ekvalizérů.

1. Vyberte si z přednastavených možností mezi „**Bass**“, „**Hlasitý**“, „**Pop**“, „**Jazz**“, „**Rock**“ nebo „**Normální**“.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

Aktivní nastavení se označí symbolem *.

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.7 Jazyk

Nastavte svůj preferovaný jazyk pro ovládání.

1. Nastavte požadovaný jazyk zobrazení.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

Aktivní nastavení se označí symbolem *.

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.8 Tovární nastavení

Tuto funkci vyberte, pokud chcete obnovit všechna nastavení na tovární hodnoty.

1. Vyberte „**Ano**“, chcete-li smazat aktuální nastavení a obnovit výchozí hodnoty, nebo „**Ne**“, chcete-li zachovat aktuální nastavení.
2. Potvrďte výběr stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (8a).

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.9 Verze software

Upozornění:

Návod k obsluze dodaný s Vaším výrobkem odpovídá stavu softwaru k okamžiku výroby. Některé nové nebo změněné funkce nemusejí být v návodu k obsluze uvedeny.

Zjistíte si aktuální verzi softwaru svého výrobku.

Nejnovější verzi softwaru najdete v aplikaci nebo na webu www.scheppach.com.

1. Aktuální verzi softwaru Vašeho výrobku naleznete na displeji.

Podívejte se také na

- Režimy přehrávání FM/DAB+ [► 118]
- Režimy přehrávání USB/Bluetooth [► 118]

10.4.9.1 Aktualizace softwaru přes USB

1. Vyhledejte nejnovější verzi softwaru na naší domovské stránce www.scheppach.com.
2. Stáhněte jej na prázdný datový nosič ve formátu FAT32.
3. Přejděte na rádiu do režimu USB (viz 10.2).
4. Zasuňte datový nosič do jednotky USB-A.
5. Aktualizace se spustí automaticky.
6. Po úspěšné aktualizaci se ozve signální tón.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Odstraňte síťový adaptér.

11.1 Čištění

1. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
3. Nikdy neostřikujte výrobek vodou.
4. Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mydla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

12 Skladování a přeprava

12.1 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

12.2 Přeprava (obr. 1)

1. Pro přepravu zaklopte anténu (2).
2. Výrobek noste za držadla k přenášení (1).

3. Chraňte výrobek před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
4. Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrácení.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721
Externí síťový adaptér	
Verze EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Verze UK: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a on-line), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořezané baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nespouští.	Akumulátor není vložený.	Vložte akumulátor.
	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky).
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Opravu musí provést zákaznický servis.
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Opravu musí provést zákaznický servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Vážnoucí přehrávání, šum během přehrávání.	Špatný signál.	Přestavte anténu (pouze FM a DAB+).
		Přestavte frekvenci (pouze FM a DAB+).
	Překročen dosah přenosu pro připojení Bluetooth®.	Umístěte výrobek na místo s lepším příjmem. Umístěte připojený výrobek do blízkosti rádia. Dosah přenosu je až 30 m, optimální dosah je přibližně 10 m.
Žádný zvuk.	Rádio je nastavené příliš potichu.	Zvyšte hlasitost na výrobku.
	Funkce ztlumení rádia je aktivovaná.	Zkontrolujte, zda je aktivovaná funkce ztlumení. V takovém případě se na LCD displeji zobrazí příslušný symbol. Deaktivujte funkci ztlumení.
USB disk není rozpoznán.	USB disk je nesprávně naformátovaný.	Naformátujte USB disk na FAT16/32.
	Vadná přípojka USB.	Opravu musí provést zákaznický servis.
	USB disk s příliš velkou pamětovou kapacitou.	Používejte USB disk s maximální kapacitou 64 GB.
Přehrávání z USB disku není možné.	USB disk je nesprávně naformátovaný.	Naformátujte USB disk na FAT16/32.
	Nesprávný formát zvuku.	Převeďte zvuková data do odpovídajícího formátu (MP3, WAV, APE, FLAC).
Přehrávání přes Bluetooth® není možné.	Bluetooth® není aktivované na mobilním koncovém zařízení.	Aktivujte Bluetooth® v nastaveních mobilního koncového zařízení.

Porucha	Možná příčina	Řešení
	Výrobek nebyl na mobilním koncovém zařízení vybrán jako přehrávané médium.	Vyberte výrobek v nastaveních Bluetooth® mobilního koncového zařízení.
	Výrobek je již spárován s jiným mobilním koncovým zařízením.	Odpojte mobilní koncová zařízení v dosahu výrobku.
	Modul Bluetooth® je vadný.	Opravu musí provést zákaznický servis.
Výrobek se na mobilním koncovém zařízení nezobrazuje.	Výrobek a mobilní koncová zařízení se nacházejí mimo dosah vysílače.	Změňte vzdálenost mezi výrobkem a mobilním koncovým zařízením.
	Mobilní koncové zařízení nepodporuje standard Bluetooth® tohoto výrobku.	Použijte novější mobilní koncové zařízení.

16 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnícím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorové stavební rádio - C-DAB30-X 5909268900**
Č. výr. **5909268900**

Směrnice EU:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Záruční podmínky – Scheppach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

- Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečně záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:

- Bezplatná oprava zboží
- Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).

- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebení nebo poškození opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových koutců a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Neplatné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladniční doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z tovarního prodeje Scheppach nebo internetového obchodu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

4. **Záruční doba** činí běžně **2 roky**, u výrobků řady Scheppach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případně vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnici o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neúplná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně sebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebením.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby o 5 let:** Scheppach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **Scheppach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Scheppach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamacе zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemně (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamacе a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.CZ@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1 Úvod	125
2 Použitie v súlade s určením	125
3 Popis výrobku (obr. 1 – 4)	125
4 Rozsah dodávky (obr. 1)	125
5 Vybalenie	126
6 Technické údaje	126
7 Bezpečnostné upozornenia	126
8 Pred uvedením do prevádzky (obr. 1, 2)	127
9 Obsluha	128
10 Prevádzka	129
11 Čistenie a údržba	133
12 Skladovanie a preprava	134
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov	134
14 Likvidácia a recyklácia	134
15 Odstraňovanie porúch	135
16 EÚ vyhlásenie o zhode	136
17 Záručné podmienky – Scheppach	136
18 Rozložený výkres	372

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

Symboly na výrobku

	Prevádzka s napájacím zdrojom
	Play/Pause
	Dozadu
	Dopredu
	Zapínač/vypínač, hlasitosť
	Kryt akumulátora
	True Wireless Stereo (TWS)
	Zapnutie/vypnutie režimu Random/Repeat



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Symboly na displeji

	Stav nabitia akumulátora
	Ukazovateľ úrovne
	True Wireless Stereo (TWS)

Symboly na napájacom zdroji (9)

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Napájací zdroj je vhodný iba na používanie v miestnostiach.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).
	Jednosmerné napätie
	Striedavé napätie
	Polarita napájacieho zdroja

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

Chránené ochranné známky

Slovná ochranná známka a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto známk spoločnosťou Scheppach GmbH podlieha licenci.

Ostatné ochranné známky a obchodné značky sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

	Chránená ochranná známka: Bluetooth®
	Chránená ochranná známka: DAB+

1 Úvod**Výrobca:**

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Ušachovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výhradne na prehrávanie rozhlasových staníc a externých médií cez Bluetooth® alebo USB.

Akýkoľvek iný spôsob použitia, ktorý nie je výslovne opísaný a povolený v tomto návode na obsluhu, môže poškodiť výrobok a za určitých okolností predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 4)

1. Držadlo
2. Anténa
3. Kryt akumulátora
- 3a. Blokovací mechanizmus
- 3b. Uchytenie akumulátora
- 3c. Akumulátor*
- 3d. Odblokovacie tlačidlo akumulátora
4. Reproduktor
- 4a. Výškový reproduktor
- 4b. Pasívna membrána (basová)
- 4c. Basový reproduktor
5. Kryt prípojky
- 5a. Prípojka DC
- 5b. Port USB-C
- 5c. Port USB-A
6. Ovládacia jednotka
- 6a. Tlačidlo Dozadu
- 6b. Tlačidlo Play/Pause
- 6c. Tlačidlo Dopredu
7. Tlačidlá displeja a operačnej pamäte
- 7a. LCD displej
- 7b. Pamäťové miesto 1 (prednastavenie 1)
- 7c. Pamäťové miesto 2/
Režim prehrávania z USB
(Režimy náhodného a opakovaného prehrávania)
- 7d. Pamäťové miesto 3 (prednastavenie 3)
- 7e. Pamäťové miesto 4/
Tlačidlo pripojenia TWS
8. Ovládacia jednotka
- 8a. Zapínač/vypínač
(Regulátor hlasitosti)
- 8b. Tlačidlo Source
(SOURCE)
- 8c. Tlačidlo pamäte staníc
(PRESET)
- 8d. Tlačidlo ladenia
(SCAN)
- 8e. Tlačidlo INFO
9. Napájací zdroj
- 9a. Konektor DC

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
3c.	1 x	Akumulátor*
9.	1 x	Napájací zdroj
	1 x	Nabíjačka*
	1 x	Akumulátorové staveniskové rádio
	1 x	Návod na obsluhu

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

5 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Vstupné sieťové napätie akumulátora U ₁	20 V 
Vstupné sieťové napätie napájacieho zdroja U ₂	20 V 
Odber prúdu	2 A
Polarita dutého konektora	
Stupeň ochrany krytom	IP 65
Výkon reproduktora	30 W stereo
Frekvenčný rozsah FM	87,5 – 108 MHz
Frekvenčný rozsah DAB+	174 928 – 239 200 MHz
Verzia Bluetooth®	5,3
Frekvenčné pásmo	2 402 – 2 480 GHz
Maximálny vysielač výkon (EIRP)	-2,89 dBm
Podporované profily Bluetooth®	A2DP, AVRCP
Prenosový dosah Bluetooth®	
• Štandardný	cca 10 m
• Za optimálnych podmienok	max. 30 m
Integrovaná pamäť staníc	
• UKW	30
• DAB+	30
Porty USB	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x

Nabíjací port USB	
• Výstupné napätie	5 V 
• Výstupný prúd	2,0 A
Verzia USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Max. kapacita USB kľúča	64 GB
Formáty prehrávania portu USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formátovanie USB pamäťového média	FAT16/FAT32
Podmienky okolia	
• Max. teplota	45 °C
• Prevádzka	-5 – 45 °C
• Skladovanie	-20 – 60 °C
• Vlhkosť vzduchu	≤75 %
Pohotovostný režim (vypnutý)	0,14 W
Čas do dosiahnutia režimu vypnutia	15 min
Rozmery (Š x V x H)	221x273x220 mm
Hmotnosť (bez akumulátora)	3,5 kg
Externý napájací zdroj	
Verzia EU	MX36W1-2002000V
Verzia UK	MX36W1-2002000B
Vstupné napätie U ₃	100 – 240 V~
Vstupný prúd	1,0 A
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	20,0 V
Výstupný prúd	2,0 A
Výstupný výkon	40,0 W
Priemerná účinnosť počas prevádzky	87,59 %
Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %)	84,76 %
Príkon pri nulovom zaťažení	≤0,1 W
Stupeň ochrany krytom	IPX0

Technické zmeny vyhradené!

7 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia.

7.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Ak by sa vyskytol štipľavý, prenikavý alebo spálený zápach, okamžite výrobok vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. V tomto prípade môže ísť o prehriatie alebo technickú poruchu.

- Deti, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi na obsluhu stroja, nesmú stroj používať. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- Ochrana pred tryskajúcou vodou (IP65) je zaručená len vtedy, keď je kryt akumulátora úplne zatvorený.
- Počas búrky alebo v prípade, že výrobok nebudete dlhší čas používať, vytiahnite napájací zdroj zo zásuvky.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti tepelných zdrojov, ako napríklad radiátorov, vykurovacích zariadení alebo iných prístrojov generujúcich teplo.

VAROVANIE

Nepoužívajte výrobok dlhší čas s vysokou hlasitosťou. Aby ste si nepoškodili sluch, zvolte primeranú hlasitosť.

- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvorených plameňov (napr. sviečok). Môže to spôsobiť požiar.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies do výrobku.
- Pri teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred použitím aklimatizovať. V opačnom prípade môže dôjsť k tvorbe kondenzátu vo vnútri výrobku a následne k poruche.
- Otvorenie výrobku musí vykonať len autorizovaný odborný elektrikár. V prípade opravy sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Postavte výrobok na rovný, stabilný podklad.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

7.2 Bezpečnostné upozornenia pre obrazovky

- LCD obrazovky obsahujú kvapaliny, ktoré môžu spôsobiť podráždenie kože a otravu. Ak by sa vám kvapalina dostala do očí, úst alebo na kožu, opláchnite si postihnuté miesta vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

7.3 Bezpečnostné upozornenia pre napájacie zdroje

- Pri používaní napájacieho zdroja dbajte na dobrý prístup k sieťovej zásuvke.
- Napájací zdroj spotrebúva menšie množstvo prúdu aj v pohotovostnej prevádzke (aj keď rádio nie je pripojené). Na úplné odpojenie od siete vytiahnite napájací zdroj zo zásuvky.
- Nechytajte napájací zdroj mokрыmi rukami.

- Neťahajte za kábel, ale chyťte konektor za izolovanú úchopovú plochu.
- Neotvárajte napájací zdroj!

7.4 Bezpečnostné upozornenia pre rádiové rozhrania

- Výrobok udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 20 cm od implantovaných defibrilátorov, resp. kardiostimulátorov, aby ste neohrozili ich správne fungovanie.
- Výrobok udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od naúčvacích prístrojov. Vyžarované rádiové vlny môžu generovať rušivé zvuky.
- Výrobok sa nesmie používať v oblasti ľahko zápalných a výbušných látok a plynov.
- Bezdrôtové dátové pripojenia nie sú chránené proti prístupu neoprávnených tretích osôb.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúce zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobca.

8 Pred uvedením do prevádzky (obr. 1, 2)

Výrobok môže byť napájaný akumulátorom (3c) alebo napájacím zdrojom (9).

8.1 Vloženie/odobratie akumulátora (3c) (obr. 2)

POZOR

Ak vkladáte alebo odstraňujete akumulátor, dbajte na to, aby ste si nepriškripli prsty.

Upozornenie:

Aktuálny stav nabitia akumulátora je indikovaný na LCD displeji.

Vloženie akumulátora

1. Otvorte blokovanie (3a) nadvihnutím zadného konca a vyvesením predného konca z ukotvenia.
2. Sklopte kryt akumulátora (3) nadol.
3. Zasuňte akumulátor (3c) zhora do uchytenia akumulátora (3b).
4. Akumulátor (3c) počuteľne zapadne.
5. Vyklopte kryt akumulátora (3) nahor.
6. Pevne pritlačte kryt akumulátora (3) k telesu a podržte ho v tejto polohe.
7. Zatvorte blokovanie (3a) zavesením prednej časti do ukotvenia a potlačte zadný koniec nadol.

Odobratie akumulátora

1. Otvorte blokovanie (3a) nadvihnutím zadného konca a vyvesením predného konca z ukotvenia.
2. Sklopte kryt akumulátora (3) nadol.
3. Stlačte odblokovacie tlačidlo (3d) akumulátora (3c) a vytiahnite akumulátor (3c) z uchytenia akumulátora (3b).

8.2 Napájanie z napájacieho zdroja (9) (obr. 3)

VAROVANIE

Pri napájaní zo siete používajte výrobok len s priloženým napájacím zdrojom.

Upozornenia:

Ak rádio napájate z napájacieho zdroja, napájanie z akumulátora sa automaticky odpojí.

Pripojené akumulátory sa pri napájaní zo siete nenabíjajú.

Ak rádio napájate z napájacieho zdroja, odpadá indikácia akumulátora na LCD displeji.

1. Otvorte kryt prípojky (5).
2. Spojte konektor DC (9a) napájacieho zdroja (9) s prípojkou DC (5a) na výrobku.
3. Výrobok pripojte iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je istená minimálne 16 A.

8.3 Používanie portov USB (5b, 5c) (obr. 3)

Výrobok je vybavený jedným portom USB (5c) a jedným portom USB-C (5b). Porty majú rozdielne funkcie.

Port	Funkcia
USB-A	Prehrávanie zvuku z USB pamäťových médií*. Nabíjanie externých akumulátorov energie.
USB-C	Nabíjanie externých akumulátorov energie.

1. Otvorte kryt prípojky (5).
2. Pripojte USB kábel* alebo USB pamäťové médium* k vhodného portu na výrobku.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 45 °C a neklesla pod -5 °C.

9.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 4)

Zapnutie

1. Na zapnutie stlačte zapínač/vypínač (8a) na cca 2 sekundy.
LCD displej (7a) sa rozsvieti a začne zobrazovať informácie.

Vypnutie

1. Na vypnutie stlačte zapínač/vypínač (8a) na cca 2 sekundy.
Všetky prehrávania sa ukončia a LCD displej (7a) sa vypne.

Upozornenie:

Ak sa hlasitosť nastaví na „0“, výrobok sa po 15 minútach vypne. Výrobok sa musí znova zapnúť.

9.2 Regulácia hlasitosti (obr. 4)

Po zapnutí zostane hlasitosť automaticky na predtým nastavenej hodnote.

Zvýšenie hlasitosti

1. Otáčajte zapínač/vypínač (8a) v smere hodinových ručičiek.

Zníženie hlasitosti

1. Otáčajte zapínač/vypínač (8a) proti smeru hodinových ručičiek.

Upozornenie:

Ukazovateľ úrovne na LCD displeji (7a) indikuje aktuálnu hlasitosť – so zvyšujúcim sa počtom pruhov stúpa hlasitosť a so znižujúcim klesá.

9.3 Výber režimu prehrávania (obr. 3, 4)

Výrobok ponúka nasledujúce režimy prehrávania:

FM (rádio):

FM rádio prijíma analógové rádiové signály cez stanovené frekvencie VKV (veľmi krátke vlny).

Tento prevádzkový režim umožňuje príjem bežných rozhlasových staníc.

DAB+ (rádio):

DAB+ rádio prijíma digitálne rádiové signály.

Tie ponúkajú vyššiu kvalitu zvuku, príjem bez rušenia a ďalšie informácie, ako sú názov stanice, názov skladby, interpret alebo správy.

Bluetooth®:

Cez Bluetooth® môžete bezdrôtovo prehrávať hudbu z externých zariadení (napr. smartfón, tablet).

Výrobok pritom funguje ako Bluetooth® reproduktor.

USB:

Režim prehrávania USB je možné vybrať len vtedy, ak je k portu USB-A (5c) pripojené USB pamäťové médium. Pripojte USB pamäťové médium, ak chcete prehrávať uložené zvukové súbory priamo cez výrobok.

1. Ak chcete prepnúť režim prehrávania, opakovane stlačte tlačidlo Source (8b).
2. Na LCD displeji (7a) sa zobrazí zvolený režim prehrávania.

10 Prevádzka**10.1 Prevádzka ako rádio (obr. 1, 4)**

1. Vyklopte anténu (2) nahor.
2. Opakovane stlačte tlačidlo voľby zdroja (8b) a vyberte režim prehrávania „FM“ alebo „DAB“.

10.1.1 Režim prehrávania FM (obr. 4)

1. Opakovane stlačte tlačidlo voľby zdroja (8b) a vyberte režim prehrávania „FM“.

10.1.1.1 Spustenie ladenia staníc (obr. 4)**10.1.1.1.1 Automatické ladenie staníc**

1. Stlačte tlačidlo skenovania (8d). Všetky uložené stanice sa tým vymažú a výrobok automaticky naladí až 30 dostupných staníc.
2. Na LCD displeji (7a) sa zobrazí „Automatický sken“. Počkajte, kým sa dokončí ladenie.

10.1.1.1.2 Poloautomatické ladenie staníc

1. Ladenie dopredu: Podržte cca 2 sekundy stlačené tlačidlo Dopredu (6c). Výrobok automaticky naladí nasledujúcu dostupnú stanicu vo vzostupnej frekvencii.
2. Ladenie dozadu: Podržte cca 2 sekundy stlačené tlačidlo Dozadu (6c). Výrobok automaticky naladí nasledujúcu dostupnú stanicu v zostupnej frekvencii.

Ak chcete skenovanie predčasne ukončiť, počas ladenia staníc znova stlačte tlačidlo Dopredu/Dozadu (6c/6a).

10.1.1.1.3 Manuálne nastavenie stanice**Upozornenie:**

Frekvencia sa mení v krokoch po 0,05 MHz.

1. Stlačte tlačidlo Dopredu/Dozadu (6c/6a).
2. Zmeňte frekvenciu stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a).

10.1.1.2 Uloženie a vyvolanie stanice (obr. 4)

1. V zozname staníc listujte stláčaním tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).

10.1.1.2.1 Uloženie stanice do zoznamu staníc

1. Nastavte požadovanú stanicu.
2. Stlačte tlačidlo pamäte staníc (8c) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
3. V zozname staníc listujte stláčaním tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).
4. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).
5. Pamäťové miesto sa prepíše a obsadí aktuálnou rozhlasovacou stanicou.

10.1.1.2.2 Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu staníc

1. Stlačte tlačidlo pamäte staníc (8c).
2. V zozname staníc listujte stláčaním tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Výber sa automaticky prevezme po 3 sekundách.

10.1.1.3 Zobrazenie informácií o stanici (obr. 4)

V dolnej časti LCD displeja (7a) sa v závislosti od dostupnosti zobrazia informácie o stanici.

1. Stlačením tlačidla INFO (8e) listujte informáciami o stanici.

Frekvenčné Vyvolateľné informácie o stanici pásmo	
FM	Dátum
	Čas
	Text rádia
	PTY (žáner programu)
	Frekvencia (názov stanice)
	Režim zvukového kanála (mono/stereo)

10.1.1.4 Funkcia Mute (obr. 4)

„Funkcia Mute“ preruší výstup zvuku, zatiaľ čo prehrávanie pokračuje ďalej.

1. Ak chcete zastaviť výstup zvuku, stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).
2. Ak chcete spustiť výstup zvuku, stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).

Aktívnu „funkciu Mute“ indikuje informácia „STÍŠENÝ“ na LCD displeji (7a).

10.1.1.5 Špeciálne nastavenia (obr. 4)

Kroky postupu 1-3 sú v nasledujúcich kapitolách identické.

1. Stlačte tlačidlo INFO (8e) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
2. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte možnosť „Nastavenia skenovania“ alebo „Nastavenia zvuku“.
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

Upozornenie:

Ďalšie systémové nastavenia sú opísané v kapitole 10.4.

10.1.1.5.1 Nastavenia skenovania

Funkcia „Nastavenia skenovania“ prispôsobí ladenie tak, aby sa našli všetky stanice alebo iba stanice so silným príjmom.

1. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte, či má skenovanie zohľadniť „Všetky stanice“ alebo „Iba stanice so silným signálom“.
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.1.1.5.2 Nastavenia zvuku

Funkcia „Nastavenia zvuku“ slúži na prispôbenie kvality zvuku podmienkam príjmu.

1. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte „**Stereo zapnuté**“ (prehrávanie pri dostupnom stereo signáli) alebo „**Iba mono**“ (výlučne prehrávanie mono).
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.1.2 Režim prehrávania DAB+ (obr. 4)

1. Opakovane stláčajte tlačidlo voľby zdroja (8b) a vyberte režim prehrávania „**DAB**“.

10.1.2.1 Spustenie ladenia staníc (obr. 4)

10.1.2.1.1 Automatické ladenie staníc

1. Stlačte tlačidlo skenovania (8d).
Výrobok automaticky nalaďi dostupné stanice.

Alternatívny postup (iba DAB+):

1. Stlačte tlačidlo INFO (8e) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
2. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte možnosť „**Kompletný sken**“.
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

Po skenovaní sa vytvorí zoznam staníc, ktorý môžete vyvolať stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).

10.1.2.1.2 Manuálne nastavenie stanice

1. Stlačte tlačidlo INFO (8e) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
2. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte možnosť „**Manuálne ladenie**“.
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).
4. Zmeňte frekvenciu stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).
5. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).
6. Potvrďte svoj výber opätovným stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.1.2.2 Vyvolanie zoznamu staníc (obr. 4)

1. Listujte položkami zoznamu stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a).
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Výber sa automaticky prevezme po 3 sekundách.

10.1.2.3 Uloženie a vyvolanie stanice (obr. 4)

1. V zozname staníc listujte stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).

10.1.2.3.1 Uloženie stanice do zoznamu staníc

1. Nastavte požadovanú stanicu.
2. Stlačte tlačidlo pamäte staníc (8c) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
3. V zozname staníc listujte stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).
4. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).
5. Pamäťové miesto sa prepíše a obsadí aktuálnou rozhlasovou stanicou.

10.1.2.3.2 Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu staníc

1. Stlačte tlačidlo pamäte staníc (8c).

2. V zozname staníc listujte stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Výber sa automaticky prevezme po 3 sekundách.

10.1.2.4 Funkcia Mute (obr. 4)

„Funkcia Mute“ preruší výstup zvuku, zatiaľ čo prehrávanie pokračuje ďalej.

1. Ak chcete zastaviť výstup zvuku, stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).
2. Ak chcete spustiť výstup zvuku, stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).

Aktívnu „funkciu Mute“ indikuje informácia „**STÍŠENÝ**“ na LCD displeji (7a).

10.1.2.5 Zobrazenie informácií o stanici (obr. 4)

V dolnej časti LCD displeja (7a) sa v závislosti od dostupnosti zobrazia informácie o stanici.

1. Stlačením tlačidla INFO (8e) listujte informáciami o stanici.

Frekvencné Vyvolateľné informácie o stanici pásmo	
DAB+	Dátum
	Čas
	Text rádia
	PTY (Žáner programu)
	Intenzita signálu
	Názov multiplexu
	Frekvencia/kanál
	Chybovosť signálu
	Prenosová rýchlosť/typ zvuku

10.1.2.6 Špeciálne nastavenia (obr. 4)

Kroky postupu 1-3 sú v nasledujúcich kapitolách identické.

1. Stlačte tlačidlo INFO (8e) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
2. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte možnosť „**Zmazať neakt.st.**“ alebo „**DRC**“.
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Stlačte tlačidlo INFO (8e) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.

Upozornenie:

Ďalšie systémové nastavenia sú opísané v kapitole 10.4.

10.1.2.6.1 Zmazať neakt.st.

Funkcia „**Zmazať neakt.st.**“ odstráni zo zoznamu staníc staré alebo už nedostupné stanice.

1. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte možnosť „**Nie**“ (aby ste sa vrátili do ponuky nastavení) alebo možnosť „**Áno**“ (aby ste zmazali neaktívne stanice).
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkcia „**DRC**“ zosilňuje tiché pasáže, aby boli dobre počuteľné aj v hlasnom prostredí.

1. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte požadované nastavenie „DRC“:
 - „DRC nízke“: Maximálne zosilnenie.
 - „DRC vysoké“: Stredne silné zosilnenie.
 - „DRC vypnuté“: Žiadne zosilnenie.
2. Potvrdte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Aktívne nastavenie sa označí *.

10.2 Režim prehrávania USB (obr. 3, 4)

Výrobkom je možné prehrávať zvukové súbory z USB pamäťového média*.

1. Pripojte USB pamäťové médium do portu USB-A (5c).
2. Opakovane stláčajte tlačidlo Source (8b) a vyberte režim prehrávania „USB“.

Upozornenia:

Na porte USB-C (5b) je možné iba nabiť externé zariadenia*.

Prehrávanie zvuku cez tento port nie je možné.

Prehrávanie zvukových súborov, ktoré sa nachádzajú na mobilnom telefóne*, nie je cez USB (5b/5c) možné. Na tento účel použite Bluetooth®.

Prehrávať je možné výlučne USB pamäťové média formátované na FAT16/32 s maximálnou kapacitou pamäte 64 GB.

Zvukové súbory je možné prehrávať vo formátoch MP3, WAV, APE, FLAC a WMA.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.2.1 Prehrávanie

Pozastavenie prehrávania:

1. Počas prehrávania stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).

Pokračovanie v prehrávaní:

1. Stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).

10.2.2 Výber názvu skladby

Na nasledujúci názov skladby:

1. Stlačte tlačidlo Dopredu (6c).

Na začiatok aktuálneho názvu skladby:

1. Stlačte tlačidlo Dozadu (6a).

Na predchádzajúci názov skladby:

1. Stlačte tlačidlo Dozadu (6a) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.

10.2.3 Rýchly posun vpred/rýchly posun vzad (obr. 4)

Rýchly posun vpred:

1. Držte tlačidlo Dopredu (6c) stlačené.

Rýchly posun vzad:

1. Držte tlačidlo Dozadu (6a) stlačené.

10.2.4 Náhodný režim a režim opakovania

1. Ak chcete prepnúť medzi režimami prehrávania, v režime USB stlačte tlačidlo pamätevej predvoľby 2 „2“ (7c). K dispozícii sú nasledujúce režimy prehrávania:

Režim	Funkcia
Rep-1	Zopakuje prehratie aktuálne zvolenej skladby.
Rep-FOLD	Zopakuje prehratie všetkých skladieb v aktuálnom priečniku.
Random	Prehrá všetky skladby na USB pamäťovom médiu v náhodnom poradí.
Repeat All	Zopakuje prehratie všetkých skladieb na USB pamäťovom médiu.

10.3 Režim prehrávania Bluetooth®(obr. 4)

Výrobkom je možné prehrávať zvukové súbory externého zariadenia cez Bluetooth®. Prehrávanie je možné spustiť iba na Bluetooth® prehrávači.

1. Opakovane stláčajte tlačidlo voľby zdroja (8b) a vyberte režim prehrávania „Bluetooth“.
2. Na LCD displeji (7a) bliká hlásenie „Nepripojené“.
3. Vytvorte pripojenie s rádiom prostredníctvom vášho externého zariadenia* s podporou Bluetooth®. Na tento účel vyberte zo zoznamu „C-DAB30-X“.
4. Po pripojení výrobku zaznie signálny tón, displej prestane blikáť a zobrazí sa hlásenie „Pripojené“.

10.3.1 Výber názvu skladby

1. Spustíte prehrávanie na vašom pamäťovom médiu s podporou Bluetooth®.

Na nasledujúci názov skladby:

1. Stlačte tlačidlo Dopredu (6c).

Na začiatok aktuálneho názvu skladby:

1. Stlačte tlačidlo Dozadu (6a).

Na predchádzajúci názov skladby:

1. Stlačte tlačidlo Dozadu (6a) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.

10.3.2 Prehrávanie

Pozastavenie prehrávania:

1. Počas prehrávania stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).

Pokračovanie v prehrávaní:

1. Stlačte tlačidlo Play/Pause (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Pomocou funkcie TWS je možné spárovať dve kompatibilné rádiá do jedného skutočného stereosystému. Jedno zariadenie reprodukuje ľavý audiokanáľ a druhé zariadenie pravý audiokanáľ.

Vytvorenie pripojenia TWS

Pripad 1: ani jedno z oboch rádií nie je pripojené k mobilnému zariadeniu

1. Zabezpečte, aby ani jedno z oboch rádií nebolo pripojené k mobilnému zariadeniu s podporou Bluetooth®.
2. Prepnite obe rádiá do režimu Bluetooth®.
3. Podržte tlačidlo pripojenia TWS (7e) na jednom z rádií na cca 2 sekundy stlačené. Toto rádio sa určí ako hlavné zariadenie a obe rádiá sa navzájom prepoja. Na displeji sa zobrazia príslušné symboly TWS.

4. Pripojte hlavné zariadenie k vášmu mobilnému zariadeniu s podporou Bluetooth® podľa opisu v kapitole 10.3.

Pripad 2: jedno rádio už je pripojené k mobilnému zariadeniu

1. Prepnete druhé rádio do režimu Bluetooth®.
2. Stlačte tlačidlo pripojenia TWS (7e) na jednom z oboch rádii. Obe rádiá sa navzájom prepoja.
3. Už pripojené rádio sa automaticky určí ako hlavné zariadenie.
4. Druhé rádio sa priradí ako sekundárne zariadenie. Na displeji sa zobrazia príslušné symboly TWS.

Odpojenie pripojenia TWS

1. Podržte tlačidlo pripojenia TWS (7e) na jednom z oboch rádii na cca 2 sekundy stlačené.
2. Pripojenie TWS sa odpojí.
3. Hlavné zariadenie zostane pripojené k hlavnému zariadeniu.
4. Sekundárne zariadenie prejde do režimu párovania Bluetooth®.

10.4 Systémové nastavenia (obr. 4)

Pomocou systémových nastavení môžete individuálne nastaviť množstvo funkcií rádia.

Prvé kroky pre kapitoly 10.4.1 a 10.4.2

1. Opakovane stlačte tlačidlo Source (8b) a vyberte režim prehrávania „FM“, „DAB“, „USB“ alebo „Bluetooth“.
2. Stlačte tlačidlo INFO (8e) a podržte ho cca 2 sekundy stlačené.
3. Ak sa chcete vrátiť na predchádzajúcu položku ponuky, stlačte tlačidlo INFO (8e).

10.4.1 Režimy prehrávania FM/DAB+

Pri všetkých nastaveniach v ponuke „Systém“ postupujte nasledovne:

1. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte možnosť „Systém“.
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).
3. V systémových nastaveniach listujte stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a).
4. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).
5. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) nastavte požadované hodnoty alebo formáty.
6. Potvrďte svoj vstup stlačením zapínača/vypínača (8a).
7. Ak sa chcete vrátiť na predchádzajúcu položku ponuky, stlačte tlačidlo INFO (8e).

10.4.2 Režimy prehrávania USB/Bluetooth

1. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) vyberte požadované systémové nastavenie.
2. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) nastavte požadované hodnoty alebo formáty.
3. Potvrďte svoj vstup stlačením zapínača/vypínača (8a).

4. Ak sa chcete vrátiť na predchádzajúcu položku ponuky, stlačte tlačidlo INFO (8e).

10.4.3 Čas

Nastavte aktuálny čas a dátum pre všetky funkcie rádia.

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ ► 132
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth ► 132

10.4.3.1 Nastav. čas/dát.

1. Na LCD displeji (7a) sa objaví hlásenie „Nastav. Dátumu/času“ a bliká sa hodnota, ktorá sa má nastaviť.
2. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) nastavte požadované hodnoty alebo formáty.
3. Potvrďte svoj vstup stlačením zapínača/vypínača (8a).
4. Na LCD displeji (7a) sa objaví hlásenie „Nastav. Dátumu“ a bliká sa hodnota, ktorá sa má nastaviť.
5. Stlačením tlačidla Dopredu/Dozadu (6c/6a) alebo otáčaním zapínača/vypínača (8a) nastavte požadované hodnoty alebo formáty.
6. Potvrďte svoj vstup stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.4.3.2 Automatická aktualizácia

1. Vyberte spomedzi možností „Aktualiz. z DAB“, „Aktualiz. z FM“, „Žiadna aktualizácia“ alebo „Aktualizovať k“.
2. Potvrďte svoje zadanie stlačením zapínača/vypínača (8a).
Aktívne nastavenie sa označí *.

10.4.3.3 Nastavenie 12/24 hodín

1. Vyberte spomedzi formátov „Nastaviť 12 hod.“ alebo „Nastaviť 24 hod.“.
2. Potvrďte svoj vstup stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.4.3.4 Nastavenie formátu dátumu

1. Vyberte spomedzi rôznych formátov.
2. Potvrďte svoj vstup stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.4.4 Podsvietenie

Prispôsobte osvetlenie LCD displeja svojim potrebám.

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ ► 132
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth ► 132

10.4.4.1 Časový limit

1. Ak chcete podsvietenie natrvalo zapnúť, zvolte „ZAP“.
2. Vyberte spomedzi rôznych vypínacích časov, aby ste odpojili podsvietenie po nastavenom čase.
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.4.4.2 Nastav. Podsvie.

1. Určite, aké jasné má byť podsvietenie pri aktívnom zobrazení.
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.4.4.3 Nastav. Stlmen.

1. Určite, aké jasné má byť podsvietenie stlmeného LCD displeja (7a) pri aktívnom zobrazení.

2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

10.4.5 Čas spánku

Použite čas spánku na automatické vypnutie výrobku po uplynutí stanoveného času.

1. Ak chcete výrobok natrvalo zapnúť, zvolíte „Spať. VYP“.
2. Vyberte spomedzi vypínacích časov „15 minút“, „30 minút“, „45 minút“, „60 minút“ alebo „90 minút“, aby ste vyplili výrobok po nastavenom čase.
3. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ [► 132]
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth [► 132]

10.4.6 Ekvalizér

Pomocou ekvalizéra prispôsobte nastavenia zvuku svojim poslucháčskym návykom.

Výrobok ponúka 6 rôznych režimov ekvalizéra.

1. Z prednastavení si vyberte spomedzi „Basy“, „Vokálny“, „Pop“, „Jazz“, „Rock“ alebo „Normálny“.
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Aktívne nastavenie sa označí *.

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ [► 132]
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth [► 132]

10.4.7 Jazyk

Určite svoj preferovaný jazyk na obsluhu.

1. Nastavte požadovaný jazyk zobrazenia.
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a). Aktívne nastavenie sa označí *.

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ [► 132]
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth [► 132]

10.4.8 Výrobné nastavenia

Túto funkciu vyberte, ak chcete všetky nastavenia obnoviť na hodnoty zadané z výroby.

1. Zvoľte možnosť „Áno“, ak chcete aktuálne nastavenia vymazať a obnoviť predvolené hodnoty, alebo možnosť „Nie“, ak chcete aktuálne nastavenia ponechať.
2. Potvrďte svoj výber stlačením zapínača/vypínača (8a).

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ [► 132]
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth [► 132]

10.4.9 Verzia SW

Upozornenie:

Návod na obsluhu dodaný s vaším výrobkom zodpovedá stavu softvéru v čase výroby. Návod na obsluhu nemusí obsahovať niektoré nové alebo zmenené funkcie.

Informujte sa o aktuálnej verzii softvéru vášho výrobku.

Najnovšiu verziu softvéru nájdete v aplikácii alebo na adrese www.scheppach.com.

1. Aktuálnu verziu softvéru vášho výrobku nájdete na displeji.

Pozrite k tomu tiež

- Režimy prehrávania FM/DAB+ [► 132]
- Režimy prehrávania USB/Bluetooth [► 132]

10.4.9.1 Aktualizácia softvéru cez USB

1. Nájdite najnovšiu verziu softvéru na našej domovskej stránke www.scheppach.com.
2. Stiahnite si ho na prázdny FAT32-formátovaný nosič údajov.
3. V rádiu prepnite na režim USB (pozri 10.2).
4. Vložte nosič údajov do jednotky USB-A.
5. Aktualizácia sa spustí automaticky.
6. Po úspešnej aktualizácii zaznie signálny tón.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.
VAROVANIE Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!
VAROVANIE Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny. – Vypnite výrobok. – Vyberte akumulátor. – Odstráňte napájací zdroj.

11.1 Čistenie

1. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia nepoužívajte do vody ani iných kvapalín.
3. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
4. Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

12 Skladovanie a preprava

12.1 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

12.2 Preprava (obr. 1)

1. Pred prepravou sklopte anténu (2).
2. Prenášajte výrobok za držadlá (1).
3. Výrobok chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
4. Zaisťte výrobok proti sklznutiu a prevráteniu.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721
Externý napájací zdroj	
Verzia EU: MX36W1-2002000V	7909201770

Verzia UK: MX36W1-2002000B

7909201771

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.

- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nespúšťa.	Akumulátor nie je vložený.	Vložte akumulátor.
	Akumulátor je vybitý.	Nabíte akumulátor (dodržiavajte samostatný návod na obsluhu akumulátora a nabíjačky).
	Zapínač/vypínač je chybný.	Opravu musí vykonať zákaznícky servis.
Výrobok funguje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Opravu musí vykonať zákaznícky servis.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Sekanie pri prehrávaní. Šum počas prehrávania.	Zlý signál.	Prestavte anténu (iba FM a DAB+).
		Prestavte frekvenciu (iba FM a DAB+).
		Postavte výrobok na miesto s lepším príjmom.
	Prenosový dosah pripojenia cez Bluetooth® je prekročený.	Položte pripojený výrobok do blízkosti rádia. Možný je prenosový dosah až 30 m, optimálny dosah je cca 10 m.
Žiadny zvuk.	Rádio je nastavené príliš ticho.	Zvýšte hlasitosť na výrobku.
	Je aktivovaná funkcia Mute rádia.	Skontrolujte, či je aktivovaná funkcia Mute. V tomto prípade sa LCD displej zobrazí príslušný symbol. Deaktivujte funkciu Mute.
USB kľúč nie je rozpoznávaný.	USB kľúč je nesprávne naformátovaný.	Naformátujte USB kľúč na FAT16/32.
	Port USB je chybný.	Opravu musí vykonať zákaznícky servis.
	USB kľúč má príliš veľkú kapacitu pamäte.	Použite USB kľúč s maximálne 64 GB.
Prehrávanie z USB kľúča nie je možné.	USB kľúč je nesprávne naformátovaný.	Naformátujte USB kľúč na FAT16/32.
	Nesprávny zvukový formát.	Konvertujte zvukové súbory na príslušný formát (MP3, WAV, APE, FLAC).
Prehrávanie cez Bluetooth® nie je možné.	Bluetooth® na mobilnom koncovom zariadení nie je aktivované.	Aktivujte Bluetooth® v nastaveniach mobilného koncového zariadenia.
	Výrobok nie je na mobilnom koncovom zariadení vybraný ako médium na prehrávanie.	Vyberte výrobok v nastaveniach Bluetooth® mobilného koncového zariadenia.
	Výrobok je už spárovaný s iným mobilným koncovým zariadením.	Odpojte mobilné koncové zariadenia v dosahu výrobku.
	Modul Bluetooth® je chybný.	Opravu musí vykonať zákaznícky servis.
Výrobok sa nezobrazuje na mobilnom koncovom zariadení.	Výrobok a mobilné koncové zariadenia sa nachádzajú mimo dosahu vysielania.	Znížte vzdialenosť medzi výrobkom a mobilným koncovým zariadením.
	Mobilné koncové zariadenie nepodporuje štandard Bluetooth® výrobku.	Použite novšie mobilné koncové zariadenie.

16 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie: **Akumulátorové staveniskové rádio -**
výrobok: **C-DAB30-X**
Č. výr. **5909268900**

Smernice EÚ:

2011/65/EÚ*, (EÚ)2023/826, (EÚ)2019/1782,
2014/53/EÚ,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schunk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Záručné podmienky – Schepbach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

- Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
- Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
 - Bezplatná oprava tovaru.
 - Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnej sieťovej napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobíjateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.
- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou tretou stranou.

- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
- Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Záonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vycistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmy dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobíjateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

• **Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk.** Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

1. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.

2. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés	139
2 Rendeltetésszerű használat	139
3 A termék leírása (1–4. ábra)	139
4 Szállított elemek (1. ábra)	139
5 Kicsomagolás	140
6 Műszaki adatok	140
7 Biztonsági utasítások	140
8 Üzembe helyezés előtt (1., 2. ábra)	142
9 Kezelés	142
10 Üzemeltetés	143
11 Tisztítás és karbantartás	148
12 Tárolás és szállítás	148
13 Javítások és pótalkatrészek rendelése	148
14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	149
15 Hibaelhárítás	149
16 EU megfelelőségi nyilatkozat	151
17 Garanciális feltételek – Schepach	151
18 Robbantott ábra	372

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

A terméken feltüntetett szimbólumok

	Használat tápegységgel
	Play/Pause
	Vissza
	Előre
	Be-/kikapcsoló, hangerő
	Akkumulátor-fedél
	True Wireless Stereo (TWS)

	Véletlenszerű/ismétlési mód be-/kikapcsolása
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

A képernyőn feltüntetett szimbólumok

	Az akkumulátor töltöttsége
	Szintjelző
	True Wireless Stereo (TWS)

A tápegységen (9) feltüntetett szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	A tápegység csak beltéri használatra alkalmas.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	Egyenfeszültség
	Váltakozó feszültség
	Tápegység pólus

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülük el.

Védett védjegyek

A Bluetooth® szövegdíj és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei. Ezen védjegyek Scheppach GmbH általi bármilyen felhasználása licenc alapján történik.

Az egyéb védjegyek és márkanevek tulajdonosai tulajdonát képezik.

	Védett védjegyek: Bluetooth®
	Védett védjegyek: DAB+

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag rádióadók és külső adathordozók Bluetooth® vagy USB-n keresztül lejátszására szolgál. Bármely más, a használati utasításban kifejezetten le nem írt és nem engedélyezett felhasználás károsíthatja a terméket, és bizonyos körülmények között komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–4. ábra)

1. Hordfogantyú
2. Antenna
3. Akkumulátor-fedél
- 3a. Rendszer
- 3b. Akkumulátor felvevője
- 3c. Akkumulátor*
- 3d. Akkumulátor kioldógombja
4. Hangszóró
- 4a. Magas hangszóró
- 4b. Passzív membrán (basszus)
- 4c. Mélysugárzó
5. Csatlakozó-fedél
- 5a. DC-csatlakozás
- 5b. USB-C csatlakozó
- 5c. USB-A csatlakozó
6. Kezelőegység
- 6a. Vissza gomb
- 6b. Play/Pause gomb
- 6c. Előre gomb
7. Kijelző és gyorsmemória gombok
- 7a. LCD-kijelző
- 7b. 1. Tárolóhely (Preset 1)
- 7c. 2. Tárolóhely / USB lejátszási mód (véletlenszerű/ismétlési módok)
- 7d. 3. Tárolóhely (Preset 3)
- 7e. 4. Tárolóhely/ Csatlakozási gomb TWS
8. Kezelőegység
- 8a. Be-/kikapcsoló (Hangerőszabályzó)
- 8b. Forrásválasztó gomb (SOURCE)
- 8c. Csatornatároló gomb (SOURCE)
- 8d. Keresés folyamatban... gomb (SOURCE)
- 9a. INFO gomb
- 9b. Tápegység
- 9c. DC-dugasz

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
3c.	1 db	Akkumulátor*
9.	1 db	Tápegység
	1 db	Töltőkészülék*
	1 db	Akkumulátoros építkezési rádió
	1 db	Üzemeltetési útmutató

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

5 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Hálózati bemeneti feszültség	20 V 
Akkumulátor U ₁	
Hálózati bemeneti feszültség	20 V 
Tápegység U ₂	
Áramfelvétel	2 A
Pólus üreges csatlakozó	
Védelmi fokozat	IP 65
Hangszóró teljesítmény	30 W Stereo
Frekvenciataromány FM	87,5–108 MHz
Frekvenciataromány DAB+	174 928–239 200 MHz
Bluetooth® verzió	5,3
Frekvenciasáv	2 402 - 2 480 GHz
Maximális adóteljesítmény (EIRP)	-2,89 dBm
Támogatott Bluetooth® profil	A2DP, AVRCP
Átviteli hatótávolság Bluetooth®	
• Standard	kb. 10 m
• Normál körülmények között	max. 30 m
Beépített csatorna memória	
• UKW	30
• DAB+	30
USB-csatlakozók	
• USB-A	1 db
• USB-C	1 db
USB-töltőcsatlakozó	

• Kimeneti feszültség	5 V 
• Kimeneti áramerősség	2,0 A
USB-verzió	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Max. kapacitás USB-meghajtó	64 GB
Lejátszási formátumok USB-A csatlakozó	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB-adathordozó formázása	FAT16/FAT32
Környezeti feltételek	
• Max. hőmérséklet	45 °C
• Üzemeltetés	-5 – 45°C
• Tárolás	-20 – 60°C
• Páratartalom	≤75 %
Készenléti állapot (kikapcsolva)	0,14 W
Az kikapcsolt állapot eléréséig hátralévő idő	15 min
Méreték (Sz×MX×Mé)	221x273x220 mm
Súly (akkumulátor nélkül)	3,5 kg
Külső tápegység	
EU Verzió	MX36W1-2002000V
UK Verzió	MX36W1-2002000B
U ₃ bemeneti feszültség	100–240 V~
Bemeneti áramerősség	1,0 A
Bemeneti áram frekvenciája	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	20,0 V
Kimeneti áramerősség	2,0 A
Leadott teljesítmény	40,0 W
Átlagos üzemi hatékonyság	87,59%
Hatékonyság kis terhelésen (10%)	84,76%
Teljesítményfelvétel nulla terhelésen	≤0,1W
Védelmi fokozat	IPX0

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

7 Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak.

Ha elmulasztja betartani az alábbi utasításokat, az súlyos sérüléseket okozhat.

7.1 Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Ha maró, szúrós vagy égett szagot érez, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozóból. Ebben az esetben fennáll a túlmelegedés vagy a műszaki hiba gyanúja.

- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, akik híján vannak a kellő tapasztalatnak és tudásnak, illetve nem ismerik a gép kezelését ismertető útmutatók előírásait; mindemellett a helyben érvényes előírások korlátozhatják a kezelő életkorát is.
- A vízsugár elleni védelem (IP65) csak akkor biztosított, ha az akkumulátor fedele teljesen zárva van.
- Vihar esetén, vagy ha a terméket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne helyezze a terméket hőforrások, például radiátorok, fűtőtestek vagy más hőtermelő készülékek közelébe.



FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a terméket hosszabb ideig magas hangereőről. A halláskárosodás elkerülése érdekében válaszson megfelelő hangerőt.

- Ne használja a terméket nyílt láng közelében (pl. gyertyák). Ez tüzet okozhat.
- Kerülje el, hogy idegen tárgyak kerüljenek a termékbe.
- Hőmérséklet-ingadozások esetén hagyja a terméket akklimatizálódni, mielőtt használná. Ellenkező esetben a termék belsejében kondenzvíz képződhet, ami meghibásodáshoz vezethet.
- A termék felnyitását csak arra illetékes villamossági szakember végezheti. Ha a készüléken javítást kell végezni, forduljon Service-Center szolgálatunkhoz.
- Állítsa a terméket stabil, sík felületre.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshez vezethet, vagy tüzet okozhat.

7.2 Biztonsági utasítások a képernyőkhöz

- Az LCD-képernyők olyan folyadékokat tartalmaznak, amelyek bőrirritációt és mérgezést okozhatnak. Ha folyadék kerül a szembe, a szájba vagy a bőrre, öblítse le az érintett területeket vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

7.3 Biztonsági utasítások a tápegységhez

- A tápegység használata során ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen hozzáférhető legyen.
- A tápegység készenléti állapotban (akkor is, ha a rádió nincs csatlakoztatva) is kis mennyiségű áramot fogyaszt. A hálózati csatlakozás teljes leválasztásához húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- NE fogja meg a nedves kézzel a tápegységet.

- Ne húzza a kábelt, hanem fogja meg a csatlakozót a szigetelt fogantyúnál.
- Ne nyissa ki a tápegységet!

7.4 Biztonsági utasítások a rádióinterfészekhez

- A termék megfelelő működésének biztosítása érdekében tartsa legalább 20 cm távolságra beültetett defibrillátoroktól és pacemakerektől.
- Tartsa távol a terméket a hallókészülékektől. A kibocsátott rádióhullámok zavaró zajokat okozhatnak.
- A terméket nem szabad könnyen gyulladó és robbanásveszélyes anyagok és gázok közelében használni.
- A vezeték nélküli adatkapcsolatok nem védettek a jogosulatlan harmadik felek hozzáféréseivel szemben.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.



FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.



FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

8 Üzembe helyezés előtt (1., 2. ábra)

A termék akkumulátorról (3c) vagy tápegységről (9) működtethető.

8.1 Akkumulátor (3c) behelyezése/ kivétele (2. ábra)

FIGYELEM

Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be az ujjá.

Megjegyzés:

Az akkumulátor aktuális töltöttségi állapota az LCD-kijelzőn jelenik meg.

Akkumulátor behelyezése

1. Nyissa ki a reteszt (3a) úgy, hogy felemeli a hátsó végét, és kiveszi az elülső részt a rögzítésből.
2. Hajtsa le az akkumulátor-fedelet (3).
3. Tolja be az akkumulátort (3c) felülről az akkumulátor felvívójába (3b).
4. Az akkumulátor (3c) hallhatóan a helyére kattan.
5. Hajtsa fel az akkumulátor-fedelet (3).
6. Nyomja az akkumulátor fedelét (3) a házhoz, és tartsa ebben a helyzetben.
7. Zárja be a reteszt (3a) úgy, hogy az elülső részt beakasztja a rögzítésbe, és a hátsó végét lefelé nyomja.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyissa ki a reteszt (3a) úgy, hogy felemeli a hátsó végét, és kiveszi az elülső részt a rögzítésből.
2. Hajtsa le az akkumulátor-fedelet (3).
3. Nyomja meg az akkumulátor (3c) kireteszelő gombját (3d), majd húzza ki az akkumulátort (3c) az akkumulátor felvívójából (3b).

8.2 Áramellátás a hálózati tápegységen (9) keresztül (3. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A terméket hálózati üzemmódban csak a mellékelt tápegységgel szabad használni.

Megjegyzések:

Ha a rádiót hálózati tápegységgel üzemelteti, az akkumulátor automatikusan leválik az áramellátásról.

A csatlakoztatott akkumulátorok hálózati üzemmódban nem töltődnek.

Ha a rádiót hálózati tápegységgel üzemelteti, az akkumulátor kijelzője nem jelenik meg az LCD-kijelzőn.

1. Nyissa ki a csatlakozó fedelét (5).
2. Csatlakoztassa a tápegység (9) DC-csatlakozóját (9a) a termék DC-csatlakozójához (5a).
3. Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 16 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket.

8.3 USB-csatlakozók (5b, 5c) használata (3. ábra)

A termék USB-A csatlakozóval (5c) és USB-C csatlakozóval (5b) rendelkezik. A csatlakozók különböző funkciókkal rendelkeznek.

Csatlakozó	Működés
USB-A	Audioléjátszás USB-tárolóeszközökről*.
	Külső energiatárolók töltése.
USB-C	Külső energiatárolók töltése.

1. Nyissa ki a csatlakozó fedelét (5).
2. Csatlakoztasson egy USB-kábelt* vagy USB-tárolóeszközt* a termék megfelelő csatlakozójához.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9 Kezelés

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 45 °C-t és ne süllyedjen -5 °C alá.

9.1 A termék be-/kikapcsolása (4. ábra)

Bekapcsolás

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (8a) körülbelül 2 másodpercig. Az LCD-kijelző (7a) kigyullad és információkat jelenít meg.

Kikapcsolás

1. A kikapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (8a) körülbelül 2 másodpercig. Minden lejátszás leáll, és az LCD-kijelző (7a) kikapcsol.

Megjegyzés:

Ha a hangerőt „0”-ra állítja, a termék 15 perc múlva kikapcsol. A terméket újra be kell kapcsolni.

9.2 Hangerő szabályozása (4. ábra)

Bekapcsoláskor a hangerő automatikusan a korábban beállított értéken marad.

Hangerő növelése

1. Forgassa el a be-/kikapcsolót (8a) az óramutató járásával megegyező irányba.

Hangerő csökkentése

1. Forgassa el a be-/kikapcsoló gombot (8a) az óramutató járásával ellentétes irányba.

Megjegyzés:

Az LCD-kijelzőn (7a) található hangerőjelző az aktuális hangerőt mutatja – a sávok számának növekedésével a hangerő növekszik, a csökkenésével pedig csökken.

9.3 Lejátszási mód kiválasztása (3., 4. ábra)

A termék a következő lejátszási módokat kínálja:

FM (Rádió):

Az FM rádió analóg rádiójeleket vesz meghatározott FM (ultrarövid hullám) frekvenciákon. Ez az üzem mód lehetővé teszi a hagyományos rádióadók vételét.

DAB+ (Rádió):

A DAB+ rádió digitális rádiójeleket vesz. Ezek jobb hangminőséget, zavartalanabb vételt és további információkat kínálnak, mint például a műsor neve, címe, előadója vagy hírek.

Bluetooth®:

A Bluetooth® segítségével vezeték nélkül lejátszhat zenét külső eszközökről (pl. okostelefon, táblagép). A termék ilyenkor Bluetooth® hangszóróként működik.

USB:

Az USB lejátszási mód csak akkor választható, ha USB-tárolóeszköz van csatlakoztatva az USB-A csatlakozóhoz (5c). Csatlakoztasson egy USB-tárolóeszközt, hogy a tárolt hangfájlokat közvetlenül a termékről lehessen lejátszani.

1. A forrásválasztó gombot (8b) többször megnyomva válthat a lejátszási módok között.
2. Az LCD-kijelzőn (7a) megjelenik a kiválasztott lejátszási mód.

10 Üzemeltetés

10.1 Rádióként való használat (1., 4. ábra)

1. Hajtsa fel az antennát (2).
2. Ismételten nyomja meg a forrásválasztó gombot (8b), és válassza ki az „FM” vagy „DAB” lejátszási módot.

10.1.1 Lejátszási mód FM (4. ábra)

1. Nyomja meg többször a forrásválasztó gombot (8b), és válassza ki az „FM” lejátszási módot.

10.1.1.1 Csatornakeresés indítása (4. ábra)

10.1.1.1.1 Automatikus csatornakeresés

1. Nyomja meg a keresés folyamatban... gombot (8d). Ezzel az összes tárolt csatorna törlődik, és a termék automatikusan megkeresi a legfeljebb 30 vételi csatornát.
2. Az LCD-kijelzőn (7a) az „Automatikus keresés folyamatban...” felirat jelenik meg. Várjon, amíg a keresés befejeződik.

10.1.1.1.2 Félautomatikus csatornakeresés

1. Előrekeresés:
Tartsa lenyomva az előre gombot (6c) körülbelül 2 másodpercig.
A termék automatikusan megkeresi a következő fogható csatornát növekvő frekvenciában.
2. Hátrafelé keresés:
Tartsa lenyomva a hátra gombot (6c) körülbelül 2 másodpercig.
A termék automatikusan megkeresi a következő fogható csatornát növekvő frekvenciában.

A csatornakeresés során nyomja meg újra az előre/hátra gombot (6c/6a), hogy a keresést idő előtt befejezze.

10.1.1.1.3 Kézi csatornabeállítás

Megjegyzés:

A frekvencia 0,05 MHz-es lépésekben változik.

1. Nyomja meg az előre/hátra gombot (6c/6a).
2. A frekvenciát a előre/hátra gombbal (6c/6a) lehet megváltoztatni.

10.1.1.2 Csatornák mentése és lekérése (4. ábra)

1. A rádióadók listáját az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.

10.1.1.2.1 Csatorna mentése a rádióadók listájából

1. Állítsa be a kívánt csatornát.
2. Nyomja meg a csatorna tároló gombot (8c) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.
3. A rádióadók listáját az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.
4. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.
5. A memóriahely felülíródik, és az aktuális rádióállomás kerül rá.

10.1.1.2.2 A tárolt csatornák lekérése a rádióadók listájából

1. Nyomja meg a csatorna tároló gombot (8c).
2. A rádióadók listáját az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.
3. A választást a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
3 másodperc múlva a választás automatikusan átvételre kerül.

10.1.1.3 Csatornainformációk megjelenítése (4. ábra)

Az LCD-kijelző (7a) alsó részén a rendelkezésre álló csatornainformációk jelennek meg.

1. Az INFO gomb (8e) megnyomásával lapozzon a csatornainformációk között.

Frekvenciasáv	Letölthető csatorna információk
FM	Dátum
	Pontos idő
	Rádiószöveg
	PTY (műsor műfaja)
	Frekvencia (csatornanev)
	Audio csatorna mód (mono/sztereo)

10.1.1.4 Némítás funkció (4. ábra)

A „Némítás” funkció megszakítja a hangkibocsátást, miközben a lejátszás tovább folytatódik.

1. A lejátszás/szünet gomb (6b) megnyomásával állíthatja le a hangkibocsátást.
2. Nyomja meg újra a Lejátszás/Szünet gombot (6b) a hangkibocsátás elindításához.

Az aktív „némítás funkció” a „MUTE” felirattal jelenik meg az LCD-kijelzőn (7a).

10.1.1.5 Speciális beállítások (4. ábra)

Az 1-3. cselekményrész a következő fejezetekben azonos.

1. Nyomja meg az INFO gombot (8e) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.
2. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a „Keresési beállítások” vagy „Audio beállítások” opciót.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

Megjegyzés:

További rendszerbeállítások a 10.4 alatt találhatók.

10.1.1.5.1 Keresési beállítások

A „Keresési beállítások” funkció úgy állítja be a keresést, hogy az összes vagy csak az erősen fogható csatornákat találják meg.

1. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki, hogy a keresés „Minden adó” vagy „Csak nagy teljesítményű adók” opciót vegye figyelembe.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

10.1.1.5.2 Audio beállítások

Az „Audio beállítások” funkcióval az audio minőségét a vételi körülményekhez lehet igazítani.

1. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a „Sztereo engedélyezése” (lejátszás, ha sztereó jel áll rendelkezésre) vagy a „Csak mono” (kizárólag mono lejátszás) opciót.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

10.1.2 Lejátszási mód DAB+ (4. ábra)

1. Nyomja meg többször a forrásválasztó gombot (8b), és válassza ki az „DAB+” lejátszási módot.

10.1.2.1 Csatornakeresés indítása (4. ábra)

10.1.2.1.1 Automatikus csatornakeresés

1. Nyomja meg a keresés gombot (8d).
A termék automatikusan megkeresi a fogható csatornákat.

Alternatív eljárás (csak DAB+):

1. Nyomja meg az INFO gombot (8e) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.
2. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a „Teljes keresési folyamat” opciót.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

A keresés után a rádióadók listája készül, amely az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával hívható elő.

10.1.2.1.2 Kézi csatornabeállítás

1. Nyomja meg az INFO gombot (8e) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.

2. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a „Kézi beállítás” opciót.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.
4. A frekvenciát az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával módosíthatja.
5. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.
6. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával mentse el választását.

10.1.2.2 Rádióadók listája megnyitása (4. ábra)

1. A listában szereplő bejegyzéseket a előre/vissza gombokkal (6c/6a) lapozgathatja.
2. A választást a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
3 másodperc múlva a választás automatikusan átvételre kerül.

10.1.2.3 Csatornák mentése és lekérése (4. ábra)

1. A rádióadók listáját az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.

10.1.2.3.1 Csatorna mentése a rádióadók listájába

1. Állítsa be a kívánt csatornát.
2. Nyomja meg a csatorna tároló gombot (8c) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.
3. A rádióadók listáját az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.
4. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.
5. A memóriahely felülíródik, és az aktuális rádióállomás kerül rá.

10.1.2.3.2 A tárolt csatornák lekérése a rádióadók listájából

1. Nyomja meg a csatorna tároló gombot (8c).
2. A rádióadók listáját az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.
3. A választást a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
3 másodperc múlva a választás automatikusan átvételre kerül.

10.1.2.4 Némítás funkció (4. ábra)

A „Némítás” funkció megszakítja a hangkibocsátást, miközben a lejátszás tovább folytatódik.

1. A lejátszás/szünet gomb (6b) megnyomásával állíthatja le a hangkibocsátást.
2. Nyomja meg újra a Lejátszás/Szünet gombot (6b) a hangkibocsátás elindításához.

Az aktív „némítás funkció” a „MUTE” felirattal jelenik meg az LCD-kijelzőn (7a).

10.1.2.5 Csatornainformációk megjelenítése (4. ábra)

Az LCD-kijelző (7a) alsó részén a rendelkezésre álló csatornainformációk jelennek meg.

1. Az INFO gomb (8e) megnyomásával lapozzon a csatornainformációk között.

Frekvenciasáv letölthető csatorna információk	
DAB+	Dátum
	Pontos idő
	Rádiószöveg
	PTY (műsor műfaja)
	Jelerősség
	Multiplex-Name
	Frekvencia/Csatorna
	Jelhibaabány
	Bitráta/audio típus

10.1.2.6 Speciális beállítások (4. ábra)

Az 1-3. cselekményszám a következő fejezetekben azonos.

1. Nyomja meg az INFO gombot (8e) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.
2. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki az „**inaktív csatorna**” vagy „**DRC**” opciót.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását. Nyomja meg az INFO gombot (8e) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.

Megjegyzés:

További rendszerbeállítások a 10.4 alatt találhatók.

10.1.2.6.1 Inaktív adók

Az „**inaktív adók**” funkcióval a régi vagy már nem fogható csatornák eltávolíthatók a rádióadók listájából.

1. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza a „**Nem**” (visszatérés a beállítási menübe) vagy az „**Igen**” (inaktív adók törlése) lehetőséget.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

A „**DRC**” funkció felerősíti a halk részeket, így azok hangos környezetben is jól hallhatók.

1. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a kívánt „**DRC**” beállítást.
 - „**DRC alacsony**”: Maximális felerősítés.
 - „**DRC magas**”: Közepes felerősítés.
 - „**KDK ki**”: Nincs felerősítés.
2. A választást a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
Az aktív beállítást * jelöli.

10.2 Lejátszási mód USB (3., 4. ábra)

A termék segítségével audiofájlok játszhatók le az USB-adathordozóról*.

1. Csatlakoztasson egy USB-tárolóeszközt az USB-A csatlakozóhoz (5c).
2. Nyomja meg többször a forrásválasztó gombot (8b), és válassza ki az „**USB**” lejátszási módot.

Megjegyzések:

Az USB-C csatlakozó (5b) kizárólag külső eszközök* töltésére használható.

Audiolejátszás ezen a csatlakozón keresztül nem lehetséges.

A mobiltelefonon* található hangfájlok lejátszása USB-n (5b/5c) keresztül nem lehetséges. Ehhez használjon Bluetooth®-t.

Kizárólag FAT16/32 formátumú USB-tárolóeszközök olvashatók, maximális tárolókapacitásuk 64 GB lehet.

MP3, WAV, APE, FLAC és WMA formátumú hangfájlok lejátszására alkalmas.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.2.1 Lejátszás

Lejátszás szüneteltetése:

1. Lejátszás közben nyomja meg a Lejátszás/Szünet gombot (6b).

Lejátszás folytatása:

1. Nyomja meg a Lejátszás/Szünet gombot (6b).

10.2.2 Cím kiválasztása

A következő címhez:

1. Nyomja meg az előre gombot (6c).

A jelenlegi cím elejére:

1. Nyomja meg a vissza gombot (6a).

Az előző címhez:

1. Nyomja meg kétszer a Vissza gombot (6a) 2 másodpercen belül.

10.2.3 Gyors előretekérés / Gyors visszatekerés (4. ábra)

Gyors előretekérés:

1. Tartsa lenyomva az előre gombot (6c).

Gyors visszatekerés:

1. Tartsa nyomva a hátra gombot (6a).

10.2.4 Véletlenszerű és ismétlés mód

1. USB módban nyomja meg a 2. memóriahely „**2X**” gombját (7c) a lejátszási módok közötti váltáshoz. A következő lejátszási módok állnak rendelkezésre:

Üzemmód	Működés
Rep-1	Megismétli az aktuálisan kiválasztott számot.
Rep-FOLD	Megismétli az aktuális mappában lévő összes számot.
Random	Véletlenszerű sorrendben lejátszsa az USB-adathordozón található összes zene-számot.
Repeat All	Megismétli az USB-adathordozón lévő összes számot.

10.3 Lejátszási mód Bluetooth® (4. ábra)

A termék segítségével külső eszközről Bluetooth®-on keresztül lehet audiofájlok lejátszani. A lejátszás kizárólag a Bluetooth® lejátszó eszközön indítható el.

1. Nyomja meg többször a forrásválasztó gombot (8b), és válassza ki a „**Bluetooth**” lejátszási módot.
2. Az LCD-kijelzőn (7a) villog a „**Nincs csatlakoztatva**” üzenet.
3. Csatlakoztassa külső, Bluetooth®-kompatibilis eszközt* a rádióhoz. Ehhez válassza ki a listából a „C-DAB30-X” elemet.
4. Amint a termék csatlakozik, hangjelzés hallatszik, a kijelző villogása megszűnik, és a „**Csatlakoztatva**” üzenet jelenik meg.

10.3.1 Cím kiválasztása

1. Indítsa el a lejátszást a Bluetooth®-kompatibilis adathordozón.

A következő címhez:

1. Nyomja meg az előre gombot (6c).

A jelenlegi cím elejére:

1. Nyomja meg a vissza gombot (6a).

Az előző címhez:

1. Nyomja meg kétszer a Vissza gombot (6a) 2 másodpercen belül.

10.3.2 Lejátszás

Lejátszás szüneteltetése:

1. Lejátszás közben nyomja meg a Lejátszás/Szünet gombot (6b).

Lejátszás folytatása:

1. Nyomja meg a Lejátszás/Szünet gombot (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

A TWS funkció használatával két kompatibilis rádió csatlakoztatható egy valódi sztereó rendszerhez. Az egyik eszköz a bal oldali a másik eszköz pedig a jobb oldali audio-csatornát játssza le.

TWS-kapcsolat helyreállítása

1. **eset:** Egyik rádió sem csatlakozik egy mobilkészülékhez

1. Győződjön meg róla, hogy egyik rádió sem csatlakozik egy Bluetooth®-kompatibilis mobilkészülékhez.
2. Kapcsolja be mindkét rádiót a Bluetooth®-üzemmódot.
3. Tartsa nyomva a TWS-csatlakozó gombot (7e) az egyik rádión kb. 2 másodpercig. Ez a rádió lesz fő készülékként meghatározva, a két rádió pedig összekapcsolódik egymással. A megfelelő TWS-szimbólumok megjelennek a kijelzőn.

4. Csatlakoztassa a fő készüléket az Ön Bluetooth®-képes mobilkészülékéhez a 10.3 fejezetben leírt módon.

2. **eset:** Az egyik rádió már csatlakozik egy mobilkészülékhez

1. Kapcsolja be a második rádiót a Bluetooth®-üzemmódot.
2. Nyomja meg a TWS-csatlakozó gombot (7e) a két rádió egyikén. A két rádió kapcsolódik egymáshoz.
3. A másik rádió automatikusan fő készülékként lesz meghatározva.
4. A másik rádió másodlagos készülékként lesz hozzárendelve. A megfelelő TWS-szimbólumok megjelennek a kijelzőn.

A TWS-kapcsolat leválasztása

1. Tartsa nyomva a TWS-csatlakozó gombot (7e) a két rádió egyikén kb. 2 másodpercig.
2. A TWS-kapcsolat leválasztásra kerül.
3. A fő készülék kapcsolatban marad a mobilkészülékkel.
4. A másodlagos készülék Bluetooth®-csatlakozási módba vált.

10.4 Rendszerbeállítások (4. ábra)

A rendszerbeállítások segítségével a rádió számos funkcióját egyénileg beállíthatja.

Első lépése a 10.4.1 és a 10.4.2 fejezetnek

1. Ismételten nyomja meg a forrásválasztó gombot (8b), és válassza ki az „**FM**”, „**DAB**”, „**USB**” vagy „**Bluetooth**” üzemmódot.
2. Nyomja meg az INFO gombot (8e) és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.
3. Nyomja meg az INFO gombot (8e), hogy visszatérjen az előző menüpontra.

10.4.1 Lejátszási módok FM/DAB+

A „**Rendszer**” menü összes beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a „**Rendszer**” opciót.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.
3. A rendszerbeállításokat az előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a bekapcsoló gomb (8a) elforgatásával lapozgathatja.
4. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.
5. A kívánt értékeket vagy formátumokat a előre/hátra gombbal (6c/6a) vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával állítsa be.
6. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
7. Nyomja meg az INFO gombot (8e), hogy visszatérjen az előző menüpontra.

10.4.2 Lejátszási módok USB/Bluetooth

1. A előre/hátra gomb (6c/6a) megnyomásával vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával válassza ki a kívánt rendszerbeállítást.
2. A kívánt értékeket vagy formátumokat a előre/hátra gombbal (6c/6a) vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával állítsa be.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
4. Nyomja meg az INFO gombot (8e), hogy visszatérjen az előző menüpontra.

10.4.3 Pontos idő

Állítsa be a pontos időt és dátumot a rádió összes funkciójához.

Lásd ehhez még

Lejátszási módok FM/DAB+ [▶ 146]

▣ Lejátszási módok USB/Bluetooth ▶ 146]

10.4.3.1 Időpont/Dátum beállítása

1. Az LCD-kijelzőn (7a) megjelenik a „Dátum/Idő beállítása” üzenet, és a beállítandó érték villog.
2. A kívánt értékeket vagy formátumokat a előre/hátra gombbal (6c/6a) vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával állítsa be.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
4. Az LCD-kijelzőn (7a) megjelenik a „Dátum beállítása” üzenet, és a beállítandó érték villog.
5. A kívánt értékeket vagy formátumokat a előre/hátra gombbal (6c/6a) vagy a be-/kikapcsoló gomb (8a) elforgatásával állítsa be.
6. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.

10.4.3.2 Automatikus frissítés

1. Válasszon a „**Frissítés DAB-ról**”, „**Frissítés FM-ről**”, „**Nincs frissítés**” vagy „**Összes frissítése**” lehetőségek közül.
2. A bevitt a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
Az aktív beállítást * jelöli.

10.4.3.3 12/24 órabeállítás

1. Válasszon a „**12 órás beállítás**” vagy a „**24 órás beállítás**” formátumok közül.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.

10.4.3.4 Dátumformátum beállítása

1. Válasszon a különböző formátumok közül.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.

10.4.4 Világítás

Az LCD-kijelző megvilágítását az Ön igényeihez igazíthatja.

Lásd ehhez még

- ▣ Lejátszási módok FM/DAB+ ▶ 146]
- ▣ Lejátszási módok USB/Bluetooth ▶ 146]

10.4.4.1 Időzített kikapcsolás

1. Válassza a „**Be**” lehetőséget, ha a világítást állandóan bekapcsolva szeretné tartani.
2. Válasszon a különböző kikapcsolási idők közül, hogy a beállított idő után a világítás kikapcsoljon.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

10.4.4.2 Be-beállítások

1. Határozza meg, hogy az aktív kijelző milyen fényerősséggel legyen.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

10.4.4.3 Dimmelési szint

1. Határozza meg, hogy a beállítható LCD-kijelző (7a) milyen fényerővel világítson, amikor aktív a kijelző.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

10.4.5 Időbeáll. alvás

Használja az Időbeáll. alvást, hogy a termék egy meghatározott idő után automatikusan kikapcsoljon.

1. Válassza a „**Elalvás ki**” lehetőséget, ha a terméket tartósan bekapcsolva szeretné hagyni.
2. Válasszon a „**15 perc**”, „**30 perc**”, „**45 perc**”, „**60 perc**” vagy „**90 perc**” kikapcsolási időpontok közül, hogy a termék a beállított idő után kikapcsoljon.
3. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

Lásd ehhez még

- ▣ Lejátszási módok FM/DAB+ ▶ 146]
- ▣ Lejátszási módok USB/Bluetooth ▶ 146]

10.4.6 Equalizer

Az equalizer segítségével az audio beállításokat a hallási szokásaihoz igazíthatja.

A termék 6 különböző equalizer módot kínál.

1. Válasszon a „**Basszus**”, „**Ének**”, „**Pop**”, „**Jazz**”, „**Rock**” vagy „**Normál**” előre beállított módok közül.
2. A választást a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
Az aktív beállítást * jelöli.

Lásd ehhez még

- ▣ Lejátszási módok FM/DAB+ ▶ 146]
- ▣ Lejátszási módok USB/Bluetooth ▶ 146]

10.4.7 Nyelv

Állítsa be a kívánt nyelvet.

1. Állítsa be a kívánt nyelvet a kijelzőhöz.
2. A választást a be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg.
Az aktív beállítást * jelöli.

Lásd ehhez még

- ▣ Lejátszási módok FM/DAB+ ▶ 146]
- ▣ Lejátszási módok USB/Bluetooth ▶ 146]

10.4.8 Gyári beállítások

Válassza ezt a funkciót, ha az összes beállítást vissza szeretné állítani a gyári értékekre.

1. Válassza az „**Igen**” lehetőséget a jelenlegi beállítások törléséhez és az alapértelmezett értékek visszaállításához, vagy a „**Nem**” lehetőséget a jelenlegi beállítások megtartásához.
2. A be-/kikapcsoló gomb (8a) megnyomásával erősítse meg választását.

Lásd ehhez még

- ▣ Lejátszási módok FM/DAB+ ▶ 146]
- ▣ Lejátszási módok USB/Bluetooth ▶ 146]

10.4.9 Szoftververzió

Megjegyzés:

A termékhez mellékelte használati utasítás a gyártás időpontjában érvényes szoftververzióra vonatkozik. Előfordulhat, hogy az újabb, vagy módosított lehetőségeket és funkciókat az üzemeltetési útmutató nem tartalmazza.

Tájékozódjon termékének aktuális szoftververziójáról.

A szoftver legújabb verzióját az alkalmazásban vagy a www.schepbach.com oldalon találja.

1. A termék aktuális szoftververziója a kijelzőn látható.

Lásd ehhez még

Lejátszási módok FM/DAB+ [▶ 146]

Lejátszási módok USB/Bluetooth [▶ 146]

10.4.9.1 Szoftverfrissítés USB-vel

1. Keresse ki a legfrissebb szoftververziót a www.schepbach.com honlapon.
2. Töltse le egy FAT32 rendszerben formázott üres adathordozóra.
3. Kapcsolja a rádiót USB-módba (lásd 10.2).
4. Dugja az adathordozót az USB-A meghajtóba.
5. A frissítés automatikusan elindul.
6. A sikeres frissítést követően hangjelzés hallható.

11 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a tápegységet.

11.1 Tisztítás

1. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
3. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
4. Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

12 Tárolás és szállítás

12.1 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

12.2 Szállítás (1. ábra)

1. A szállításhoz hajlítsa be az antennát (2).
2. A terméket a fogantyúnál (1) fogva szállítsa.
3. Védje a terméket ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódástól, pl. járművel való szállítás során.
4. Biztosítsa a terméket csúszás és billenés ellen.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711

Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721
Külső tápegység	
EU verzió: MX36W1-2002000V	7909201770
UK verzió: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.

- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkoznak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemszállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul el.	Nincs behelyezve az akkumulátor.	Akkumulátor behelyezése.
	Az akkumulátor lemerült.	Az akkumulátor feltöltése (figyeljen az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati utasítására).
	A be-/kikapcsoló hibás.	A javítást az ügyfélszolgálatlallal kell elvégeztetni.
A termék szakadozottan működik.	Belső érintkezési hiba.	A javítást az ügyfélszolgálatlallal kell elvégeztetni.
	A be-/kikapcsoló hibás.	

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Akadozó lejátszás, zaj lejátszás közben.	Rossz jel.	Antenna beállítása (csak FM és DAB+).
		Frekvencia beállítása (csak FM és DAB+).
		Helyezze a terméket jobb vételi helyre.
	A Bluetooth®-kapcsolat átviteli hatótávolságát túllépték.	Helyezze a csatlakoztatott terméket a rádió közelébe. A jelátviteli távolság legfeljebb 30 m lehet, az optimális hatótávolság körülbelül 10 m.
Nincs hang.	A rádió hangereje túl alacsony.	Hangerő növelése a terméken.
	A rádió némítás funkciója be van kapcsolva.	Ellenőrizze, hogy a némítás funkció be van-e kapcsolva. Ebben az esetben a megfelelő szimbólum jelenik meg az LCD-kijelzőn. Kapcsolja ki a némítás funkciót.
Az USB-meghajtó nem ismerhető fel.	Az USB-meghajtó rosszul van formázva.	USB-meghajtó formázása FAT16/32 formátumra.
	USB-csatlakozó hibás.	A javítást az ügyfélszolgálattal kell elvégeztetni.
	Túl nagy kapacitású USB-meghajtó.	Maximum 64 GB-os USB-meghajtót használjon.
Az USB-meghajtóról nem lehet lejátszani.	Az USB-meghajtó rosszul van formázva.	USB-meghajtó formázása FAT16/32 formátumra.
	Nem megfelelő audio formátum.	Az audioadatokat megfelelő formátumba kell konvertálni (MP3, WAV, APE, FLAC).
Bluetooth®-on keresztül nem lehet lejátszani.	A Bluetooth® nincs engedélyezve a mobil eszközön.	Aktiválja a Bluetooth® funkciót a mobil eszköz beállításában.
	A termék nem lett kiválasztva lejátszási médiaként a mobil eszközön.	Válassza ki a terméket a Bluetooth® mobil eszköz beállításában.
	A termék már más mobil eszközhöz van párosítva.	A termék hatótávolságán belül lévő mobil eszközöket válassza le.
	Bluetooth® modul hibás.	A javítást az ügyfélszolgálattal kell elvégeztetni.
A termék nem jelenik meg a mobil végberendezésen.	A termék és a mobil végberendezések a sugárzási hatótávolságon kívül vannak.	Csökkentse a termék és a mobil eszköz közötti távolságot.
	A mobil végberendezés nem támogatja a termék Bluetooth® szabványát.	Használjon új, mobil végberendezést.

16 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék: **Akkumulátoros építkezési rádió - C-DAB30-X**
megnevezése:
Cikksz.: **5909268900**

EU-irányelvek:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782,
2014/53/EU,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garanciális feltételek – Scheppach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. A **jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. A **gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új terméket anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakaszú telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzemszzerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és akkumulátorokra (újrátölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkefékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy tipustáblája) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Schepbach gyári üzletéből vagy a Schepbach online áruházból származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő rendszerint 2 év**, a Schepbach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Schepbach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalon megtalálható űrlapot:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először vegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

- **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépne a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
- 1. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott termék beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalon (www.schepbach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Schepbach GmbH, Günzburger Straße 69,

89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.HU@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1	Wprowadzenie	154
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	154
3	Opis produktu (rys. 1-4)	154
4	Zakres dostawy (rys. 1)	155
5	Rozpakowanie	155
6	Dane techniczne	155
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	156
8	Przed uruchomieniem (rys. 1, 2)	157
9	Obsługa	157
10	Eksploatacja	158
11	Czyszczenie i konserwacja	163
12	Przechowywanie i transport	163
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych	163
14	Utylizacja i recykling	164
15	Pomoc dotycząca usterek	164
16	Deklaracja zgodności UE	165
17	Warunki gwarancji – Scheppach	166
18	Rysunek eksplozji	372

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

Symbole na produkcie

	Eksploatacja z zasilaczem
	Play/Pause
	Wstecz
	Dalej
	Włącznik/wyłącznik, głośność
	Oslona akumulatora
	True Wireless Stereo (TWS)
	Włącz/wyłącz tryb Random/Repeat



Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Symbole na wyświetlaczu

	Stan naładowania akumulatora
	Wskaźnik poziomu
	True Wireless Stereo (TWS)

Symbole na zasilaczu (9)

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Zasilacz jest przeznaczony do zastosowania w pomieszczeniach.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna).
	Napięcie stałe
	Napięcie zmienne
	Bieguny zasilacza

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

Chronione znaki towarowe

Słowny znak towarowy oraz logotyp Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych marek przez Schepbach GmbH podlega licencji.

Inne znaki towarowe i nazwy marek są własnością poszczególnych właścicieli.

	Chroniony znak towarowy: Bluetooth®
	Chroniony znak towarowy: DAB+

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do odtwarzania stacji radiowych i zewnętrznych mediów za pośrednictwem Bluetooth® lub USB.

Każdy inny rodzaj użytkowania, który nie został szczegółowo opisany w niniejszej instrukcji obsługi i nie jest dozwolony, może doprowadzić do uszkodzenia produktu, a w określonych okolicznościach może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-4)

1. Uchwyt nośny
2. Antena
3. Osłona akumulatora
- 3a. Blokada
- 3b. Uchwyt akumulatora
- 3c. Akumulator*
- 3d. Przycisk odblokowania akumulatora
4. Głośniki
- 4a. Wysokie tony
- 4b. Membrana pasywna (basowa)
- 4c. Niskie tony
5. Osłona portu
- 5a. Port DC
- 5b. Port USB-C
- 5c. Port USB-A
6. Jednostka obsługowa
- 6a. Przycisk Wstecz
- 6b. Przycisk Play/Pause
- 6c. Przycisk Dalej
7. Przyciski na wyświetlaczu i przyciski szybkiej pamięci
- 7a. Wyświetlacz LCD
- 7b. Pozycja pamięci 1 (Preset 1)
- 7c. Pozycja pamięci 2/
Tryb odtwarzania USB
(Tryb losowy/powtarzania)
- 7d. Pozycja pamięci 3 (Preset 3)
- 7e. Pozycja pamięci 4/
Przycisk połączenia TWS
8. Jednostka obsługowa
- 8a. Włącznik/wyłącznik
(regulator głośności)
- 8b. Przycisk źródła
(SOURCE)
- 8c. Przycisk pamięci stacji
(PRESET)
- 8d. Przycisk wyszukiwania
(SCAN)
- 8e. Przycisk INFO
9. Zasilacz
- 9a. Wtyczka DC

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3c.	1 x	Akumulator*
9.	1 x	Zasilacz
	1 x	Ładowarka*
	1 x	Akumulatorowe radio budowlane
	1 x	Instrukcja eksploatacji

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

5 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie wejściowe akumulator U_1	20 V 
Napięcie wejściowe zasilacz sieciowy U_2	20 V 
Pobór prądu	2A
Biegunowość wtyku koncentrycznego	
Stopień ochrony	IP 65
Moc głośnika	30 W stereo
Zakres częstotliwości FM	87,5–108 MHz
Zakres częstotliwości DAB+	174 928–239 200 MHz
Wersja Bluetooth®	5,3
Pasma częstotliwości	2 402-2 480 GHz
Maksymalna moc nadawcza (EIRP)	-2,89 dBm

Obsługiwane profile Bluetooth®	A2DP, AVRCP
Zasięg komunikacji Bluetooth®	
• Standardowy	ok. 10 m
• W optymalnych warunkach	maks. 30 m
Wbudowana pamięć stacji	
• UKW	30
• DAB+	30
Porty USB	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
Port ładowania USB	
• Napięcie wyjściowe	5 V 
• Prąd wyjściowy	2,0A
Wersja USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Maks. pojemność pamięci USB	64 GB
Formaty odtwarzania portu USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatowanie nośnika USB	FAT16/FAT32
Warunki otoczenia	
• Temperatura maks.	45°C
• Eksploatacja	-5 – 45°C
• Przechowywanie	-20 – 60°C
• Wilgotność powietrza	≤75%
Tryb standby (wyłączony)	0,14 W
Czas do osiągnięcia trybu Wył.	15 min.
Wymiary (szer.xwys.xgł.)	221x273x220 mm
Ciężar (bez akumulatora)	3,5 kg
Zasilacz zewnętrzny	
Wersja EU	MX36W1-2002000V
Wersja UK	MX36W1-2002000B
Napięcie wejściowe U_3	100-240 V~
Prąd wejściowy	1,0A
Częstotliwość wejściowego prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	20,0 V
Prąd wyjściowy	2,0A
moc wyjściowa	40,0 W
Przeciętna efektywność w trakcie eksploatacji	87,59 %
Efektywność przy niewielkim obciążeniu (10%)	84,76 %
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	≤0,1 W
Stopień ochrony	IPX0

Zmiany techniczne zastrzeżone!

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Zaniebanie poniższych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń.

7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Jeśli pojawi się gryzący, ostry lub spalony zapach, należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową. W takim przypadku może dojść do przegrzania lub usterki technicznej.

- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osobom niedysponującym dostatecznym doświadczeniem i wiedzą lub takim, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi danej maszyny zabrania się użytkowania maszyny, przy czym lokalne przepisy mogą również określać wiek użytkownika.
- Ochrona przed strugami wody (IP65) jest zagwarantowana tylko przy zamkniętej pokrywie akumulatora.
- Podczas burzy lub gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas należy odłączyć zasilacz od gniazdka.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. radiatorów, grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło.

OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu przez dłuższy czas przy wysokim poziomie głośności. Ustawić odpowiedni poziom głośności, aby uniknąć uszkodzenia słuchu.

- Nie używać produktu w pobliżu otwartego ognia (np. świec). Może to spowodować pożar.
- Należy zapobiegać przedostawianiu się zanieczyszczeń do wnętrza produktu.
- W przypadku wahań temperatury przed użyciem produktu odczekać, aż temperatura produktu wyrówna się z otoczeniem. W przeciwnym razie wewnątrz produktu może tworzyć się kondensat, powodujący w konsekwencji jego uszkodzenie.
- Otwarcia produktu powinien dokonywać upoważniony, wykwalifikowany elektryk. W sprawie potrzebnych napraw zawsze należy kontaktować się z naszym punktem serwisowym.
- Umieścić produkt na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- **Nie należy korzystać z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.** Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

7.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wyświetlaczy

- Wyświetlacze LCD zawierają ciecze, które mogą spowodować podrażnienia skóry i zatrucie. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, ust lub na skórę, należy umyć te miejsca wodą i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

7.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla zasilaczy

- Podczas korzystania z zasilacza zapewnić na dobrą dostępność gniazdka sieciowego.
- Zasilacz zużywa niewielką ilość energii także w trybie gotowości (nawet jeśli radio nie jest podłączone). W celu całkowitego odłączenia od sieci wyciągnąć zasilacz z gniazdka sieciowego.
- Nie dotykać zasilacza mokrymi rękami.
- Nie ciągnąć za kabel, tylko chwycić za izolowane powierzchnie wtyczki.
- Nie otwierać zasilacza!

7.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla interfejsów radiowych

- Należy zachować odstęp wynoszący co najmniej 20 cm od wszczepionych defibrylatorów lub rozruszników serca, aby nie zakłócić ich prawidłowego działania.
- Trzymać produkt z dala od aparatów słuchowych. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia akustyczne.
- Produkt nie może być używany w obszarach, w których występują materiały łatwopalne lub wybuchowe oraz gazy.
- Bezprzewodowe połączenia transmisji danych nie są zabezpieczone przed dostępem nieupoważnionych osób trzecich.

Ryzyko szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

8 Przed uruchomieniem (rys. 1, 2)

Produkt może być eksploatowany z akumulatorem (3c) lub zasilaczem (9).

8.1 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (3c) (rys. 2)

UWAGA

Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy uważać, aby nie zakleszczyć.

Wskazówka:

Aktualny stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest na wyświetlaczu LCD.

Włożyć akumulator

1. Otworzyć blokadę (3a) podnosząc tylny koniec i wypinając przednią część z mocowania.
2. Złożyć osłonę akumulatora (3) w dół.
3. Wsunąć akumulator (3c) od góry do uchwytu akumulatora (3b).
4. Akumulator (3c) zatrząskuje się w słyszalny sposób.
5. Złożyć osłonę akumulatora (3) do góry.
6. Docisnąć osłonę akumulatora (3) do obudowy i przytrzymać w tej pozycji.
7. Zamknąć blokadę (3a) zaczeplając przednią część w mocowaniu i dociskając tylny koniec w dół.

Wyjmowanie akumulatora

1. Otworzyć blokadę (3a) podnosząc tylny koniec i wypinając przednią część z mocowania.
2. Złożyć osłonę akumulatora (3) w dół.

3. Nacisnąć przycisk zwalniający (3d) akumulator (3c) i wyciągnąć akumulator (3c) z uchwytu akumulatora (3b).

8.2 Zasilanie elektryczne za pomocą zasilacza (9) (rys. 3)

⚠ OSTRZEŻENIE

W trybie zasilania używać produktu tylko z dołączonym zasilaczem.

Wskazówki:

Jeżeli radio jest eksploatowane z zasilaczem, zasilanie przez akumulator zostanie automatycznie rozłączone. Podłączone akumulatory nie są ładowane w trybie sieciowym.

Jeżeli radio jest eksploatowane z zasilaczem, symbol akumulatora na wyświetlaczu LCD nie jest wskazywany.

1. Otworzyć osłonę portu (5).
2. Podłączyć wtyczkę DC (9a) zasilacza (9) do portu DC (5a) na produkcie.
3. Produkt podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

8.3 Używanie portów USB (5b, 5c) (rys. 3)

Produkt jest wyposażony w port USB-A (5c) oraz port USB-C (5b). Porty pełnią różne funkcje.

Przyłącze	Działanie
USB-A	Odtwarzanie dźwięku z nośników USB*.
	Ładowanie zewnętrznych źródeł energii.
USB-C	Ładowanie zewnętrznych źródeł energii.

1. Otworzyć osłonę portu (5).
2. Podłączyć kabel USB* lub nośnik pamięci* do odpowiedniego portu na produkcie.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

9 Obsługa

UWAGA

Upewnij się, że temperatura otoczenia nie przekracza 45°C i nie spada poniżej -5°C podczas pracy.

9.1 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 4)

Włączanie

1. W celu włączenia wciskać włącznik/wyłącznik (8a) przez ok. 2 sekundy. Wyświetlacz LCD (7a) zacznie świecić i wyświetlić się informacje.

Wyłączanie

1. W celu wyłączenia wciskać włącznik/wyłącznik (8a) przez ok. 2 sekundy. Wszystkie odtwarzania zostaną zakończone, a wyświetlacz LCD (7a) wyłączy się.

Wskazówka:

Po ustawieniu głośności na „0” produkt wyłączy się po upływie 15 minut. Produkt należy ponownie włączyć.

9.2 Regulacja głośności (rys. 4)

Po włączeniu głośność pozostaje automatycznie na wcześniejszym ustawionym poziomie.

Zwiększanie głośności

1. Obrócić włącznik/wyłącznik (8a) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zmniejszanie głośności

1. Obrócić włącznik/wyłącznik (8a) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wskazówka:

Wskaźnik poziomu na wyświetlaczu LCD (7a) wskazuje aktualną głośność – przy rosnącej liczbie słupków głośność zwiększa się, a przy malejącej liczbie zmniejsza się.

9.3 Wybór trybu odtwarzania (rys. 3, 4)

Produkt oferuje następujące tryby odtwarzania:

FM (radio):

Radio FM odbiera analogowe sygnały radiowe w paśmie UKF (fale ultrakrótkie).

Tryb ten umożliwia odbiór powszechnie nadawanych stacji radiowych.

DAB+ (radio):

Radio DAB+ odbiera cyfrowe sygnały radiowe.

Zapewniają one wyższą jakość dźwięku, odbiór o mniejszej podatności na zakłócenia oraz dodatkowe informacje, takie jak nazwa stacji, tytuł utworu, wykonawca lub wiadomości.

Bluetooth®:

Za pomocą Bluetooth® można odtwarzać muzykę z zewnętrznych urządzeń (np. smartfon, tablet).

Produkt pełni wówczas funkcję głośnika Bluetooth®.

USB:

Tryb odtwarzania USB może być wybierany tylko, gdy nośnik pamięci USB jest podłączony do portu USB-A (5c). Podłączyć nośnik pamięci USB, aby odtwarzać zapisane pliki audio bezpośrednio na produkcie.

1. Nacisnąć wielokrotnie przycisk źródła (8b), aby zmienić tryb odtwarzania.
2. Na wyświetlaczu LCD (7a) wyświetli się wybrany tryb odtwarzania.

10 Eksploatacja

10.1 Tryb radia (rys. 1, 4)

1. Odchylić antenę (2) do góry.
2. Nacisnąć wielokrotnie tryb wyboru źródła (8b), aby wybrać tryb odtwarzania „FM” lub „DAB”.

10.1.1 Tryb odtwarzania FM (rys. 4)

1. Nacisnąć wielokrotnie przycisk wyboru źródła (8b), aby wybrać tryb odtwarzania „FM”.

10.1.1.1 Uruchamianie wyszukiwania stacji (rys. 4)

10.1.1.1.1 Automatyczne wyszukiwanie stacji

1. Nacisnąć przycisk Skanowanie (8d).
Wszystkie zapisane stacje zostaną usunięte, a produkt automatycznie wyszuka maksymalnie 30 dostępnych stacji.

2. Na wyświetlaczu LCD (7a) wyświetla się „Auto. Skanowanie”. Począć na zakończenie wyszukiwania.

10.1.1.1.2 Półautomatyczne wyszukiwanie stacji

1. Wyszukiwanie do przodu:
Przytrzymać przycisk Dalej (6c) przez ok. 2 sekundy. Produkt wyszukuje automatycznie następną dostępną stację o wyższej częstotliwości.
2. Wyszukiwanie wstecz:
Przytrzymać przycisk Wstecz (6c) przez ok. 2 sekundy.
Produkt wyszukuje automatycznie następną dostępną stację o niższej częstotliwości.

Podczas skanowania stacji nacisnąć ponownie przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a), aby zakończyć wcześniej skanowanie.

10.1.1.1.3 Ręczne ustawianie stacji

Wskazówka:

Częstotliwość zmienia się w krokach co 0,05 MHz.

1. Nacisnąć przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a).
2. Zmienić częstotliwość naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a).

10.1.1.2 Zapisywanie i wybór stacji (rys. 4)

1. Przeglądać listę stacji naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.1.2.1 Zapisywanie stacji na liście stacji

1. Ustawić wybraną stację.
2. Nacisnąć przycisk pamięci stacji (8c) i przytrzymać go przez ok. 2 sekundy.
3. Przeglądać listę stacji naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
4. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
5. Pozycja w pamięci zostanie zastąpiona i zajęta przez aktualną stację radiową.

10.1.1.2.2 Wybór zapisanych stacji z listy stacji

1. Nacisnąć przycisk pamięci stacji (8c).
2. Przeglądać listę stacji naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wybór.
Po upływie 3 sekund wybór zostanie automatycznie zatwierdzony.

10.1.1.3 Wyświetlanie informacji o stacji (rys. 4)

W dolnym obszarze wyświetlacza LCD (7a) wyświetla się informacja o stacji, jeżeli jest dostępna.

1. Przeglądać informacje o stacji naciskając przycisk INFO (8e).

Pasma częstotliwości wyświetlane informacje o stacji	
FM	Data
	Godzina
	Tekstowe informacje radiowe
	PTY (kategoria programu)
	Częstotliwość (nazwa stacji)
	Tryb kanału audio (mono/stereo)

10.1.1.4 Funkcja Mute (rys. 4)

„Funkcja Mute” przerywa emisję dźwięku podczas gdy odtwarzanie trwa dalej.

1. Nacisnąć przycisk Play/Pause (6b), aby zatrzymać emisję dźwięku.
2. Nacisnąć ponownie przycisk Play/Pause (6b), aby uruchomić emisję dźwięku.

Aktywna „funkcja Mute” wyświetla się jako informacja „MUTE” na wyświetlaczu LCD (7a).

10.1.1.5 Ustawienia specjalne (rys. 4)

Czynności 1-3 są identyczne w kolejnych rozdziałach.

1. Nacisnąć przycisk INFO (8e) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy.
2. Wybrać opcję „**Ustawienia skanowania**” lub „**Ustawienia audio**” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

Wskazówka:

Pozostałe ustawienia systemowe opisano w rozdziale 10.4.

10.1.1.5.1 Ustawienia skanowania

Funkcja „**Ustawienia skanowania**” dopasowuje skanowanie w taki sposób, aby zostały znalezione wszystkie stacje lub tylko te o najmocniejszym sygnale.

1. Wybrać opcję „**Wszystkie stacje**” lub „**Tylko silne stacje**” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).

2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.1.5.2 Ustawienia audio

Funkcja „**Ustawienia audio**” służy do dopasowania jakości audio do warunków odbioru.

1. Wybrać „**Dozwolone stereo**” (odtwarzanie przy dostępnym sygnale stereo) lub „**Tylko mono**” (tylko odtwarzanie mono) naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).

2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.2 Tryb odtwarzania DAB+ (rys. 4)

1. Nacisnąć wielokrotnie przycisk wyboru źródła (8b), aby wybrać tryb odtwarzania „**DAB**”.

10.1.2.1 Uruchamianie wyszukiwania stacji (rys. 4)

10.1.2.1.1 Automatyczne wyszukiwanie stacji

1. Nacisnąć przycisk Skanowanie (8d).
Produkt wyszuka automatycznie dostępne stacje.

Alternatywny sposób postępowania (tylko DAB+):

1. Nacisnąć przycisk INFO (8e) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy.
2. Wybrać opcję „**Pełne skanowanie**” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

Po zakończeniu skanowania zostanie utworzona lista stacji, które można wybierać naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.2.2 Ręczne ustawianie stacji

1. Nacisnąć przycisk INFO (8e) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy.
2. Wybrać opcję „**Strojenie ręczne**” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
4. Zmienić częstotliwość naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
5. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
6. Zapisać wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.2.2 Wyświetlanie listy stacji (rys. 4)

1. Przewijać wpisy na liście naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a).
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wybór.
Po upływie 3 sekund wybór zostanie automatycznie zatwierdzony.

10.1.2.3 Zapisywanie i wybór stacji (rys. 4)

1. Przeglądać listę stacji naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.2.3.1 Zapisywanie stacji na liście stacji

1. Ustawić wybraną stację.
2. Nacisnąć przycisk pamięci stacji (8c) i przytrzymać go przez ok. 2 sekundy.
3. Przeglądać listę stacji naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
4. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
5. Pozycja w pamięci zostanie zastąpiona i zajęta przez aktualną stację radiową.

10.1.2.3.2 Wybór zapisanych stacji z listy stacji

1. Nacisnąć przycisk pamięci stacji (8c).
2. Przeglądać listę stacji naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wybór.
Po upływie 3 sekund wybór zostanie automatycznie zatwierdzony.

10.1.2.4 Funkcja Mute (rys. 4)

„Funkcja Mute” przerywa emisję dźwięku podczas gdy odtwarzanie trwa dalej.

1. Nacisnąć przycisk Play/Pause (6b), aby zatrzymać emisję dźwięku.
2. Nacisnąć ponownie przycisk Play/Pause (6b), aby uruchomić emisję dźwięku.

Aktywna „funkcja Mute” wyświetla się jako informacja „MUTE” na wyświetlaczu LCD (7a).

10.1.2.5 Wyświetlanie informacji o stacji (rys. 4)

W dolnym obszarze wyświetlacza LCD (7a) wyświetla się informacja o stacji, jeżeli jest dostępna.

1. Przeglądać informacje o stacji naciskając przycisk INFO (8e).

Pasmo częstotliwości wyświetlane informacje o stacji

DAB+	Data
	Godzina
	Tekstowe informacje radiowe
	PTY (kategoria programu)
	Siła sygnału
	Nazwa Multiplex
	Częstotliwość/kanal
	Wskaźnik błędów sygnału
	Szybkość transmisji / typ audio

10.1.2.6 Ustawienia specjalne (rys. 4)

Czynności 1-3 są identyczne w kolejnych rozdziałach.

1. Naciśnąć przycisk INFO (8e) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy.
2. Wybrać opcję „Nieaktywna stacja” lub „DRC” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a). Naciśnąć przycisk INFO (8e) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy.

Wskazówka:

Pozostałe ustawienia systemowe opisano w rozdziale 10.4.

10.1.2.6.1 Nieaktywna stacja

Funkcja „nieaktywna stacja” usuwa stare stacje z listy stacji, które nie są już odbierane.

1. Wybrać „Nie” (aby powrócić do menu ustawień) lub „Tak” (aby usunąć nieaktywne stacje) naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkcja „DRC” wzmacnia ciche fragmenty, dzięki czemu są one dobrze słyszalne także w głośnym otoczeniu.

1. Wybrać żądane ustawienie „DRC” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
 - „Niskie DRC”: Maksymalne wzmocnienie.
 - „Wysokie DRC”: Średnie wzmocnienie.
 - „Wyłącz DRC”: Brak wzmocnienia.
2. Naciśnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wybór.
Aktywne ustawienie jest oznaczone symbolem *.

10.2 Tryb odtwarzania USB (rys. 3, 4)

Produkt umożliwia odtwarzanie plików audio z nośnika pamięci USB*.

1. Połączyć nośnik pamięci USB z przyłączem USB-A (5c).
2. Naciskać wielokrotnie przycisk źródła (8b), aby wybrać tryb odtwarzania „USB”.

Wskazówki:

Przy użyciu portu USB-C (5b) można ładować wyłącznie urządzenia zewnętrzne*.
Odtwarzanie audio przez to przyłącze nie jest możliwe.

Odtwarzanie plików audio, które są zapisane na telefonie komórkowym* nie jest możliwe za pośrednictwem USB (5b/5c). Należy użyć tutaj funkcji Bluetooth®.

Odtwarzane mogą być jedynie nośniki pamięci USB sformatowane w systemie FAT16/32 o maksymalnej pojemności do 64 GB.

Mogą być odtwarzane pliki audio w formatach MP3, WAV, APE, FLAC i WMA.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.2.1 Odtwarzanie

Wstrzymanie odtwarzania:

1. Podczas odtwarzania naciśnąć przycisk Play/Pause (6b).

Kontynuowanie odtwarzania:

1. Naciśnąć przycisk Play/Pause (6b).

10.2.2 Wybór utworu

Do następnego utworu:

1. Naciśnąć przycisk Dalej (6c).

Do początku aktualnego utworu:

1. Naciśnąć przycisk Wstecz (6a).

Do poprzedniego utworu:

1. Naciśnąć dwukrotnie przycisk Wstecz (6a) w ciągu 2 sekund.

10.2.3 Szybkie przewijanie do przodu / Szybkie przewijanie do tyłu (rys. 4)

Szybkie przewijanie do przodu:

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk Dalej (6c).

Szybkie przewijanie do tyłu:

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk Wstecz (6a).

10.2.4 Tryb losowy i powtarzania

1. W trybie USB naciśnąć przycisk Pozycja pamięci 2 „2” (7c), aby przełączać tryby odtwarzania. Dostępne są następujące tryby odtwarzania:

Tryb	Działanie
Rep-1	Powtarza odtwarzanie aktualnie wybranego utworu.
Rep-FOLD	Powtarza odtwarzanie wszystkich utworów w aktualnym folderze.
Random	Odtwarza wszystkie utwory na nośniku USB w losowej kolejności.
Repeat All	Powtarza odtwarzanie wszystkich utworów na nośniku USB.

10.3 Tryb odtwarzania Bluetooth® (rys. 4)

Produkt umożliwia odtwarzanie plików audio z zewnętrznego urządzenia za pomocą Bluetooth®. Odtwarzanie można uruchomić wyłącznie przez odtwarzacz Bluetooth®.

1. Naciskać wielokrotnie przycisk wyboru źródła (8b), aby wybrać tryb odtwarzania „Bluetooth”.
2. Na wyświetlaczu LCD (7a) miga komunikat „Niepołączony”.

3. Za pomocą zewnętrznego urządzenia obsługującego Bluetooth® utworzyć połączenie z radiem. W tym celu wybrać z listy „C-DAB30-X”.
4. Po połączeniu produktu pojawi się sygnał dźwiękowy, wyświetlacz przestanie migać i wyświetli się komunikat „Połączony”.

10.3.1 Wybór utworu

1. Uruchomić odtwarzanie na nośniku obsługującym Bluetooth®.

Do następnego utworu:

1. Naciśnąć przycisk Dalej (6c).

Do początku aktualnego utworu:

1. Naciśnąć przycisk Wstecz (6a).

Do poprzedniego utworu:

1. Naciśnąć dwukrotnie przycisk Wstecz (6a) w ciągu 2 sekund.

10.3.2 Odtwarzanie

Wstrzymanie odtwarzania:

1. Podczas odtwarzania naciśnąć przycisk Play/Pause (6b).

Kontynuowanie odtwarzania:

1. Naciśnąć przycisk Play/Pause (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Przy użyciu funkcji TWS można połączyć dwa kompatybilne odbiorniki radiowe w prawdziwy system stereo. Jedno urządzenie będzie odtwarzać lewy kanał audio, a drugie urządzenie prawy kanał audio.

Nawiązywanie połączenia TWS

Sytuacja 1: Żaden z odbiorników radiowych nie jest połączony z urządzeniem mobilnym

1. Upewnić się, że żaden z odbiorników radiowych nie jest połączony z urządzeniem mobilnym z funkcją Bluetooth®.
2. Przełączyć obydwa odbiorniki radiowe w tryb Bluetooth®.
3. Naciśnąć przycisk nawiązywania połączenia TWS (7e) na jednym z odbiorników radiowych i przytrzymać przez ok. 2 sekundy. Ten odbiornik radiowy zostanie ustawiony jako urządzenie główne i obydwa odbiorniki radiowe zostaną ze sobą połączone. Odpowiednie symbole TWS pojawią się na wyświetlaczu.
4. Połączyć urządzenie główne z urządzeniem mobilnym z funkcją Bluetooth® zgodnie z opisem w rozdziale 10.3.

Sytuacja 2: Odbiornik radiowy jest już połączony z urządzeniem mobilnym

1. Włączyć drugi odbiornik radiowy w trybie Bluetooth®.
2. Naciśnąć przycisk połączenia TWS (7e) na jednym z obydwa odbiorników radiowych. Obydwa odbiorniki radiowe zostaną ze sobą połączone.
3. Połączony odbiornik radiowy zostanie ustawiony automatycznie jako urządzenie główne.
4. Drugi odbiornik radiowy zostanie przypisany jako urządzenie podrzędne. Odpowiednie symbole TWS pojawią się na wyświetlaczu.

Rozłączanie połączenia TWS

1. Naciśnąć przycisk nawiązywania połączenia TWS (7e) na jednym z obydwa odbiorników radiowych i przytrzymać przez ok. 2 sekundy.
2. Połączenie TWS zostanie rozłączone.
3. Urządzenie główne pozostaje połączone z urządzeniem mobilnym.
4. Urządzenie podrzędne przełącza się w tryb parowania Bluetooth®.

10.4 Ustawienia systemu (rys. 4)

Za pomocą ustawień systemowych można indywidualnie ustawiać liczne funkcje radia.

Pierwsze kroki dla rozdziału 10.4.1 i 10.4.2

1. Naciśnąć wielokrotnie przycisk źródła (8b), aby wybrać tryb odtwarzania „FM”, „DAB”, „USB” lub „Bluetooth”.
2. Naciśnąć przycisk INFO (8e) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy.
3. Naciśnąć przycisk INFO (8e), aby powrócić do poprzedniego punktu menu.

10.4.1 Tryby odtwarzania FM/DAB+

Dla wszystkich ustawień w menu „System” należy postępować w następujący sposób:

1. Wybrać opcję „System” naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Przeglądać ustawienia systemowe naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
4. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
5. Ustawić wybrane wartości lub formaty naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
6. Potwierdzić wprowadzenie naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
7. Naciśnąć przycisk INFO (8e), aby powrócić do poprzedniego punktu menu.

10.4.2 Tryby odtwarzania USB/Bluetooth

1. Wybrać żądane ustawienie systemowe naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
2. Ustawić wybrane wartości lub formaty naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Potwierdzić wprowadzenie naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
4. Naciśnąć przycisk INFO (8e), aby powrócić do poprzedniego punktu menu.

10.4.3 Godzina

Ustawić aktualną godzinę i datę dla wszystkich funkcji radia.

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [► 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [► 161]

10.4.3.1 Ustaw datę/godz.

1. Na wyświetlaczu LCD (7a) wyświetla się komunikat „Ustaw czas/datę”, a ustawiana wartość miga.
2. Ustawić wybrane wartości lub formaty naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
3. Potwierdzić wprowadzenie naciskając włącznik/wyłącznik (8a).
4. Na wyświetlaczu LCD (7a) wyświetla się komunikat „Ustaw datę”, a ustawiana wartość miga.
5. Ustawić wybrane wartości lub formaty naciskając przycisk Dalej/Wstecz (6c/6a) lub obracając włącznik/wyłącznik (8a).
6. Potwierdzić wprowadzenie naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.4.3.2 Automatyczna aktualizacja

1. Wybrać pomiędzy „Aktualizuj z DAB”, „Aktualizuj z FM”, „Nie aktualizuj” lub „Aktualizuj z dow.”.
2. Naciśnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wprowadzone dane.
Aktywne ustawienie jest oznaczone symbolem *.

10.4.3.3 Ustawianie formatu 12/24 godzin

1. Dostępna jest możliwość wyboru formatu „Zegar 12-godz.” lub „Zegar 24-godz.”.
2. Potwierdzić wprowadzenie naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.4.3.4 Ustawianie formatu daty

1. Dostępna jest możliwość wyboru różnych formatów.
2. Potwierdzić wprowadzenie naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.4.4 Podświetlenie

Dopasować podświetlenie wyświetlacza LCD do własnych potrzeb.

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [► 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [► 161]

10.4.4.1 Czas oczekiwania

1. Wybrać „Wi.”, aby na stałe wyłączyć podświetlenie.
2. Wybrać różne czasy wyłączenia, aby wyłączyć podświetlenie po ustawionym czasie.
3. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.4.4.2 Ustawienie Wi.

1. Można określić, jaką jasność ma mieć podświetlenie przy aktywnym wskaźniku.
2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.4.4.3 Poziom przyciemnienia

1. Można określić, jaką jasność ma mieć podświetlenie przyciemnionego wyświetlacza LCD (7a) przy aktywnym wskaźniku.
2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

10.4.5 Ustaw czas snu

Użyć funkcji Ustaw czas snu, aby automatycznie wyłączyć produkt po określonym czasie.

1. Wybrać „Wyśpij się”, aby wyłączyć produkt na stałe.

2. Wybierać czasy wyłączenia „15 minut”, „30 minut”, „45 minut”, „60 minut” lub „90 minut”, aby wyłączyć produkt po ustawionym czasie.
3. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [► 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [► 161]

10.4.6 Korektor dźwięku (Equalizer)

Za pomocą funkcji Equalizer można dopasować ustawienia audio do własnych upodobań.
Produkt oferuje 6 różnych trybów korektora dźwięku.

1. Wybrać ustawienia wstępne „Basowy”, „Wokal”, „Pop”, „Jazz”, „Rock” lub „Normalne”.
2. Naciśnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wybór.
Aktywne ustawienie jest oznaczone symbolem *.

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [► 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [► 161]

10.4.7 Język

Wybrać preferowany język obsługi.

1. Ustawić wybrany język interfejsu.
2. Naciśnąć włącznik/wyłącznik (8a), aby zatwierdzić wybór.
Aktywne ustawienie jest oznaczone symbolem *.

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [► 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [► 161]

10.4.8 Ustawienia fabryczne

Wybrać tę funkcję, aby zresetować wszystkie ustawienia do ustawień fabrycznych.

1. Wybrać „Tak”, aby usunąć aktualne ustawienia i przywrócić wartości standardowe lub „Nie”, aby zachować aktualne ustawienia.
2. Potwierdzić wybór naciskając włącznik/wyłącznik (8a).

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [► 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [► 161]

10.4.9 Wersja SW

Wskazówka:

Instrukcja obsługi dostarczona wraz z produktem odpowiada wersji oprogramowania w momencie produkcji. Możliwe, że niektóre nowe lub zmienione funkcje nie będą zawarte w danej instrukcji eksploatacji.

Należy sprawdzić dostępność aktualnej wersji oprogramowania produktu.

Najnowsza wersja oprogramowania jest dostępna w aplikacji lub na stronie www.scheppach.com.

1. Aktualną wersję oprogramowania produktu można sprawdzić na wyświetlaczu.

Zobacz także

- Tryby odtwarzania FM/DAB+ [▶ 161]
- Tryby odtwarzania USB/Bluetooth [▶ 161]

10.4.9.1 Aktualizacja oprogramowania przez USB

1. Na naszej stronie www.schepbach.com wyszukać najnowszą wersję oprogramowania.
2. Zgrać ją na pusty, sformatowany nośnik danych FAT32.
3. Przełączyć radio w tryb USB (patrz 10.2).
4. Podłączyć nośnik danych do napędu USB-A.
5. Aktualizacja rozpocznie się automatycznie.
6. Po pomyślnym zakończeniu aktualizacji rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

11 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Usunąć zasilacz.

11.1 Czyszczenie

1. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
3. Nie należy spryskiwać produktu wodą.
4. Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

12 Przechowywanie i transport

12.1 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

12.2 Transport (rys. 1)

1. Złożyć antenę (2) na czas transportu.
2. Produkt należy przenosić używając uchwytów (1).
3. Produkt należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
4. Zabezpieczyć produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

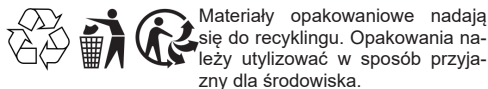
Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713

Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721
Zasilacz zewnętrzny	
Wersja EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Wersja UK: MX36W1-2002000B	7909201771

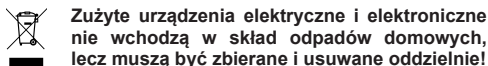
14 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).

- Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator nie jest włożony.	Włożyć akumulatorem.
	Akumulator rozładowany.	Naładować akumulatorem (przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).
	Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.	Naprawę musi przeprowadzić dział obsługi klienta.
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Naprawę musi przeprowadzić dział obsługi klienta.
	Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.	

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Zacinianie odtwarzania, szумы podczasz odtwarzania.	Slaby sygnal.	Przestawic antenę (tylko FM i DAB+).
		Przestawic częstotliwość (tylko FM i DAB+).
		Ustawić produkt w miejscu zapewniającym lepszy odbiór sygnalu.
	Przekroczono zasięg transmisji dla połączenia Bluetooth®.	Umieścić połączony produkt w pobliżu radia. Możliwy zasięg transmisji wynosi maks. 30 m, natomiast optymalny zasięg to ok. 10 m.
Brak dźwięku.	Radio ustawione zbyt cicho.	Zwiększyć głośność na produkcie.
	Aktywowana funkcja Mute radia.	Sprawdzić, czy funkcja Mute jest aktywowana. W takim przypadku na wyświetlaczu LCD pojawia się odpowiedni symbol. Dezaktywować funkcję Mute.
Nośnik USB nie jest wykrywany.	Nośnik USB jest nieprawidłowo sformatowany.	Sformatować nośnik USB w systemie FAT16/32.
	Uszkodzenie portu USB.	Naprawę musi przeprowadzić dział obsługi klienta.
	Nośnik USB o zbyt dużej pojemności.	Używać nośnika USB o pojemności maks. 64 GB.
Odtwarzanie z nośnika USB nie jest możliwe.	Nośnik USB jest nieprawidłowo sformatowany.	Sformatować nośnik USB w systemie FAT16/32.
	Nieprawidłowy format audio.	Przekonwertować dane audio na właściwy format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Odtwarzanie przez Bluetooth® nie jest możliwe.	Bluetooth® nie jest aktywowany na mobilnym urządzeniu końcowym.	Aktywować Bluetooth® w ustawieniach mobilnego urządzenia końcowego.
	Produkt nie jest wybrany jako medium do odtwarzania na mobilnym urządzeniu końcowym.	Wybrać produkt w ustawieniach Bluetooth® mobilnego urządzenia końcowego.
	Produkt jest już połączony z innym mobilnym urządzeniem końcowym.	Rozłączyć mobilne urządzenia końcowe w zasięgu produktu.
	Moduł Bluetooth® uszkodzony.	Naprawę musi przeprowadzić dział obsługi klienta.
Produkt nie jest wyświetlany na mobilnym urządzeniu końcowym.	Produkt i mobilne urządzenia końcowe znajdują się poza zasięgiem nadawania.	Zredukować odległość między produktem a mobilnym urządzeniem końcowym.
	Mobilne urządzenie końcowe nie obsługuje standardu Bluetooth® produktu.	Użyć nowszego mobilnego urządzenia końcowego.

16 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Akumulatorowe radio budowlane - C-DAB30-X 5909268900**

Nr art.

Dyrektywy UE:

2011/65/UE*, (UE) 2023/826, (UE) 2019/1782, 2014/53/UE,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

- Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
- Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłącznie wady produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

- Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i aku-

mulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.

- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynę lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następcze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rękojmi.

- Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesyłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1	Uvod	169
2	Namjenska upotreba	169
3	Opis proizvoda (sl. 1-4)	169
4	Opseg isporuke (sl. 1)	169
5	Raspakiranje	170
6	Tehnički podatci	170
7	Sigurnosne napomene	170
8	Prije stavljanja u pogon (sl. 1, 2)	171
9	Rukovanje	172
10	Rad	173
11	Čišćenje i održavanje	177
12	Skladištenje i transport	178
13	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	178
14	Zbrinjavanje i recikliranje	178
15	Otklanjanje neispravnosti	179
16	EU izjava o sukladnosti	180
17	Jamstveni uvjeti – Scheppach	180
18	Povećani crtež	372

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

Simboli na proizvodu

	Rad s mrežnim sklopom
	Reprodukcija/pauza
	Natrag
	Naprijed
	Sklopka za uključivanje/isključivanje, jačina zvuka
	Poklopac akumulatora
	True Wireless Stereo (TWS)
	Uključivanje/isključivanje slučajnog/ponavljajućeg načina rada

	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
--	--

Simboli na zaslonu

	Napunjenost akumulatora
	Pokazivač razine
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboli na mrežnom sklopu (9)

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Mrežni sklop prikladan je za unutarnju upotrebu.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Istosmjerni napon
	Izmjenični napon
	Polaritet mrežnog sklopa

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

Zaštićeni zaštitni znakovi

Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG, Inc. Svaka upotreba ovih znakova od strane tvrtke Schepbach GmbH podliježe licenci.

Ostali zaštitni znakovi i robne marke vlasništvo su njihovih vlasnika.

	Zaštićeni zaštitni znakovi: Bluetooth®
	Zaštićeni zaštitni znakovi: DAB+

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema vaæećem njemaćkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvoðač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridræavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaæe i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadræi vaæne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridræavajte se i vaæećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska upotreba

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za reprodukciju radijskih postaja i vanjskih medija preko Bluetooth® ili USB veze.

Svaka druga upotreba koja nije izričito opisana i dopuštena u ovom priručniku za uporabu moæe oštetiti proizvod i potencijalno predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvoðač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridræavanje sigurnosnih napomena te uputa za montaæu i rad u priručniku za uporabu.

Proizvoðač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtniĉku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtniĉkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-4)

1. Ruĉka za nošenje
2. Antena
3. Poklopac akumulatora
- 3a. Blokada
- 3b. Dræaĉ akumulatora
- 3c. Akumulator*
- 3d. Tipka za deblokiranje akumulatora
4. Zvuĉnik
- 4a. Visokotonac
- 4b. Pasivna membrana (bas)
- 4c. Niskotonac
5. Poklopac utiĉnica
- 5a. DC utiĉnica
- 5b. USB-C utiĉnica
- 5c. USB-A utiĉnica
6. Upravljaĉki sklop
- 6a. Tipka Natrag
- 6b. Tipka Reprodukcijska/pauza
- 6c. Tipka Naprijed
7. Tipke za prikazivanje i brzo spremanje
- 7a. LCD zaslon
- 7b. Memorijsko mjesto 1 (memorija 1)
- 7c. Memorijsko mjesto 2/
sluĉajni reprodukcije s USB-a
(sluĉajni/ponavljajući naĉini rada)
- 7d. Memorijsko mjesto 3 (memorija 3)
- 7e. Memorijsko mjesto 4/
tipka za povezivanje TWS
8. Upravljaĉki sklop
- 8a. Sklopka za ukljuĉivanje/iskljuĉivanje
(regulator jaĉine zvuka)
- 8b. Tipka Izvor
(SOURCE)
- 8c. Tipka za spremanje postaja
(PRESET)
- 8d. Tipka za pretraæivanje
(SCAN)
- 8e. Tipka INFO
9. Mreæni sklop
- 9a. DC utikaĉ

* = nije nuæno sadræano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Koliĉina	Naziv
3c.	1 x	Akumulator*
9.	1 x	Mreæni sklop
	1 x	Punjaĉ*
	1 x	Akumulatorski radio za gradilište
	1 x	Priručnik za uporabu

* = nije nuæno sadræano u opsegu isporuke!

5 Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!
Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Ulazni napon akumulatora U ₁	20 V 
Ulazni napon mrežnog sklopa U ₂	20 V 
Potrebna struja	2 A
Polaritet šupljeg utikača	
Stupanj zaštite	IP 65
Snaga zvučnik	30 W stereo
Raspon frekvencije FM	87,5– 108 MHz
Raspon frekvencije DAB+	174.928– 239.200 MHz
Bluetooth® verzija	5,3
Frekvencijski pojas	2.402-2.480 GHz
Maksimalna emitirana snaga (EIRP)	-2,89 dBm
Podržani Bluetooth® profili	A2DP, AVRCP
Domet prijenosa Bluetooth® veze	• Standardno cca 10 m • U optimalnim uvjetima maks. 30 m
Integrirana memorija postaja	• UKV 30 • DAB+ 30
USB utičnice	• USB-A 1 x • USB-C 1 x
USB utičnica za punjenje	• Izlazni napon 5 V  • Izlazna struja 2,0 A

Verzija USB	• USB-A 2,0 • USB-C 2,0
Maks. kapacitet memorijskog štapića	64 GB
Formati reprodukcije preko USB-A utičnice	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatiranje USB podatkovnog medija	FAT16/FAT32
Okolni uvjeti	• Maks. temperatura 45 °C • Rad -5 – 45 °C • Skladištenje -20 – 60 °C • Vlažnost zraka ≤75 %
Stanje pripravnosti (isključeno)	0,14 W
Vrijeme do isključenja	15 min
Dimenzije (ŠxVxD)	221x273x220 mm
Masa (bez akumulatora)	3,5 kg
Vanjski mrežni sklop	
EU verzija	MX36W1-2002000V
UK verzija	MX36W1-2002000B
Ulazni napon U ₃	100-240 V~
Ulazna struja	1,0 A
Ulazna AC frekvencija	50/60 Hz
Izlazni napon	20,0 V
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	40,0 W
Prosječna radna učinkovitost	87,59 %
Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)	84,76 %
Primljena snaga bez opterećenja	≤0,1W
Stupanj zaštite	IPX0

Priznajemo pravo na tehničke izmjene!

7 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe!

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepodržavanje sljedećih uputa može uzrokovati teške ozljede.

7.1 Opće sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Ako se pojavi oštar, peckajući ili izgorjeli miris, odmah isključite proizvod i izvucite ga iz mrežnog utikača. Inače može doći do pregrijavanja ili tehničke neispravnosti.

- Djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate s priručnicima za rukovanje strojem nije dopušteno rabiti stroj, dok pritom lokalni propisi mogu ograničavati starost rukovatelja.
- Zaštita od prskanja vode (IP65) zajamčena je samo kada je poklopac akumulatora potpuno zatvoren.
- Iskopčajte mrežni sklop iz zidne utičnice tijekom grmljavine ili ako proizvod nećete upotrebljavati dulje vrijeme.
- Ne postavljajte proizvod u blizinu izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinu.

UPOZORENJE

Ne upotrebljavajte proizvod pri velikoj jačini zvuka dulje vrijeme. Odaberite odgovarajuću jačinu zvuka kako biste izbjegli oštećenje sluha.

- Ne upotrebljavajte proizvod u blizini otvorenog plamena (npr. svijeća). To može uzrokovati požar.
- Izbjegavajte ulazak stranih tijela u proizvod.
- Prije upotrebe ostavite proizvod kako bi se prilagodio temperaturnim promjenama. Inače se unutar proizvoda može stvoriti kondenzacija, što može uzrokovati kvar.
- Otvaranje proizvoda smiju obavljati samo elektrotehnički stručnjaci. U slučaju popravka uvijek se obratite našem servisnom centru.
- Postavite proizvod na ravnu, stabilnu podlogu.
- **Ne upotrebljavajte pribor koji proizvođač nije preporučio.** To može uzrokovati strujni udar ili požar.

7.2 Sigurnosne napomene za zaslone

- LCD zasloni sadrže tekućine koje mogu uzrokovati iritaciju kože i trovanje. Ako tekućina dospije u oči, usta ili na kožu, isperite zahvaćena područja vodom i odmah potražite liječničku pomoć.

7.3 Sigurnosne napomene za mrežne sklopove

- Prilikom upotrebe mrežnog sklopa provjerite je li mrežna utičnica lako dostupna.
- Mrežni sklop troši malu količinu energije i u stanju pripravnosti (čak i kada radiouređaj nije priključen). Radi potpunog isključivanja iz električne mreže iskopčajte mrežni sklop iz mrežne utičnice.
- Ne dodirujte mrežni sklop mokrim rukama.
- Ne povlačite kabel, nego primite utikač za izoliranu prihvatnu površinu.
- Ne otvarajte mrežni sklop!

7.4 Sigurnosne napomene za radijska sučelja

- Držite proizvod najmanje 20 cm od implantiranih defibrilatora ili srčanih elektrostimulatora kako biste izbjegli ugrožavanje njihovog ispravnog rada.
- Držite proizvod dalje od slušnih aparata. Emitirani radiovalovi mogu generirati smetnje.

- Proizvod se ne smije upotrebljavati u prostorima koji sadrže lako zapaljive i eksplozivne tvari i plinove.
- Bežične podatkovne veze nisu zaštićene od pristupa neovlaštenih trećih strana.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulateore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

8 Prije stavljanja u pogon (sl. 1, 2)

Proizvod može raditi s akumulatorom (3c) ili mrežnim sklopom (9).

8.1 Stavljanje/vađenje akumulatora (3c) (sl. 2)

POZOR

Prilikom stavljanja ili vađenja akumulatora pazite da ne priključite prste.

Napomena:

Trenutačna napunjenost akumulatora prikazuje se na LCD zaslonu.

Umetanje akumulatora

1. Otvorite blokadu (3a) podizanjem stražnjeg kraja i otkačivanjem prednjeg dijela iz utora.
2. Preklopите poklopac akumulatora (3) prema dolje.
3. Stavite akumulator (3c) u držač akumulatora (3b) odozgo.
4. Akumulator (3c) se čujno ugavljuje.
5. Preklopите poklopac akumulatora (3) prema gore.
6. Pritisnite poklopac akumulatora (3) na kućište i držite ga u tom položaju.
7. Zatvorite blokadu (3a) tako da prednji dio zakvačite u utor, a stražnji kraj pritisnete prema dolje.

Vađenje akumulatora

1. Otvorite blokadu (3a) podizanjem stražnjeg kraja i otkačivanjem prednjeg dijela iz utora.
2. Preklopите poklopac akumulatora (3) prema dolje.
3. Pritisnite tipku za deblokiranje (3d) akumulatora (3c) i izvucite akumulator (3c) iz držača akumulatora (3b).

8.2 Električno napajanje preko mrežnog sklopa (9) (sl. 3)

UPOZORENJE

Rabite proizvod u mrežnom načinu rada samo s priloženim mrežnim sklopom.

Napomene:

Kada radiouređaj upotrebljavate s mrežnim sklopom, napajanje iz akumulatora automatski se isključuje. Priključeni akumulatori ne pune se u mrežnom načinu rada.

Kada radiouređaj upotrebljavate s mrežnim sklopom, na LCD zaslonu ne prikazuje se pokazivač akumulatora.

1. Otvorite poklopac utičnica (5).
2. Priključite DC utikač (9a) mrežnog sklopa (9) u DC utičnicu (5a) na proizvodu.
3. Proizvod priključite samo u propisno montiranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 16 A.

8.3 Upotreba USB utičnica (5b, 5c) (sl. 3)

Proizvod je opremljen USB-A utičnicom (5c) i USB-C utičnicom (5b). Utičnice imaju različite funkcije.

Utičnica	Funkcija
USB-A	Reprodukcija zvuka s USB podatkovnih medija*.
	Punjenje vanjskih uređaja za pohranu energije.
USB-C	Punjenje vanjskih uređaja za pohranu energije.

1. Otvorite poklopac utičnica (5).
2. Priključite USB kabel* ili USB podatkovni medij* u odgovarajuću utičnicu na proizvodu.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

9 Rukovanje

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 45 °C i ne padne ispod -5 °C.

9.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 4)

Uključivanje

1. Radi uključivanja držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje (8a) oko 2 sekunde. LCD zaslon (7a) počinje svijetliti i prikazuje informacije.

Isključivanje

1. Radi isključivanja držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje (8a) oko 2 sekunde. Sva reprodukcija se zaustavlja, a LCD zaslon (7a) se isključuje.

Napomena:

Ako je jačina zvuka namjesti na „0“, proizvod će se isključiti nakon 15 minuta. Proizvod je potrebno ponovno uključiti.

9.2 Reguliranje jačine zvuka (sl. 4)

Prilikom uključivanja jačina zvuka automatski ostaje na prethodno namještenoj vrijednosti.

Povećavanje jačine zvuka

1. Okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje (8a) nadesno.

Smanjivanje jačine zvuka

1. Okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje (8a) nalijevo.

Napomena:

Pokazivač razine na LCD zaslonu (7a) prikazuje trenutnu jačinu zvuka – kako se broj stupaca povećava, jačina zvuka raste; kako se broj stupaca smanjuje, jačina zvuka pada.

9.3 Biranje načina reprodukcije (sl. 3, 4)

Proizvod nudi sljedeće načine reprodukcije:

FM (radiouređaj):

FM radiouređaj prima analogne radio signale preko fiksnih UKV (ultrakratkovalnih) frekvencija. Ovaj način rada omogućava prijem uobičajenih radijskih postaja.

DAB+ (radiouređaj):

DAB+ radiouređaj prima digitalne radijske signale. Oni nude veću kvalitetu zvuka, prijem bez smetnji i dodatne informacije poput naziva postaje, naslova, izvođača ili novosti.

Bluetooth®:

Preko Bluetooth® veze možete bežično reproducirati glazbu s vanjskih uređaja (npr. pametnog telefona, tableta). Proizvod pritom funkcionira kao Bluetooth® zvučnik.

USB:

Način reprodukcije s USB-a može se odabrati samo kada je USB podatkovni medij priključen u USB-A utičnicu (5c). Priključite USB podatkovni medij kako biste izravno reproducirali spremljene audio datoteke s pomoću proizvoda.

1. Više puta pritisnite tipku Izvor (8b) radi promjene načina reprodukcije.
2. Odabrani način reprodukcije prikazuje se na LCD zaslonu (7a).

10 Rad

10.1 Rad radiouređaja (sl. 1, 4)

1. Preklopote antenu (2) prema gore.
2. Više puta pritisnite tipku za biranje izvora zvuka (8b) i odaberite način reprodukcije „FM“ ili „DAB“.

10.1.1 Način reprodukcije FM (sl. 4)

1. Više puta pritisnite tipku za biranje izvora zvuka (8b) i odaberite način reprodukcije „FM“.

10.1.1.1 Pokretanje pretraživanja postaja (sl. 4)

10.1.1.1.1 Automatsko pretraživanje postaja

1. Pritisnite tipku za pretraživanje (8d). Sve spremljene postaje time će se izbrisati i proizvod će automatski potražiti do 30 dostupnih postaja.
2. Na LCD zaslonu (7a) prikazuje se „Automatsko pretraživanje“. Pričekajte dok se pretraga ne završi.

10.1.1.1.2 Poluautomatsko pretraživanje postaja

1. Pretraživanje unaprijed: Držite pritisnutu tipku Naprijed (6c) oko 2 sekunde. Proizvod će automatski tražiti sljedeću dostupnu postaju uzlaznim redoslijedom frekvencija.
2. Pretraživanje unatrag: Držite pritisnutu tipku Natrag (6a) oko 2 sekunde. Proizvod će automatski tražiti sljedeću dostupnu postaju silaznim redoslijedom frekvencija.

Tijekom pretraživanja postaja ponovno pritisnite tipku Naprijed/Natrag (6c/6a) kako biste prijevremeno završili pretraživanje.

10.1.1.1.3 Ručno namještanje postaja

Napomena:

Frekvencija se mijenja u koracima od 0,05 MHz.

1. Pritisnite tipku Naprijed/Natrag (6c/6a).
2. Promijenite frekvenciju pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a).

10.1.1.2 Spremanje i otvaranje postaja (sl. 4)

1. Pomicite se kroz popis postaja pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.1.2.1 Spremanje postaja na popis postaja

1. Namjestite željenu postaju.
2. Pritisnite i držite pritisnutu tipku za spremanje postaja (8c) oko 2 sekunde.
3. Pomicite se kroz popis postaja pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

5. Memorijsko mjesto će se prepisati i popuniti trenutačnom radiopostajom.

10.1.1.2.2 Otvaranje spremljenih popisa s popisa postaja

1. Pritisnite tipku za spremanje postaja (8c).
2. Pomicite se kroz popis postaja pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Odabir će se automatski aktivirati nakon 3 sekunde.

10.1.1.3 Prikazivanje informacija o postaji (sl. 4)

Ovisno o dostupnosti, informacije o postaji prikazuju se u donjem dijelu LCD zaslona (7a).

1. Kroz informacije o postaji možete se pomicati pritiskom tipke INFO (8e).

Frekvencijski pojas	
FM	Datum
	Vrijeme
	Radiotekst
	PTY (žanr programa)
	Frekvencija (naziv postaje)
	Način audio kanala (mono/stereo)

10.1.1.4 Funkcija isključivanja zvuka (sl. 4)

„Funkcija isključivanja zvuka“ prekida zvuk dok se reprodukcija nastavlja.

1. Pritisnite tipku Reprodukcijska/pauza (6b) radi zaustavljanja reprodukcije zvuka.
2. Ponovno pritisnite tipku Reprodukcijska/pauza (6b) radi početka reprodukcije zvuka.

Aktivna „funkcija isključivanja zvuka“ označena je natpisom „MUTE“ na LCD zaslonu (7a).

10.1.1.5 Posebne postavke (sl. 4)

Koraci 1-3 identični su u sljedećim poglavljima.

1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku INFO (8e) oko 2 sekunde.
2. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite opciju „Postavke pretraživanja“ ili „Postavke zvuka“.
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

Napomena:

Ostale postavke sustava opisane su u odjeljku 10.4.

10.1.1.5.1 Postavke pretraživanja

Funkcija „Postavke pretraživanja“ prilagođava pretraživanje kako bi se pronašle sve postaje ili samo one s jakim prijemom.

1. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite treba li pretraživanje tražiti „Svi kanali“ ili „Samo moćni kanali“.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.1.5.2 Postavke zvuka

Funkcija „**Postavke zvuka**“ služi za prilagođavanje kvalitete zvuka uvjetima prijema.

1. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite „**Moguće je stereo**“ (reprodukcija s dostupnim stereo signalom) ili „**Samo mono**“ (isključivo mono reprodukcija).
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2 Način reprodukcije DAB+ (sl. 4)

1. Više puta pritisnite tipku za biranje izvora zvuka (8b) i odaberite način reprodukcije „**DAB**“.

10.1.2.1 Pokretanje pretraživanja postaja (sl. 4)

10.1.2.1.1 Automatsko pretraživanje postaja

1. Pritisnite tipku za pretraživanje (8d).
Proizvod automatski traži dostupne postaje.

Alternativni postupak (samo DAB+):

1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku INFO (8e) oko 2 sekunde.
2. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite opciju „**Potpuno pretraživanje**“.
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

Nakon pretraživanja sastavit će se popis postaja koje možete otvarati pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2.1.2 Ručno namještanje postaja

1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku INFO (8e) oko 2 sekunde.
2. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite opciju „**Ručno postavljanje**“.
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Promijenite frekvenciju pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
5. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
6. Spremite odabir ponovnim pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2.2 Otvaranje popisa postaja (sl. 4)

1. Pomičite se kroz stavke popisa pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a).
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Odabir će se automatski aktivirati nakon 3 sekunde.

10.1.2.3 Spremanje i otvaranje postaja (sl. 4)

1. Pomičite se kroz popis postaja pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2.3.1 Spremanje postaja na popis postaja

1. Namjestite željenu postaju.
2. Pritisnite i držite pritisnutu tipku za spremanje postaja (8c) oko 2 sekunde.

3. Pomičite se kroz popis postaja pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
5. Memorijsko mjesto će se prepisati i popuniti trenutnom radiopostajom.

10.1.2.3.2 Otvaranje spremljenih popisa s popisa postaja

1. Pritisnite tipku za spremanje postaja (8c).
2. Pomičite se kroz popis postaja pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Odabir će se automatski aktivirati nakon 3 sekunde.

10.1.2.4 Funkcija isključivanja zvuka (sl. 4)

„Funkcija isključivanja zvuka“ prekida zvuk dok se reprodukcija nastavlja.

1. Pritisnite tipku Reprodukcija/pauza (6b) radi zaustavljanja reprodukcije zvuka.
2. Ponovno pritisnite tipku Reprodukcija/pauza (6b) radi početka reprodukcije zvuka.

Aktivna „funkcija isključivanja zvuka“ označena je natpisom „**MUTE**“ na LCD zaslonu (7a).

10.1.2.5 Priказivanje informacija o postaji (sl. 4)

Ovisno o dostupnosti, informacije o postaji prikazuju se u donjem dijelu LCD zaslona (7a).

1. Kroz informacije o postaji možete se pomicati pritiskom tipke INFO (8e).

Frekvencijski pojas Dostupne informacije o postaji	
DAB+	Datum
	Vrijeme
	Radiotekst
	PTY (žanr programa)
	Jačina signala
	Naziv multipleksa
	Frekvencija/kanal
	Stopa pogrešaka signala
	Brzina prijenosa/vrsta zvuka

10.1.2.6 Posebne postavke (sl. 4)

Koraci 1-3 identični su u sljedećim poglavljima.

1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku INFO (8e) oko 2 sekunde.
2. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite opciju „**Neaktivni kanali**“ ili „**DRC**“.
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a). Pritisnite i držite pritisnutu tipku INFO (8e) oko 2 sekunde.

Napomena:

Ostale postavke sustava opisane su u odjeljku 10.4.

10.1.2.6.1 Neaktivni kanali

Funkcija „**Neaktivni kanali**“ uklanja stare ili nedostupne postaje s popisa postaja.

1. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite „**Ne**“ (radi povratka u izbornik s postavkama) ili „**Da**“ (radi brisanja neaktivnih postaja).
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkcija „**DRC**“ pojačava tihe dijelove tako da se lako čuju čak i u bučnim okruženjima.

1. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite željenu postavku „**DRC**“:
 - „**DRC duboko**“: Maksimalno pojačanje.
 - „**DRC visoko**“: Srednje pojačanje.
 - „**DRC isključen**“: Bez pojačanja.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivna postavka bit će označena zvjezdicom *.

10.2 Način reprodukcije USB (sl. 3, 4)

Proizvod omogućava reprodukciju audio datoteka s USB podatkovnog medija*.

1. Priključite USB podatkovni medij u USB-A utičnicu (5c).
2. Više puta pritisnite tipku Izvor (8b) i odaberite način reprodukcije „**USB**“.

Napomene:

USB-C utičnica (5b) može se upotrebljavati isključivo za punjenje vanjskih uređaja*. Reprodukcija zvuka preko ove utičnice nije moguća.

Reprodukcija audio datoteka s mobilnog telefona* nije moguća preko USB-a (5b/5c). Za to upotrebljavajte Bluetooth®.

Mogu se reproducirati isključivo USB podatkovni mediji formatirani sa FAT16/32 s maksimalnim memorijskim kapacitetom od 64 GB.

Mogu se reproducirati audio datoteke u sljedećim formatima: MP3, WAV, APE, FLAC i WMA.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

10.2.1 Reprodukcija

Pauziranje reprodukcije:

1. Pritisnite tipku Reprodukcija/pauza (6b) dok je reprodukcija u tijeku.

Nastavak reprodukcije:

1. Pritisnite tipku Reprodukcija/pauza (6b).

10.2.2 Biranje naslova

Prelazak na sljedeći naslov:

1. Pritisnite tipku Naprijed (6c).

Na početku trenutnog naslova:

1. Pritisnite tipku Natrag (6a).

Prelazak na prethodni naslov:

1. Pritisnite tipku Natrag (6a) dvaput unutar 2 sekunde.

10.2.3 Brzi prelazak naprijed / natrag (sl. 4)

Brzi prelazak naprijed:

1. Držite pritisnutu tipku Naprijed (6c).

Brzi prelazak natrag:

1. Držite pritisnutu tipku Natrag (6a).

10.2.4 Slučajni i ponavljajući način rada

1. U USB načinu rada pritisnite tipku Memorijsko mjesto 2 „**2X**“ (7c) radi prebacivanja između načina reprodukcije. Dostupni su sljedeći načini reprodukcije:

Način rada	Funkcija
Rep-1	Ponavlja reprodukciju trenutno odabranog naslova.
Rep-FOLD	Ponavlja reprodukciju svih naslova u trenutnoj mapi.
Random	Reproducira sve naslove na USB memorijskom štapiću slučajnim redoslijedom.
Repeat All	Ponavlja reprodukciju svih naslova na USB memorijskom štapiću.

10.3 Način reprodukcije Bluetooth® (sl. 4)

Proizvod omogućava reprodukciju audio datoteka s vanjskog uređaja preko Bluetooth® veze. Reprodukcija se može pokrenuti samo na Bluetooth® uređaju za reprodukciju.

1. Više puta pritisnite tipku za biranje izvora zvuka (8b) i odaberite način reprodukcije „**Bluetooth**“.
2. Na LCD zaslonu (7a) treperi poruka „**Nije povezano**“.
3. Povežite se s radiouređajem s pomoću vanjskog uređaja s Bluetooth®* vezom. U tu svrhu na popisu odaberite „**C-DAB30-X**“.
4. Nakon povezivanja proizvoda oglasit će se zvučni signal, zaslon će prestati treperiti i prikazat će se poruka „**Povezano**“.

10.3.1 Biranje naslova

1. Pokrenite reprodukciju na podatkovnom mediju s Bluetooth® vezom.

Prelazak na sljedeći naslov:

1. Pritisnite tipku Naprijed (6c).

Na početku trenutnog naslova:

1. Pritisnite tipku Natrag (6a).

Prelazak na prethodni naslov:

1. Pritisnite tipku Natrag (6a) dvaput unutar 2 sekunde.

10.3.2 Reprodukcija

Pauziranje reprodukcije:

1. Pritisnite tipku Reprodukcija/pauza (6b) dok je reprodukcija u tijeku.

Nastavak reprodukcije:

1. Pritisnite tipku Reprodukcija/pauza (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Funkcija TWS omogućava povezivanje dva kompatibilna radija kako bi se stvorio pravi stereo sustav. Jedan uređaj reproducira lijevi audio kanal, a drugi desni audio kanal.

Uspostavljanje TWS veze

1. slučaj: Ni jedan radio nije povezan s mobilnim uređajem

1. Provjerite da ni jedan radio nije povezan s mobilnim uređajem s omogućenom Bluetooth® tehnologijom.
2. Prebacite oba radija u Bluetooth® način rada.
3. Pritisnite i držite pritisnutu tipku za povezivanje TWS (7e) na jednom od radio uređaja oko 2 sekunde. Ovaj radio je postavljen kao glavni uređaj i oba radija su međusobno povezana. Odgovarajući TWS simboli prikazuju se na ekranima.
4. Povežite glavni uređaj s mobilnim uređajem s omogućenom Bluetooth® vezom kao što je opisano u odjeljku 10.3.

2. slučaj: Jedan radio je već povezan s mobilnim uređajem

1. Prebacite drugi radio u Bluetooth® način rada.
2. Pritisnite gumb za povezivanje TWS (7e) na jednom od dva radija. Dva radio uređaja su međusobno povezana.
3. Već spojeni radio automatski će se postaviti kao glavni uređaj.
4. Drugi radio je dodijeljen kao sporedni uređaj. Odgovarajući TWS simboli prikazuju se na ekranima.

Odvajanje TWS veze

1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku za povezivanje TWS (7e) na jednom od dva radio uređaja oko 2 sekunde.
2. TWS veza se prekida.
3. Glavni uređaj ostaje povezan s mobilnim uređajem.
4. Sporedni uređaj prelazi u način rada za Bluetooth® povezivanje.

10.4 Postavke sustava (sl. 4)

Brojne funkcije radiouređaja možete namjestiti s pomoću postavki sustava.

Pri korak za poglavlje 10.4.1 i 10.4.2

1. Više puta pritisnite tipku Izvor (8b) i odaberite način reprodukcije „FM“, „DAB“, „USB“ ili „Bluetooth“.
2. Pritisnite i držite pritisnutu tipku INFO (8e) oko 2 sekunde.
3. Pritisnite tipku INFO (8e) radi povratka na prethodnu stavku izbornika.

10.4.1 Načini reprodukcije FM/DAB+

Za sve postavke u izborniku „Sustav“ učinite sljedeće:

1. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite opciju „Sustav“.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
3. Pomičite se kroz postavke sustava pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

4. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
5. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) namjestite željene vrijednosti ili formate.
6. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
7. Pritisnite tipku INFO (8e) radi povratka na prethodnu stavku izbornika.

10.4.2 Načini reprodukcije USB/Bluetooth

1. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) odaberite željenu postavku sustava.
2. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) namjestite željene vrijednosti ili formate.
3. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Pritisnite tipku INFO (8e) radi povratka na prethodnu stavku izbornika.

10.4.3 Vrijeme

Namjestite točno vrijeme i datum za sve funkcije radiouređaja.

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [► 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [► 176]

10.4.3.1 Postavi vrijeme/datum

1. Na LCD zaslonu (7a) pojavljuje se poruka „Postavi vrijeme/datum“ i treperi vrijednost koju treba namjestiti.
2. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) namjestite željene vrijednosti ili formate.
3. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Na LCD zaslonu (7a) pojavljuje se poruka „Postavi datum“ i treperi vrijednost koju treba namjestiti.
5. Pritiskom tipke Naprijed/Natrag (6c/6a) ili okretanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (8a) namjestite željene vrijednosti ili formate.
6. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.3.2 Automatsko ažuriranje

1. Odaberite opciju „Ažuriranje DAB-a“, „Ažuriranje FM-a“, „Nema ažuriranja“ ili „Ažurirajte sve“.
2. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivna postavka bit će označena zvjezdicom *.

10.4.3.3 Namještanje 12/24 sati

1. Odaberite oblik „Postavi 12 sati“ ili „Postavi 24 sata“.
2. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.3.4 Namještanje oblika datuma

1. Odaberite neki od dostupnih oblika.
2. Potvrdite unos pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.4 Rasvjeta

Prilagodite osvjetljenje LCD zaslona prema svojim potrebama.

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [▶ 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 176]

10.4.4.1 Vremensko isključenje

1. Odaberite „Uključeno“ radi trajnog uključivanja osvjetljenja.
2. Odaberite neko vrijeme isključenja kako bi se osvjetljenje isključilo nakon namještenog vremena.
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.4.2 Postavka uključanja

1. Odredite koliko svijetlo treba biti pozadinsko osvjetljenje kada je zaslon aktivan.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.4.3 Razina prigušenja

1. Odredite koliko svijetlo treba biti pozadinsko osvjetljenje zatamnjelog LCD zaslona (7a) kada je zaslon aktivan.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.5 Post. vrem. Spavaj

S pomoću Post. vrem. Spavaj proizvod se automatski isključuje nakon namještenog vremena.

1. Odaberite „Isklj. Spavaj“ radi trajnog uključivanja proizvoda.
2. Odaberite vrijeme isključenja „15 minuta“, „30 minuta“, „45 minuta“, „60 minuta“ ili „90 minuta“ kako bi se proizvod isključio nakon namještenog vremena.
3. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [▶ 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 176]

10.4.6 Ekvalizator

S pomoću ekvalizatora prilagodite postavke zvuka svojim navikama slušanja.

Proizvod ima 6 načina rada ekvalizatora.

1. Odaberite željenu postavku „Bass“, „Pjesma“, „Pop“, „Jazz“, „Rock“ ili „Normalno“.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivna postavka bit će označena zvjezdicom *.

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [▶ 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 176]

10.4.7 Jezik

Definirajte željeni jezik za rukovanje.

1. Namjestite željeni jezik prikaza.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivna postavka bit će označena zvjezdicom *.

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [▶ 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 176]

10.4.8 Tvorničke postavke

Odaberite ovu funkciju radi vraćanja svih postavki na tvorničke zadane vrijednosti.

1. Odaberite „Da“ radi brisanja trenutačnih postavki i vraćanje zadanih vrijednosti ili „Ne“ radi zadržavanja trenutačnih postavki.
2. Potvrdite odabir pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (8a).

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [▶ 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 176]

10.4.9 Softverska verzija

Napomena:

Priručnik za uporabu koje ste dobili s proizvodom odgovara verziji softvera u trenutku proizvodnje. Neke nove ili izmijenjene funkcije možda nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Saznajte više o trenutačnoj verziji softvera vašeg proizvoda.

Najnoviju verziju softvera naći ćete u aplikaciji ili na adresi www.scheppach.com.

1. Trenutačnu verziju softvera vašeg proizvoda možete pronaći na zaslonu.

Pogledajte i

- Načini reprodukcije FM/DAB+ [▶ 176]
- Načini reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 176]

10.4.9.1 Ažuriranje softvera s pomoću USB-a

1. Potražite najnoviju verziju softvera na našem mrežnom mjestu www.scheppach.com.
2. Učitajte je na prazan podatkovni medij formatiran sustavom FAT32.
3. Na radiouređaju prijedite u USB način rada (vidi odjeljak 10.2).
4. Utaknite podatkovni medij u USB-A jedinicu.
5. Ažuriranje će automatski započeti.
6. Nakon ažuriranja oglasit će se signalni ton.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavite radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Izvadite mrežni sklop.

11.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
2. Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
3. Proizvod nikada ne prskajte vodom.
4. Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodirati u unutrašnjost proizvoda.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

12 Skladištenje i transport

12.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

12.2 Transport (sl. 1)

1. Sklopite antenu (2) radi transporta.
2. Proizvod nosite držeći ga za ručke za nošenje (1).
3. Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. tijekom transporta u vozilima.
4. Osigurajte proizvod od klizanja i naginjanja.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnicu.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721
Vanjski mrežni sklop	
EU verzija: MX36W1-2002000V	7909201770
UK verzija: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.

- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Akumulator nije stavljen.	Stavite akumulator.
	Akumulator je ispražnjen.	Napunite akumulator (pogledajte zaseban priručnik za uporabu akumulatora i punjača).
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Popravke mora obavljati servisna služba.
Proizvod funkcionira s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Popravke mora obavljati servisna služba.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	
Trzava reprodukcija, šum tijekom reprodukcije.	Loš signal.	Namjestite antenu (samo FM i DAB+).
		Namjestite frekvenciju (samo FM i DAB+).
		Postavite proizvod na mjesto s boljim prijemom.
	Prekoračen je domet prijenosa za Bluetooth® vezu.	Postavite povezani proizvod blizu radiouređaja. Mogući su dometi prijenosa do 30 m, optimalni domet je oko 10 m.
Nema tona.	Radio je previše tiho namješten.	Povećajte glasnoću na proizvodu.
	Aktivirana je funkcija isključivanja zvuka radiouređaja.	Provjerite je li omogućena funkcija isključenja zvuka. U tom slučaju odgovarajući simbol će se prikazati na LCD zaslonu.
		Deaktivirajte funkciju isključenja zvuka.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Memorijski štapić nije prepoznat.	Memorijski štapić nije ispravno formatiran.	Formatirajte memorijski štapić na FAT16/32.
	USB utičnica nije ispravna.	Popravke mora obavljati servisna služba.
	Memorijski štapić s prevelikim memorijskim kapacitetom.	Upotrebljavajte memorijski štapić s maksimalno 64 GB.
Reprodukcija s memorijskog štapića nije moguća.	Memorijski štapić nije ispravno formatiran.	Formatirajte memorijski štapić na FAT16/32.
	Neispravan audio format.	Pretvorite audio podatke u odgovarajući format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Reprodukcija preko Bluetooth® veze nije moguća.	Bluetooth® veza nije aktivirana na mobilnom uređaju.	Aktivirajte Bluetooth® vezu u postavkama mobilnog uređaja.
	Proizvod nije odabran kao medij za reprodukciju na mobilnom uređaju.	Odaberite proizvod u Bluetooth® postavkama mobilnog uređaja.
	Proizvod je već povezan s drugim mobilnim uređajem.	Odvojite mobilne uređaje koji su unutar dometa proizvoda.
	Bluetooth® modul nije ispravan.	Popravke mora obavljati servisna služba.
Proizvod se ne prikazuje na mobilnom uređaju.	Proizvod i mobilni uređaji su izvan dometa odašiljača.	Smanjite udaljenost između proizvoda i mobilnog uređaja.
	Mobilni uređaj ne podržava Bluetooth® normu proizvoda.	Upotrijebite novi mobilni uređaj.

16 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Schep

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Akumulatorski radio za gradilište - C-DAB30-X 5909268900**

Br. art.

Direktive EU-a:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020; EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11); EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09); EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT); EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06); EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024; EN 50564:2011

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Jamstveni uvjeti – Schep

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

– besplatni popravak robe

- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlouporabe ili ne-namjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svjećice, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova, pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljene neovlaštene popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Schepbach ili Schepbach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. Jamstveno razdoblje redovito iznosi 2 godine, a za proizvode iz Schepbach serije 20V IXES 5 godina i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jam-

stvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

- 5. Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Schepbach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Schepbach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Schepbach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.schepbach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

- 6. Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Ne šaljte nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijava našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

- 7. Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.

8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-adresa: customerservice.HR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1	Uvod.....	184
2	Namenska uporaba.....	184
3	Opis izdelka (sl. 1–4).....	184
4	Obseg dostave (sl. 1).....	184
5	Razpakiranje.....	185
6	Tehnični podatki.....	185
7	Varnostni napotki.....	185
8	Pred začetkom uporabe (sl. 1, 2).....	186
9	UPRAVLJANJE.....	187
10	Delovanje.....	188
11	Čiščenje in vzdrževanje.....	192
12	Skladiščenje in transport.....	193
13	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	193
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	193
15	Pomoč pri motnjah.....	194
16	EU izjava o skladnosti.....	195
17	Garancijski pogoji – Scheppach.....	195
18	Eksplozijska risba.....	372

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Simboli na izdelku

	Delovanje z napajalnikom
	Predvajaj/začasno ustavi
	Nazaj
	Naprej
	Stikalo za vklop/izklop, jakost zvoka
	Pokrov akumulatorja
	True Wireless Stereo (TWS)
	Vklop/izklop naključnega predvajanja/ponavljjanja

	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
--	---

Simboli na zaslonu

	Nivo napolnjenosti akumulatorja
	Prikaz ravni
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboli na napajalniku (9)

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Napajalnik je namenjen uporabi v zaprtih prostorih.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Enosmerna napetost
	Izmenična napetost
	Poli napajalnika

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

Zaščitene blagovne znamke

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Scheppach GmbH je predmet licence.

Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih lastnikov.

	Zaščitena blagovna znamka: Bluetooth®
	Zaščitena blagovna znamka: DAB+

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno za predvajanje radijskih postaj in zunanjih medijev prek Bluetooth® ali USB. Vsaka druga vrsta uporabe, ki ni izrecno opisana in dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko poškoduje izdelek in v nekaterih primerih predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavac in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–4)

1. Nosilni ročaj
2. Antena
3. Pokrov akumulatorja
- 3a. Zaklep
- 3b. Nastavek akumulatorja
- 3c. Akumulator*
- 3d. Gumb za odpiranje akumulatorja
4. Zvočnik
- 4a. Visokotonec
- 4b. Pasivna membrana (bas)
- 4c. Nizkotonec
5. Pokrov priključka
- 5a. Vrata DC
- 5b. USB-C priključek
- 5c. USB-A priključek
6. Upravljalna enota
- 6a. Tipka Nazaj
- 6b. Tipka Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi)
- 6c. Tipka Naprej
7. Zaslon in tipke za hitro shranjevanje
- 7a. LCD-zaslon
- 7b. Mesto v pomnilniku 1 (Preset 1)
- 7c. Mesto v pomnilniku 2/
način predvajanja USB
(načini naključnega predvajanja/ponavljanja)
- 7d. Mesto v pomnilniku 3 (Preset 3)
- 7e. Mesto v pomnilniku 4/
Tipka za povezavo TWS
8. Upravljalna enota
- 8a. Stikalo za vklop/izklop
(regulator glasnosti)
- 8b. Tipka Source (Vir)
(SOURCE)
- 8c. Tipka za shranjevanje postaj
(PRESET)
- 8d. Tipka za iskanje
(SCAN)
- 8e. Tipka INFO
9. Napajalnik
- 9a. DC-vtič

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
3c.	1 x	Akumulator*
9.	1 x	Napajalnik
	1 x	Pomnilnik*
	1 x	Baterijski radio za gradbišča
	1 x	Navodila za uporabo

* = Ni nujno v obsegu dostave!

5 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kaksnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Napetost omrežnega vhoda akumulator U ₁	20 V
Napetost omrežnega vhoda napajalnik U ₂	20 V
Poraba energije	2 A
Poli vstopnega vtiča	
Vrsta zaščite	IP 65
Zmogljivost zvočnikov	30 W stereo
Frekvenčni razpon FM	87,5–108 MHz
Frekvenčni razpon DAB+	174.928– 239.200 MHz
Različica Bluetooth®	5,3
Frekvenčni pas	2.402-2.480 GHz
Največja oddajna moč (EIRP)	-2,89 dBm
Podprti profili Bluetooth®	A2DP, AVRCP
Prenosni domet Bluetooth®	
• Standard	pribl. 10 m
• V optimalnih pogojih	najv. 30 m
Vgrajeni pomnilnik postaj	
• UKW	30
• DAB+	30
USB-priključki	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x

USB-priključek za polnjenje	
• Izhodna napetost	5 V
• Izhodni tok	2,0 A
Različica USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Največja zmogljivost USB-ključa	64 GB
Oblike zapisa predvajanja USB-A priključek	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatiranje USB-pomnilniškega medija	FAT16/FAT32
Okoljske razmere	
• Maks. temperatura	45 °C
• Delovanje	-5 – 45 °C
• Skladiščenje	-20 – 60 °C
• Zračna vlaga	≤ 75 %
Način pripravljenosti (izklopljeno)	0,14 W
Čas, potreben da se doseže izklopljen način	15 min
Dimenzije (ŠxVxG)	221x273x220 mm
Teža (brez akumulatorja)	3,5 kg
Zunanji napajalnik	
Različica EU	MX36W1-2002000V
Različica UK	MX36W1-2002000B
Vhodna napetost U ₃	100–240 V~
Vhodni tok	1,0 A
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka	50/60 Hz
Izhodna napetost	20,0 V
Izhodni tok	2,0 A
Izhodna moč	40,0 W
Povprečna učinkovitost med delovanjem	87,59 %
Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %)	84,76 %
Poraba energije brez obremenitve	≤ 0,1 W
Vrsta zaščite	IPX0

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

7 Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo!

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.

7.1 Splošni varnostni napotki

OPOZORILO

Če se pojavi oster, pekoč vonj ali vonj po zažganem, takoj izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič iz električnega omrežja. V tem primeru lahko se je morda pojavilo pregrevanje ali tehnična napaka.

- Otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo stroja, uporaba stroja ni dovoljena, lokalni predpisi lahko določajo starost uporabnika.
- Zaščita pred brizganjem vode (IP65) je zagotovljena le, če je pokrov akumulatorja popolnoma zaprt.
- V primeru nevihte ali če izdelka dalj časa ne uporabljate, izključite napajalnik iz vtičnice.
- Izdelka ne postavljajte v bližino virov toplote, kot so radiatorji, grelci ali druge naprave, ki oddajajo toploto.

OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte dalj časa pri jakosti zvoka. Da ne bi poškodovali sluha, izberite ustrezno jakost zvoka.

- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja (npr. sveč). To lahko povzroči požar.
- Preprečite, da bi v izdelek vdrla tuji.
- Pred uporabo izdelka počakajte, da se prilagodi na temperaturne spremembe. V nasprotnem primeru lahko pride do kondenzacije v notranjosti izdelka in posledično do okvare.
- Izdelek sme odpreti le pooblaščen električar. V primeru popravil se vedno obrnite na naš servisni center.
- Izdelek postavite na ravno, stabilno podlago.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.

7.2 Varnostna navodila za zaslone

- LCD-zaslani vsebujejo tekočine, ki lahko povzročijo draženje kože in zastrupitev. Če tekočina pride v oči, usta ali na kožo, sperite prizadete predele z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.

7.3 Varnostna navodila za napajalnike

- Pri uporabi napajalnika poskrbite za dober dostop do vtičnice.
- Napajalnik porabi majhno količino električne energije tudi v stanju pripravljenosti (tudi če radio ni priključen). Za popolno odklopitev od omrežja izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Napajalnika se NE dotikajte z vlažnimi rokami.
- Ne vlecite za kabel, ampak primite vtič za izolirano površino za prijemanje.
- Ne odpirajte napajalnika!

7.4 Varnostna navodila za radijske vmesnike

- Izdelek hranite vsaj 20 cm stran od defibrilatorjev ali srčnih spodbujevalnikov, da ne ogrožate njihovega pravičnega delovanja.

- Izdelek hranite stran od slušnih aparatov. Oddajani radijski valovi lahko povzročajo motnje.
- Izdelek se ne sme uporabljati na območju lahko vnetljivih in eksplozivnih snovi in plinov.
- Brezžične podatkovne povezave niso zaščitene pred dostopom nepooblaščenih tretjih oseb.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

8 Pred začetkom uporabe (sl. 1, 2)

Izdelek lahko napajate z akumulatorjem (3c) ali napajalnikom (9).

8.1 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (3c) (sl. 2)

POZOR

Pri vstavljanju ali odstranjevanju akumulatorja pazite, da se ne stisnete prsti.

Napotek:

Trenutno stanje napolnjenosti akumulatorja je prikazano na LCD-zaslону.

Vstavljanje akumulatorja

- Odprite zaklep (3a) tako, da dvignete zadnji del in sprostite sprednji del iz pritrditve.

2. Dvignite pokrov akumulatorja (3) navzdol.
3. Potisnite akumulator (3c) z zgornje strani v nastavek za akumulator (3b).
4. Akumulator (3c) se slišno zaskoči.
5. Dvignite pokrov akumulatorja (3) navzgor.
6. Pritisnite pokrov akumulatorja (3) proti ohišju in ga držite v tej položaju.
7. Zaprite zaklep (3a) tako, da sprednji del zaskočite v pritrditev in zadnji del pritisnete navzdol.

Ostranjanje akumulatorja

1. Odprite zaklep (3a) tako, da dvignete zadnji del in sprostite sprednji del iz pritrditve.
2. Dvignite pokrov akumulatorja (3) navzdol.
3. Pritisnite gumb za sprostitve (3d) akumulatorja (3c) in izvlecite akumulator (3c) iz nastavka za akumulator (3b).

8.2 Napajanje prek napajalnika (9) (sl. 3)

OPOZORILO

Izdelek uporabljajte samo s priloženim napajalnikom, če ga uporabljate na omrežno napajanje.

Napotki:

Če radio napajate z napajalnikom, se napajanje iz akumulatorja samodejno prekine.

Priključeni akumulatorji se med delovanjem na omrežno napajanje ne polnijo.

Če radio uporabljate z napajalnikom, indikator akumulatorja na LCD-zaslону ni prikazan.

1. Odprite pokrov priključka (5).
2. Povežite vtič za enosmerni tok (9a) napajalnika (9) s priključkom za enosmerni tok (5a) na izdelku.
3. Izdelek priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana z vsaj 16-ampersko varovalko.

8.3 Uporaba priključkov USB (5b, 5c) (sl. 3)

Izdelek je opremljen s priključkom USB-A (5c) in priključkom USB-C (5b). Priključki imajo različne funkcije.

Priključek	Funkcija
USB-A	Predvajanje zvoka iz pomnilniških medijev USB*.
	Polnjenje zunanjih akumulatorjev.
USB-C	Polnjenje zunanjih akumulatorjev.

1. Odprite pokrov priključka (5).
2. Pritrdite USB-kabel* ali USB-pomnilniški medij* z ustreznim priključkom na izdelek.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

9 UPRAVLJANJE

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 45 °C in ne pade pod -5 °C.

9.1 Vkllop/izklop izdelka (sl. 4)

Vkllop

1. Za vklop pritisnite gumb za vklop/izklop (8a) za približno 2 sekundi.
LCD-zaslon (7a) se vklopi in prikaže informacije.

Izklop

1. Za izklop pritisnite gumb za vklop/izklop (8a) za približno 2 sekundi.
Vse predvajanje se ustavi in LCD-zaslon (7a) se izklopi.

Napotek:

Če je jakost zvoka nastavljena na »0«, se izdelek po 15 minutah izklopi. Izdelek morate ponovno vklopiti.

9.2 Reguliranje jakosti zvoka (sl. 4)

Ob vklopu jakost zvoka samodejno ostane na prej nastavljeni vrednosti.

Povečanje jakosti zvoka

1. Stikalo za vklop/izklop (8a) obrnite v smeri urinega kazalca.

Zmanjšanje jakosti zvoka

1. Stikalo za vklop/izklop (8a) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Napotek:

Kazalnik jakosti zvoka na LCD-zaslону (7a) prikazuje trenutno glasnost – s povečanjem števila črtic se glasnost poveča, z zmanjšanjem števila pa zmanjša.

9.3 Izberite način predvajanja (sl. 3, 4)

Izdelek ponuja naslednje načine predvajanja:

FM (radio):

FM radio sprejema analogne radijske signale prek določenih FM frekvenc (ultrakratki valovi).

Ta način delovanja omogoča sprejemanje običajnih radijskih postaj.

DAB+ (radio):

DAB+ radio sprejema digitalne radijske signale.

Ti ponujajo višjo kakovost zvoka, boljši sprejem in dodatne informacije, kot so ime postaje, naslov, izvajalec ali novice.

Bluetooth®:

Prek Bluetooth® lahko brezžično predvajate glasbo iz zunanjih naprav (npr. pametnega telefona, tabličnega računalnika).

Izdelek pri tem deluje kot Bluetooth® zvočnik.

USB:

Način predvajanja USB je mogoče izbrati le, če je na priključek USB-A (5c) priključen USB-pomnilniški medij.

Priključite USB-pomnilniški medij, da lahko shranjene zvočne datoteke predvajate neposredno prek izdelka.

1. Večkrat pritisnite tipko Source (Vir) (8b), da spremenite način predvajanja.

- Na LCD-zaslonu (7a) se prikaže izbrani način predvajanja.

10 Delovanje

10.1 Delovanje kot radio (sl. 1, 4)

- Obrnite anteno (2) navzgor.
- Večkrat pritisnite tipko za izbiro vira (8b) in izberite način predvajanja »FM« ali »DAB«.

10.1.1 Način predvajanja FM (sl. 4)

- Večkrat pritisnite tipko za izbiro vira (8b) in izberite način predvajanja »FM«.

10.1.1.1 Zagon iskanja postaj (sl. 4)

10.1.1.1.1 Samodejno iskanje postaj

- Pritisnite tipko za iskanje (8d).
S tem se izbrišejo vse shranjene postaje in izdelek samodejno poišče do 30 sprejemljivih postaj.
- Na LCD-zaslonu (7a) se prikaže »Samodejno iskanje«. Počakajte, da se iskanje konča.

10.1.1.1.2 Polavtomatsko iskanje postaj

- Iskanje naprej:
Pritisnite in zadržite tipko naprej (6c) približno 2 sekundi.
Izdelek samodejno poišče naslednjo sprejemljivo postajo v naraščajočem frekvenčnem pasu.
- Iskanje nazaj:
Pritisnite in zadržite tipko nazaj (6c) približno 2 sekundi.
Izdelek samodejno poišče naslednjo sprejemljivo postajo v naraščajočem frekvenčnem pasu.

Med iskanjem postaj ponovno pritisnite tipko naprej/nazaj (6c/6a), da predčasno prekinete iskanje.

10.1.1.1.3 Ročna nastavitve postaj

Napotek:

Frekvenca se spreminja v korakih po 0,05 MHz.

- Pritisnite tipko naprej/nazaj (6c/6a).
- S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) spremenite frekvenco.

10.1.1.2 Shranjevanje in priklic postaj (sl. 4)

- Prebrskajte po seznamu kanalov s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).

10.1.1.2.1 Shranjevanje kanalov v seznam kanalov

- Nastavite želeno postajo.
- Pritisnite tipko za shranjevanje postaj (8c) in jo pridržite približno 2 sekundi.
- Prebrskajte po seznamu kanalov s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
- Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
- Mesto v pomnilniku se prepiše in zasede s trenutnim radijskim programom.

10.1.1.2.2 Povrnitev shranjenih kanalov iz seznama kanalov

- Pritisnite tipko za shranjevanje postaj (8c).

- Prebrskajte po seznamu kanalov s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
- Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
Izbira se samodejno potrdi po 3 sekundah.

10.1.1.3 Prikaz informacij o postaji (sl. 4)

V spodnjem delu LCD-zaslona (7a) se prikažejo informacije o postaji, če so na voljo.

- Prebrskajte informacije o postaji s pritiskom na tipko INFO (8e).

Frekvenčni pas informacije o sprejemljivih postajah	
FM	Datum
	Čas dneva
	Besedilo radia
	PTY (zvrst programa)
	Frekvenca (ime postaje)
	Način zvočnega kanala (mono/stereo)

10.1.1.4 Funkcija utišanja (sl. 4)

Funkcija »Mute« prekine zvok, medtem ko se predvajanje nadaljuje.

- Pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b), da ustavite predvajanje zvoka.
- Pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b), da zaženete predvajanje zvoka.

Aktivna funkcija »Mute« se prikaže z informacijo »NEMO« na LCD-zaslonu (7a).

10.1.1.5 Posebne nastavitve (sl. 4)

Koraki 1–3 so v naslednjih poglavjih enaki.

- Pritisnite tipko INFO (8e) in jo pridržite približno 2 sekundi.
- S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite možnost »Nastavitve iskanja« ali »Nastavitve zvoka«.
- Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

Napotek:

Dodatne nastavitve sistema so opisane v poglavju 10.4.

10.1.1.5.1 Nastavitve iskanja

Funkcija »Nastavitve iskanja« prilagodi iskanje tako, da poišče vse postaje ali samo tiste s močnim signalom.

- S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z vrtenjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite, ali naj iskanje upošteva »Vsi oddajniki« ali »Samo močni oddajniki«.
- Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

10.1.1.5.2 Nastavitve zvoka

Funkcija »Nastavitve zvoka« služi za prilagajanje kakovosti zvoka glede na pogoje sprejema.

- S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z vrtenjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite »Stereo možen« (predvajanje, če je na voljo stereo signal) ali »Samo mono« (izključno mono predvajanje).
- Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

10.1.2 Način predvajanja DAB+ (sl. 4)

1. Večkrat pritisnite tipko za izbiro vira (8b) in izberite način predvajanja »DAB«.

10.1.2.1 Zagon iskanja postaj (sl. 4)

10.1.2.1.1 Samodejno iskanje postaj

1. Pritisnite gumb za iskanje (8d).
Naprava bo samodejno poiskala sprejemljive postaje.

Alternativni postopek (samo DAB+):

1. Pritisnite tipko INFO (8e) in jo pridržite približno 2 sekundi.
2. S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite možnost »Popolno iskanje«.
3. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

Po iskanju se ustvari seznam kanalov, ki ga lahko prikličete s pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).

10.1.2.1.2 Ročna nastavitev postaj

1. Pritisnite tipko INFO (8e) in jo pridržite približno 2 sekundi.
2. S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite možnost »Ročna nastavitev«.
3. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
4. Prebrskajte po seznamu s pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
5. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
6. Svojo izbiro shranite s ponovnim pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

10.1.2.2 Priklic seznama kanalov (sl. 4)

1. S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) se pomikajte po seznamu.
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
Izbira se samodejno potrdi po 3 sekundah.

10.1.2.3 Shranjevanje in priklic postaj (sl. 4)

1. Prebrskajte po seznamu kanalov s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).

10.1.2.3.1 Shranjevanje kanalov v seznam kanalov

1. Nastavite želeno postajo.
2. Pritisnite tipko za shranjevanje postaj (8c) in jo pridržite približno 2 sekundi.
3. Prebrskajte po seznamu kanalov s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
4. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
5. Mesto v pomnilniku se prepiše in zasede s trenutnim radijskim programom.

10.1.2.3.2 Povrnitev shranjenih kanalov iz seznama kanalov

1. Pritisnite tipko za shranjevanje postaj (8c).
2. Prebrskajte po seznamu kanalov s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
3. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
Izbira se samodejno potrdi po 3 sekundah.

10.1.2.4 Funkcija utišanja (sl. 4)

Funkcija »Mute« prekine zvok, medtem ko se predvajanje nadaljuje.

1. Pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b), da ustavite predvajanje zvoka.
2. Pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b), da zaženete predvajanje zvoka.

Aktivna funkcija »Mute« se prikaže z informacijo »NEMO« na LCD-zaslону (7a).

10.1.2.5 Prikaz informacij o postaji (sl. 4)

V spodnjem delu LCD-zaslona (7a) se prikažejo informacije o postaji, če so na voljo.

1. Prebrskajte informacije o postaji s pritiskom na tipko INFO (8e).

Frekvenčni pas informacije o sprejemljivih postajah	
DAB+	Datum
	Čas dneva
	Besedilo radia
	PTY (zvrst programa)
	Moč signala
	Ime multipleksa
	Frekvenca/kanal
	Stopnja napake signala
	Bitna hitrost/tip zvoka

10.1.2.6 Posebne nastavitve (sl. 4)

Koraki 1–3 so v naslednjih poglavjih enaki.

1. Pritisnite tipko INFO (8e) in jo pridržite približno 2 sekundi.
2. S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite možnost »neaktivni oddajniki« ali »DRC«.
3. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a). Pritisnite tipko INFO (8e) in jo pridržite približno 2 sekundi.

Napotek:

Dodatne nastavitve sistema so opisane v poglavju 10.4.

10.1.2.6.1 Neaktivni oddajniki

Funkcija »neaktivni oddajniki« iz seznama kanalov odstrani stare ali kanale, ki nimajo prejema.

1. S pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a) izberite »Ne« (za vrnitev v meni nastavitev) ali »Da« (za izbris neaktivnih oddajnikov).
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkcija »DRC« ojača tihe dele, tako da so dobro slišni tudi v hrupnem okolju.

1. Želeno nastavitev »DRC« izberite s pritiskom na tipko naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
 - »DRC nizko«: Največja ojačitev.
 - »DRC visoko«: Srednja ojačitev.
 - »DRC izklopljen«: Brez ojačitve.
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
Aktivna nastavitev bo označena z *.

10.2 Način predvajanja USB (sl. 3, 4)

S tem izdelkom lahko predvajate zvočne datoteke iz USB-pomnilniškega medija*.

1. USB-pomnilniški medij priključite na priključek USB-A (5c).
2. Večkrat pritisnite tipko Source (Vir) (8b) in izberite način predvajanja »USB«.

Napotki:

Na priključku USB-C (5b) je mogoče polniti izključno zunanje naprave*.

Predvajanje zvočnih datotek prek tega priključka ni mogoče.

Predvajanje zvočnih datotek, ki so shranjene na mobilnem telefonu*, prek USB (5b/5c) ni mogoče. Za to uporabite Bluetooth®.

Predvajati je mogoče le USB-pomnilniške medije, formatirane v FAT16/32, z največjo zmogljivostjo pomnilnika 64 GB.

Predvajati je mogoče zvočne datoteke v formatih MP3, WAV, APE, FLAC in WMA.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

10.2.1 Predvajanje

Začasna zaustavitev predvajanja:

1. Med predvajanjem pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b).

Nadaljevanje predvajanja:

1. Pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b).

10.2.2 Izbiranje skladb

Naslednja skladba:

1. Pritisnite tipko Naprej (6c).

Za začetek trenutnega naslova:

1. Pritisnite tipko Nazaj (6a).

Prejšnja skladba:

1. V 2 sekundah dvakrat pritisnite tipko nazaj (6a).

10.2.3 Hitro previjanje naprej/nazaj (sl. 4)

Hitro previjanje naprej:

1. Pritisnite in pridržite tipko naprej (6c).

Hitro previjanje nazaj:

1. Pritisnite in pridržite tipko nazaj (6a).

10.2.4 Naključni in ponavljajoči se način

1. V načinu USB pritisnite tipko za pomnilniško lokacijo 2 »23« (7c) za preklapljanje med načini predvajanja. Na voljo so naslednji načini predvajanja:

Način	Funkcija
Rep-1	Ponavlja trenutno izbrano skladbo.
Rep-FOLD	Ponavlja vse skladbe v trenutni mapi.
Random	Predvaja vse skladbe na pomnilniški napravi USB v naključnem vrstnem redu.
Repeat All	Ponavlja vse skladbe na pomnilniški napravi USB.

10.3 Način predvajanja Bluetooth® (sl. 4)

S tem izdelkom lahko predvajate zvočne datoteke z zunanje naprave prek Bluetooth®. Predvajanje se lahko začne izključno na predvajalniku Bluetooth®.

1. Večkrat pritisnite tipko za izbiro vira (8b) in izberite način predvajanja »Bluetooth«.
2. Na LCD-zaslonu (7a) utripa sporočilo »Ni povezano«.
3. Prek zunanje naprave, ki podpira Bluetooth®*, vzpostavite povezavo z radijem. Za to izberite »C-DAB30-X« iz seznama.
4. Ko je izdelek povezan, se oglasi zvočni signal, zaslon preneha utripati in prikaže se sporočilo »Povezano«.

10.3.1 Izbiranje skladb

1. Začnite predvajanje na svojem pomnilniškem mediju, ki podpira Bluetooth®.

Naslednja skladba:

1. Pritisnite tipko Naprej (6c).

Za začetek trenutnega naslova:

1. Pritisnite tipko Nazaj (6a).

Prejšnja skladba:

1. V 2 sekundah dvakrat pritisnite tipko nazaj (6a).

10.3.2 Predvajanje

Začasna zaustavitev predvajanja:

1. Med predvajanjem pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b).

Nadaljevanje predvajanja:

1. Pritisnite tipko Play-/Pause (Predvajaj/začasno ustavi) (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Funkcija TWS vam omogoča, da združite dva združljiva radia in ustvarite pravi stereo sistem. Ena naprava predvaja levi zvočni kanal, druga pa desni zvočni kanal.

Vzpostavljanje povezave TWS

Primer 1: Noben od radijev ni povezan z mobilno napravo

1. Prepričajte se, da noben od radijev ni povezan z mobilno napravo, ki podpira Bluetooth®.
2. Oba radia preklopite v način Bluetooth®.

3. Pritisnite in približno 2 sekundi držite gumb za pove-zavo TWS (7e) na enem od radiev. Ta radio bo nas-tavljen kot glavna naprava in oba radia se bosta med seboj povezala. Na zaslonih se bodo prikazale ustrez-ne ikone TWS.
4. Glavno napravo povežite z mobilno napravo, ki podpi-ra Bluetooth®, kot je opisano v razdelku 10.3.

Primer 2: En radio je že povezan z mobilno napravo.

1. Drugi radio preklopite v način Bluetooth®.
2. Pritisnite gumb za seznanjanje TWS (7e) na poljub-nem radiu. Radia se bosta seznanila.
3. Že seznanjeni radio bo samodejno nastavljen kot glavna naprava.
4. Drugi radio bo dodeljen kot sekundarna naprava. Na zaslonih se bodo prikazale ustrezne ikone TWS.

Prekinitev povezave TWS

1. Pritisnite in približno 2 sekundi držite gumb za pove-zavo TWS (7e) na enem od obeh radiev.
2. Povezava TWS je prekinjena.
3. Glavna naprava ostane povezana z mobilno napravo.
4. Sekundarna naprava preklopi v način seznanjanja Bluetooth®.

10.4 Nastavitve sistema (slika 4)

V nastavitvah sistema lahko individualno nastavite števil-ne funkcije radia.

Prvi koraki za poglavji 10.4.1 in 10.4.2

1. Večkrat pritisnite tipko Source (Vir) (8b) in izberite na-čin predvajanja »FM«, »DAB«, »USB« ali »Blueto-oth«.
2. Pritisnite tipko INFO (8e) in jo pridržite približno 2 se-kundi.
3. Pritisnite tipko INFO (8e), da se vrnete na prejšnjo točko menija.

10.4.1 Načini predvajanja FM/DAB+

Za vse nastavitve v meniju »Sistem« ravnajte kot sledi:

1. Izberite možnost »Sistem« s pritiskom tipke naprej/ nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/ izklop (8a).
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).
3. Brskajte po nastavitvah sistema s pritiskom tipke nap-rej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/ izklop (8a).
4. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).
5. Želene vrednosti ali oblike zapisa nastavite s pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
6. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).
7. Pritisnite tipko INFO (8e), da se vrnete na prejšnjo točko menija.

10.4.2 Načini predvajanja USB/Bluetooth

1. Želene nastavitve sistema izberite s pritiskom na gumb naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).

2. Želene vrednosti ali oblike zapisa nastavite s pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
3. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).
4. Pritisnite tipko INFO (8e), da se vrnete na prejšnjo točko menija.

10.4.3 Čas dneva

Nastavite trenutni čas in datum za vse funkcije radia.

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.3.1 Nastavitev časa/datuma

1. Na LCD-zaslonu (7a) se prikaže sporočilo »Nastavitev čas/datum« in utripa vrednost, ki jo želite nastaviti.
2. Želene vrednosti ali oblike zapisa nastavite s pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
3. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).
4. Na LCD-zaslonu (7a) se prikaže sporočilo »Nastavitev datuma« in utripa vrednost, ki jo želite nastaviti.
5. Želene vrednosti ali oblike zapisa nastavite s pritiskom tipke naprej/nazaj (6c/6a) ali z obračanjem stikala za vklop/izklop (8a).
6. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).

10.4.3.2 Samodejna posodobitev

1. Izberite med »Posodobitve DAB«, »Posodobitve FM«, »Brez posodobitve« ali »Posodobi vse«.
2. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).
Aktivna nastavitve bo označena z *.

10.4.3.3 Nastavitev 12/24-urne oblike zapisa

1. Izberite med oblikama zapisa »Nastavitev 12 ur« ali »Nastavitev 24 ur«.
2. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).

10.4.3.4 Nastavitev oblike zapisa datuma

1. Izberite med različnimi oblikami zapisa.
2. Potrdite vnos s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).

10.4.4 Osvetljava

Prilagodite osvetlitev LCD-zaslona svojim potrebam.

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.4.1 Časovni izklop

1. Izberite »Vklop«, da osvetljava ostane vklopljena.
2. Izberite med različnimi časi izklopa, da se osvetljava izklopi po nastavljenem času.
3. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/ izklop (8a).

10.4.4.2 Nastavitev vklopa

1. Določite, kako svetla naj bo osvetljava, ko je zaslon aktiven.
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

10.4.4.3 Stopnja zatemnitve

1. Določite, kako svetla naj bo osvetljava zatemnitve LCD-zaslona (7a), ko je zaslon aktiven.
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

10.4.5 Nastavitev časa spanja

Uporabite Nastavitev časa spanja, da se izdelek po določenem času samodejno izklopi.

1. Izberite »Spanje izklop«, da izdelek ostane trajno vklopljen.
2. Izberite med časi izklopa »15 minut«, »30 minut«, »45 minut«, »60 minut« ali »90 minut«, da se izdelek izklopi po nastavljenem času.
3. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.6 Izenačevalnik

Z izenačevalnikom prilagodite zvočne nastavitve svojim navadam poslušanja.

Izdelek ponuja 6 različnih načinov izenačevalnika.

1. Iz prednastavitev izberite med »Bas«, »Vokal«, »Pop«, »Jazz«, »Rock« ali »Normalno«.
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
Aktivna nastavev bo označena z *.

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.7 Jezik

Nastavite svoj najljubši jezik za upravljanje.

1. Nastavite želen jezik prikaza.
2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).
Aktivna nastavev bo označena z *.

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.8 Tovarniške nastavitve

Izberite to funkcijo, če želite vse nastavitve ponastaviti na tovarniške vrednosti.

1. Izberite »Da«, če želite izbrisati trenutne nastavitve in obnoviti privzete vrednosti, ali »Ne«, če želite ohraniti trenutne nastavitve.

2. Potrdite izbiro s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (8a).

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.9 Različica SW

Napotek:

Navodila za uporabo, ki so priložena vašemu izdelku, ustrezajo različici programske opreme v času izdelave. Nekatere nove ali spremenjene funkcije morda niso vključene v navodila za uporabo.

Preverite trenutno različico programske opreme vašega izdelka.

Najnovejšo različico programske opreme najdete v aplikaciji ali na www.schepbach.com.

1. Na zaslonu preverite trenutno različico programske opreme vašega izdelka.

Glejte tudi

- Načini predvajanja FM/DAB+ [► 191]
- Načini predvajanja USB/Bluetooth [► 191]

10.4.9.1 Posodobitev programske opreme prek USB-ja

1. Poiščite najnovejšo različico programske opreme na naši domači strani www.schepbach.com.
2. Prenesite to na prazen disk v formatu FAT32.
3. Preklopite radio v način USB (glejte 10.2).
4. Nosilec podatkov vstavite v pogon USB-A.
5. Posodobitev se bo začela samodejno.
6. Po uspešni posodobitvi se bo oglasil pisk.

11 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Odstranite akumulator.
- Odstranite napajalnik.

11.1 Čiščenje

1. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.

- Izdelka nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

12 Skladiščenje in transport

12.1 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

- Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
- Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
- Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

12.2 Transport (sl. 1)

- Za prevoz zložite anteno (2) navznoter.
- Izdelek prenašajte z ročaji za nošenje (1).
- Izdelek zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
- Zavarujte izdelek, da se ne premakne ali prekucne.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721
Zunanji napajalnik	
Različica EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Različica UK: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne oddajte med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah



Preden zavržete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavržite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

15 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Akumulator ni vstavljen.	Vstavite akumulator.
	Akumulator je izprazen.	Napolnite akumulator (glejte ločena navodila za akumulator in polnilnik).
	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Popravilo mora opraviti služba za pomoč strankam.
Izdelek deluje s prekinitvami.	Zrahljan notranji stik.	Popravilo mora opraviti služba za pomoč strankam.
	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	
Zastoj pri predvajanju Šumenje med predvajanjem.	Slab signal.	Prilagodite anteno (samo FM in DAB+).
		Prilagodite frekvenco (samo FM in DAB+).
		Postavite izdelek na mesto z boljšim sprejemom.
	Presežen domet prenosa za pove-zavo Bluetooth®.	Povezani izdelek postavite v bližino radia. Domet prenosa je do 30 m, optimalni domet pa je približno 10 m.
Ni zvoka.	Radio je nastavljen pretiho.	Povečajte jakost zvoka na izdelku.
	Funkcija utišanja radia je aktivirana.	Preverite, ali je funkcija utišanja aktivirana. V tem primeru se na LCD-zaslonu prikaže ustrezna ikona. Onemogočite funkcijo utišanja.
USB-ključ ni prepoznan.	USB-ključ je napačno formatiran.	USB-ključ formatirate na FAT16/32.
	USB-priključek je pokvarjen.	Popravilo mora opraviti služba za pomoč strankam.
	USB-ključ ima preveliko zmogljivost pomnilnika.	Uporabite USB-ključ z največ 64 GB.
Predvajanje z USB-ključa ni mogoče.	USB-ključ je napačno formatiran.	USB-ključ formatirate na FAT16/32.
	Napačna zvočna oblika zapisa.	Zvočne podatke pretvorite v ustrezen format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Predvajanje prek Bluetooth® ni mogoče.	Bluetooth® na mobilni napravi ni aktiviran.	Aktivirajte Bluetooth® v nastavitvah mobilne naprave.
	Izdelek ni izbran kot sredstvo za predvajanje na mobilni napravi.	Izberite izdelek v nastavitvah Bluetooth® mobilne naprave.
	Izdelek je že povezan z drugo mobilno napravo.	Odklopite mobilne naprave v dosegu izdelka.
	Bluetooth® modul je pokvarjen.	Popravilo mora opraviti služba za pomoč strankam.
Izdelek se ne prikaže na mobilni napravi.	Izdelek in mobilne naprave so zunaj dosega oddajnika.	Zmanjšajte razdaljo med izdelkom in mobilno napravo.
	Mobilna naprava ne podpira Bluetooth® standarda izdelka.	Uporabite novejšo mobilno napravo.

16 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Baterijski radio za gradbišča - C-DAB30-X 5909268900**
Št. art.

Direktive EU:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okviru te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:

- brezplačno popravilo blaga
- brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, ogljikove ščetke, žagline liste in podobne dele.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priloščici).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.

– Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Schepbach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Schepbach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Schepbach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Schepbach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.schepbach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.

8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.schepbach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.SI@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	198
2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	198
3	Toote kirjeldus (joon. 1-4)	198
4	Tarnekomplekt (joon. 1)	198
5	Lahtipakkimine	199
6	Tehnilised andmed	199
7	Ohutusjuhised	199
8	Enne käikuvõtmist (joon. 1, 2).....	200
9	Käsitsemine.....	201
10	Käitus	201
11	Puhastamine ja hooldus.....	206
12	Ladustamine ja transportimine	206
13	Remont ja varuosade tellimine	207
14	Utiliseerimine ja taaskäitus	207
15	Rikete kõrvaldamine.....	208
16	ELi vastavusdeklaratsioon	209
17	Garantiitingimused – Scheppach	209
18	Plahvatusjoonis	372

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise üles-andeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnestuste ärahoidmiseks.

Sümbolid tootel

	Käitus võrguplokiga
	Mängi/Paus
	Tagasi
	Edasi
	Sisse-/väljalüliti, helitugevus
	Akukate
	True Wireless Stereo (TWS)
	Random-/Repeat-mooduse sisse-/väljalülitamine

	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
--	--

Sümbolid displeil

	Aku laadimiseisund
	Tasemenäidik
	True Wireless Stereo (TWS)

Sümbolid võrguplokil (9)

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Võrguplokk sobib kasutamiseks siseruumides.
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon).
	Alalispinge
	Vahelduvpinge
	Võrguploki polaarsus

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

	OHT
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	
	HOIATUS
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	
	ETTEVAATUST
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.	

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

Kaitstud kaubamärgid

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on Bluetooth SIG, Inc poolt registreeritud kaubamärgid. Schepach GmbH kasutab neid kaubamärke alati litsentsi alusel.

Muud kaubamärgid ja marginimed on vastavate omanike omand.

	Kaitstud kaubamärk: Bluetooth®
	Kaitstud kaubamärk: DAB+

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

See toode on ette nähtud eranditult raadiojaamade ja eksternsete mälukandjate taasesitamiseks Bluetooth®-i või USB kaudu.

Igasugune muu kasutusviis, mida pole käesolevas käitusjuhendis kirjeldatud ja heaks kiidetud, võib toodet kahjustada ning teatud tingimustel kasutajale tõsist ohtu kujutada.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonitõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-4)

1. Kandekäepide
2. Antenn
3. Akukate
- 3a. Lukusti
- 3b. Akupesa
- 3c. Aku*
- 3d. Aku lahtilukustusklahv
4. Valjuhääldi
- 4a. Kõrgsagedus-valjuhääldi
- 4b. Passiivmembraan (bass)
- 4c. Madalsagedus-valjuhääldi
5. Ühenduse kate
- 5a. DC-ühendus
- 5b. USB-C ühendus
- 5c. USB-A ühendus
6. Käsitsemismoodul
- 6a. Tagasi-klahv
- 6b. Mängi-/Pausi-klahv
- 6c. Edasi-klahv
7. Displei- ja kiirmälu-klahvid
- 7a. LCD-displei
- 7b. Mälukoht 1 (preset 1)
- 7c. Mälukoht 2/
USB taasesitusmoodus (juhuse-/kordamismoodused)
- 7d. Mälukoht 3 (preset 3)
- 7e. Mälukoht 4/
ühendusklahv TWS
8. Käsitsemismoodul
- 8a. Sisse-/väljalüüti (helitugevuse regulaator)
- 8b. Allika-klahv (SOURCE)
- 8c. Jaamamälu-klahv (PRESET)
- 8d. Otsingu-klahv (SCAN)
- 8e. INFO-klahv
9. Võrguplokk
- 9a. DC-pistik

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 1)

Pos	Arv	Nimetus
3c.	1 x	Aku*
9.	1 x	Võrguplokk
	1 x	Laadija*
	1 x	Aku-ehitusplatsiraadio
	1 x	Käitusjuhend

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

5 Lahtipakkimine

HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!
Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtjat, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Võrgu sisendpinge, aku U ₁	20 V 
Võrgu sisendpinge, võrguplokk U ₂	20 V 
Voolutarve	2 A
Õõnespistiku polaarsus	
Kaitseliik	IP 65
Valjuhääldi võimsus	30 W stereo
Sagedusvahemik FM	87,5–108 MHz
Sagedusvahemik DAB+	174,928–239,200 MHz
Bluetooth®-i versioon	5.3
Sagedusriba	2,402–2,480 GHz
Maksimaalne saatevõimsus (EIRP)	-2,89 dBm
Toetatud Bluetooth®-i profiilid	A2DP, AVRCP
Bluetooth®-i ülekandeulatus	
• Standard	u 10 m
• Optimaalsetes tingimustes	max 30 m
Integreeritud jaamamälu	
• ULL	30
• DAB+	30
USB-ühendused	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB laadimisühendus	
• Väljundpinge	5 V 
• Väljundvool	2,0 A
USB versioon	
• USB-A	2.0
• USB-C	2.0

USB-pulga max mahutavus	64 GB
USB-A ühenduse taasesitusvormingud	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB mälu kandja vorming	FAT16/FAT32
Ümbrustingimused	
• Temperatuur max	45 °C
• Käitus	-5 – 45 °C
• Ladustamine	-20 – 60 °C
• Õhuniiskus	≤75%
Ootemoodus (välja lülitatud)	0,14 W
Aeg Välja-mooduse saavutamiseni	15 min
Mõõtmed (LxKxS)	221x273x220 mm
Kaal (ilma akuta)	3,5 kg
Eksterne võrguplokk	
ELi versioon	MX36W1-2002000V
UK versioon	MX36W1-2002000B
Sisendpinge U ₃	100-240 V~
Sisendvool	1,0 A
Sisendvahelduvvoolu sagedus	50/60 Hz
Väljundpinge	20,0 V
Väljundvool	2,0 A
Väljundvõimsus	40,0 W
Keskmine tõhusus käitamisel	87,59%
Tõhusus väikesel koormusel (10%)	84,76%
Võimsustarve nullkoormusel	≤0,1 W
Kaitseliik	IPX0

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7 Ohutusjuhised

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal!

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see toode on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada raskeid vigastusi.

7.1 Üldised ohutusjuhised

HOIATUS

Kui peaks tekkima ärritav, terav või kõrbenud lõhn, siis lülitage toode kohe välja ja tõmmake võrgupistik välja. Sel juhul võib esineda ülekuumenemine või tehniline defekt.

- Lastel, piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või masina käsitsemises puudulike kogemuste ning teadmistega isikutel ei tohi lubada masinat kasutada; seejuures võivad kohalikud eeskirjad kasutaja vanust piirata.
- Ainult täielikult suletud akukatte korral on tagatud kaitses veejoa (IP65) eest.

- Tõmmake äikese korral või toote pikemaajalise mittekasutuse korral võrguplokk pistikupesast välja.
- Ärge asetage toodet soojusallikate nagu nt radiaatorite, küttekehade või muude soojust tekitavate seadmetele lähedale.

HOIATUS

Ärge kasutage toodet pikematel ajavahemikel kõrge helitugevusega. Valige mõõdukas helitugevus, et vältida kuulmekahjustusi.

- Ärge kasutage toodet lahtiste leekide (nt küünlad) läheduses. See võib põhjustada tulekahju.
- Vältige võõrkehade tungimist tootesse.
- Laske temperatuurikõikumiste korral enne kasutamist tootel aklimatiseeruda. Muidu võib moodustuda toote sisemuses kondensvesi ja selle tagajärjel defekt.
- Toodet tohib avada ainult volitatud elektrispetsialist. Pöörduge remondijuhtumi korral alati meie teeninduskeskuse poole.
- Asetage toode tasasele stabiilsele alusele.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja pole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

7.2 Ekraanide ohutusjuhised

- LCD-ekraanid sisaldavad vedelikke, mis võivad naa- haärriitusi ja mürgistusi põhjustada. Kui vedelik peaks silma, suhu või nahale sattuma, siis loputage tabatud kohad veega üle ja pöörduge viivitamatult arsti poole.

7.3 Võrguplokkide ohutusjuhised

- Pöörake võrguploki kasutamisel tähelepanu heale ligipääsetavusele võrgupistikupesale.
- Võrguplokk tarbib väheses koguses voolu ka ooterežiimis (ka siis, kui raadio pole külge ühendatud). Eemaldage täielikuks võrgust lahutamiseks võrguplokk võrgupistikupesast.
- Ärge katsuge võrguplokki märgade kätega.
- Ärge tõmmake kaablist, vaid haarake pistiku isoleeritud haardepindadest.
- Ärge avage võrguplokki!

7.4 Raadiosideliideste ohutusjuhised

- Hoidke toodet vähemalt 20 cm implanteeritud defibril- laatoritest või südamerütmuritest eemal, et mitte ohus- tada nõuetekohast talitlust.
- Hoidke toode kuulumisseadmetest eemal. Väljakiirata- vad raadiolained võivad häiremürasid genereerida.
- Toodet ei tohi kasutada kergesti süttivate ja plahva- tusvõimeliste ainete ning gaaside piirkonnas.
- Traadita andmeühendused on kolmandad isikute eba- pädeva ligipääsu vastu turvatud.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusju- hiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käitusju- hendit tervikuna.

- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusju- hendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode an- nab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõu- dest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagne- tilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiiv- sete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigas- tuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga kon- sulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiате käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ai- nult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja and- meid.

8 Enne käikuvõtmist (joon. 1, 2)

Toodet saab käitada akuga (3c) või võrguplokkiga (9).

8.1 Aku (3c) sissepanemine/ väljavõtmine (joon. 2)

TÄHELEPANU

Kui sisestate või eemaldate akut, siis pöörake tähelepa- nu sellele, et Te ei kiilu oma sõrmi kinni.

Juhis:

Aku aktuaalset laadimisseisundit näidatakse LCD-displeil.

Aku sissepanemine

1. Avage lukusti (3a) tõstes seda tagumises otsas üles ja haakides eesmises osas ankurdusest lahti.
2. Klappige akukatet (3) allapoole.
3. Lükake aku (3c) ülaltpoolt akupesassa (3b).
4. Aku (3c) fikseerub kuuldavalt.
5. Klappige akukatet (3) ülespoole.
6. Vajutage akukatet (3) vastu korpusi ja hoidke selles positsioonis kinni.
7. Sulgege lukusti (3a) haakides selle eesmises osas an- kurdusse ja vajutades seda tagumises otsas allapoo- le.

Aku väljavõtmine

1. Avage lukusti (3a) tõstes seda tagumises otsas üles ja haakides eesmises osas ankurdusest lahti.
2. Klappige akukatet (3) allapoole.

- Vajutage aku (3c) lahtilukustusklahvi (3d) ja tõmmake aku (3c) akupesast (3b) välja.

8.2 Vooluvarustus võrguploki (9) kaudu (joon. 3)

⚠ HOIATUS

Kasutage toodet võrgurežiimis ainult kaasasoleva võrguplokiga.

Juhised:

Kui kätate raadiot võrguplokiga, siis lahutatakse akult varustamine automaatselt.

Külgeühendatud akusid võrgurežiimis ei laeta.

Kui kätate raadiot võrguplokiga, siis puudub LCD-displeil akunäit.

- Avage ühenduse kate (5).
- Ühendage võrguploki (9) DC-pistik (9a) tootel DC-ühendusega (5a).
- Ühendage toode ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupesaga, mis on kaitstud vähemalt 16 A-ga.

8.3 USB-ühenduste (5b, 5c) kasutamine (joon. 3)

Toode on varustatud ühe USB-A ühendusega (5c) ja ühe USB-C ühendusega (5b). Ühendustel on erinevad funktsioonid.

Ühendus	Funktsioon
USB-A	Audio-taasesitus USB-mälukandjalt*. Eksternsete energiasalvestite laadimine.
USB-C	Eksternsete energiasalvestite laadimine.

- Avage ühenduse kate (5).
- Ühendage USB-kaabel* või USB-mälukandja* tootel sobiva ühenduse külge.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

9 Käsitsemine

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 45 °C ega lange alla –5 °C.

9.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 4)

Sisselülitamine

- Sisselülitamiseks vajutage u 2 sekundit sisse-/väljalülitit (8a).
LCD-displeil (7a) hakkab helendama ja väljastab informatsiooni.

Väljalülitamine

- Väljalülitamiseks vajutage u 2 sekundit sisse-/väljalülitit (8a).
Kõik taasesituses lõpetatakse ja LCD-displeil (7a) lülitub välja.

Juhis:

Kui helitugevus seadistatakse „0“ peale, siis lülitub toode 15 minuti pärast välja. Toode tuleb taas uuesti sisse lülitada.

9.2 Helitugevuse reguleerimine (joon. 4)

Sisselülitamisel jääb helitugevus automaatselt eelnevalt seadistatud väärtustele.

Helitugevuse tõstmine

- Keerake sisse-/väljalülitit (8a) päripäeva.

Helitugevuse vähendamine

- Keerake sisse-/väljalülitit (8a) vastupäeva.

Juhis:

Tasemenäidik näitab LCD-displeil (7a) aktuaalset helitugevust – koos kasvava tulbaga suureneb helitugevus, kahanevaga see väheneb.

9.3 Taasesitusmooduse valimine (joon. 3, 4)

Toode pakub järgnevaid taasesitusmooduseid:

FM (raadio):

FM raadio võtab vastu analoogseid raadiosignaale kindlaksmääratud ULL-sagedustel (ultralühilaine).
See töörežiim võimaldab harilike raadiojaamade vastuvõttu.

DAB+ (raadio):

DAB+ raadio võtab vastu digitaalseid raadiosignaale.
Need pakuvad kõrgemat helikvaliteeti, häirevaba vastuvõttu ja täiendavat informatsiooni nagu jaama nimi, lugu, esitaja ning sõnumid.

Bluetooth®:

Bluetooth®-i kaudu saate eksternsetelt seadmetelt (nt nutitelefon, tahvelarvuti) kaablivabalt muusikat taasesitada. Toode toimib seejuures Bluetooth®-valjuhääldina.

USB:

USB taasesitusmooduse saab valida ainult siis, kui USB mälukandja on USB-A ühenduse (5c) külge ühendatud. Ühendage USB mälukandja, et mängida salvestatud audiodiaale otse tootel.

- Vajutage korduvalt Allika-klahvi (8b), et taasesitusmoodusesse lülituda.
- LCD-displeil (7a) näidatakse väljavalitud taasesitusmoodust.

10 Käitus

10.1 Käitus raadiona (joon. 1, 4)

- Klappige antenn (2) üles.
- Vajutage korduvalt allikavaliku-klahvi (8b) ja valige taasesitusmoodus „FM“ või „DAB“.

10.1.1 Taasesitusmoodus FM (joon. 4)

- Vajutage korduvalt allikavaliku-klahvi (8b) ja valige taasesitusmoodus „FM“.

10.1.1.1 Jaamaotsingu käivitamine (joon. 4)

10.1.1.1.1 Automaatne jaamaotsing

1. Vajutage Otsingu-klahvi (8d).
Seetõttu kustutatakse kõik salvestatud jaamad ja toode otsib automaatselt kuni 30 vastuvõetavat jaama.
2. LCD-displeil (7a) näidatakse kirjet „Autom otsing“. Oodake, kuni otsing on lõpetatud.

10.1.1.1.2 Poolautomaatne jaamaotsing

1. Edaspidi otsimine:
Hoidke Edasi-klahvi (6c) u 2 sekundit vajutatult.
Toode otsib automaatselt tõusval sagedusel järgmist vastuvõetavat jaama.
2. Tagurpidi otsimine:
Hoidke Tagasi-klahvi (6c) u 2 sekundit vajutatult.
Toode otsib automaatselt kahaneval sagedusel järgmist vastuvõetavat jaama.

Vajutage jaamaotsingu ajal uuesti Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a), et otsing enneaegselt lõpetada.

10.1.1.1.3 Jaama manuaalne seadistamine

Juhis:

Sagedus muutub 0,05 MHz sammudega.

1. Vajutage Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a).
2. Muutke sagedust Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades.

10.1.1.2 Jaamade salvestamine ja ettekutsumine (joon. 4)

1. Lehitsege jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalüliti (8a) keerates.

10.1.1.2.1 Jaama salvestamine jaamaloendisse

1. Seadistage soovitud jaam.
2. Vajutage jaamamälu-klahvi (8c) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.
3. Lehitsege jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalüliti (8a) keerates.
4. Kinnitage oma valik sisse-/väljalüliti (8a) vajutades.
5. Mälukoht kirjutatakse üle ja kaetakse aktuaalse raadiojaamaga.

10.1.1.2.2 Salvestatud jaamade ettekutsumine jaamaloendist

1. Vajutage jaamamälu-klahvi (8c).
2. Lehitsege jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalüliti (8a) keerates.
3. Kinnitage oma valik vajutades selleks sisse-/väljalüliti (8a).
3 sekundi pärast võetakse valik automaatselt üle.

10.1.1.3 Jaama informatsiooni näitamine (joon. 4)

LCD-displei (7a) alumises piirkonnas näidatakse olenevalt kättesaadavusest jaama informatsiooni.

1. Lehitsege INFO-klahvi (8e) vajutades läbi jaama informatsiooni.

Sagedusriba	Ettekutsutav jaama informatsioon
FM	Kuupäev
	Kellaageg
	Raadiotekst
	PTY (programmizandr)
	Sagedus (jaama nimi)
	Audiokanali moodus (mono/stereo)

10.1.1.4 Vaigistusfunktsioon (joon. 4)

„Vaigistusfunktsioon“ katkestab heliväljastuse, mil taasesitus toimub edasi.

1. Vajutage Mängi-/Pausi-klahvi (6b), et heliväljastus peatada.
2. Vajutage uuesti Mängi-/Pausi-klahvi (6b), et heliväljastus käivitada.

Aktiivset „vaigistusfunktsiooni“ näidatakse LCD-displeil (7a) informatsiooniga „MUTE“.

10.1.1.5 Spetsiaalsed seaded (joon. 4)

Tegevussammud 1-3 on järgnevates peatükkides identseid.

1. Vajutage INFO-klahvi (8e) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.
2. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalüliti (8a) keerates suvand „**Otsingu seaded**“ või „**Audio seaded**“.
3. Kinnitage oma valik sisse-/väljalüliti (8a) vajutades.

Juhis:

Edasisi süsteemiseadeid kirjeldatakse 10.4 all.

10.1.1.5.1 Otsingu seaded

Funktsioon „**Otsingu seaded**“ kohandab otsingut nii, et leitakse kõik või ainult tugeva vastuvõtuga jaamad.

1. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalüliti (8a) keerates, kas otsingus peab arvestama tingimust „**Kõik kanalid**“ või „**Ainult tugevad jaamad**“.
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalüliti (8a) vajutades.

10.1.1.5.2 Audio seaded

Funktsioon „**Audio seaded**“ on ette nähtud helikvaliteedi kohandamiseks vastuvõtutingimustele.

1. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalüliti (8a) keerates „**Stereo võimalik**“ (taasesitus saadaoleva stereosignaali korral) või „**Ainult mono**“ (eranditult mono-taasesitus).
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalüliti (8a) vajutades.

10.1.2 Taasesitusmoodus DAB+ (joon. 4)

1. Vajutage korduvalt allikavaliku-klahvi (8b) ja valige taasesitusmoodus „**DAB**“.

10.1.2.1 Jaamaotsingu käivitamine (joon. 4)

10.1.2.1.1 Automaatne jaamaotsing

1. Vajutage otsingu-klahvi (8d).
Toode otsib automaatselt vastuvõetavaid jaamu.

Alternatiivne toimimisviis (ainult DAB+):

1. Vajutage INFO-klahvi (8e) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.

2. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates suvand „**Täielik otsing**“.

3. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

Pärast otsingut luuakse jaamaloend, mille saab Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates ette kutsuda.

10.1.2.1.2 Jaama manuaalne seadistamine

1. Vajutage INFO-klahvi (8e) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.
2. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates suvand „**Seadista käsit-si**“.
3. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
4. Muutke jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates sagedust.
5. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
6. Salvestage oma valik uuesti sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.1.2.2 Jaamaloendi ettekutsumine (joon. 4)

1. Lehitsege loendikirjetes Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades.
2. Kinnitage oma valik vajutades selleks sisse-/väljalülitit (8a).
3 sekundi pärast võetakse valik automaatselt üle.

10.1.2.3 Jaamade salvestamine ja ettekutsumine (joon. 4)

1. Lehitsege jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates.

10.1.2.3.1 Jaama salvestamine jaamaloendisse

1. Seadistage soovitud jaam.
2. Vajutage jaamamälu-klahvi (8c) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.
3. Lehitsege jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates.
4. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
5. Mälukoht kirjutatakse üle ja kaetakse aktuaalse raadiojaamaga.

10.1.2.3.2 Salvestatud jaamade ettekutsumine jaamaloendist

1. Vajutage jaamamälu-klahvi (8c).
2. Lehitsege jaamaloendis Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates.
3. Kinnitage oma valik vajutades selleks sisse-/väljalülitit (8a).
3 sekundi pärast võetakse valik automaatselt üle.

10.1.2.4 Vaigistusfunktsioon (joon. 4)

„Vaigistusfunktsioon“ katkestab heliväljastuse, mil taasesitus toimub edasi.

1. Vajutage Mängi-/Pausi-klahvi (6b), et heliväljastus peatada.
2. Vajutage uuesti Mängi-/Pausi-klahvi (6b), et heliväljastus käivitada.

Aktiivset „vaigistusfunktsiooni“ näidatakse LCD-displeil (7a) informatsiooniga „MUTE“.

10.1.2.5 Jaama informatsiooni näitamine (joon. 4)

LCD-displeil (7a) alumises piirkonnas näidatakse olenevalt kättesaadavusest jaama informatsiooni.

1. Lehitsege INFO-klahvi (8e) vajutades läbi jaama informatsiooni.

Sagedusriba	Ettekutsutav jaama informatsioon
DAB+	Kuupäev
	Kellaeg
	Raadiotekst
	PTY (programmizänr)
	Signaali tugevus
	Multipleksi nimi
	Sagedus/kanal
	Signaali veamäär
	Bitikiirus/audio tüüp

10.1.2.6 Spetsiaalsed seaded (joon. 4)

Tegevussammud 1-3 on järgnevates peatükkides identsed.

1. Vajutage INFO-klahvi (8e) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.
2. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates suvand „**mitteaktiivsed saatjad**“ või „**DRC**“.
3. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades. Vajutage INFO-klahvi (8e) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.

Juhs:

Edasisi süsteemiseadeid kirjeldatakse 10.4 all.

10.1.2.6.1 Mitteaktiivsed saatjad

Funktsioon „**mitteaktiivsed saatjad**“ eemaldab jaamaloendist vanad või enam mitte vastuvõetavad jaamad.

1. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates „**EI**“ (seadistus-menüüsse naasmiseks) või „**Jah**“ (inaktiivsete jaamade kustutamiseks).
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funktsioon „**DRC**“ võimendab vaikseid löike nii, et need on hästi kuuldavad ka valjus ümbruses.

1. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates soovitud „**DRC**“ seadistust.
 - „**DRC madal**“: Maksimaalne võimendus.
 - „**DRC kõrge**“: Keskmine võimendus.
 - „**DRC väljas**“: Võimendus puudub.
2. Kinnitage oma valik vajutades selleks sisse-/väljalülitit (8a).
Aktiivne seadistus märgistatakse *-ga.

10.2 Taasesitusmoodus USB (joon. 3, 4)

Tootega saab USB mäluandjalt* audiofaile taasesitada.

1. Ühendage USB mäluandja USB-A ühendusega (5c).
2. Vajutage korduvalt Allika-klahvi (8b) ja valige taasesitusmoodus „**USB**“.

Juhised:

USB-C ühendusel (5b) saab eranditult eksterselt seadmeid* laadida.

Audio-taasesitus pole selle ühenduse kaudu võimalik.

Audiofaile taasesitamine, mis asuvad mobiiltelefonil*, pole USB (5b/5c) kaudu võimalik. Kasutage selleks Bluetooth®-i.

Taasesitada saab eranditult FAT16/32 vorminguga USB mäluksandjaid kuni maksimaalse mälumahuga 64 GB.

Taasesitada saab audiofaile vormingutes MP3, WAV, APE, FLAC ja WMA.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.2.1 Taasesitus

Taasesituse pausimine:

1. Vajutage taasesituse ajal Mängi-/Pausi-klahvi (6b).

Taasesituse jätkamine:

1. Vajutage Mängi-/Pausi-klahvi (6b).

10.2.2 Loo valimine

Järgmise loo juurde:

1. Vajutage Edasi-klahvi (6c).

Aktuaalse loo algusse:

1. Vajutage Tagasi-klahvi (6a).

Eelmise loo juurde:

1. Vajutage kaks korda 2 sekundi jooksul Tagasi-klahvi (6a).

10.2.3 Kiire edasiliikumine / kiire tagasiliikumine (joon. 4)

Kiire edasiliikumine:

1. Hoidke Edasi-klahvi (6c) vajutatult.

Kiire tagasiliikumine:

1. Hoidke Tagasi-klahvi (6a) vajutatult.

10.2.4 Juhuslikkus- ja kordamismoodus

1. Vajutage taasesitusmooduste vahel ümberlülitamiseks USB-mooduses mälukskoha 2 klahvi „2X“ (7c). Saadaval on järgnevad taasesitusmoodused:

Moodus	Funktsioon
Rep-1	Kordab aktuaalselt väljalatitud loo taasesitust.
Rep-FOLD	Kordab kõigi aktuaalses kaustas olevate lugude taasesitust.
Random	Taasesitab kõiki USB mäluveedumil olevaid lugusid juhuslikus järjekorras.
Repeat All	Kordab kõigi USB mäluveedumil olevate lugude taasesitust.

10.3 Taasesitusmoodus Bluetooth® (joon. 4)

Tootega saab Bluetooth®-i kaudu eksterselt seadmelt audiofaile taasesitada. Taasesituse saab käivitada eranditult Bluetooth®-iga taasesitusseadmel.

1. Vajutage korduvalt Allikavaliku-klahvi (8b) ja valige taasesitusmoodus „**Bluetooth**“.
2. LCD-displeil (7a) vilgub teade „**Pole ühendatud**“.

3. Looge oma Bluetooth®-i võimaliselt eksterselt seadmelt* ühendus raadioga. Valige selleks loendist „C-DAB30-X“.

4. Kui toode on ühendatud, siis kõlab signaalheli, displeil lõpetab vilkumise ja näidatakse teadet „**Ühendatud**“.

10.3.1 Loo valimine

1. Käivitage taasesitus oma Bluetooth®-i võimalisel mäluksandjal.

Järgmise loo juurde:

1. Vajutage Edasi-klahvi (6c).

Aktuaalse loo algusse:

1. Vajutage Tagasi-klahvi (6a).

Eelmise loo juurde:

1. Vajutage kaks korda 2 sekundi jooksul Tagasi-klahvi (6a).

10.3.2 Taasesitus

Taasesituse pausimine:

1. Vajutage taasesituse ajal Mängi-/Pausi-klahvi (6b).

Taasesituse jätkamine:

1. Vajutage Mängi-/Pausi-klahvi (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

TWS-funktsiooniga saate kaks ühilduvat raadiot üheks ehtsaks stereosüsteemiks kokku sidestada. Üks seade taasesitab vasakut audiokanalit, teine seade paremat audiokanalit.

TWS-ühenduse loomine

Juhtum 1: Üks kahest raadiost on ühendatud mobiilseadmega

1. Tehke kindlaks, et kumbki kahest raadiost pole Bluetooth®-i võimalise mobiilseadmega ühendatud.
2. Lülitage mõlemad raadiod Bluetooth®-i moodusesse.
3. Hoidke TWSi ühendusklahvi (7e) ühel raadiol u 2 sekundit vajutatult. See raadio määratakse Master-seadmeks ja mõlemad raadiod ühendatakse üksteisega. Vastavaid TWSi sümbolit näidatakse displeidel.
4. Ühendage Master-seade 10.3 all kirjeldatud viisil oma Bluetooth®-i võimalise mobiilseadmega.

Juhtum 2: Üks raadio on juba mobiilseadmega ühendatud

1. Lülitage teine raadio Bluetooth®-i moodusesse.
2. Vajutage ühel raadiol TWSi ühendusklahvi (7e). Mõlemad raadiod ühendatakse üksteisega.
3. Juba ühendatud raadio määratakse automaatselt Master-seadmeks.
4. Teine raadio omistatakse sekundaarse seadmena. Vastavaid TWSi sümbolit näidatakse displeidel.

TWS-ühenduse lahutamine

1. Hoidke ühel raadiol TWSi ühendusklahvi (7e) u 2 sekundit vajutatult.
2. TWS-ühendus lahutatakse.
3. Master-seade jääb mobiilseadmega ühendatuks.
4. Sekundaarne seade lülitub Bluetooth®-i moodusesse.

10.4 Süsteemi seaded (joon. 4)

Süsteemi seadete kaudu saate raadio arvukaid funktsioone individuaalselt seadistada.

Esimesed sammud peatükkides 10.4.1 ja 10.4.2

1. Vajutage korduvalt Allika-klahvi (8b) ja valige taasesitusmoodus „FM“, „DAB“, „USB“ või „Bluetooth“.
2. Vajutage INFO-klahvi (8e) ja hoidke u 2 sekundit vajutatult.
3. Vajutage INFO-klahvi (8e), et eelnevale menüüpunktile naasta.

10.4.1 Taasesitusmoodused FM/DAB+

Toimige kõigi seadete puhul menüüs „Süsteem“ järgnevalt:

1. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates suvand „Süsteem“.
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
3. Lehitsege süsteemi seadetes Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates.
4. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
5. Seadistage Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates soovitud väärtused või vormingud.
6. Kinnitage oma sisestus sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
7. Vajutage INFO-klahvi (8e), et eelnevale menüüpunktile naasta.

10.4.2 Taasesitusmoodused USB/Bluetooth

1. Valige Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates soovitud süsteemi-seadistus.
2. Seadistage Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates soovitud väärtused või vormingud.
3. Kinnitage oma sisestus sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
4. Vajutage INFO-klahvi (8e), et eelnevale menüüpunktile naasta.

10.4.3 Kellaag

Seadistage raadio kõigi funktsioonide jaoks aktuaalne kellaag ja kuupäev.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ [► 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth [► 205]

10.4.3.1 Seadista kellaag/kuupäev

1. LCD-displeile (7a) ilmub teade „Aja/kuupäeva seadistamine“ ja seadistatav väärtus hakkab vilkuma.
2. Seadistage Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates soovitud väärtused või vormingud.
3. Kinnitage oma sisestus sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.
4. LCD-displeile (7a) ilmub teade „Kuupäeva seadistamine“ ja seadistatav väärtus hakkab vilkuma.

5. Seadistage Edasi-/Tagasi-klahvi (6c/6a) vajutades või sisse-/väljalülitit (8a) keerates soovitud väärtused või vormingud.

6. Kinnitage oma sisestus sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.4.3.2 Automaatne värskendamine

1. Valige „DAB värskendada“, „FM värskendada“, „Mitte värskendada“ või „Kõik värskendada“.
2. Kinnitage oma sisestus vajutades selleks sisse-/väljalülitit (8a).
Aktiivne seadistus märgistatakse *-ga.

10.4.3.3 12/24 tunni seadistamine

1. Valige formaatide „Seadista 12 tundi“ või „Seadista 24 tundi“ vahel.
2. Kinnitage oma sisestus sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.4.3.4 Kuupäeva formaadi seadistamine

1. Valige erinevate formaatide vahel.
2. Kinnitage oma sisestus sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.4.4 Valgustus

Kohandage LCD-displei valgustus oma vajadustele.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ [► 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth [► 205]

10.4.4.1 Aja väljalülitus

1. Valige valgustuse püsivaks sisselülitamiseks „Sees“.
2. Valige erinevate väljalülitusaegade vahel, et valgustus seadistatud aja järel välja lülitada.
3. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.4.4.2 Sisse-seadistamine

1. Määrake, kui hele peab valgustus aktiivse näidu korral olema.
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.4.4.3 Hämdardumise tase

1. Määrake, kui hele peab hämdardatud LCD-displei (7a) valgustus aktiivse näidu korral olema.
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

10.4.5 Sleep taimer

Kasutage Sleep taimerit, et toode kindlaksmääratud aja järel automaatselt välja lülitada.

1. Valige „Sleep välja“, et toode püsivalt sisse lülitada.
2. Valige väljalülitusaegade „15 minutit“, „30 minutit“, „45 minutit“, „60 minutit“ või „90 minutit“ vahel, et toode seadistatud aja järel välja lülitada.
3. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ [► 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth [► 205]

10.4.6 Ekvalaiser

Kohandage ekvalaiseri kaudu audioseaded oma kuulamisharjumustele.

Tootel on 6 erinevat ekvalaiseri-moodust.

1. Valige eelseadete „Bass“, „Laul“, „Pop“, „Džäss“, „Rokk“ või „Normaalne“ vahel.
2. Kinnitage oma valik vajutades selleks sisse-/väljalülitit (8a).
Aktiivne seadistus märgistatakse *-ga.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ ▶ 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth ▶ 205]

10.4.7 Keel

Määrake käsitsemiseks eelistatud keel.

1. Seadistage soovitud näidu keel.
2. Kinnitage oma valik vajutades selleks sisse-/väljalülitit (8a).
Aktiivne seadistus märgistatakse *-ga.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ ▶ 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth ▶ 205]

10.4.8 Tehaseseaded

Valige see funktsioon, et käesolev seaded tehase poolt etteantud väärtustele lähtestada.

1. Valige aktuaalsete seadete kustutamiseks ja standardväärtuste taastamiseks „Jah“ või aktuaalsete seadete säilitamiseks „Ei“.
2. Kinnitage oma valik sisse-/väljalülitit (8a) vajutades.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ ▶ 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth ▶ 205]

10.4.9 Tarkvaraversioon

Juhis:

Teie tootega kaasapandud käitusjuhend vastab tarkvaraseisule tootmise ajahetkel. Mõned uued või muudetud funktsioonid ei pruugi käitusjuhendis sisalduda.

Hankige informatsiooni toote aktuaalse tarkvaraversiooni kohta.

Tarkvara uusima versiooni leiate äpist või aadressilt www.schepbach.com.

1. Leidke näidut oma toote aktuaalne tarkvaraversioon.

Vt selle kohta ka

- Taasesitusmoodused FM/DAB+ ▶ 205]
- Taasesitusmoodused USB/Bluetooth ▶ 205]

10.4.9.1 Tarkvaravärskendus USB kaudu

1. Otsige uusimat tarkvaraversiooni meie koduleheküljelt www.schepbach.com.
2. Laadige see tühjale FAT32-ga formaaditud andmekandjale alla.
3. Lülituge raadiol USB-moodusesse (vt 10.2).
4. Pistke andmekandja USB-A-tõõseadmesse.
5. Värskendus käivitatakse automaatselt.
6. Eduka värskenduse järel kõlab signaalheli.

11 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Eemaldage võrguplokk.

11.1 Puhastamine

1. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahe- tult puhastada.
2. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
3. Ärge pihustage toodet kunagi veega.
4. Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähes- e määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöö- rake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sise- musse.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

12 Ladustamine ja transportimine

12.1 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suh- tes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadi- misseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pa- kaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

12.2 Transportimine (joon. 1)

1. Klappige transportimiseks antenn (2) sisse.
2. Kandke toodet kandekäepidemetest (1).

3. Kaitske toodet löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
4. Kindlustage toode äralibisemise ja kaadumise vastu.

13 Remont ja varuosade tellimine

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetuse
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721
Eksterne võrguplokk	
ELi versioon: MX36W1-2002000V	7909201770
UK versioon: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektseid või kasutatud akud tuleb vastavalt määru- sele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitluse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

15 Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode ei käivitu.	Aku pole sisse pandud.	Pange aku sisse.
	Aku tühjenenud.	Laadige akut (järgige aku ja laadija eraldi käitusjuhendeid).
	Sisse-/väljalüüti on defektne.	Remonti peab teostama klienditeenindus.
Toode talitleb katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Remonti peab teostama klienditeenindus.
	Sisse-/väljalüüti on defektne.	
Katkendlik taasesitus, rakisemine taasesituse ajal.	Halb signaal.	Seadke antenni (ainult FM ja DAB+).
		Seadke sagedust (ainult FM ja DAB+).
		Asetage toode parema vastuvõtuga kohta.
	Bluetooth®-ühenduse ülekandeulatus ületatud.	Ärge pange ühendatud toodet raadio lähedusse. Võimalikud on kuni 30 m ülekandeulatused, optimaalne ulatuskaugus on u 10 m.
Heli puudub.	Raadio on liiga vaikseks seadistatud.	Suurendage tootel helitugevust.
	Raadio vaigistusfunktsioon on aktiveeritud.	Kontrollige üle, kas vaigistusfunktsioon on aktiveeritud. Sel juhul näidatakse LCD-displeil vastavat sümbolit. Deaktiveerige vaigistusfunktsioon.
USB-pulka ei tuvatata.	USB-pulk valesti formaaditud.	Formaatige USB-pulk FAT16/32 vormingusse.
	USB-ühendus defektne.	Remonti peab teostama klienditeenindus.
	Liiga suure mälumahuga USB-pulk.	Kasutage maksimaalselt 64 GB USB-pulka.
Taasesitus pole USB-pulgalt võimalik.	USB-pulk valesti formaaditud.	Formaatige USB-pulk FAT16/32 vormingusse.
	Vale audioformaad.	Konverteerige audiofailid vastavasse formaati (MP3, WAV, APE, FLAC).
Taasesitus pole Bluetooth®-i kaudu võimalik.	Bluetooth® pole mobiilsel lõppseadmel aktiveeritud.	Aktiveerige Bluetooth® mobiilse lõppseadme seadetes.
	Toode pole mobiilsel lõppseadmel taasesitus-meediumina välja valitud.	Valige toode mobiilse lõppseadme Bluetooth®-i seadetes välja.
	Toode on juba teise mobiilse lõppseadmega sidestatud.	Lahutage toote ulatuskauguses asuvad mobiilsed lõppseadmed.
	Bluetooth®-i moodul defektne.	Remonti peab teostama klienditeenindus.
Toodet ei näidata mobiilsel lõppseadmel.	Toode ja mobiilne lõppseade asuvad väljaspool jaama ulatuskaugust.	Vähendage toote ja mobiilse lõppseadme vahekaugust.
	Mobiilne lõppseade ei toeta toote Bluetooth®-i standardit.	Kasutage uuemat mobiilset lõppseadet.

16 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Aku-ehitusplatsiraadio - C-DAB30-X**
Art-nr: **5909268900**

ELi direktiivid:

2011/65/EÜ*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EL,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispõhise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiitingimused – Schoppach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikutest lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei

puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiaandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärsel tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtete või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupingega või vooluliigiga ühendamise, hooldus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnamingimustes või puuduliku hoolduse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünalde, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, millele teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooted, millele teostati omavolilisi, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Tooted, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonali poolt tagasi.
- Tooted, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekk).
- Teise valiku tooted (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Schoppachi tehase müügist või Schoppachi veebipoest.

- Kahjutasunõuded ja järgkajud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensiooniõigusi.

4. Regulaarne **garantiaaeg on 2 aastat**, Schepbach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikenemist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšeki koopia, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetuseks või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Schepbach pakub garantiid täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Schepbach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Schepbach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsiooni saadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuses saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.

8. **Kuluproгноos:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektseid tooteid kuluproгноosi jaoks meie teeninduskeskuses saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.schepbach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.EE@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusega igal ajal muuta.

Turiny

1	Ivadas.....	212
2	Naudojimas pagal paskirtį.....	212
3	Gaminio aprašymas (1–4 pav.).....	212
4	Komplektacija (1 pav.).....	212
5	Išpakavimas.....	212
6	Techniniai duomenys.....	213
7	Saugos nurodymai.....	213
8	Prieš pradėdant eksploatuoti (1, 2 pav.).....	214
9	Valdymas.....	215
10	Eksploatavimas.....	216
11	Valymas ir techninė priežiūra.....	220
12	Laikymas ir transportavimas.....	221
13	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	221
14	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	221
15	Sutrikimų šalinimas.....	222
16	EB atitikties deklaracija.....	223
17	„Scheppach“ garantinės sąlygos.....	223
18	Perspektyvinis brėžinys.....	372

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprantami. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

Simboliai ant gaminio

	Eksploatavimas su maitinimo bloku
	Leisti / sulaikyti
	Atgal
	Į priekį
	Ij./išj. jungiklis, garsumas
	Akumuliatoriaus uždangalas
	True Wireless Stereo (TWS)
	Ijungti / išjungti atsitiktinį / kartojimo režimą

	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
--	---

Simboliai ekrane

	Akumuliatoriaus įkrovimo būseną
	Lygio indikatorius
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboliai ant maitinimo bloko (9)

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Maitinimo blokas tinkamas naudoti tik patalpose.
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija).
	Nuolatinė įtampa
	Kintamoji įtampa
	Maitinimo bloko poliškumas

Signalinių žodžių aiškinimas

	PAVOJUS Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
	ĮSPĖJIMAS Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.
	ATSARGIAI Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
	DĖMESIO Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

Apsaugoti prekių ženklai

Žodinis ženklas „Bluetooth®“ ir logotipai yra registruotieji „Bluetooth SIG, Inc.“ prekių ženklai. Bet koks šių prekių ženklų naudojimas „Schepbach GmbH“ yra licencijuotas.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

	Apsaugotas prekių ženklas: „Bluetooth®“
	Apsaugotas prekių ženklas: DAB+

1 Įvadas

Gaminiojas:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neigaliojantiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomišką eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys skirtas tik radijo stotims ir išorinėms laikmenoms atkurti per „Bluetooth®“ arba USB.

Dėl bet kokių kito šioje eksploatavimo instrukcijoje aiškiai neaprašyto ir neleistino naudojimo gali būti sugadintas gaminys ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–4 pav.)

1. Nešimo rankena
2. Antena
3. Akumulatoriaus uždangalas
- 3a. Užraktas
- 3b. Akumulatoriaus laikiklis
- 3c. Akumulatorius*
- 3d. Akumulatoriaus atfiksavimo mygtukas
4. Garsiakalbiai
- 4a. Aukštųjų dažnių garsiakalbis
- 4b. Pasyvioji membrana (žemų dažnių)
- 4c. Žemųjų dažnių garsiakalbis
5. Jungties uždangalas
- 5a. DC jungtis
- 5b. USB C jungtis
- 5c. USB A jungtis
6. Valdymo blokas
- 6a. Mygtukas „Atgal“
- 6b. Mygtukas „Leisti / sulaikyti“
- 6c. Mygtukas „Į priekį“
7. Ekranas ir greito išsaugojimo mygtukai
- 7a. LCD ekranas
- 7b. 1 išsaugojimo vieta (1 išankstinis nustatymas)
- 7c. 2 išsaugojimo vieta / USB atkūrimo režimas (atsitiktinis / kartojimo režimas)
- 7d. 3 išsaugojimo vieta (3 išankstinis nustatymas)
- 7e. 4 išsaugojimo vieta / TWS ryšio mygtukas
8. Valdymo blokas
- 8a. Įj./išj. jungiklis (garsumo reguliatorius)
- 8b. Šaltinio mygtukas (SOURCE)
- 8c. Stoties išsaugojimo mygtukas (PRESET)
- 8d. Paieškos mygtukas (SCAN)
- 8e. Mygtukas INFO
9. Maitinimo blokas
- 9a. DC kištukas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (1 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
3c.	1 x	Akumulatorius*
9.	1 x	maitinimo blokas
	1 x	įkroviklis*
	1 x	Akumulatorinis stovybių radia
	1 x	eksploatavimo instrukcija

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).

- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Akumulatoriaus tinklo įėjimo įtampa U_1	20 V 
Maitinimo bloko tinklo įėjimo įtampa U_2	20 V 
Imamoji srovė	2 A
Tuščiaidurio kištuko poliškumas	
Apsaugos laipsnis	IP 65
Garsiakalbio galia	30 W Stereo
Dažnių diapazonas FM	87,5–108 MHz
Dažnių diapazonas DAB+	174.928–239.200 MHz
„Bluetooth®“ versija	5,3
Dažnių juosta	2.402–2.480 GHz
Maks. spinduliuojamoji galia (EIRP)	-2.89 dBm
Palaikomi „Bluetooth®“ profiliai	A2DP, AVRCP
„Bluetooth®“ ryšio perdavimo atstumas	apie 10 m maks. 30 m
Integruota stočių atmintis	
• UKW	30
• DAB+	30
USB jungtys	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB įkrovimo jungtys	
• Išėjimo įtampa	5 V 
• Išėjimo srovė	2,0 A
USB versija	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
USB atmintinės maks. talpa	64 GB
USB-A jungties atkūrimo formatai	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB atminties terpės formatavimas	FAT16/FAT32

Aplinkos sąlygos	
• Maks. temperatūra	45 °C
• Eksploatavimas	-5–45 °C
• Laikymas	-20–60 °C
• Oro drėgmė	≤75 %
Budėjimo režimas (išjungtas)	0,14 W
Laikas iki išjungimo režimo pasiekimo	15 min.
Matmenys (PxAxG)	221x273x220 mm
Svoris (be akumulatoriaus)	3,5 kg
Išorinis maitinimo blokas	
ES versija	MX36W1-2002000V
JK versija	MX36W1-2002000B
Išėjimo įtampa U_3	100–240 V~
Išėjimo srovė	1,0 A
Išėjimo kintamosios srovės dažnis	50/60 Hz
Išėjimo įtampa	20,0 V
Išėjimo srovė	2,0 A
Pradinė galia	40,0 W
Vidutinis efektyvumas eksploatuojant	87,59 %
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)	84,76 %
Imamoji galia esant nulinei apkrovai	≤0,1 W
Apsaugos laipsnis	IPX0

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7 Saugos nurodymai

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai!

 ĮSPĖJIMAS
Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.
Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima sunkiai susižaloti.

7.1 Bendrieji saugos nurodymai

 ĮSPĖJIMAS
Pastebėję aštrų, aitrų ar degėsių kvapą, nedelsdami išjunkite gaminį ir išjunkite tinklo kištuką. Tokiu atveju galimas perkaitimas arba techninis gedimas.

- Vaikams, asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių arba dvasinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nesusipažino su mašinos valdymo instrukcijomis, naudoti mašiną draudžiama. Naudotojo amžius taip pat gali būti ribojamas vietos teisės aktais.
- Apsauga nuo vandens srovės (IP65) garantuojama tik tada, kai akumulatoriaus uždangalas yra visiškai uždarytas.

- Atjunkite maitinimo bloką nuo elektros lizdo per audrą arba jei gaminio ilgesnį laiką nenaudosite.
- Nestatykite gaminio arti šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, šildytuvų ar kitų šilumą skleidžiančių prietaisų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite gaminio ilgesnį laiką dideliu garšu. Pasirinkite tinkamą garsumą, kad išvengtumėte klausos pažeidimų.

- Nenaudokite gaminio šalia atviros liepsnos (pvz., žvakų). Dėl to gali kilti gaisras.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminį nepatektų pašalinių daiktų.
- Jei yra temperatūros svyravimų, prieš naudodami leiskite gaminiai aklimatizuotis. Priešingu atveju gaminio viduje gali susidaryti kondensatas, kuris gali sukelti gedimą.
- Gaminį atidaryti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui. Dėl remonto kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.
- Pastatykite gaminį ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
- **Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo gamintojas.** Dėl to galima patirti elektros smūgį arba gali kilti gaisras.

7.2 Saugos nurodymai ekranams

- LCD ekranuose yra skysčių, kurie gali sudirginti odą ir sukelti apsinuodijimą. Jei skysčio patektų į akis, į burną arba ant odos, susijusias vietas kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

7.3 Saugos nurodymai maitinimo blokams

- Naudodami maitinimo bloką atkreipkite dėmesį į gerą prieinamumą prie kištukinio maitinimo lizdo.
- Maitinimo blokas taip pat suvartoja nedidelį kiekį energijos budėjimo režimu (net kai radijas nėra prijungtas). Norėdami visiškai atjungti nuo tinklo, išjunkite maitinimo bloką iš kištukinio maitinimo lizdo.
- Nelieskite maitinimo bloko šlapiomis rankomis.
- Netraukite už kabelio, o lieskite už izoliuoto suėmimo paviršiaus.
- Neatidarinėkite maitinimo bloko!

7.4 Saugos nurodymai radijo sąsajoms

- Laikykite gaminį bent 20 cm atstumu nuo implantuotų defibriliatorių ar širdies stimuliatorių, kad nesutrikdytumėte jų tinkamo veikimo.
- Laikykite gaminį toliau nuo klausos aparatų. Skleidžiamos radijo bangos gali sukelti trukdžius.
- Nenaudokite gaminio lengvai užsidegančių ir sprogių medžiagų bei dujų srityje.
- Belaidžiai duomenų ryšiai nėra apsaugoti nuo neteisėtos trečiųjų šalių prieigos.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploataavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploataavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galia.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploataavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

8 Prieš pradėdant eksploatuoti (1, 2 pav.)

Gaminį galima eksploatuoti su akumuliatoriumi (3c) arba maitinimo bloku (9).

8.1 Akumuliatoriaus (3c) įstatymas / išėmimas (2 pav.)

DĖMESIO

Kai įstatote arba išimate akumuliatorių, atkreipkite dėmesį į tai, kad nepresispaustumėte pirštų.

Nuoroda:

Esama akumuliatoriaus įkrovimo būseną rodoma LCD ekrane.

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Atidarykite užraktą (3a), pakeldami galinį galą ir nuo inkarninio tvirtinimo elemento nukabindami priekinę dalį.
2. Nulenkite akumuliatorių uždangalą (3) žemyn.
3. Įstumkite akumuliatorių (3c) iš viršaus į akumuliatoriaus laikiklį (3b).
4. Akumuliatorių (3c) girdimai užsifiksuoja.

- Atlenkite akumulatorius uždangalą (3) į viršų.
- Paspauskite akumulatoriaus uždangalą (3) prie korpuso ir laikykite jį tvirtai šioje padėtyje.
- Uždarykite užraktą (3a), įkabindami priekinę dalį į inkarinį tvirtinimo elementą ir paspausdami galinę dalį žemyn.

Akumulatoriaus išėmimas

- Atidarykite užraktą (3a), pakeldami galinį galą ir nuo inkarinio tvirtinimo elemento nukabindami priekinę dalį.
- Nulenkite akumulatorius uždangalą (3) žemyn.
- Paspauskite akumulatoriaus (3c) atfiksavimo mygtuką (3d) ir ištraukite akumuliatorių (3c) iš akumulatoriaus laikiklio (3b).

8.2 Elektros energijos tiekimas per maitinimo bloką (9) (3 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudokite gaminį tinklo režimu tik su pridedamu maitinimo bloku.

Nuorodos:

Kai radijo imtuvą naudojate su maitinimo bloku, maitinimas iš akumulatoriaus automatiškai atjungiamas. Prijungti akumulatoriai tinklo režimu nekraunami.

Kai radijo imtuvą naudojate su maitinimo bloku, akumulatoriaus rodmuo LCD ekrane nerodomas.

- Atidarykite jungties uždangalą (5).
- Prijunkite maitinimo bloko (9) DC kištuką (9a) prie gaminio DC jungties (5a).
- Prijunkite gaminį tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 16 A.

8.3 USB jungčių (5b, 5c) naudojimas (3 pav.)

Gaminys yra su USB A (5c) ir USB C (5b) jungtimis. Jungtys turi skirtingas funkcijas.

Jungtis	Funkcija
USB-A	Garso atkūrimas iš USB atmintinių*. Išorinių energijos akumuliatorių įkrovimas.
USB-C	Išorinių energijos akumuliatorių įkrovimas.

- Atidarykite jungties uždangalą (5).
- Prijunkite USB laidą* arba USB atmintinę* prie tinkamos gaminio jungties.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

9 Valdymas

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 45 °C ir būtų ne žemesnė nei –5 °C.

9.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (4 pav.)

Įjungimas

- Norėdami įjungti, maždaug 2 sekundes palaikykite nuspaudę įj./išj. jungiklį (8a).
LCD ekranas (7a) pradeda šviesti ir rodo informaciją.

Išjungimas

- Norėdami išjungti, maždaug 2 sekundes spauskite įj./išj. jungiklį (8a).
Visi atkūrimai baigiami ir LCD ekranas (7a) išsijungia.

Nuoroda:

Jei garsumas nustatomas ties „0“, gaminys po 15 minučių išsijungia. Gaminį vėl reikia įjungti iš naujo.

9.2 Garsumo reguliavimas (4 pav.)

Įjungus garsumas automatiškai išlieka ties prieš tai nustatyta verte.

Garsumo padidinimas

- Sukite įj./išj. jungiklį (8a) pagal laikrodžio rodyklę.

Garsumo sumažinimas

- Sukite įj./išj. jungiklį (8a) prieš laikrodžio rodyklę.

Nuoroda:

LCD ekrane (7a) esantis lygio indikatorius rodo dabartinį garsumą – didėjant stulpelių skaičiui, garsumas didėja; skaičiui mažėjant, jis mažėja.

9.3 Atkūrimo režimo parinkimas (3, 4 pav.)

Gaminys siūlo šiuos atkūrimo režimus:

FM (radijas):

FM radijas priima analoginius radijo signalus fiksuotais VHF (labai trumpųjų bangų) dažniais.

Šis darbo režimas leidžia priimti įprastas radijo stotis.

DAB+ (radijas):

DAB+ radijas priima skaitmeninius radijo signalus.

Jie užtikrina aukštesnę garso kokybę, priėmimą be trukdžių ir papildomą informaciją, pvz., stoties pavadinimą, pavadinimą, atlikėją ar naujienas.

Bluetooth®:

per Bluetooth® galima belaidžiu būdu atkurti muziką iš išorinių įrenginių (pvz., išmaniojo telefono, planšetinio kompiuterio).

Čia gaminys veikia kaip „Bluetooth™“ garsiakalbis.

USB:

USB atkūrimo režimą galima pasirinkti tik tada, kai USB atmintinė prijungta prie USB A jungties (5c).

Prijunkite USB atmintinę, kad galėtumėte tiesiogiai per gaminį leisti saugomus garso failus.

- Paspauskite šaltinio mygtuką (8b) dar kartą, kad paleistumėte atkūrimo režimą.
- LCD ekrane (7a) rodomas pasirinktas atkūrimo režimas.

10 Eksploatavimas

10.1 Naudojimas kaip radijo imtuvo (1, 4 pav.)

1. Atlenkite anteną (2) į viršų.
2. Paspauskite šaltinio pasirinkimo mygtuką (8b) dar kartą ir pasirinkite atkūrimo režimą „FM“ arba „DAB“.

10.1.1 Atkūrimo režimas FM (4 pav.)

1. Paspauskite šaltinio pasirinkimo mygtuką (8b) dar kartą ir pasirinkite atkūrimo režimą „FM“.

10.1.1.1 Stochių paieškos paleidimas (4 pav.)

10.1.1.1.1 Automatinė stochių paieška

1. Paspauskite paieškos mygtuką (8d). Visos išsaugotos stotys bus ištrintos, o gaminys automatiškai ieškos iki 30 priimamų stochių.
2. LCD ekrane (7a) rodoma „Automatinė paieška“. Palaukite, kol paieška bus baigta.

10.1.1.1.2 Pusiau automatinė stochių paieška

1. Ieškoti į priekį: Paspauskite ir maždaug 2 sekundes palaikykite nuspaužę mygtuką „Į priekį“ (6c). Gaminys automatiškai ieško kitos priimamos stoties didėjančia dažnių tvarka.
2. Ieškoti atgal: Paspauskite ir maždaug 2 sekundes palaikykite nuspaužę mygtuką „Atgal“ (6c). Gaminys automatiškai ieško kitos priimamos stoties mažėjančia dažnių tvarka.

Stoties paieškos metu dar kartą paspauskite mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a), kad paiešką užbaigtumėte anksčiau.

10.1.1.1.3 Rankinis stoties nustatymas

Nuoroda:

Dažnis keičiasi 0,05 MHz žingsniais.

1. Paspauskite mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a).
2. Pakeiskite dažnį, paspauskite mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a).

10.1.1.2 Stoties išsaugojimas ir iškvietimas (4 pav.)

1. Stochių sąrašą galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami į./išj. jungiklį (8a).

10.1.1.2.1 Stoties išsaugojimas stochių sąraše

1. Nustatykite norimą stotį.
2. Paspauskite stoties išsaugojimo mygtuką (8c) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
3. Stochių sąrašą galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami į./išj. jungiklį (8a).
4. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
5. Atminties vieta perrašoma ir jai priskiriama esama radijo stotis.

10.1.1.2.2 Išsaugotų stochių iškvietimas iš stochių sąrašo

1. Paspauskite stoties išsaugojimo mygtuką (8c).

2. Stochių sąrašą galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami į./išj. jungiklį (8a).
3. Patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami į./išj. jungiklį (8a). Pasirinkimas bus automatiškai pritaikytas po 3 sekundžių.

10.1.1.3 Stoties informacijos rodymas (4 pav.)

Apatinėje LCD ekrano srityje (7a), atsižvelgiant į prieinamumą, rodoma stoties informacija.

1. Spausdami mygtuką INFO (8e), galite peržiūrėti stoties informaciją.

Dažnių juosta	Išskviečiama stoties informacija
FM	Data
	Paros laikas
	Radio tekstas
	PTY (programos žanras)
	Dažnis (stoties pavadinimas)
	Garso kanalo režimas (mono / stereo)

10.1.1.4 Nutildymo funkcija (4 pav.)

„Nutildymo funkcija“ pertraukia garso išvestį, kol vyksta atkūrimas.

1. Norėdami sustabdyti garso išvestį, paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b).
2. Norėdami paleisti garso išvestį, paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b) dar kartą.

Aktyvią „nutildymo funkciją“ rodo LCD ekrane (7a) rodoma informacija „MUTE“.

10.1.1.5 Specialūs nustatymai (4 pav.)

1–3 veiksmams tolesniuose skyriuose yra identiški.

1. Paspauskite mygtuką INFO (8e) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
2. Paspaudę mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), pasirinkite parinktį „Paieškos nustatymai“ arba „Garso nustatymai“.
3. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).

Nuoroda:

Daugiau sistemos nustatymų aprašyta 10.4.

10.1.1.5.1 Paieškos nustatymai

Funkcija „Paieškos nustatymai“ pritaiko paiešką taip, kad būtų rastos visos stotys arba tik tos, kurių signalas stiprus.

1. Paspaudę mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), pasirinkite, ar reikia atsižvelgti į paiešką „Visos stotys“ arba „Tik stotys, kurių signalas stiprus“.
2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).

10.1.1.5.2 Garso nustatymai

Funkcija „Garso nustatymai“ naudojama garso kokybei pritaikyti pagal priėmimo sąlygas.

1. Paspaudę mygtuką „Į priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), pasirinkite „Galimas stereo garsas“ (atkūrimas esant stereo signalui) arba „Tik mono“ (tik mono atkūrimas).

2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).

10.1.2 Atkūrimo režimas DAB+ (4 pav.)

1. Paspauskite šaltinio pasirinkimo mygtuką (8b) dar kartą ir pasirinkite atkūrimo režimą „DAB“.

10.1.2.1 Stčių paieškos paleidimas (4 pav.)

10.1.2.1.1 Automatinė stčių paieška

1. Paspauskite paieškos mygtuką (8d).
Gaminys automatiškai ieškos priimamų stčių.

Alternatyvūs veiksmai (tik DAB+):

1. Paspauskite mygtuką INFO (8e) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
2. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdamį *jj./išj.* jungiklį (8a), pasirinkite parinktį „Pilna paieška“.
3. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).

Po paieškos sukuriamas stčių sąrašas, kurį galima iškviesti paspaudžiant mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukamį *jj./išj.* jungiklį (8a).

10.1.2.1.2 Rankinis stties nustatymas

1. Paspauskite mygtuką INFO (8e) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
2. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdamį *jj./išj.* jungiklį (8a), pasirinkite parinktį „Nustatyti rankiniu būdu“.
3. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
4. Dažnį pakeisite, paspausdami mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
5. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
6. Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).

10.1.2.2 Stčių sąrašo iškvietimas (4 pav.)

1. Sąrašo įrašuose galite naršyti, paspauskite mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a).
2. Patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
Pasirinkimas bus automatiškai pritaikytas po 3 sekundžių.

10.1.2.3 Stties išsaugojimas ir iškvietimas (4 pav.)

1. Stčių sąrašą galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami *jj./išj.* jungiklį (8a).

10.1.2.3.1 Stties išsaugojimas stčių sąrašė

1. Nustatykite norimą sttį.
2. Paspauskite stties išsaugojimo mygtuką (8c) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
3. Stčių sąrašą galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
4. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
5. Atminties vieta perrašoma ir jai priskiriama esama radijo sttis.

10.1.2.3.2 Išsaugotų stčių iškvietimas iš stčių sąrašo

1. Paspauskite stties išsaugojimo mygtuką (8c).
2. Stčių sąrašą galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
3. Patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).
Pasirinkimas bus automatiškai pritaikytas po 3 sekundžių.

10.1.2.4 Nutildymo funkcija (4 pav.)

„Nutildymo funkcija“ pertraukia garso išvestį, kol vyksta atkūrimas.

1. Norėdami sustabdyti garso išvestį, paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b).
2. Norėdami paleisti garso išvestį, paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b) dar kartą.

Aktyvią „nutildymo funkciją“ rodo LCD ekrane (7a) rodoma informacija „MUTE“.

10.1.2.5 Stties informacijos rodymas (4 pav.)

Apatinėje LCD ekrano srityje (7a), atsižvelgiant į prieinamumą, rodoma stties informacija.

1. Spausdami mygtuką INFO (8e), galite peržiūrėti stties informaciją.

Dažnių juosta	Iškiečiama stties informacija
DAB+	Data
	Paros laikas
	Radio tekstas
	PTY (programos žanras)
	Signalų stipris
	Multiplekso pavadinimas
	Dažnis / kanalas
	Signalų klaidų dažnis
	Sparta bitais / garso tipas

10.1.2.6 Specialūs nustatymai (4 pav.)

1–3 veiksmai tolesniuose skyriuose yra identiški.

1. Paspauskite mygtuką INFO (8e) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
2. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdamį *jj./išj.* jungiklį (8a), pasirinkite parinktį „Neaktyvios sttys“ arba „DRC“.
3. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a). Paspauskite mygtuką INFO (8e) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.

Nuoroda:

Daugiau sistemos nustatymų aprašyta 10.4.

10.1.2.6.1 Neaktyvios sttys

Funkcija „Neaktyvios sttys“ pašalina senas arba nebe priimamas sttis iš stčių sąrašo.

1. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdamį *jj./išj.* jungiklį (8a), pasirinkite „Ne“ (kad grįžtumėte į nustatymų meniu) arba „Taip“ (kad ištrintumėte neaktyvias sttis).
2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami *jj./išj.* jungiklį (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC) (dinaminio diapazono valdymas)

Funkcija „DRC“ sustiprina tylūs garsus, kad juos būtų lengva girdėti net triukšmingoje aplinkoje.

1. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami jį./išj. jungiklį (8a), pasirinkite norimą „DRC“ nustatymą.
 - „DRC žemas“: maksimalus sustiprinimas.
 - „DRC aukštas“: vidutinis sustiprinimas.
 - „DRC išjungtas“: nesustiprinta.
2. Patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami jį./išj. jungiklį (8a).
Aktyvus nustatymas pažymimas *.

10.2 Atkūrimo režimas USB (3, 4 pav.)

Naudojant gaminį, galima atkurti garso failus iš USB atmintinės*.

1. Prijunkite USB atmintinę prie USB-A jungties (5c).
2. Paspauskite šaltinio mygtuką (8b) dar kartą ir pasirinkite atkūrimo režimą „USB“.

Nuorodos:

USB C jungtį (5b) galima naudoti tik išoriniams įrenginiams* įkrauti.

Garso atkūrimas per šią jungtį neįmanomas.

Mobiliajame telefone* esančių garso failų atkūrimas per USB (5b/5c) negalimas. Tam naudokite „Bluetooth“.

Galima atkurti tik FAT16/32 formatu suformatuotas USB atmintines, kurių maksimali talpa yra 64 GB.

Galima leisti šių formatų garso failus: MP3, WAV, APE, FLAC ir WMA.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

10.2.1 Atkūrimas

Atkūrimo sulaikymas:

1. vykstant atkūrimui, paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b).

Atkūrimo tęsimas:

1. paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b).

10.2.2 Kūrinio pasirinkimas

Prie kito kūrinio:

1. paspauskite mygtuką „I priekį“ (6c).

Į dabartinio kūrinio pradžią:

1. paspauskite mygtuką „Atgal“ (6a).

Prie ankstesnio kūrinio:

1. paspauskite mygtuką „Atgal“ (6a) su kartus per 2 sekundes

10.2.3 Greitas persukimas į priekį / greitas persukimas atgal (4 pav.)

Greitas persukimas į priekį:

1. laikykite paspaudę mygtuką „I priekį“ (6c).

Greitas persukimas atgal:

1. laikykite paspaudę mygtuką „Atgal“ (6c).

10.2.4 Atsitiktinis ir kartojimo režimas

1. USB režimu paspauskite atminties vietos 2 mygtuką „2X“ (7c), kad perjungtumėte atkūrimo režimus. Yra tokie atkūrimo režimai:

Režimas	Funkcija
Rep-1	Pakartotinai atkuriami šiuo metu pasirinkti kūriniai.
Rep-FOLD	Pakartotinai atkuriami visi šiame aplanke esantys kūriniai.
Random	Atkuriami visi USB atmintinėje esantys kūriniai atsitiktine tvarka.
Repeat All	Pakartotinai atkuriami visi USB atmintinėje esantys kūriniai.

10.3 Atkūrimo režimas per „Bluetooth“ (4 pav.)

Naudojant gaminį, galima atkurti išorinio įrenginio garso failus per „Bluetooth“. Atkūrimą galima paleisti tik „Bluetooth“ atkūrimo įrenginyje.

1. Paspauskite šaltinio pasirinkimo mygtuką (8b) dar kartą ir pasirinkite atkūrimo režimą „Bluetooth“.
2. LCD ekrane (7a) mirksi pranešimas „Neprijungta“.
3. Prijunkite prie radijo imtuvo naudodami išorinį „Bluetooth“ palaikantį įrenginį*. Tam iš sąrašo pasirinkite „C-DAB30-X“.
4. Kai gaminys bus prijungtas, pasigirs pyptelėjimas, ekranas nustos mirksėti ir bus rodomas pranešimas „Prijungta“.

10.3.1 Kūrinio pasirinkimas

1. Pradėkite atkūrimą savo „Bluetooth“ palaikančioje laikmenoje.

Prie kito kūrinio:

1. paspauskite mygtuką „I priekį“ (6c).

Į dabartinio kūrinio pradžią:

1. Paspauskite mygtuką „Atgal“ (6a).

Prie ankstesnio kūrinio:

1. paspauskite mygtuką „Atgal“ (6a) su kartus per 2 sekundes

10.3.2 Atkūrimas

Atkūrimo sulaikymas:

1. vykstant atkūrimui, paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b).

Atkūrimo tęsimas:

1. paspauskite mygtuką „Leisti / sulaikyti“ (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Naudojant TWS funkciją, galima susieti du suderintus radijo imtuvus ir sukurti tikrą stereo sistemą. Vienas įrenginys atkuria kairįjį garso kanalą, antrasis – dešinįjį.

TWS ryšio užmezgimas

1 atvejis: nei vienas radijo imtuvas neprijungtas prie mobiliojo įrenginio

1. Įsitikinkite, kad nei vienas radijo imtuvas neprijungtas prie „Bluetooth“ palaikančio mobiliojo įrenginio.
2. Perjunkite abu radijo imtuvus į „Bluetooth“ režimą.

3. Paspauskite TWS ryšio mygtuką (7e) viename iš radijo imtuvų ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę. Šis radijo imtuvas nustatytas kaip pagrindinis įrenginys, ir abu radijo imtuvai yra sujungti vienas su kitu. Ekranoose rodomi atitinkami TWS simboliai.

4. Prijunkite pagrindinį įrenginį prie savo „Bluetooth®“ palaikančio mobiliojo įrenginio, kaip aprašyta 10.3.

2 atvejis: radijo imtuvas jau prijungtas prie mobiliojo įrenginio

1. Perjunkite antrąjį radijo imtuvą į „Bluetooth®“ režimą.
2. Paspauskite TWS ryšio mygtuką (7e) ant vieno iš abiejų radijo imtuvų. Abu radijo imtuvai yra sujungti vienas su kitu.
3. Jau prijungtas radijo imtuvas bus automatiškai nustatytas kaip pagrindinis įrenginys.
4. Antrasis radijo imtuvas priskirtas kaip antrinis įrenginys. Ekranoose rodomi atitinkami TWS simboliai.

TWS ryšio atjungimas

1. Paspauskite TWS ryšio mygtuką (7e) viename iš abiejų radijo imtuvų ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
2. TWS ryšys atjungiamas.
3. Pagrindinis įrenginys lieka prijungtas prie mobiliojo įrenginio.
4. Antrinis įrenginys persijungia į „Bluetooth®“ susiejimo režimą.

10.4 Sistemos nustatymai (4 pav.)

Sistemos nustatymuose galite individualiai nustatyti daugybę radijo funkcijų.

Pirmieji skyrių 10.4.1 ir 10.4.2 žingsniai

1. Paspauskite šaltinio mygtuką (8b) ir pasirinkite atkūrimo režimą „FM“, „DAB“, „USB“ arba „Bluetooth“.
2. Paspauskite mygtuką INFO (8e) ir laikykite maždaug 2 sekundes paspaudę.
3. Norėdami grįžti į ankstesnįjį meniu punktą, paspauskite mygtuką INFO (8e).

10.4.1 Atkūrimo režimai FM/DAB+

Norėdami atlikti bet kokius nustatymus meniu „Sistema“, atlikite tokius veiksmus:

1. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), pasirinkite parinktį „Sistema“.
2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
3. Sistemos nustatymus galite peržiūrėti paspausdami mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba pasukdami į./išj. jungiklį (8a).
4. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
5. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), nustatykite norimas vertes arba formatus.
6. Patvirtinkite įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
7. Norėdami grįžti į ankstesnįjį meniu punktą, paspauskite mygtuką INFO (8e).

10.4.2 Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“

1. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), pasirinkite norimą sistemos nustatymą.
2. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), nustatykite norimas vertes arba formatus.
3. Patvirtinkite įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
4. Norėdami grįžti į ankstesnįjį meniu punktą, paspauskite mygtuką INFO (8e).

10.4.3 Paros laikas

Nustatykite visų radijo funkcijų esamą paros laiką ir datą.

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [p. 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [p. 219]

10.4.3.1 Datos / laiko nustatymas

1. LCD ekrane (7a) rodomas pranešimas „Nustatyti laiką / datą“ ir mirksi nustatoma vertė.
2. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), nustatykite norimas vertes arba formatus.
3. Patvirtinkite įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
4. LCD ekrane (7a) rodomas pranešimas „Nustatyti datą“ ir mirksi nustatoma vertė.
5. Paspaudę mygtuką „I priekį“ / „Atgal“ (6c/6a) arba sukdami į./išj. jungiklį (8a), nustatykite norimas vertes arba formatus.
6. Patvirtinkite įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).

10.4.3.2 Automatinis naujinimas

1. Pasirinkite „Atnaujinti DAB“, „Atnaujinti FM“, „Nenaunaujinti“ arba „Atnaujinti viską“.
2. Patvirtinkite savo įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).
Aktyvus nustatymas pažymimas *.

10.4.3.3 12/24 valandų nustatymas

1. Pasirinkite formatą „Nustatyti 12 valandų“ arba „Nustatyti 24 valandas“.
2. Patvirtinkite įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).

10.4.3.4 Datos formato nustatymas

1. Rinkitės iš dviejų skirtingų formatų.
2. Patvirtinkite įvestį, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).

10.4.4 Apšvietimas

Pritaikykite LCD ekrano apšvietimą pagal savo poreikius.

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [p. 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [p. 219]

10.4.4.1 Laiko išjungimas

1. Pasirinkite „J.“, kad apšvietimas būtų įjungtas nuolat.
2. Pasirinkite vieną iš skirtingų išjungimo laikų, kad apšvietimas būtų išjungtas po nustatyto laiko.
3. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami į./išj. jungiklį (8a).

10.4.4.2 Ij. nustatymas

1. Nustatykite, koks ryškus turėtų būti foninis apšvietimas, kai indikatorius aktyvus.
2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami ij./išj. jungiklį (8a).

10.4.4.3 Užtemdymo lygis

1. Nustatykite, koks ryškus turėtų būti pritemdyto LDC ekrano (7a) apšvietimas, kai indikatorius aktyvus.
2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami ij./išj. jungiklį (8a).

10.4.5 Miego laikmatis

Naudokite miego laikmatį, kad gaminys automatiškai išsijungtų po nustatyto laiko.

1. Pasirinkite „**Miegas išjungtas**“, kad gaminys būtų įjungtas nuolat.
2. Pasirinkite išjungimo laiką „**15 minučių**“, „**30 minučių**“, „**45 minučių**“, „**60 minučių**“ arba „**90 minučių**“, kad išjungtumėte gaminį po nustatyto laiko.
3. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami ij./išj. jungiklį (8a).

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [▶ 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [▶ 219]

10.4.6 Ekvalaizeris

Naudokite ekvalaizerį, kad garso nustatymus pritaikytumėte pagal savo klausymosi įpročius. Gaminyje yra 6 skirtingi ekvalaizerio režimai.

1. Galite rinktis iš šių išankstinių nustatymų: „**Bosai**“, „**Vokalas**“, „**Pop**“, „**Džiazas**“, „**Rokas**“ arba „**Normalus**“.
2. Patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami ij./išj. jungiklį (8a). Aktyvus nustatymas pažymimas *.

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [▶ 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [▶ 219]

10.4.7 Kalba

Nustatykite pageidaujamą valdymo kalbą.

1. Nustatykite norimą rodymo kalbą.
2. Patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami ij./išj. jungiklį (8a). Aktyvus nustatymas pažymimas *.

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [▶ 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [▶ 219]

10.4.8 Gamykliniai nustatymai

Pasirinkite šią funkciją, kad atkurtumėte visus nustatymus į gamyklinius numatytuosius nustatymus.

1. Pasirinkite „**Taip**“, jei norite ištrinti dabartinius nustatymus ir atkurti standartines vertes, arba „**Ne**“, jei norite išsaugoti dabartinius nustatymus.

2. Patvirtinkite pasirinkimą, paspausdami ij./išj. jungiklį (8a).

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [▶ 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [▶ 219]

10.4.9 SW versija

Nuoroda:

Kartu su Jūsų gaminiu pateikta naudojimo instrukcija atitinka programinės įrangos versiją gamybos metu. Kai kurių naujų arba pakeistų funkcijų galimai eksploataavimo instrukcijoje nėra.

Iš pradžių sužinokite šio gaminio programinės įrangos versiją.

Naujausią programinės įrangos versiją rasite programėlėje arba www.scheppach.com.

1. Indikatoriuje matysite esamą savo gaminio programinės įrangos versiją.

Apie tai taip pat žr.

- Atkūrimo režimai FM/DAB+ [▶ 219]
- Atkūrimo režimai USB / „Bluetooth“ [▶ 219]

10.4.9.1 Programinės įrangos atnaujinimas naudojant USB

1. Naujausią programinės įrangos versiją raskite mūsų svetainėje www.scheppach.com.
2. Įkelkite ją į tuščią FAT32 suformatuotą laikmeną.
3. Perjunkite radiją į USB režimą (žr. 10.2).
4. Įkiškite laikmeną į USB A atkūrimo įrenginį.
5. Atnaujinimas bus paleistas automatiškai.
6. Po sėkmingo atnaujinimo pasigirs pyptelėjimas.

11 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Išimkite maitinimo bloką.

11.1 Valymas

1. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
3. Niekada nepurkškite ant gaminio vandens.
4. Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

12 Laikymas ir transportavimas

12.1 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

12.2 Transportavimas (1 pav.)

1. Norėdami transportuoti, užlenkite anteną (2).
2. Neškite gaminį už nešimo rankenų (1).
3. Apsaugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.
4. Apsaugokite gaminį, kad jis neslystų ir nevirstų.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Išgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba išgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas

- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721
Išorinis maitinimo blokas	
ES versija: MX36W1-2002000V	7909201770
JK versija: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą išgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų

 **Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!**

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali paakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdribamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją į įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Tolnesėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nespasileidžia.	Neįdėtas akumuliatorius.	Įdėkite akumuliatorių.
	Išsikrovė akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių (laikykites atskiros akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijos).
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Remonto darbus turi atlikti klientų aptarnavimo tarnyba.
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Remonto darbus turi atlikti klientų aptarnavimo tarnyba.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Trūkčiojantis atkūrimas, triukšmas atkūrimo metu.	Blogas signalas.	Sureguliuokite anteną (tik FM ir DAB+). Sureguliuokite dažnį (tik FM ir DAB+). Pastatykite gaminį tokioje vietoje, kurioje būtų geresnis priėmimas.
	Viršytas „Bluetooth®“ ryšio perdavimo atstumas.	Padėkite prijungtą gaminį šalia radijo imtuvo. Galimas perdavimo atstumas iki 30 m, optimalus atstumas yra maždaug 10 m.
Nėra garso.	Radijo imtuvas nustatytas per tyliai.	Padidinkite gaminio garsumą.
	Suaktyvinta radijo nutildymo funkcija.	Patikrinkite, ar nesuaktyvinta nutildymo funkcija. Tokiu atveju LCD ekrane bus rodomas atitinkamas simbolis. Išjunkite nutildymo funkciją.
Neatpažinta USB atmintinė.	Blogai suformatuota USB atmintinė.	Suformatuokite USB atmintinę į FAT16/32.
	Sugedusi USB jungtis.	Remonto darbus turi atlikti klientų aptarnavimo tarnyba.
	USB atmintinė su per didele atminties talpa.	Naudokite maks. 64 GB USB atmintinę.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Atkurti iš USB atmintinės neįmanoma.	Blogai suformatuota USB atmintinė.	Suformatuokite USB atmintinę į FAT16/32.
	Klaidingas garso formatas.	Konvertuokite garso duomenis į atitinkamą formatą (MP3, WAV, APE, FLAC).
Atkurti per „Bluetooth®“ neįmanoma.	Galiniame mobiliajame įrenginyje neaktyvintas „Bluetooth®“.	Aktyvinkite „Bluetooth®“ mobiliojo galinio įrenginio nustatymuose.
	Gaminys nepasirinktas kaip atkūrimo terpė mobiliajame įrenginyje.	Pasirinkite gaminį galinio mobiliojo įrenginio „Bluetooth®“ nustatymuose.
	Gaminys jau susietas su kitu galiniu mobiliuoju įrenginiu.	Atjunkite galinius mobiliuosius įrenginius gaminio veikimo zonoje.
	Sugedęs „Bluetooth®“ modulis.	Remonto darbus turi atlikti klientų aptarnavimo tarnyba.
Galiniame mobiliajame įrenginyje nerodomas gaminys.	Gaminys ir galiniai mobilieji įrenginiai yra už siųstuvo veikimo zonos ribų.	Sumažinkite atstumą tarp gaminio ir galinio mobiliojo įrenginio.
	Galinis mobilusis įrenginys nepalaiko gaminio „Bluetooth®“ standarto.	Naudokite naujesnį, galinį mobilųjį įrenginį.

16 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruoju, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas - **Akumulatorinis statybvietės radijus - C-DAB30-X**
Gam. Nr. **5909268900**

ES direktyvos:

2011/65/ES*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/ES,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautumėme ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantiją nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
- Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių remontas,
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminyje garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
 - gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, įėjus panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
 - gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvėjančių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
 - gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
 - gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
 - nedidelėmis nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
 - gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
 - gaminiams, kurių ženklinimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
 - gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
 - gaminiams, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkimą patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
 - antros rūšies gaminiams (B prekėms), ypač iš „Schepbach“ gamyklos išparduotuvės arba „Schepbach“ internetinės parduotuvės.
 - Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.
4. **Garantis laikotarpis yra 2 metai**, o „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminiams – **5 metai**, ir jis pradėdamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garanti-

nes pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminyje. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumentu, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminyje su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminyje arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstamų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožūra gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perdidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „**Schepbach 20V IXES**“ serijos gaminiams. Taigi, šiems gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.schepbach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internete, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.
8. **Išlaidų sąmata:** gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com

Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>

Pasiliekame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	227
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	227
3	Ražojuma apraksts (1.–4. att.).....	227
4	Piegādes komplekts (1. att.).....	227
5	Izpakošana.....	228
6	Tehniskie dati.....	228
7	Drošības norādījumi.....	228
8	Pirms lietošanas sākšanas (1., 2. att.).....	229
9	Lietošana.....	230
10	Darbība.....	231
11	Tīrīšana un apkope.....	236
12	Glabāšana un transportēšana.....	236
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	236
14	Utilizācija un atbilstīga izmantošana.....	237
15	Traucējumu novēršana.....	238
16	ES atbilstības deklarācija.....	239
17	Garantijas noteikumi – Scheppach.....	239
18	Klaidskats.....	372

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

Simboli uz ražojuma

	Lietošana ar tīkla barošanas bloku
	Play / Pause
	Atpakaļ
	Uz priekšu
	Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis, skaļuma līmenis
	Akumulatora pārsegs
	True Wireless Stereo (TWS)
	Random / Repeat režīma ieslēgšana / izslēgšana

	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
--	---

Simboli displejā

	Akumulatora uzlādes pakāpe
	Līmeņa indikācija
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboli uz tīkla barošanas bloka (9)

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Tīkla barošanas bloks ir piemērots izmantošanai telpās.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija).
	Līdzspriegums
	Maiņspriegums
	Tīkla barošanas bloka polaritāte

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

Aizsargātas markas zīmes

Bluetooth® vārda marka un logotipi ir reģistrētas Bluetooth SIG, Inc. preču zīmes. Šo marku jebkādi izmantošanai no Schepbach GmbH puses ir nepieciešama licence.

Citas preču zīmes un marku nosaukumi ir attiecīgo īpašnieku īpašums.

	Aizsargāta markas zīme: Bluetooth®
	Aizsargāta markas zīme: DAB+

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis ražojums ir paredzēts vienīgi radio raidstaciju un ārēju nesēju atskaņošanai, izmantojot Bluetooth® vai USB. Jebkāda cita lietošana, kas nav nepārprotami aprakstīta šajā lietošanas instrukcijā un nav atļauta, var sabojāt ražojumu un zināmos apstākļos var nozīmēt nopietnu risku lietotājam.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–4. att.)

1. Rokturis pārnēsāšanai
2. Antena
3. Akumulatora pārsegs
- 3a. Fiksators
- 3b. Akumulatora stiprinājums
- 3c. Akumulators*
- 3d. Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
4. Skāļrunis
- 4a. Augstfrekvences skāļrunis
- 4b. Pasīvā membrāna (bass)
- 4c. Zemfrekvences skāļrunis
5. Pieslēguma pārsegs
- 5a. DC (līdzstrāvas) pieslēgums
- 5b. USB-C pieslēgvietā
- 5c. USB-A pieslēgvietā
6. Vadības bloks
- 6a. Taustiņš Atpakaļ
- 6b. Taustiņš Play / Pause
- 6c. Taustiņš Uz priekšu
7. Displeja un ātrās saglabāšanas taustiņi
- 7a. LCD displejs
- 7b. Atmiņas vieta 1 (Preset 1)
- 7c. Atmiņas vieta 2 / USB atskaņošanas režīms (nejaušības / atkārtotības režīms)
- 7d. Atmiņas vieta 3 (Preset 3)
- 7e. Atmiņas vieta 4 / savienojuma taustiņš TWS
8. Vadības bloks
- 8a. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (skaļuma līmeņa regulators)
- 8b. Avota taustiņš (SOURCE)
- 8c. Raidstacijas atmiņas taustiņš (PRESET)
- 8d. Meklēšanas procesa taustiņš (SCAN)
- 8e. Taustiņš INFO
9. Tikla barošanas bloks
- 9a. DC (līdzstrāvas) kontaktspraudnis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
3c.	1 x	Akumulators*
9.	1 x	Tikla barošanas bloks
	1 x	Lādētājs*
	1 x	Akumulatora celtniecības radio
	1 x	Lietošanas instrukcija

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

5 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcijās netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Tīkla ieejas spriegums akumulatoram U ₁	20 V 
Tīkla ieejas spriegums tīkla barošanas blokam U ₂	20 V 
Strāvas patēriņš	2 A
Dobjā spraudņa polaritāte	
Aizsardzības pakāpe	IP 65
Skalruņa jauda	30 W stereo
Frekvenču diapazons FM	87,5–108 MHz
Frekvenču diapazons DAB+	174 928– 239 200 MHz
Bluetooth® versija	5,3
Frekvenču josla	2 402-2 480 GHz
Maksimālā raidīšanas jauda (EIRP)	-2,89 dBm
Atbalsstītie Bluetooth® profili	A2DP, AVRCP
Bluetooth® pārraides darbības rādiuss	apm. 10 m maks. 30 m
• Standarts	
• Optimālos apstākļos	
Iebūvēta raidstaciju atmiņa	
• UKW	30
• DAB+	30

USB pieslēgvietas	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB uzlādes pieslēgvietā	
• Izejas spriegums	5 V 
• Izejas strāva	2,0 A
USB versija	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
USB zibatmiņas maks. apjoms	64 GB
USB-A pieslēgvietas atskaņošanas formāti	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB datu nesēja formatēšana	FAT16/FAT32
Apkārtējās vides apstākļi	
• Maks. temperatūra	45 °C
• Darbība	-5 – 45°C
• Glabāšana	-20 – 60°C
• Gaisa mitrums	≤75 %
Gaidstāves režīms (izslēgts)	0,14 W
Laiks līdz izslēgtā režīma panākšanai	15 min
Izmēri (PxAxDz)	221x273x220 mm
Svars (bez akumulatora)	3,5 kg
Ārējs tīkla barošanas bloks	
ES versija	MX36W1-2002000V
AK versija	MX36W1-2002000B
Ieejas spriegums U ₃	100-240 V~
Ieejas strāva	1,0 A
Ieejas maiņstrāvas frekvence	50/60 Hz
Izejas spriegums	20,0 V
Izejas strāva	2,0 A
Izejas jauda	40,0 W
Vidējā efektivitāte lietošanas laikā	87,59 %
Efektivitāte ar nelielu slodzi (10 %)	84,76 %
Jaudas patēriņš ar nulles slodzi	≤0,1W
Aizsardzības pakāpe	IPX0

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7 Drošības norādījumi

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām!

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Kavēšanās ievērot turpmāk minētās norādes var izraisīt smagus savainojumus.

7.1 Vispārējie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Ja rodas kodīga, asa vai deguma smaka, nekavējoties izslēdziet ražojumu un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Šāda gadījumā iespējama pārkaršana vai tehnisks defekts.

- Ierīci nedrīkst lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personas, kuras nepārzina instrukcijas par ierīces lietošanu, turklāt vietējie noteikumi var paredzēt lietotāja vecuma ierobežojumus.
- Tikai ar pilnīgi noslēgtu akumulatora pārsegu ir nodrošināta aizsardzība pret ūdens strūklu (IP65).
- Negaisa gadījumā vai, ja ilgāku laiku nelietojat ražojumu, atvienojiet tīkla barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Nenovietojiet ražojumu siltuma avotu, piem., radiatoru, apsildes sistēmu vai citu siltumu ģenerējošu ierīču tuvumā.

BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet ražojumu ilgākus laika posmus ar augstu skaļuma līmeni. Lai nepieļautu dzirdes bojājumus, izvēlieties piemērotu skaļuma līmeni.

- Neizmantojiet ražojumu atklātu liesmu (piem., sveču) tuvumā. Tas var radīt degšanu.
- Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu ražojumā.
- Temperatūras svārstību gadījumā ļaujiet ražojumam aklimatizēties, pirms to izmantojat. Pretējā gadījumā var notikt kondensāta veidošanās ražojuma iekšienē un tā rezultātā var rasties kāds defekts.
- Ražojuma atvēršana jāizpilda tikai pilnvarotam kvalificētam elektriķim. Remonta nepieciešamības gadījumā vienmēr vērsieties mūsu apkopes centrā.
- Novietojiet ražojumu uz līdzena, stabila paliktna.
- **Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nebija ieteicis.** Tas var radīt elektrisko triecienu vai degšanu.

7.2 Ekrānu drošības norādījumi

- LCD ekrāni satur šķidrumus, kas var izraisīt ādas kairinājumu un saindēšanos. Ja šķidrums iekļuvis acīs, mutē vai uz ādas, noskalojiet skartās vietas ar ūdeni un nekavējoties vērsieties pie ārsta.

7.3 Tīkla barošanas bloku drošības norādījumi

- Tīkla barošanas bloka izmantošanas laikā ievērojiet, lai būtu nodrošināta viegla pieejamība tīkla kontaktligzdai.
- Tīkla barošanas bloks arī gaidīšanas režīmā (pat ja radio nav pievienots) patērē nelielu strāvas daudzumu. Lai ražojumu pilnīgi atvienotu no tīkla, atvienojiet tīkla barošanas bloku no tīkla kontaktligzdas.
- Nepieskarieties tīkla barošanas blokam ar slapjām rokām.
- Nevelciet aiz kabeļa, bet gan satveriet kontaktspraudni aiz izolētās satveršanas virsmas.

- Neatveriet tīkla barošanas bloku!

7.4 Radio saskarņu drošības norādījumi

- Turiet ražojumu vismaz 20 cm attālumā nost no implantētajiem defibrilatoriem vai sirds stimulatoriem, lai neapdraudētu to pienācīgo darbību.
- Turiet ražojumu nost no dzirdes aparātiem. Izstarotie radioviļņi var radīt trokšņu traucējumus.
- Ražojumu nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošu un sprādzienbīstamu vielu un gāzu zonā.
- Bezvadu datu savienojumi nav pasargāti no nepilnvarotu trešo personu piekļuves.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

8 Pirms lietošanas sākšanas (1., 2. att.)

Ražojumu ir iespējams lietot ar akumulatoru (3c) vai tīkla barošanas bloku (9).

8.1 Akumulatora (3c) ievietošana / izņemšana (2. att.)

IEVĒRĪBAI

Ievietojot vai izņemot akumulatoru, uzmaniet, lai neiepsiestu pirkstus.

Norāde:

Pašreizējo akumulatora uzlādes pakāpi parāda LCD displeja.

Akumulatora ievietošana

1. Atveriet fiksatoru (3a), paceļot aizmugurējo galu un priekšējo daļu atkabīnīt no nostiprinājuma.
2. Atlokiet akumulatora pārsegu (3) uz leju.
3. Iebīdīet akumulatoru (3c) no augšas akumulatora stiprinājumā (3b).
4. Akumulators (3c) dzirdami noklikšķinās.
5. Atlokiet akumulatora pārsegu (3) uz augšu.
6. Spiediet akumulatora pārsegu (3) pret korpusu un noturiet to šajā pozīcijā.
7. Aizveriet fiksatoru (3a), iekabinot priekšējo daļu nostiprinājumā un spiežot aizmugurējo galu uz leju.

Akumulatora izņemšana

1. Atveriet fiksatoru (3a), paceļot aizmugurējo galu un priekšējo daļu atkabīnīt no nostiprinājuma.
2. Atlokiet akumulatora pārsegu (3) uz leju.
3. Nospiediet akumulatora (3c) atbloķēšanas taustiņu (3d) un izvelciet akumulatoru (3c) no akumulatora stiprinājuma (3b).

8.2 Elektroapgāde, izmantojot tīkla barošanas bloku (9) (3. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojiet ražojumu režīmā barošanai no tīkla tikai ar klātpievienoto tīkla barošanas bloku.

Norādes!

Ja lietojat radio ar tīkla barošanas bloku, barošana no akumulatora tiek automātiski atvienota. Pievienotie akumulatori tīkla barošanas režīmā netiek uzlādēti.

Ja lietojat radio ar tīkla barošanas bloku, akumulatora indikācija LCD displejā nav nepieciešama.

1. Atveriet pieslēguma pārsegu (5).
2. Savienojiet tīkla barošanas bloka (9) DC (līdzstrāvas) kontaktspraudni (9a) ar ražojuma DC (līdzstrāvas) pieslēgumu (5a).
3. Pievienojiet ražojumu tikai pie pienācīgi ierīkotas kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 16 A drošinātājs.

8.3 USB pieslēgvietu (5b, 5c) izmantošana (3. att.)

Ražojumam ir USB-A pieslēgvietā (5c) un USB-C pieslēgvietā (5b). Pieslēgvietām ir atšķirīgas funkcijas.

Pieslēgums	Darbība
USB-A	Audio atskaņošana no USB datu nesējiem*. Ārējo enerģijas uzkrājēju lādēšana.
USB-C	Ārējo enerģijas uzkrājēju lādēšana.

1. Atveriet pieslēguma pārsegu (5).
2. Pievienojiet USB kabeli* vai USB datu nesēju* pie ražojuma piemērotās pieslēgvietas.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

9 Lietošana

IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 45 °C un nebūtu zemāka par -5 °C.

9.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (4. att.)

Ieslēgšana

1. Lai ieslēgtu ražojumu, apm. 2 sekundes nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
LCD displejs (7a) iedegas un izvada informāciju.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, apm. 2 sekundes nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Visa veida atskaņošana tiek pabeigta, un LCD displejs (7a) izslēdzas.

Norāde:

Ja skaļuma līmeni noregulē uz "0", ražojums pēc 15 minūtēm izslēdzas. Ražojums atkal jāieslēdz no jauna.

9.2 Skaļuma līmeņa regulēšana (4. att.)

Ieslēgšanas brīdī skaļuma līmenis automātiski paliek atbilstoši iepriekš noregulētai vērtībai.

Skaļuma līmeņa palielināšana

1. Grieziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a) pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Skaļuma līmeņa samazināšana

1. Grieziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

Norāde:

Līmeņa indikācija LCD displejā (7a) parāda pašreizējo skaļuma līmeni – palielinoties stabiņu skaitam, skaļuma līmenis palielinās, samazinoties stabiņu skaitam, tas samazinās.

9.3 Atskaņošanas režīma izvēle (3., 4. att.)

Ražojums nodrošina šādus atskaņošanas režīmus:

FM (radio):

FM radio uztver analogus radiosignālus, izmantojot noteiktas UKW frekvences (ultraīsviļņi).

Šis darba režīms nodrošina parasto radio raidstaciju uztveršanu.

DAB+ (radio):

DAB+ radio uztver digitālus radiosignālus.

Tie nodrošina augstāku skaņas kvalitāti, netraucētu uztveršanu un papildu informāciju, piem., raidstacijas nosaukumu, dziesmas nosaukumu, izpildītāju vai ziņas.

Bluetooth®:

Izmantojot Bluetooth®, varat bezvadu veidā atskaņot mūziku no ārējām ierīcēm (piem., viedtālruni, planšetdatoru).

Turklāt ražojums darbojas kā Bluetooth® skaļrunis.

USB:

USB atskaņošanas režīmu var izvēlēties tikai tad, ja USB-A pieslēgvietā (5c) ir pievienots USB datu nesējs.

Pievienojiet USB datu nesēju, lai saglabātos audio failus tieši atskaņotu ražojumā.

1. Atkārtoti nospiediet avota taustiņu (8b), lai mainītu atskaņošanas režīmu.
2. LCD displejā (7a) parāda izvēlēto atskaņošanas režīmu.

10 Darbība

10.1 Lietošana kā radio (1., 4. att.)

1. Atlokiet antenu (2) uz augšu.
2. Atkārtoti nospiediet avota izvēles taustiņu (8b) un izvēlieties atskaņošanas režīmu "FM" vai "DAB".

10.1.1 Atskaņošanas režīms FM (4. att.)

1. Atkārtoti nospiediet avota izvēles taustiņu (8b) un izvēlieties atskaņošanas režīmu "FM".

10.1.1.1 Raidstaciju meklēšanas procesa palaišana (4. att.)

10.1.1.1.1 Automātiskais raidstaciju meklēšanas process

1. Nospiediet meklēšanas procesa taustiņu (8d). Tādējādi visas saglabātās raidstacijas tiek dzēstas un ražojums automātiski meklē līdz pat 30 raidstacijām, kuras var uztvert.
2. LCD displejā (7a) parāda "Auto meklēšanas process". Nogaidiet, līdz meklēšana ir pabeigta.

10.1.1.1.2 Pusautomātiskais raidstaciju meklēšanas process

1. Meklēšana uz priekšu:
Turiet apm. 2 sekundes nospiestu taustiņu Uz priekšu (6c).
Ražojums automātiski meklē nākamo raidstaciju, kuru var uztvert, ar augšupejošu frekvenci.
2. Meklēšana atpakaļ:
Turiet apm. 2 sekundes nospiestu taustiņu Atpakaļ (6c).
Ražojums automātiski meklē nākamo raidstaciju, kuru var uztvert, ar lejupejošu frekvenci.

Raidstaciju meklēšanas procesa laikā atkārtoti nospiediet taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a), lai priekšlaicīgi pabeigtu meklēšanas procesu.

10.1.1.1.3 Manuāla raidstaciju regulēšana

Norāde:

Frekvence mainās pa 0,05 MHz soļiem.

1. Nospiediet taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a).

2. Nospiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a), mainiet frekvenci.

10.1.1.2 Raidstaciju saglabāšana un atlasīšana (4. att.)

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur raidstaciju sarakstu.

10.1.1.2.1 Raidstaciju saglabāšana raidstaciju sarakstā

1. Noregulējiet vajadzīgo raidstaciju.
2. Nospiediet raidstaciju atmiņas taustiņu (8c) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.
3. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur raidstaciju sarakstu.
4. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
5. Atmiņas vieta tiek pārrakstīta un aizņemta ar pašreizējo radio raidstaciju.

10.1.1.2.2 Saglabāto raidstaciju atlasīšana no raidstaciju saraksta

1. Nospiediet raidstaciju atmiņas taustiņu (8c).
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur raidstaciju sarakstu.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Pēc 3 sekundēm izvēle tiek automātiski pieņemta.

10.1.1.3 Raidstacijas informācijas parādīšana (4. att.)

LCD displeja (7a) apakšējā daļā atkarībā no pieejamības parāda raidstacijas informāciju.

1. Nospiežot taustiņu INFO (8e), ritiniet caur raidstacijas informāciju.

Frekvenču josla	Atlasāma raidstacijas informācija
FM	Datums
	Pulksteņa laiks
	Radio teksts
	PTY (programmas žanrs)
	Frekvence (raidstacijas nosaukums)
	Audio kanāla režīms (mono / stereo)

10.1.1.4 Funkcija Mute (4. att.)

"Funkcija Mute" pārtrauc skaņas izvadi, kamēr atskaņošana turpinās.

1. Nospiediet taustiņu Play / Pause (6b), lai apturētu skaņas izvadi.
2. Atkārtoti nospiediet taustiņu Play / Pause (6b), lai palaistu skaņas izvadi.

Aktīvo "funkciju Mute" parāda ar informāciju "KLUSS" LCD displejā (7a).

10.1.1.5 Speciālie iestatījumi (4. att.)

Rīcības punkti 1-3 ir identiski šādās nodaļās.

1. Nospiediet taustiņu INFO (8e) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.

2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties opciju **"Meklēšanas procesa iestatījumi"** vai **"Audio iestatījumi"**.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

Norāde:

Papildu sistēmas iestatījumi ir aprakstīti . nodaļā 10.4.

10.1.1.5.1 Meklēšanas procesa iestatījumi

Funkcija **"Meklēšanas procesa iestatījumi"** pielāgo meklēšanas procesu tā, ka tiek atrastas visas vai tikai labi uztveramas raidstacijas.

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties, vai meklēšanas procesam jāņem vērā **"Visas raidstacijas"** vai **"Tikai jaudīgas radiostacijas"**.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.1.1.5.2 Audio iestatījumi

Funkcija **"Audio iestatījumi"** paredzēta tam, lai audio kvalitāti pielāgotu uztveršanas apstākļiem.

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a) izvēlieties **"Iespējams stereo"** (atskaņošana ar pieejamu stereo signālu) vai **"Tikai mono"** (vienīgi mono atskaņošana).
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.1.2 Atskaņošanas režīms DAB+ (4. att.)

1. Atkārtoti nospiediet avota izvēles taustiņu (8b) un izvēlieties atskaņošanas režīmu **"DAB"**.

10.1.2.1 Raidstaciju meklēšanas procesa palaišana (4. att.)

10.1.2.1.1 Automātiskais raidstaciju meklēšanas process

1. Nospiediet meklēšanas procesa taustiņu (8d). Ražojums automātiski meklē raidstacijas, kuras var uztvert.

Alternatīvs rīcības veids (tikai DAB+):

1. Nospiediet taustiņu INFO (8e) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties opciju **"Pilnīgs meklēšanas process"**.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

Pēc meklēšanas procesa tiek izveidots raidstaciju saraksts, kuru var atvērt, spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.1.2.1.2 Manuāla raidstaciju regulēšana

1. Nospiediet taustiņu INFO (8e) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties opciju **"Manuāla regulēšana"**.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

4. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), mainiet frekvenci.
5. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
6. Saglabājiet savu izvēli, atkārtoti nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.1.2.2 Raidstaciju saraksta atvēršana (4. att.)

1. Nospiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a), ritiniet caur saraksta ierakstiem.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Pēc 3 sekundēm izvēle tiek automātiski pieņemta.

10.1.2.3 Raidstaciju saglabāšana un atlasīšana (4. att.)

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur raidstaciju sarakstu.

10.1.2.3.1 Raidstaciju saglabāšana raidstaciju sarakstā

1. Noregulējiet vajadzīgo raidstaciju.
2. Nospiediet raidstaciju atmiņas taustiņu (8c) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.
3. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur raidstaciju sarakstu.
4. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
5. Atmiņas vieta tiek pārrakstīta un aizņemta ar pašreizējo radio raidstaciju.

10.1.2.3.2 Saglabāto raidstaciju atlasīšana no raidstaciju saraksta

1. Nospiediet raidstaciju atmiņas taustiņu (8c).
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur raidstaciju sarakstu.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Pēc 3 sekundēm izvēle tiek automātiski pieņemta.

10.1.2.4 Funkcija Mute (4. att.)

"Funkcija Mute" pārtrauc skaņas izvadi, kamēr atskaņošana turpinās.

1. Nospiediet taustiņu Play / Pause (6b), lai apturētu skaņas izvadi.
2. Atkārtoti nospiediet taustiņu Play / Pause (6b), lai palaistu skaņas izvadi.

Aktīvo "funkciju Mute" parāda ar informāciju "KLUS" LCD displejā (7a).

10.1.2.5 Raidstacijas informācijas parādīšana (4. att.)

LCD displeja (7a) apakšējā daļā atkarībā no pieejamības parāda raidstacijas informāciju.

1. Nospiežot taustiņu INFO (8e), ritiniet caur raidstacijas informāciju.

Frekvenču josla	Atlasāma raidstacijas informācija
DAB+	Datums
	Pulksteņa laiks
	Radio teksts
	PTY (programmas žanrs)
	Signāla stiprums
	Multiplekša nosaukums
	Frekvence / kanāls
	Signāla kļūdu biežums
	Bitu pārraides ātrums / audio tips

10.1.2.6 Speciālie iestatījumi (4. att.)

Rīcības punkti 1-3 ir identiski šādās nodaļās.

1. Nospiediet taustiņu INFO (8e) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties opciju **"neaktīvas radiostacijas"** vai **"DRC"**.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a). Nospiediet taustiņu INFO (8e) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.

Norāde:

Papildu sistēmas iestatījumi ir aprakstīti . nodaļā 10.4.

10.1.2.6.1 Neaktīvas radiostacijas

Funkcija **"neaktīvas radiostacijas"** izņem vecās vai vairs neuztveramās raidstacijas no raidstaciju saraksta.

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties **"Nē"** (lai atgrieztos iestatīšanas izvēlnē) vai **"Jā"** (lai dzēstu neaktīvas radiostacijas).
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkcija **"DRC"** pastiprina klusos fragmentus, tā ka tie ir labi dzirdami arī skaļā vidē.

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties vajadzīgo **"DRC"** iestatījumu.
 - **"DRC zema"**: Maksimāls pastiprinājums.
 - **"DRC augsta"**: Vidēji stiprs pastiprinājums.
 - **"DRC izslēgta"**: Bez pastiprinājuma.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Aktīvo iestatījumu atzīmē ar *.

10.2 Atskaņošanas režīms USB (3., 4. att.)

Izmantojot ražojumu, var atskaņot audio failus no USB datu nesēja*.

1. Savienojiet USB datu nesēju ar USB-A pieslēgvietu (5c).
2. Atkārtoti nospiediet avota taustiņu (8b) un izvēlieties atskaņošanas režīmu **"USB"**.

Norādes!

Pie USB-C pieslēgvietas (5b) var uzlādēt vienīgi ārējas ierīces*.

Audio atskaņošana, izmantojot šo pieslēgvietu, nav iespējama.

Audio failu, kas atrodas mobilajā telefonā*, atskaņošana nav iespējama, izmantojot USB (5b/5c). Šim nolūkam lietojiet Bluetooth®.

Var atskaņot failus vienīgi no FAT16/32 sistēmā formatētā USB datu nesēja, kura maksimālais atmiņas apjoms ir 64GB.

Var atskaņot audio failus, kas ir formātos MP3, WAV, APE, FLAC un WMA.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.2.1 Atskaņošana

Atskaņošanas pauzēšana:

1. Notiekošās atskaņošanas laikā nospiediet taustiņu Play / Pause (6b).

Atskaņošanas turpināšana:

1. Nospiediet taustiņu Play / Pause (6b).

10.2.2 Nosaukuma izvēle

Uz nākamo nosaukumu:

1. Nospiediet taustiņu Uz priekšu (6c).

Uz pašreizējā nosaukuma sākumu:

1. Nospiediet taustiņu Atpakaļ (6a).

Uz iepriekšējo nosaukumu:

1. Nospiediet taustiņu Atpakaļ (6a) divreiz 2 sekunžu laikā.

10.2.3 Ātra patīšana uz priekšu / ātra patīšana atpakaļ (4. att.)

Ātra patīšana uz priekšu:

1. Turiet nospiestu taustiņu Uz priekšu (6c).

Ātra patīšana atpakaļ:

1. Turiet nospiestu taustiņu Atpakaļ (6a).

10.2.4 Nejaušības un atkārtojuma režīms

1. USB režīmā nospiediet atmiņas vietas 2 taustiņu **"⌂"** (7c), lai pārslēgtos starp atkārtojuma režīmiem. Ir pieejami šādi atkārtojuma režīmi:

Režīms	Darbība
Rep-1	Atkārtot pašreiz izvēlēto nosaukuma atskaņošanu.
Rep-FOLD	Atkārtot visu nosaukumu atskaņošanu pašreizējā kārtībā.
Random	Atskaņot visus USB datu nesējā esošos nosaukumus nejaušā secībā.
Repeat All	Atkārtot visu USB datu nesējā esošo nosaukumu atskaņošanu.

10.3 Atskaņošanas režīms Bluetooth® (4. att.)

Izmantojot ražojumu, var atskaņot audio failus no ārējas ierīces, izmantojot Bluetooth®. Atskaņošanu var palaist vienīgi Bluetooth® atskaņošanas ierīcē.

1. Atkārtoti nospiediet avota izvēles taustiņu (8b) un izvēlieties atskaņošanas režīmu **"Bluetooth"**.
2. LCD displejā (7a) mirgo ziņojums **"Nav savienots"**.
3. Izmantojot ārējo, ar Bluetooth® saderīgo ierīci*, izveidojiet savienojumu ar radio. Šim nolūkam izvēlieties no saraksta "C-DAB30-X".
4. Tiklīdz ražojums ir savienots, atskan skaņas signāls, displejs pārstāj mirgot un parāda ziņojumu **"Savienots"**.

10.3.1 Nosaukuma izvēle

1. Palaidiet atskaņošanu ar Bluetooth® saderīgajā datu nesējā.

Uz nākamo nosaukumu:

1. Nospiediet taustiņu Uz priekšu (6c).

Uz pašreizējā nosaukuma sākumu:

1. Nospiediet taustiņu Atpakaļ (6a).

Uz iepriekšējo nosaukumu:

1. Nospiediet taustiņu Atpakaļ (6a) divreiz 2 sekunžu laikā.

10.3.2 Atskaņošana

Atskaņošanas pauzēšana:

1. Notiekošās atskaņošanas laikā nospiediet taustiņu Play / Pause (6b).

Atskaņošanas turpināšana:

1. Nospiediet taustiņu Play / Pause (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Izmantojot TWS funkciju, var savienot divus saderīgus radioaparātus īstā stereo sistēmā. Viena ierīce atskaņo kreiso audio kanālu, otra ierīce atskaņo labo audio kanālu.

TWS savienojuma izveidošana

1. gadījums: Nevienam no diviem radioaparātiem nav savienots ar kādu mobilo ierīci

1. Pārliecinieties, vai nevienam no radioaparātiem nav savienots ar Bluetooth® saderīgu mobilo ierīci.
2. Pārlēdziet abus radioaparātus Bluetooth® režīmā.
3. Turiet nospiestu TWS savienojuma taustiņu (7e) kādam no radioaparātiem apm. 2 sekundes. Šis radioaparāts tiek noteikts par galveno ierīci, un abi radioaparāti tiek savstarpēji savienoti. Atbilstošos TWS simbolus parāda displejos.
4. Savienojiet galveno ierīci ar Bluetooth® saderīgu mobilo ierīci, kā aprakstīts . nodaļā 10.3.

2. gadījums: Viens radioaparāts jau ir savienots ar kādu mobilo ierīci

1. Pārlēdziet otru radioaparātu Bluetooth® režīmā.
2. Nospiediet TWS savienojuma taustiņu (7e) uz kāda no diviem radioaparātiem. Abi radioaparāti tiek savstarpēji savienoti.
3. Jau savienotais radioaparāts tiek automātiski noteikts par galveno ierīci.

4. Otrs radioaparāts tiek piesaistīts kā sekundārā ierīce. Atbilstošos TWS simbolus parāda displejos.

TWS savienojuma atvienošana

1. Turiet nospiestu TWS savienojuma taustiņu (7e) kādam no abiem radioaparātiem apm. 2 sekundes.
2. TWS savienojums tiek atvienots.
3. Galvenā ierīce paliek savienota ar mobilo ierīci.
4. Sekundārā ierīce pārlēdzas Bluetooth® savienošanas režīmā.

10.4 Sistēmas iestatījumi (4. att.)

Izmantojot sistēmas iestatījumus, varat individuāli noregulēt daudzās radio funkcijas.

Pirmās darbības . nodaļai 10.4.1 un . nodaļai 10.4.2

1. Atkārtoti nospiediet avota taustiņu (8b) un izvēlieties atskaņošanas režīmu **"FM"**, **"DAB"**, **"USB"** vai **"Bluetooth"**.
2. Nospiediet taustiņu INFO (8e) un turiet to nospiestu apm. 2 sekundes.
3. Nospiediet taustiņu INFO (8e), lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnes punktā.

10.4.1 Atskaņošanas režīms FM/DAB+

Attiecībā uz visiem iestatījumiem izvēlnē **"Sistēma"** rīkojieties šādi:

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties opciju **"Sistēma"**.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
3. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), ritiniet caur sistēmas iestatījumiem.
4. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
5. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), noregulējiet vajadzīgās vērtības vai formātus.
6. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
7. Nospiediet taustiņu INFO (8e), lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnes punktā.

10.4.2 Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth

1. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), izvēlieties vajadzīgo sistēmas iestatījumu.
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), noregulējiet vajadzīgās vērtības vai formātus.
3. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
4. Nospiediet taustiņu INFO (8e), lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnes punktā.

10.4.3 Pulksteņa laiks

Lestatiet pašreizējo pulksteņa laiku un datumu visām radio funkcijām.

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [► 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [► 234]

10.4.3.1 Laika / datuma iestatīšana

1. LCD displejā (7a) parādās ziņojums "Laika / datuma iestatīšana" un iemirgojas iestatāmā vērtība.
2. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), noregulējiet vajadzīgās vērtības vai formātus.
3. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
4. LCD displejā (7a) parādās ziņojums "Datuma iestatīšana" un iemirgojas iestatāmā vērtība.
5. Spiežot taustiņu Uz priekšu / Atpakaļ (6c/6a) vai griežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a), noregulējiet vajadzīgās vērtības vai formātus.
6. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.4.3.2 Automātiskā atjaunināšana

1. Izvēlieties starp **"DAB atjaunināšana"**, **"FM atjaunināšana"**, **"Bez atjaunināšanas"** vai **"Visu atjaunināšana"**.
2. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Aktīvo iestatījumu atzīmē ar *.

10.4.3.3 12/24 stundu iestatīšana

1. Izvēlieties starp formātiem **"12 st. iestatīšana"** vai **"24 st. iestatīšana"**.
2. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.4.3.4 Datuma formāta iestatīšana

1. Izvēlieties starp dažādiem formātiem.
2. Apstipriniet savu ievadi, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.4.4 Apgaismojums

Pielāgojiet LCD displeja apgaismojumu savām vajadzībām.

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [► 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [► 234]

10.4.4.1 Izslēgšana pēc laika

1. Izvēlieties **"Iesl."**, lai nepārtraukti ieslēgtu apgaismojumu.
2. Izvēlieties starp dažādiem izslēgšanas laikiem, lai apgaismojumu izslēgtu pēc iestatītā laika.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.4.4.2 Iesl. iestatīšana

1. Nosakiet, cik spilgtam jābūt apgaismojumam ar aktīvu indikāciju.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.4.4.3 Aptumšošanas pakāpe

1. Nosakiet, cik spilgtam jābūt aptumšota LCD displeja (7a) apgaismojumam ar aktīvu indikāciju.

2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

10.4.5 Miega režīma taimeris

Lietojiet miega režīma taimeris, lai ražojumu automātiski izslēgtu pēc noteikta laika.

1. Izvēlieties **"Miega režīms izsl."**, lai nepārtraukti ieslēgtu ražojumu.
2. Izvēlieties starp izslēgšanas laikiem **"15 minūtes"**, **"30 minūtes"**, **"45 minūtes"**, **"60 minūtes"** vai **"90 minūtes"**, lai ražojumu izslēgtu pēc iestatītā laika.
3. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [► 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [► 234]

10.4.6 Ekvalaizers

Izmantojot ekvalaizeru, pielāgojiet audio iestatījumus saviem klausīšanās ieradumiem.

Ražojums nodrošina 6 dažādu ekvalaizera režīmus.

1. Izvēlieties no noklusējuma iestatījumiem starp **"Bass"**, **"Balss"**, **"Pops"**, **"Džezs"**, **"Stāvs"** vai **"Parasts"**.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Aktīvo iestatījumu atzīmē ar *.

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [► 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [► 234]

10.4.7 Valoda

Nosakiet vadībai jums ērtāko valodu.

1. Iestatiet vajadzīgo indikācijas valodu.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).
Aktīvo iestatījumu atzīmē ar *.

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [► 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [► 234]

10.4.8 Rūpnīcas iestatījumi

Izvēlieties šo funkciju, lai visus iestatījumus atiestatītu uz rūpnīcā norādītajām vērtībām.

1. Izvēlieties **"Jā"**, lai dzēstu pašreizējos iestatījumus un atjaunotu standarta vērtības, vai **"Nē"**, lai saglabātu pašreizējos iestatījumus.
2. Apstipriniet savu izvēli, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8a).

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [P 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [P 234]

10.4.9 SW versija

Norāde:

Kopā ar šo ražojumu komplektā iekļautā lietošanas instrukcija atbilst programmatūras versijai uz ražošanas brīdi. Iespējams, ka lietošanas instrukcijā nav ietvertas dažas jaunas vai izmainītas funkcijas.

Informējieties par šī ražojuma pašreizējo programmatūras versiju.

Jaunāko programmatūras versiju jūs atradīsit lietotnē vai tīmekļa vietnē www.schepbach.com.

- Skatiet šī ražojuma pašreizējo programmatūras versiju indikācijā.

Skatiet par to arī

- Atskaņošanas režīms FM/DAB+ [P 234]
- Atskaņošanas režīms USB / Bluetooth [P 234]

10.4.9.1 Programmatūras atjaunināšana, izmantojot USB

- Meklējiet jaunāko programmatūras versiju mūsu mājas lapā www.schepbach.com.
- Lejupielādējiet to tukšā, FAT32 formatētā datu nesējā.
- Pārslēdzieties uz radio USB režīmā (skatiet . nodaļu 10.2).
- Ievietojiet datu nesēju USB A diskdzinī.
- Atjauninājums palaižas automātiski.
- Pēc veiksmīga atjauninājuma atskan skaņas signāls.

11 Tīrīšana un apkope

! BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

! BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

! BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Neņemiet akumulatoru.
- Neņemiet tīkla barošanas bloku.

11.1 Tīrīšana

- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumsos.

- Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

12 Glabāšana un transportēšana

12.1 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

- Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārzīmošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
- Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
- Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

12.2 Transportēšana (1. att.)

- Transportēšanai pielokiet antenu (2).
- Pārnēsājiet ražojumu aiz rokturiem pārnēsāšanai (1).
- Pasargājiet izstrādājumu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., to transportējot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet ražojumu pret pārvietošanos un apgāšanos.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721
Ārējs tīkla barošanas bloks	
ES versija: MX36W1-2002000V	7909201770
AK versija: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izvest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas ie-

priekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servīsā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servīsu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vēršieties tuvākajā servisā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums nesāk darboties.	Akumulators nav ievietots.	Ievietojiet akumulatoru.
	Izlādējies akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru (ievērojiet atsevišķu akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju).
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Labošana jāizpilda klientu servisam.
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Labošana jāizpilda klientu servisam.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Svārstīga atskaņošana, šalkšana atskaņošanas laikā.	Slikts signāls.	Noregulējiet antenu (tikai FM un DAB+).
		Noregulējiet frekvenci (tikai FM un DAB+).
		Novietojiet ražojumu vietā ar labāku uztveršanu.
	Pārsniegts Bluetooth® savienojuma pārraides darbības rādiuss.	Novietojiet savienoto ražojumu radio tuvumā. Ir iespējams līdz pat 30 m liels pārraides darbības rādiuss, taču optimāls darbības rādiuss ir apm. 10 m.
Nav skaņas.	Radio ir noregulēts pārāk klusi.	Palieliniet ražojuma skaļuma līmeni.
	Ir aktivizēta radio funkcija Mute.	Pārbaudiet, vai funkcija Mute ir aktivizēta. Šajā gadījumā LCD displejā parāda atbilstošu simbolu. Deaktivizējiet funkciju Mute.
Netiek atpazīta USB zibatmiņa.	Nepareizi formatēta USB zibatmiņa.	Formatējiet USB zibatmiņu atbilstoši FAT16/32 formātam.
	Bojāta USB pieslēgvietā.	Labošana jāizpilda klientu servisam.
	USB zibatmiņa ar pārāk lielu atmiņas apjomu.	Izmantojiet USB zibatmiņu ar maksimāli 64 GB apjomu.
Nav iespējama USB zibatmiņas atskaņošana.	Nepareizi formatēta USB zibatmiņa.	Formatējiet USB zibatmiņu atbilstoši FAT16/32 formātam.
	Nepareizs audio formāts.	Konvertējiet audio failus atbilstošā formātā (MP3, WAV, APE, FLAC).
Nav iespējama atskaņošana, izmantojot Bluetooth®.	Bluetooth® nav aktivizēts mobilajā gala ierīcē.	Aktivizējiet Bluetooth® mobilās gala ierīces iestatījumos.
	Ražojums mobilajā gala ierīcē nav izvēlēts kā atskaņošanas informācijas nesējs.	Izvēlieties ražojumu mobilās gala ierīces Bluetooth® iestatījumos.
	Ražojums jau ir saslēgts ar citu mobilo gala ierīci.	Atvienojiet mobilās gala ierīces ražojuma darbības rādiusā.
	Bojāts Bluetooth® modulis.	Labošana jāizpilda klientu servisam.
Ražojums nav parādīts uz mobilās gala ierīces.	Ražojums un mobilās gala ierīces atrodas ārpus raidstacijas darbības rādiusa.	Samaziniet atstatumu starp ražojumu un mobilo gala ierīci.
	Mobilā gala ierīce neatbalsta ražojuma Bluetooth® standartu.	Lietojiet jaunāku mobilo gala ierīci.

16 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečizīme: **SCHEPPACH**

Preces apzīmējums: **Akumulatora celtniecības radio - C-DAB30-X**

Preces Nr. **5909268900**

ES direktīvas:

2011/65/ES* (ES) 2023/826, (ES) 2019/1782,
2014/53/ES,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantijas noteikumi – Schepbach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvairītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija

neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.

2. **Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomaiņinītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slo-dzei.

3. **Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:**

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietprātīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietprātīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušies bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukas, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.
- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālas daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas dēļumam.
- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontu, it īpaši tādi remontu, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.

- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecināšanas dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).
- Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Schepbach rūpnīcas veikalā vai Schepbach internetveikalā.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Schepbach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšanā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezervēm daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tīrā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā iztrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojums nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu prievātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Schepbach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Schepbach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Schepbach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.schepbach.com>.

ch.com. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvirzītu savas garantijas prasības, sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņāšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecināšanas dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.

8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē (www.schepbach.com). Tulktojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002

E-pasts: customerservice.LV@schepbach.com

Internetā: <https://www.schepbach.com>

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	242
2	Avsedd användning.....	242
3	Produktbeskrivning (bild 1–4).....	242
4	Leveransomfång (bild 1)	242
5	Uppackning	243
6	Tekniska specifikationer.....	243
7	Säkerhetsanvisningar.....	243
8	Före idrifttagning (bild 1, 2)	244
9	Manövrering	245
10	Drift.....	246
11	Rengöring och underhåll	250
12	Förvaring och transport.....	251
13	Reparation och reservdelsbeställning	251
14	Avfallshantering och återvinning	251
15	Felsökning.....	252
16	EU-försäkran om överensstämmelse	253
17	Garantivillkor	253
18	Sprängskiss.....	372

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

Symboler på produkten

	Drift med adapter
	Play/Pause
	Tillbaka
	Framåt
	Till-/Från-brytare, volym
	Batterikåpa
	True Wireless Stereo (TWS)
	Koppla till/från Random-/Repeat-läge

	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
--	--

Symboler på displayen

	Batteriets laddningstillstånd
	Nivåindikering
	True Wireless Stereo (TWS)

Symboler på adaptern (9)

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Adaptren är avsedd att användas inomhus.
	Skyddsklass II (dubbelisolering).
	Likspänning
	Växelspänning
	Polaritet adapter

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

	FARA
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.	
	VARNING
Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.	
	VAR FÖRSIKTIG
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.	

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

Skyddade varumärken

Bluetooth®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. All användning av dessa märken av Schoppach GmbH är licensierad.

Andra varumärken och märkesnamn tillhör sina respektive ägare.

	Skyddat varumärke: Bluetooth®
	Skyddat varumärke: DAB+

1 Inledning

Tillverkare:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Bekakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för att spela upp radiostationer och externa medier via Bluetooth® eller USB. Alla andra typer av användning som inte uttryckligen beskrivs och är godkänd i denna driftmanual kan skada produkten och eventuellt utgöra en allvarig fara för användaren.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–4)

1. Bärhandtag
2. Antenn
3. Batterikåpa
- 3a. Låsanordning
- 3b. Batterihållare
- 3c. Batteri*
- 3d. Upplåsningsknapp batteri
4. Högtalare
- 4a. Diskanthögtalare
- 4b. Passivt membran (bas)
- 4c. Bashögtalare
5. Anslutningskåpa
- 5a. DC-anslutning
- 5b. USB-C-anslutning
- 5c. USB-A-anslutning
6. Manöverenhet
- 6a. Tillbaka-knapp
- 6b. Play-/Pause-knapp
- 6c. Framåt-knapp
7. Display- och snabbminnesknappar
- 7a. LCD-display
- 7b. Minnesplats 1 (Preset 1)
- 7c. Minnesplats 2/
USB-uppspelningsläge
(Slump-/upprepningsläge)
- 7d. Minnesplats 3 (Preset 3)
- 7e. Minnesplats 4/
Anslutningsknapp TWS
8. Manöverenhet
- 8a. Till-/Från-brytare
(Volymreglage)
- 8b. Source-knapp
(SOURCE)
- 8c. Stationsminnesknapp
(PRESET)
- 8d. Sökningsknapp
(SCAN)
- 8e. INFO-knapp
9. Adapter
- 9a. DC-kontakt

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
3c.	1 x	Batteri*
9.	1 x	Adapter
	1 x	Laddare*
	1 x	Batteridriven byggradio
	1 x	Driftmanual

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

5 Uppackning

! VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Nätgångsspänning batteri U ₁	20 V 
Nätgångsspänning adapter U ₂	20 V 
Strömförbrukning	2 A
Polaritet DC-kontakt	
Skyddstyp	IP 65
Effekt högtalare	30 W stereo
Frekvensområde FM	87,5–108 MHz
Frekvensområde DAB+	174 928–239 200 MHz
Bluetooth®-version	5,3
Frekvensband	2 402-2 480 GHz
Maximal sändningskapacitet (EIRP)	-2.89 dBm
Bluetooth®-profiler som stöds	A2DP, AVRCP
Överföringsräckvidd Bluetooth®	
• Standard	ca 10 m
• Under normala förhållanden	max. 30 m
Integrerade stationsminnen	
• UKW	30
• DAB+	30
USB-anslutningar	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x

USB-laddningsanslutning	
• Utgångsspänning	5 V 
• Utgångsström	2,0 A
USB-version	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Max. kapacitet USB-minne	64 GB
Uppspelningsformat USB-A-anslutning	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatering av USB-lagringsmedium	FAT16/FAT32
Omgivningsförhållanden	
• Temperatur max.	45 °C
• Drift	-5 – 45°C
• Förvaring	-20 – 60°C
• Luftfuktighet	≤75 %
Standbyläge (frånkopplad)	0,14 W
Tid innan Av-läget nås	15 min
Mått (BxHxD)	221x273x220 mm
Vikt (utan batteri)	3,5 kg
Extern adapter	
EU-version	MX36W1-2002000V
UK-version	MX36W1-2002000B
Ingångsspänning U ₃	100-240 V~
Ingångsström	1,0 A
Ingångsväxelströmfrekvens	50/60 Hz
Utgångsspänning	20,0 V
Utgångsström	2,0 A
Utgångseffekt	40,0 W
Genomsnittlig effektivitet under drift	87,59 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %)	84,76 %
Effektförbrukning vid nollbelastning	≤0,1 W
Skyddstyp	IPX0

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7 Säkerhetsanvisningar

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk!

! VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer de angivna instruktionerna finns risk för allvariga personskador.

7.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING

Om en frän, stickande eller bränd lukt uppstår, stäng genast av produkten och dra ut nätstickkontakten. I detta fall föreligger möjligen överhettning eller en teknisk defekt.

- Barn, personer med fysiska, intellektuella eller sensoriska funktionshinder eller med brist på erfarenhet och kunskap eller personer som inte läst instruktionerna om hur maskinen manövreras får inte tillåtas använda maskinen. Därutöver kan det finnas lokala föreskrifter beträffande åldersbegränsningar.
- Endast när batterikåpan är helt stängd garanteras skyddet mot stänkvatten (IP65).
- Vid åska, eller om du inte använder produkten en längre tid, dra ut adaptern ur eluttaget.
- Ställ inte produkten i närheten av värmekällor, t.ex. radiatorer, element eller andra värmealstrande apparater.

VARNING

Använd inte produkten under längre tidsperioder med hög volym. Välj en lämplig volym för att undvika hörselskador.

- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t.ex. ljus). Detta kan leda till brand.
- Undvik att främmande föremål tränger in i produkten.
- Låt produkten acklimatiseras vid temperatursvängningar innan du använder den. Annars kan det bildas kondens i produktens inre med defekt som följd.
- Endast en behörig elektriker får öppna produkten. Kontakta alltid vårt servicecenter avseende reparationer.
- Ställ produkten på ett plant, stabilt underlag.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.** Detta kan leda till elektrisk stöt eller brand.

7.2 Säkerhetsanvisningar för bildskärmar

- LCD-bildskärmar innehåller vätskor som kan orsaka hudirritation och förgiftning. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, munnen eller huden, skölj berörda ställen med vatten och kontakta genast läkare.

7.3 Säkerhetsanvisningar för adaptrar

- Vid användning av adaptern, se till att eluttaget är lätt-tillgängligt.
- Adaptren förbrukar en liten mängd ström även i standbyrt (även om radion inte är ansluten). För fullständig bortkoppling från nätet, ta bort adaptern från eluttaget.
- Ta inte i adaptern med våta händer.
- Dra inte i kabeln utan ta tag i kontakten på den isolerade greppytan.
- Öppna inte adaptern!

7.4 Säkerhetsanvisningar för radiogränssnitt

- Håll produkten minst 20 cm bort från implanterade defibrillatorer resp. pacemaker för att inte utsätta den korrekta funktionen för risk.
- Håll produkten borta från hörapparater. De utsända radiovågorna kan alstra störande ljud.
- Produkten får inte användas i området för explosiva ämnen och gaser.
- Trådlösa dataförbindelser är inte säkrade mot åtkomst från obehöriga utomstående.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

VARNING

Elverkytyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverkytyget används.

VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

8 Före idrifttagning (bild 1, 2)

Produkten kan drivas med ett batteri (3c) eller med adaptren (9).

8.1 Sätta in / ta ut batteri (3c) (bild 2)

OBS

När du sätter in eller tar bort batteriet, se till att inte klämma fingrarna.

Anvisning:

Batteriets nuvarande laddningsnivå visas på LCD-displayen.

Sätt i batteriet

1. Öppna låsningen (3a) genom att lyfta upp den bakre änden och haka av den främre delen från förankringen.
2. Fäll batterikåpan (3) nedåt.
3. Skjut in batteriet (3c) uppifrån i batterihållaren (3b).
4. Batteriet (3c) hakar i så att det hörs.
5. Fäll batterikåpan (3) uppåt.
6. Tryck batterikåpan (3) mot huset och håll den i denna position.
7. Stäng låsningen (3a) genom att haka i den främre delen i förankringen och trycka den bakre änden nedåt.

Ta ut batteriet

1. Öppna låsningen (3a) genom att lyfta upp den bakre änden och haka av den främre delen från förankringen.
2. Fäll batterikåpan (3) nedåt.
3. Tryck på upplåsningsknappen (3d) på batteriet (3c) och dra ut batteriet (3c) ur batterihållaren (3b).

8.2 Strömförsörjning via adaptern (9) (bild 3)

⚠ VARNING

Vid nät drift får produkten endast användas med den medföljande adaptern.

Anvisningar:

Om du driver radion med adaptern kopplas batteriets försörjning automatiskt bort.

Anslutna batterier laddas inte i nät drift.

Om du driver radion med adaptern försvinner batteriindikeringen på LCD-displayen.

1. Öppna anslutningskåpan (5).
2. Anslut DC-kontakten (9a) på adaptern (9) till DC-anslutningen (5a) på produkten.
3. Produkten får endast anslutas till ett korrekt installerat jorduttag som är säkrat med minst 16 A.

8.3 Använda USB-anslutningar (5b, 5c) (bild 3)

Produkten har en USB-A-anslutning (5c) och en USB-C-anslutning (5b). Anslutningarna har olika funktioner.

Anslutning	Funktion
USB-A	Ljuduppspelning från USB-lagringsmedier*.
	Ladda externa energiackumulatorer.
USB-C	Ladda externa energiackumulatorer.

1. Öppna anslutningskåpan (5).
2. Anslut en USB-kabel* eller ett USB-lagringsmedium* med passande anslutning på produkten.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

9 Manövrering

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 45 °C och inte sjunker under -5 °C.

9.1 Koppla till/från produkten (bild 4)

Koppla till

1. Tryck på Till-/Från-brytaren (8a) i ca 2 sekunder för att koppla till.
LCD-displayen (7a) börjar lysa och matar ut information.

Koppla från

1. Tryck på Till-/Från-brytaren (8a) i ca 2 sekunder för att koppla från.
Alla uppspelningar avslutas och LCD-displayen (7a) kopplas från.

Anvisning:

Om volymen ställs in på "0" stängs produkten av efter 15 minuter. Produkten måste kopplas till på nytt.

9.2 Reglera volym (bild 4)

Vid tillkoppling förblir volymen automatiskt på det tidigare inställda värdet.

Öka volymen

1. Vrid Till-/Från-brytaren (8a) medurs.

Minska volymen

1. Vrid Till-/Från-brytaren (8a) moturs.

Anvisning:

Nivåindikeringen på LCD-displayen (7a) visar den nuvarande volymen – med ökande antal staplar stiger volymen, med minskande antal sjunker den.

9.3 Välja uppspelningsläge (bild 3, 4)

Produkten har följande uppspelningslägen:

FM (radio):

FM-radion tar emot analoga radiosignaler via bestämda UKV-frekvenser (ultrakortvåg). Detta driftläge möjliggör mottagning av vanliga radiostationer.

DAB+ (radio):

DAB+-radion tar emot digitala radiosignaler. Dessa har högre ljudkvalitet, störningsfri mottagning och ytterligare information som stationsnamn, spår, artist eller nyheter.

Bluetooth®:

Via Bluetooth® går det att spela upp musik från externa enheter (t.ex. smartphone, surfplatta) trådlöst. Produkten fungerar då som Bluetooth®-högtalare.

USB:

Uppspelningsläget USB kan endast väljas om ett USB-lagringsmedium är anslutet till USB-A-anslutningen (5c). Anslut ett USB-lagringsmedium för att spela upp sparade ljudfiler direkt via produkten.

1. Tryck på Source-knappen (8b) för att byta uppspelningsläge.
2. På LCD-displayen (7a) visas det valda uppspelningsläget.

10 Drift

10.1 Drift som radio (bild 1, 4)

1. Fäll antennen (2) uppåt.
2. Tryck upprepade gånger på källvalsknappen (8b) och välj uppspelningssläget **"FM"** eller **"DAB"**.

10.1.1 Uppspelningssläget FM (bild 4)

1. Tryck upprepade gånger på källvalsknappen (8b) och välj uppspelningssläget **"FM"**.

10.1.1.1 Starta stationssökning (bild 4)

10.1.1.1.1 Automatisk stationssökning

1. Tryck på avsök-knappen (8d).
På så sätt raderas alla sparade stationer och produkten söker automatiskt efter upp till 30 mottagningsbara stationer.
2. På LCD-displayen (7a) visas "Automatisk Avsöker...". Vänta tills sökningen är avslutad.

10.1.1.1.2 Halvautomatisk stationssökning

1. Söka framåt:
Håll framåt-knappen (6c) intryckt i ca 2 sekunder.
Produkten söker automatiskt efter nästa mottagningsbara station i stigande frekvens.
2. Söka bakåt:
Håll bakåt-knappen (6a) intryckt i ca 2 sekunder.
Produkten söker automatiskt efter nästa mottagningsbara station i fallande frekvens.

Tryck på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) igen under stationssökningen för att avsluta sökningen i förtid.

10.1.1.1.3 Manuell stationsinställning

Anvisning:

Frekvensen ändras i steg om 0,05 MHz.

1. Tryck på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a).
2. Ändra frekvensen genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a).

10.1.1.2 Spara och hämta stationer (bild 4)

1. Bläddra genom stationslistan genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).

10.1.1.2.1 Spara station i stationslistan

1. Ställ in önskad station.
2. Tryck på stationsminnesknappen (8c) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
3. Bläddra genom stationslistan genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
4. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
5. Minnesplatsen skrivs över och används till den nuvarande radiostationen.

10.1.1.2.2 Hämta sparade stationer från stationslistan

1. Tryck på stationsminnesknappen (8c).
2. Bläddra genom stationslistan genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).

3. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
Efter 3 sekunder tillämpas valet automatiskt.

10.1.1.3 Visa stationsinformation (bild 4)

I det nedre området på LCD-displayen (7a) visas, beroende på tillgänglighet, stationsinformation.

1. Bläddra genom stationsinformationen genom att trycka på INFO-knappen (8e).

Frekvensband	Hämtningsbar stationsinformation
FM	Datum
	Tid
	Radiotext
	PTY (genre)
	Frekvens (stationens namn)
	Ljud-kanalläge (mono/stereo)

10.1.1.4 Mute-funktion (bild 4)

"Mute-funktionen" avbryter ljudutmatningen medan uppspelningen fortsätter.

1. Tryck på Play-/Pause-knappen (6b) för att stoppa ljudutmatningen.
2. Tryck på Play-/Pause-knappen (6b) igen för att starta ljudutmatningen.

Den aktiva "mute-funktionen" indikeras via informationen "TYST" på LCD-displayen (7a).

10.1.1.5 Särskilda inställningar (bild 4)

Handlingsavsnitten 1–3 är identiska i följande kapitel.

1. Tryck på INFO-knappen (8e) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
2. Välj alternativet **"Sökningsinställningar"** eller **"Ljudinställningar"** genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
3. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

Anvisning:

Ytterligare systeminställningar finns beskrivna under 10.4.

10.1.1.5.1 Sökningsinställningar

Funktionen **"Sökningsinställningar"** anpassar sökningens så att alla eller endast starkt mottagningsbara stationer hittas.

1. Välj om sökningen ska beakta **"Alla stationer"** eller **"Endast starka stationer"** genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.1.1.5.2 Ljudinställningar

Funktionen **"Ljudinställningar"** syftar till att anpassa ljudkvaliteten till mottagningsförhållandena.

1. Välj alternativet **"Stereo tillåten"** (uppspelning vid tillgänglig stereosignal) eller **"Endast mono"** (endast mono-uppspelning) genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.1.2 Uppspelningsläge DAB+ (bild 4)

- Tryck upprepade gånger på källvals-knappen (8b) och välj uppspelningsläget "DAB".

10.1.2.1 Starta stationssökning (bild 4)

10.1.2.1.1 Automatisk stationssökning

- Tryck på sökningsknappen (8d). Produkten söker automatiskt efter mottagningsbara stationer.

Alternativt tillvägagångssätt (endast DAB+):

- Tryck på INFO-knappen (8e) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
- Välj alternativet "Fullständig avsökning" genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

Efter sökningen skapas en stationslista som kan hämtas genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).

10.1.2.1.2 Manuell stationsinställning

- Tryck på INFO-knappen (8e) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
- Välj alternativet "Manuell tuning" genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
- Ändra frekvensen genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
- Spara ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a) igen.

10.1.2.2 Öppna stationslista (bild 4)

- Bläddra genom listposterna genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a). Efter 3 sekunder tillämpas valet automatiskt.

10.1.2.3 Spara och hämta stationer (bild 4)

- Bläddra genom stationslistan genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).

10.1.2.3.1 Spara station i stationslistan

- Ställ in önskad station.
- Tryck på stationsminnesknappen (8c) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
- Bläddra genom stationslistan genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
- Minnesplatsen skrivs över och används till den nuvarande radiostationen.

10.1.2.3.2 Hämta sparade stationer från stationslistan

- Tryck på stationsminnesknappen (8c).
- Bläddra genom stationslistan genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a). Efter 3 sekunder tillämpas valet automatiskt.

10.1.2.4 Mute-funktion (bild 4)

"Mute-funktionen" avbryter ljudutmatningen medan uppspelningen fortsätter.

- Tryck på Play-/Pause-knappen (6b) för att stoppa ljudutmatningen.
- Tryck på Play-/Pause-knappen (6b) igen för att starta ljudutmatningen.

Den aktiva "mute-funktionen" indikeras via informationen "TYST" på LCD-displayen (7a).

10.1.2.5 Visa stationsinformation (bild 4)

I det nedre området på LCD-displayen (7a) visas, beroende på tillgänglighet, stationsinformation.

- Bläddra genom stationsinformationen genom att trycka på INFO-knappen (8e).

Frekvensband	Hämtningsbar stationsinformation
DAB+	Datum
	Tid
	Radiotext
	PTY (genre)
	Signalstyrka
	Multiplexnamn
	Frekvens/kanal
	Signalfrekvens
	Bitrate-/ljudtyp

10.1.2.6 Särskilda inställningar (bild 4)

Handlingsavsnitten 1–3 är identiska i följande kapitel.

- Tryck på INFO-knappen (8e) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
- Välj alternativet "Rensa" eller "DRC" genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a). Tryck på INFO-knappen (8e) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.

Anvisning:

Ytterligare systeminställningar finns beskrivna under 10.4.

10.1.2.6.1 Rensa

Funktionen "Rensa" tar bort gamla eller ej längre mottagningsbara stationer från stationslistan.

- Välj "Nej" (för att återgå till inställningsmenyn) eller "Ja" (för att rensa inaktiva stationer) genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funktionen "DRC" förstärker tysta toner så att de hörs bra även i en bullrig omgivning.

- Välj önskad "DRC"-inställning genom att trycka på framåt/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
 - "DRC låg": Maximal förstärkning.
 - "DRC hög": Medelkraftig förstärkning.
 - "DRC av": Ingen förstärkning.
- Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
Den aktiva inställningen markeras med *.

10.2 Uppspelningsläge USB (bild 3, 4)

Med produkten kan ljudfiler på ett USB-lagringsmedium* spelas upp.

- Anslut ett USB-lagringsmedium till USB-A-anslutningen (5c).
- Tryck upprepade gånger på Source-knappen (8b) och välj uppspelningsläget "USB".

Anvisningar:

I USB-C-anslutningen (5b) kan dessutom externa enheter* laddas.

Det går inte att spela upp ljud via denna anslutning.

Det går inte att spela upp ljudfiler som finns på en mobiltelefon* via USB (5b/5c). Använd Bluetooth® till detta.

Det går endast att spela upp FAT16/32-formaterade USB-lagringsmedier upp till en maximal minneskapacitet på 64 GB.

Det går att spela upp ljudfiler i formaten MP3, WAV, APE, FLAC och WMA.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.2.1 Uppspelning

Pausa uppspelning:

- Tryck på Play-/Pause-knappen (6b) under pågående uppspelning.

Fortsätt uppspelning:

- Tryck på Play-/Pause-knappen (6b).

10.2.2 Välja spår

Till nästa spår:

- Tryck på framåt-knappen (6c).

Till början på nuvarande spår:

- Tryck på tillbaka-knappen (6a).

Till föregående spår:

- Tryck på tillbaka-knappen (6a) två gånger inom 2 sekunder.

10.2.3 Snabbspolning framåt/bakåt (bild 4)

Snabbspolning framåt:

- Håll framåt-knappen (6c) intryckt.

Snabbspolning bakåt:

- Håll tillbaka-knappen (6a) intryckt.

10.2.4 Slump- och upprepningsläge

- Tryck i USB-läge på minnesplats 2-knappen "2DC" (7c) för att koppla om mellan uppspelningslägena. Följande uppspelningslägen är tillgängliga:

Läge	Funktion
Rep-1	Upprepar uppspelningen av det för närvarande valda spåret.
Rep-FOLD	Upprepar uppspelningen av alla spår i den aktuella mappen.
Random	Spelar upp alla spår på USB-lagringsmediet i slumpmässig ordning.
Repeat All	Upprepar uppspelningen av alla spår USB-lagringsmediet.

10.3 Uppspelningsläge Bluetooth® (bild 4)

Med produkten kan ljudfiler på en extern enhet spelas upp via Bluetooth®. Uppspelningen kan endast startas på Bluetooth®-uppspelningsenheten.

- Tryck upprepade gånger på källvalsknappen (8b) och välj uppspelningsläget "Bluetooth".
- På LCD-displayen (7a) blinkar meddelandet "Inte ansluten".
- Upprätta en förbindelse till radion via din externa Bluetooth®-kompatibla enhet*. Välj då "C-DAB30-X" ur listan.
- När produkten är ansluten hörs en ljudsignal, displayen slutar blinka och meddelandet "Ansluten" visas.

10.3.1 Välja spår

- Starta uppspelningen på ditt Bluetooth®-kompatibla lagringsmedium.

Till nästa spår:

- Tryck på framåt-knappen (6c).

Till början på nuvarande spår:

- Tryck på tillbaka-knappen (6a).

Till föregående spår:

- Tryck på tillbaka-knappen (6a) två gånger inom 2 sekunder.

10.3.2 Uppspelning

Pausa uppspelning:

- Tryck på Play-/Pause-knappen (6b) under pågående uppspelning.

Fortsätt uppspelning:

- Tryck på Play-/Pause-knappen (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Med TWS-funktionen kan två kompatibla radior kopplas samman till ett äkta stereosystem. En enhet spelar upp vänster ljudkanal, den andra enheten höger ljudkanal.

Upprätta en TWS-förbindelse

Fall 1: Ingen av de båda radiorna är ansluten till en mobil enhet

- Kontrollera att ingen av de båda radiorna är ansluten till en Bluetooth®-kompatibel mobil enhet.
- Koppla om båda radiorna till Bluetooth®-läge.

3. Håll TWS-förbindelseknappen (7e) på en av radiorna intryckt i ca 2 sekunder. Den här radion ställs in som master-enhet och båda radiorna ansluts till varandra. Motsvarande TWS-symboler visas på displayerna.
4. Anslut master-enheten till din Bluetooth®-kompatibla mobila enhet enligt beskrivningen under 10.3.

Fall 2: En radio är redan ansluten till en mobil enhet

1. Koppla om den andra radion till Bluetooth®-läge.
2. Tryck på TWS-förbindelseknappen (7e) på en av de båda radiorna. De båda radiorna ansluts till varandra.
3. Den redan anslutna radion ställs automatiskt in som master-enhet.
4. Den andra radion tilldelas som sekundär enhet. Motsvarande TWS-symboler visas på displayerna.

Koppla bort TWS-förbindelsen

1. Håll TWS-förbindelseknappen (7e) på en av de båda radiorna intryckt i ca 2 sekunder.
2. TWS-förbindelsen kopplas bort.
3. Master-enheten förblir ansluten till den mobila enheten.
4. Den sekundära enheten växlar till Bluetooth®-kopplingsläge.

10.4 Systeminställningar (bild 4)

Via systeminställningarna går det att ställa in många av radions funktioner individuellt.

Första stegen för kapitlen 10.4.1 och 10.4.2

1. Tryck upprepade gånger på Source-knappen (8b) och välj uppspelningsläget **"FM"**, **"DAB"**, **"USB"** eller **"Bluetooth"**.
2. Tryck på INFO-knappen (8e) och håll den intryckt i ca 2 sekunder.
3. Tryck på INFO-knappen (8e) för att återgå till det föregående menyalternativet.

10.4.1 Uppspelningsslägen FM/DAB+

Gör så här för alla inställningar i menyn **"System"**:

1. Välj alternativet **"System"** genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
3. Bläddra genom systeminställningarna genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
4. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
5. Ställ in önskade värden eller format genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
6. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
7. Tryck på INFO-knappen (8e) för att återgå till det föregående menyalternativet.

10.4.2 Uppspelningsslägen USB/Bluetooth

1. Välj önskad systeminställning genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).

2. Ställ in önskade värden eller format genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
3. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
4. Tryck på INFO-knappen (8e) för att återgå till det föregående menyalternativet.

10.4.3 Tid

Ställ in aktuell tid och datum för alla radions funktioner.

Se då även

■ Uppspelningsslägen FM/DAB+ ► 249]

■ Uppspelningsslägen USB/Bluetooth ► 249]

10.4.3.1 Ställ in tid/datum

1. På LCD-displayen (7a) visas meddelandet "Ställ in tid/datum" och värdet som ska ställas in lyser upp.
2. Ställ in önskade värden eller format genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
3. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
4. På LCD-displayen (7a) visas meddelandet "Ställ in datum" och värdet som ska ställas in lyser upp.
5. Ställ in önskade värden eller format genom att trycka på framåt-/bakåt-knappen (6c/6a) eller genom att vrida på Till-/Från-brytaren (8a).
6. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.4.3.2 Automatisk uppdatering

1. Välj mellan **"Uppdatera från DAB"**, **"Uppdatera från FM"**, **"Ingen uppdatering"** eller **"Uppdatera från valfri"**.
2. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
Den aktiva inställningen markeras med *.

10.4.3.3 Ställa in 12/24 timmar

1. Välj mellan formaten **"Ställ in 12 timmar"** eller **"Ställ in 24 timmar"**.
2. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.4.3.4 Ställa in datumformat

1. Välj mellan de olika formaten.
2. Bekräfta din inmatning genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.4.4 Bakgrundslyd

Anpassa LCD-displaybelysningen till dina behov.

Se då även

■ Uppspelningsslägen FM/DAB+ ► 249]

■ Uppspelningsslägen USB/Bluetooth ► 249]

10.4.4.1 Timeout

1. Välj **"På"** för att koppla till bakgrundslydset permanent.
2. Välj mellan olika fränkopplingstider för att stänga av bakgrundslydset efter den inställda tiden.

3. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.4.4.2 På-nivå

1. Bestäm hur ljusst bakgrundsljuset ska vara vid aktiv indikering.
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.4.4.3 Dim-nivå

1. Bestäm hur ljusst bakgrundsljuset på den dimmade LCD-displayen (7a) ska vara vid aktiv indikering.
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

10.4.5 Ange sleep-tid

Ange sleep-tid för att automatisk koppla från produkten efter en bestämd tid.

1. Välj **"Sov av"** för att koppla till produkten permanent.
2. Välj mellan fränkopplingstiderna **"15 minuter"**, **"30 minuter"**, **"45 minuter"**, **"60 minuter"** eller **"90 minuter"** för att stänga av produkten efter den inställda tiden.
3. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

Se då även

- Uppspelningsslågen FM/DAB+ [► 249]
- Uppspelningsslågen USB/Bluetooth [► 249]

10.4.6 Equalizer

Anpassa ljudinställningarna till dina lyssningsvanor via equalizern.

Produkten har 6 olika equalizerlägen.

1. Välj mellan **"Bas"**, **"Sång"**, **"Pop"**, **"Jazz"**, **"Rock"** eller **"Normal"** ur förinställningarna.
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
Den aktiva inställningen markeras med *.

Se då även

- Uppspelningsslågen FM/DAB+ [► 249]
- Uppspelningsslågen USB/Bluetooth [► 249]

10.4.7 språk

Ställ in ditt prioriterade språk för användningen.

1. Ställ in önskat visningsspråk.
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).
Den aktiva inställningen markeras med *.

Se då även

- Uppspelningsslågen FM/DAB+ [► 249]
- Uppspelningsslågen USB/Bluetooth [► 249]

10.4.8 Fabriksinställningar

Välj den här funktionen för att återställa alla inställningar till de fabriksdefinierade värdena.

1. Välj **"Ja"** för att radera de nuvarande inställningarna och återställa standardvärdena eller **"Nej"** för att behålla de nuvarande inställningarna.
2. Bekräfta ditt val genom att trycka på Till-/Från-brytaren (8a).

Se då även

- Uppspelningsslågen FM/DAB+ [► 249]
- Uppspelningsslågen USB/Bluetooth [► 249]

10.4.9 SW-version

Anvisning:

Den driftmanual som medföljer produkten motsvarar programvaruversionen vid produktens produktionstidpunkt. Nya eller ändrade funktioner ingår eventuellt inte i driftmanualen.

Informera dig om produktens nuvarande programvaruversion.

Den senaste versionen av programvaran hittar du i appen eller på www.schepbach.com.

1. Produktens nuvarande programvaruversion finns på indikeringen.

Se då även

- Uppspelningsslågen FM/DAB+ [► 249]
- Uppspelningsslågen USB/Bluetooth [► 249]

10.4.9.1 Programuppdatering via USB

1. Sök efter den senaste programvaran på vår hemsida www.schepbach.com.
2. Ladda ner den på ett tomt FAT32-formaterat lagringsmedium.
3. Byt till USB-läget på radion (se 10.2).
4. Stick in lagringsmediet i USB-A-enheten.
5. Uppdateringen startas automatiskt.
6. Efter genomförd uppdatering hörs en ljudsignal.

11 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Ta bort adaptern.

11.1 Rengöring

1. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
3. Spruta inte vatten på produkten.
4. Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

12 Förvaring och transport

12.1 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

12.2 Transport (bild 1)

1. Fäll in antennen (2) inför transport.
2. Bär alltid produkten i bärhandtagen (1).
3. Skydda produkten mot slag, stötar och starka vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
4. Säkra produkten mot att glida och tippa.

13 Reparation och reservdelsbeställning

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning

- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721
Extern adapter	
EU-version: MX36W1-2002000V	7909201770
UK-version: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshantering!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymptom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkt startar inte.	Batteri ej isatt.	Sätt i batteriet.
	Batteriet urladdat.	Ladda batteriet (separat driftmanual för batteri och laddare).
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Reparationen måste utföras av kundtjänst.
Produkten fungerar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Reparationen måste utföras av kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	
Hackig uppspelning – brus under uppspelningen.	Dålig signal.	Justera antennen (endast FM och DAB+).
		Justera frekvensen (endast FM och DAB+).
		Ställ produkten på en plats med bättre mottagning.
Inget ljud.	Överföringsräckvidden för Bluetooth®-förbindelsen överskriden.	Lägg den anslutna produkten i närheten av radion. Det är möjligt med överföringsräckvidder på upp till 30 m, den optimala räckvidden är ca 10 m.
	Radion är för tyst inställd.	Öka volymen på produkten.
	Radions mute-funktion är aktiverad.	Kontrollera om mute-funktionen är aktiverad. I detta fall visas motsvarande symbol på LCD-displayen. Inaktivera mute-funktionen.
USB-minnet identifieras inte.	USB-minne fel formaterat.	Formatera USB-minnet till FAT16/32.
	USB-anslutning defekt.	Reparationen måste utföras av kundtjänst.
	USB-minne med för stor minneskapacitet.	Använd ett USB-minne med maximalt 64 GB.
Det går inte att spela upp USB-minnet.	USB-minne fel formaterat.	Formatera USB-minnet till FAT16/32.
	Fel ljudformat.	Konvertera ljuddata till motsvarande format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Det går inte att spela upp via Bluetooth®.	Bluetooth® inte aktiverat på den mobila enheten.	Aktivera Bluetooth® i inställningarna på den mobila enheten.
	Produkten inte vald som uppspelningsmedium på den mobila enheten.	Välj produkten i Bluetooth® i inställningarna på den mobila enheten.
	Produkten är redan kopplad till en annan mobil enhet.	Koppla bort mobila enheter inom produktens räckvidd.
	Bluetooth®-modul defekt.	Reparationen måste utföras av kundtjänst.
Produkten visas inte på den mobila enheten.	Produkt och mobila enheter är utanför sändningsräckvidden.	Minska avståndet mellan produkt och mobil enhet.
	Den mobila enheten stödjer inte produktens Bluetooth®-standard.	Använd en nyare mobil enhet.

16 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Batteridrivnen byggradio - C-DAB30-X**
Art.nr **5909268900**

EU-direktiv:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garanti villkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

- Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
- Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
 - Kostnadsfri reparation av varan
 - Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström, ignorerande av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristan- de skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitedelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatörer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförs av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avisas av servicepersonalen.

- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Schepbach fabriksförsäljning eller Schepbach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Schepbach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garanti för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oerättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Schepbach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i **serien Schepbach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera produkten från serien Schepbach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.schepbach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

Använd helst formuläret på vår webbplats:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet

upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.schepbach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.SE@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	256
2	Määräystenmukainen käyttö	256
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-4)	256
4	Toimituksen sisältö (kuva 1).....	256
5	Purkaminen pakkauksesta	257
6	Tekniset tiedot.....	257
7	Turvallisuusohjeet	257
8	Esikäyttöönotto (kuvat 1, 2).....	258
9	Käyttö	259
10	Käyttö	260
11	Puhdistus ja huolto	264
12	Varastointi ja kuljetus	264
13	Korjaus ja varaosien tilaus	265
14	Hävittäminen ja kierrätys	265
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	266
16	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	267
17	Takuuehdot – Scheppach	267
18	Räjätyskuva	372

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

Tuotteen symbolit

	Käyttö verkkolaitteen kanssa
	Play/Pause
	Takaisin
	Eteenpäin
	Virtakytkin, äänenvoimakkuus
	Akun suojus
	True Wireless Stereo (TWS)
	Random/Repeat-tilan kytkeminen päälle / pois päältä

	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
--	---

Näytön symbolit

	Akun lataustila
	Tasonäyttö
	True Wireless Stereo (TWS)

Verkkolaitteen (9) symbolit

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Verkkolaite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys).
	Tasajännite
	Vaihtojännite
	Verkkolaitteen napaisuus

Käyttöohjeessa olevien merkisanojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

Suojattu tavaramerkki

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n omistamia ja rekisteröimiä tavaramerkkejä. Schep-pach GmbH käyttää kaikkia kyseisiä merkkejä lisenssillä.

Muut merkit ja merkinimet ovat niiden oikeudet omistavan tahon omaisuutta.

	Suojattu tavaramerkki: Bluetooth®
	Suojattu tavaramerkki: DAB+

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehty korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan radiokanavien ja ulkoisten tietolähteiden toistoon Bluetooth®:in tai USB:n avulla.

Kaikki muu käyttö, jota ei ole nimenomaisesti kuvattu ja hyväksytty tässä käyttöohjeessa, voi vaurioittaa tuotetta ja aiheuttaa käyttäjälle joissain tapauksissa vakavia vaaroja.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalli-

seen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-4)

1. kantokahva
2. Antenni
3. Akun suojus
- 3a. Lukitus
- 3b. Akun kiinnitys
- 3c. Akku*
- 3d. Akun irrotuspainike
4. Kaiutin
- 4a. Diskanttikaiuttimia
- 4b. Passiivikalvo (basso)
- 4c. Bassokaiutin
5. Liitännän suojus
- 5a. DC-liitäntä
- 5b. USB-C-liitäntä
- 5c. USB-A-liitäntä
6. Käyttöyksikkö
- 6a. Takaisin-painike
- 6b. Play-/Pause-painike
- 6c. Eteenpäin-painike
7. Näyttö- ja pikatalennuspainikkeet
- 7a. LCD-näyttö
- 7b. Tallennuspaikka 1 (Preset 1)
- 7c. Tallennuspaikka 2/
USB-toistotila
(satunnais-/toistotila)
- 7d. Tallennuspaikka 3 (Preset 3)
- 7e. Tallennuspaikka 4/
Yhteyspainike TWS
8. Käyttöyksikkö
- 8a. Virtakytkin
(äänenvoimakkuuden säädin)
- 8b. Source-painike
(SOURCE)
- 8c. Kanavantallennuspainike
(PRESET)
- 8d. Hakupainike
(SCAN)
- 8e. INFO-painike
9. Virtalähde
- 9a. DC-pistoke

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta	Luku- määrä	Nimike
3c.	1 x	Akku*
9.	1 x	Virtalähde
	1 x	Latauslaite*
	1 x	Akkukäyttöinen rakennustyömaaradio
	1 x	Käyttäjän käsikirja

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

5 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Verkon tulojännite, akku U ₁	20 V 
Verkon tulojännite, verkkolaite U ₂	20 V 
Virrankulutus	2 A
Onttopistokkeen napaisuus	
Kotelointiluokka	IP 65
Kaiuttimen teho	30 W stereo
Taajuusalue FM	87,5–108 MHz
Taajuusalue DAB+	174 928– 239 200 MHz
Bluetooth®-versio	5,3
Taajuuskaista	2 402-2 480 GHz
Maksimaalinen lähetysteho (EIRP)	-2,89 dBm
Tuetut Bluetooth®-profiilit	A2DP, AVRCP
Bluetooth®:in siirtokantama	
• Vakio	noin 10 m
• Ihanteellisissa olosuhteissa	enint. 30 m
Integroitu kanavatallennus	
• UKW	30
• DAB+	30
USB-liitännät	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB-latausliitäntä	
• Lähtöjännite	5 V 
• Lähtövirta	2,0 A

USB-versio	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Maks. kapasiteetti, USB-tikku	64 GB
Toistoformaatiit, USB-A-liitäntä	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB-tallennusvälineen formatointi	FAT16/FAT32
Ympäristöolosuhteet	
• Lämpötila enint.	45 °C
• Käyttö	-5 – 45 °C
• Varastointi	-20 – 60 °C
• Ilmankosteus	≤75 %
Standby-tila (kytketty pois päältä)	0,14 W
Aika pois päältä -tilan saavuttamiseen	15 min
Mitat (LxKxS)	221x273x220 mm
Paino (ilman akkua)	3,5 kg
Ulkoinen verkkolaite	
EU-versio	MX36W1-2002000V
UK-versio	MX36W1-2002000B
Tulojännite U ₃	100-240 V~
Tulovirta	1,0 A
Tulovaihtovirtataajuus	50/ 60 Hz
Lähtöjännite	20,0 V
Lähtövirta	2,0 A
Lähtöteho	40,0 W
Keskimääräinen teho käytön aikana	87,59 %
Teho pienellä kuormituksella (10 %)	84,76 %
Tehonkulutus nollakuormituksella	≤0,1W
Kotelointiluokka	IPX0

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

7 Turvallisuusohjeet

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten!

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

7.1 Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Jos havaitaan voimakasta, pistävää hajua tai käryä, tuote on heti kytkettävä pois päältä ja virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta. Tässä tapauksessa kyse on mahdollisesti ylikuumentumisesta tai teknisestä viasta.

- Lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteelliset tiedot ja puutteellinen kokemus sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet koneen käyttöohjeisiin, eivät saa käyttää konetta. Lisäksi käyttöä voivat rajoittaa paikalliset ikärajat.
- Suojaus roiskevedeltä (IP65) pätee ainoastaan akun suojuksen ollessa suljettuna.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta ukkosella tai jos et käytä tuotetta pitkään aikaan.
- Älä sijoita tuotetta lämmönlähteiden (esim. lämpöpatterit, lämmitykset ja muut lämpöä tuottavat laitteet) läheisyyteen.

VAROITUS

Älä käytä tuotetta pidempään suurella äänenvoimakkuudella. Valitse kohtuullinen äänenvoimakkuus kuulovaurioiden estämiseksi.

- Älä käytä tuotetta avotulen läheisyydessä (esim. kynttilät). Se voi aiheuttaa tulipalon.
- Vältä vierasesineiden pääsyä tuotteen sisään.
- Anna tuotteen sopeutua lämpötilanvaihteluihin ennen sen käyttöä. Muutoin tuotteen sisälle voi kertyä kondensivettä, mikä voi aiheuttaa vikoja.
- Vain pätevä sähköasentaja saa avata tuotteen. Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakaspalveluun.
- Aseta tuote tasaiselle, tukevalle alustalle.
- **Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Muutoin seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.

7.2 Kuvaruutuja koskevia turvallisuusohjeita

- LCD-kuvaruudut sisältävät nesteitä, jotka voivat aiheuttaa ihon ärsyyntymistä ja myrkytyksen. Jos nestettä pääsee silmiin, suuhun tai iholle, kyseiset kohdat on heti huuhdeltava vedellä ja on hakeuduttava viipymättä lääkärin hoitoon.

7.3 Verkkolaitteita koskevia turvallisuusohjeita

- Varmista verkkolaitetta käytettäessä, että verkkopistorasian luo on vapaa pääsy.
- Verkkolaite kuluttaa pienen määrän virtaa myös standby-käytössä (myös silloin kun radiota ei ole liitetty). Täydellistä verkosta erottamista varten poista verkkolaite verkkopistorasiasta.
- Älä koske verkkolaitteeseen märillä käsillä.
- Älä vedä johdosta, vaan ota kiinni pistokkeen eristytystä tartuntapinnasta.
- Älä avaa verkkolaitetta!

7.4 Radioliitäntöjä koskevia turvallisuusohjeita

- Pidä tuote vähintään 20 cm:n etäisyydellä implantoiduista defibrillaattoreista tai sydämentahdistimista, jotta moitteeton toiminta ei vaarannu.
- Pidä tuote etäällä kuulolaitteista. Säteilevät radioaallot voivat aiheuttaa häiriöäänä.

- Tuotetta ei saa käyttää helposti syttyvien ja räjähtävien aineiden ja kaasujen alueella.
- Langattomia tietoyhteyksiä ei ole suojattu asiattomien kolmansien henkilöiden pääsystä.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akulla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

8 Esikäyttöönotto (kuvat 1, 2)

Tuotetta voi käyttää akulla (3c) tai verkkolaitteella (9).

8.1 Akun (3c) asettaminen paikoilleen / poistaminen (kuva 2)

HUOMIO

Kun asetat akun sisään tai poistat akut, varmista, että sormesi eivät jää puristuksiin.

Huomautus:

Akun sen hetkinen lataustila näytetään LCD-näytössä.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Avaa lukitus (3a) nostamalla taaempaa päätyä ja irrottamalla etummainen osa ankkuroidinnasta.
2. Käännä akun suojus (3) alas.

3. Työnnä akku (3c) ylhäältä akun kiinnitykseen (3b).
4. Akku (3c) lukittuu paikalleen kuuluvasti.
5. Käännä akun suojus (3) ylös.
6. Paina akun suojusta (3) koteloa vasten ja pidä sitä kyseisessä asennossa.
7. Sulje lukitus (3a) ripustamalla etummainen osa ankkurointiin ja painamalla taaempaa päätyä alas.

Akun poistaminen

1. Avaa lukitus (3a) nostamalla taaempaa päätyä ja irrotamalla etummainen osa ankkuroinnista.
2. Käännä akun suojus (3) alas.
3. Paina akun (3c) lukituksen avauspainiketta (3d) ja vedä akku (3c) pois akun kiinnityksestä (3b).

8.2 Virransyöttö verkkolaitteella (9) (kuva 3)



VAROITUS

Tuotetta saa käyttää verkkojännitteessä ai-noastaan toimitukseen sisältyvällä ver-kko-laitteella.

Ohjeita:

Kun radiota käytetään verkkolaitteella, virransyöttö akusta katkaistaan automaattisesti.

Liitetyt akkuja ei ladata verkkokäytössä.

Kun radiota käytetään verkkolaitteella, akun näyttöä ei näy LCD-näytössä.

1. Avaa liitännän suojus (5).
2. Liitä verkkolaitteen (9) DC-pistoke (9a) tuotteen DC-liit-täntään (5a).
3. Liitä tuote vain asianmukaisesti asennettuun suoja-koskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vä-hintään 16 A.

8.3 USB-liitäntöjen (5b, 5c) käyttäminen (kuva 3)

Tuote on varustettu USB-A-liitännällä (5c) ja USB-C-liitän-nällä (5b). Liitännöillä on erilaisia toimintoja.

Liitäntä	Toiminto
USB-A	USB-tallennusvälineiden* audiotieto.
	Ulkoisten energia-akkujen lataaminen.
USB-C	Ulkoisten energia-akkujen lataaminen.

1. Avaa liitännän suojus (5).
2. Liitä soveltuvalla liitännällä varustettu USB-kaapeli* tai USB-tallennusväline* tuotteeseen.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

9 Käyttö

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 45 °C eikä alle -5 °C.

9.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 4)

Kytkeminen päälle

1. Paina virtakytkintä (8a) n. 2 sekuntia tuotteen kytke-miseksi päälle.
LCD-näyttö (7a) syttyy palamaan ja näyttää tietoja.

Kytkeminen pois päältä

1. Paina virtakytkintä (8a) n. 2 sekuntia tuotteen sam-muttamiseksi.
Kaikki toistot lopetetaan ja LCD-näyttö (7a) kytkeytyy pois päältä.

Huomautus:

Kun äänenvoimakkuudeksi asetetaan "0", tuote kytkeytyy pois päältä 15 minuutin kuluttua. Tuote on kytkettävä uu-delleen päälle.

9.2 Äänenvoimakkuuden säätö (kuva 4)

Kun tuote kytketään päälle, äänenvoimakkuus jää auto-maattisesti aiemmin asetetulle arvolle.

Äänenvoimakkuuden korottaminen

1. Käännä virtakytkintä (8a) myötäpäivään.

Äänenvoimakkuuden pienentäminen

1. Käännä virtakytkintä (8a) vastapäivään.

Huomautus:

LCD-näytön (7a) tasonäyttö näyttää sen hetkisen äänen-voimakkuuden – palkkien lisääntyessä äänenvoimakkuus kasvaa, palkkien vähentyessä äänenvoimakkuus laskee.

9.3 Toistotilan valitseminen (kuvat 3, 4)

Tuotteessa on seuraavat toistotilat:

FM (radio):

FM-radio vastaanottaa analogisia radiosignaaleja määri-tetyillä UKW-taajuuksilla (ultralyhytaalto).

Tämä käyttötapa mahdollistaa tavallisten radiokanavien vastaanoton.

DAB+ (radio):

DAB+-radio vastaanottaa digitaalisia radiosignaaleja.

Ne tarjoavat paremman äänenlaadun, häiriöttömän vas-taanoton ja lisätietoja kuten kanavan nimen, kappaleen nimen, esittäjän tai viestejä.

Bluetooth®:

Bluetooth®:illa voi toistaa langattomasti musiikkia ulkopuo-lisista laitteista (esim. älypuhelin, tabletti).

Tuote toimii silloin Bluetooth®-kaiuttimena.

USB:

USB-toistotilan voi valita vain, kun USB-tallennusväline on liitetty USB-A-liitännään (5c).

Liitä USB-tallennusväline toistaaksesi tallennettuja audio-tiedostoja suoraan tuotteella.

1. Paina Source-painiketta (8b) uudelleen vaihtaaksesi toistotilan.
2. LCD-näytössä (7a) näytetään valittu toistotila.

10 Käyttö

10.1 Käyttö radiona (kuvat 1, 4)

1. Käännä antenni (2) ylös.
2. Paina uudelleen lähteen valintapainiketta (8b) ja valitse toistotila **"FM"** tai **"DAB"**.

10.1.1 Toistotila FM (kuva 4)

1. Paina uudelleen lähteen valintapainiketta (8b) ja valitse toistotila **"FM"**.

10.1.1.1 Kanavahaun käynnistäminen (kuva 4)

10.1.1.1.1 Automaattinen kanavahaku

1. Paina hakupainiketta (8d).
Kaikki tallennetut kanavat poistetaan silloin ja tuote hakee automaattisesti jopa 30 saatavilla olevaa kanavaa.
2. LCD-näytössä (7a) näkyy "Automaattinen kanavahaku". Odota, kunnes haku on suoritettu loppuun.

10.1.1.1.2 Puoliautomaattinen kanavahaku

1. Haku eteenpäin:
Pidä eteenpäin-painiketta (6c) painettuna n. 2 sekuntia.
Tuote hakee automaattisesti seuraavan vastaanotettavan kanavan nousevana taajuutena.
2. Haku takaisinpäin:
Pidä takaisin-painiketta (6c) painettuna n. 2 sekuntia.
Tuote hakee automaattisesti seuraavan vastaanotettavan kanavan laskevana taajuutena.

Paina kanavahaun aikana uudelleen eteenpäin/takaisin-painiketta (6c/6a) haun lopettamiseksi ennenaikaisesti.

10.1.1.1.3 Manuaalinen kanavalivalinta

Huomautus:

Taajuus muuttuu 0,05 Mhz:n välein.

1. Paina eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a).
2. Vaihda taajuutta painamalla eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a).

10.1.1.2 Kanavan tallentaminen ja avaaminen (kuva 4)

1. Selaa kanavaluetteloa eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).

10.1.1.2.1 Kanavien tallentaminen kanavaluetteloon

1. Aseta haluttu kanava.
2. Paina ja pidä kanavatalennuspainiketta (8c) painettuna n. 2 sekuntia.
3. Selaa kanavaluetteloa eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).
4. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.
5. Kanavapaikan päälle kirjoitetaan ja kanavapaikkaan tallennetaan sen hetkinen radiokanava.

10.1.1.2.2 Tallennettujen kanavien avaaminen kanavaluettelosta

1. Paina kanavatalennuspainiketta (8c).
2. Selaa kanavaluetteloa eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).

3. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a).
Valinta otetaan automaattisesti käyttöön n. 3 sekunnin kuluttua.

10.1.1.3 Kanavatietojen näyttäminen (kuva 4)

LCD-näytön (7a) alemmalla alueella näytetään saatavuudesta riippuen kanavan tiedot.

1. Selaa kanavatietojen läpi painamalla INFO-painiketta (8e).

Taajuuskaista	Saatavilla oleva kanavatieto
FM	Päivämäärä
	Kellonaika
	Radioteksti
	PTY (ohjelmagenre)
	Taajuus (kanavan nimi)
	Audio-kanavtila (mono/stereo)

10.1.1.4 Mute-toiminto (kuva 4)

"Mute-toiminto" vaientaa äänen toiston ollessa edelleen käynnissä.

1. Paina Play-/Pause-painiketta (6b) äänentoiston pysäyttämiseksi.
2. Paina Play-/Pause-painiketta (6b) uudelleen äänentoiston käynnistämiseksi.

Aktiivinen "Mute-toiminto" osoitetaan LCD-näytössä (7a) näkyvällä "MYKISTETTY"-tiedolla.

10.1.1.5 Erityiset asetukset (kuva 4)

Toimintavaiheet 1-3 ovat identtisiä seuraavissa luvuissa.

1. Paina ja pidä INFO-painiketta (8e) painettuna n. 2 sekuntia.
2. Deaktivoi eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) vaihtoehto **"Hakuasetukset"** tai **"Audioasetukset"**.
3. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

Huomautus:

Muut järjestelmäasetukset on kuvattu kohdassa 10.4.

10.1.1.5.1 Hakuasetukset

Toiminto **"Hakuasetukset"** sovitaa haun siten, että kaikki kanavat löydetään tai ainoastaan kanavat, joilla on vahva signaali.

1. Valitse eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a), onko haussa tarkoitus ottaa huomioon **"Kaikki asemat"** Vai **"Vain voimakkaat asemat"**.

2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

10.1.1.5.2 Audioasetukset

Toimintoa **"Audioasetukset"** käytetään audiolaadun soveltamiseen vastaanotto-olosuhteiden mukaan.

1. Valitse eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) **"Stereo mahdollinen"** (toisto stereosignaalin ollessa saatavilla) tai **"Vain mono"** (ainoastaan monoisto).
2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

10.1.2 Toistotila DAB+ (kuva 4)

1. Paina uudelleen lähteen valintapainiketta (8b) ja valitse toistotila **"DAB"**.

10.1.2.1 Kanavahaun käynnistäminen (kuva 4)

10.1.2.1.1 Automaattinen kanavahaku

1. Paina hakupainiketta (8d).
Tuote hakee automaattisesti saatavilla olevia kanavia.

Vaihtoehtoinen menettelytapa (vain DAB+):

1. Paina ja pidä INFO-painiketta (8e) painettuna n. 2 sekuntia.
2. Deaktivoi eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) vaihtoehto ”Täydellinen virityksen selaus”.
3. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

Haun jälkeen luodaan kanavaluettelo, jonka voi avata painamalla eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) tai kääntämällä virtapainiketta (8a).

10.1.2.1.2 Manuaalinen kanavavalinta

1. Paina ja pidä INFO-painiketta (8e) painettuna n. 2 sekuntia.
2. Deaktivoi eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) vaihtoehto ”Manuaalinen viritys”.
3. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.
4. Muuta eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) taajuutta.
5. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.
6. Tallenna valinta painamalla virtakytkintä (8a) uudelleen.

10.1.2.2 Kanavaluettelon avaaminen (kuva 4)

1. Selaa luettelon läpi painamalla eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a).
2. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a).
Valinta otetaan automaattisesti käyttöön n. 3 sekunnin kuluttua.

10.1.2.3 Kanavan tallentaminen ja avaaminen (kuva 4)

1. Selaa kanavaluetteloa eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).

10.1.2.3.1 Kanavien tallentaminen kanavaluetteloon

1. Aseta haluttu kanava.
2. Paina ja pidä kanavatallennuspainiketta (8c) painettuna n. 2 sekuntia.
3. Selaa kanavaluetteloa eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).
4. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.
5. Kanavapaikan päälle kirjoitetaan ja kanavapaikkaan tallennetaan sen hetkinen radiokanava.

10.1.2.3.2 Tallennettujen kanavien avaaminen kanavaluettelosta

1. Paina kanavatallennuspainiketta (8c).
2. Selaa kanavaluetteloa eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).
3. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a).
Valinta otetaan automaattisesti käyttöön n. 3 sekunnin kuluttua.

10.1.2.4 Mute-toiminto (kuva 4)

”Mute-toiminto” vaimentaa äänen toiston ollessa edelleen käynnissä.

1. Paina Play-/Pause-painiketta (6b) äänentoiston pysäyttämiseksi.
2. Paina Play-/Pause-painiketta (6b) uudelleen äänen toiston käynnistämiseksi.

Aktiivinen ”Mute-toiminto” osoitetaan LCD-näytössä (7a) näkyvällä ”MYKISTETTY”-tiedolla.

10.1.2.5 Kanavatietojen näyttäminen (kuva 4)

LCD-näytön (7a) alemmalla alueella näytetään saatavuudesta riippuen kanavan tiedot.

1. Selaa kanavatietojen läpi painamalla INFO-painiketta (8e).

Taajuuskaista	Saatavilla oleva kanavatieto
DAB+	Päivämäärä
	Kellonaika
	Radioteksti
	PTY (ohjelmagenre)
	Signaalinvoimakkuus
	Multiplex-nimi
	Taajuus/kanava
	Signaalin virheaste
	Bittinopeus/audiotyyppi

10.1.2.6 Erityiset asetukset (kuva 4)

Toimintavaiheet 1-3 ovat identtisiä seuraavissa luvuissa.

1. Paina ja pidä INFO-painiketta (8e) painettuna n. 2 sekuntia.
2. Deaktivoi eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) vaihtoehto ”Karsinta” tai ”DRC”.
3. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla. Paina ja pidä INFO-painiketta (8e) painettuna n. 2 sekuntia.

Huomautus:

Muut järjestelmäasetukset on kuvattu kohdassa 10.4.

10.1.2.6.1 Karsinta

Toiminto ”Karsinta” poistaa kanavaluettelosta vanhat kanavat tai sellaiset kanavat, jotka eivät ole enää saatavilla.

1. Valitse eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) ”Ei” (asetusvalikkoon palaamista varten) tai ”Kyllä” (ei-aktiivisten kanavien poistamiseksi).
2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Toiminto ”DRC” vahvistaa hiljaisia kohtia, jotta ne kuuluvat hyvin myös meluisassa ympäristössä.

1. Valitse eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) haluttu ”DRC”-asetus.
 - ”DRC matala”: Maksimaalinen vahvistus.
 - ”DRC korkea”: Keski-suuri vahvistus.
 - ”DRC pois päältä”: Ei vahvistusta.
2. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a).
Aktiivinen valinta merkitään tähdellä *.

10.2 Toistotila USB (kuvat 3, 4)

Tuotteella voi toistaa audiotiedostoja USB-tallennusvälineeltä*.

1. Liitä USB-tallennusväline USB-A-liitäntään (5c).
2. Paina uudelleen lähteen valintapainiketta (8b) ja valitse toistotila **"USB"**.

Ohjeita:

USB-C-liitäntässä (5b) voi ladata ainoastaan ulkopuolisia laitteita*.

Audiotointo ei ole mahdollista tämän liitäntän kautta.

Matkapuhelimessa* olevia audiotiedostoja ei voi toistaa USB:n (5b/5c) kautta. Käytä siihen Bluetooth®:ia.

Ainoastaan FAT16/32-formatoituja USB-tallennusvälineitä voidaan käyttää 64 GB:n maksimaaliseen tallennuskapasiteettiin asti.

Audiotiedostoja voidaan toistaa formaateissa MP3, WAV, APE, FLAC ja WMA.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.2.1 Toistaminen

Toiston tauottaminen:

1. Paina toiston ollessa käynnissä Play-/Pause-painiketta (6b).

Toiston jatkaminen:

1. Paina Play-/Pause-painiketta (6b).

10.2.2 Kappaleen valitseminen

Seuraavaan kappaleen siirtyminen:

1. Paina eteenpäin-painiketta (6c).

Sen hetkisen kappaleen alkuun:

1. Paina takaisin-painiketta (6a).

Edelliseen kappaleeseen siirtyminen:

1. Paina takaisin-painiketta (6a) kaksi kertaa 2 sekunnin sisällä.

10.2.3 Nopea siirtyminen eteenpäin / nopea palaaminen takaisin (kuva 4)

Nopea siirtyminen eteenpäin:

1. Pidä eteenpäin-painiketta (6c) painettuna.

Nopea palaaminen takaisin:

1. Pidä takaisin-painiketta (6c) painettuna.

10.2.4 Satunnainen toisto ja toistotila

1. Paina USB-tilassa Muistipaikka 2 -painiketta **"2X"** (7c) toistotilan vaihtamiseksi. Seuraavat toistotilat ovat käytettävissä:

Toimintatila	Toiminto
Rep-1	Toistaa sillä hetkellä valitun kappaleen toiston.
Rep-FOLD	Toistaa kaikkien sen hetkessä kansiossa olevien kappaleiden toiston.
Random	Toistaa kaikki USB-tallennusvälineellä olevat kappaleet satunnaisessa järjestyksessä.
Repeat All	Toistaa kaikkien USB-tallennusvälineellä olevien kappaleiden toiston

10.3 Bluetooth®-toistotila (kuva 4)

Tuotteella voi toistaa ulkopuolisen laitteen audiotiedostoja Bluetooth®:illa. Toiston voi käynnistää ainoastaan Bluetooth®-toistolaitteesta.

1. Paina uudelleen lähteen valintapainiketta (8b) ja valitse toistotila **"Bluetooth"**.
2. LCD-Display (7a) vilkkuu ilmoitus **"Ei yhteyttä"**.
3. Luo ulkopuolisella Bluetooth®-kykyisellä laitteella* yhteys radioon. Valitse sitä varten listasta "C-DAB30-X".
4. Heti kun tuote on liitetty, tuotteesta kuuluu signaaliaäni, signaali lopettaa vilkkumisen ja ilmoitus **"Liitetty"** näytetään.

10.3.1 Kappaleen valitseminen

1. Käynnistä toisto Bluetooth®-kykyiseltä tallennusvälineeltäsi.

Seuraavaan kappaleen siirtyminen:

1. Paina eteenpäin-painiketta (6c).

Sen hetkisen kappaleen alkuun:

1. Paina Takaisin-painiketta (6a).

Edelliseen kappaleeseen siirtyminen:

1. Paina takaisin-painiketta (6a) kaksi kertaa 2 sekunnin sisällä.

10.3.2 Toistaminen

Toiston tauottaminen:

1. Paina toiston ollessa käynnissä Play-/Pause-painiketta (6b).

Toiston jatkaminen:

1. Paina Play-/Pause-painiketta (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

TWS-toiminnolla kaksi yhteensopivaa radiota voi liittää yhteen aidoksi stereojärjestelmäksi. Yksi laite toimii vasempana audiokanavana, toinen laite oikeana audiokanavana.

TWS-yhteyden luominen

Tapaus 1: Kumpikaan radio ei ole liitettynä mobiililaitteeseen

1. Varmista, että kumpikaan laite ei ole liitettynä Bluetooth®-kykyiseen mobiililaitteeseen.
2. Kytke molemmat radiot Bluetooth®-tilaan.
3. Pidä TWS-painiketta (7e) painettuna toisesta radiosta n. 2 sekuntia. Kyseinen radio määritetään Master-laitteeksi ja molemmat radiot liitetään yhteen. Vastaavat TWS-symbolit näkyvät näytössä.
4. Liitä Master-laite Bluetooth®-kykyiseen mobiililaitteeseen kohdassa 10.3 kuvatussa tavalla.

Tapaus 2: Yksi radio on jo liitetty mobiililaitteeseen.

1. Kytke toinen radio Bluetooth®-tilaan.
2. Paina TWS-yhteyspainiketta (7e) jommasta kummasta radiosta. Molemmat radiot liitetään toisiinsa.
3. Jos aiemmin liitetty radio määritetään automaattisesti Master-laitteeksi.
4. Toinen radio kohdistetaan sekundäärisenä laitteena. Vastaavat TWS-symbolit näkyvät näytössä.

TWS-yhteyden katkaiseminen

1. Pidä TWS-painiketta (7e) painettuna jommasta kummasta radiosta n. 2 sekuntia.
2. TWS-yhteys katkaistaan.
3. Master-laite jää liitettyksi mobiililaitteeseen.
4. Sekundäärinen laite siirtyy Bluetooth®-kytkentätilaan.

10.4 Järjestelmäasetukset (kuva 4)

Järjestelmäasetuksista voi tehdä yksilöllisesti radion monia asetuksia.

Ensimmäiset vaiheet luvuille 10.4.1 ja 10.4.2

1. Paina uudelleen Source-painiketta (8b) ja valitse toistotila **"FM"** tai **"DAB"**, **"USB"** tai **"Bluetooth"**.
2. Paina ja pidä INFO-painiketta (8e) painettuna n. 2 sekuntia.
3. Paina INFO-painiketta (8e) palataksesi aiempaan valikkokohtaan.

10.4.1 Toistotilat FM/DAB+

Menettele kaikkien valikon **"Järjestelmä"** asetusten kohdalla seuraavasti:

1. Valitse eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) vaihtoehto **"Järjestelmä"**.
2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.
3. Selaa järjestelmäasetuksia eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a).
4. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.
5. Aseta eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) halutut arvot tai formaatit.
6. Vahvista syötetty tieto virtakytkintä (8a) painamalla.
7. Paina INFO-painiketta (8e) palataksesi aiempaan valikkokohtaan.

10.4.2 Toistotilat USB/Bluetooth

1. Valitse eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) haluttu järjestelmäasetus.
2. Aseta eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) halutut arvot tai formaatit.
3. Vahvista syötetty tieto virtakytkintä (8a) painamalla.
4. Paina INFO-painiketta (8e) palataksesi aiempaan valikkokohtaan.

10.4.3 Kellonaika

Aseta sen hetkinen kellonaika ja päivämäärä radion kaikille toiminnoille.

Katso tähän liittyen myös

■ Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263

■ Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263

10.4.3.1 Aseta kellonaika/pvm

1. LCD-näytössä (7a) näkyy ilmoitus "Päivämäärän/kellonajan asettaminen" ja asetettava arvo syttyy palamaan.

2. Aseta eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) halutut arvot tai formaatit.
3. Vahvista syötetty tieto virtakytkintä (8a) painamalla.
4. LCD-näytössä (7a) näkyy ilmoitus "Päivämäärän asettaminen" ja asetettava arvo syttyy palamaan.
5. Aseta eteenpäin-/takaisin-painiketta (6c/6a) painamalla tai virtakytkintä kääntämällä (8a) halutut arvot tai formaatit.
6. Vahvista syötetty tieto virtakytkintä (8a) painamalla.

10.4.3.2 Automaattinen päivitys

1. Valitse joko **"Päivitys DAB:stä"**, **"Päivitys FM:stä"**, **"Ei päivitystä"** tai **"Päivitys mistä tahansa"**.
2. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a). Aktiivinen valinta merkitään tähdellä *.

10.4.3.3 12/24 tunnin asetusten teko

1. Valitse formaattien **"Aseta 12 tunniksi"** tai **"Aseta 24 tuntia"** väliltä.
2. Vahvista syötetty tieto virtakytkintä (8a) painamalla.

10.4.3.4 Päivämääräformaatin asettaminen

1. Valitse eri formaattien välillä.
2. Vahvista syötetty tieto virtakytkintä (8a) painamalla.

10.4.4 Taustavalo

Sopiva LDC-näyttövalaistus tarpeidesi mukaan.

Katso tähän liittyen myös

■ Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263

■ Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263

10.4.4.1 Aikakatkaistu

1. Valitse **"Päälle"** kytkeäksesi valaistuksen pysyvästi päälle.
2. Valitse eri poiskytkentäaika-ajoin väliltä valaistuksen kytkemiseksi pois päältä asetetun ajan jälkeen.
3. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

10.4.4.2 Tasoissa

1. Määritä, kuinka kirkas valaistuksen tulee olla näytön ollessa aktiivisena.
2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

10.4.4.3 Himmeystaso

1. Määritä, kuinka kirkas himmennetyn LCD-näytön (7a) valaistuksen on tarkoitus olla näytön ollessa aktiivisena.
2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

10.4.5 Aseta uniaika

Käytä Sleep-ajastinta tuotteen kytkemiseksi automaattisesti pois päältä määritetyn ajan kuluttua.

1. Valitse **"Nuku rauhassa"** kytkeäksesi tuotteen pysyvästi päälle.
2. Valitse poiskytkentäaika-ajoin **"15 minuuttia"**, **"30 minuuttia"**, **"45 minuuttia"**, **"60 minuuttia"** tai **"90 minuuttia"** väliltä tuotteen kytkemiseksi pois päältä asetetun ajan jälkeen.
3. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

Katso tähän liittyen myös

- Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263]
- Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263]

10.4.6 Taajuuskorjain

Sovita Equalizerilla audioasetukset kuuntelutottumustesi mukaan.

Tuotteessa on 6 erilaista Equaliser-tilaa.

1. Valitse esiasetuksista **"Basso"**, **"Laulu"**, **"Pop"**, **"Jazz"**, **"Rock"** tai **"Normaali"**.
2. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a). Aktiivinen valinta merkitään tähdellä *.

Katso tähän liittyen myös

- Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263]
- Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263]

10.4.7 Kieli

Määritä haluamasi käyttökieli.

1. Aseta haluttu näyttökieli.
2. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä (8a). Aktiivinen valinta merkitään tähdellä *.

Katso tähän liittyen myös

- Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263]
- Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263]

10.4.8 Tehdasasetukset

Valitse tämä toiminto palauttaaksesi kaikki asetukset tehtaalla määritetyille asetuksille.

1. Valitse **"Kyllä"** poistaaksesi sen hetkiset asetukset ja palauttaaksesi vakioarvot tai **"ei"** säilyttääksesi sen hetkiset asetukset.
2. Vahvista valinta virtakytkintä (8a) painamalla.

Katso tähän liittyen myös

- Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263]
- Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263]

10.4.9 SW-versio

Huomautus:

Tuotteen mukana toimitettu käyttöohje vastaa ohjelmistoversiota valmistusajankohtana. Joitain uusia tai muuttuneita toimintoja ei ehkä ole kuvattu käyttöohjeessa.

Perehdy tuotteesi sen hetkiseen ohjelmistoversioon.

Ohjelmiston uusin versio löytyy App-sovelluksesta tai osoitteesta www.scheppach.com.

1. Tuotteesi sen hetkinen ohjelmistoversio käy ilmi näytöstä.

Katso tähän liittyen myös

- Toistotilat FM/DAB+ ▶ 263]
- Toistotilat USB/Bluetooth ▶ 263]

10.4.9.1 Ohjelmistopäivitys USB:n kautta

1. Etsi uusin ohjelmistoversio internet-sivuiltamme www.scheppach.com.

2. Lataa se tyhjäan FAT32-alustettuun muistivälineeseen.
3. Vaihda radioon USB-tila (ks. 10.2).
4. Liitä tietoväline USB-A-asemaan.
5. Päivitys käynnistyy automaattisesti.
6. Onnistuneen päivityksen jälkeen kuuluu signaaliääni.

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Poista verkkolaite.

11.1 Puhdistus

1. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
3. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
4. Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

12 Varastointi ja kuljetus

12.1 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

12.2 Kuljetus (kuva 1)

1. Käännä antenni (2) sisään kuljetusta varten.
2. Kanna tuotetta kantokahvoista (1).
3. Suojaa tuote iskuilta, törmäyksiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. ajoneuvossa kuljettamisen aikana.
4. Varmista tuote paikaltaan luisumista ja kaatumista vastaan.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721
Ulkoinen verkkolaite	
EU-versio: MX36W1-2002000V	7909201770
UK-versio: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjän on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuivatua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis- tai julkiseen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskivia ohjeita



Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteeluasemaan. Käytetyt muovit- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.

- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallista jätehuoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akkua ei ole asetettu paikoilleen.	Aseta akku paikoilleen.
	Akku tyhjentynyt.	Lataa akku (ota huomioon akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje).
	Virtakytkin on viallinen.	Korjaukset on teetettävä asiakaspalvelulla.
Tuote toimii keskeytyksillä.	Sisäinen huono kosketus.	Korjaukset on teetettävä asiakaspalvelulla.
	Virtakytkin on viallinen.	
Katkonainen toisto, kohina toiston aikana.	Huono signaali.	Säädä antennia (vain FM ja DAB+).
		Säädä taajuutta (vain FM ja DAB+).
		Aseta tuote paikkaan, jossa on parempi signaali.
	Bluetooth®-yhteyden siirtokantama ylitetty.	Aseta liitetty laite radion lähelle. Enintään 30 m:n siirtokantamat ovat mahdollisia. Ihanteellinen kantama on n. 10 m.
Ei ääntä.	Radio on säädetty liian hiljaiselle.	Korota äänenvoimakkuutta tuotteesta.
	Radion Mute-toiminto on aktivoitu.	Tarkasta, onko Mute-toiminto aktivoitu. Silloin LCD-näytössä näkyy vastaava symboli. Deaktivoi Mute-toiminto.
USB-tikkua ei tunnista.	USB-tikku formatoitu väärin.	Formatoi USB-tikku formaattiin FAT16/32.
	USB-liitäntä viallinen.	Korjaukset on teetettävä asiakaspalvelulla.
	USB-tikku liian suurella tallennuskapasiteetilla.	Käytä enintään 64 GB:n USB-tikkua.
USB-tikun toisto ei mahdollista.	USB-tikku formatoitu väärin.	Formatoi USB-tikku formaattiin FAT16/32.
	Väärä audioformaatti.	Audiotiedostojen konvertointi vastaavaan formaattiin (MP3, WAV, APE, FLAC).
Toisto Bluetooth®:illa ei mahdollinen.	Bluetooth® ei aktivoituna mobiilipäätelaitteesta.	Aktivoi Bluetooth® mobiilipäätelaitteen asetuksista.
	Tuotetta ei valittu mobiilipäätelaitteesta toistovälineeksi.	Vallitse tuote mobiilipäätelaitteen Bluetooth®-asetuksista.
	Tuote on jo liitetty toiseen mobiilipäätelaitteeseen.	Erota mobiilipäätelaitteet tuotteen kantaman sisältä.
	Bluetooth®-moduuli viallinen.	Korjaukset on teetettävä asiakaspalvelulla.
Tuotetta ei näytetä mobiilipäätelaitteessa.	Tuote ja mobiilipäätelaitteet ovat lähetyksentaman ulkopuolella.	Pienennä etäisyyttä tuotteen ja mobiilipäätelaitteen välillä.
	Mobiilipäätelaitte ei tue tuotteen Bluetooth®-standardia.	Käytä uudempiä mobiilipäätelaitetta.

16 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen rakennustyömaaradio - C-DAB30-X**
Tuotenro: **5909268900**

EU-direktiivit:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Takuuehdot – Schepbach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuta. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
 - Tuotteen veloitukseton korjaus
 - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).
- Korvattavat tuotteet** tai osat siirtyvät meidän omistuksemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.
- Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**
 - Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
 - Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.
 - Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisista lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
 - Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
 - Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.

- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Scheppach-tehtaanmyymälästä tai Scheppach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuuaika on 2 vuotta**, Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta**, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuun ajajan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisenä, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuun umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 5 vuodella:** Scheppach tarjoaa **Scheppach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuuaika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidentymisen rekisteröimällä Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidentymisestä.

6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuun ajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidentymisestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskukseltamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	270
2	Tilsigtet brug.....	270
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-4)	270
4	Leveringsomfang (fig. 1)	270
5	Udpakning	270
6	Tekniske data	271
7	Sikkerhedsforskrifter	271
8	Før ibrugtagning (fig. 1, 2).....	272
9	Betjening	273
10	Drift.....	273
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	278
12	Opbevaring og transport	279
13	Reparation og reservedelsbestilling	279
14	Bortskaffelse og genanvendelse	279
15	Fejlfinding	280
16	EU-overensstemmelseserklæring	281
17	Garantivilkår – Schepbach	281
18	Eksplodionstegning	372

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

Symboler på produktet

	Drift med netadapter
	Play/Pause
	Tilbage
	Frem
	Tænd/Sluk-kontakt, lydstyrke
	Batteridæksel
	True Wireless Stereo (TWS)
	Tænding/slukning af Random/Repeat-tilstand

	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
--	--

Symboler på displayet

	Batteriets ladetilstand
	Niveauindikator
	True Wireless Stereo (TWS)

Symboler på netadapteren (9)

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Netadapteren er kun egnet til brug inden-dørs.
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering).
	Jævnstrøm
	Vekselstrøm
	Polaritet netadapter

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

	FARE Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	PAS PÅ Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

Beskyttede varemærker

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker gennem Schepbach GmbH sker under licens.

Andre varemærker og -navne tilhører deres respektive ejere.

	Beskyttet varemærke: Bluetooth®
	Beskyttet varemærke: DAB+

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Dette produkt er udelukkende beregnet til afspilning af radiostationer og eksterne medier via Bluetooth® eller USB. Enhver anden brug, der ikke er udtrykkeligt beskrevet og tilladt ifølge denne brugsanvisning, kan beskadige produktet og potentielt udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)

1. Bæregreb
2. Antenne
3. Batteridæksel
- 3a. Fastlåsning
- 3b. Batteriholder
- 3c. Batteri*
- 3d. Udløserknap batteri
4. Højttalere
- 4a. Diskanthøjttaler
- 4b. Passiv membran (bas)
- 4c. Bashøjttaler
5. Tilslutningsdæksel
- 5a. DC-tilslutning
- 5b. USB-C-port
- 5c. USB-A-port
6. Betjeningsenhed
- 6a. Tilbage-knap
- 6b. Play/Pause-knap
- 6c. Frem-knap
7. Display- og hurtiglager-knapper
- 7a. LCD-display
- 7b. Lagerplads 1 (preset 1)
- 7c. Lagerplads 2/
USB-afspilningstilstand
(tilfældigheds-/gentagelsestilstand)
- 7d. Lagerplads 3 (preset 3)
- 7e. Lagerplads 4/
tilslutningsknap TWS
8. Betjeningsenhed
- 8a. Tænd/Sluk-kontakt
(lydstyrkekontrol)
- 8b. Kilde-knap
(SOURCE)
- 8c. Sendelager-knap
(PRESET)
- 8d. Søgknap
(SCAN)
- 8e. INFO-knap
9. Netadapter
- 9a. DC-stik

* = medfølger ikke nødvendigvis!

4 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
3c.	1 x	Batteri*
9.	1 x	Netadapter
	1 x	Oplader*
	1 x	Batteridrevet byggepladsradio
	1 x	Brugsanvisning

* = medfølger ikke nødvendigvis!

5 Udpakning



ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele!
Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.

- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den trans-portvirksomhed, som leverede produktet. Senere re-klamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsan-visningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være origi-nale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Netindgangsspænding batteri U ₁	20 V 
Netindgangsspænding netadapter U ₂	20 V 
Strømforbrug	2 A
Polaritet koaksialstik	
Beskyttelsesgrad	IP 65
Effekt højttaler	30 W stereo
Frekvensområde FM	87,5–108 MHz
Frekvensområde DAB+	174.928–239.200 MHz
Bluetooth®-version	5,3
Frekvensbånd	2.402-2.480 GHz
Maks. sendeeffekt (EIRP)	-2,89 dBm
Understøttede Bluetooth®-profiler	A2DP, AVRCP
Transmissionsrækkevidde Bluetooth®	ca. 10 m maks. 30 m
Integreret kanallager	• Standard
	• Under optimale forhold
USB-porte	• FM 30
	• DAB+ 30
USB-ladeport	• USB-A 1 x
	• USB-C 1 x
USB-version	• USB-A 2,0
	• USB-C 2,0
Maks. kapacitet USB-stik	64 GB
Afspilningsformater USB-A-port	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatering USB-lagermedium	FAT16/FAT32

Omgivelsesbetingelser	
• Temperatur maks.	45 °C
• Drift	-5 – 45°C
• Opbevaring	-20 – 60°C
• Luftfugtighed	≤75 %
Standby-tilstand (slukket)	0,14 W
Tid indtil produktet er i slukket tilstand	15 min
Mål (BxHxD)	221x273x220 mm
Vægt (uden batteri)	3,5 kg
Ekstern netadapter	
EU-version	MX36W1-2002000V
UK-version	MX36W1-2002000B
Indgangsspænding U ₃	100-240 V~
Indgangsstrøm	1,0 A
Indgangsvekselstrømsfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	20,0 V
Udgangsstrøm	2,0 A
Udgangseffekt	40,0 W
Gennemsnitlig effektivitet under drift	87,59 %
Effektivitet ved lav belastning (10%)	84,76 %
Strømforbrug uden belastning	≤0,1W
Beskyttelsesgrad	IPX0

Forbehold for tekniske ændringer!

7 Sikkerhedsforskrifter

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug!

 **ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Forsømmelighed ved iagttagelse af følgende anvisninger kan forårsage alvorlige personskader.

7.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

 **ADVARSEL**

Hvis man bemærker en skarp, stikkende eller brændt lugt, skal man straks slukke for produktet og trække netstikket ud. I dette tilfælde kan der være tale om overophedning eller en teknisk defekt.

- Personer, også børn, med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller personer med begrænset psykiske evner eller manglende erfaring og viden, eller personer, der ikke er fortrolige med maskinens betjeningsvejledninger, må ikke bruge maskinen; vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan begrænse brugerens alder.
- Beskyttelse mod vandstråler (IP65) er kun garanteret, når batteridækslet er helt lukket.

- Tag netadapteren ud af stikkontakten i tordenvejr, eller hvis du ikke skal bruge produktet i en længere periode.
- Anbring ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater eller andre varmegeenerende enheder.

ADVARSEL

Undlad at bruge produktet med høj lydstyrke i længere perioder. Vælg et passende lydstyrkeniveau for at undgå høreskader.

- Brug ikke produktet i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys). Dette kan føre til brand.
- Undgå, at der kommer fremmedlegemer ind i produktet.
- Lad produktet akklimatisere sig til temperaturudsving før brug. Ellers kan der dannes kondensvand inde i produktet, hvilket potentielt kan føre til defekt.
- Produktet må kun åbnes af autoriserede elinstallører. I tilfælde af reparation skal du altid kontakte vores servicecenter.
- Stil produktet på et plant, stabilt underlag.
- **Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

7.2 Sikkerhedsforskrifter for skærme

- LCD-skærme indeholder væsker, der kan forårsage hudirritation og forgiftning. Hvis væsken kommer i øjnene, munden eller på huden, skal du skylle de berørte områder med vand og straks søge lægehjælp.

7.3 Sikkerhedsforskrifter for netadaptere

- Når du bruger netadapteren, skal du sørge for, at stikkontakten er let tilgængelig.
- Netadapteren bruger også en lille smule strøm i standby-tilstand (selv når radioen ikke er tilsluttet). Til fuldstændig frakobling fra lysnettet skal du tage netadapteren ud af stikkontakten.
- Undlad at røre ved netadapteren med våde hænder.
- Træk ikke i selve kablet, men tag fat i stikket i den isolerede gribeflade.
- Netadapteren må ikke åbnes!

7.4 Sikkerhedsforskrifter for trådløse grænseflader

- Hold produktet mindst 20 cm væk fra implanterede defibrillatorer eller pacemakere for at undgå at bringe deres funktion i fare.
- Hold produktet på afstand af høreapparater. De udsendte radiobølger kan generere baggrundsstøj.
- Produktet må ikke anvendes i områder, der indeholder meget brandfarlige og eksplosive stoffer og gasser.
- Trådløse dataforbindelser er ikke beskyttet mod adgang fra uautoriserede tredjeparter.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

8 Før ibrugtagning (fig. 1, 2)

Produktet kan benyttes med et batteri (3c) eller med netadapteren (9).

8.1 Isætning/udtagning af batteri (3c) (fig. 2)

PAS PÅ

Når du indsætter eller udtager batteriet, skal du passe på ikke at få fingrene i klemme.

Bemærk:

Det aktuelle batteriladestatus vises på LCD-displayet.

Isætning af batteri

1. Åbn låsen (3a) ved at løfte den bageste ende og løsne den forreste del fra frankingen.
2. Klap batteridækslet (3) ned.
3. Skub batteriet (3c) oppefra og ind i batteriholderen (3b).
4. Batteriet (3c) går hørbart i indgreb.
5. Klap batteridækslet (3) op.
6. Tryk batteridækslet (3) ind mod huset, og hold det fast i denne position.

7. Luk låsen (3a) ved at hægte den forreste del fast i forankringen og trykke den bageste ende ned.

Udtagning af batteri

1. Åbn låsen (3a) ved at løfte den bageste ende og løsne den forreste del fra forankringen.
2. Klap batteridækslet (3) ned.
3. Tryk på frigørelsesknappen (3d) for batteriet (3c), og træk batteriet (3c) ud af batteriholderen (3b).

8.2 Strømforsyning via netadapteren (9) (fig. 3)

⚠ ADVARSEL

Brug kun den medfølgende netadapter, når produktet skal forsynes med strøm via elnettet.

Bemærk:

Når du bruger radioen med netadaptersen, afbrydes batteristørforsyningen automatisk. Tilsluttede batterier oplades ikke, når radioen er drevet af netadaptersen.

Når du bruger radioen med netadaptersen, forsvinder batteriindikatoren på LCD-displayet.

1. Åbn tilslutningsdækslet (5).
2. Tilslut DC-stikket (9a) fra netadaptersen (9) til DC-tilslutningen (5a) på produktet.
3. Tilslut kun produktet til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 16 A.

8.3 Brug af USB-porte (5b, 5c) (fig. 3)

Produktet har en USB-A-port (5c) og en USB-C-port (5b). Portene har forskellige funktioner.

Tilslutning	Funktion
USB-A	Lydafspilning fra USB-lagermedier*.
	Opladning af eksterne energilagere.
USB-C	Opladning af eksterne energilagere.

1. Åbn tilslutningsdækslet (5).
2. Tilslut et USB-kabel* eller et USB-lagermedium* til en passende port på produktet.

* = medfølger ikke nødvendigvis!

9 Betjening

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 45°C og ikke er under -5°C.

9.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 4)

Tænding

1. Man tænder produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a) i ca. 2 sekunder. LCD-displayet (7a) lyser op og viser information.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a) i ca. 2 sekunder. Alle afspilninger afsluttes, og LCD-displayet (7a) slukker.

Bemærk:

Hvis lydstyrken indstilles til "0", slukker produktet efter 15 minutter. Produktet skal da tændes igen.

9.2 Regulering af lydstyrke (fig. 4)

Når produktet tændes, forbliver lydstyrken automatisk på den tidligere indstillede værdi.

Forøgelse af lydstyrke

1. Drej Tænd/Sluk-kontakten (8a) i urets retning.

Reduktion af lydstyrke

1. Drej Tænd/Sluk-kontakten (8a) imod urets retning.

Bemærk:

Niveauidikatoren på LCD-displayet (7a) viser den aktuelle lydstyrke – når antallet af streger stiger, stiger lydstyrken; når antallet falder, falder den.

9.3 Valg af afspilningstilstand (fig. 3, 4)

Produktet har følgende afspilningstilstande:

FM (radio):

FM-radioen modtager analoge radiosignaler via faste FM-frekvenser (FM). Denne driftsfunktion muliggør modtagelse af konventionelle radiostationer.

DAB+ (radio):

DAB+ radioen modtager digitale radiosignaler. Disse giver højere lyd kvalitet, støjfri modtagelse og yderligere information såsom stationsnavn, titel, kunstner eller nyheder.

Bluetooth®:

Du kan trådløst afspille musik fra eksterne enheder (f.eks. smartphone, tablet) via Bluetooth®. Produktet fungerer da som Bluetooth®-højttaler.

USB:

USB-afspilningstilstanden kan kun vælges, når en USB-lagerenhed er tilsluttet USB-A-porten (5c). Tilslut en USB-lagerenhed for at afspille gemte lydfileer direkte via produktet.

1. Tryk gentagne gange på kilde-knappen (8b) for at skifte afspilningstilstand.
2. På LCD-displayet (7a) vises den valgte afspilningstilstand.

10 Drift

10.1 Drift som radio (fig. 1, 4)

1. Klap antennen (2) op.
2. Tryk gentagne gange på kildevalgsknappen (8b), og vælg afspilningstilstand „FM“ eller „DAB“.

10.1.1 Afspilningstilstand FM (fig. 4)

1. Tryk gentagne gange på kildevalgsknappen (8b), og vælg afspilningstilstanden „FM“.

10.1.1.1 Start af kanalsøgning (fig. 4)

10.1.1.1.1 Automatisk kanalsøgning

1. Tryk på søgeknappen (8d).
Herved slettes alle gemte kanaler, og produktet søger automatisk efter op til 30 modtagelige kanaler.
2. På LCD-displayet (7a) vises „Auto-søgning“. Vent, indtil søgningen er færdig.

10.1.1.1.2 Halvautomatisk kanalsøgning

1. Søg Frem:
Tryk og hold Frem-knappen (6c) nede i ca. 2 sekunder.
Produktet søger automatisk efter den næste modtagelige kanal i stigende frekvens.
2. Søg Tilbage:
Tryk og hold Tilbage-knappen (6c) nede i ca. 2 sekunder.
Produktet søger automatisk efter den næste modtagelige kanal i faldende frekvens.

Under kanalsøgningen skal du trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) igen, hvis du vil afslutte søgningen før tid.

10.1.1.1.3 Manuel kanal-indstilling

Bemærk:

Frekvensen ændrer sig i trin på 0,05 MHz.

1. Tryk på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a).
2. Tryk på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) for at ændre frekvens.

10.1.1.2 Lagring og hentning af kanaler (fig. 4)

1. Rul gennem kanallisten ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.1.1.2.1 Lagring af kanaler i kanallisten

1. Indstil den ønskede kanal.
2. Tryk på Kanallager-knappen (8c), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
3. Rul gennem kanallisten ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
4. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
5. Lagerpladsen overskrives og erstattes af den aktuelle radiokanal.

10.1.1.2.2 Hentning af gemte kanaler fra kanallisten

1. Tryk på kanallager-knappen (8c).
2. Rul gennem kanallisten ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
Valget aktiveres automatisk efter 3 sekunder.

10.1.1.3 Visning af kanalinformation (fig. 4)

Afhængigt af tilgængelighed vises kanalinformation nederst på LCD-displayet (7a).

1. Rul gennem kanalinformationen ved at trykke på INFO-knappen (8e).

Frekvensbånd	Kanalinformation der kan hentes
FM	Dato
	Klokkeslæt
	Radiotekst
	PTY (programgenre)
	Frekvens (kanalnavn)
	Lydkanaltilstand (mono/stereo)

10.1.1.4 Lydløs-funktion ("Mute") (fig. 4)

Lydløs-funktionen "Mute" slår lyden fra, mens afspilningen fortsætter.

1. Tryk på Play/Pause-knappen (6b) for at stoppe lydafspilningen.
2. Tryk på Play/Pause-knappen (6b) igen for at starte lydafspilningen.

Den aktive „Mute-funktion“ vises med informationen „STUM“ på LCD-displayet (7a).

10.1.1.5 Specielle indstillinger (fig. 4)

Handlingsafsnittene 1-3 er identiske i de følgende kapitler.

1. Tryk på INFO-knappen (8e), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
2. Vælg „Søgeindstillinger“ eller „Lydindstillinger“ ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

Bemærk:

Yderligere systemindstillinger er beskrevet i 10.4.

10.1.1.5.1 Søgeindstillinger

Med funktionen „Søgeindstillinger“ kan man tilpasse søgningen for at finde alle kanaler eller kun de kanaler, der går bedst igennem.

1. Vælg, om søgningen skal tage hensyn til „Alle kanaler“ eller „Kun tydelige kanaler“ ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.1.1.5.2 Lydindstillinger

Funktionen „Lydindstillinger“ bruges til at tilpasse lydkvaliteten til modtageforholdene.

1. Vælg „Stereo mulig“ (afspilning med tilgængeligt stereosignal) eller „Nur Mono“ (kun monoafspilning) ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.1.2 Afspilningstilstand DAB+ (fig. 4)

1. Tryk gentagne gange på kildevalgsknappen (8b), og vælg afspilningstilstanden „DAB“.

10.1.2.1 Start af kanalsøgning (fig. 4)

10.1.2.1.1 Automatisk kanalsøgning

1. Tryk på søgeknappen (8d).
Produktet søger automatisk efter kanaler, der kan modtages.

Alternativ fremgangsmåde (kun DAB+):

1. Tryk på INFO-knappen (8e), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
2. Vælg „**Fuldstændig søgning**“ ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

Efter søgningen oprettes en kanalliste, som kan tilgås ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.1.2.1.2 Manuel kanal-indstilling

1. Tryk på INFO-knappen (8e), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
2. Vælg „**Manuel Tuning**“ ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
4. Man kan ændre frekvensen ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
5. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
6. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a) igen.

10.1.2.2 Hentning af kanalliste (fig. 4)

1. Tryk på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) for at rulle igennem kanalerne på listen.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
Valget aktiveres automatisk efter 3 sekunder.

10.1.2.3 Lagring og hentning af kanaler (fig. 4)

1. Rul gennem kanallisten ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.1.2.3.1 Lagring af kanaler i kanallisten

1. Indstil den ønskede kanal.
2. Tryk på Kanallager-knappen (8c), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
3. Rul gennem kanallisten ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
4. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
5. Lagerpladsen overskrives og erstattes af den aktuelle radiokanal.

10.1.2.3.2 Hentning af gemte kanaler fra kanallisten

1. Tryk på kanallager-knappen (8c).
2. Rul gennem kanallisten ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
Valget aktiveres automatisk efter 3 sekunder.

10.1.2.4 Lydløs-funktion ("Mute") (fig. 4)

Lydløs-funktionen "Mute" slår lyden fra, mens afspilningen fortsætter.

1. Tryk på Play/Pause-knappen (6b) for at stoppe lydafspilningen.
2. Tryk på Play/Pause-knappen (6b) igen for at starte lydafspilningen.

Den aktive „Mute-funktion“ vises med informationen „STUM“ på LCD-displayet (7a).

10.1.2.5 Visning af kanalinformation (fig. 4)

Afhængigt af tilgængelighed vises kanalinformation nederst på LCD-displayet (7a).

1. Rul gennem kanalinformationen ved at trykke på INFO-knappen (8e).

Frekvensbånd	Kanalinformation der kan hentes
DAB+	Dato
	Klokkeslæt
	Radiotekst
	PTY (programgenre)
	Signalstyrke
	Multiplex-navn
	Frekvens/kanal
	Signalfejlrte
	Bitrate/lydtype

10.1.2.6 Specielle indstillinger (fig. 4)

Handlingsafsnittene 1-3 er identiske i de følgende kapitler.

1. Tryk på INFO-knappen (8e), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
2. Vælg „**Inaktive kanaler**“ eller „**DRC**“ ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a). Tryk på INFO-knappen (8e), og hold den inde i ca. 2 sekunder.

Bemærk:

Yderligere systemindstillinger er beskrevet i 10.4.

10.1.2.6.1 Inaktive kanaler

Med funktionen „**inaktive kanaler**“ kan man fjerne gamle eller inaktive kanaler fra kanallisten.

1. Vælg „**Nej**“ (for at returnere til indstillingsmenuen) eller „**Ja**“ (for at slette inaktive kanaler) ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funktionen „**DRC**“ forstærker stille passager, så de er let hørbare, selv i støjende omgivelser.

1. Vælg den ønskede „**DRC**“-indstilling ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
 - „**DRC lav**“: Maks. forstærkning.
 - „**DRC høj**“: Middel forstærkning.

– „DRC fra“: Ingen forstærkning.

2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

Den aktive indstilling markeres med *.

10.2 Afspilningstilstand USB (fig. 3, 4)

Produktet muliggør afspilning af lydfiler fra en USB-lagerenhed*.

1. Tilslut en USB-lagerenhed til USB-A-porten (5c).
2. Tryk gentagne gange på kilde-knappen (8b), og vælg afspilningstilstand „USB“.

Bemærk:

USB-C-porten (5b) kan kun bruges til at oplade eksterne enheder*.

Lydafspilning via denne port er ikke mulig.

Afspilning af lydfiler på en mobiltelefon* er ikke mulig via USB (5b/5c). Man skal derfor bruge Bluetooth®.

Kun FAT16/32-formaterede USB-lagerenheder med en maksimal lagerkapacitet på 64 GB kan afspilles.

Lydfiler i følgende formater kan afspilles: MP3, WAV, APE, FLAC og WMA.

* = medfølger ikke nødvendigvis!

10.2.1 Afspilning

Sæt afspilning på pause:

1. Tryk på Afspil/Pause-knappen (6b), mens afspilningen er i gang.

Fortsæt afspilning:

1. Tryk på Afspil/Pause-knappen (6b).

10.2.2 Valg af titel

Til næste titel:

1. Tryk på Fremad-knappen (6c).

Til start af den aktuelle titel:

1. Tryk på Tilbage-knappen (6a).

Til foregående titel:

1. Tryk på Tilbage-knappen (6a) to gange inden for 2 sekunder.

10.2.3 Hurtigt fremad / Hurtigt tilbage (fig. 4)

Hurtigt fremad:

1. Hold Frem-knappen (6c) inde.

Hurtigt tilbage:

1. Hold Tilbage-knappen (6a) inde.

10.2.4 Tilfældigheds- og gentagelsestilstand

1. I USB-tilstand skal du trykke på hukommelsesplads 2-knappen „2“ (7c) for at skifte mellem afspilningstilstandene. Der kan vælges mellem følgende afspilningstilstande:

Tilstand	Funktion
Rep-1	Gentager afspilningen af den aktuelt valgte titel.
Rep-FOLD	Gentager afspilningen af alle titler i den aktuelle mappe.
Random	Afspiller alle titler på USB-stikket i tilfældig rækkefølge.

Repeat All	Gentager afspilningen af alle titler på USB-stikket.
------------	--

10.3 Afspilningstilstand Bluetooth® (fig. 4)

Produktet muliggør afspilning af lydfiler fra en ekstern enhed via Bluetooth®. Afspilning kan kun startes på Bluetooth®-afspilningsenheden.

1. Tryk gentagne gange på kildevalgsknappen (8b), og vælg afspilningstilstanden „Bluetooth“.
2. På LCD-displayet (7a) blinker meldingen „Afbudt“.
3. Opret forbindelse til radioen ved hjælp af din eksterne Bluetooth®-kompatible enhed*. Vælg fra listen „C-DAB30-X“.
4. Når produktet er tilsluttet, lyder der en biplyd, displayet holder op med at blinke, og meldingen "Tilsluttet" vises.

10.3.1 Valg af titel

1. Start afspilningen på dit Bluetooth®-kompatible lagermedium.

Til næste titel:

1. Tryk på Fremad-knappen (6c).

Til start af den aktuelle titel:

1. Tryk på Tilbage-knappen (6a).

Til foregående titel:

1. Tryk på Tilbage-knappen (6a) to gange inden for 2 sekunder.

10.3.2 Afspilning

Sæt afspilning på pause:

1. Tryk på Afspil/Pause-knappen (6b), mens afspilningen er i gang.

Fortsæt afspilning:

1. Tryk på Afspil/Pause-knappen (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

TWS-funktionen gør det muligt at parre to kompatible radioer for at skabe et ægte stereosystem. Den ene enhed afspiller den venstre lydkanal, mens den anden enhed afspiller den højre lydkanal.

Etablering af TWS-forbindelse

Mulighed 1: Ingen af de to radioer er forbundet med en mobilenhed

1. Sørg for, at ingen af de to radioer er forbundet med en Bluetooth®-kompatibel mobilenhed.
2. Sæt begge radioer i Bluetooth®-tilstand.
3. Hold TWS-forbindelsesknapen (7e) på en af radioerne nede i ca. 2 sekunder. Denne radio defineres som master-enhed, og begge radioer er forbundet til hinanden. De pågældende TWS-symboler vises på skærmene.
4. Forbind master-enheden med din Bluetooth®-kompatible mobilenhed, som beskrevet i 10.3.

Mulighed 2: Den ene radio er allerede forbundet til en mobilenhed

1. Sæt den anden radio i Bluetooth®-tilstand.

2. Tryk på TWS-forbindelsesknappen (7e) på en af de to radioer. De to radioer forbindes med hinanden.
3. Den allerede forbundne radio defineres automatisk som master-enhed.
4. Den anden radio defineres som sekundær enhed. De pågældende TWS-symboler vises på skærmene.

Frakobling af TWS-forbindelsen

1. Hold TWS-forbindelsesknappen (7e) på en af de to radioer nede i ca. 2 sekunder.
2. TWS-forbindelsen frakobles.
3. Master-enheden forbliver forbundet med den mobile enhed.
4. Den sekundære enhed skifter til Bluetooth®-parings-tilstand.

10.4 Systemindstillinger (fig. 4)

Du kan tilpasse adskillige radiofunktioner via systemindstillingerne.

Første trin for kapitel 10.4.1 og 10.4.2

1. Tryk gentagne gange på kilde-knappen (8b), og vælg afspilningstilstanden „FM“, „DAB“, „USB“ eller „Bluetooth“.
2. Tryk på INFO-knappen (8e), og hold den inde i ca. 2 sekunder.
3. Tryk på INFO-knappen (8e) for at returnere til det foregående menupunkt.

10.4.1 Afspilningstilstand FM/DAB+

For alle indstillinger i menuen „System“ skal du gøre følgende:

1. Vælg den ønskede funktion „System“ ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Rul gennem systemindstillingerne ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
4. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
5. Indstil de ønskede værdier eller formater ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
6. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
7. Tryk på INFO-knappen (8e) for at returnere til det foregående menupunkt.

10.4.2 Afspilningstilstand USB/Bluetooth

1. Vælg den ønskede systemindstilling ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
2. Indstil de ønskede værdier eller formater ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
4. Tryk på INFO-knappen (8e) for at returnere til det foregående menupunkt.

10.4.3 Klokkeslæt

Indstil det aktuelle klokkeslæt og dato for alle radiofunktioner.

Se også

- Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.3.1 Indstilling af klokkeslæt/dato

1. Meldingen "Indstil klokkeslæt/dato" vises på LCD-displayet (7a), og den værdi, der skal indstilles, blinker.
2. Indstil de ønskede værdier eller formater ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
3. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
4. Meldingen "Indstil dato" vises på LCD-displayet (7a), og den værdi, der skal indstilles, blinker.
5. Indstil de ønskede værdier eller formater ved at trykke på Frem/Tilbage-knappen (6c/6a) eller ved at dreje på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
6. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.4.3.2 Automatisk update

1. Vælg mellem „Opdater fra DAB“, „Opdater fra FM“, „Ingen opdatering“ eller „Opdater fra enhver“.
 2. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
- Den aktive indstilling markeres med *.

10.4.3.3 Indstilling af 12/24-timer

1. Vælg mellem format „Sæt 12 timer“ eller „Sæt 24 timer“.
2. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.4.3.4 Indstilling af datoformat

1. Vælg mellem de forskellige formater.
2. Bekræft indtastningen ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.4.4 Baggrundslys

Tilpas LCD-displaybelysningen efter dine behov.

Se også

- Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.4.1 Timeout

1. Vælg „Til“ for at tænde baggrundslyset permanent.
2. Vælg mellem de forskellige slukningstider for at slukke baggrundslyset efter det indstillede tidspunkt.
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.4.4.2 Til-indstilling

1. Bestem, hvor lysstærk baggrundslyset skal være, når skærmen er aktiv.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.4.4.3 Dæmpningsniveau

1. Bestem, hvor lysstærk det lysdæmpede LCD-displays baggrundslys (7a) skal være, når skærmen er aktiv.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

10.4.5 Sleep-timer

Brug sleep-timeren til automatisk at slukke produktet efter en bestemt periode.

1. Vælg „**Sleep fra**“ for at tænde produktet permanent.
2. Vælg mellem slukningstiderne „**15 minutter**“, „**30 minutter**“, „**45 minutter**“, „**60 minutter**“ eller „**90 minutter**“ for at slukke produktet efter den indstillede tid.
3. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

Se også

- ▢ Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- ▢ Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.6 Equalizer

Brug equalizeren til at tilpasse lydindstillingerne til dine lyttepræferencer.

Produktet har 6 forskellige equalizer-tilstande.

1. Vælg forindstillingerne mellem „**Bas**“, „**Sang**“, „**Pop**“, „**Jazz**“, „**Rock**“ eller „**Normal**“.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
Den aktive indstilling markeres med *.

Se også

- ▢ Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- ▢ Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.7 Sprog

Definer dit foretrukne sprog til betjeningen.

1. Indstil det ønskede sprog.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).
Den aktive indstilling markeres med *.

Se også

- ▢ Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- ▢ Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.8 Fabriksindstillinger

Vælg denne funktion for at nulstille alle indstillinger til fabriksstandardværdierne.

1. Vælg „**Ja**“, for at slette de aktuelle indstillinger og gendanne standardværdierne, eller „**Nej**“ for at beholde de aktuelle indstillinger.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (8a).

Se også

- ▢ Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- ▢ Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.9 SW-version

Bemærk:

Den medfølgende brugsanvisning til produktet svarer til softwareversionen på produktionstidspunktet. Det er muligt, at nogle nye eller ændrede funktioner evt. ikke findes i brugsanvisningen.

Find ud af produktets aktuelle softwareversion.

Den nyeste version af softwaren findes i appen eller på www.schepbach.com.

1. Find den aktuelle softwareversion for dette produkt.

Se også

- ▢ Afspilningstilstand FM/DAB+ [► 277]
- ▢ Afspilningstilstand USB/Bluetooth [► 277]

10.4.9.1 Software-opdatering via USB

1. Du kan finde den nyeste softwareversion på vores hjemmeside www.schepbach.com.
2. Download den på en tom FAT32-formatet dababærer.
3. På radioen kan man skifte til USB-tilstand (se 10.2).
4. Sæt databæreren i USB-A-drevet.
5. Opdateringen starter automatisk.
6. Når opdateringen er færdig, lyder der en signaltone.

11 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.



ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!



ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Fjern nedadapteren.

11.1 Rengøring

1. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
3. Sprøjt aldrig vand på produktet.
4. Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

* = medfølger ikke nødvendigvis!

11.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

12 Opbevaring og transport

12.1 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontroller produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

12.2 Transport (fig. 1)

1. Antennen (2) skal klappes ind inden transporten.
2. Bær produktet i bærehåndtagene (1).
3. Beskyt produktet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
4. Produktet skal sikres, så det ikke kan glide eller vippe.

13 Reparation og reservedelsbestilling

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720

StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721
Ekstern netadapter	
EU-version: MX36W1-2002000V	7909201770
UK-version: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede batterier kan skade miljøet og det helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.

- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Fejlfinding

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt vil ikke starte.	Batteri ikke isat.	Isæt batteri.
	Batteri afladet.	Oplad batteri (se særskilt brugsanvisning for batteri og oplader).
	Tænd/Sluk-kontakt er defekt.	Reparation skal udføres af kundeservice.
Produkt fungerer med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Reparation skal udføres af kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontakt er defekt.	
Ujævn afspilning, støj under afspilning.	Dårligt signal.	Juster antennen (kun FM og DAB+).
		Skift frekvens (kun FM og DAB+).
		Stil produktet et sted med bedre modtagelse.
	Transmissionsrækkevidde for Bluetooth®-tilslutning overskredet.	Læg det tilsluttede produkt i nærheden af forbrugeren. Transmissionsrækkevidden på op til 30 m er mulig; den optimale rækkevidde er ca. 10 m.
Ingen lyd.	Radio er indstillet for lydsvalt.	Forøg lydstyrken på produktet.
	Radioens lydløse funktion (mute-funktion) er aktiveret.	Kontrollér, om mute-funktionen er aktiveret. I dette tilfælde vises det pågældende symbol på LCD-skærme. Deaktiver mute-funktionen.
USB-stik genkendes ikke.	USB-stik forkert formateret.	Formatér USB-stikket til FAT16/32.
	USB-port defekt.	Reparation skal udføres af kundeservice.
	USB-stik med for stor lagerkapacitet.	Brug USB-stik med maks. 64 GB.
Afspilning af USB-stikke mulig.	USB-stik forkert formateret.	Formatér USB-stikket til FAT16/32.
	Forkert lydformat.	Konverter lyddata til det passende format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Afspilning via Bluetooth® ikke mulig.	Bluetooth® ikke aktiveret på den mobile terminal.	Aktiver Bluetooth® i indstillingerne på den mobile terminal.
	Produkt på den mobile terminal ikke valgt som afspilningsmedium.	Vælg produktet i Bluetooth®-indstillingerne på den mobile terminal.
	Produktet er allerede koblet til en anden mobil terminal.	Anbring mobile enheder uden for produktets rækkevidde.
	Bluetooth®-modul defekt.	Reparation skal udføres af kundeservice.
Produkt vises ikke på den mobile terminal.	Produkt og mobil terminal er uden for senderækkevidde.	Reducer afstand mellem produkt og mobil terminal.
	Mobil terminal understøtter ikke produktets Bluetooth®-standard.	Brug nyere, mobil terminal.

16 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Batteridrevet byggepladsradio - C-DAB30-X**
Art.-nr. **5909268900**

EU-direktiver:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 14.04.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantivilkår – Schepbach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantivilkår regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.

2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantiasag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage. Dette gælder især for slitage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredjepart.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Schepbach fabriks-outlet eller Schepbach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Scheppach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produkt navn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberegtiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Scheppach-produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse af garantikrav** bedes du **kontakte vores servicecenter**.

Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.

8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted (www.scheppach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.DK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	284
2	Tiltent bruk.....	284
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-4)	284
4	Leveringsomfang (fig. 1)	284
5	Utpakking	284
6	Tekniske data	285
7	Sikkerhetsinstruksjoner	285
8	Før idriftsetting (fig. 1, 2)	286
9	Betjening	287
10	Drift.....	287
11	Rengjøring og vedlikehold.....	292
12	Lagring og transport	292
13	Reparasjons og reservedelsbestilling	293
14	Kassering og gjenvinning	293
15	Feilhjelp	294
16	EU-samsvarserklæring.....	295
17	Garantikrav – Schepbach.....	295
18	Utvidet tegning	372

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

Symboler på produktet

	Drift med strømadapter
	Play/Pause
	Tilbake
	Fremover
	På-/av-bryter, volum
	Batterideksel
	True Wireless Stereo (TWS)
	Slå på/av Random/Repeat-modus

	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
--	---

Symboler på displayet

	ladetilstanden til batteriet
	Nivåindikator
	True Wireless Stereo (TWS)

Symboler på strømadapteren (9)

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Strømadapteren er egnet for innendørs bruk.
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering).
	Likespenning
	Vekselspanning
	Polaritet strømadapter

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

Beskyttede varemerker

Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker for Bluetooth SIG, Inc. All bruk av disse varemerkene av Scheppach GmbH er underlagt en lisens.

Andre varemerker og merkenavn tilhører sine respektive eiere.

	Beskyttet varemerke: Bluetooth®
	Beskyttet varemerke: DAB+

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltent bruk

Dette produktet er kun beregnet for avspilling av radiostasjoner og eksterne medier via Bluetooth® eller USB. All annen bruk som ikke er uttrykkelig beskrevet og godkjent i denne bruksanvisningen kan skade produktet og utgjøre en alvorlig fare for brukeren.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen og brukerveiledningen er også en del av tiltent bruk.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)

1. Bærehåndtak
2. Antenne
3. Batterideksel
- 3a. Låsing
- 3b. Batteri-holder
- 3c. Batteri*
- 3d. Opplåsingstast batteri
4. Høytaler
- 4a. Diskanthøytaler
- 4b. Passiv membran (bass)
- 4c. Basshøytaler
5. Tilkoblingsdeksel
- 5a. DC-tilkobling
- 5b. USB-C-tilkobling
- 5c. USB-A-tilkobling
6. Betjeningsenhet
- 6a. Tilbake-tast
- 6b. Play/Pause-tast
- 6c. Fremover-tast
7. Display- og hurtigminne-taster
- 7a. LCD-display
- 7b. Lagringsplass 1 (Preset 1)
- 7c. Lagringsplass 2/
USB-avspillingsmodus
(tilfeldig/gjentakelsesmodus)
- 7d. Lagringsplass 3 (Preset 3)
- 7e. Lagringsplass 4/
Tilkoblingstast TWS
8. Betjeningsenhet
- 8a. På-/av-bryter
(Volumkontroll)
- 8b. Source-tast
(SOURCE)
- 8c. Stasjonsminne-tast
(PRESET)
- 8d. Scanner
(SCAN)
- 8e. INFO-tast
9. Strømadapter
- 9a. DC-kontakt

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
3c.	1 x	Batteri*
9.	1 x	Strømadapter
	1 x	Lader*
	1 x	Batteridreven arbeidsplassradio
	1 x	Bruksanvisning

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

5 Utpakking



ADVARSEL

**Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!
Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.

- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Strøminngangsspenning batteri U ₁	20 V 
Strøminngangsspenning strømadapter U ₂	20 V 
Strømforbruk	2 A
Polaritet hunnplugg	
Beskyttelsesart	IP 65
Effekt høyttaler	30 W stereo
Frekvensområde FM	87,5–108 MHz
Frekvensområde DAB+	174 928–239 200 MHz
Bluetooth®-versjon	5,3
Frekvensbånd	2 402-2 480 GHz
Maksimal sendeeffekt (EIRP)	-2,89 dBm
Støttede Bluetooth®-profiler	A2DP, AVRCP
Overføringsrekkevidde Bluetooth®	• Standard ca. 10 m • Under optimale forhold maks. 30 m
Integrert stasjonsminne	• UKW 30 • DAB+ 30
USB-tilkøplinger	• USB-A 1 x • USB-C 1 x
USB-ladeport	• Utgangsspenning 5 V  • Utgangsstrøm 2,0 A
USB-versjon	• USB-A 2,0 • USB-C 2,0
Maks. kapasitet USB-pinne	64 GB
Avspillingsformater USB-A tilkobling	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatering USB-lagringsmedium	FAT16/FAT32

Omgivelsesbetingelser	
• Temperatur maks.	45 °C
• Drift	-5 – 45°C
• Lagring	-20 – 60°C
• Luftfuktighet	≤75 %
Standby-modus (avslått)	0,14 W
Tid frem til Av-modus er nådd	15 min
Dimensjoner (BxHxD)	221x273x220 mm
Vekt (uten batteri)	3,5 kg
Ekstern strømadapter	
EU-versjon	MX36W1-2002000V
UK-versjon	MX36W1-2002000B
Inngangsspenning U ₃	100-240 V~
Inngangsstrøm	1,0 A
AC-frekvensinngang	50/60 Hz
Utgangsspenning	20,0 V
Utgangsstrøm	2,0 A
Utgangseffekt	40,0 W
Gjennomsnittlig effektivitet under drift	87,59 %
Effektivitet ved liten last (10 %)	84,76 %
Strømforbruk ved null last	≤0,1W
Beskyttelsesart	IPX0

Med forbehold om tekniske endringer!

7 Sikkerhetsinstruksjoner

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden!



ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt produktet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til alvorlige personskader.

7.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL

Hvis det oppstår en skarp, sviende eller brent lukt, må du slå av produktet umiddelbart og trekke ut strømpluggen. I så fall foreligger eventuelt en overoppheting eller en teknisk defekt.

- Barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og kunnskaper, eller personer som ikke er kjent med instruksjonene for betjening av maskinen skal ikke få lov til å bruke maskinen, lokale forskrifter kan påvirke brukerens alder.
- Beskyttelse mot vannstråler (IP65) er kun garantert når batteridekselet er helt lukket.
- I tilfelle tordenvær eller hvis produktet ikke skal brukes i en lengre periode, må strømadapteren trekkes ut av stikkontakten.

- Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder, som f.eks. radiatorer, varmeovner eller andre varmegenerende apparater.

ADVARSEL

Ikke bruk produktet med høyt volum over lengre tid. Velg et passende volum, for å unngå hørselsskader.

- Ikke bruk produktet i nærheten av åpen ild (f.eks. stearinlys). Dette kan føre til brann.
- Ikke la fremmedlegemer trenge inn i produktet.
- La produktet akklimatisere i tilfelle temperatursvingninger før du bruker det. Ellers kan det dannes kondens inne i produktet og føre til en defekt.
- Produktet skal kun åpnes av en autorisert elektriker. Ved reparasjoner må du ta kontakt med vårt service-senter.
- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag.
- **Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.** Dette kan føre til elektrisk støt eller brann.

7.2 Sikkerhetsinstruksjoner for skjermer

- LCD-skjermer inneholder væsker som kan forårsake hudirritasjon og forgiftning. Hvis væske kommer inn i øynene, munnen eller på huden, skyll de berørte områdene med vann og oppsøk en lege umiddelbart.

7.3 Sikkerhetsinstruksjoner for strømadaptere

- Når du bruker strømadapteren, må du sørge for at stikkkontakten er lett tilgjengelig.
- Strømadapteren bruker en liten mengde strøm selv i standby-drift (selv når radioen ikke er tilkoblet). For å koble fra strømmettet helt, må strømadapteren trekkes ut av stikkkontakten.
- Ikke ta på strømadapteren med våte hender.
- Ikke dra i kabelen, men ta tak i kontakten på den isolerte gripeflaten.
- Ikke åpne strømadapteren!

7.4 Sikkerhetsinstruksjoner for radiogrensesnitt

- Hold produktet minst 20 cm unna implanterte defibrilatorer eller pacemakere for ikke å sette den forskriftsmessige funksjonen i fare.
- Hold produktet unna høreapparater. De utstrålte radiobølgene kan generere interferensstøy.
- Produktet må ikke brukes i områder som inneholder svært brannfarlige og eksplosive stoffer og gasser.
- Trådløse datatilkoblinger er ikke beskyttet mot tilgang fra uautoriserte tredjeparter.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

8 Før idriftsetting (fig. 1, 2)

Produktet kan drives med et batteri (3c) eller strømadapteren (9).

8.1 Sette inn/ta ut batteri (3c) (fig. 2)

OBS

Når du setter i eller fjerner batteriet må du sørge for at fingrene dine ikke kommer i klem.

Merknad:

Batteriets aktuelle lade-status vises på LCD-displayet.

Sett inn batteriet

1. Åpne låsen (3a) ved å løfte den bakre enden og løsne den fremre delen fra forankringen.
2. Fold ned batteridekselet (3).
3. Skyv batteriet (3c) inn i batteriholderen (3b).
4. Batteriet (3c) klikker på plass hørbart.
5. Fold opp batteridekselet (3).

- Trykk batteridekselet (3) mot huset og hold det fast i denne posisjonen.
- Lukk låsen (3a) ved å hekte den fremre delen inn i forankringen og skyve den bakre enden nedover.

Ta ut batteriet

- Åpne låsen (3a) ved å løfte den bakre enden og løsne den fremre delen fra forankringen.
- Fold ned batteridekselet (3).
- Trykk på opplåsingstasten (3d) på batteriet (3c) og trekk batteriet (3c) ut av batteriholderen (3b).

8.2 Strømforsyning via strømadapteren (9) (fig. 3)

ADVARSEL

Bruk kun den medfølgende strømadapteren når du bruker produktet via strømnettet.

Merknader:

Når du bruker radioen med strømadapteren, kobles strømforsyningen automatisk fra batteriet. Tilkoblede batterier lades ikke i nettdrift.

Hvis du bruker radioen med strømadapteren, vises ikke batteriindikatoren på LCD-displayet.

- Åpne koblingsdekselet (5).
- Koble DC-pluggen (9a) på strømadapteren (9) til DC-pluggen (5a) på produktet.
- Maskinen skal kun tilkobles på en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt, som er sikret med minst 16 A.

8.3 Bruke USB-tilkoblinger (5b, 5c) (fig. 3)

Produktet er utstyrt med en USB-A-tilkobling (5c) og en USB-C-tilkobling (5b). Tilkoblingene har forskjellige funksjoner.

Tilkobling	Funksjon
USB-A	Lydavspilling fra USB-lagringsmedier*.
	Lade eksterne energilagre.
USB-C	Lade eksterne energilagre.

- Åpne koblingsdekselet (5).
- Koble til en USB-kabel* eller et USB-lagringsmedium* med en passende tilkobling til produktet.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

9 Betjening

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 45°C og ikke faller under -5°C.

9.1 Slå på/av produktet (fig. 4)

Innkobling

- For å slå på, trykk på-/av-bryteren (8a) i ca. 2 sekunder. LCD-displayet (7a) begynner å lyse og sender ut informasjon.

Utkobling

- For å slå av, trykk på-/av-bryteren (8a) i ca. 2 sekunder. Alle avspillinger stopper, og LCD-displayet (7a) slår seg av.

Merknad:

Hvis volumet er satt til «0», slås produktet av etter 15 minutter. Produktet må kobles inn på nytt.

9.2 Justere volumet (fig. 4)

Når den slås på, forblir volumet automatisk på den tidligere innstilte verdien.

Øke volumet

- Drei på-/av-bryteren (8a) med urviseren.

Reduser volumet

- Drei på-/av-bryteren (8a) mot urviseren.

Merknad:

Nivåindikatoren i LCD-displayet (7a) viser det aktuelle volumet – med økende antall søyler øker volumet, med avtagende antall reduseres det.

9.3 Velge avspillingsmodus (fig. 3, 4)

Produktet har følgende avspillingsmoduser:

FM (radio):

FM-radioen mottar analoge radiosignaler via faste UKW-frekvenser (ultrakort bølge). Denne driftsmodusen tillater mottak av konvensjonelle radiostasjoner.

DAB+ (radio):

DAB+ -radioen mottar digitale radiosignaler. Disse gir høyere lyd kvalitet, mer problemfri mottakelse og tilleggsm informasjon som stasjonsnavn, tittel, artist eller meldinger.

Bluetooth®:

Du kan spille av musikk trådløst fra eksterne apparater (f.eks. smarttelefon, nettbrett) via Bluetooth®. Produktet fungerer som en Bluetooth®-høytaler.

USB:

USB-avspillingsmodusen kan bare velges når et USB-lagringsmedium er koblet til USB-A-tilkoblingen (5c). Koble til et USB-lagringsmedium for å spille av lagrede lydfiler direkte via produktet.

- Trykk på Source-tasten (8b) gjentatte ganger for å endre avspillingsmodus.
- LCD-displayet (7a) viser den valgte avspillingsmodusen.

10 Drift

10.1 Drift som radio (fig. 1, 4)

- Fold antennen (2) oppover.
- Trykk på kildevalg-tasten (8b) flere ganger og velg «FM» eller «DAB» avspillingsmodus.

10.1.1 FM avspillingsmodus (fig. 4)

- Trykk på kildevalg-tasten (8b) flere ganger og velg «FM» avspillingsmodus.

10.1.1.1 Start stasjonssøk (fig. 4)

10.1.1.1.1 Automatisk stasjonssøk

- Trykk på Scanner (8d).
Alle lagrede stasjoner slettes, og produktet søker automatisk etter opptil 30 mottakbare stasjoner.
- «Auto Scanner» vises på LCD-displayet (7a). Vent til søket er fullført.

10.1.1.1.2 Halvautomatisk stasjonssøk

- Søk fremover:
Trykk på og hold inne forover-tasten (6c) i ca. 2 sekunder.
Produktet søker automatisk etter neste mottakbare stasjon i stigende frekvens.
- Søk bakover:
Trykk på og hold inne bakover-tasten (6a) i ca. 2 sekunder.
Produktet søker automatisk etter neste mottakbare stasjon i synkende frekvens.

Trykk på forover/bakover-tasten (6c/6a) igjen under stasjonssøket for å avslutte søket før tiden.

10.1.1.1.3 Manuell stasjonsinnstilling

Merknad:

Frekvensen endrer seg i trinn på 0,05 MHz.

- Trykk på forover/bakover-tasten (6c/6a).
- Endre frekvensen ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a).

10.1.1.2 Lagre og hente stasjoner (fig. 4)

- Bla gjennom stasjonslisten ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).

10.1.1.2.1 Lagre stasjon i stasjonslisten

- Still inn ønsket stasjon.
- Trykk og hold stasjonsminne-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
- Bla gjennom stasjonslisten ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
- Bekreft valget ved å trykke på/av-bryteren (8a).
- Lagringsplassen overskrives og opptas av gjeldende radiostasjon.

10.1.1.2.2 Hent lagrede stasjoner fra stasjonslisten

- Trykk på stasjonsminne-tasten (8c).
- Bla gjennom stasjonslisten ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
- Bekreft valget ved å trykke på/av-bryteren (8a).
Etter 3 sekunder overtas valget automatisk.

10.1.1.3 Vise stasjonsinformasjon (fig. 4)

En stasjonsinformasjon vises nederst på LCD-displayet (7a), avhengig av tilgjengelighet.

- Bla gjennom stasjonsinformasjonen ved å trykke på INFO-tasten (8e).

Frekvensbånd	tilgjengelig stasjonsinformasjon
FM	Dato
	Klokkeslett

Frekvensbånd	tilgjengelig stasjonsinformasjon
	Radiotekst
	PTY (programsjanger)
	Frekvens (stasjonsnavn)
	Lydkanalmodus (mono/stereo)

10.1.1.4 Mute-funksjon (fig. 4)

«Mute-funksjonen» avbryter lyden mens avspillingen fortsetter.

- Trykk på Play/Pause-tasten (6b) for å stoppe lyden.
- Trykk på Play/Pause-tasten (6b) igjen for å starte lyden.

Den aktive «Mute-funksjonen» indikeres av informasjonen «MUTE» i LCD-displayet (7a).

10.1.1.5 Spesialinnstillinger (fig. 4)

Avsnitt 1-3 er identiske i de følgende kapitlene.

- Trykk og hold INFO-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
- Velg alternativet «**Søkeinnstillinger**» eller «**Lydinnstillinger**» ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
- Bekreft valget ved å trykke på/av-bryteren (8a).

Merknad:

Ytterligere systeminnstillinger er beskrevet under 10.4.

10.1.1.5.1 Søkeinnstillinger

«Søkeinnstillinger»-funksjonen tilpasser søket slik at alle eller bare godt mottakbare stasjoner blir funnet.

- Ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a), velger du om søket skal ta hensyn til «**Alle stasjoner**» eller «**Bare sterke stasjoner**».
- Bekreft valget ved å trykke på/av-bryteren (8a).

10.1.1.5.2 Lydinnstillinger

«Lydinnstillinger»-funksjonen brukes til å justere lydkvaliteten til mottaksforholdene.

- Velg «**Stereo tillatt**» (avspilling med tilgjengelig stereosignal) eller «**Kun mono**» (utelukkende mono-avspilling) ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
- Bekreft valget ved å trykke på/av-bryteren (8a).

10.1.2 DAB+ avspillingsmodus (fig. 4)

- Trykk på kildevalg-tasten (8b) flere ganger og velg «**DAB**» avspillingsmodus.

10.1.2.1 Start stasjonssøk (fig. 4)

10.1.2.1.1 Automatisk stasjonssøk

- Trykk på Scanner-tasten (8d).
Produktet søker automatisk etter mottakbare sendere.

Alternativ fremgangsmåte (kun DAB+):

- Trykk og hold INFO-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
- Velg «**Komplett søk**» ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
- Bekreft valget ved å trykke på/av-bryteren (8a).

Etter søket opprettes en stasjonsliste som kan nås ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).

10.1.2.1.2 Manuell stasjonsinnstilling

1. Trykk og hold INFO-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
2. Velg alternativet **«Manuell innstilling»** ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
3. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
4. Endre frekvensen ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
5. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
6. Lagre valget ved å trykke en gang til på-/av-bryteren (8a).

10.1.2.2 Hente stasjonslisten (fig. 4)

1. Bla gjennom listeoppføringene ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a).
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Etter 3 sekunder overtas valget automatisk.

10.1.2.3 Lagre og hente stasjoner (fig. 4)

1. Bla gjennom stasjonslisten ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).

10.1.2.3.1 Lagre stasjon i stasjonslisten

1. Still inn ønsket stasjon.
2. Trykk og hold stasjonsminne-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
3. Bla gjennom stasjonslisten ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
4. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
5. Lagringsplassen overskrives og opptas av gjeldende radiostasjon.

10.1.2.3.2 Hent lagrede stasjoner fra stasjonslisten

1. Trykk på stasjonsminne-tasten (8c).
2. Bla gjennom stasjonslisten ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
3. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Etter 3 sekunder overtas valget automatisk.

10.1.2.4 Mute-funksjon (fig. 4)

«Mute-funksjonen» avbryter lyden mens avspillingen fortsetter.

1. Trykk på Play/Pause-tasten (6b) for å stoppe lyden.
2. Trykk på Play/Pause-tasten (6b) igjen for å starte lyden.

Den aktive «Mute-funksjonen» indikeres av informasjonen «MUTE» i LCD-displayet (7a).

10.1.2.5 Vise stasjonsinformasjon (fig. 4)

En stasjonsinformasjon vises nederst på LCD-displayet (7a), avhengig av tilgjengelighet.

1. Bla gjennom stasjonsinformasjonen ved å trykke på INFO-tasten (8e).

Frekvensbånd tilgjengelig stasjonsinformasjon	
DAB+	Dato
	Klokkeslett
	Radiotekst
	PTY (programsjanger)
	Signalstyrke
	Multipleks-navn
	Frekvens/kanal
	Signalfeilrate
	Bithastighet/lydtype

10.1.2.6 Spesialinnstillinger (fig. 4)

Avsnitt 1-3 er identiske i de følgende kapitlene.

1. Trykk og hold INFO-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
2. Velg alternativet **«inaktive stasjoner»** eller **«DRC»** ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
3. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Trykk og hold INFO-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.

Merknad:

Ytterligere systeminnstillinger er beskrevet under 10.4.

10.1.2.6.1 Inaktive stasjoner

Funksjonen **«inaktive stasjoner»** fjerner gamle eller ikke lenger mottakbare stasjoner fra stasjonslisten.

1. Velg **«Nei»** (for å gå tilbake til innstillingsmenyen) eller **«Ja»** (for å slette inaktive stasjoner) ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

«DRC»-funksjonen forbedrer stille passasjer slik at de kan høres godt selv i støyende omgivelser.

1. Velg ønsket **«DRC»**-innstilling ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
 - **«DRC lav»:** Maksimal forsterkning.
 - **«DRC høy»:** Middels kraftig forsterkning.
 - **«DRC av»:** Ingen forsterkning.
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Den aktive innstillingen blir markert med *.

10.2 USB-avspillingsmodus (fig. 3, 4)

Produktet kan brukes til å spille av lydfiler fra et USB-lagringsmedium*.

1. Koble et USB-lagringsmedium til USB-A-tilkoblingen (5c).
2. Trykk på Source-tasten (8b) flere ganger og velg **«USB»** avspillingsmodus.

Merknader:

Bare eksterne apparater* kan lades ved USB-C-tilkoblingen (5b).

Lydavspilling via denne tilkoblingen er ikke mulig.

Avspilling av lydfiler på en mobiltelefon* er ikke mulig via USB (5b/5c). Bruk Bluetooth® til dette.

Kun FAT16/32-formaterte USB-lagringsmedier opp til en maksimal lagringskapasitet på 64 GB kan spilles av.

Lydfiler kan spilles av i MP3-, WAV-, ape-, FLAC- og WMA-format.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.2.1 Avspilling

Pausere avspilling:

1. Trykk på Play/Pause-tasten (6b) mens avspillingen pågår.

Fortsett avspilling:

1. Trykk på Play/Pause-tasten (6b).

10.2.2 Velg tittel

Til neste tittel:

1. Trykk på Fremover-tasten (6c).

Til begynnelsen av den aktuelle tittelen:

1. Trykk på tilbake-tasten (6a).

Til forrige tittel:

1. Trykk på tilbake-tasten (6a) to ganger i løpet av 2 sekunder.

10.2.3 Rask foroverspoling / rask tilbakespoling (fig. 4)

Spole forover:

1. Trykk og hold forover-tasten (6c) trykket.

Rask tilbakespoling:

1. Trykk og hold tilbake-tasten (6a) trykket.

10.2.4 Tilfeldig og gjentakelsesmodus

1. Trykk i USB-modus på lagringsplass 2-tasten «**2D**» (7c) for å bytte mellom avspillingsmoduser. Følgende avspillingsmoduser er tilgjengelige:

Modus	Funksjon
Rep-1	Gjentar avspillingen av det aktuelt valgte sporet.
Rep-FOLD	Gjentar avspillingen av alle spor i den aktuelle mappen.
Random	Spiller av alle sporene på USB-lagringsenheten i tilfeldig rekkefølge.
Gjenta alle	Gjentar avspillingen av alle sporene på USB-lagringsenheten.

10.3 Bluetooth®-avspillingsmodus (fig. 4)

Produktet kan brukes til å spille av lydfiler fra et eksternt apparat via Bluetooth®. Avspilling kan bare startes på Bluetooth®-avspillingsenheten.

1. Trykk på kildevalg-tasten (8b) flere ganger og velg «**Bluetooth**» avspillingsmodus.
2. I LCD-displayet (7a) blinker meldingen «**Disconnected**».
3. Koble til radioen med ditt eksterne Bluetooth®-kompatible apparat*. Velg hertil «C-DAB30-X» fra listen.
4. Når produktet er tilkoblet, høres et lydsignal, displayet slutter å blinke og meldingen «**Tilkoblet**» vises.

10.3.1 Velg tittel

1. Start avspilling på det Bluetooth®-kompatible lagringsmediet.

Til neste tittel:

1. Trykk på Fremover-tasten (6c).

Til begynnelsen av den aktuelle tittelen:

1. Trykk på tilbake-tasten (6a).

Til forrige tittel:

1. Trykk på tilbake-tasten (6a) to ganger i løpet av 2 sekunder.

10.3.2 Avspilling

Pausere avspilling:

1. Trykk på Play/Pause-tasten (6b) mens avspillingen pågår.

Fortsett avspilling:

1. Trykk på Play/Pause-tasten (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Med TWS-funksjonen er det mulig å pare to compatible radioer for å opprette et ekte stereosystem. Ett apparat spiller av venstre lydkanal, det andre apparatet høyre lydkanal.

Opprettelse av en TWS-forbindelse

Tilfelle 1: Ingen av radioene er koblet til en mobilenhet

1. Forsikre deg om at ingen av radioene er koblet til en Bluetooth®-kompatibel mobilenhet.
2. Sett begge radioene i Bluetooth®-modus.
3. Hold TWS-tilkoblingstasten (7e) trykket i ca. 2 sekunder på en av radioene. Denne radioen er satt som Master-apparat, og begge radioene er forbundet med hverandre. De tilsvarende TWS-symbolene vises på displayet.
4. Forbind Master-apparatet med din Bluetooth®-kompatible mobilenhet, som beskrevet under 10.3.

Tilfelle 2: En av radioene er allerede forbundet med en mobilenhet

1. Sett den andre radioen i Bluetooth®-modus.
2. Trykk TWS-tilkoblingstasten (7e) på en av de to radioene. De to radioene blir forbundet med hverandre.
3. Radioen som allerede er tilkoblede blir automatisk satt som Master-apparat.
4. Den andre radioen tilordnes som sekundært apparat. De tilsvarende TWS-symbolene vises på displayet.

Frakobling av TWS-forbindelsen

1. Hold TWS-tilkoblingstasten (7e) trykket i ca. 2 sekunder på en av radioene.
2. TWS-forbindelsen blir frakoblet.
3. Master-apparatet forblir forbundet med mobilenheten.
4. Det sekundære apparatet veksler til Bluetooth®-paringsmodus.

10.4 Systeminnstillinger (fig. 4)

Via systeminnstillingene kan du stille inn flere funksjoner på radioen individuelt.

Første trinn for kapitlene 10.4.1 og 10.4.2

1. Trykk på Source-tasten (8b) flere ganger og velg «FM», «DAB», «USB» eller «Bluetooth» avspillingsmodus.
2. Trykk og hold INFO-tasten (8c) trykket i ca. 2 sekunder.
3. Trykk på INFO (8e) for å gå tilbake til forrige meny-punkt.

10.4.1 FM/DAB+ avspillingsmodus

For alle innstillinger i «System»-menyen, gjør du som følger:

1. Velg alternativet «System» ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
3. Bla gjennom systeminnstillingene ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på-/av-bryteren (8a).
4. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
5. Still inn ønskede verdier eller formater ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
6. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
7. Trykk på INFO (8e) for å gå tilbake til forrige meny-punkt.

10.4.2 USB/Bluetooth avspillingsmodus

1. Velg ønsket systeminnstilling ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
2. Still inn ønskede verdier eller formater ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
3. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
4. Trykk på INFO (8e) for å gå tilbake til forrige meny-punkt.

10.4.3 Klokkeslett

Still inn gjeldende klokkeslett og dato for alle funksjoner i radioen.

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus ► 291
- USB/Bluetooth avspillingsmodus ► 291

10.4.3.1 Stille inn dato/tid

1. Meldingen «Still inn dato/tid» vises på LCD-displayet (7a), og verdien som skal stilles inn blinker.
2. Still inn ønskede verdier eller formater ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
3. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a).
4. Meldingen «Still inn dato» vises på LCD-displayet (7a), og verdien som skal stilles inn blinker.
5. Still inn ønskede verdier eller formater ved å trykke på forover-/bakover-tasten (6c/6a) eller ved å vri på/av-bryteren (8a).
6. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.4.3.2 Automatisk oppdatering

1. Velg mellom «Oppdatering fra DAB», «Oppdatering fra FM», «Ingen oppdatering» eller «Oppdater alle».
2. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Den aktive innstillingen blir markert med *.

10.4.3.3 Still inn 12/24 timer

1. Velg mellom formatene «Sett 12 timer» eller «Sett 24 timer».
2. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.4.3.4 Stille inn datoformat

1. Velg mellom de forskjellige formatene.
2. Bekreft inntastingen ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.4.4 Bakgrunnslys

Tilpass LCD-displaybelysningen slik at den passer til dine behov.

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus ► 291
- USB/Bluetooth avspillingsmodus ► 291

10.4.4.1 Tidsavbrudd

1. Velg «På» for å slå på bakgrunnslyset permanent.
2. Velg mellom de forskjellige utkoblingstidene for å slå av belysningen etter den innstilte tiden.
3. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.4.4.2 På-nivå

1. Bestem hvor sterkt bakgrunnslyset skal være når skjermen er aktiv.
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.4.4.3 Dimmenivå

1. Bestem hvor sterkt bakgrunnslyset på det dimmede LCD-displayet (7a) skal være når visningen er aktiv.
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

10.4.5 Sleep-tidsbryter

Bruk Sleep-tidsbryteren til å slå av produktet automatisk etter en angitt tid.

1. Velg «Sleep av», for å slå på produktet permanent.
2. Velg mellom «15 minutter», «30 minutter», «45 minutter», «60 minutter» eller «90 minutter», for å slå av produktet etter den innstilte tiden.
3. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus ► 291
- USB/Bluetooth avspillingsmodus ► 291

10.4.6 Equaliser

Bruk equaliseren til å justere lydinnsstillingene til lyttevanene dine.

Produktet tilbyr 6 forskjellige equalizer-moduser.

1. Fra forhåndsinnstillingene velger du mellom «Bass», «Vokal», «Pop», «Jazz», «Rock» eller «Normal».
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Den aktive innstillingen blir markert med *.

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus [► 291]
- USB/Bluetooth avspillingsmodus [► 291]

10.4.7 Språk

Angi ønsket språk for betjening.

1. Still inn ønsket skjermespråk.
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a). Den aktive innstillingen blir markert med *.

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus [► 291]
- USB/Bluetooth avspillingsmodus [► 291]

10.4.8 Fabrikkinnstillinger

Velg denne funksjonen for å tilbakestille alle innstillinger til fabrikkinnstillingene.

1. Velg «Ja» for å slette gjeldende innstillinger og gjenopprette standardverdiene, eller «Nei» for å beholde gjeldende innstillinger.
2. Bekreft valget ved å trykke på-/av-bryteren (8a).

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus [► 291]
- USB/Bluetooth avspillingsmodus [► 291]

10.4.9 Prog.vareversjon

Merknad:

Brukerveiledningen som følger med produktet tilsvarer programvareversjonen på produksjonstidspunktet. Enkelte nye eller endrede funksjoner er kanskje ikke inkludert i brukerveiledningen.

Kontroller den aktuelle programvareversjonen til produktet.

Du finner den nyeste programvareversjonen i appen eller på www.scheppach.com.

1. Se visningen for gjeldende programvareversjon til produktet.

Se dertil også

- FM/DAB+ avspillingsmodus [► 291]
- USB/Bluetooth avspillingsmodus [► 291]

10.4.9.1 Programvareoppdatering via USB

1. Søk etter den nyeste programvareversjonen på vår hjemmeside www.scheppach.com.
2. Last ned dette til en tom FAT32-formatert diskstasjon.
3. Bruk radioen til å aktivere USB-modusen (se 10.2).
4. Sett diskstasjonen inn i USB-A-stasjonen.
5. Oppdateringen blir startet automatisk.
6. Etter oppdateringen hører du et lydsignal.

11 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- Fjern strømadapteren.

11.1 Rengjøring

1. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
3. Aldri sprut vann på produktet.
4. Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

12 Lagring og transport

12.1 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

12.2 Transport (fig. 1)

1. Fold inn antennen (2) for transport.
2. Bær produktet på bærehåndtakene (1).

3. Beskytt produktet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
4. Sikre produktet mot å skli og velte.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721
Ekstern strømadapter	
EU-versjon: MX36W1-2002000V	7909201770
UK-versjon: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!

- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Produktet starter ikke.	Batteri ikke satt inn.	Sett inn batteriet.
	Batteri utladet.	Lad opp batteriet (se egen bruksanvisning for batteri og lader).
	Av/på-bryter defekt.	Kundeservice må reparere produktet.
Produktet fungerer med avbrudd.	Innvendig løs kontakt.	Kundeservice må reparere produktet.
	Av/på-bryter defekt.	
Stagnerende avspilling med støy under avspilling.	Dårlig signal.	Juster antennen (kun FM og DAB+).
		Juster frekvensen (kun FM og DAB+).
		Plasser produktet på et sted med bedre mottak.
	Overføringsrekkevidde for Bluetooth®-tilkobling overskredet.	Plasser det tilkoblede produktet i nærheten av radioen. En overføringsrekkevidde på opptil 30 m er mulig, den optimale rekkevidden er ca. 10 m.
Ingen lyd.	Radioen er innstilt for stille.	Øk volumet på produktet.
	Radioens Mute-funksjon er aktivert.	Kontroller om Mute-funksjonen er aktivert. I dette tilfellet vises det tilsvarende symbolet på LCD-displayet. Deaktiver Mute-funksjonen.
USB-pinne blir ikke registrert.	USB-pinne formatert feil.	Formater USB-pinne til FAT16/32.
	USB-tilkobling defekt.	Kundeservice må reparere produktet.
	USB-pinne med for stor lagringskapasitet.	Bruk en USB-pinne med maksimalt 64 GB.
Kan ikke spille av fra USB-pinne.	USB-pinne formatert feil.	Formater USB-pinne til FAT16/32.
	Feil lydformat.	Konverter lyddata til tilsvarende format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Kan ikke spille av via Bluetooth®.	Bluetooth® er ikke aktivert på den mobile sluttenheten.	Aktiver Bluetooth® i innstillingene på den mobile sluttenheten.
	Produktet er ikke valgt som avspillingsmedium på den mobile sluttenheten.	Velg produktet i Bluetooth®-innstillingene på den mobile sluttenheten.
	Produktet er allerede sammenkoblet med en annen mobil slutt enhet.	Koble fra mobile slutt enheter innenfor produktets rekkevidde.
	Bluetooth®-modul defekt.	Kundeservice må reparere produktet.
Produktet vises ikke på den mobile slutt enheten.	Produktet og de mobile slutt enhetene er utenfor stasjonsrekkevidden.	Reduser avstanden mellom produktet og den mobile slutt enheten.
	Den mobile slutt enheten støtter ikke Bluetooth®-standarden til produktet.	Bruk en nyere, mobil slutt enhet.

16 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med enevansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:

SCHEPPACH

Artikkelnavn:

Batteridreven arbeidsplassradio - C-DAB30-X

Art.-nr.

5909268900

EU-direktiver:

2011/65/EU* (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantikrav – Scheppach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (opp-ladbare batterier), dekk, kniver, tennplugger, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaler eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikk salg eller Scheppach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukkert fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.
6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.

8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.NO@scheppach.com

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

Съдържание

1	Увод.....	298
2	Употреба по предназначение.....	298
3	Описание на продукта (Фиг. 1-4).....	298
4	Обем на доставката (Фиг. 1).....	299
5	Разпаковане.....	299
6	Технически данни.....	299
7	Указания за безопасност	300
8	Предварително пускане в експлоатация (Фиг. 1, 2).....	301
9	Управление.....	301
10	Експлоатация.....	302
11	Почистване и поддръжка.....	308
12	Съхранение и транспортиране.....	308
13	Ремонт и поръчване на резервни части	308
14	Изхвърляне и рециклиране	309
15	Отстраняване на неизправности.....	310
16	ЕС Декларация за съответствие.....	311
17	Гаранционни условия – Scheppach.....	311
18	Изображение в разглобен вид	372

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

Символи върху продукта

	Работа със захранващ блок
	Възпроизвеждане/Пауза
	Назад
	Напред
	Превключвателят за включване/изключване, сила на звука
	Капак на акумулатора
	True Wireless Stereo (TWS)

	Включване/изключване на режим на случайно възпроизвеждане/повторение
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.

Символи върху дисплея

	Ниво на заряд на акумулатора
	Индикация за нивото
	True Wireless Stereo (TWS)

Символи върху захранващия блок (9)

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Захранващият блок е подходящ за използване само в помещения.
	Клас на защита II (двойна изолация).
	Постоянно напрежение
	Променливо напрежение
	Полярност на захранващия блок

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

	ОПАСНОСТ
Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.	
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.	

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

Защитени търговски марки

Търговската марка и логата на Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на тези марки от Scheppach GmbH е предмет на лицензиране.

Други търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им притежатели.

	Защитени търговски марки: Bluetooth®
	Защитени търговски марки: DAB+

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен само за възпроизвеждане на радиостанции и външни медии чрез Bluetooth® или USB.

Всяко друго използване, което не е изрично описано и

разрешено в настоящото ръководство за експлоатация, може да повреди продукта и в определени случаи да представлява сериозна опасност за потребителя.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-4)

1. Дръжка за носене
2. Антена
3. Капак на акумулатора
- 3a. Блокировка
- 3b. Приемно гнездо за акумулатор
- 3c. акумулатор*
- 3d. Бутон за деблокиране на акумулатора
4. Високоговорител
- 4a. Висококачествен говорител
- 4b. Пасивна мембрана (бас)
- 4c. Нискокачествен говорител
5. Капак на извода
- 5a. DC извод
- 5b. Извод USB C
- 5c. Извод USB A
6. Панел за управление
- 6a. Бутон Назад
- 6b. Бутон за възпроизвеждане/пауза
- 6c. Бутон за превъртане напред
7. Бутони Дисплей и бързо запазване
- 7a. LCD дисплей
- 7b. Място за запазване 1 (предварително зададено 1)
- 7c. Място за запазване 2/ USB режим на възпроизвеждане (режим на случайно възпроизвеждане/повторение)
- 7d. Място за запазване 3 (предварително зададено 3)
- 7e. Място на запазване 4/ Бутон за свързване TWS
8. Панел за управление
- 8a. Превключвател за включване/изключване (регулатор на силата на звука)
- 8b. Бутон за избор на източник (SOURCE)
- 8c. Бутон за запазване на станции (PRESET)

- 8d. Бутон за търсене (SCAN)
 8e. Бутон INFO
 9. захранващ блок
 9a. DC конектор

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (Фиг. 1)

Поз.	Брой	Обозначение
3с.	1 x	акумулатор*
9.	1 x	захранващ блок
	1 x	зарядно устройство*
	1 x	Захранвано с батерии радио за строителната площадка
	1 x	ръководство за експлоатация

* = не са включени задължително в обема на доставката!

5 Разпаковане


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Мрежово входно напрежение	20 V 
Акумулатор U ₁	
Мрежово входно напрежение	20 V 
Захранващ блок U ₂	
Консумация на ток	2 A
Полярност на DC конектора	
Тип защита	IP 65

Мощност на високоговорителя	30 W стерео
Честотен диапазон FM	87,5 – 108 MHz
Честотен диапазон DAB+	174 928 – 239 200 MHz
Версия на Bluetooth®	5,3
Честотна лента	2 402 – 2 480 GHz
Максимална предавателна мощност (EIRP)	-2,89 dBm
Поддържани профили на Bluetooth®	A2DP, AVRCP
Обхват на предаване на Bluetooth®	ок. 10 m
• Стандарт	макс. 30 m
• При оптимални условия	
Вградена памет за станции	
• UKW	30
• DAB+	30
USB изводи	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB извод за зареждане	
• Изходно напрежение	5 V 
• Изходен ток	2,0 A
USB версия	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Макс. капацитет на USB флаш паметта	64 GB
Формати за възпроизвеждане USB-A извод	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Форматиране на USB запамятаващото устройство	FAT16/FAT32
Условия на околната среда	
• Температура макс.	45 °C
• Експлоатация	-5 – 45 °C
• Съхранение	-20 – 60 °C
• Влажност	≤75 %
Режим на готовност (изключен)	0,14 W
Време до достигане на режим на изключване	15 min
Размери (ШхВхД)	221x273x220 mm
Тегло (без акумулатор)	3,5 kg
Външен захранващ блок	
Версия за ЕС	MX36W1-2002000V
Версия за Обединеното кралство	MX36W1-2002000B
Входно напрежение U ₃	100-240 V~
Входен ток	1,0 A
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	20,0 V

Изходен ток	2,0 A
Изходна мощност	40,0 W
Средна ефективност при експлоатация	87,59 %
Ефективност при ниско натоварване (10%)	84,76 %
Консумирана мощност при нулево натоварване	≤0,1W
Тип защита	IPX0

Запазва се правото на технически промени!

7 Указания за безопасност

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на следните инструкции могат да доведат до пожар и/или тежки наранявания.

7.1 Общи указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако се появи лютивя, остра миризма или миризма на изгоряло, изключете незабавно продукта и изтеглете щепсела от контакта. В този случай може да се касае за прегряване или техническа неизправност.

- На деца, лица с ограничени физически, сетивни или психически способности, или с липса на опит и познания, или на лица, които не са запознати с ръководствата за обслужване на машината, не се позволява да използват машината, при което местни разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Защитата срещу струи вода (IP65) е гарантирана само когато капакът на акумулатора е напълно затворен.
- По време на гръмотевична буря или ако няма да използвате продукта за продължителен период от време, извадете захранващия блок от контакта.
- Не поставяйте продукта в близост до източници на топлина, като например радиатори, парно или други устройства, генериращи топлина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта продължително време при висока сила на звука. Изберете подходяща сила на звука, за да избегнете увреждане на слуха.

- Не използвайте продукта в близост до открит пламък (например свещи). Това може да доведе до пожар.
- Избягвайте проникването на чужди тела в продукта.

- Оставете продукта да се аклиматизира при температурни колебания, преди да го използвате. В противен случай във вътрешността на продукта може да се образува кондензна вода, което да доведе до повреда.
- Продуктът може да бъде отварян само от оторизиран електротехник. В случай на ремонт винаги се обръщайте към нашия сервизен център.
- Поставете продукта върху равна, стабилна повърхност.
- **Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

7.2 Указания за безопасност за екраните

- LCD екраните съдържат течности, които могат да причинят кожни раздразнения и отравяне. Ако в очите, устата или върху кожата попадне течност, изплакнете засегнатите места обилно с вода и незабавно потърсете лекарска помощ.

7.3 Указания за безопасност за захранващите блокове

- При използване на захранващия блок осигурете лесен достъп до мрежовия контакт.
- Захранващият блок консумира малко количество енергия и в режим на готовност (дори когато радиото не е включено). За пълно изключване от мрежата извадете захранващия блок от контакта.
- Не хващайте захранващия блок с мокри ръце.
- Не дръпвайте за кабела, а хванете щепсела за изолпираната повърхност за хващане.
- Не отваряйте захранващия блок!

7.4 Указания за безопасност за радио интерфейсите

- Дръжте продукта на разстояние от поне 20 cm от имплантирани дефибрилатори или сърдечни пейсмейкъри, за да не се застраши нормалното им функциониране.
- Дръжте продукта далеч от слухови апарати. Излъчваните радиовълни могат да предизвикат смущения.
- Продуктът не бива да се използва в зони с леснозапалими или експлозивни вещества и газове.
- Безжичните връзки за данни не са защитени от достъп на неупълномощени трети лица.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.

- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

8 Предварително пускане в експлоатация (Фиг. 1, 2)

Продуктът може да се захранва с акумулатор (3с) или със захранващ блок (9).

8.1 Поставяне/изваждане на акумулатора (3с) (Фиг. 2)

ВНИМАНИЕ

Когато поставяте или изваждате акумулатора, внимавайте да не си припицнете пръстите.

Указание:

Текущото ниво на заряд на акумулатора се показва на LCD дисплея.

Използвайте акумулаторната батерия

1. Отворете блокировката (3а), като повдигнете задния край и откачите предната част от закрепването.
2. Сгънете капака на акумулатора (3) надолу.
3. Плъзнете акумулатора (3с) отгоре в приемното гнездо за акумулатора (3b).
4. Акумулаторът щраква на мястото си (3с).
5. Сгънете капака на акумулатора (3) нагоре.
6. Натиснете капака на акумулатора (3) към корпуса и го задръжте в това положение.

7. Затворете блокировката (3а), като закачите предната част в закрепването и натиснете задния край надолу.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Отворете блокировката (3а), като повдигнете задния край и откачите предната част от закрепването.
2. Сгънете капака на акумулатора (3) надолу.
3. Натиснете бутона за освобождаване (3d) на акумулатора (3с) и извадете акумулатора (3с) от приемното гнездо за акумулатор (3b).

8.2 Захранване чрез захранващ блок (9) (Фиг. 3)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работа с мрежово захранване използвайте продукта само с предоставения захранващ блок.

Указания:

Ако използвате радиото със захранващ блок, захранването от акумулатора се прекъсва автоматично. Свързаните акумулатори не се зареждат при работа с мрежово захранване.

Ако използвате радиото със захранващ блок, индикацията за акумулатора на LCD дисплея няма да се показва.

1. Отворете капака на извода (5).
2. Свържете DC конектора (9а) на захранващия блок (9) с DC извода (5а) на продукта.
3. Свързвайте продукта само към правилно инсталиран контакт тип Шуко, който е обезопасен с поне 16 А.

8.3 Използване на USB изводите (5b, 5с) (Фиг. 3)

Продуктът е снабден с USB-A извод (5с) и USB-C извод (5b). Изводите имат различни функции.

Извод	Функция
USB-A	Аудио възпроизвеждане от USB запаметяващи устройства*.
	Зареждане на външни устройства за съхраняване на електроенергия.
USB-C	Зареждане на външни устройства за съхраняване на електроенергия.

1. Отворете капака на извода (5).
2. Свържете USB кабел* или USB запаметяващо устройство* с подходящия извод към продукта.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

9 Управление

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 45 °C и не пада под -5 °C.

9.1 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 4)

Включване

1. За включване натиснете превключвателя за включване/изключване (8a) за около 2 секунди. LCD дисплеят (7a) ще се активира и ще покаже информация.

Изключване

1. За изключване натиснете превключвателя за включване/изключване (8a) за около 2 секунди. Всички възпроизвеждания ще бъдат прекратени, а LCD дисплеят (7a) ще се изключи.

Указание:

Ако силата на звука е настроена на „0“, продуктът се изключва след 15 минути. Продуктът трябва да се включи отново.

9.2 Регулиране на силата за звука (Фиг. 4)

При включване силата на звука автоматично остава на последно зададената стойност.

Увеличаване на силата на звука

1. Завъртете превключвателя за включване/изключване (8a) по посока на часовниковата стрелка.

Намаляване на силата на звука

1. Завъртете превключвателя за включване/изключване (8a) обратно на часовниковата стрелка.

Указание:

Индикацията за нивото на LCD дисплея (7a) показва текущата сила на звука – с увеличаване на броя на лентите силата на звука се увеличава, а с намаляването им тя намалява.

9.3 Избор на режим на възпроизвеждане (Фиг. 3, 4)

Продуктът предлага следните режими на възпроизвеждане:

FM (радио):

FM радиото приема аналогови радиосигнали чрез определени УКВ честоти (ултракъси вълни). Този режим на работа позволява приемането на традиционни радиостанции.

DAB+ (радио):

DAB+ радиото приема цифрови радиосигнали. Те осигуряват по-високо качество на звука, по-добър прием и допълнителна информация като име на станцията, заглавие, изпълнител или новини.

Bluetooth®:

Чрез Bluetooth® можете безжично да възпроизвеждате музика от външни устройства (напр. смартфон, таблет).

В този случай продуктът функционира като Bluetooth® високоговорител.

USB:

Режимът на възпроизвеждане от USB може да се избере само когато към USB-A извода (5c) е свързан USB запаметяващо устройство.

Свържете USB запаметяващо устройство, за да възпроизвеждате записаните аудиофайлове директно чрез продукта.

1. Натиснете няколко пъти бутона за избор на източник (8b), за да превключите режима на възпроизвеждане.
2. Избраният режим на възпроизвеждане се показва на LCD дисплея (7a).

10 Експлоатация

10.1 Работа като радио (Фиг. 1, 4)

1. Сгънете антената (2) нагоре.
2. Натиснете многократно бутона за избор на източник (8b) и изберете режим на възпроизвеждане „FM“ или „DAB“.

10.1.1 Режим на възпроизвеждане FM (Фиг. 4)

1. Натиснете многократно бутона за избор на източник (8b) и изберете режим на възпроизвеждане „FM“.

10.1.1.1 Стартиране на търсенето на станции (Фиг. 4)

10.1.1.1.1 Автоматично търсене на станции

1. Натиснете бутона за търсене (8d). Всички запазени станции ще бъдат избрити и продуктът автоматично ще търси до 30 приемани станции.
2. На LCD дисплея (7a) се показва „Автоматично търсене“. Изчакайте търсенето да приключи.

10.1.1.1.2 Полуавтоматично търсене на станции

1. Търсене напред:
Задръжте бутона за превъртане напред (6c) натиснат за около 2 секунди.
Продуктът автоматично търси следващата приемлива станция с нарастваща честота.
2. Търсене назад
Задръжте бутона за превъртане назад (6a) натиснат за около 2 секунди.
Продуктът автоматично търси следващата приемлива станция с намаляваща честота.

По време на търсенето на станция натиснете отново бутона за превъртане напред/назад (6c/6a), за да прекратите търсенето преждевременно.

10.1.1.1.3 Ръчна настройка на станциите

Указание:

Честотата се променя на стъпки от 0,05 MHz.

1. Натиснете бутона за превъртане напред/назад (6c/6a).
2. Променяйте честотата чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6c/6a).

10.1.1.2 Запазване и извикване на станции (Фиг. 4)

1. Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) през списъка със станции.

10.1.1.2.1 Запазване на станции в списъка със станции

1. Настройте желаната станция.
2. Натиснете бутона за запазване на станции (8с) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.
3. Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) през списъка със станции.
4. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
5. Мястото за запазване ще бъде презаписано и заето от текущата радиостанция.

10.1.1.2.2 Извикване на запаменети станции от списъка със станции

1. Натиснете бутона за запазване на станции (8с).
2. Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) през списъка със станции.
3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а). След 3 секунди изборът ще бъде приет автоматично.

10.1.1.3 Показване на информация за станцията (Фиг. 4)

В долната част на LCD дисплея (7а) се показва информация за станцията, в зависимост от наличността.

1. Превъртайте информацията за станцията чрез натискане на бутона INFO (8е).

Честотна лента	достъпна информация за станцията
FM	Дата
	Час
	Радио текст
	PTY (жанр на програмата)
	Честота (име на станцията)
	Режим на аудио канал (моно/стерео)

10.1.1.4 Функция за спиране на звука (Фиг. 4)

Функцията „Спиране на звука“ прекъсва звука, докато възпроизвеждането продължава.

1. Натиснете бутона за възпроизвеждане/пауза (6б), за да спрете възпроизвеждането на звука.
2. Натиснете отново бутона за възпроизвеждане/пауза (6б), за да стартирате възпроизвеждането на звука.

Активната функция „Спиране на звука“ се показва чрез индикацията „MUTE“ на LCD дисплея (7а).

10.1.1.5 Специални настройки (Фиг. 4)

Стъпки 1-3 са идентични в следващите глави.

1. Натиснете бутона INFO (8е) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.
2. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете опцията „Настройки на търсенето“ или „Аудио настройки“.

3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).

Указание:

Допълнителните системни настройки са описани в 10.4.

10.1.1.5.1 Настройки на търсенето

Функцията „Настройки на търсенето“ настройва търсенето така, че да бъдат намерени всички или само станции със силен сигнал.

1. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете дали при търсенето да се взима предвид „Всички станции“ или „Само станции със силен сигнал“.
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).

10.1.1.5.2 Аудио настройки

Функцията „Аудио настройки“ служи за адаптиране на качеството на звука към условията на приемане.

1. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете „Възможно стерео“ (възпроизвеждан при наличен стерео сигнал) или „Само моно“ (сам мотото възпроизвеждане).
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).

10.1.2 Режим на възпроизвеждане DAB+ (Фиг. 4)

1. Натиснете многократно бутона за избор на източник (8б) и изберете режим на възпроизвеждане „DAB“.

10.1.2.1 Стартиране на търсенето на станции (Фиг. 4)

10.1.2.1.1 Автоматично търсене на станции

1. Натиснете бутона за търсене (8д).
Продуктът автоматично търси приемани станции.

Алтернативен метод (само DAB+):

1. Натиснете бутона INFO (8е) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.
2. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете опцията „Пълно търсене“.
3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).

След търсенето се създава списък със станции, които могат да се извикат чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а).

10.1.2.1.2 Ръчна настройка на станциите

1. Натиснете бутона INFO (8е) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.
2. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете опцията „Ръчна настройка“.

3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
4. Променете честотата чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а).
5. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
6. Запазете избора си, като натиснете отново превключвателя за включване (8а).

10.1.2.2 Извикване на списъка със станции (Фиг. 4)

1. Превъртайте списъка чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а).
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
След 3 секунди изборът ще бъде приет автоматично.

10.1.2.3 Запазване и извикване на станции (Фиг. 4)

1. Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) през списъка със станции.

10.1.2.3.1 Запазване на станции в списъка със станции

1. Настройте желаната станция.
2. Натиснете бутона за запазване на станции (8с) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.
3. Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) през списъка със станции.
4. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
5. Мястото за запазване ще бъде презаписано и заето от текущата радиостанция.

10.1.2.3.2 Извикване на запазени станции от списъка със станции

1. Натиснете бутона за запазване на станции (8с).
2. Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) през списъка със станции.
3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
След 3 секунди изборът ще бъде приет автоматично.

10.1.2.4 Функция за спиране на звука (Фиг. 4)

Функцията „Спиране на звука“ прекъсва звука, докато възпроизвеждането продължава.

1. Натиснете бутона за възпроизвеждане/пауза (6б), за да спрете възпроизвеждането на звука.
2. Натиснете отново бутона за възпроизвеждане/пауза (6б), за да стартирате възпроизвеждането на звука.

Активната функция „Спиране на звука“ се показва чрез индикацията „MUTE“ на LCD дисплея (7а).

10.1.2.5 Показване на информация за станцията (Фиг. 4)

В долната част на LCD дисплея (7а) се показва информация за станцията, в зависимост от наличността.

1. Превъртайте информацията за станцията чрез натискане на бутона INFO (8е).

Честотна лента	достъпна информация за станцията
DAB+	Дата
	Час
	Радио текст
	PTY (жанр на програмата)
	Сила на сигнала
	Име на мултиплекса
	Честота/Канал
	Честота на грешките в сигнала
	Битрейт/Тип аудио

10.1.2.6 Специални настройки (Фиг. 4)

Стъпки 1-3 са идентични в следващите глави.

1. Натиснете бутона INFO (8е) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.
2. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете опцията „Неактивни станции“ или „DRC“.
3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а). Натиснете бутона INFO (8е) и го задръжте натиснат за ок. 2 секунди.

Указание:

Допълнителните системни настройки са описани в 10.4.

10.1.2.6.1 Неактивни станции

Функцията „Неактивни станции“ премахва стари или повече неприемани станции от списъка със станции.

1. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете „Не“ (за да се въртене в меню „Настройки“) или „Да“ (за да изтриете неактивните станции).
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Функцията „DRC“ усилва тихите пасажи, така че те да се чуват добре дори и в шумна среда.

1. Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6с/6а) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8а) изберете желаната настройка „DRC“.
 - „DRC ниско“: Максимално усилване.
 - „DRC високо“: Средно силно усилване.
 - „DRC изкл.“: Няма усилване.
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8а).
Активната настройка се маркира с *.

10.2 Режим на възпроизвеждане USB (Фиг. 3, 4)

С продукта могат да се възпроизвеждат аудиофайлове от USB запаметяващо устройство*.

1. Свържете USB запаметяващото устройство с USB-A извода (5с).
2. Натиснете многократно бутона за избор на източник (8b) и изберете режим на възпроизвеждане „USB“.

Указания:

Чрез USB-C извода (5b) могат да се зареждат единствено външни устройства*.

Възпроизвеждане на аудио чрез този извод не е възможно.

Възпроизвеждането на аудио файлове, които се намират на мобилен телефон*, не е възможно чрез USB (5b/5с). За целта използвайте Bluetooth®.

Могат да се възпроизвеждат само USB запаметяващи устройства форматиращи във FAT16/32 с максимален капацитет до 64GB.

Могат да се възпроизвеждат аудио файлове във форматите MP3, WAV, APE, FLAC и WMA.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

10.2.1 Възпроизвеждане

Поставяне на възпроизвеждането на пауза:

1. Натиснете бутона за възпроизвеждане/пауза (6b) по време на възпроизвеждане.

Продължаване на възпроизвеждането:

1. Натиснете бутона за възпроизвеждане/пауза (6b).

10.2.2 Избор на заглавие

Към следващото заглавие:

1. Натиснете бутона за превъртане напред (6с).

Към началото на текущия заглавие:

1. Натиснете бутона за превъртане назад (6а).

Към предишното заглавие:

1. Натиснете бутона за превъртане назад (6а) два пъти в рамките на 2 секунди.

10.2.3 Бързо превъртане напред / Бързо превъртане назад (Фиг. 4)

Бързо превъртане напред:

1. Задръжте бутона за превъртане напред (6с) натиснат.

Бързо превъртане назад:

1. Задръжте бутона за превъртане назад (6а) натиснат.

10.2.4 Режим на случаен избор и режим на повторение

1. В режим USB натиснете бутона за позиция в паметта 2 „2X“ (7с), за да превключвате между режимите на възпроизвеждане. Налични са следните режими на възпроизвеждане:

Режим	Функция
Rep-1	Повтаря възпроизвеждането на текущо избраното заглавие.
Rep-FOLD	Повтаря възпроизвеждането на всички заглавия в текущата папка.
Random	Възпроизвежда всички заглавия на USB носител в произволен ред.
Repeat All	Повтаря възпроизвеждането на всички заглавия на USB паметта.

10.3 Режим на възпроизвеждане Bluetooth® (Фиг. 4)

С продукта могат да се възпроизвеждат аудио файлове от външно устройство чрез Bluetooth®. Възпроизвеждането може да се стартира само от Bluetooth® устройството за възпроизвеждане.

1. Натиснете многократно бутона за избор на източник (8b) и изберете режим на възпроизвеждане „Bluetooth“.
2. На LCD дисплея (7а) мига съобщението „Не е свързано“.
3. Свържете радиото чрез вашето външно, съвместимо с Bluetooth® устройство*. За целта изберете от списъка „C-DAB30-X“.
4. След като продуктът се свърже, ще се чуе звуков сигнал, дисплеят ще спре да мига и ще се покаже съобщението „Свързан“.

10.3.1 Избор на заглавие

1. Стартирайте възпроизвеждането на вашето съвместимо с Bluetooth® запаметяващо устройство.

Към следващото заглавие:

1. Натиснете бутона за превъртане напред (6с).

Към началото на текущия заглавие:

1. Натиснете бутона за превъртане назад (6а).

Към предишното заглавие:

1. Натиснете бутона за превъртане назад (6а) два пъти в рамките на 2 секунди.

10.3.2 Възпроизвеждане

Поставяне на възпроизвеждането на пауза:

1. Натиснете бутона за възпроизвеждане/пауза (6b) по време на възпроизвеждане.

Продължаване на възпроизвеждането:

1. Натиснете бутона за възпроизвеждане/пауза (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

С функцията TWS две съвместими радиа могат да бъдат двоеми в истинска стереосистема. Едното устройство възпроизвежда левия аудиоканал, а второто – десния.

Създаване на TWS връзка

Случай 1: Нито едно от двете радиа не е свързано с мобилно устройство

1. Уверете се, че нито едно от двете радиа не е свързано с мобилно устройство с Bluetooth®.
2. Превключете и двете радиа в режим Bluetooth®.

- Задържете натиснат бутона за TWS връзката (7e) на едно от радиата за около 2 секунди. Това радио се определя като главен уред и двете радиа се свързват помежду си. Съответните TWS символи се показват на дисплеите.
- Свържете главния уред с Вашето мобилно устройство с Bluetooth®, както е описано в 10.3.

Случай 2: Радиото вече е свързано с мобилно устройство

- Превключете второто радио в режим Bluetooth®.
- Натиснете бутона за TWS връзката (7e) на едно от двете радиа. Двете радиа се свързват помежду си.
- Вече свързаното радио автоматично се определя като главен уред.
- Второто радио се определя като вторичен уред. Съответните TWS символи се показват на дисплеите.

Разединяване на TWS връзката

- Задържете натиснат бутона за TWS връзката (7e) на едно от двете радиа за около 2 секунди.
- TWS връзката се разединява.
- Главният уред остава свързан с мобилното устройство.
- Вторичният уред преминава в режим на Bluetooth® сдвояване.

10.4 Системни настройки (Фиг. 4)

Чрез системните настройки можете да настроите множество функции на радиото според личните си предпочитания.

Първи стъпки за глава 10.4.1 и 10.4.2

- Натиснете многократно бутона за избор на източник (8b) и изберете режим на възпроизвеждане „FM“, „DAB“, „USB“ или „Bluetooth“.
- Натиснете бутона INFO (8e) и го задържете натиснат за ок. 2 секунди.
- Натиснете бутона INFO (8e), за да се върнете към предишната точка в менюто.

10.4.1 Режими на възпроизвеждане FM/DAB+

За всички настройки в менюто „Система“ изпълнете следните стъпки:

- Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) изберете опцията „Система“.
- Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).
- Превъртайте чрез натискане на бутоните за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) през системните настройки.
- Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).
- Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) настройте желаните стойности или формати.

- Потвърдете въвеждането, натискайки превключвателя за включване (8a).
- Натиснете бутона INFO (8e), за да се върнете към предишната точка в менюто.

10.4.2 Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth

- Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) изберете желаната системна настройка.
- Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) настройте желаните стойности или формати.
- Потвърдете въвеждането, натискайки превключвателя за включване (8a).
- Натиснете бутона INFO (8e), за да се върнете към предишната точка в менюто.

10.4.3 Час

Настройте текущия час и дата за всички функции на радиото.

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.3.1 Настройка на часа/датата

- На LCD дисплея (7a) се появява съобщението „Задане на час/дата“ и стойността, която трябва да се настрои, мига.
- Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) настройте желаните стойности или формати.
- Потвърдете въвеждането, натискайки превключвателя за включване (8a).
- На LCD дисплея (7a) се появява съобщението „Задане на датата“ и стойността, която трябва да се настрои, мига.
- Чрез натискане на бутона за превъртане напред/назад (6c/6a) или чрез завъртане на превключвателя за включване/изключване (8a) настройте желаните стойности или формати.
- Потвърдете въвеждането, натискайки превключвателя за включване (8a).

10.4.3.2 Автоматично актуализиране

- Изберете между „Актуализация от DAB“, „Актуализация от FM“, „Без актуализация“ или „Актуализация на всички“.
- Потвърдете записа, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a). Активната настройка се маркира с *.

10.4.3.3 Настройка на 12/24 часа

- Изберете между формати „Настройка на 12 часа“ или „Настройка на 24 часа“.
- Потвърдете въвеждането, натискайки превключвателя за включване (8a).

10.4.3.4 Настройка на формата на датата

1. Изберете между различните формати.
2. Потвърдете въвеждането, натискайки превключвателя за включване (8a).

10.4.4 Осветление

Настройте осветлението на LCD дисплея според вашите нужди.

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.4.1 Таймаут

1. Изберете „Вкл.“, за да свети осветлението постоянно.
2. Изберете между различните времена за изключване, за да изключите осветлението след зададено време.
3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).

10.4.4.2 Настройка Вкл.

1. Определете колко ярко да е осветлението при активен дисплей.
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).

10.4.4.3 Степен на димирание

1. Определете колко ярко да е осветлението на затъмнения LCD дисплей (7a) при активна индикация.
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).

10.4.5 Таймер за заспиване

Използвайте таймера за заспиване, за да изключите автоматично продукта след определено време.

1. Изберете „Заспиване изкл.“, за да включите продукта постоянно.
2. Изберете между времена на изключване „15 минути“, „30 минути“, „45 минути“, „60 минути“ или „90 минути“, за да изключите продукта след зададено време.
3. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.6 Еквалайзер

С помощта на еквалайзера настройте аудио параметрите според вашите предпочитания за слушане. Продуктът предлага 6 различни режима на еквалайзера.

1. От предварителните настройки изберете между „Бас“, „Вокал“, „Поп“, „Джаз“, „Рок“ или „Нормално“.

2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a). Активната настройка се маркира с *.

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.7 Език

Задайте предпочитания от вас език за управление.

1. Настройте желания език на дисплея.
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a). Активната настройка се маркира с *.

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.8 Фабрични настройки

Изберете тази функция, за да върнете фабричните настройки.

1. Изберете „Да“, за да изтриете текущите настройки и да възстановите стандартните стойности, или „Не“, за да запазите текущите настройки.
2. Потвърдете избора си, като натиснете превключвателя за включване/изключване (8a).

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.9 Версия на софтуера

Указание:

Приложеното към продукта ръководство за експлоатация отговаря на софтуерната версия към момента на производството. Възможно е някои нови или променени функции да не се съдържат в ръководството за експлоатация.

Информирайте се за текущата версия на софтуера на Вашия продукт.

Можете да намерите най-новата версия на софтуера в приложението или на адрес www.scheppach.com.

1. Проверете актуалната версия на софтуера на вашия продукт от дисплея.

Вижте също и

- Режими на възпроизвеждане FM/DAB+ [► 306]
- Режими на възпроизвеждане USB/Bluetooth [► 306]

10.4.9.1 Актуализация на софтуера чрез USB

1. Потърсете най-новата версия на софтуера на нашата начална страница www.scheppach.com.
2. Изгледете я на празен, форматиран във формат FAT32 носител на данни.

3. Превключете радиото в USB режим (вижте 10.2).
4. Вкарайте носителя на данни в USB-A устройството.
5. Актуализацията ще започне автоматично.
6. След успешно актуализиране се чува звуков сигнал.

11 Почистване и поддръжка

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Снемете захранващия блок.

11.1 Почистване

1. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
3. Не пръскайте продукта с вода.
4. Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

12 Съхранение и транспортиране

12.1 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.

4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

12.2 Транспортиране (Фиг. 1)

1. При транспортиране сгънете антената (2).
2. Носете продукта за дръжките за носене (1).
3. Пазете продукта от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
4. Обезопасете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

Външен захранващ блок	
Версия за ЕС: MX36W1-2002000V	7909201770
Версия за Обединеното кралство: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазили за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни

извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не се стартира.	Акумулаторът не е поставен.	Поставете акумулатора.
	Изтощен акумулатор.	Заредете акумулатора (спазвайте отделното ръководство за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).
	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Ремонтът трябва да се извърши от отдела за обслужване на клиенти.
Продуктът функционира с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Ремонтът трябва да се извърши от отдела за обслужване на клиенти.
	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	
Възпроизвеждане с прекъсване. Шум по време на възпроизвеждането.	Лош сигнал.	Настройте антената (само FM и DAB+).
		Настройте честотата (само FM и DAB+).
		Поставете продукта на място с по-добър прием.
	Обхватът на предаване за Bluetooth® връзката е надвишен.	Поставете свързания продукт в близост до радиото. Възможен е обхват на предаване до 30 m, като оптималният обхват е около 10 m.
Няма звук.	Настроена е твърде ниска сила на звука на радиото.	Увеличете силата на звука на продукта.
	Функцията за спиране за звука на радиото е активирана.	Проверете дали функцията за спиране на звука е активирана. В този случай на LCD дисплея се показва съответният символ. Деактивирайте функцията за спиране на звука.
USB флаш паметта не се разпознава.	USB флаш паметта е форматирана грешно.	Форматирайте USB флаш паметта във FAT16/32.
	Дефектен USB извод.	Ремонтът трябва да се извърши от отдела за обслужване на клиенти.
	USB флаш памет с прекалено голям капацитет.	Използвайте USB флаш памет с максимален капацитет 64 GB.
Възпроизвеждането от USB флаш паметта не е възможно.	USB флаш паметта е форматирана грешно.	Форматирайте USB флаш паметта във FAT16/32.
	Неправилен аудиоформат.	Конвертиране на аудиофайлове в подходящ формат (MP3, WAV, APE, FLAC).
Възпроизвеждане през Bluetooth® не е възможно.	Bluetooth® не е активиран на мобилното крайно устройство.	Активирайте Bluetooth® в настройките на мобилното крайно устройство.
	Продуктът не е избран като устройство за възпроизвеждане на мобилното крайно устройство.	Изберете продукта в Bluetooth® настройките на мобилното крайно устройство.
	Продуктът вече е свързан с друго мобилно крайно устройство.	Изключете мобилните крайни устройства в обхвата на продукта.
	Дефектен Bluetooth® модул.	Ремонтът трябва да се извърши от отдела за обслужване на клиенти.
Продуктът не се показва на мобилното крайно устройство.	Продуктът и мобилните крайни устройства се намират извън обхвата на станцията.	Намалете разстоянието между продукта и мобилното крайно устройство.
	Мобилното крайно устройство не поддържа Bluetooth® стандарта на продукта.	Използвайте ново мобилно крайно устройство.

16 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Захранвано с батерии радио за строителната площадка - C-DAB30-X 5909268900**

Арт. №

Директиви на ЕС:

2011/65/EC*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EC,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Гаранционни условия – Schepbach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

- 1. Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законните гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обрънете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

- 3. Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.

- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Schepbach или от онлайн магазина на Schepbach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незаменени от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Schepbach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати пощенски заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълнен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до закупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Schepbach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Schepbach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежности. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Schepbach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.schepbach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

- **За да предявите вашата гаранционна претенция свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

1. **Време на обработка:** По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
2. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.schepbach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002

Имейл: customerservice.BG@schepbach.com

Интернет: <https://www.schepbach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	314
2	Ενδεχόμενη χρήση.....	314
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-4).....	314
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1).....	315
5	Αποσυσκευασία	315
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	315
7	Υποδείξεις ασφαλείας	316
8	Πριν τη θέση σε λειτουργία (Εικ. 1, 2)	317
9	Χειρισμός.....	318
10	Λειτουργία	318
11	Καθαρισμός και συντήρηση	324
12	Αποθήκευση και μεταφορά	324
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	324
14	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	325
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	326
16	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	327
17	Όροι εγγύησης – Scheppach	327
18	Διευρυμένο σχέδιο	372

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήση την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν

	Λειτουργία με τροφοδοτικό
	Αναπαραγωγή/ Παύση
	Πίσω
	Εμπρός
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, Ένταση ήχου
	Κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	True Wireless Stereo (TWS)

	Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση λειτουργίας Random/Repeat (Τυχαία αναπαραγωγή/Επανάληψη)
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Σύμβολα πάνω στην οθόνη ενδείξεων

	Κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	Ένδειξη στάθμης έντασης ήχου
	True Wireless Stereo (TWS)

Σύμβολα πάνω στο τροφοδοτικό (9)

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Το τροφοδοτικό ενδείκνυται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).
	Συνεχές ρεύμα
	Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Πολικότητα τροφοδοτικού

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	


ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

Προστατευόμενα εμπορικά σήματα

Η λέξη-σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από τη Schepbach GmbH γίνεται βάσει άδειας.

Άλλα εμπορικά σήματα και ονομασίες προϊόντων αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους.

	Προστατευόμενο εμπορικό σήμα: Bluetooth®
	Προστατευόμενο εμπορικό σήμα: DAB+

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
 Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:
 Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:
 Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την αναπαραγωγή ραδιοφωνικών σταθμών και εξωτερικών πολυμέσων μέσω Bluetooth® ή USB.

Οποιοδήποτε άλλο είδος χρήσης, το οποίο δεν περιγράφεται ρητά και δεν είναι συγκεκριμένο στις παρούσες Οδηγίες χρήσης, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και, σε ορισμένες περιπτώσεις, να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύβουν από αυτές.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-4)

- Λαβή μεταφοράς
- Κεραία
- Κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 3a. Μηχανισμός ασφάλισης
- 3b. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 3c. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
- 3d. Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- Ηχείο
- 4a. Μεγάφωνο υψηλών συχνοτήτων (τουίτερ)
- 4b. Παθητική μεμβράνη (μπάσα)
- 4c. Μεγάφωνο χαμηλών συχνοτήτων (γούφερ)
5. Κάλυμμα συνδέσμου
- 5a. Σύνδεσμος DC
- 5b. Σύνδεσμος USB-C
- 5c. Σύνδεσμος USB-A
6. Μονάδα χειρισμού
- 6a. Πλήκτρο Πίσω
- 6b. Πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση
- 6c. Πλήκτρο Εμπρός
7. Πλήκτρα Οθόνες ενδείξεων και Γρήγορης αποθήκευσης
- 7a. Οθόνη ενδείξεων LCD
- 7b. Θέση μνήμης 1 (Προρρυθμιση 1)
- 7c. Θέση μνήμης 2/ Λειτουργία αναπαραγωγής USB (Λειτουργίες Τυχαίας αναπαραγωγής/Επανάληψης)
- 7d. Θέση μνήμης 3 (Προρρυθμιση 3)
- 7e. Θέση μνήμης 4/ Πλήκτρο σύνδεσης TWS
8. Μονάδα χειρισμού
- 8a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Ρυθμιστής έντασης ήχου)

- 8b. Πλήκτρο πηγής (SOURCE)
8c. Πλήκτρο μνήμης σταθμών (PRESET)
8d. Πλήκτρο Σάρωση (SCAN)
8e. Πλήκτρο πληροφοριών (INFO)
9. Τροφοδοτικό
9a. Βύσμα DC

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση Ποσότη-Ονομασία

- | | | |
|-----|----|---|
| 3c. | 1x | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία* |
| 9. | 1x | Τροφοδοτικό |
| | 1x | Φορτιστής* |
| | 1x | Εργαξιακό ραδιόφωνο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας |
| | 1x | Οδηγίες χρήσης |

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

5 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου δικτύου	20 V 
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία U ₁	
Τάση εισόδου δικτύου	20 V 
Τροφοδοτικό U ₂	
Κατανάλωση ρεύματος	2 A
Πολικότητα βύσματος DC	

Βαθμός προστασίας	IP 65
Ισχύς ηχείου	30 W στερεοφωνικό
Περιοχή συχνοτήτων FM	87,5-108 MHz
Περιοχή συχνοτήτων DAB+	174.928-239.200 MHz
Έκδοση Bluetooth®	5,3
Ζώνη συχνοτήτων	2.402-2.480 GHz
Μέγιστη ισχύς εκπομπής (EIRP)	-2,89 dBm
Υποστηριζόμενα προφίλ Bluetooth®	A2DP, AVRCP
Εμβέλεια μετάδοσης Bluetooth®	
• Τυπικό	περίπου 10 m
• Υπό ιδανικές συνθήκες	μέγ. 30 m
Ενσωματωμένη μνήμη σταθμών	
• UKW	30
• DAB+	30
Σύνδεσμοι USB	
• USB-A	1x
• USB-C	1x
Σύνδεσμος φόρτισης USB	
• Τάση εξόδου	5 V 
• Ρεύμα εξόδου	2,0 A
Έκδοση USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Μέγιστη χωρητικότητα στικ USB	64 GB
Μορφές αναπαραγωγής συνδέσμου USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Μορφοποίηση μέσω αποθήκευσης USB	FAT16/FAT32
Συνθήκες περιβάλλοντος	
• Μέγ. θερμοκρασία	45 °C
• Λειτουργία	-5 – 45°C
• Αποθήκευση	-20 – 60°C
• Υγρασία αέρα	≤75%
Λειτουργία αναμονής (απενεργοποιημένο)	0,14 W
Χρόνος μέχρι επίτευξη της απενεργοποιημένης κατάστασης	15 min
Διαστάσεις (ΠxΥxΒ)	221x273x220 mm
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	3,5 kg
Εξωτερικό τροφοδοτικό	
Έκδοση EU	MX36W1-2002000V
Έκδοση UK	MX36W1-2002000B
Τάση εισόδου U ₃	100-240 V~
Ρεύμα εισόδου	1,0 A
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου	20,0 V

Ρεύμα εξόδου	2,0 A
Ισχύς εξόδου	40,0 W
Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία	87,59%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	84,76%
Κατανάλωση ισχύος σε μηδενικό φορτίο	≤0,1 W
Βαθμός προστασίας	IPX0

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

7 Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το προϊόν σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν παρουσιαστεί μια έντονη, διαπεραστική οσμή ή ο-σμή καμένου, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αποσυνδέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση ενδέχεται να υπάρχει υπερθέρμανση ή κάποια τεχνική βλάβη.

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του μηχανήματος από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού του μηχανήματος, ενώ η ηλικία του χρήστη ενδέχεται να περιορίζεται και από τοπικά ισχύοντες κανονισμούς.
- Μόνο όταν το κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πλήρως κλειστό μπορεί να εξασφαλιστεί η προστασία από ψεκαζόμενο νερό (IP65).
- Σε περίπτωση καταιγίδας, ή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως σώματα καλοριφέρ, θερμαντικά σώματα, ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψηλή ένταση ήχου για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Επιλέξτε μια κατάλληλη ένταση ήχου για να αποφύγετε βλάβες της ακοής.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε γυμνές φλόγες (π.χ. κεριά). Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Αποφεύγετε την είσοδο ξένων σωμάτων στο προϊόν.
- Σε περιπτώσεις αλλαγής θερμοκρασίας, αφήστε το προϊόν να προσαρμοστεί στη νέα θερμοκρασία πριν το χρησιμοποιήσετε. Διαφορετικά, μπορεί να σχηματιστεί νερό από συμπύκνωση στο εσωτερικό του προϊόντος και, ως αποτέλεσμα, να προκληθεί βλάβη.

- Το προϊόν επιτρέπεται να ανοίξει μόνο εξουσιοδοτημένος ειδικευμένος ηλεκτρολόγος. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, απευθυνέστε πάντα στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια στήριξης.
- **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

7.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τις οθόνες

- Οι οθόνες LCD περιέχουν υγρά που μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς του δέρματος και δηλητηρίαση. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, το στόμα ή το δέρμα, ξεπλύνετε άμεσα τα επηρεαζόμενα σημεία με νερό και επισκεφθείτε αμέσως έναν γιατρό.

7.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τροφοδοτικά

- Κατά τη χρήση του τροφοδοτικού βεβαιωθείτε ότι η πρίζα ρεύματος δικτύου είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Το τροφοδοτικό καταναλώνει μικρή ποσότητα ρεύματος ακόμη και σε λειτουργία αναμονής (ακόμη και όταν το ράδιο δεν είναι συνδεδεμένο). Για την πλήρη αποσύνδεση από το δίκτυο, αφαιρέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Μην πινάτε το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- Μην τραβάτε το καλώδιο, αλλά πιάστε το φιν από την μονωμένη επιφάνεια κρατήματος.
- Μην ανοίξετε το περίβλημα του τροφοδοτικού!

7.4 Υποδείξεις ασφαλείας για διεπαφές ραδιοσυχνότητας

- Κρατάτε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από εμφυτευμένους απινιδωτές ή βηματοδότες, ώστε να μην τεθεί σε κίνδυνο η σωστή λειτουργία τους.
- Κρατάτε το προϊόν μακριά από βοηθήματα ακοής. Τα εκπεμπόμενα ραδιοκύματα μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές στον ήχο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περιοχή με εύλεκτα και εκρηκτικά υλικά και αέρια.
- Οι ασύρματες συνδέσεις δεδομένων δεν είναι προστατευμένες από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση τρίτων.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολόκληρά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.

- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

8 Πριν τη θέση σε λειτουργία (Εικ. 1, 2)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει με μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3c) ή με το τροφοδοτικό (9).

8.1 Τοποθέτηση/ αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3c) (Εικ. 2)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, προσέξτε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας.

Υπόδειξη:

Η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων LCD.

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Ανοίξτε τον μηχανισμό ασφάλισης (3a) ανυψώνοντας το πίσω άκρο και αποσυνδέοντας το μπροστινό μέρος από το σημείο αγκύρωσης.
2. Γυρίστε το κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3) προς τα κάτω.
3. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3c) από το πάνω μέρος μέσα στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3b).

4. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3c) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
5. Γυρίστε το κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3) προς τα πάνω.
6. Πιέστε το κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3) προς το περίβλημα και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
7. Κλείστε τον μηχανισμό ασφάλισης (3a), αναρτώντας το μπροστινό μέρος μέσα στην αγκύρωση και πιέζοντας το πίσω άκρο προς τα κάτω.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Ανοίξτε τον μηχανισμό ασφάλισης (3a) ανυψώνοντας το πίσω άκρο και αποσυνδέοντας το μπροστινό μέρος από το σημείο αγκύρωσης.
2. Γυρίστε το κάλυμμα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3) προς τα κάτω.
3. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (3d) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3c) και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3c) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3b).

8.2 Τροφοδοσία ρεύματος μέσω του τροφοδοτικού (9) (Εικ. 3)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση λειτουργίας με ρεύμα δικτύου χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το παρεχόμενο τροφοδοτικό.

Υποδείξεις:

Όταν χρησιμοποιείτε το ράδιο με το τροφοδοτικό, η τροφοδοσία αποσυνδέεται αυτόματα από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Οι συνδεδεμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν φορτίζονται κατά τη λειτουργία με τροφοδοτικό.

Όταν χρησιμοποιείτε το ράδιο με το τροφοδοτικό, η ένδειξη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας δεν εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων LCD.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα συνδέσμου (5).
2. Συνδέστε το βύσμα DC (9a) του τροφοδοτικού (9) με τον σύνδεσμο DC (5a) στο προϊόν.
3. Συνδέετε το προϊόν μόνο σε μια κανονικά εγκατεστημένη πρίζα σόκο η οποία προστατεύεται με ασφάλεια τουλάχιστον 16 A.

8.3 Χρήση των συνδέσμων USB (5b, 5c) (Εικ. 3)

Το προϊόν διαθέτει έναν σύνδεσμο USB-A (5c) και έναν σύνδεσμο USB-C (5b). Οι σύνδεσμοι έχουν διαφορετικές λειτουργίες.

Σύνδεσμος	Λειτουργία
USB-A	Αναπαραγωγή ήχου από μέσα αποθήκευσης USB*.
	Φόρτιση εξωτερικών συσκευών αποθήκευσης ενέργειας.
USB-C	Φόρτιση εξωτερικών συσκευών αποθήκευσης ενέργειας.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα συνδέσμου (5).
2. Συνδέστε στο προϊόν ένα καλώδιο USB* ή ένα μέσο αποθήκευσης USB* με τον κατάλληλο σύνδεσμο.

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

9 Χειρισμός

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 45 °C ούτε να υπολείπεται των -5 °C κατά την εργασία.

9.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 4)

Ενεργοποίηση

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
Η οθόνη ενδείξεων LCD (7a) θα ανάψει και θα εμφανίσει πληροφορίες.

Απενεργοποίηση

1. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
Κάθε αναπαραγωγή θα σταματήσει, και η οθόνη ενδείξεων LCD (7a) θα απενεργοποιηθεί.

Υπόδειξη:

Εάν η ένταση του ήχου ρυθμιστεί στο «0», το προϊόν απενεργοποιείται μετά από 15 λεπτά. Το προϊόν πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά.

9.2 Ρύθμιση της έντασης ήχου (Εικ. 4)

Κατά την ενεργοποίηση, η ένταση του ήχου παραμένει αυτόματα στην προηγούμενη ρύθμιση.

Αύξηση της έντασης ήχου

1. Περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) δεξιόστροφα.

Μείωση της έντασης ήχου

1. Περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) αριστερόστροφα.

Υπόδειξη:

Η ένδειξη στάθμης έντασης ήχου στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) δείχνει την τρέχουσα ένταση ήχου – ο αυξανόμενος αριθμός γραμμών σημαίνει αύξηση της έντασης ήχου, και ο μειούμενος αριθμός μείωση.

9.3 Επιλογή λειτουργίας αναπαραγωγής (Εικ. 3, 4)

Το προϊόν προσφέρει τις ακόλουθες λειτουργίες αναπαραγωγής:

FM (Ράδιο):

Το ράδιο FM λαμβάνει αναλογικά ραδιοσήματα μέσω καθορισμένων συχνότητων UKW (υπερβραχέων κυμάτων). Αυτός ο τρόπος λειτουργίας επιτρέπει τη λήψη συμβατικών ραδιοσταθμών.

DAB+ (Ράδιο):

Το ράδιο DAB+ λαμβάνει ψηφιακά ραδιοφωνικά σήματα. Αυτά προσφέρουν μια υψηλότερη ποιότητα ήχου, λήψη χωρίς παρεμβολές και πρόσθετες πληροφορίες, όπως όνομα σταθμού, τίτλο, ερμηνευτή ή Νέα.

Bluetooth®:

Μέσω Bluetooth® μπορείτε να αναπαράγετε ασύρματα μουσική από εξωτερικές συσκευές (π.χ. smartphone, tablet).

Με αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, το προϊόν λειτουργεί ως ηχείο Bluetooth®.

USB:

Η λειτουργία αναπαραγωγής USB μπορεί να επιλεγεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένο ένα μέσο αποθήκευσης USB στον σύνδεσμο USB-A (5c).

Συνδέστε ένα μέσο αποθήκευσης USB για να αναπαράγετε απευθείας στο προϊόν τα αποθηκευμένα αρχεία ήχου.

1. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο πηγής (8b) για να αλλάξετε τη λειτουργία αναπαραγωγής.
2. Η οθόνη ενδείξεων LCD (7a) εμφανίζει την επιλεγμένη λειτουργία αναπαραγωγής.

10 Λειτουργία

10.1 Λειτουργία ως ράδιο (Εικ. 1, 4)

1. Γυρίστε την κεραία (2) προς τα πάνω.
2. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο επιλογής πηγής (8b) και επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής «FM» ή «DAB».

10.1.1 Λειτουργία αναπαραγωγής FM (Εικ. 4)

1. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο επιλογής πηγής (8b) και επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής «FM».

10.1.1.1 Έναρξη αναζήτησης σταθμών (Εικ. 4)

10.1.1.1.1 Αυτόματη αναζήτηση σταθμών

1. Πατήστε το πλήκτρο Σάρωση (8d).
Όλοι οι αποθηκευμένοι σταθμοί θα διαγραφούν και το προϊόν θα αναζητήσει αυτόματα έως και 30 σταθμούς που μπορούν να ληφθούν.
2. Στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) εμφανίζεται η ένδειξη «Σάρωση». Περιμένετε να ολοκληρωθεί η αναζήτηση.

10.1.1.1.2 Ημιαυτόματη αναζήτηση σταθμών

1. Αναζήτηση προς τα εμπρός:
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Εμπρός (6c) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
Το προϊόν αναζητά αυτόματα στις επόμενες μεγαλύτερες συχνότητες τον επόμενο σταθμό που μπορεί να ληφθεί.
2. Αναζήτηση προς τα πίσω:
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Πίσω (6a) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
Το προϊόν αναζητά αυτόματα στις επόμενες κατώτερες συχνότητες τον επόμενο σταθμό που μπορεί να ληφθεί.

Κατά τη διάρκεια της αναζήτησης πομπών, πατήστε ξανά το πλήκτρο Εμπρός/ Πίσω (6c/6a) αν θέλετε να τερματίσετε νωρίτερα την σάρωση.

10.1.1.1.3 Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών

Υπόδειξη:

Η συχνότητα αλλάζει σε βήματα των 0,05 MHz.

1. Πατήστε το πλήκτρο Εμπρός/ Πίσω (6c/6a).
2. Αλλάξτε τη συχνότητα πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/ Πίσω (6c/6a).

10.1.1.2 Αποθήκευση και κλήση σταθμών (Εικ. 4)

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα πομπών.

10.1.1.2.1 Αποθήκευση πομπών στη λίστα πομπών

1. Ρυθμίστε τον επιθυμητό σταθμό.
2. Πατήστε το πλήκτρο μνήμης σταθμών (8c) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
3. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα πομπών.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
5. Η θέση μνήμης αντικαθίσταται και καταλαμβάνεται από τον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό.

10.1.1.2.2 Κλήση αποθηκευμένων πομπών από τη λίστα πομπών

1. Πατήστε το πλήκτρο μνήμης σταθμών (8c).
2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα πομπών.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Μετά από 3 δευτερόλεπτα, η επιλογή θα εφαρμοστεί αυτόματα.

10.1.1.3 Εμφάνιση πληροφοριών σταθμού (Εικ. 4)

Στο κάτω μέρος της οθόνης ενδείξεων LCD (7a) εμφανίζονται οι πληροφορίες σταθμού, εφόσον είναι διαθέσιμες.

1. Με πάτημα του πλήκτρου πληροφοριών (INFO) (8e) μπορείτε να πλοηγηθείτε στις πληροφορίες του σταθμού.

Ζώνη συχνότητας	Διαθέσιμες πληροφορίες σταθμού
FM	Ημερομηνία
	Ωρα
	Κείμενο ραδιοφώνου
	PTY (είδος του προγράμματος)
	Συχνότητα (όνομα σταθμού)
	Λειτουργία καναλιών ήχου (Μονοφωνικό/ Στερεοφωνικό)

10.1.1.4 Λειτουργία Σίγασης (Εικ. 4)

Η «Λειτουργία Σίγασης» διακόπτει την παραγωγή ήχου, ενώ η αναπαραγωγή συνεχίζεται.

1. Πατήστε το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b) για να σταματήσετε την παραγωγή ήχου.
2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b) για να ξεκινήσει η παραγωγή ήχου.

Η ενεργή «Λειτουργία Σίγασης» εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) με την ένδειξη «MUTE» (Σίγαση).

10.1.1.5 Ειδικές ρυθμίσεις (Εικ. 4)

Τα βήματα χειρισμού 1-3 στα ακόλουθα κεφάλαια είναι ίδια.

1. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε «**Ρυθμίσεις αναζήτησης**» ή «**Ρυθμίσεις ήχου**».
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

Υπόδειξη:

Περισσότερες ρυθμίσεις συστήματος περιγράφονται στο τμήμα 10.4.

10.1.1.5.1 Ρυθμίσεις σάρωσης

Η λειτουργία «**Ρυθμίσεις σάρωσης**» προσαρμόζει την αναζήτηση έτσι ώστε να εντοπίζονται όλοι οι σταθμοί ή μόνο εκείνοι με ισχυρό σήμα.

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε αν στην αναζήτηση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη «**Όλοι οι σταθμοί**» ή «**Μόνο ισχυροί πομποί**».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.1.1.5.2 Ρυθμίσεις ήχου

Η λειτουργία «**Ρυθμίσεις ήχου**» χρησιμεύει για την προσαρμογή της ποιότητας του ήχου στις συνθήκες λήψης.

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε «**Στέρεο**» (αναπαραγωγή με διαθέσιμο στερεοφωνικό σήμα) ή «**Μόνο**» (αποκλειστικά μονοφωνική αναπαραγωγή).
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.1.2 Λειτουργία αναπαραγωγής DAB+ (Εικ. 4)

1. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο επιλογής πηγής (8b) και επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής «DAB».

10.1.2.1 Έναρξη αναζήτησης σταθμών (Εικ. 4)

10.1.2.1.1 Αυτόματη αναζήτηση σταθμών

1. Πατήστε το πλήκτρο αναζήτησης (8d). Το προϊόν αναζητά αυτόματα τους σταθμούς που μπορούν να ληφθούν.

Εναλλακτική διαδικασία (μόνο DAB+):

1. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε «**Πλήρης σάρωση**».
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

Μετά την αναζήτηση, δημιουργείται μια λίστα πομπών, την οποία μπορείτε να καλέσετε πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.1.2.1.2 Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών

1. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε **«Χειροκίνητη ρύθμιση»**.

3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

4. Αλλάζτε τη συχνότητα πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

6. Αποθηκεύστε την επιλογή σας πατώντας ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.1.2.2 Κλήση της λίστας πομπών (Εικ 4)

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα.

2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Μετά από 3 δευτερόλεπτα, η επιλογή θα εφαρμοστεί αυτόματα.

10.1.2.3 Αποθήκευση και κλήση σταθμών (Εικ. 4)

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα πομπών.

10.1.2.3.1 Αποθήκευση πομπών στη λίστα πομπών

1. Ρυθμίστε τον επιθυμητό σταθμό.

2. Πατήστε το πλήκτρο μνήμης σταθμών (8c) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

3. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα πομπών.

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

5. Η θέση μνήμης αντικαθίσταται και καταλαμβάνεται από τον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό.

10.1.2.3.2 Κλήση αποθηκευμένων πομπών από τη λίστα πομπών

1. Πατήστε το πλήκτρο μνήμης σταθμών (8c).

2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στη λίστα πομπών.

3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Μετά από 3 δευτερόλεπτα, η επιλογή θα εφαρμοστεί αυτόματα.

10.1.2.4 Λειτουργία Σίγασης (Εικ. 4)

Η «Λειτουργία Σίγασης» διακόπτει την παραγωγή ήχου, ενώ η αναπαραγωγή συνεχίζεται.

1. Πατήστε το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b) για να σταματήσετε την παραγωγή ήχου.

2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b) για να ξεκινήσει η παραγωγή ήχου.

Η ενεργή «Λειτουργία Σίγασης» εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) με την ένδειξη «MUTE» (Σίγαση).

10.1.2.5 Εμφάνιση πληροφοριών σταθμού (Εικ. 4)

Στο κάτω μέρος της οθόνης ενδείξεων LCD (7a) εμφανίζονται οι πληροφορίες σταθμού, εφόσον είναι διαθέσιμες.

1. Με πατήματα του πλήκτρου πληροφοριών (INFO) (8e) μπορείτε να πλοηγηθείτε στις πληροφορίες του σταθμού.

Ζώνη συχνότητων	Διαθέσιμες πληροφορίες σταθμού
DAB+	Ημερομηνία
	Ώρα
	Κείμενο ραδιοφώνου
	PTY (είδος του προγράμματος)
	Ισχύς σήματος
	Όνομα πολυπλέκτη
	Συχνότητα/ Κανάλι
	Ρυθμός σφαλμάτων σήματος
	Ρυθμός bit/Τύπος ήχου

10.1.2.6 Ειδικές ρυθμίσεις (Εικ. 4)

Τα βήματα χειρισμού 1-3 στα ακόλουθα κεφάλαια είναι ίδια.

1. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε **«Ανενεργοί σταθμοί»** ή **«DRC»**.

3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη:

Περισσότερες ρυθμίσεις συστήματος περιγράφονται στο τμήμα 10.4.

10.1.2.6.1 Ανενεργοί σταθμοί

Η λειτουργία **«ανενεργοί πομποί»** καταργεί από τη λίστα σταθμών παλιούς σταθμούς ή σταθμούς που δεν μπορούν πλέον να ληφθούν.

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε **«Όχι»** (για να επιστρέψετε στο μενού ρυθμίσεων) ή **«Ναι»** (για να διαγράψετε τους ανενεργούς σταθμούς).

2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.1.2.6.2 DRC (Έλεγχος δυναμικής περιοχής)

Η λειτουργία **«DRC»** ενισχύει τα χαμηλής έντασης τμήματα της μουσικής, ώστε να ακούγονται καθαρά ακόμη και σε θορυβώδες περιβάλλον.

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση **«DRC»**.

– **«DRC χαμηλό»**: Μέγιστη ενίσχυση.

– **«DRC υψηλό»**: Μεσαία ενίσχυση.

– **«DRC απεν.»**: Καμία ενίσχυση.

- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
Η ενεργή ρύθμιση επισημαίνεται με *.

10.2 Λειτουργία αναπαραγωγής USB (Εικ. 3, 4)

Με το προϊόν μπορούν να αναπαραχθούν αρχεία ήχου από ένα μέσο αποθήκευσης USB*.

- Συνδέστε ένα μέσο αποθήκευσης USB στον σύνδεσμο USB-A (5c).
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο πηγής (8b) και επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής «USB».

Υποδείξεις:

Από τον σύνδεσμο USB-C (5b) μπορούν μόνο να φορτιστούν εξωτερικές συσκευές*.

Δεν είναι εφικτή η αναπαραγωγή ήχου μέσω αυτού του συνδέσμου.

Η αναπαραγωγή αρχείων ήχου που βρίσκονται σε ένα κινητό τηλέφωνο* δεν είναι εφικτή μέσω του συνδέσμου USB (5b/5c). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth®.

Η αναπαραγωγή είναι εφικτή μόνο από μέσα αποθήκευσης USB που είναι μορφοποιημένα με σύστημα αρχείων FAT16/32 και τα οποία έχουν χωρητικότητα έως 64 GB το πολύ.

Μπορούν να αναπαραχθούν αρχεία ήχου μορφής MP3, WAV, APE, FLAC και WMA.

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

10.2.1 Αναπαραγωγή

Παύση αναπαραγωγής:

- Με την αναπαραγωγή σε εξέλιξη, πατήστε το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b).

Συνέχιση της αναπαραγωγής:

- Πατήστε το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b).

10.2.2 Επιλογή τίτλου

Μετάβαση στον επόμενο τίτλο:

- Πατήστε το πλήκτρο Εμπρός (6c).

Μετάβαση στην αρχή του τρέχοντος τίτλου:

- Πατήστε το πλήκτρο Πίσω (6a).

Μετάβαση στον προηγούμενο τίτλο:

- Πατήστε το πλήκτρο Πίσω (6a) δύο φορές εντός 2 δευτερολέπτων.

10.2.3 Γρήγορη κίνηση εμπρός / Γρήγορη κίνηση πίσω (Εικ. 4)

Γρήγορη κίνηση εμπρός:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Εμπρός (6c).

Γρήγορη κίνηση πίσω:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Πίσω (6a).

10.2.4 Λειτουργία Τυχαίας αναπαραγωγής και λειτουργία Επανάληψης

- Πατήστε σε λειτουργία USB το πλήκτρο „23” (7c) που αντιστοιχεί στη θέση μνήμης 2, για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών αναπαραγωγής. Διατίθενται οι εξής λειτουργίες αναπαραγωγής:

Τρόπος λειτουργίας	Λειτουργία
--------------------	------------

Rep-1	Επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή του τρέχοντος επιλεγμένου τίτλου.
Rep-FOLD	Επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή όλων των τίτλων στον τρέχοντα φάκελο.
Random	Αναπαράγει σε τυχαία σειρά όλους τους τίτλους στο μέσο αποθήκευσης USB.
Repeat All	Επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή όλων των τίτλων στο μέσο αποθήκευσης USB.

10.3 Λειτουργία αναπαραγωγής Bluetooth® (Εικ. 4)

Με το προϊόν μπορούν να παραχθούν μέσω Bluetooth® αρχεία ήχου από μια εξωτερική συσκευή. Η αναπαραγωγή μπορεί να εκκινηθεί αποκλειστικά στη συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth®.

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο επιλογής πηγής (8b) και επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής «Bluetooth».
- Στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) αναβοσβήνει το μήνυμα «Δεν έχει συνδεθεί».
- Μέσω της εξωτερικής σας συσκευής* που υποστηρίζει Bluetooth® δημιουργήστε μια σύνδεση με το ράδιο. Για τον σκοπό αυτό, επιλέξτε το «C-DAB30-X» από τη λίστα.
- Αφού συνδεθεί το προϊόν, παράγεται ένα ηχητικό σήμα, η οθόνη ενδείξεων αρχίζει να αναβοσβήνει και εμφανίζεται το μήνυμα «Συνδεδεμένο».

10.3.1 Επιλογή τίτλου

- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή στο μέσο αποθήκευσης που υποστηρίζει Bluetooth®.

Μετάβαση στον επόμενο τίτλο:

- Πατήστε το πλήκτρο Εμπρός (6c).

Μετάβαση στην αρχή του τρέχοντος τίτλου:

- Πατήστε το πλήκτρο Πίσω (6a).

Μετάβαση στον προηγούμενο τίτλο:

- Πατήστε το πλήκτρο Πίσω (6a) δύο φορές εντός 2 δευτερολέπτων.

10.3.2 Αναπαραγωγή

Παύση αναπαραγωγής:

- Με την αναπαραγωγή σε εξέλιξη, πατήστε το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b).

Συνέχιση της αναπαραγωγής:

- Πατήστε το πλήκτρο Αναπαραγωγή/ Παύση (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Με τη λειτουργία TWS μπορούν να συζευχθούν δύο συμβατά ραδιόφωνα σχηματίζοντας ένα πραγματικό στερεοφωνικό σύστημα. Η μία συσκευή αναπαράγει το αριστερό κανάλι ήχου και η δεύτερη συσκευή το δεξιό κανάλι ήχου.

Δημιουργία μιας σύνδεσης TWS

Περίπτωση 1: Κανένα από τα δύο ραδιόφωνα δεν είναι συνδεδεμένο με μια κινητή συσκευή

1. Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα δύο ραδιόφωνα δεν έχει συνδεθεί με μια κινητή συσκευή που υποστηρίζει Bluetooth®.
2. Θέστε και τα δύο ραδιόφωνα σε τρόπο λειτουργίας Bluetooth®.
3. Σε ένα από τα ραδιόφωνα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Σύνδεσης TWS (7e) για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Αυτό το ραδιόφωνο ορίζεται ως η Κύρια συσκευή, και τα δύο ραδιόφωνα συνδέονται μεταξύ τους. Στις οθόνες τους εμφανίζονται τα αντίστοιχα σύμβολα TWS.
4. Συνδέστε την Κύρια συσκευή με την κινητή συσκευή σας που υποστηρίζει Bluetooth®, όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.3.

Περίπτωση 2: Ένα ραδιόφωνο είναι ήδη συνδεδεμένο με μια κινητή συσκευή

1. Θέστε το δεύτερο ραδιόφωνο σε τρόπο λειτουργίας Bluetooth®.
2. Πατήστε το πλήκτρο Σύνδεσης TWS (7e) σε ένα από τα δύο ραδιόφωνα. Τα δύο ραδιόφωνα συνδέονται μεταξύ τους.
3. Το ήδη συνδεδεμένο ραδιόφωνο θα οριστεί αυτόματα ως η Κύρια συσκευή.
4. Το δεύτερο ραδιόφωνο θα οριστεί ως δευτερεύουσα συσκευή. Στις οθόνες τους εμφανίζονται τα αντίστοιχα σύμβολα TWS.

Κατάργηση της σύνδεσης TWS

1. Σε ένα από τα δύο ραδιόφωνα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Σύνδεσης TWS (7e) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Η σύνδεση TWS καταργείται.
3. Η Κύρια συσκευή παραμένει συνδεδεμένη με την κινητή συσκευή.
4. Η δευτερεύουσα συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία σύζευξης Bluetooth®.

10.4 Ρυθμίσεις συστήματος (Εικ. 4)

Μέσω των ρυθμίσεων συστήματος μπορείτε να ρυθμίσετε ξεχωριστά ένα πλήθος λειτουργιών του ραδιοφώνου.

Πρώτα βήματα για τα κεφάλαια 10.4.1 και 10.4.2

1. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο πηγής (8b) και επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής «FM», «DAB», «USB» ή «Bluetooth».
2. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) και κρατήστε το πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
3. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) για να επιστρέψετε στο προηγούμενο σημείο μενού.

10.4.1 Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+

Για όλες τις ρυθμίσεις στο μενού «Σύστημα» ενεργείτε ως εξής:

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε το «Σύστημα».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
3. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να πλοηγηθείτε στις ρυθμίσεις συστήματος.

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
5. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή ή μορφή.
6. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
7. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) για να επιστρέψετε στο προηγούμενο σημείο μενού.

10.4.2 Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/ Bluetooth

1. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση συστήματος.
2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή ή μορφή.
3. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
4. Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών (INFO) (8e) για να επιστρέψετε στο προηγούμενο σημείο μενού.

10.4.3 Ωρα

Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία που ισχύει για όλες τις λειτουργίες του ραδιοφώνου.

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.3.1 Χρόνος/ημερομηνία

1. Στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) εμφανίζεται το μήνυμα «Ρύθμιση Ωρας/Ημερομηνίας» και αναβοσβήνει η τιμή που πρέπει να τροποποιηθεί.
2. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή ή μορφή.
3. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).
4. Στην οθόνη ενδείξεων LCD (7a) εμφανίζεται το μήνυμα «Ρύθμιση ημερομηνίας» και αναβοσβήνει η τιμή ρύθμισης.
5. Πατώντας το πλήκτρο Εμπρός/Πίσω (6c/6a) ή περιστρέφοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a) μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή ή μορφή.
6. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.4.3.2 Αυτόματη ενημέρωση

1. Επιλέξτε από τις επιλογές «Ενημέρωση DAB», «Ενημέρωση FM», «Καμία ενημέρωση» ή «Ενημέρωση όλων».
2. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Η ενεργή ρύθμιση επισημαίνεται με *.

10.4.3.3 Ρυθμίσεις μορφής 12/24 ωρών

1. Επιλέξτε μεταξύ των μορφών «Ρύθμιση 12 ωρών» και «Ρύθμιση 24 ωρών».
2. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.4.3.4 Ρύθμιση μορφής ημερομηνίας

1. Επιλέξτε μεταξύ των διάφορων μορφών.
2. Επιβεβαιώστε την καταχώρισή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.4.4 Φωτισμός

Προσαρμόστε τον φωτισμό της οθόνης ενδείξεων LCD στις ανάγκες σας.

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.4.1 Χρονικό όριο

1. Επιλέξτε «On», για να ενεργοποιήσετε μόνιμα τον φωτισμό.
2. Επιλέξτε μεταξύ των διάφορων χρόνων απενεργοποίησης, για να απενεργοποιηθεί ο φωτισμός μετά το ρυθμισμένο χρονικό διάστημα.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.4.4.2 Ρύθμιση On

1. Καθορίστε πόσο έντονος θα είναι ο φωτισμός όταν υπάρχει ενεργή ένδειξη.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.4.4.3 Επίπεδο έντασης

1. Καθορίστε πόσο έντονος θα είναι ο μειωμένος φωτισμός της οθόνης ενδείξεων LCD (7a) όταν υπάρχει ενεργή ένδειξη.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

10.4.5 Χρόνος ύπνου

Χρησιμοποιείτε τον χρόνο ύπνου για να απενεργοποιείται αυτόματα το προϊόν μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα.

1. Επιλέξτε «Κοιμήσου», για να ενεργοποιήσετε μόνιμα το προϊόν.
2. Επιλέξτε μεταξύ των χρόνων απενεργοποίησης «15 Λεπτά», «30 Λεπτά», «45 Λεπτά», «60 Λεπτά» ή «90 Λεπτά», για να απενεργοποιηθεί το προϊόν μετά το ρυθμισμένο χρονικό διάστημα.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.6 Ισοσταθμιστής

Με τις ρυθμίσεις ισοσταθμιστή μπορείτε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις ήχου στις ακουστικές σας προτιμήσεις. Το προϊόν προσφέρει 6 διαφορετικές λειτουργίες ισοσταθμιστή.

1. Επιλέξτε από τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις ήχου «Μπάσα», «Φωνητικός», «Ποπ», «Τζαζ», «Ροκ» ή «Κανονικός».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Η ενεργή ρύθμιση επισημαίνεται με *.

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.7 Γλώσσα

Καθορίστε την προτιμώμενη γλώσσα για τον χειρισμό.

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή γλώσσα ενδείξεων.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a). Η ενεργή ρύθμιση επισημαίνεται με *.

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.8 Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επιλέξτε αυτή τη λειτουργία για να πραγματοποιήσετε επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στις εργοστασιακά προεπιλεγμένες τιμές.

1. Επιλέξτε «Ναι», αν θέλετε να διαγράψετε τις τρέχουσες ρυθμίσεις και να επαναφέρετε τις προεπιλεγμένες τιμές, ή «Όχι», για να διατηρηθούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8a).

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.9 Έκδοση λογισμικού

Υπόδειξη:

Οι οδηγίες χρήσης που παραδόθηκαν με το προϊόν αντιστοιχούν στην έκδοση λογισμικού που ήταν διαθέσιμη κατά τη χρονική στιγμή της παραγωγής. Ορισμένες νέες ή τροποποιημένες λειτουργίες ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης.

Πληροφορηθείτε την τρέχουσα έκδοση λογισμικού του προϊόντος που κατέχετε.

Μπορείτε να βρείτε την πλέον πρόσφατη έκδοση του λογισμικού στην εφαρμογή ή στον ιστότοπο www.scheppach.com.

1. Από την ένδειξη μπορείτε να πληροφορηθείτε την τρέχουσα έκδοση λογισμικού του προϊόντος που κατέχετε.

Δείτε σχετικά και

- Λειτουργίες αναπαραγωγής FM/DAB+ [► 322]
- Λειτουργίες αναπαραγωγής USB/Bluetooth [► 322]

10.4.9.1 Ενημέρωση λογισμικού μέσω USB

1. Βρείτε την πλέον πρόσφατη έκδοση λογισμικού στον ιστότοπό μας www.scheppach.com.

- Φορτώστε αυτή την έκδοση σε ένα κενό φορέα δεδομένων που έχει μορφοποιηθεί με σύστημα αρχείων FAT32.
- Θέστε το ράδιο σε λειτουργία USB (βλ. 10.2).
- Συνδέστε τον φορέα δεδομένων στη θύρα USB-A.
- Η ενημέρωση ξεκινά αυτόματα.
- Μετά από την επιτυχημένη ενημέρωση παράγεται ένα ηχητικό σήμα.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφαιρέστε το τροφοδοτικό.

11.1 Καθαρισμός

- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Ποτέ μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

11.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

12 Αποθήκευση και μεταφορά

12.1 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

- Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

- Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ένα μέρος φορτισμένη κατάσταση.
- Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

12.2 Μεταφορά (Εικ. 1)

- Για τη μεταφορά συμπιύξτε την κεραία (2).
- Μεταφέρετε το προϊόν από τις λαβές μεταφοράς (1).
- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721
Εξωτερικό τροφοδοτικό	
Έκδοση EU: MX36W1-2002000V	7909201770
Έκδοση UK: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορεί να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Δεν έχει τοποθετηθεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.	Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποφορτισμένη.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή).
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.	Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
Αναπαραγωγή με διακοπές θόρυβοι κατά την αναπαραγωγή.	Ανεπαρκές σήμα.	Ρυθμίστε την κεραία (μόνο FM και DAB+). Ρυθμίστε τη συχνότητα (μόνο FM και DAB+). Τοποθετήστε το προϊόν σε ένα σημείο με καλύτερη λήψη.
	Υπήρξε υπέρβαση της εμβέλειας μετάδοσης για τη σύνδεση Bluetooth®.	Τοποθετήστε το συνδεδεμένο προϊόν κοντά στο ραδιόφωνο. Είναι εφικτή μια εμβέλεια μετάδοσης έως 30 m, αλλά η ιδανική εμβέλεια είναι περίπου 10 m.
Δεν υπάρχει ήχος.	Το ράδιο έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλή ένταση.	Αυξήστε την ένταση ήχου στο προϊόν.
	Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία σίγασης του ραδιοφώνου.	Ελέγξτε αν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία σίγασης. Σε αυτή την περίπτωση στην οθόνη ενδείξεων LCD εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία σίγασης.
Δεν αναγνωρίζεται το στικ USB.	Λανθασμένη μορφοποίηση του στικ USB.	Μορφοποιήστε το στικ USB σε σύστημα αρχείων FAT16/32.
	Βλάβη του συνδέσμου USB.	Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Στικ USB με πολύ μεγάλη χωρητικότητα.	Χρησιμοποιείτε στικ USB με 64 GB το πολύ.
Δεν είναι εφικτή η αναπαραγωγή από στικ USB.	Λανθασμένη μορφοποίηση του στικ USB.	Μορφοποιήστε το στικ USB σε σύστημα αρχείων FAT16/32.
	Λανθασμένη μορφή αρχείου ήχου.	Μετατρέψτε τα δεδομένα ήχου σε μια κατάλληλη μορφή (MP3, WAV, APE, FLAC).
Δεν είναι εφικτή η αναπαραγωγή μέσω Bluetooth®.	Δεν έχει ενεργοποιηθεί το Bluetooth® στην κινητή σας συσκευή.	Ενεργοποιήστε το Bluetooth® από τις ρυθμίσεις της κινητής σας συσκευής.
	Το προϊόν δεν έχει επιλεγεί στην κινητή σας συσκευή ως μέσο αναπαραγωγής.	Επιλέξτε το προϊόν από τις ρυθμίσεις Bluetooth® της κινητής σας συσκευής.
	Το προϊόν είναι ήδη συνδεδεμένο με άλλη κινητή συσκευή.	Αποσυνδέστε κινητές συσκευές που είναι εντός της εμβέλειας του προϊόντος.
	Βλάβη της μονάδας Bluetooth®.	Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Δεν εμφανίζεται το προϊόν στην κινητή σας συσκευή.	Το προϊόν και η κινητή σας συσκευή δεν είναι εντός της εμβέλειας του πομπού.	Μειώστε την απόσταση μεταξύ προϊόντος και κινητής συσκευής.
	Η κινητή συσκευή δεν υποστηρίζει το πρότυπο Bluetooth® του προϊόντος.	Χρησιμοποιήστε μια νεότερη κινητή συσκευή.

16 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:
Ονομασία ειδ.:

SCHEPPACH
Εργοταξιακό ραδιόφωνο
επαγγελματιζόμενης μπαταρίας -
C-DAB30-X
5909268900

Αρ. ειδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2011/65/ΕΕ*, (ΕΕ) 2023/826, (ΕΕ) 2019/1782,
2014/53/ΕΕ,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 50663:2017, EN 55032:2015/A1:2020,
EN 55035:2017/A11:2020, EN 55035:2017,
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024,
EN 61000-3-3:2013/A2:2021,
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11),
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09),
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT),
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06),
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024,
EN 50564:2011

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Όροι εγγύησης – Schepbach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδίωςτε τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

2. **Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:

- Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
- Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. **Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**

- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε μάντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.

- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιότητες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.
- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιδευτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.

4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύ-

ψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιότη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Schepbach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη **σειρά Schepbach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach από τη σειρά Schepbach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Μη μας αποστέλλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρχει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας (www.schepbach.com). Σε περίπτωση μεταφράσεων, επικρατεί το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Schepbach GmbH · Ginzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Γερμανία)

Τηλέφωνο: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GR@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Επιφυλασάσμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1	Introducere	330
2	Utilizarea conformă cu destinația	330
3	Descrierea produsului (fig. 1 - 4)	330
4	Pachetul de livrare (fig. 1)	330
5	Dezambalarea	331
6	Date tehnice	331
7	Indicații de securitate	331
8	Punerea în funcțiune (fig. 1, 2)	333
9	Operarea	333
10	Funcționare	334
11	Curățarea și întreținerea curentă	339
12	Depozitare și transport	339
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb	339
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	339
15	Remedierea avariilor	340
16	Declarație de conformitate UE	341
17	Condiții de garanție – Scheppach	342
18	Desen de ansamblu explodat	372

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

Simboluri pe produs

	Operarea cu adaptorul de rețea
	Redare/Pauză
	Înapoi
	Înainte
	Comutator pornit/oprit, volum
	Capac acumulator
	True Wireless Stereo (TWS)
	Porniți/Opriți modul aleatoriu/repetat



Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.

Simboluri pe ecran

	Nivel de încărcare a acumulatorului
	Indicator de nivel
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboluri pe adaptorul de rețea (9)

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Adaptorul de rețea este potrivit numai pentru utilizare în interior.
	Clasa de protecție II (izolație dublă).
	Tensiune curent continuu
	Tensiune curent alternativ
	Polaritate adaptor de rețea

Explicarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.

Mărci comerciale protejate

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către Scheppach GmbH este supusă unei licențe.

Alte mărci comerciale și nume de mărci sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

	Marcă comercială protejată: Bluetooth®
	Marcă comercială protejată: DAB+

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Acest produs este destinat redării posturilor de radio și a suporturilor externe numai prin Bluetooth® sau USB. Orice altă utilizare care nu este descrisă și aprobată în mod expres în acest manual poate deteriora produsul și poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afara de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 4)

1. Mâner de transport
2. Antenă
3. Capac acumulator
- 3a. Blocare
- 3b. Locaș acumulator
- 3c. Acumulator*
- 3d. Tastă de deblocare acumulator
4. Difuzor
- 4a. Difuzor frecvențe înalte
- 4b. Membrană pasivă (bass)
- 4c. Difuzor frecvențe medii/joase
5. Capac port
- 5a. Port CC
- 5b. Port USB-C
- 5c. Port USB-A
6. Unitate de operare
- 6a. Tastă Înapoi
- 6b. Tastă Play-/Pause
- 6c. Tastă Înainte
7. Taste afișaj și de memorie rapidă
- 7a. Afișaj LCD
- 7b. Loc de memorie 1 (presetare 1)
- 7c. Loc de memorie 2/
Mod de redare USB
(Moduri aleatoare/repetare)
- 7d. Loc de memorie 3 (presetare 3)
- 7e. Loc de memorie 4/
Tastă de conectare TWS
8. Unitate de operare
- 8a. Comutator pornit/oprit
(reglare volum)
- 8b. Butonul de selectare sursă
(SURSĂ)
- 8c. Butonul de memorare posturi
(PRESETARE)
- 8d. Butonul de căutare
(SCANARE)
- 8e. Tastă INFO
9. Sursă de rețea
- 9a. Fișă CC

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
3c.	1 x	Acumulator*
9.	1 x	Sursă de rețea
	1 x	Încărcător*
	1 x	Radio de șantier cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

5 Dezambalarea

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune de intrare rețea acumulator U ₁	20 V 
Tensiune de intrare rețea adaptor de rețea U ₂	20 V 
Curent absorbit	2 A
Polaritatea mufei cilindrice	
Tip de protecție	IP 65
Puterea difuzorului	30 W Stereo
Gama de frecvențe FM	87,5–108 MHz
Gama de frecvențe DAB+	174.928–239.200 MHz
Versiunea Bluetooth®:	5,3
Bandă de frecvență	2.402-2.480 GHz
Puterea maximă de emisie (EIRP)	-2,89 dBm
Profil Bluetooth® compatibil	A2DP, AVRCP
Distanța de transmitere Bluetooth®	• Standard aprox. 10 m • În condiții optime max. 30 m
Dispozitiv integrat de memorare	• UKW 30 • DAB+ 30
Porturi USB	
• Port USB-A	1 x
• Port USB-C	1 x

Port de încărcare USB	
• Tensiune de ieșire	5 V 
• Curent de ieșire	2,0 A
Versiunea USB	
• Port USB-A	2,0
• Port USB-C	2,0
Capacitate max. stick USB	64 GB
Formate de redare port USB-A	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatare mod de stocare USB	FAT16/FAT32
Condiții de mediu	
• Temperatură max.	45 °C
• Funcționare	-5 – 45 °C
• Depozitare	-20 – 60 °C
• Umiditate a aerului	≤75 %
Mod Standby (oprit)	0,14 W
Timpul până la atingerea modului Oprit	15 min
Dimensiunile (LxÎxA)	221x273x220 mm
Masa (fără acumulator)	3,5 kg
Adaptorul de rețea externă	
Versiune UE	MX36W1-2002000V
Versiune Marea Britanie	MX36W1-2002000B
Tensiune de intrare U ₃	100-240 V~
Curent de intrare	1,0 A
Frecvența curentului alternativ de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	20,0 V
Curent de ieșire	2,0 A
Putere de ieșire	40,0 W
Eficiență medie în lucru	87,59 %
Eficiență la sarcină redusă (10%)	84,76 %
Consum de putere cu sarcină nulă	≤0,1 W
Tip de protecție	IPX0

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

7 Indicații de securitate

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare!

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzut acest produs.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la vătămări grave.

7.1 Indicații generale de securitate

AVERTIZARE

Dacă apare un miros acru, înțepător sau de arsură, deconectați imediat produsul și scoateți fișa de rețea. În acest caz, este posibil să existe o supraîncălzire sau un defect tehnic.

- Copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de operare a mașinii nu au voie să utilizeze mașina; reglementările locale pot restricționa vârsta utilizatorului.
- Protecția împotriva jeturilor de apă (IP65) este garantată numai atunci când capacul acumulatorului este complet închis.
- Scoateți fișa de rețea din priză în caz de intemperii sau dacă nu utilizați produsul timp mai îndelungat.
- Nu amplasați produsul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi radiatoarele, încălzitoarele sau alte dispozitive generatoare de căldură.

AVERTIZARE

Nu utilizați produsul la volum ridicat pe perioade lungi de timp. Selectați un volum adecvat, pentru a preveni afectarea auzului.

- Nu utilizați produsul în apropierea flăcării deschise (de ex., lumânări). Acest lucru poate duce la incendii.
- Aveți în vedere să nu pătrundă corpuri străine în produs.
- Lăsați produsul să se adapteze la fluctuațiile de temperatură, înainte de a-l folosi. În caz contrar, se poate forma condens în interiorul produsului și poate rezulta un defect.
- Produsul poate fi deschis numai de către un electrician autorizat. Contactați întotdeauna centrul nostru de service în cazul unei reparații.
- Așezați produsul pe un substrat plan și stabil.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la șoc electric sau incendiu.

7.2 Indicații de siguranță pentru ecrane

- Ecranele LCD conțin lichide care pot provoca iritații ale pielii și intoxicații. Dacă lichidul ajunge în ochi, în gură sau pe piele, clătiți zonele afectate cu apă și solicitați imediat asistență medicală.

7.3 Indicații de siguranță pentru adaptoare de rețea

- Acordați atenție ca priza de alimentare să fie ușor accesibilă atunci când utilizați adaptorul de rețea.
- Adaptorul de rețea consumă o cantitate mică de energie chiar și în modul standby (chiar dacă radioul nu este conectat). Pentru deconectarea completă de la rețea, scoateți adaptorul de rețea din priză.
- Nu atingeți adaptorul de rețea cu mâinile ude.

- Nu trageți de cablu, ci apucați ștecherul de zona izolată destinată prinderii.
- Nu deschideți adaptorul de rețea!

7.4 Instrucțiuni de siguranță pentru interfețele radio

- Păstrați produsul la o distanță de cel puțin 20 cm față de defibrilatoare implantate sau stimulatoare cardiace, pentru a nu le afecta funcționarea corectă.
- Țineți produsul departe de aparatele auditive. Undele radio emise pot produce zgomote de interferență.
- Produsul nu trebuie utilizat în apropierea substanțelor sau gazelor ușor inflamabile ori explozive.
- Conexiunile de date wireless nu sunt protejate împotriva accesului neautorizat al terților.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

8 Punerea în funcțiune (fig. 1, 2)

Produsul poate fi utilizat cu un acumulator (3c) sau cu adaptorul de rețea (9).

8.1 Introducerea / scoaterea acumulatorului (3c) (fig. 2)

ATENȚIE

Atunci când introduceți sau scoateți acumulatorul, aveți grijă să nu vă prindeți degetele.

Indicație:

Nivelul actual de încărcare al acumulatorului este afișat pe ecranul LCD.

Introducerea acumulatorului

1. Deschideți mecanismul de blocare (3a) ridicând capătul din spate și desprinzând partea din față din ancorare.
2. Rabatați capacul acumulatorului (3) în jos.
3. Introduceți acumulatorul (3c) de sus în compartimentul pentru acumulator (3b).
4. Acumulatorul (3c) se fixează cu un clic audibil.
5. Rabatați capacul acumulatorului (3) în sus.
6. Apăsăți capacul acumulatorului (3) spre carcasă și mențineți-l în această poziție.
7. Închideți mecanismul de blocare (3a) agățând partea din față în ancorare și apăsând capătul din spate în jos.

Extragerea acumulatorului

1. Deschideți mecanismul de blocare (3a) ridicând capătul din spate și desprinzând partea din față din ancorare.
2. Rabatați capacul acumulatorului (3) în jos.
3. Apăsăți butonul de deblocare (3d) al acumulatorului (3c) și scoateți acumulatorul (3c) din compartimentul pentru acumulator (3b).

8.2 Alimentarea prin adaptorul de rețea (9) (fig. 3)



AVERTIZARE

Utilizați produsul în modul de rețea numai cu adaptorul de alimentare inclus.

Indicații:

Dacă utilizați radioul cu adaptorul de rețea, alimentarea de la acumulator este întreruptă automat. Acumulatorii conectați nu sunt încărcăți în modul de funcționare la rețea.

Atunci când radioul funcționează cu adaptorul de rețea, indicatorul acumulatorului nu mai este afișat pe ecranul LCD.

1. Deschideți capacul de conexiuni (5).
2. Conectați mufa CC (9a) a adaptorului de rețea (9) la conectorul CC (5a) al produsului.
3. Racordați produsul numai la o priză cu contact de protecție instalată conform prescripțiilor, asigurată pentru cel puțin 16 A.

8.3 Utilizarea porturilor USB (5b, 5c) (Fig. 3)

Produsul are un port USB-A (5c) și un port USB-C (5b). Porturile au funcții diferite.

Racord	Funcție
Port USB-A	Redare audio de pe suporturi de stocare USB*.
	Încărcați dispozitivele externe de stocare a energiei.
Port USB-C	Încărcați dispozitivele externe de stocare a energiei.

1. Deschideți capacul de conexiuni (5).
2. Conectați un cablu USB* sau un dispozitiv de stocare USB* cu un conector corespunzător la produs.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9 Operarea

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 45 °C în timpul lucrului și nu scade sub -5 °C.

9.1 Pornirea/oprirea produsului (fig. 4)

Pornirea

1. Pentru a porni, apăsați comutatorul pornit/oprit (8a) timp de aproximativ 2 secunde. Afișajul LCD (7a) începe să lumineze și afișează informații.

Oprirea

1. Pentru a opri, apăsați comutatorul pornit/oprit (8a) timp de aproximativ 2 secunde. Toate redarea se oprește și afișajul LCD (7a) se oprește.

Indicație:

Dacă volumul este setat la „0”, produsul se oprește după 15 minute. Produsul trebuie să fie repornit.

9.2 Reglarea volumului (fig. 4)

Când alimentarea este pornită, volumul rămâne automat la valoarea setată anterior.

Creșterea volumului

1. Rotiți comutatorul pornit/oprit (8a) în sens orar.

Reducerea volumului

1. Rotiți comutatorul pornit/oprit (8a) în sens antiorar.

Indicație:

Indicatorul de nivel de pe afișajul LCD (7a) arată volumul curent – volumul crește pe măsură ce numărul de bare crește și scade pe măsură ce numărul scade.

9.3 Alegerea modului de redare (fig. 3, 4)

Produsul oferă următoarele moduri de redare:

FM (radio):

Radioul FM recepționează semnale radio analogice pe frecvențe FM specificate (unde ultra-scurte). Acest mod permite recepția posturilor de radio convenționale.

DAB+ (radio):

Radioul DAB+ primește semnale radio digitale. Acestea oferă o calitate mai bună a sunetului, o recepție mai lină și informații suplimentare, cum ar fi numele canalului, titlul, artistul sau știri.

Bluetooth®:

Prin Bluetooth® puteți reda muzică fără fir de pe dispozitive externe (de ex. smartphone, tabletă). Produsul funcționează ca un difuzor Bluetooth®.

USB:

Modul de redare USB poate fi selectat numai atunci când un dispozitiv de stocare USB este conectat la conectorul USB-A (5c).

Conectați un dispozitiv de stocare USB pentru a reda fișiere audio stocate direct de pe produs.

1. Apăsați în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) pentru a schimba modul de redare.
2. Modul de redare selectat este afișat pe ecranul LCD (7a).

10 Funcționare

10.1 Funcționare ca radio (Fig. 1, 4)

1. Ridicați antena (2) în sus.
2. Apăsați în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) și selectați modul de redare „FM” sau „DAB”.

10.1.1 Modul de redare FM (fig. 4)

1. Apăsați în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) și selectați modul de redare „FM”.

10.1.1.1 Pornirea căutării posturilor (fig. 4)

10.1.1.1.1 Căutare automată a posturilor

1. Apăsați butonul de căutare (8d).
Toate posturile memorate sunt șterse, iar produsul caută automat până la 30 de posturi recepționabile.
2. Pe afișajul LCD (7a) apare mesajul „Căutare automată”. Așteptați până la finalizarea căutării.

10.1.1.1.2 Căutare semiautomată a posturilor

1. Căutare înainte:
țineți apăsat butonul înainte (6c) aproximativ 2 secunde.
Produsul caută automat următorul post recepționabil la frecvență crescătoare.
2. Căutare înapoi:
țineți apăsat butonul înapoi (6a) aproximativ 2 secunde.
Produsul caută automat următorul post recepționabil la frecvență descrescătoare.

În timpul căutării, apăsați din nou butonul înainte/înapoi (6c/6a) pentru a opri căutarea înainte de finalizare.

10.1.1.1.3 Reglarea manuală a posturilor

Indicație:

Frecvența se modifică în pași de 0,05 MHz.

1. Apăsați butonul înainte/înapoi (6c/6a).
2. Modificați frecvența prin apăsarea butonului înainte/înapoi (6c/6a).

10.1.1.2 Memorarea și accesarea posturilor (fig. 4)

1. Derulați prin lista de canale apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.1.1.2.1 Memorarea canalelor în lista de canale

1. Reglați postul dorit.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de memorare a posturilor (8c) aproximativ 2 secunde.
3. Derulați prin lista de canale apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
4. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
5. Locul de memorie este suprascris și ocupat de postul radio curent.

10.1.1.2.2 Accesarea posturilor memorate din lista de canale

1. Apăsați butonul de memorare a posturilor (8c).
2. Derulați prin lista de canale apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
După 3 secunde, selecția este preluată automat.

10.1.1.3 Afișarea informațiilor despre post (fig. 4)

În partea inferioară a afișajului LCD (7a) este afișată, în funcție de disponibilitate, o informație despre post.

1. Derulați informațiile despre post apăsând butonul IN-FO (8e).

Bandă de frecvență	Informații despre posturi disponibile
FM	Data
	Ora
	Radiotext
	PTY (genul programului)
	Frecvență (numele postului)
	Mod canal audio (Mono/Stereo)

10.1.1.4 Funcție Mute (fig. 4)

Funcția „Mute” întrerupe ieșirea audio, în timp ce redarea continuă.

1. Apăsați butonul Play/Pause (6b) pentru a opri sunetul.
2. Apăsați din nou butonul Play/Pause (6b) pentru a relua sunetul.

Funcția „Mute” activă este indicată pe afișajul LCD (7a) prin mesajul „MUT”.

10.1.1.5 Setări speciale (fig. 4)

Pași 1–3 sunt identici în capitolele următoare.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO (8e) aproximativ 2 secunde.
2. Selectați opțiunea „Setări căutare” sau „Setări audio” apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

Indicație:

Alte setări de sistem sunt descrise în 10.4.

10.1.1.5.1 Setări căutare

Funcția „**Setări căutare**” reglează scanarea pentru a găsi toate sau numai posturile de înaltă frecvență.

1. Prin apăsarea tastei înainte/înapoi (6c/6a) sau prin rotirea comutatorului Pornit/Oprit (8a), selectați dacă la căutare să fie luate în considerare „**Toate canalele**” sau „**Doar emițătoare puternice**”.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.1.1.5.2 Setări audio

Funcția „**Setări audio**” este utilizată pentru a regla calitatea audio la condițiile de recepție.

1. Prin apăsarea tastei înainte/înapoi (6c/6a) sau prin rotirea comutatorului Pornit/Oprit (8a), selectați „**Stereo posibil**” (redare stereo dacă este disponibil semnal stereo) sau „**Doar mono**” (doar redare mono).
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.1.2 Modul de redare DAB+ (fig. 4)

1. Apăsați în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) și selectați modul de redare „**DAB**”.

10.1.2.1 Pornirea căutării posturilor (fig. 4)

10.1.2.1.1 Căutare automată a posturilor

1. Apăsați butonul de căutare (8d).
Produsul caută automat posturi recepționabile.

Metodă alternativă (numai DAB+):

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO (8e) aproximativ 2 secunde.
2. Selectați opțiunea „**Căutare completă**”, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

După căutare este creată o listă de canale, care poate fi accesată prin apăsarea butonului înainte/înapoi (6c/6a) sau prin rotirea comutatorului Pornit/Oprit (8a).

10.1.2.1.2 Reglarea manuală a posturilor

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO (8e) aproximativ 2 secunde.
2. Selectați opțiunea „**Setați manual**”, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
4. Schimbați frecvența apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
5. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
6. Confirmați selecția, apăsând din nou comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.1.2.2 Apelare listă de canale (fig. 4)

1. Derulați prin lista de intrări apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a).
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
După 3 secunde, selecția este preluată automat.

10.1.2.3 Memorarea și accesarea posturilor (fig. 4)

1. Derulați prin lista de canale apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.1.2.3.1 Memorarea canalelor în lista de canale

1. Reglați postul dorit.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de memorare a posturilor (8c) aproximativ 2 secunde.
3. Derulați prin lista de canale apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
4. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
5. Locul de memorie este suprascris și ocupat de postul radio curent.

10.1.2.3.2 Accesarea posturilor memorate din lista de canale

1. Apăsați butonul de memorare a posturilor (8c).
2. Derulați prin lista de canale apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
După 3 secunde, selecția este preluată automat.

10.1.2.4 Funcție Mute (fig. 4)

Funcția „Mute” întrerupe ieșirea audio, în timp ce redarea continuă.

1. Apăsați butonul Play/Pause (6b) pentru a opri sunetul.
2. Apăsați din nou butonul Play/Pause (6b) pentru a relua sunetul.

Funcția „Mute” activă este indicată pe afișajul LCD (7a) prin mesajul „MUT”.

10.1.2.5 Afișarea informațiilor despre post (fig. 4)

În partea inferioară a afișajului LCD (7a) este afișată, în funcție de disponibilitate, o informație despre post.

1. Derulați informațiile despre post apăsând butonul INFO (8e).

Bandă de frecvență	Informații despre posturi disponibile
DAB+	Data
	Ora
	Radiotext
	PTY (genul programului)
	Puterea semnalului
	Numele multiplexului
	Frecvență/canal
	Rata erorilor de semnal
	Rată de biți / tip audio

10.1.2.6 Setări speciale (fig. 4)

Pașii 1–3 sunt identici în capitolele următoare.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO (8e) aproximativ 2 secunde.
2. Selectați opțiunea „**Transmițătoare inactive**” sau „**DRC**” apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).

3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a). Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO (8e) aproximativ 2 secunde.

Indicație:

Alte setări de sistem sunt descrise în 10.4.

10.1.2.6.1 Transmițătoare inactice

Funcția „**Transmițătoare inactice**” elimină din listă transmițătoarele vechi sau care nu mai pot fi recepționate.

1. Prin apăsarea tastei înainte/înapoi (6c/6a) sau prin rotirea comutatorului Pornit/Oprit (8a), selectați „**Nu**” (pentru a reveni la meniul de setări) sau „**Da**” (pentru a șterge transmițătoarele inactice).
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (Controlul dinamic al intervalului) (DRC)

Funcția „**DRC**” amplifică pasajele silențioase, astfel încât acestea să fie audibile și într-un mediu zgomotos.

1. Selectați setarea dorită „**DRC**”, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
 - „**RDC scăzut**”: Amplificare maximă.
 - „**RDC ridicat**”: Amplificare medie.
 - „**RDC oprit**”: Fără amplificare.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
Setarea activă este marcată cu *.

10.2 Modul de redare USB (fig. 3, 4)

Cu acest produs pot fi redată fișiere audio de pe un dispozitiv de stocare USB*.

1. Conectați un dispozitiv de stocare USB la portul USB-A (5c).
2. Apăsați în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) și selectați modul de redare „**USB**”.

Indicații:

La portul USB-C (5b) pot fi încărcate exclusiv dispozitive externe*.

Redarea audio prin acest port nu este posibilă.

Redarea fișierelor audio aflate pe un telefon mobil* nu este posibilă prin USB (5b/5c). Pentru aceasta, utilizați Bluetooth®.

Sunt acceptate numai dispozitive de stocare USB formate FAT16/32, cu o capacitate maximă de 64 GB.

Pot fi redată fișiere audio în formatele MP3, WAV, APE, FLAC și WMA.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.2.1 Redare

Pauză redare:

1. Apăsați butonul Play/Pause (6b), în timpul redării.

Reluare redare:

1. Apăsați butonul Play/Pause (6b).

10.2.2 Selectarea pieselor

La următoarea piesă:

1. Țineți apăsat butonul Înainte (6c).

La începutul titlului actual:

1. Țineți apăsat butonul Înapoi (6a).

Piesa anterioară:

1. Apăsați tasta Înapoi (6a) de două ori în interval de 2 secunde.

10.2.3 Derulare rapidă înainte / derulare rapidă înapoi (fig. 4)

Derulare rapidă înainte:

1. Țineți apăsat butonul înainte (6c).

Derulare rapidă înapoi:

1. Țineți apăsat butonul înapoi (6a).

10.2.4 Modul de redare aleatorie și repetiție

1. În modul USB, apăsați butonul pentru spațiul de stocare 2 „**2XC**” (7c) pentru a comuta între modurile de redare. Sunt disponibile următoarele moduri de redare:

Mod	Funcție
Rep-1	Repetă redarea piesei selectate în prezent.
Rep-FOLD	Repetă redarea tuturor pieselor din folderul curent.
Aleatoriu	Redă toate piesele de pe suportul de stocare USB în ordine aleatorie.
Repetăți tot	Repetă redarea tuturor pieselor de pe suportul de stocare USB.

10.3 Modul de redare Bluetooth® (fig. 4)

Cu acest produs pot fi redată fișiere audio de pe un dispozitiv extern prin Bluetooth®. Redarea poate fi pornită numai pe dispozitivul de redare Bluetooth®.

1. Apăsați în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) și selectați modul de redare „**Bluetooth**”.
2. Pe afișajul LCD (7a) apare mesajul intermitent „**Neconectat**”.
3. Stabiliți o conexiune între radioul dvs. și dispozitivul extern compatibil Bluetooth®. În acest scop, selectați din lista „C-DAB30-X”.
4. Odată ce produsul este conectat, se va auzi un semnal sonor, afișajul încetează să mai clipească și apare mesajul „**Conectat**”.

10.3.1 Selectarea pieselor

1. Porniți redarea pe dispozitivul de stocare compatibil Bluetooth®.

La următoarea piesă:

1. Țineți apăsat butonul Înainte (6c).

La începutul titlului actual:

1. Țineți apăsat butonul Înapoi (6a).

Piesa anterioară:

1. Apăsați tasta Înapoi (6a) de două ori în interval de 2 secunde.

10.3.2 Redare

Pauză redare:

1. Apăsați butonul Play/Pause (6b), în timpul redării.

Reluare redare:

1. Apăsați butonul Play/Pause (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Cu ajutorul funcției TWS, două radiouri compatibile pot fi conectate pentru a forma un sistem stereo autentic. Un dispozitiv va reda canalul audio stâng, iar cel de-al doilea dispozitiv va reda canalul audio drept.

Stabilirea unei conexiuni TWS

Cazul 1: Niciunul dintre cele două radiouri nu este conectat la un dispozitiv mobil

1. Asigurați-vă că niciunul dintre cele două radiouri nu este conectat la un dispozitiv mobil cu funcție Bluetooth®.
2. Comutați ambele radiouri în modul Bluetooth®.
3. Mențineți apăsată tasta pentru conexiunea TWS (7e) la unul dintre radiouri timp de aproximativ 2 secunde. Acest radio va fi stabilit ca dispozitiv Master, iar cele două radiouri se vor conecta între ele. Simbolurile TWS corespunzătoare vor fi afișate pe ecrane.
4. Conectați dispozitivul Master la dispozitivul dumneavoastră mobil cu funcție Bluetooth®, conform descrierii de la 10.3.

Cazul 2: Un radio este deja conectat la un dispozitiv mobil

1. Comutați cel de-al doilea radio în modul Bluetooth®.
2. Apăsăți tasta pentru conexiunea TWS (7e) la unul dintre cele două radiouri. Cele două radiouri se vor conecta între ele.
3. Radioul care este deja conectat va fi stabilit automat ca dispozitiv Master.
4. Cel de-al doilea radio va fi alocat ca dispozitiv secundar. Simbolurile TWS corespunzătoare vor fi afișate pe ecrane.

Deconectarea conexiunii TWS

1. Mențineți apăsată tasta pentru conexiunea TWS (7e) la unul dintre cele două radiouri timp de aproximativ 2 secunde.
2. Conexiunea TWS va fi întreruptă.
3. Dispozitivul Master va rămâne conectat la dispozitivul mobil.
4. Dispozitivul secundar va trece automat în modul de împerechere Bluetooth®.

10.4 Setări sistem (fig. 4)

Setările sistemului vă permit să personalizați multe dintre funcțiile radioului.

Primii pași pentru capitolele 10.4.1 și 10.4.2

1. Apăsăți în mod repetat butonul de selectare a sursei (8b) și selectați modul de redare „FM”, „DAB”, „USB” sau „Bluetooth”.
2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul INFO (8e) aproximativ 2 secunde.
3. Apăsăți butonul INFO (8e), pentru a reveni la opțiunea de meniu anterioară.

10.4.1 Moduri de redare FM/DAB+

Pentru toate setările din meniul „Sistem”, procedați astfel:

1. Selectați opțiunea „Sistem” apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).

2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Derulați prin setările sistemului apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
4. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
5. Selectați valorile sau formatele dorite, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
6. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
7. Apăsăți butonul INFO (8e), pentru a reveni la opțiunea de meniu anterioară.

10.4.2 Moduri de redare USB/Bluetooth

1. Selectați setarea dorită a sistemului, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
2. Selectați valorile sau formatele dorite, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
4. Apăsăți butonul INFO (8e), pentru a reveni la opțiunea de meniu anterioară.

10.4.3 Ora

Setați ora și data curentă pentru toate funcțiile radioului.

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [► 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [► 337]

10.4.3.1 Setări ora/data

1. Pe afișajul LCD (7a) apare mesajul „Setați timpul/data”, iar valoarea care trebuie ajustată clipește.
2. Selectați valorile sau formatele dorite, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
4. Pe afișajul LCD (7a) apare mesajul „Data stabilită”, iar valoarea care trebuie ajustată clipește.
5. Selectați valorile sau formatele dorite, apăsând butonul înainte/înapoi (6c/6a) sau rotind comutatorul Pornit/Oprit (8a).
6. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.4.3.2 Actualizare automată

1. Selectați între „Actualizare de la DAB”, „Actualizare de la FM”, „Fără actualizare” sau „Actualizare toate”.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
Setarea activă este marcată cu *.

10.4.3.3 Setare 12/24 ore

1. Selectați între formatele „Setați 12 ore” sau „Setați 24 ore”.

2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.4.3.4 Setarea formatului de dată

1. Selectați între diferite formate.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.4.4 Iluminat

Ajustați iluminarea afișajului LCD în funcție de nevoile dvs.

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [▶ 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [▶ 337]

10.4.4.1 Oprire în timp

1. Selectați „**Activat**” pentru a menține iluminatul aprins permanent.
2. Selectați una dintre diferitele durate de oprire pentru ca iluminatul să se stingă automat după timpul setat.
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.4.4.2 Setare Pornit

1. Determinați cât de strălucitor ar trebui să fie iluminatul când afișajul este activ.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.4.4.3 Nivelul de atenuare

1. Stabiliți cât de puternic să fie iluminatul ecranului LCD (7a) redus atunci când afișajul este activ.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

10.4.5 Setări de timp Sleep

Utilizați Setări de timp Sleep pentru a opri automat produsul după o perioadă de timp setată.

1. Selectați „**Sleep oprit**” pentru a menține produsul pornit.
2. Alegeți între timpii de oprire „**15 minute**”, „**30 de minute**”, „**45 de minute**”, „**60 de minute**” sau „**90 de minute**”, pentru a opri produsul după timpul setat.
3. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [▶ 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [▶ 337]

10.4.6 Egalizator

Ajustați setările audio prin egalizator conform preferințelor dvs. de ascultare.

Produsul oferă 6 moduri diferite de egalizator.

1. Din presetări, selectați unul dintre modurile: „**Bass**”, „**Vocal**”, „**Pop**”, „**Jazz**”, „**Rock**” sau „**Normal**”.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
Setarea activă este marcată cu *.

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [▶ 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [▶ 337]

10.4.7 Limba

Setați limba preferată pentru operare.

1. Setați limba dorită a afișajului.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).
Setarea activă este marcată cu *.

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [▶ 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [▶ 337]

10.4.8 Setări din fabrică

Selectați această funcție pentru a reseta toate setările la valorile implicite din fabrică.

1. Alegeți „**Da**” pentru a șterge setările curente și a restaura valorile standard sau „**Nu**” pentru a păstra setările curente.
2. Confirmați selecția apăsând comutatorul Pornit/Oprit (8a).

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [▶ 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [▶ 337]

10.4.9 Versiunea SW

Indicație:

Manualul de utilizare furnizat împreună cu produsul dumneavoastră corespunde versiunii software de la momentul producției. Este posibil ca unele funcții noi sau modificate să nu fie incluse în manualul de utilizare.

Vă rugăm să vă informați cu privire la versiunea actuală de software a produsului dumneavoastră.

Noua versiune a software-ului se găsește în aplicație sau pe www.scheppach.com.

1. Consultați afișajul pentru a vedea versiunea curentă a software-ului produsului.

În acest sens, consultați și

- Moduri de redare FM/DAB+ [▶ 337]
- Moduri de redare USB/Bluetooth [▶ 337]

10.4.9.1 Actualizare software via USB

1. Căutați cea mai recentă versiune de software pe pagina noastră de pornire www.scheppach.com.
2. Descărcați-o pe un suport de date gol formatat FAT32.
3. Comutați radioul pe modul USB (vezi 10.2).
4. Introduceți suportul de date în unitatea USB-A.
5. Actualizarea va porni automat.
6. După finalizarea cu succes a actualizării, se va auzi un semnal sonor.

11 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Îndepărtați adaptorul de alimentare.

11.1 Curățarea

1. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
3. Nu stropiți niciodată produsul cu apă.
4. Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

12 Depozitare și transport

12.1 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

12.2 Transportul (fig. 1)

1. În vederea transportului rabatați antena (2).
2. Țineți produsul de mânerul de prindere (1).
3. Protejați produsul împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
4. Asigurați produsul împotriva alunecării și înclinării.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721
Adaptorul de rețea externă	
Versiune UE: MX36W1-2002000V	7909201770
Versiune Marea Britanie: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice

Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion

Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Acumulatorul nu este introdus.	Introduceți acumulatorul.
	Descărcați acumulatorul.	Încărcați acumulatorul (acordați atenție manualelor de utilizare separate pentru acumulator și încărcător).
	Comutatorul de pornire/ oprire este defect.	Repararea trebuie efectuată de către serviciul pentru clienți.
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	Repararea trebuie efectuată de către serviciul pentru clienți.
	Comutatorul de pornire/ oprire este defect.	
Oprirea zgomotului de redare în timpul redării.	Semnal slab.	Ajustați antena (doar FM și DAB+).
		Ajustați frecvența (doar FM și DAB+).
		Mutarea produsului într-un loc cu recepție mai bună poate îmbunătăți semnalul.
	Distanța maximă de transmitere pentru conexiunea Bluetooth® a fost depășită.	Aproiați dispozitivul conectat de radio. Distanța maximă de transmitere este de până la 30 m, cu o distanță optimă de aproximativ 10 m.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Fără sunet.	Radioul este setat la volum prea mic.	Măriți volumul pe produs.
	Funcția Mute este activată.	Verificați dacă funcția Mute este activată. În acest caz, pe afișajul LCD apare simbolul corespunzător. Dezactivați funcția Mute.
Stick USB nerecunoscut.	Stick USB formatat greșit.	Formatați stick-ul USB în FAT16/32.
	Port USB defect.	Repararea trebuie efectuată de către serviciul pentru clienți.
	Stick USB cu capacitate de memorie prea mare.	Utilizați un stick USB cu o capacitate maximă de 64 GB.
Redarea de pe un stick USB nu este posibilă.	Stick USB formatat greșit.	Formatați stick-ul USB în FAT16/32.
	Format audio incorect.	Conversia datelor audio în format compatibil (MP3, WAV, APE, FLAC).
Redare prin Bluetooth® imposibilă.	Bluetooth® pe dispozitivul mobil nu este activat.	Activați Bluetooth® în setările dispozitivului mobil.
	Produsul nu este selectat ca mediu de redare pe dispozitivul mobil.	Selectați produsul în setările Bluetooth® ale dispozitivului mobil.
	Produsul este deja asociat cu un alt dispozitiv mobil.	Deconectați dispozitivele mobile aflate în raza de acțiune a produsului.
	Modulul Bluetooth® defect.	Repararea trebuie efectuată de către serviciul pentru clienți.
Produsul nu este afișat pe dispozitivul mobil.	Produsul și dispozitivele mobile sunt în afara razei de acțiune.	Reduceți distanța dintre produs și dispozitivul mobil.
	Dispozitivul mobil nu suportă standardul Bluetooth® al produsului.	Utilizați un nou dispozitiv mobil.

16 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:

SCHEPPACH

Notăție art.:

**Radio de șantier cu acumulator -
C-DAB30-X
5909268900**

Nr. art.

Directive UE:

2011/65/UE*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782,
2014/53/UE,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

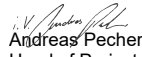
EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condiții de garanție – Scheppach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

1. **Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatorii finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

2. **Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:

- Reparația gratuită a produsului
- Înclocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. **De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprie (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acu-

mulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.

- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Scheppach sau din magazinul online Scheppach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Scheppach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Scheppach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesorii. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din seria 20V IXES online la <https://garantie.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**
Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:
<https://shop.scheppach.com/contact>
Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.
Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.
7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.RO@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

Sadržaj

1	Uvod	345
2	Namenska upotreba	345
3	Opis proizvoda (sl. 1-4)	345
4	Opseg isporuke (sl. 1)	345
5	Raspakivanje	346
6	Tehnički podaci	346
7	Sigurnosne napomene	346
8	Prvo puštanje u rad (sl. 1, 2)	347
9	Rukovanje	348
10	Rad	349
11	Čišćenje i održavanje	353
12	Skladištenje i transport	354
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova	354
14	Odlaganje na otpad i reciklaža	354
15	Pomoć za otklanjanje smetnji	355
16	EU izjava o usaglašenosti	356
17	Uslovi garancije – Scheppach	356
18	Znak eksplozije	372

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

Simboli na proizvodu

	Rad sa mrežnim adapterom
	Play/Pause (Puštanje/Pauziranje)
	Nazad
	Napred
	Prekidač za uključivanje/isključivanje, jačina zvuka
	Poklopac akumulatora
	True Wireless Stereo (TWS)
	Uključivanje/isključivanje Random/Repeat režima



Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.

Simboli na displeju

	Stanje napunjenosti akumulatora
	Prikaz nivoa
	True Wireless Stereo (TWS)

Simboli na mrežnom adapteru (9)

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Mrežni adapter je pogodan za upotrebu u prostorijama.
	Klasa zaštite II (dupla izolacija).
	Jednosmerni napon
	Naizmenični napon
	Polaritet mrežnog adaptera

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad



OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.



UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.



OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

Zaštićene robne marke

Bluetooth® žig i logotipi su registrovane robne marke Bluetooth SIG, Inc. Bilo kakva upotreba ovih marki od strane Schepach GmbH podleže licenci.

Ostali žigovi i robne marke su svojina njihovih konkretnih vlasnika.

	Zaštićena robna marka: Bluetooth®
	Zaštićena robna marka: DAB+

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Ovaj proizvod je predviđen isključivo za reprodukciju radio stanica i eksternih medija putem Bluetooth® ili USB-a. Bilo kakva drugačija vrsta upotrebe, koja nije eksplicitno opisana u ovom uputstvu za rad i odobrena, može da ošteti proizvod i da eventualno predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-4)

1. Ručka za nošenje
2. Antena
3. Poklopac akumulatora
- 3a. Zabavljenje
- 3b. Prihvata za akumulator
- 3c. Akumulator*
- 3d. Taster za deblokiranje, akumulator
4. Zvučnik
- 4a. Visokotonac
- 4b. Pasivna membrana (bas)
- 4c. Niskotonac
5. Poklopac priključka
- 5a. Priključak na jednosmernu struju
- 5b. USB-C priključak
- 5c. USB-A priključak
6. Upravljačka jedinica
- 6a. Taster Nazad
- 6b. Taster Play/Pause
- 6c. Taster Napred
7. Taster za displej i brzo memorisanje
- 7a. LCD displej
- 7b. Memorijsko mesto 1 (Preset 1)
- 7c. Memorijsko mesto 2/
USB režim reprodukcije (režimi slučajnog rada/ponavljanja)
- 7d. Memorijsko mesto 3 (Preset 3)
- 7e. Memorijsko mesto 4/
Taster za povezivanje TWS
8. Upravljačka jedinica
- 8a. Prekidač za uključivanje/isključivanje (regulator jačine zvuka)
- 8b. Taster za izvor (SOURCE)
- 8c. Taster za memorisanje radio stanica (PRESET)
- 8d. Taster za traženje (SCAN)
- 8e. INFO taster
9. Mrežni adapter
- 9a. DC utikač

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz. Količina Oznaka

- | | | |
|-----|-----|-----------------------------------|
| 3c. | 1 x | Akumulator* |
| 9. | 1 x | Mrežni adapter |
| | 1 x | Punjač* |
| | 1 x | Akumulatorski radio za gradilište |
| | 1 x | Uputstvo za rukovanje |

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

5 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Ulazni mrežni napon, akumulator U ₁	20 V 
Ulazni mrežni napon, mrežni adapter U ₂	20 V 
Potrošnja struje	2 A
Polaritet šupljeg utikača	
Vrsta zaštite	IP 65
Snaga zvučnika	30 W stereo
Frekvencijski opseg FM	87,5–108 MHz
Frekvencijsko područje DAB+	174.928–239.200 MHz
Bluetooth® verzija	5,3
Frekventni opseg	2.402-2.480 GHz
Maksimalna izračena snaga (EIRP)	-2,89 dBm
Podržani Bluetooth® profili	A2DP, AVRCP
Domet prenosa, Bluetooth®	
• Standardno	oko 10 m
• U normalnim uslovima	maks. 30 m
Integrirane memorije radio stanica	
• UKT	30
• DAB+	30
USB priključci	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x

USB priključak za punjenje	
• Izlazni napon	5 V 
• Izlazna struja	2,0 A
Verzija USB	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
Maks. kapacitet USB štapića	64 GB
Formati reprodukcije USB-A priključak	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
Formatiranje USB memorijskog medijuma	FAT16/FAT32
Uslovi okoline	
• Temperatura maks.	45 °C
• Rad	-5 – 45°C
• Skladištenje	-20 – 60°C
• Vlažnost vazduha	≤75 %
Stendbaj režim (isključeno)	0,14 W
Vreme do dostizanja režima isključenja	15 min
Dimenzije (ŠxVxD)	221x273x220 mm
Težina (bez akumulatora)	3,5 kg
Eksterni mrežni adapter	
EU verzija	MX36W1-2002000V
UK verzija	MX36W1-2002000B
Ulazni napon U ₃	100-240 V~
Ulazna struja	1,0 A
Frekvencija ulazne naizmenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	20,0 V
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	40,0 W
Prosečna efikasnost tokom rada	87,59%
Efikasnost pri niskom opterećenju (10%)	84,76%
Električna snaga pri nultom opterećenju	≤ 0,1 W
Vrsta zaštite	IPX0

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

7 Sigurnosne napomene

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu!

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu teške telesne povrede.

7.1 Opšte sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Ako se pojavi intenzivan, neprijatan ili zagoreli miris, odmah treba da isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. U tom slučaju možda postoji pregrevanje ili tehnička ispravnost.

- Deca, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate sa uputstvima za rukovanje mašinom ne smeju da koriste mašinu, pri čemu lokalni propisi mogu da ograničavaju starost korisnika.
- Samo kada je poklopac akumulatora potpuno zatvoren, obezbeđena je zaštita od mlaza vode (IP65).
- Pri nevtremenu ili ako duže vreme ne koristite proizvod, izvucite mrežni adapter iz utičnice.
- Nemojte postavljati proizvod u blizinu izvora toplote, kao što su npr. radijatori, grejači ili drugi uređaji koji proizvode toplotu.

UPOZORENJE

Nemojte duže vreme koristiti proizvod sa velikom jačinom zvuka. Izaberite odgovarajuću jačinu zvuka, da biste sprečili oštećenja sluha.

- Nemojte koristiti proizvod u blizini otvorenog plamena (npr. sveće). To može dovesti do vatre.
- Sprečite da strana tela prodru u proizvod.
- U slučaju kolebanja temperature pustite proizvod da se aklimatizuje, pre nego što počnete da ga koristite. U protivnom može doći do stvaranja kondenzata u unutrašnjosti proizvoda i kao usled toga može doći do kvara.
- Otvaranje proizvoda sme da vrši samo ovlašćeni električar. U slučaju popravke uvek se obratite našem servisnom centru.
- Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
- **Nemojte da koristite pribor koji proizvođač nije odobrio.** Ovo može da dovede do električnog udara ili do požara.

7.2 Sigurnosne napomene za ekrane

- LCD ekrani sadrže tečnosti, koje mogu da dovedu do iritacije kože i trovanja. Ako tečnost dospe u oči, usta ili na kožu, isperite pogođena mesta vodom i odmah potražite lekara.

7.3 Sigurnosne napomene za mrežne adaptera

- Prilikom korišćenja mrežnog adaptera vodite računa o dobroj pristupačnosti mrežne utičnice.
- Mrežni adapter troši i u režimu mirovanja (čak i kada radio nije priključen) malu količinu struje. Za potpuno odvajanje od mreže uklonite mrežni adapter iz mrežne utičnice.
- Nemojte da hvatate mrežni adapter mokrim rukama.
- Nemojte vući za kabl, već uhvatite utikač za izolovanu površinu hvatanja.
- Nemojte otvarati mrežni adapter!

7.4 Sigurnosne napomene za radio interfejs

- Držite proizvod na rastojanju od najmanje 20 cm od implantiranih defibrilatora odn. pejsmejкера, da ne biste ugrozili propisno funkcionisanje.
- Držite proizvod dalje od slušnih uređaja. Emitovani radio talasi mogu da proizvedu zvukove smetnje.
- Proizvod ne sme da se koristi u području lako zapaljivih i eksplozivnih materijala i gasova.
- Bežične podatkovne veze nisu osigurane od pristupa neovlašćenih trećih lica.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

8 Prvo puštanje u rad (sl. 1, 2)

Proizvod može da radi sa akumulatorom (3c) ili mrežnim adapterom (9).

8.1 Umetanje/vađenje (sl. 2) akumulatora (3c)

PAŽNJA

Kada umećete ili uklanjate akumulator, vodite računa da se vaši prsti ne zaglave.

Napomena:

Trenutno stanje napunjenosti akumulatora se prikazuje LCD displeju.

Umetanje akumulatora

1. Otvorite blokadu (3a), tako što malo podignete zadnji kraj i otkočite prednji kraj sa usidrenja.
2. Otklopite poklopac akumulatora (3) prema dole.
3. Gurnite akumulator (3c) odozgo u prihvata za akumulator (3b).
4. Akumulator (3c) čujno naleže.
5. Otklopite poklopac akumulatora (3) prema gore.
6. Pritisnite poklopac akumulatora (3) o kućište i držite ga čvrsto u toj poziciji.
7. Zatvorite blokadu (3a), tako što prednji deo zakačite na usidrenje i zadnji deo pritisnite na dole.

Vađenje akumulatora

1. Otvorite blokadu (3a), tako što malo podignete zadnji kraj i otkočite prednji kraj sa usidrenja.
2. Otklopite poklopac akumulatora (3) prema dole.
3. Pritisnite taster za deblokadu (3d) akumulatora (3c) i izvucite akumulator (3c) iz prihvata akumulatora (3b).

8.2 Strujno napajanje preko mrežnog adaptera (9) (sl. 3)

⚠ UPOZORENJE

Proizvod u mrežnom režimu rada koristite samo sa priloženim mrežnim adapterom.

Napomene:

Kada napajate radio preko mrežnog adaptera, napajanje se automatski odvaja od akumulatora. Priključeni akumulatori se ne učitavaju u mrežnom režimu rada.

Kada napajate radio preko mrežnog adaptera, prestaje prikaz akumulatora na LCD displeju.

1. Otvorite poklopac priključka (5).
2. Spojite jednosmerni utikač (9a) mrežnog adaptera (9) sa jednosmernim priključkom (5a) na proizvodu.
3. Priključite proizvod samo na propisno instaliranu šuko utičnicu, koja je osigurana za najmanje 16 A.

8.3 Korišćenje USB priključaka (5b, 5c) (sl. 3)

Proizvod ima jedan USB-A priključak (5c) i jedan USB-C priključak (5b). Priključci imaju različite funkcije.

Priključak	Funkcija
USB-A	Audio reprodukcija USB memorijskih medija*.
	Napunite eksterna skladišta memorije.
USB-C	Napunite eksterna skladišta memorije.

1. Otvorite poklopac priključka (5).
2. Priključite USB kabl* ili USB memorijski medijum* sa odgovarajućim priključkom na proizvod.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9 Rukovanje

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekoraci 45 °C i ne potkorači -5 °C.

9.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 4)

Uključivanje

1. Za uključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (8a) oko 2 sekunde. LCD displej (7a) počinje da svetli i izdaje informacije.

Isključivanje

1. Za isključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (8a) oko 2 sekunde. Sve reprodukcije se završavaju i LCD displej (7a) se isključuje.

Napomena:

Ako se jačina zvuka podesi na „0“, proizvod se isključuje posle 15 minuta. Proizvod se mora ponovo uključiti.

9.2 Regulacija jačine zvuka (sl. 4)

Pri uključivanju jačina zvuka automatski ostaje na prethodno podešenoj vrednosti.

Povećanje jačine zvuka

1. Okrećite prekidač za uključivanje/isključivanje (8a) u smeru kazaljke na satu.

Smanjenje jačine zvuka

1. Okrećite prekidač za uključivanje/isključivanje (8a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomena:

Prikaz jačine na LCD displeju (7a) prikazuje aktuelnu jačinu zvuka – sa rastućem brojem traka raste i jačina zvuka, sa opadajućem brojem, ona opada.

9.3 Izbor režima reprodukcije (sl. 3, 4)

Proizvod nudi sledeće režime reprodukcije:

FM (radio):

FM radio prima analogne radio signale preko utvrđene UKT frekvencije (ultra kratki talasi). Ovaj režim rada prijem standardnih radio stanica.

DAB+ (radio):

DAB+ radio prima digitalne radio signale. Oni pružaju veći kvalitet zvuka, prijem sa manje smetnji i dodatne informacije kao što je naziv radio stanice, naslov, pevač ili vesti.

Bluetooth®:

Koristeći Bluetooth® možete reprodukovati muziku sa eksternih uređaja (npr. pametni telefon, tablet) bez kablova. Proizvod tada radi kao Bluetooth® zvučnik.

USB:

Režim reprodukcije USB-a može da se izabere samo kada je USB memorijski medijum priključen na USB-A priključak (5c). Priključite USB memorijski medijum, da biste reprodukovali zvučne datoteke direktno preko proizvoda.

1. Više puta pritisnite taster za izvor (8b), da biste promenili režim reprodukcije.

2. Na LCD displeju (7a) se prikazuje izabrani režim reprodukcije.

10 Rad

10.1 Rad kao radio (sl. 1, 4)

1. Otklopite antenu (2) prema gore.
2. Više puta pritisnite taster za izbor izvora (8b), da biste izabrali režim reprodukcije „FM“ ili „DAB“.

10.1.1 Režim reprodukcije FM (sl. 4)

1. Više puta pritisnite taster za izbor izvora (8b) i izaberite režim reprodukcije „FM“.

10.1.1.1 Pokretanje traženja radio stanica (sl. 4)

10.1.1.1.1 Automatsko traženje radio stanica

1. Pritisnite taster za pretragu (8d). Sve memorisane stanice se usled toga brišu i proizvod automatski traži do 30 stanica koje se mogu primiti.
2. Na LCD displeju (7a) se prikazuje „Automatska pretraga“. Pričekajte dok se pretraživanje ne završi.

10.1.1.1.2 Poluautomatsko pretraživanje radio stanica

1. Pretraživanje unapred: Držite taster Napred (6c) pritisnut oko 2 sekunde. Proizvod automatski traži sledeću radio stanicu koja se može primiti sa rastućom frekvencijom.
2. Pretraživanje unazad: Držite taster Nazad (6a) pritisnut oko 2 sekunde. Proizvod automatski sa rastućom frekvencijom traži sledeću radio stanicu koja se može primiti.

Tokom pretrage stanica ponovo pritisnite taster Napred/ Nazad (6c/6a), da biste prevremeno završili pretragu.

10.1.1.1.3 Ručno podešavanje radio stanice

Napomena:

Frekvencija se menja u koracima od 0,05 MHz.

1. Pritisnite taster Napred/ Nazad (6c/6a).
2. Pritiskanjem tastera Napred/ Nazad (6c/6a) promenite frekvenciju.

10.1.1.2 Memorisanje i učitavanje radio stanica (sl. 4)

1. Pritiskanjem tastera Napred/ Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte liste stanica.

10.1.1.2.1 Memorisanje stanice u listu stanica

1. Podesite željenu radio stanicu.
2. Pritisnite taster za memorisanje radio stanica (8c) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.
3. Pritiskanjem tastera Napred/ Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte liste stanica.
4. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
5. Preko memorijskog mesta se prepisuje i upisuje se trenutna radio stanica.

10.1.1.2.2 Učitavanje memorisane stanice iz liste stanica

1. Pritisnite taster za memorisanje radio stanica (8c).

2. Pritiskanjem tastera Napred/ Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte liste stanica.
3. Potvrdite izbor, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a). Posle 3 sekunde se izbor automatski preuzima.

10.1.1.3 Prikaz informacija o radio stanici (sl. 4)

U donjem području LCD displeja (7a) se zavisno od dostupnosti prikazuje informacija o radio stanici.

1. Pritiskanjem INFO taster (8e) prelistavajte informacije o radio stanici.

Frekventni opseg	informacija o radio stanici koja se može učitati
FM	Datum
	Vreme
	Radio tekst
	PTY (programski žanr)
	Frekvencija (naziv radio stanice)
	Režim audio kanala (mono/stereo)

10.1.1.4 Funkcija Mute (sl. 4)

„Funkcija Mute“ prekida zvučnu reprodukciju, dok se reprodukcija nastavlja.

1. Pritisnite taster Play/Pause (6b) za zaustavljanje reprodukcije zvuka.
2. Pritisnite zeleni taster Play/Pause (6b) da biste pokrenuli reprodukciju zvuka.

Aktivna „Funkcija Mute“ prikazana je preko informacije „STUMM (UTIŠANO)“ na LCD displeju (7a).

10.1.1.5 Specijalna podešavanja (sl. 4)

Sekcije za postupke 1-3 su identične u sledećim poglavljima.

1. Pritisnite INFO taster (8e) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.
2. Pritiskanjem tastera Napred/ Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite „Podešavanja pretrage“ ili „Audio podešavanja“.
3. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

Napomena:

Dodatna sistemska podešavanja opisana su u 10.4.

10.1.1.5.1 Podešavanja pretrage

Funkcija „Podešavanja pretrage“ prilagođava pretragu tako da će biti pronađene sve ili samo stanice sa snažnim signalom.

1. Pritiskanjem tastera Napred/ Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a), podesite da li pretraga treba da uzme u obzir „Sve stanice“ ili „Samo stanice sa snažnim signalom“.
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.1.5.2 Audio podešavanja

Funkcija „Audio podešavanja“ služi za prilagođavanje kvaliteta zvuka uslovima prijema.

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite da li pretraživanje treba da uzme u obzir „**Moguć je stereo zvuk**“ (reprodukcija uz dostupan stereo signal) ili „**Samo mono zvuk**“ (isključivo mono reprodukcija).
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2 Režim reprodukcije DAB+ (sl. 4)

1. Više puta pritisnite taster za izbor izvora (8b) i izaberite režim reprodukcije „**DAB**“.

10.1.2.1 Pokretanje traženja radio stanica (sl. 4)

10.1.2.1.1 Automatsko traženje radio stanica

1. Pritisnite taster za pretragu (8d).
Proizvod automatski traži stanice koje se mogu primiti.

Alternativni način postupanja (samo DAB+):

1. Pritisnite INFO taster (8e) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.
2. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite „**Potpuna pretraga**“.
3. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

Posle pretrage se kreira lista stanica, koja se pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) može pozvati.

10.1.2.1.2 Ručno podešavanje radio stanice

1. Pritisnite INFO taster (8e) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.
2. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite „**Ručno podešavanje**“.
3. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) promenite frekvenciju.
5. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
6. Ponovo sačuvajte svoj izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2.2 Pozivanje liste stanica (sl. 4)

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) prelistavajte kroz zapise spiska.
2. Potvrdite izbor, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
Posle 3 sekunde se izbor automatski preuzima.

10.1.2.3 Memorisanje i učitavanje radio stanica (sl. 4)

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte liste stanica.

10.1.2.3.1 Memorisanje stanice u listu stanica

1. Podesite željenu radio stanicu.
2. Pritisnite taster za memorisanje radio stanica (8c) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.

3. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte liste stanica.
4. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
5. Preko memorijskog mesta se prepisuje i upisuje se trenutna radio stanica.

10.1.2.3.2 Učitavanje memorisane stanice iz liste stanica

1. Pritisnite taster za memorisanje radio stanica (8c).
2. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte liste stanica.
3. Potvrdite izbor, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
Posle 3 sekunde se izbor automatski preuzima.

10.1.2.4 Funkcija Mute (sl. 4)

„Funkcija Mute“ prekida zvučnu reprodukciju, dok se reprodukcija nastavlja.

1. Pritisnite taster Play/Pause (6b) za zaustavljanje reprodukcije zvuka.
2. Pritisnite zeleni taster Play/Pause (6b) da biste pokrenuli reprodukciju zvuka.

Aktivna „Funkcija Mute“ prikazana je preko informacije „**STUMM (UTIŠANO)**“ na LCD displeju (7a).

10.1.2.5 Prikaz informacija o radio stanici (sl. 4)

U donjem području LCD displeja (7a) se zavisno od dostupnosti prikazuje informacija o radio stanici.

1. Pritiskanjem INFO taster (8e) prelistavajte informacije o radio stanici.

Frekventni opseg	informacija o radio stanici koja se može učitati
DAB+	Datum
	Vreme
	Radio tekst
	PTY (programski žanr)
	Jačina signala
	Naziv multipleksa
	Frekvencija/kanal
	Brzina grešaka signala
	Brzina prenosa podataka/tip zvuka

10.1.2.6 Specijalna podešavanja (sl. 4)

Sekcije za postupke 1-3 su identične u sledećim poglavljima.

1. Pritisnite INFO taster (8e) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.
2. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite „**neaktivne stanice**“ ili „**DRC**“.
3. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a). Pritisnite INFO taster (8e) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.

Napomena:

Dodatna sistemska podešavanja opisana su u 10.4.

10.1.2.6.1 Neaktivne stanice

Funkcija „**neaktivne stanice**“ iz liste stanica uklanja stare stanice ili one čiji prijem više nije moguć.

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a), izaberite „**Ne**“ (da biste se vratili u meni za podešavanje) ili „**Da**“ (da biste izbrisali neaktivne stanice).
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

Funkcija „**DRC**“ pojačava tihe sekcije tako da se dobro čuju i u bučnom okruženju.

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite željeno podešavanje „**DRC**“.
 - „**DRC nisko**“: Maksimalno pojačanje.
 - „**DRC visoko**“: Srednje veliko pojačanje.
 - „**DRC isključeno**“: Nema pojačanja.
2. Potvrdite izbor, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivno podešavanje označava se sa *.

10.2 Režim reprodukcije USB (sl. 3, 4)

Proizvodom mogu da se reprodukuju audio datoteke sa USB memorijskim medijumom*.

1. Spojite USB memorijski medijum sa USB-A priključkom (5c).
2. Više puta pritisnite taster za izvor (8b) i izaberite režim reprodukcije „**USB**“.

Napomene:

Na USB-C priključku (5b) mogu da se pune isključivo eksterni uređaji*.
Reprodukcija zvuka preko ovog priključka nije moguća.

Reprodukcija audio datoteka koje se nalaze na mobilnom telefonu*, nije moguća preko USB-a (5b/5c). Za to koristite Bluetooth®.

Mogu da se reprodukuju isključivo USB memorijski medijumi formatirani kao FAT16/32, do maksimalnog memorijskog kapaciteta od 64GB.

Mogu da se reprodukuju audio datoteke u formatima MP3, WAV, APE, FLAC i WMA.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.2.1 Reprodukција

Pauziranje reprodukcije:

1. Pritisnite taster Play/Pause (6b) kada je reprodukcija u toku.

Nastavak reprodukcije:

1. Pritisnite taster Play/Pause (6b).

10.2.2 Izbor naslova

Na sledeći naslov:

1. Pritisnite taster Napred (6c).

Na početak trenutnog naslova:

1. Pritisnuti taster Nazad (6a).

Na prethodni naslov:

1. Dva puta pritisnite taster Nazad (6a) u roku od 2 sekunde.

10.2.3 Brz polazni hod / Brz povratni hod (sl. 4)

Brz polazni hod:

1. Držite pritisnut taster Napred (6c).

Brzina povratnog hoda:

1. Držite pritisnut taster Nazad (6a).

10.2.4 Režim slučajnog izbora i režim ponavljanja

1. U USB režimu rada pritisnite taster Memorijski prostor 2 „**2X**“ (7c), da biste prebacivali između režima reprodukcije. Na raspolaganju su sledeći režimi reprodukcije:

Režim	Funkcija
Rep-1	Ponavlja reprodukciju trenutno izabranog naslova.
Rep-FOLD	Ponavlja reprodukciju svih naslova u odgovarajućoj fascikli.
Random	Slučajnim redosledom reprodukuje sve naslove na USB memorijskom medijumu.
Repeat All (Ponovi sve)	Ponavlja reprodukciju svih naslova na USB memorijskom medijumu.

10.3 Režim reprodukcije Bluetooth® (sl. 4)

Proizvodom mogu da se reprodukuju audio datoteke eksternog uređaja putem Bluetooth®. Reprodukција se može pokrenuti isključivo na Bluetooth® uređaju za reprodukciju.

1. Više puta pritisnite taster za izbor izvora (8b) i izaberite režim reprodukcije „**Bluetooth**“.
2. Na LCD displeju (7a) treperi poruka „**Nije povezano**“.
3. Preko vašeg eksternog, Bluetooth®-kompatibilnog uređaja* uspostavite vezu sa radiom. U tu svrhu iz spiska izaberite „C-DAB30-X“.
4. Čim se proizvod poveže, oglašice se signalni zvuk, displej prestaje da treperi i prikazuje se poruka „**Povezano**“.

10.3.1 Izbor naslova

1. Pokrenite reprodukciju na svom Bluetooth®-kompatibilnom memorijskom medijumu.

Na sledeći naslov:

1. Pritisnite taster Napred (6c).

Na početak trenutnog naslova:

1. Pritisnuti taster Nazad (6a).

Na prethodni naslov:

1. Dva puta pritisnite taster Nazad (6a) u roku od 2 sekunde.

10.3.2 Reprodukција

Pauziranje reprodukcije:

1. Pritisnite taster Play/Pause (6b) kada je reprodukcija u toku.

Nastavak reprodukcije:

1. Pritisnite taster Play/Pause (6b).

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

Pomoću TWS funkcije se dva kompatibilna radija mogu povezati u pravi stereo sistem. Uređaj reprodukuje levi audio-kanal, drugi uređaj desni audio-kanal.

Uspostavljanje TWS veze

Slučaj 1: Nijedan od dva radija nije povezan sa mobilnim uređajem

1. Uverite se da nijedan od dva radija nije povezan sa Bluetooth® kompatibilnim mobilnim uređajem.
2. Uključite oba radija u Bluetooth® režim rada.
3. Držite taster za TWS vezu (7e) na jednom od radija oko 2 sekunde. Ovaj radio se definiše kao master uređaj i oba radija se spajaju jedan sa drugim. Odgovarajući TWS simboli se prikazuju na displejima.
4. Povežite master uređaj sa vašim Bluetooth® kompatibilnim mobilnim uređajem, kao što je opisano u 10.3.

Slučaj 2: Jedan radio je već povezan sa jednim mobilnim uređajem

1. Uključite drugi radio u Bluetooth® režim rada.
2. Pritisnite taster za TWS vezu (7e) na jednom od dva radija. Dva radija se povezuju jedan sa drugim.
3. Već povezani radio se automatski definiše kao master uređaj.
4. Drugi radio se dodeljuje kao sekundarni uređaj. Odgovarajući TWS simboli se prikazuju na displejima.

Prekid TWS veze

1. Držite taster za TWS vezu (7e) na jednom od dva radija pritisnut oko 2 sekunde.
2. TWS veza se prekida.
3. Master uređaj ostaje povezan sa mobilnim uređajem.
4. Sekundarni uređaj se prebacuje u Bluetooth® režim povezivanja.

10.4 Sistemska podešavanja (sl. 4)

Preko sistemskih podešavanja možete da individualno podesite brojne funkcije radija.

Prvi koraci za poglavlje 10.4.1 i 10.4.2

1. Više puta pritisnite taster za izvor (8b) i izaberite režim reprodukcije „FM“ ili „DAB“, „USB“ ili „Bluetooth“.
2. Pritisnite INFO taster (8e) i držite ga pritisnutog oko 2 sekunde.
3. Pritisnite INFO taster (8e), da biste se vratili na prethodnu stavku menija.

10.4.1 Režimi reprodukcije FM/DAB+

Za sva podešavanja u meniju „Sistem“ postupite na sledeći način:

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite opciju „Sistem“.
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
3. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) prelistavajte sistemska podešavanja.
4. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

5. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) podesite željene vrednosti ili formate.
6. Potvrdite svoj unos tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
7. Pritisnite INFO taster (8e), da biste se vratili na prethodnu stavku menija.

10.4.2 Režimi reprodukcije USB/Bluetooth

1. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) izaberite željeno sistemsko podešavanje.
2. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) podesite željene vrednosti ili formate.
3. Potvrdite svoj unos tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Pritisnite INFO taster (8e), da biste se vratili na prethodnu stavku menija.

10.4.3 Vreme

Podesite vreme i datum za sve funkcije radija.

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ ► 352
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth ► 352

10.4.3.1 Podešavanje vremena/datuma

1. Na LCD displeju (7a) će se pojaviti poruka „Podešavanje vremena/datuma“ i vrednost koja treba da se podesi zatreperi.
2. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) podesite željene vrednosti ili formate.
3. Potvrdite svoj unos tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
4. Na LCD displeju (7a) će se pojaviti poruka „Podešavanje datuma“ i vrednost koja treba da se podesi zatreperi.
5. Pritiskanjem tastera Napred/Nazad (6c/6a) ili okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje (8a) podesite željene vrednosti ili formate.
6. Potvrdite svoj unos tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.3.2 Automatsko ažuriranje

1. Izaberite između „Ažuriranje DAB-a“, „Ažuriranje FM-a“, „Bez ažuriranja“ ili „Ažuriraj sve“.
2. Potvrdite unos, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivno podešavanje označava se sa *.

10.4.3.3 Podešavanje 12/24 sati

1. Izaberite između formata „Podešavanje 12-časovnog formata“ ili „Podešavanje 24-časovnog formata“.
2. Potvrdite svoj unos tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.3.4 Podešavanje formata datuma

1. Izaberite između različitih formata.
2. Potvrdite svoj unos tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.4 Osvetljenje

Prilagodite osvetljenje LCD displeja svojim potrebama.

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ [▶ 352]
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 352]

10.4.4.1 Vremensko isključivanje

1. Izaberite „Uključi“, da biste trajno uključili osvetljenje.
2. Birajte između različitih vremena isključivanja, da biste isključili osvetljenje posle podešenog vremena.
3. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.4.2 Podešavanje uključivanja

1. Odredite koliko jako treba da bude osvetljenje kada je prikaz aktivan.
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.4.3 Nivo zatamnjenja

1. Odredite koliko jako treba da bude osvetljenje zatamnjenog LCD displeja (7a) kada je prikaz aktivan.
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

10.4.5 Tajmer za samoisključivanje

Koristite tajmer za samoisključivanje, da biste automatski isključili proizvod posle podešenog vremena.

1. Izaberite „Samoisključivanje isključeno“, da biste trajno uključili proizvod.
2. Birajte između vremena isključenja „15 minuta“, „30 minuta“, „45 minuta“, „60 minuta“ ili „90 minuta“, da biste isključili proizvod posle podešenog vremena.
3. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ [▶ 352]
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 352]

10.4.6 Ekvilajzer

Preko ekvilajzera prilagodite audio podešavanja svojim navikama slušanja. Proizvod nudi 6 različitih režima ekvilajzera.

1. Birajte između podešavanja kao što su „Bas“, „Vokalan“, „Pop“, „Džez“, „Rok“ ili „Normalno“.
2. Potvrdite izbor, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivno podešavanje označava se sa *.

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ [▶ 352]
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 352]

10.4.7 Jezik

Odredite željeni jezik za rukovanje.

1. Podesite željeni jezik prikaza.

2. Potvrdite izbor, tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).
Aktivno podešavanje označava se sa *.

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ [▶ 352]
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 352]

10.4.8 Fabrička podešavanja

Izaberite ovu funkciju da biste sva podešavanja resetovali na fabrički zadate vrednosti.

1. Izaberite „Da“, da biste izbrisali trenutna podešavanja i obnovili standardne vrednosti, ili „Ne“, da biste zadržali trenutna podešavanja.
2. Potvrdite izbor tako što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (8a).

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ [▶ 352]
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 352]

10.4.9 SW verzija

Napomena:

Priručnik za upotrebu isporučen sa vašim proizvodom odgovara verziji softvera u trenutku proizvodnje. Neke nove ili izmenjene funkcije možda neće biti uključene u priručnik za upotrebu.

Informišite se o trenutnoj verziji softvera vašeg proizvoda.

Najnoviju verziju softvera možete da pronađete u aplikaciji ili na www.scheppach.com.

1. Trenutnu verziju softvera vašeg proizvoda možete pronaći na prikazu.

U vezi sa tim vidi i

- Režimi reprodukcije FM/DAB+ [▶ 352]
- Režimi reprodukcije USB/Bluetooth [▶ 352]

10.4.9.1 Ažuriranje softvera preko USB-a

1. Pronađite najnoviju verziju softvera na našoj internet stranici www.scheppach.com.
2. Preuzmite je na prazan disk formatiran u FAT32.
3. Na radiju se prebacite u USB režim (vidi 10.2).
4. Gurnite nosač podataka u USB A memorijski uređaj.
5. Ažuriranje se automatski pokreće.
6. Posle uspešnog ažuriranja se oglasi signalni zvuk.

11 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Obravljajte radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.



UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

! UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Uklonite mrežni adapter.

11.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
3. Nikada ne prskajte proizvod vodom.
4. Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

12 Skladištenje i transport

12.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

12.2 Transport (sl. 1)

1. Sklopите antenu (2) radi transporta.
2. Proizvod nosite držeći ga za ručke za nošenje (1).
3. Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
4. Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721
Eksterni mrežni adapter	
EU verzija: MX36W1-2002000V	7909201770
UK verzija: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!

- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod se ne pokreće.	Akumulator nije umetnut.	Umetnite akumulator.
	Ispraznite akumulator.	Napunite akumulator (poštujte zasebno uputstvo za rad za akumulator i punjač).
	Prekidač za uključivanje/isključivanje je neispravan.	Mora se izvršiti popravka od strane službe za korisnike.
Proizvod funkcioniše isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Mora se izvršiti popravka od strane službe za korisnike.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje je neispravan.	
Nepravilna reprodukcija ima šuma tokom reprodukcije.	Loš signal.	Pomerite antenu (samo FM i DAB+).
		Promenite frekvenciju (samo FM i DAB+).
		Postavite proizvod na mesto sa boljim prijemom.
Nema tona.	Domet prenosa za Bluetooth® vezu je prekoračen.	Stavite povezani proizvod u blizinu radija. Moguć je domet prenosa do 30 m, optimalni domet iznosi oko 10 m.
	Radio je podešen previše tiho.	Povećajte jačinu zvuka na proizvodu.
	Funkcija utišavanja radija je aktivirana.	Proverite da li je funkcija utišavanja aktivirana. U tom slučaju će na LCD displeju biti prikazan odgovarajući simbol. Deaktivirajte funkciju utišavanja.
USB štapić nije prepoznat.	USB štapić je pogrešno formatiran.	Formatirajte USB štapić na FAT16/32.
	USB priključak je neispravan.	Mora se izvršiti popravka od strane službe za korisnike.
	USB štapić sa prevelikim memorijskim kapacitetom.	Koristite USB štapić sa maksimalno 64 GB.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Reprodukcija USB štapića nije moguća.	USB štapić je pogrešno formatiran.	Formatirajte USB štapić na FAT16/32.
	Pogrešan audio format.	Audio podatke prebacite u odgovarajući format (MP3, WAV, APE, FLAC).
Reprodukcija preko Bluetooth® nije moguća.	Bluetooth® na mobilnom krajnjem uređaju nije aktiviran.	Aktivirajte Bluetooth® u podešavanjima mobilnog krajnjeg uređaja.
	Proizvod na krajnjem mobilnom uređaju nije izabran kao medijum za reprodukciju.	Izaberite proizvod u Bluetooth® podešavanjima mobilnog krajnjeg uređaja.
	Proizvod je već povezan sa nekim drugim mobilnim krajnjem uređajem.	Odvojite mobilne krajnje uređaje u dometu proizvoda.
	Bluetooth® modul je neispravan.	Mora se izvršiti popravka od strane službe za korisnike.
Proizvod nije prikazan na mobilnom krajnjem uređaju.	Proizvod i mobilni krajnji uređaji se nalaze van dometa radio stanice.	Smanjite rastojanje između proizvoda i mobilnog krajnjeg uređaja.
	Mobilni krajnji uređaj ne podržava Bluetooth® standard proizvoda.	Koristite noviji mobilni krajnji uređaj.

16 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Akumulatorski radio za gradilište - C-DAB30-X**
Br. art. **5909268900**

Direktive EU:

2011/65/EU*, (EU) 2023/826, (EU) 2019/1782, 2014/53/EU,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-1V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
 - Besplatna popravka proizvoda
 - Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garatni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana neopravdanim upotrebom, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatak nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svecicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su za nemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz fabričke prodaje kompanije Schepbach ili iz Schepbach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove usluge po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garatni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Schepbach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garatni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garatni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravan proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Schepbach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Schepbach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garatni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Schepbach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.schepbach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.
6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevođa je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.RS@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

İçindekiler

1	Giriş	360
2	Amacına uygun kullanım	360
3	Ürün açıklaması (Res. 1-4)	360
4	Teslimat kapsamı (Res. 1)	361
5	Ambalajdan çıkarma	361
6	Teknik veriler	361
7	Güvenlik uyarıları	362
8	Ön işleme alma (Res. 1, 2)	362
9	Kullanım	363
10	İşletim	364
11	Temizlik ve bakım	368
12	Depolama ve taşıma	369
13	Onarım ve yedek parça siparişi	369
14	Bertaraf ve geri dönüşüm	369
15	Arıza giderme	370
16	AB uygunluk beyanı	371
17	Patlatılmış çizim	372

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

Ürün üzerindeki semboller

	Güç adaptörüyle işletim
	Oynat/Duraklat
	Geri
	İleri
	Açma / kapama şalteri, ses seviyesi
	Akü kapağı
	True Wireless Stereo (TWS)
	Rastgele/Tekrar modunu açma/kapama



Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.

Ekran üzerindeki semboller

	Akünün şarj durumu
	Seviye göstergesi
	True Wireless Stereo (TWS)

Güç adaptörü (9) üzerindeki semboller

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Güç adaptörü odalarda kullanımı için uygundur.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon).
	Doğru akım
	Alternatif akım
	Güç adaptörü kutupları

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

Korunan ticari markalar

Bluetooth® kelime markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır. Bu markaların Scheppach GmbH şirketi tarafından kullanımı bir lisansa tabidir.

Diğer ticari markalar ve marka isimleri, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

	Korunan ticari markalar: Bluetooth®
	Korunan ticari markalar: DAB+

1 Giriş**Üretici:**

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Bu ürün, sadece Bluetooth® veya USB üzerinden radyo kanallarını ve harici medyayı oynatmak için tasarlanmıştır. Bu kullanım kılavuzunda açıkça açıklanmayan ve izin verilmeyen her türlü başka kullanım, ürüne hasar verebilir ve bazı durumlarda kullanıcı için ciddi tehlike oluşturabilir.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tür hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-4)

1. Taşıma kulpu
2. Anten
3. Akü kapağı
- 3a. Kilit
- 3b. Akü yuvası
- 3c. Akü*
- 3d. Akü kilit açma tuşu
4. Hoparlör
- 4a. Tiz hoparlörü
- 4b. Pasif membran (bas)
- 4c. Bas hoparlörü
5. Bağlantı kapağı
- 5a. DC bağlantısı
- 5b. USB-C bağlantısı
- 5c. USB-A bağlantısı
6. Kumanda ünitesi
- 6a. Geri tuşu
- 6b. Oynatma/Duraklatma tuşu
- 6c. İleri tuşu
7. Ekran ve hızlı bellek tuşları
- 7a. LCD ekran
- 7b. Depolama alanı 1 (Ön ayar 1)
- 7c. Depolama alanı 2/ USB oynatma modu (rastgele/tekrar modları)
- 7d. Depolama alanı 3 (Ön ayar 3)
- 7e. Depolama alanı 4 Bağlantı tuşu TWS
8. Kumanda ünitesi
- 8a. Açma/kapama şalteri (ses seviyesi ayarlayıcısı)
- 8b. Kaynak tuşu (SOURCE)
- 8c. Kanal belleği tuşu (PRESET)
- 8d. Arama tuşu (SCAN)
- 8e. INFO tuşu
9. Güç adaptörü
- 9a. DC fişi

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 1)

Poz.	Adet	Tanım
3c.	1 x	Akü*
9.	1 x	Güç adaptörü
	1 x	Şarj cihazı*
	1 x	Akülü şantiye radyosu
	1 x	İşletim kılavuzu

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Akü şebeke giriş gerilimi U_1	20 V $\equiv$
Güç adaptörü şebeke giriş gerilimi U_2	20 V $\equiv$
Akım tüketimi	2 A
İç boş fiş kutupları	
Koruma türü	IP 65
Hoparlör gücü	30 W Stereo
FM frekans aralığı	87,5– 108 MHz
DAB+ frekans aralığı	174.928– 239.200 MHz
Bluetooth® sürümü	5,3
Frekans bandı	2.402-2.480 GHz
Maksimum gönderim gücü (EIRP)	-2,89 dBm
Desteklenen Bluetooth®profilleri	A2DP, AVRCP
Aktarım menzili Bluetooth®	
• Standart	yakl. 10 m
• İdeal koşullar altında	Maks. 30 m

Entegre kanal belleği	
• UKW	30
• DAB+	30
USB bağlantıları	
• USB-A	1 x
• USB-C	1 x
USB şarj bağlantısı	
• Çıkış gerilimi	5 V $\equiv$
• Çıkış akımı	2,0 A
USB sürümü	
• USB-A	2,0
• USB-C	2,0
USB bellek maks. kapasitesi	64 GB
USB-A bağlantısı oynatma formatı	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA
USB depolama ortamını biçimlendirme	FAT16/FAT32
Çevre koşulları	
• Sıcaklık maks.	45°C
• İşletim	-5 – 45 °C
• Depolama	-20 – 60 °C
• Hava nemi	≤% 75
Bekleme modunda (kapalı)	0,14 W
Kapalı moduna ulaşana kadar geçen süre	15 min
Ölçüler (GxYxD)	221x273x220 mm
Ağırlık (aküsüz)	3,5 kg
Harici güç adaptörü	
EU sürümü	MX36W1-2002000V
UK sürümü	MX36W1-2002000B
Giriş gerilimi U_3	100-240 V~
Giriş akımı	1,0 A
Giriş AC frekansı	50/60 Hz
Çıkış gerilimi	20,0 V
Çıkış akımı	2,0 A
Çıkış gücü	40,0 W
İşletimde ortalama verimlilik	87,59 %
Düşük yükte verimlilik (%10)	84,76 %
Sıfır yükte güç sarfıyatı	≤0,1W
Koruma türü	IPX0

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

7 Güvenlik uyarıları

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın!

UYARI

Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması ağır yaralanmalara yol açabilir.

7.1 Genel güvenlik açıklamaları

UYARI

Isıtıcı, keskin veya yanık bir koku oluşursa, ürünü derhal kapatın ve elektrik fişini prizden çekin. Bu durumda, muhtemelen bir aşırı ısınma veya teknik arıza mevcuttur.

- Çocukların, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin veya makinenin ve elektrik fişini prizden çekin. Bu durumda, muhtemelen bir aşırı ısınma veya teknik arıza mevcuttur.
- Akü kapağı tamamen kapalıyken su jetlerine karşı koruma (IP65) sağlanır.
- Gök gürültülü fırtına sırasında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız, güç adaptörünü prizden çıkarın.
- Ürünü radyatör, ısıtıcı veya diğer ısı üreten cihazlar gibi ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

UYARI

Ürünü uzun süre yüksek ses seviyesinde kullanmayın. İşitme kaybını önlemek için uygun bir ses seviyesi seçin.

- Ürünü açık alevlerin (örn. mumlar) yakınında kullanmayın. Bu, yangına neden olabilir.
- Ürüne yabancı cisimlerin girmesini önleyin.
- Sıcaklık dalgalanmalarında ürünü kullanmadan önce ortama alıştırm. Aksi takdirde, ürünün içinde yoğunlaşma suyu oluşabilir ve bu da arızayla sonuçlanabilir.
- Ürün sadece yetkili bir elektrikçi tarafından açılabilir. Onarım durumunda daima servis merkezimize iletişime geçin.
- Ürünü düz, stabil bir yüzeye yerleştirin.
- **Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın.** Bu, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

7.2 Ekranlar için güvenlik talimatları

- LCD ekranlar, cilt tahrişine ve zehirlenmeye neden olabilecek sıvılar içerir. Sıvı gözlemlere, ağza veya cilde temas ederse, etkilenen bölgeleri suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.

7.3 Güç adaptörleri için güvenlik talimatları

- Güç adaptörünü kullanırken, elektrik prizine kolay erişilebilir olmasına dikkat edin.

- Güç adaptörü, Standby modunda da (radyo bağlı olmasa bile) az miktarda elektrik tüketir. Güç adaptörünü tamamen kapatmak için, güç adaptörünü elektrik prizinden çıkarın.
- Güç adaptörünü ıslak ellerle tutmayın.
- Kablodan çekmeyin, fişi yalıtılmış tutma yüzeyinden tutun.
- Güç adaptörünü açmayın!

7.4 Radyo arayüzleri güvenlik talimatları

- Ürünü, düzgün çalışmasını tehlikeye atmamak için implant edilmiş defibrilatörlerden veya kalp pillerinden en az 20 cm uzak tutun.
- Ürünü işitme cihazlarından uzak tutun. Yayılan radyo dalgaları parazitlere neden olabilir.
- Ürün, kolay tutuşan ve patlayıcı maddelerin veya gazların bulunduğu alanlarda kullanılmamalıdır.
- Kablosuz veri bağlantıları, yetkisiz üçüncü şahısların erişimine karşı emniyete alınmamıştır.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

UYARI

20V IXES serisi akününüz ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

8 Ön işleme alma (Res. 1, 2)

Ürün, bir akü (3c) veya güç adaptörü (9) ile çalıştırılabilir.

8.1 Akünün (3c) takılması/çıkarılması (Res. 2)

DİKKAT

Aküyü takarken veya çıkarırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

Bilgi:

Akünün mevcut şarj durumu LCD ekranda gösterilir.

Akünün takılması

1. Arka ucunu kaldırarak ve ön kısmını ankrajdan çıkarak kilidi (3a) açın.
2. Akü kapağını (3) aşağı doğru katlayın.
3. Aküyü (3c) üstten akü tutucusunun (3b) içine itin.
4. Akü (3c) duylulabilir bir şekilde yerine oturun.
5. Akü kapağını (3) yukarı doğru katlayın.
6. Akü kapağını (3) gövdeye doğru bastırın ve bu konumda tutun.
7. Ön kısmı ankraja takın ve arka kısmı aşağı doğru bastırarak kilidi (3a) kapatın.

Akünün çıkarılması

1. Arka ucunu kaldırarak ve ön kısmını ankrajdan çıkarak kilidi (3a) açın.
2. Akü kapağını (3) aşağı doğru katlayın.
3. Akünün (3c) kilit açma tuşuna (3d) basın ve aküyü (3c) akü tutucusundan (3b) dışarı çekin.

8.2 Güç adaptörü üzerinden akım beslemesi (9) (Res. 3)

UYARI

Ürünü şebeke üzerinden çalıştırırken yalnızca beraberinde verilen adaptörü kullanın.

Bilgiler:

Radyoyu güç adaptörü ile çalıştırırsanız, akü otomatik olarak aküden ayrılır.

Bağlı aküler, şebeke işletiminde şarj edilmez.

Radyoyu güç adaptörü ile çalıştırırsanız, LCD ekrandaki akü göstergesi kaybolur.

1. Bağlantı kapağını (5) açın.
2. Güç adaptörünün (9) DC fişini (9a), ürünün DC bağlantısına (5a) bağlayın.
3. Ürünün elektrik bağlantısını, sadece en az 16 A sigortalı, usulüne uygun şekilde monte edilmiş topraklı elektrik prizine yapın.

8.3 USB bağlantısı (5b, 5c) kullanımı (Res. 3)

Ürün, bir USB-A bağlantısı (5c) ve bir USB-C bağlantısı (5b) ile donatılmıştır. Bağlantılar farklı işlevlere sahiptir.

Bağlantı	Fonksiyon
USB-A	USB ortamlarından* ses oynatma. Harici enerji depolarını şarj etme.
USB-C	Harici enerji depolarını şarj etme.

1. Bağlantı kapağını (5) açın.

2. Ürüne, uygun bağlantıya sahip bir USB kablosu* veya USB depolama ortamı* bağlayın.

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

9 Kullanım

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 45 °C'yi aşmğından ve -5 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

9.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 4)

Açma

1. Cihazı açmak için açma/kapama şalterine (8a) yaklaşık 2 saniye basın.
- LCD ekran (7a) yanmaya başlar ve bilgileri gösterir.

Kapatma

1. Cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine (8a) yaklaşık 2 saniye basın.
- Tüm oynatmalar durur ve LCD ekran (7a) kapanır.

Bilgi:

Ses seviyesi "0" olarak ayarlandığında, ürün 15 dakika sonra kapanır. Ürün yeniden açılmalıdır.

9.2 Ses seviyesini ayarlama (Res. 4)

Açıldığında, ses seviyesi otomatik olarak önceden ayarlanan değerde kalır.

Ses seviyesini artırma

1. Açma/kapama şalterini (8a) saat yönünde çevirin.

Ses seviyesini düşürün

1. Açma/kapama şalterini (8a) saat yönünün tersine çevirin.

Bilgi:

LCD ekrandaki seviye göstergesi (7a) mevcut ses seviyesini gösterir – çubuk sayısı arttıkça ses seviyesi yükselir, azaldıkça ses seviyesi düşer.

9.3 Çalma modunu seçme (Res. 3, 4)

Ürün aşağıdaki çalma modlarını sunar:

FM (radyo):

FM Radyo, belirli FM frekansları (ultra kısa dalga) üzerinden analog radyo sinyallerini alır.

Bu işletim türü, geleneksel radyo istasyonlarının alınmasını sağlar.

DAB+ (radyo):

DAB+ radyo, dijital radyo sinyallerini alır.

Bunlar daha yüksek ses kalitesi, daha az parazitli alım ve istasyon adı, şarkı adı, sanatçı veya haberler gibi ek bilgiler sunar.

Bluetooth®:

Bluetooth® ile harici cihazlardan (örn. akıllı telefon, tablet) kablosuz olarak müzik çalabilirsiniz.

Ürün bu durumda Bluetooth® hoparlör görevi görür.

USB:

USB çalma modu, yalnızca USB-A bağlantısına (5c) bir USB depolama ortamı takıldığında seçilebilir.

Kaydedilmiş ses dosyalarını doğrudan ürün üzerinden çalmak için bir USB depolama ortamı takın.

1. Çalma modunu değiştirmek için kaynak tuşuna (8b) birkaç kez basın.
2. LCD ekranda (7a) seçilen oynatma modu gösterilir.

10 İşletim

10.1 Radyo olarak işletim (Res. 1, 4)

1. Anteni (2) yukarı doğru katlayın.
2. Kaynak seçme tuşuna (8b) tekrar tekrar basarak "FM" veya "DAB" oynatma modunu seçin.

10.1.1 FM çalma modu (Res. 4)

1. Kaynak seçim tuşuna (8b) tekrar tekrar basın ve "FM" çalma modunu seçin.

10.1.1.1 Kanal arama başlatma (Res. 4)

10.1.1.1.1 Otomatik kanal arama

1. Arama tuşuna (8d) basın.
Bu işlemle tüm kayıtlı kanallar silinir ve ürün otomatik olarak 30 adede kadar alıcı istasyon arar.
2. LCD ekranda (7a) "Otomatik arama" mesajı gösterilir.
Arama tamamlanana kadar bekleyin.

10.1.1.1.2 Yarı otomatik kanal arama

1. İleri arama:
İleri tuşunu (6c) yaklaşık 2 saniye basılı tutun.
Ürün, artan frekansta otomatik olarak bir sonraki alınılabılır kanalı arar.
2. Geri arama:
Geri tuşunu (6a) yaklaşık 2 saniye basılı tutun.
Ürün, alıcıda alınabilen bir sonraki frekansı otomatik olarak aşağı doğru arar.

Kanal arama sırasında ileri/geri tuşuna (6c/6a) tekrar basarak aramayı erken sonlandırabilirsiniz.

10.1.1.1.3 Manuel kanal ayarı

Bilgi:

Frekans 0,05 MHz'lık adımlarla değişir.

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basın.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak frekansı değiştirin.

10.1.1.2 Kanalları kaydetme ve çağırma (Res. 4)

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesinde gezin.

10.1.1.2.1 Kanalları kanal listesine kaydetme

1. İstediğiniz kanalı ayarlayın.
2. Kanal kaydetme tuşuna (8c) basın ve yaklaşık 2 saniye basılı tutun.
3. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesinde gezin.
4. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
5. Depolama alanının üzerine yazılır ve mevcut kanal kaydedilir.

10.1.1.2.2 Kaydedilen kanalları kanal listesinden çağırma

1. Kanal belleği tuşuna (8c) basın.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesinde gezin.

3. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
3 saniye sonra seçim otomatik olarak kaydedilir.

10.1.1.3 Kanal bilgilerini görüntüleme (Res. 4)

LCD ekranın (7a) alt alanında, mevcut olmasına bağlı olarak kanal bilgileri gösterilir.

1. INFO tuşuna (8e) basarak kanal bilgilerini gözden geçirin.

Frekans bandı	Gösterilebilir kanal bilgileri
FM	Tarih
	Saat
	Radyo metni
	PTY (program türü)
	Frekans (kanal adı)
	Ses kanalı modu (Mono/Stereo)

10.1.1.4 Sessiz işlevi (Res. 4)

"Sessiz işlevi" ses çıkışını keserken, çalma işlemi devam eder.

1. Ses çıkışını durdurmak için Oynatma/Duraklat düğmesine (6b) basın.
2. Ses çıkışını başlatmak için Oynatma/Duraklat düğmesine (6b) tekrar basın.

Etkin "Sessiz işlevi", LCD ekranda (7a) "MUTE" bilgisi ile gösterilir.

10.1.1.5 Özel ayarlar (Res. 4)

1-3 numaralı işlem adımları aşağıdaki bölümlerde aynıdır.

1. INFO tuşuna (8e) basın ve yakl. 2 saniye basılı tutun.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek "Arama Ayarları" veya "Ses Ayarları" seçeneğini seçin.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

Bilgi:

Daha fazla sistem ayarı 10.4 altında açıklanmıştır.

10.1.1.5.1 Arama ayarları

"Arama ayarları" işlevi, aramayı tüm kanalları veya sadece güçlü sinyalli kanalları bulacak şekilde ayarlar.

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek, arama işleminin "Tüm istasyonlar" mı yoksa "Sadece güçlü istasyonlar" mı dikkate alacağını seçin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

10.1.1.5.2 Ses ayarları

"Ses ayarları" işlevi, ses kalitesini alım koşullarına göre ayarlamak için kullanılır.

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek "Stereo var" (stereo sinyali mevcutsa çalma) veya "Sadece mono" (sadece mono çalma) seçeneğini seçin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

10.1.2 DAB+ çalma modu (Res. 4)

1. Kaynak seçim tuşuna (8b) tekrar tekrar basın ve "DAB" çalma modunu seçin.

10.1.2.1 Kanal arama başlatma (Res. 4)

10.1.2.1.1 Otomatik kanal arama

1. Arama tuşuna (8d) basın.
Ürün, alınabilir kanalları otomatik olarak arar.

Alternatif yöntem (sadece DAB+):

1. INFO tuşuna (8e) basın ve yakl. 2 saniye basılı tutun.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek **"Tam arama mı"** seçeneğini seçin.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

Arama işlemi tamamlandıktan sonra, ileri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek çağrılabilen bir kanal listesi oluşturulur.

10.1.2.1.2 Manuel kanal ayarı

1. INFO tuşuna (8e) basın ve yakl. 2 saniye basılı tutun.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek **"Manuel olarak ayarla"** seçeneğini seçin.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
4. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesini değiştirin.
5. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
6. Açma/kapama şalterine (8a) tekrar basarak seçiminizi kaydedin.

10.1.2.2 Kanal listesini çağırma (Res. 4)

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak liste kayıtları içerisinde gezin.
2. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
3 saniye sonra seçim otomatik olarak kaydedilir.

10.1.2.3 Kanalları kaydetme ve çağırma (Res. 4)

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesinde gezin.

10.1.2.3.1 Kanalları kanal listesine kaydetme

1. İstediğiniz kanalı ayarlayın.
2. Kanal kaydetme tuşuna (8c) basın ve yaklaşık 2 saniye basılı tutun.
3. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesinde gezin.
4. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
5. Depolama alanının üzerine yazılır ve mevcut kanal kaydedilir.

10.1.2.3.2 Kaydedilen kanalları kanal listesinden çağırma

1. Kanal belleği tuşuna (8c) basın.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek kanal listesinde gezin.
3. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
3 saniye sonra seçim otomatik olarak kaydedilir.

10.1.2.4 Sessiz işlevi (Res. 4)

"Sessiz işlevi" ses çıkışını keserken, çalma işlemi devam eder.

1. Ses çıkışını durdurmak için Oynatma/Duraklat düğmesine (6b) basın.
2. Ses çıkışını başlatmak için Oynatma/Duraklat düğmesine (6b) tekrar basın.

Etkin "Sessiz işlevi", LCD ekranda (7a) "MUTE" bilgisi ile gösterilir.

10.1.2.5 Kanal bilgilerini görüntüleme (Res. 4)

LCD ekranın (7a) alt alanında, mevcut olmasına bağlı olarak kanal bilgileri gösterilir.

1. INFO tuşuna (8e) basarak kanal bilgilerini gözden geçirin.

Frekans bandı	Gösterilebilir kanal bilgileri
DAB+	Tarih
	Saat
	Radio metni
	PTY (program türü)
	Sinyal gücü
	Multiplex adı
	Frekans/Kanal
	Sinyal hata oranı
	Bit hızı/Ses türü

10.1.2.6 Özel ayarlar (Res. 4)

1-3 numaralı işlem adımları aşağıdaki bölümlerde aynıdır.

1. INFO tuşuna (8e) basın ve yakl. 2 saniye basılı tutun.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek **"Etkin olmayan istasyonlar"** veya **"DRC"** seçeneğini seçin.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın. INFO tuşuna (8e) basın ve yakl. 2 saniye basılı tutun.

Bilgi:

Daha fazla sistem ayarı 10.4 altında açıklanmıştır.

10.1.2.6.1 Etkin olmayan istasyonlar

"Etkin olmayan istasyonlar" işlevi, eski veya artık alınmayan kanalları kanal listesinden kaldırır.

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek **"Hayır"** (ayar menüsüne geri dönmek için) veya **"Evet"** (etkin olmayan istasyonları silmek için) seçin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

10.1.2.6.2 Dynamic Range Control (DRC)

"DRC" işlevi, sessiz bölümleri güçlendirerek gürültülü ortamlarda bile iyi duyulabilir olmasını sağlar.

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek istenen **"DRC"** ayarını seçin.
 - **"DRC düşük"**: Maksimum güçlendirme.
 - **"DRC yüksek"**: Orta şiddette güçlendirme.
 - **"DRC kapalı"**: Güçlendirme yok.

2. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
Aktif ayar * ile işaretlenir.

10.2 USB çalma modu (Res. 3, 4)

Bu ürünle, USB depolama ortamı* üzerindeki ses dosyaları oynatılabilir.

1. USB depolama ortamını USB-A bağlantısına (5c) takın.
2. Kaynak tuşuna (8b) tekrar tekrar basın ve "USB" çalma modunu seçin.

Bilgiler:

USB-C bağlantısı (5b) sadece harici cihazların* şarj edilmesi için kullanılabilir.

Bu bağlantı üzerinden ses oynatmak mümkün değildir.

Cep telefonunda* bulunan ses dosyalarının USB (5b/5c) üzerinden oynatılması mümkün değildir. Bunun için Bluetooth® kullanın.

Sadece FAT16/32 olarak biçimlendirilmiş, maksimum 64 GB depolama kapasitesine sahip USB depolama ortamları oynatılabilir.

MP3, WAV, APE, FLAC ve WMA formatlarındaki ses dosyaları oynatılabilir.

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

10.2.1 Playback

Oynatmanın duraklatılması:

1. Oynatma sırasında Oynatma /Duraklatma tuşuna (6b) basın.

Oynatmanın devam ettirilmesi:

1. Oynatma/Duraklatma tuşuna (6b) basın.

10.2.2 Parça seçimi

Sonraki parçaya geçme:

1. İleri tuşuna (6c) basın.

Mevcut parçanın başına dönme:

1. Geri tuşuna (6a) basın.

Önceki parçaya geçme:

1. Geri tuşuna (6a) 2 saniye içinde iki kez basın.

10.2.3 Hızlı ileri sarma / Hızlı geri sarma (Res. 4)

Hızlı ileri sarma:

1. İleri tuşunu (6c) basılı tutun.

Hızlı geri sarma:

1. Geri tuşunu (6a) basılı tutun.

10.2.4 Rastgele ve tekrar modu

1. Oynatma modları arasında geçiş yapmak için USB modunda, kayıt yeri 2 tuşuna "2X" (7c) basın. Aşağıdaki oynatma modları mevcuttur:

Mod	Fonksiyon
Rep-1	Güncel seçili parçayı tekrar çalar.
Rep-FOLD	Güncel klasördeki tüm parçaları oynatılmasını tekrarlar.
Random	USB depolama ortamı üzerindeki tüm parçaları rastgele sırayla oynatır.

Repeat All	USB depolama ortamı üzerindeki tüm parçaları tekrar oynatır.
------------	--

10.3 Bluetooth® oynatma modu (Res. 4)

Bu ürünle, harici bir cihazdaki ses dosyaları Bluetooth® üzerinden oynatılabilir. Oynatma işlemi sadece Bluetooth® oynatma cihazında bağlantılabilir.

1. Kaynak seçim tuşuna (8b) tekrar tekrar basın ve "Bluetooth" çalma modunu seçin.
2. LCD ekranda (7a) "Bağlı değil" mesajı yanıp söner.
3. Harici Bluetooth® özellikli cihazınız* ile radyoya bağlanın. Bunun için listeden "C-DAB30-X" seçin.
4. Ürün bağlandığında, bir sinyal sesi duyulur, ekran yanıp sönmeyi durdurur ve "Bağlandı" mesajı gösterilir.

10.3.1 Parça seçimi

1. Bluetooth® özellikli depolama ortamında oynatmayı başlatın.

Sonraki parçaya geçme:

1. İleri tuşuna (6c) basın.

Mevcut parçanın başına dönme:

1. Geri tuşuna (6a) basın.

Önceki parçaya geçme:

1. Geri tuşuna (6a) 2 saniye içinde iki kez basın.

10.3.2 Playback

Oynatmanın duraklatılması:

1. Oynatma sırasında Oynatma /Duraklatma tuşuna (6b) basın.

Oynatmanın devam ettirilmesi:

1. Oynatma/Duraklatma tuşuna (6b) basın.

10.3.3 True Wireless Stereo (TWS)

TWS işlevi ile iki uyumlu radyo gerçek bir stereo sistemi olarak birbirine bağlanabilir. Bir cihaz sol ses kanalını, ikinci cihaz ise sağ ses kanalını oynatır.

Bir TWS bağlantısının kurulması

Durum 1: İki radyodan hiçbirini bir mobil cihaza bağlı değil

1. İki radyodan birbirinin Bluetooth® özellikli bir mobil cihaza bağlı olmadığından emin olun.
2. Her iki radyoyu da Bluetooth® moduna geçirin.
3. Radyolardan birindeki TWS bağlantı tuşunu (7e) yakl. 2 saniye basılı tutun. Bu radyo ana cihaz olarak belirlenir ve iki radyo birbirine bağlanır. İlgili TWS simgeleri ekranlarda gösterilir.
4. Ana cihazı, 10.3 altında açıklandığı gibi, Bluetooth® özellikli mobil cihaza bağlayın.

Durum 2: Bir radyo zaten bir mobil cihaza bağlıdır

1. İkinci radyoyu Bluetooth® moduna geçirin.
2. İki radyodan birinde TWS bağlantı düğmesine (7e) basın. İki radyo birbirine bağlanır.
3. Zaten bağlı olan radyo otomatik bir şekilde ana cihaz olarak belirlenir.
4. İkinci radyo ikincil cihaz olarak atanır. İlgili TWS simgeleri ekranlarda gösterilir.

TWS bağlantısının kesilmesi

1. İki radyodan birindeki TWS bağlantı tuşunu (7e) yakl. 2 saniye basılı tutun.
2. TWS bağlantısı kesilir.
3. Ana cihaz mobil cihaza bağlı kalır.
4. İkincil cihaz Bluetooth® bağlantı moduna geçer.

10.4 Sistem ayarları (Res. 4)

Sistem ayarları üzerinden radyonun birçok işlevini ayrı ayrı ayarlayabilirsiniz.

Bölüm 10.4.1 ve 10.4.2 için ilk adımlar

1. Kaynak tuşuna (8b) tekrar tekrar basarak **"FM"**, **"DAB"**, **"USB"** veya **"Bluetooth"** oynatma modunu seçin.
2. INFO tuşuna (8e) basın ve yakl. 2 saniye basılı tutun.
3. INFO tuşuna (8e) basarak önceki menü ögesine geri dönün.

10.4.1 FM/DAB+ çalma modları

"Sistem" menüsündeki tüm ayarlar için aşağıdaki gibi hareket edin:

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek **"Sistem"** seçeneğini seçin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
3. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek sistem ayarlarında gezin.
4. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.
5. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek istenen değerleri ve formatları seçin.
6. Açma/kapama şalterine (8a) basarak girişinizi onaylayın.
7. INFO tuşuna (8e) basarak önceki menü ögesine geri dönün.

10.4.2 USB/Bluetooth çalma modları

1. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama düğmesini (8a) çevirerek istenen sistem ayarını seçin.
2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek istenen değerleri ve formatları seçin.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak girişinizi onaylayın.
4. INFO tuşuna (8e) basarak önceki menü ögesine geri dönün.

10.4.3 Saat

Radyonun tüm işlevleri için geçerli saati ve tarihi ayarlayın.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.3.1 Saat/tarih ayarlama

1. LCD ekranda (7a) "Saat/Tarih belirleyin" mesajı belirir ve ayarlanacak değer yanıp söner.

2. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek istenen değerleri ve formatları seçin.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak girişinizi onaylayın.
4. LCD ekranda (7a) "Tarih belirleyin" mesajı belirir ve ayarlanacak değer yanıp söner.
5. İleri/geri tuşuna (6c/6a) basarak veya açma/kapama şalterini (8a) çevirerek istenen değerleri ve formatları seçin.
6. Açma/kapama şalterine (8a) basarak girişinizi onaylayın.

10.4.3.2 Otomatik güncelleme

1. **"DAB'dan Güncelleme"**, **"FM'den Güncelleme"**, **"Güncelleme yok"** veya **"Tümünü güncelle"** seçeneklerinden birini seçin.
2. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak girişinizi onaylayın.
Aktif ayar * ile işaretlenir.

10.4.3.3 12/24 saat ayarlama

1. **"12 saat biçimine göre ayarla"** veya **"24 saat biçimine göre ayarla"** formatları arasından seçim yapın.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak girişinizi onaylayın.

10.4.3.4 Tarih formatını ayarlama

1. Farklı formatlar arasından seçim yapın.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak girişinizi onaylayın.

10.4.4 Aydınlatma

LCD ekran aydınlatmasını ihtiyaçlarınıza göre ayarlayın.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.4.1 Zaman ayarlı kapatma

1. Aydınlatmayı sürekli açık tutmak için **"Açık"** seçeneğini seçin.
2. Ayarlandığınız süre sonunda aydınlatmayı kapatmak için farklı kapatma süreleri arasından seçim yapın.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

10.4.4.2 Ayar üzerinde

1. Ekran etkin durumdayken aydınlatmanın ne kadar parlak olacağını belirleyin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

10.4.4.3 Karartma seviyesi

1. Ekran etkin durumdayken karartılmış LCD ekranın (7a) aydınlatmasının ne kadar parlak olacağını belirleyin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

10.4.5 Uyku zaman ayarı

Uyku zaman ayarını kullanarak ürünü belirlenen süre sonunda otomatik olarak kapatın.

1. Ürünü sürekli açık tutmak için **"Uyku kapalı"** seçeneğini seçin.
2. Ürünü ayarlanan süreden sonra kapatmak için **"15 dakika", "30 dakika", "45 dakika", "60 dakika"** veya **"90 dakika"** kapatma süreleri arasından seçim yapın.
3. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.6 Ekolayzer

Ekolayzer ile ses ayarlarını dinleme alışkanlıklarınıza göre uyarlayın. Ürün 6 farklı ekolayzer modu sunar.

1. Ön ayarlardan **"Bas", "Vokal", "Pop", "Caz", "Rock"** veya **"Normal"** arasında seçim yapın.
2. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak seçiminizi onaylayın. Aktif ayar * ile işaretlenir.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.7 Dil

Kullanım için tercih ettiğiniz dili belirleyin.

1. İstedığınız ekran dilini ayarlayın.
2. Açma/kapama tuşuna (8a) basarak seçiminizi onaylayın. Aktif ayar * ile işaretlenir.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.8 Fabrika ayarları

Tüm ayarları fabrika ayarlarına sıfırlamak için bu işlevi seçin.

1. Mevcut ayarları silmek ve standart değerleri geri yüklemek için **"Evet"**i, mevcut ayarları korumak için **"Hayır"**i seçin.
2. Açma/kapama şalterine (8a) basarak seçiminizi onaylayın.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.9 SW sürümü

Bilgi:

Ürünle birlikte teslim edilen işletim kılavuzu, üretim zamanındaki yazılım durumuna uygundur. Bazı yeni veya değiştirilmiş işlevler işletim kılavuzunda yer almayabilir.

Ürününüzün mevcut yazılım sürümünü öğrenin.

Yazılımın en son sürümünü uygulamada veya www.scheppach.com adresinde bulabilirsiniz.

1. Ürününüzün mevcut yazılım sürümünü ekrandan öğrenebilirsiniz.

Bunun için ayrıca bkz.

- FM/DAB+ çalma modları [► 367]
- USB/Bluetooth çalma modları [► 367]

10.4.9.1 USB aracılığıyla yazılım güncelleme

1. www.scheppach.com adresindeki ana sayfamızdan en yeni yazılım sürümünü bulun.
2. Bunu boş bir FAT32 formatlı veri taşıyıcıya indirin.
3. Radyoda USB moduna geçiş yapın (bkz. 10.2).
4. Veri taşıyıcıyı USB-A sürücüsüne takın.
5. Güncelleme otomatik olarak başlatılır.
6. Başarılı güncelleme sonrasında bir sinyal sesi duyulur.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Güç adaptörünün çıkarın.

11.1 Temizlik

1. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
3. Ürüne asla su püskürtmeyin.
4. Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

11.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

12 Depolama ve taşıma

12.1 Depolama

Depolama için hazırlık

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kış geçirme) a-küüy ürün den çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

12.2 Taşıma (Res. 1)

1. Taşıma için anteni (2) içe katlayın.
2. Ürünü taşıma kulplarından (1) taşıyın.
3. Ürünü, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
4. Ürünü kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721
Harici güç adaptörü	
EU sürümü: MX36W1-2002000V	7909201770
UK sürümü: MX36W1-2002000B	7909201771

14 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklarına ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgedeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.

- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.

- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün çalışmaya başlamıyor.	Akü takılmamıştır.	Akü takın.
	Akü deşarj olmuş.	Aküyü şarj edin (akü ve şarj cihazı için ayrı kullanma kılavuzuna uyun).
	Açma/kapama şalteri arızalı.	Onarım müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Onarım müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
	Açma/kapama şalteri arızalı.	
Oynatma sırasında takılma. Oynatma sırasında gürültü.	Kötü sinyal.	Antenin yönünü değiştirin (sadece FM ve DAB+).
		Frekans değiştirin (sadece FM ve DAB+).
		Ürünü daha iyi sinyal alabileceği bir yere koyun.
Bluetooth® bağlantısı için iletişim menzili aşıldı.	Bluetooth® bağlantısı için iletişim menzili aşıldı.	Bağlı ürünü radyonun yakınına yerleştirin. 30 m 'ye kadar iletim menzili mümkündür, optimum menzil yakl. 10 m'dir.
Ses yok.	Radyo çok sessiz ayarlanmış.	Ürünün ses seviyesini artırın.
	Radyonun sessiz işlevi etkinleştirilmiş.	Sessiz işlevinin etkinleştirilip etkinleştirilmediğini kontrol edin. Bu durumda, LCD ekranda ilgili simge gösterilir. Sessiz işlevini devre dışı bırakın.
USB bellek tanınmıyor.	USB bellek yanlış biçimlendirilmiş.	USB belleği FAT16/32 olarak biçimlendirin.
	USB bağlantısı arızalı.	Onarım müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
	USB belleğin depolama kapasitesi çok büyük.	Maksimum 64 GB kapasiteli USB bellek kullanın.
USB bellekten oynatma yapılamıyor.	USB bellek yanlış biçimlendirilmiş.	USB belleği FAT16/32 olarak biçimlendirin.
	Yanlış ses formatı.	Ses verilerini uygun formata dönüştürün (MP3, WAV, APE, FLAC).
Bluetooth® üzerinden oynatma yapılamıyor.	Mobil cihazda Bluetooth® etkinleştirilmemiş.	Mobil cihazın ayarlarından Bluetooth®'u etkinleştirin.
	Ürün, mobil cihazda oynatma ortamı olarak seçilmemiş.	Mobil cihazın Bluetooth® ayarlarından ürünü seçin.
	Ürün başka bir mobil cihazla eşleştirilmiş.	Ürünün menziliindeki mobil cihazları ayırın.
	Bluetooth® modülü arızalı.	Onarım müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
Ürün mobil cihazda gösterilmiyor.	Ürün ve mobil cihazlar yayın menzili dışında.	Ürün ile mobil cihaz arasındaki mesafeyi azaltın.
	Mobil cihaz, ürünün Bluetooth® standardını desteklemiyor.	Daha yeni bir mobil cihaz kullanın.

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Akülü şantiye radyosu - C-DAB30-X**
Ürün no. **5909268900**

AB yönetmeliği:

2011/65/AT*, (AB) 2023/826, (AB) 2019/1782, 2014/53/AB,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

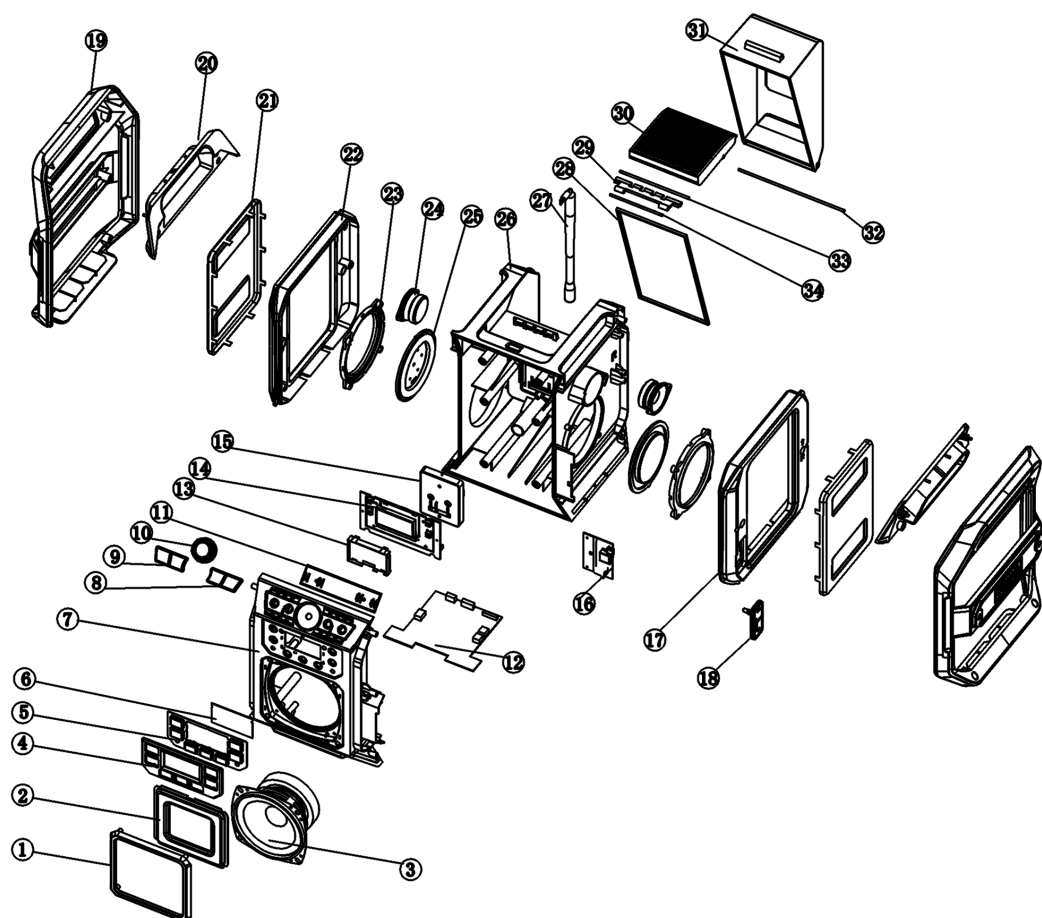
EN 50663:2017; EN 55032:2015/A1:2020;
EN 55035:2017/A11:2020; EN 55035:2017;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021;
EN 301 489-1V2.2.3 (2019-11);
EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09);
EN 300 328V2.2.2 (2019-07) (2.4G BT);
EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06);
EN IEC 62368-1:2024 + A11:2024;
EN 50564:2011

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 14.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 04/2026 · Ident.-No.: 5909268900